

# 香港統計月刊

## Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零一零年三月  
March 2010

有關本刊物的查詢，請聯絡：

**政府統計處 綜合統計組(一)乙**

地址：中國香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 4738 圖文傳真：(852) 2827 1708

電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

**General Statistics Section (1) B**

**Census and Statistics Department**

Address : 19/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong, China.

Tel. : (852) 2582 4738 Fax : (852) 2827 1708

E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department

[www.censtatd.gov.hk](http://www.censtatd.gov.hk)

二零一零年三月出版

Published in March 2010

本刊物備有印刷版和下載版可供選擇。有關獲取本刊物的方法，請參閱第 A10 頁。

This publication is available in both print version and download version.

Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication.



	頁數 Page
<b>緒言</b>	
<b>主要統計項目的最新數字</b>	
<b>統計表一覽</b>	
<b>統計圖一覽</b>	
<b>統計表及統計圖</b>	
1. 人口及生命事件	
2. 勞工	
• 勞動人口、就業及空缺	
• 薪金及工資	
• 職業傷亡及停工	
3. 對外貿易	
• 商品貿易	
• 服務貿易	
4. 工業生產	
5. 土地、房屋、樓宇、建造	
6. 運輸、通訊、旅遊	
7. 政府收支、貨幣、金融	
8. 物價	
9. 商業	
10. 社會狀況	
11. 能源	
12. 國民收入及國際收支平衡	
13. 雜項統計	
<b>專題文章</b>	
以「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數	
香港經濟四個主要行業在二零零八年的情況	
二零零四年至二零零八年香港的創新活動統計數字	
二零一零年一月至三月刊載的專題文章目錄 (二零零九年間刊載的專題文章題目列於書背。)	
<b>附錄</b>	
二零一零年四月至七月政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表	
政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年三月一日)	
政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一零年三月一日)	
獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法	
郵購表格 (政府統計處刊物)	
訂閱表格 (香港統計月刊)	
<b>Introduction</b>	iv
<b>Key Statistics Update</b>	vii
<b>List of Statistical Tables</b>	xi
<b>List of Charts</b>	xvi
<b>Statistical Tables and Charts</b>	
1. Population and Vital Events	1
2. Labour	7
• Labour Force, Employment and Vacancies	
• Payroll and Wage	
• Occupational Injuries and Work Stoppage	
3. External Trade	49
• Merchandise Trade	
• Trade in Services	
4. Industrial Production	71
5. Land, Housing, Building and Construction	77
6. Transport, Communications and Tourism	111
7. Public Accounts, Money and Finance	139
8. Prices	177
9. Commerce	189
10. Social Conditions	203
11. Energy	223
12. National Income and Balance of Payments	227
13. Miscellaneous Statistics	255
<b>Feature Articles</b>	
Consumer Price Index analysed by Classification of Individual Consumption According to Purpose	FA1
The Situation of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy in 2008	FB1
Statistics on Innovation Activities in Hong Kong, 2004 to 2008	FC1
List of Feature Articles Published during January to March 2010 (A list of the titles of feature articles published in 2009 is on the back cover page.)	FL1
<b>Annexes</b>	
Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, April to July 2010	A1
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2010)	A4
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2010)	A8
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department	A10
Mail Order Form (Publications of the Census and Statistics Department)	A11
Subscription Form (Hong Kong Monthly Digest of Statistics)	A13

《香港統計月刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物之一，其他綜合性統計刊物包括《香港經濟趨勢》（半月刊）、《香港統計年刊》和《香港社會及經濟趨勢》（雙年刊）。這些綜合性統計刊物輯錄香港社會及經濟各方面的統計資料，提供範圍十分廣泛的數據，涉及社會、經濟和工商業各項主題。它們各具特色，出版頻次、所載數列的統計期、詳細程度及形式各有不同，相輔相成，組成一個全面的參考系列。

《香港統計月刊》分為13節，載有140個統計表，匯集各種官方統計數字。月刊收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並盡可能將資料齊備的最近十五個月份的按月或按季統計數字，連最近三個完整年份的按年統計數字一同刊載。此外，本月刊亦載有超過20個統計圖，展示選定主要統計項目在過去十年的按年趨勢及最近兩年的按月或按季趨勢。

由於月刊輯錄需時，政府統計處每半月出版《香港經濟趨勢》，載列主要經濟指標最新按月、按季資料，讓讀者在其他詳盡數據尚未齊備前，盡快掌握香港的經濟脈搏。

若需要較詳細的社會及經濟統計資料或較遠年份的按年數據，則可參考《香港統計年刊》。至於《香港社會及經濟趨勢》，則旨在選錄與社會及經濟各方面有關的主要按年統計數列並加以分析。除載有統計圖表外，兼有短評闡釋，讓讀者綜觀香港過去十年的社會及經濟趨勢。這本刊物為雙年刊，於單數年份出版。

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is one of the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department. Other digests include *Hong Kong Economic Trends* (half-monthly), *Hong Kong Annual Digest of Statistics* and *Hong Kong Social and Economic Trends* (biennial). Each digest brings together statistical data covering various social and economic aspects of Hong Kong. Statistical data contained cover a very wide range of topics relating to society, the economy and businesses. The digests are each featured in its own way. They are published at different frequencies with statistical data series presented in various length, depth and formats. Complementing each other, together they form a comprehensive series for reference.

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is a compact volume of official statistics containing 140 tables in 13 sections. It collects up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistics are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest three complete years. For selected key statistical items, over 20 charts depicting the annual trend in the past decade and quarterly or monthly trend in the recent two years are also available.

Since collation of data for this Monthly Digest takes time, the Census and Statistics Department compiles the *Hong Kong Economic Trends* on a half-monthly basis. This publication presents up-to-date monthly and quarterly data of major economic indicators which help readers grasp the pulse of Hong Kong's economy before more detailed statistics become available.

In case users require more detailed social and economic data or more back-dated annual data, they should refer to the *Hong Kong Annual Digest of Statistics*. As regards the *Hong Kong Social and Economic Trends*, this publication aims to present selected major annual data series relating to various social and economic aspects of Hong Kong for analysis. With the use of tables and charts, plus commentaries, this publication is meant to give readers an overall view of Hong Kong's social and economic trends in the past decade. It is published biennially in odd-numbered years.

本月刊內統計資料範圍和性質的說明，以及各用語的定義，均載於每節的「概念及方法」部分內。而每節亦列出與所述課題有關的主題性報告供讀者作進一步參考。

除載列最新的統計數字外，本月刊每期也刊登數篇專題文章，主要作用是 (i) 進行更深入的分析，以補充定期出版的統計報告，(ii) 摘錄特別出版的專題統計報告主要結果，(iii) 提供一個詳盡闡釋相關統計方法的機會，或發布一些未能以其他方式公布的統計數字，以及(iv) 用統計角度陳述大眾關注的課題。

本月刊所載統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製。政府統計處承蒙有關部門和機構提供資料，深表謝意。資料來源刊載在統計表下。

除非另有註明外，每節的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物及唯讀光碟產品一覽表和郵購表格。

## 特別註釋

「香港標準行業分類」的修訂版（即「香港標準行業分類2.0版」）已於二零零八年十月公布，以取代「香港標準行業分類1.1版」。政府統計處已由二零零九年開始逐步在不同的統計調查採用「香港標準行業分類2.0版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

除特別註明外，所有本月刊載列按經濟活動劃分的統計數字由二零零九年的統計期起，均按「香港標準行業分類2.0版」編製。而有關統計數字按「香港標準行業分類2.0版」編製的後向估計數列（如適用）亦會同時刊載於本月刊。

Description of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this Monthly Digest are provided in “Concepts and Methods” part in each section. Further references to thematic reports relating to the topics covered in each section are also listed.

Apart from providing up-to-date statistics, this Monthly Digest also contains several feature articles in each issue. These articles mainly serve to (i) supplement routine statistical reports by providing more in-depth analysis, (ii) provide a synopsis of ad hoc statistical reports, (iii) provide a forum for elaboration of relevant methodological details or for release of statistics which may not be published elsewhere, and (iv) present topics of current interest in a statistical perspective.

Statistical data contained in this Monthly Digest are compiled by the Census and Statistics Department and by other government departments and organisations. The Census and Statistics Department gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in “Further References” of each section are produced by the Census and Statistics Department. Lists of publications and CD-ROM products of the Census and Statistics Department and a mail order form are available at the end of this publication.

## Special Note

A revised version of HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1. It is being used progressively in different surveys by the Census and Statistics Department as from 2009. Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.

Unless otherwise specified, all statistics by economic activities presented in this *Digest* are compiled based on HSIC Version 2.0 starting from the reference period of 2009. Backcasted series of those statistics under HSIC Version 2.0 will also be provided as appropriate.

## 代號

月刊內各代號的含意如下：

Q1, Q2, Q3, Q4	第一、第二、第三、第四季
#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	經修訂的數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

## 計量單位

1 兆焦耳	=	$2.778 \times 10^5$	千瓦小時
	=	$9.478 \times 10^3$	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
每小時 1 公里	=	0.540	海里

## 貨幣數字

月刊內所有引述的貨幣數字，除特別聲明以外，均為港元。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

## 匯率

自一九八三年十月十七日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8 港元兌 1 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第七節。

## 數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

## Symbols

The following symbols are used throughout the Digest :

Q1, Q2, Q3, Q4	First, second, third, fourth quarter
#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

## Units of Measurement

1 terajoule (TJ)	=	$2.778 \times 10^5$	kilowatt hours
	=	$9.478 \times 10^3$	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

## Monetary Figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

## Exchange Rate

As from 17 October 1983 the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.80=US\$1.00. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Section 7.

## Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

# 主要統計項目的最新數字

## Key Statistics Update

### 人口 Population

<p><b>二零零九年年底人口#</b> Population as at End-2009#</p> <p><b>7 026 400</b></p> <p>與二零零八年年底比較# Compared with End-2008#</p> <p><b>+0.5%</b></p>
--

表 Table : 1.1

### 生命事件 Vital Events

<p><b>出生、死亡及婚姻</b> Births, Deaths and Marriages</p> <p>二零一零年一月 January 2010</p> <p>出生 Births <b>7 166</b> 死亡 Deaths <b>4 216</b> 婚姻 Marriages <b>5 676</b></p> <p>與二零零九年一月比較 Compared with January 2009</p> <p>出生 Births <b>+4.5%</b> 死亡 Deaths <b>+23.1%</b> 婚姻 Marriages <b>+55.5%</b></p>
--

表 Table : 1.4

### 勞工 Labour

<p><b>失業率及就業不足率</b> Unemployment and Underemployment Rates</p> <p>二零零九年十一月至二零一零年一月# November 2009 - January 2010#</p> <p>經季節性調整的失業率 <b>4.9%</b> Seasonally Adjusted Unemployment Rate</p> <p>就業不足率 <b>2.2%</b> Underemployment Rate</p>
---

表 Table : 2.1

### 就業 Employment

<p><b>製造業</b> 就業人數 Persons Engaged in Manufacturing</p> <p>二零零九年九月 September 2009</p> <p><b>124 689</b></p> <p>與二零零八年九月比較 Compared with September 2008</p> <p><b>-5.0%</b></p> <p>與二零零九年六月比較 Compared with June 2009</p> <p><b>-0.5%<sup>@β</sup></b></p>
---

表 Tables : 2.5, 2.8

### 就業 Employment

<p><b>進出口貿易、批發及零售業就業人數</b> Persons Engaged in Import/Export, Wholesale and Retail Trades</p> <p>二零零九年九月 September 2009</p> <p><b>795 103</b></p> <p>與二零零八年九月比較 Compared with September 2008</p> <p><b>-3.0%</b></p> <p>與二零零九年六月比較 Compared with June 2009</p> <p><b>+0.6%<sup>@β</sup></b></p>
--

表 Tables : 2.5, 2.8

### 就業 Employment

<p><b>運輸、倉庫、郵政及速遞服務業就業人數</b> Persons Engaged in Transportation, Storage, Postal and Courier Services</p> <p>二零零九年九月 September 2009</p> <p><b>157 715</b></p> <p>與二零零八年九月比較 Compared with September 2008</p> <p><b>+0.5%</b></p> <p>與二零零九年六月比較 Compared with June 2009</p> <p><b>+0.5%</b></p>
---

表 Table : 2.5

### 就業 Employment

<p><b>金融及保險、地產以及專業及商用服務業就業人數</b> Persons Engaged in Financing and Insurance, Real Estate, and Professional and Business Services</p> <p>二零零九年九月 September 2009</p> <p><b>583 687</b></p> <p>與二零零八年九月比較 Compared with September 2008</p> <p><b>+0.3%</b></p> <p>與二零零九年六月比較 Compared with June 2009</p> <p><b>+1.1%<sup>@β</sup></b></p>
--

表 Tables : 2.5, 2.8

### 工資 Wages

<p><b>名義工資指數</b> Nominal Wage Index</p> <p>二零零九年九月 September 2009</p> <p>與二零零八年九月比較 Compared with September 2008</p> <p><b>-1.8%</b></p>
--

表 Table : 2.12

### External Merchandise Trade

<p><b>進口 (百萬元)</b> Imports (\$ million)</p> <p>二零一零年一月 January 2010</p> <p><b>251,787</b></p> <p>與二零零九年一月比較 Compared with January 2009</p> <p><b>+39.5%</b></p> <p>截至二零一零年一月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending January 2010 over the preceding 3-month period</p> <p><b>+8.8%<sup>β</sup></b></p>
--

表 Tables : 3.1, 3.12

β 計算自經季節性調整後的數字。

β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

# 主要統計項目的最新數字

## Key Statistics Update

### External 對外商品貿易 Merchandise Trade

<p><b>整體出口 (百萬元)</b> <b>Total Exports (\$ million)</b></p> <p>二零一零年一月 January 2010 <b>222,279</b></p> <p>與二零零九年一月比較 Compared with January 2009 <b>+18.4%</b></p> <p>截至二零一零年一月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending January 2010 over the preceding 3-month period <b>+7.5%β</b></p>
---

表 Tables : 3.1, 3.12

### External 對外商品貿易 Merchandise Trade

<p><b>轉口 (百萬元)</b> <b>Re-exports (\$ million)</b></p> <p>二零一零年一月 January 2010 <b>216,660</b></p> <p>與二零零九年一月比較 Compared with January 2009 <b>+18.0%</b></p> <p>截至二零一零年一月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending January 2010 over the preceding 3-month period <b>+7.3%β</b></p>
--

表 Tables : 3.1, 3.12

### External 對外商品貿易 Merchandise Trade

<p><b>港產品出口 (百萬元)</b> <b>Domestic Exports (\$ million)</b></p> <p>二零一零年一月 January 2010 <b>5,619</b></p> <p>與二零零九年一月比較 Compared with January 2009 <b>+33.9%</b></p> <p>截至二零一零年一月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending January 2010 over the preceding 3-month period <b>+19.0%β</b></p>
--

表 Tables : 3.1, 3.12

### 工業生產 Industrial Production

<p><b>工業生產指數</b> <b>Index of Industrial Production</b></p> <p>二零零九年第三季 Third Quarter 2009</p> <p>與二零零八年第三季比較 Compared with Third Quarter 2008 <b>-8.6%</b></p> <p>與二零零九年第二季比較 Compared with Second Quarter 2009 <b>-1.9%β</b></p>
---

表 Tables : 4.2, 4.3

### 樓宇 Building

<p><b>所有居住單位</b> <b>All Residential Flats</b></p> <p>二零零九年第四季 Fourth Quarter 2009</p> <p>新落成 Newly Completed <b>5 165</b></p> <p>與二零零九年第三季比較 Compared with Third Quarter 2009 <b>+1 213</b></p>
---

表 Table : 5.6

### 樓宇 Building

<p><b>樓宇售價指數</b> <b>Property Price Indices</b></p> <p>二零零九年十二月# December 2009#</p> <p>與二零零八年十二月比較 Compared with December 2008</p> <p>私人住宅 <b>+26.9%</b> Private Domestic</p> <p>私人寫字樓 <b>+23.2%</b> Private Office</p>
--

表 Tables : 5.10, 5.11

### 樓宇 Building

<p><b>租金指數</b> <b>Rental Indices</b></p> <p>二零零九年十二月# December 2009#</p> <p>與二零零八年十二月比較 Compared with December 2008</p> <p>私人住宅 <b>+10.3%</b> Private Domestic</p> <p>私人寫字樓 <b>-9.3%</b> Private Office</p>
---

表 Tables : 5.12, 5.13

### 建造 Construction

<p><b>建造工程完成</b> <b>名義總值 (百萬元)</b> <b>Construction Output, in Nominal Terms (\$ million)</b></p> <p>二零零九年第三季# Third Quarter 2009# <b>24,607</b></p> <p>與二零零八年第三季比較# Compared with Third Quarter 2008# <b>+1.9%</b></p> <p>與二零零九年第二季比較# Compared with Second Quarter 2009# <b>-3.1%β</b></p>
---

表 Table : 5.15

### 運輸 Transport

<p><b>進出香港貨運車輛</b> <b>Inward and Outward Movements of Goods Vehicles</b></p> <p>二零一零年一月 January 2010 <b>690 556</b></p> <p>與二零零九年十二月比較 Compared with December 2009 <b>-38 355</b></p>
---

表 Table : 6.1

β 計算自經季節性調整後的數字。

β Compiled based on the seasonally adjusted figures.



# 主要統計項目的最新數字

## Key Statistics Update

### 運輸 Transport

<b>空運貨物吞吐量 (千公噸)</b>	
<b>Air Cargo Throughput (thousand tonnes)</b>	
二零一零年一月#	301
January 2010#	
與二零零九年一月比較	+43.3%
Compared with January 2009	
<b>港口貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位)</b>	
<b>Port's Container Throughput ('000 TEUs)</b>	
二零零九年十一月	1 821
November 2009	
與二零零八年十一月比較	-3.2%
Compared with November 2008	

表 Tables : 6.2, 6.3

### 旅遊 Tourism

<b>訪港旅客</b>	
<b>Visitor Arrivals</b>	
二零一零年一月	
January 2010	
<b>2 960 319</b>	
與二零零九年十二月比較	
Compared with December 2009	
<b>-102 332</b>	

表 Table : 6.11

### 電訊 Telecommunications

<b>公共流動無線電話用戶系統 (不包括儲值智能咭)</b>	
<b>Public Mobile Radio-telephone Subscriber Units (Excluding Pre-paid SIM Cards)</b>	
二零零九年十一月	
November 2009	
<b>6 329 546</b>	
與二零零九年十月比較	
Compared with October 2009	
<b>+27 936</b>	

表 Table : 6.15

### 貨幣 Money

<b>貨幣供應量 M3 (百萬元)</b>	
<b>Money Supply M3 (\$ million)</b>	
二零零九年第四季末@	
End of Fourth Quarter 2009@	
<b>6,626,842</b>	
與二零零八年第四季末比較	
Compared with end of Fourth Quarter 2008	
<b>+5.2%</b>	

表 Table : 7.1

### 利率 Interest Rate

<b>最優惠貸款利率</b>	
<b>Best Lending Rate</b>	
二零一零年二月	
February 2010	
<b>5.00%</b>	

表 Table : 7.9

### 外幣兌換 Exchange Rate

<b>港匯指數 (貿易總值 (進口及整體出口) 加權)</b>	
<b>Effective Exchange Rate Index for HK Dollar (Trade(import and export) - weighted)</b>	
二零一零年二月	
February 2010	
<b>87.0</b>	
與二零一零年一月比較	
Compared with January 2010	
<b>+0.6%</b>	

表 Table : 7.12

### 證券交易 Securities

<b>恒生指數</b>	
<b>Hang Seng Index</b>	
二零一零年二月	20 609
February 2010	
與二零一零年一月比較	+487
Compared with January 2010	
<b>主板成交金額 (百萬元)</b>	
<b>Main Board Turnover (\$ million)</b>	
二零一零年二月	1,006,536
February 2010	
與二零一零年一月比較	-542,823
Compared with January 2010	

表 Table : 7.14

### 資產 Assets

<b>外匯儲備資產 (百萬美元)</b>	
<b>Foreign Currency Reserve Assets (US\$ million)</b>	
二零零九年第四季	
Fourth Quarter 2009	
<b>255,816</b>	
與二零零九年第三季比較	
Compared with Third Quarter 2009	
<b>+28,920</b>	

表 Table : 7.20

### 物價 Prices

<b>以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數</b>	
<b>2004/05-based Composite Consumer Price Index</b>	
與二零零九年同期比較	
Compared with same period in 2009	
二零一零年一月	+1.0%
January 2010	
最近三個月內的平均每月變動率	
Average monthly rate of change during the latest 3 months	
二零零九年十一月至	
二零一零年一月	+0.3%β
November 2009 to January 2010	

表 Tables : 8.5, 8.6

β 計算自經季節性調整後的數字。

β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

# 主要統計項目的最新數字

## Key Statistics Update

### 物價 Prices

<b>以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數</b> <b>2004/05-based</b>	
<b>Consumer Price Index (A)</b>	
與二零零九年同期比較 Compared with same period in 2009	
二零一零年一月 January 2010	<b>+1.7%</b>
最近三個月內的平均每月變動率 Average monthly rate of change during the latest 3 months	
二零零九年十一月至 二零一零年一月 November 2009 to January 2010	<b>+0.4%<sup>β</sup></b>
表 Tables : 8.5, 8.6	

### 零售 Retail

<b>零售指數</b> <b>Retail Sales Index</b>	
與二零零九年同期比較 Compared with same period in 2009	
二零一零年一月# January 2010#	<b>+6.6%</b>
價值 Value	
表 Table : 9.1	

### 零售 Retail

<b>零售指數</b> <b>Retail Sales Index</b>	
與二零零九年同期比較 Compared with same period in 2009	
二零一零年一月# January 2010#	<b>+3.2%</b>
數量 Volume	
截至二零一零年一月止的三個月 與對上三個月的變動 Change of the 3-month period ending January 2010 over the preceding 3-month period	
	<b>+8.0%<sup>β</sup></b>
表 Table : 9.1	

### 服務 Services

<b>選定業務收益指數</b> <b>Selected Business Receipts Indices</b>		
二零零九年第三季 Third Quarter 2009		
與二零零八年第三季比較 Compared with Third Quarter 2008		
銀行 Banking		<b>-3.6%</b>
金融 (銀行除外) Financing (except banking)		<b>+5.4%</b>
保險 Insurance		<b>+5.4%</b>
資訊及通訊 Information and communications		<b>-4.9%</b>
表 Table : 9.3		

### 本地生產總值 GDP

<b>二零零九年按人口平均 計算的本地生產總值 以當時市價計算@</b> <b>Per Capita GDP 2009 at Current Market Prices@</b>	
<b>\$233,239</b>	
與二零零八年比較 Compared with 2008	
<b>-2.8%</b>	
表 Table : 12.1	

### 本地生產總值 GDP

<b>本地生產總值實質變動率</b> <b>Rate of Change in GDP in Real Terms</b>	
二零零九年第四季@ Fourth Quarter 2009@	
與二零零八年第四季比較 Compared with Fourth Quarter 2008	
<b>+2.6%</b>	
與二零零九年第三季比較 Compared with Third Quarter 2009	
<b>+2.3%<sup>β</sup></b>	
表 Table : 12.3	

### 國際收支平衡表 BoP Account

<b>整體的國際收支 (百萬元)</b> <b>Overall Balance of Payments (\$ million)</b>	
二零零九年第三季@ Third Quarter 2009@	
<b>106,625</b> (盈餘) (in surplus)	
表 Table : 12.10	

### 國際收支平衡表 BoP Account

<b>經常帳差額 (百萬元)</b> <b>Current Account Balance (\$ million)</b>	
二零零九年第三季@ Third Quarter 2009@	
<b>23,530</b> (盈餘) (in surplus)	
與二零零八年第三季比較 Compared with Third Quarter 2008	
<b>-50,914</b>	
表 Table : 12.10	

### 國際收支平衡表 BoP Account

<b>非儲備性質的 金融資產(變動淨值) (百萬元)</b> <b>Financial Non-reserve Assets (net change) (\$ million)</b>	
二零零九年第三季@ Third Quarter 2009@	
<b>+52,228</b>	
表 Table : 12.10	

β 計算自經季節性調整後的數字。

β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

	頁數 Page
<b>1. 人口及生命事件</b>	<b>Population and Vital Events</b> <b>1</b>
1.1 年中及年底人口	Mid-year and year-end population 4
1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命	Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth 4
1.3 按性別及年齡組別劃分的人口	Population by sex and age group 5
1.4 出生、死亡及婚姻登記數字	Registered births, deaths and marriages 6
<b>2. 勞工</b>	<b>Labour</b> <b>7</b>
<i>勞動人口、就業及空缺</i>	<i>Labour Force, Employment and Vacancies</i>
2.1 勞動人口、失業及就業不足統計	Labour force, unemployment and underemployment 16
2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous industry 17
2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous occupation 18
2.4 公務員人數及有關職位空缺數目	Number of civil servants and civil service vacancies 19
2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section 20
2.6 按行業主類 / 行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section / industry division 25
2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment 30
2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按三個月的變動百分率	Percentage change over three-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sections 33
2.9 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的職位空缺數目（公務員除外）按三個月的變動百分率	Percentage change over three-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of vacancies (other than those in the civil service) in selected industry sections 34
<i>薪金及工資</i>	<i>Payroll and Wage</i>
2.10 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數	Nominal and real indices of payroll per person engaged by industry section 35
2.11 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動	Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of nominal and real indices of payroll per person engaged by industry section 36
2.12 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數	Wage indices by industry section and broad occupational group 38
2.13 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors 40
2.14 按選定行業主類劃分的經理級與專業僱員薪金指數	Salary indices for managerial and professional employees by selected industry sections 43
<i>職業傷亡及停工</i>	<i>Occupational Injuries and Work Stoppage</i>
2.15 按意外類別劃分的職業傷亡個案（二零零九年一月至九月）	Occupational injuries by type of accident (January to September 2009) 44
2.16 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零九年一月至九月）	Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to September 2009) 45
2.17 按行業劃分的僱員停工事件	Stoppages of work by industry 48
<b>3. 對外貿易</b>	<b>External Trade</b> <b>49</b>
<i>商品貿易</i>	<i>Merchandise Trade</i>
3.1 對外商品貿易統計數字	External merchandise trade statistics 54
3.2 按主要供應地劃分的商品進口	Imports of goods by main supplier 56
3.3 按主要目的地劃分的港產品出口	Domestic exports of goods by main destination 56
3.4 按主要來源地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main origin 57
3.5 按主要目的地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main destination 57

	頁數 Page
<i>商品貿易 (續)</i>	
3.6 按貨品類別劃分的進口	58
3.7 按貨品類別劃分的港產品出口	59
3.8 按貨品類別劃分的轉口	60
3.9 按用途類別劃分的進口及轉口	61
3.10 按用途類別劃分的留用進口	62
3.11 按主要貨品類別劃分的港產品出口	63
3.12 對外商品貿易貨值變動情況	64
3.13 商品貿易指數	65
3.14 經季節性調整的商品貿易指數	66
3.15 涉及外發中國內地加工的貿易	67
<i>服務貿易</i>	
3.16 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以當時市價計算	68
3.17 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以二零零七年環比物量計算	69
<b>4. 工業生產</b>	<b>71</b>
4.1 製造業生產者價格指數	73
4.2 工業生產指數	74
4.3 經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率	75
4.4 石礦生產	76
<b>5. 土地、房屋、樓宇、建造</b>	<b>77</b>
5.1 按區議會分區劃分的永久性屋宇單位總數	83
5.2 按區議會分區劃分的公營租住單位總數	84
5.3 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數	86
5.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇	88
5.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇	89
5.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位	91
5.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位	93
5.8 按房屋類型及樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建的公營租住及資助出售居住單位	95
5.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位	96
5.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數	97
5.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數	99
5.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	101
5.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數	103
5.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值	105
5.15 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	107
5.16 政府土地拍賣及批租	108

	頁數 Page
<b>6. 運輸、通訊、旅遊</b>	<b>111</b>
6.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	115
6.2 進出香港貨物	118
6.3 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	120
6.4 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數	122
6.5 領牌及新登記車輛數字	123
6.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	126
6.7 交通意外及傷亡	128
6.8 按出入境管制站劃分的抵港人數	129
6.9 按出入境管制站劃分的離港人數	130
6.10 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數	131
6.11 按居住國家／地區劃分的訪港旅客人數	132
6.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	133
6.13 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	133
6.14 香港酒店統計數字	134
6.15 電訊服務	135
6.16 互聯網服務	137
6.17 郵遞服務	138
<b>7. 政府收支、貨幣、金融</b>	<b>139</b>
7.1 流通貨幣及貨幣供應	149
7.2 按類別劃分的客戶存款	150
7.3 就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款	152
7.4 資產負債表	153
7.5 對其他認可機構的負債	154
7.6 按用途劃分的貸款及墊款	155
7.7 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	156
7.8 外匯頭寸	157
7.9 港元利率	157
7.10 香港銀行同業拆息及票據交換	158
7.11 對外負債及債權	158
7.12 外幣兌換率及港匯指數	159
7.13 二零一零年二月份外幣兌換率及港匯指數	160
7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值	162
7.15 二零一零年二月份恒生指數成分股每日收市價	171
7.16 二零一零年二月份恒生指數期貨及期權	174
7.17 金銀買賣報價	175
7.18 二零一零年二月份金銀買賣報價	175
7.19 政府一般收入帳目的收入和開支	176
7.20 外匯儲備資產	176
<b>8. 物價</b>	<b>177</b>
8.1 以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數	180
8.2 以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數	181

		頁數 Page
<i>物價 (續)</i>	<i>Prices (cont'd)</i>	
8.3 以二零零四至零五年為基期的乙類消費物價指數	2004/05-based Consumer Price Index (B)	182
8.4 以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數	2004/05-based Consumer Price Index (C)	183
8.5 消費物價指數的按年變動率	Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices	184
8.6 經季節性調整的消費物價指數在最近三個月內的平均每月變動率	Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices	185
8.7 選定食品的平均批發價格	Average wholesale prices of selected food items	186
8.8 選定食品的平均零售價格	Average retail prices of selected food items	187
<b>9. 商業</b>	<b>Commerce</b>	<b>189</b>
9.1 零售業銷貨額	Retail sales	194
9.2 食肆的收益	Restaurant receipts	197
9.3 業務收益指數	Business receipts indices	198
9.4 選定服務業生產者價格指數	Producer price indices of selected service industries	199
9.5 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目	Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved	200
<b>10. 社會狀況</b>	<b>Social Conditions</b>	<b>203</b>
10.1 罪案統計數字	Statistics of crimes	207
10.2 留院及門診服務	In-patient and out-patient services	209
10.3 已呈報的傳染病	Notified infectious diseases	210
10.4 綜合社會保障援助計劃	Comprehensive Social Security Assistance Scheme	212
10.5 公共福利金計劃	Social Security Allowance Scheme	213
10.6 綜合家庭服務中心處理中的個案	Active cases of Integrated Family Service Centres	214
10.7 安老服務	Services for the elderly	215
10.8 主要文化場地的使用率	Usage rates of major cultural venues	216
10.9 按種類劃分的康樂設施使用率	Usage rates of recreation facilities by type	218
10.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證	Municipal services licences and permits in force by type	219
<b>11. 能源</b>	<b>Energy</b>	<b>223</b>
11.1 油產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of oil products	225
11.2 主要煤產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of major coal products	225
11.3 用電量	Electricity consumption	226
11.4 煤氣用量	Gas consumption	226
<b>12. 國民收入及國際收支平衡</b>	<b>National Income and Balance of Payments</b>	<b>227</b>
12.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值以當時市價計算	Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component at current market prices	239
12.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值以二零零七年環比物量計算	Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component Chained (2007) dollars	240
12.3 本地生產總值及個別開支組成部分的按季實質變動百分率	Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product (GDP) and selected expenditure components	241
12.4 按經濟活動劃分的本地生產總值以當時價格計算	Gross Domestic Product (GDP) by economic activity at current prices	242
12.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值以二零零七年環比物量計算	Chain volume measures of Gross Domestic Product (GDP) by economic activity Chained (2007) dollars	243
12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值以實質計算的按年變動百分率	Chain volume measures of Gross Domestic Product (GDP) by economic activity Year-on-year percentage changes in real terms	244
12.7 二零一零年本地生產總值及主要物價指標的預測增減率	Forecast rates of change in the Gross Domestic Product and in the main price indicators for 2010	245

## 統計表一覽 (續)

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
	<i>國民收入及國際收支平衡 (續)</i>	
12.8	本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動 (以當時市價計算)	246
12.9	按主要收益來源地 / 目的地國家 / 地區劃分的對外要素收益流動	247
12.10	國際收支平衡表	248
12.11	國際收支平衡表分項：經常帳	249
12.12	國際收支平衡表分項：資本及金融帳	251
12.13	對外債務統計數字 (期末頭寸)	253
<b>13.</b>	<b>雜項統計</b>	<b>255</b>
13.1	消防服務	256
13.2	食水供應	258
13.3	氣象觀測	259

	頁數 Page
<b>1. 人口及生命事件</b>	<b>1</b>
1.1 按性別劃分的年中及年底人口	3
1.2 按年齡組別劃分的年中及年底人口	3
<b>2. 勞工</b>	<b>7</b>
2.1 失業率及就業不足率	15
2.2 名義及實質工資指數的變動情況	15
<b>3. 對外貿易</b>	<b>49</b>
3.1 對外商品貿易貨值	52
3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值近三個月 與對上三個月比較的變動百分率	52
3.3 服務輸出的變動情況	53
3.4 服務輸入的變動情況	53
<b>4. 工業生產</b>	<b>71</b>
4.1 製造業的生產者價格指數的變動情況	72
4.2 製造業的工業生產指數的變動情況	72
<b>5. 土地、房屋、樓宇、建造</b>	<b>77</b>
5.1 私人住宅單位的售價及租金指數	82
5.2 私人寫字樓的售價及租金指數	82
<b>6. 運輸、通訊、旅遊</b>	<b>111</b>
6.1 空運貨物吞吐量	113
6.2 港口貨櫃吞吐量	113
6.3 訪港旅客人數	114
<b>7. 政府收支、貨幣、金融</b>	<b>139</b>
7.1 港元貨幣供應的變動情況	147
7.2 港元利率	147
7.3 恒生指數及主板成交金額	148
<b>8. 物價</b>	<b>177</b>
8.1 綜合消費物價指數的變動情況	179
<b>9. 商業</b>	<b>189</b>
9.1 總零售價值指數	192
9.2 總零售量指數	192
9.3 選定服務行業的業務收益指數	193
<b>10. 社會狀況</b>	<b>203</b>
10.1 綜合社會保障援助(綜援)計劃 個案數目；發放款項	206
<b>11. 能源</b>	<b>223</b>
11.1 用電量及煤氣用量	224
<b>12. 國民收入及國際收支平衡</b>	<b>227</b>
12.1 本地生產總值的實質變動百分率	238
12.2 國際收支平衡表	238



# 1 人口及生命事件

## Population and Vital Events

---

### 概念及方法

自二零零零年八月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至一九九六年的修訂人口數字經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計，稱「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：（一）在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及（二）在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於本月刊二零零二年二月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 ([www.censtatd.gov.hk/press\\_release/pc\\_rm/method\\_hk/compiling/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index_tc.jsp))。

### Concepts and Methods

Since August 2000, the “resident population” approach has been adopted in place of the “extended de facto” approach for compiling Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have been compiled. The population estimate compiled under the “resident population” approach is referred to as the “Hong Kong Resident Population”. The “Hong Kong Resident Population” comprises “Usual Residents” and “Mobile Residents”.

“Usual Residents” refer to two categories of people : (1) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least three months during the six months before or for at least three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (2) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for “Mobile Residents”, they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least one month but less than three months during the six months before or for at least one month but less than three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the “resident population” approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled “Compiling Population Estimates of Hong Kong” published in the February 2002 issue of this *Digest*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/press\\_release/pc\\_rm/method\\_hk/compiling/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index.jsp)).

出生率、死亡率及自然增長率，是以一年內出生及死亡的所知人數，與及兩者的差額為分子，分別與同年年中的人口數字為分母構成比率。嬰兒死亡率是一年內嬰兒死亡的所知人數與該年嬰兒出生的所知人數的比率。

出生時平均預期壽命是指某年出生人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

某年的總和生育率是指一千名婦女，若她們在生育齡期（即十五至四十九歲）經歷了一如該年的年齡組別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

表 1.4 內的出生及死亡統計數字是指統計期內登記的出生及死亡事件。它們並不一定相等於在該期間內實際發生的事件數目。

## 其他有關刊物

香港人口趨勢 1981–2006  
香港人口生命表 2001–2036  
香港人口推算 2007–2036  
人口普查及中期人口統計報告

Birth rate, death rate and rate of natural increase are calculated by relating the known births, the known deaths and their difference in a year to their corresponding mid-year population. Infant mortality rate is obtained by relating the known infant deaths in a year to the known births in the same year.

Expectation of life at birth is the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15–49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Birth and death statistics in Table 1.4 refer to births and deaths registered in the period covered. They may not necessarily be equal to the number of such events which occurred in the period.

## Further References

*Demographic Trends in Hong Kong 1981–2006*  
*Hong Kong Life Tables 2001–2036*  
*Hong Kong Population Projections 2007–2036*  
*Population Census and Population By-census Reports*

圖 1.1 按性別劃分的年中及年底人口

Chart 1.1 Mid-year and Year-end Population by Sex

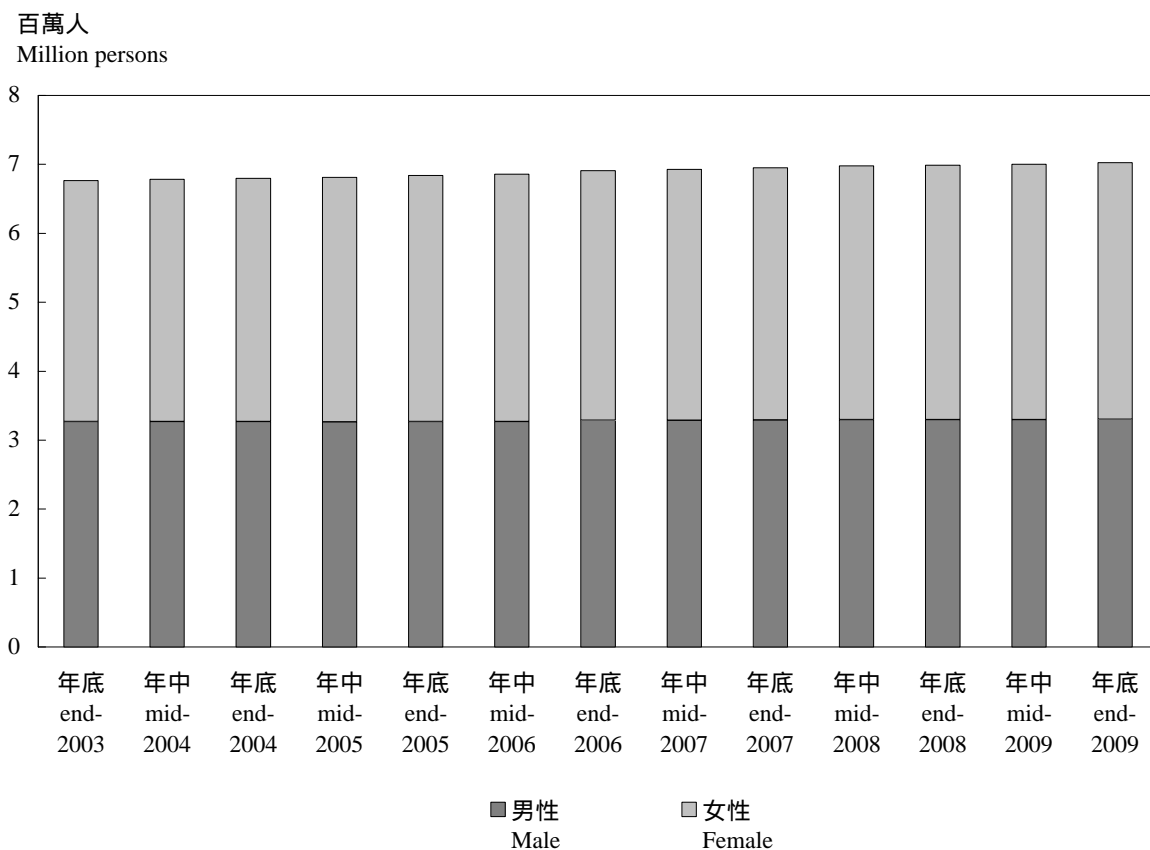
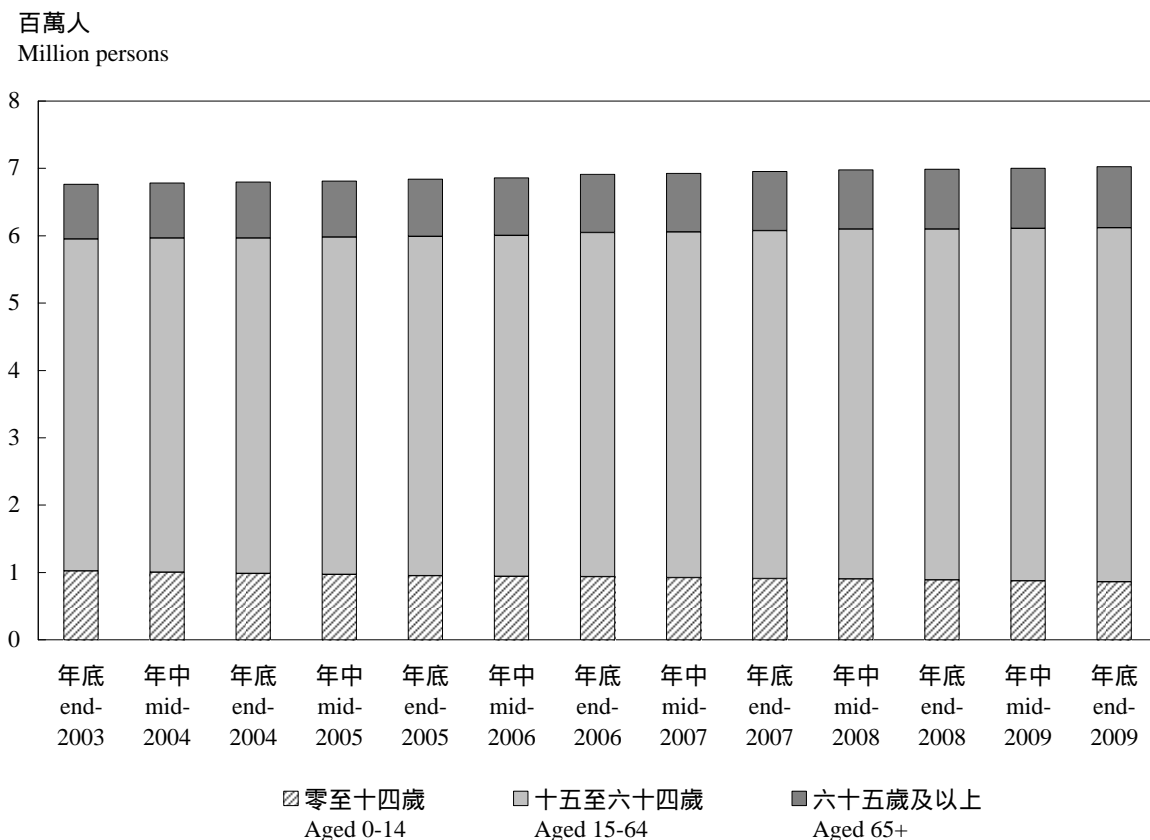


圖 1.2 按年齡組別劃分的年中及年底人口

Chart 1.2 Mid-year and Year-end Population by Age Group



## 1.1 年中及年底人口 Mid-year and Year-end Population

年 Year		男性 Male	女性 Female	總計 Total
2005	年中 Mid	3 264 000	3 549 200	6 813 200
	年底 End	3 268 000	3 569 800	6 837 800
2006	年中 Mid	3 270 100	3 587 000	6 857 100
	年底 End	3 287 500	3 622 000	6 909 500
2007	年中 Mid	3 287 400	3 638 500	6 925 900
	年底 End	3 292 900	3 659 900	6 952 800
2008	年中 Mid	3 297 500	3 680 200	6 977 700
	年底 End	3 298 000	3 690 900	6 988 900
2009	年中 Mid	3 296 200	3 707 500	7 003 700
	年底# End#	3 300 000	3 726 400	7 026 400

資料來源：政府統計處人口統計組  
(查詢電話：2716 8345)

Source : Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

## 1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命 Birth Rate, Death Rate, Fertility Rate and Expectation of Life at Birth

		2005	2006	2007	2008	2009
人口增長率(%)(1)	Population growth rate (%) <sup>(1)</sup>	0.4	0.6	1.0	0.7	0.4
粗出生率 <sup>(2)</sup>	Crude birth rate <sup>(2)</sup>	8.4	9.6	10.2	11.3	11.7 #
粗死亡率 <sup>(2)</sup>	Crude death rate <sup>(2)</sup>	5.7	5.5	5.7	6.0	5.7 #
自然增長率 <sup>(2)</sup>	Rate of natural increase <sup>(2)</sup>	2.7	4.1	4.5	5.3	6.0 #
嬰兒死亡率 <sup>(3)</sup>	Infant mortality rate <sup>(3)</sup>	2.3	1.8	1.8	1.8	1.6 #
總和生育率 <sup>(4)</sup>	Total fertility rate <sup>(4)</sup>	959	984	1 024	1 056	1 032 #
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)					
男性	Male	78.8	79.4	79.4	79.3	79.8 #
女性	Female	84.6	85.5	85.5	85.5	86.1 #

註釋： (1) 指年中人口的按年增長率。  
(2) 按每千名人口計算。  
(3) 按每千名活產嬰兒計算。  
(4) 指每千名女性（不包括外籍家庭傭工）其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes : (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.  
(2) Per 1 000 population.  
(3) Per 1 000 live births.  
(4) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源：政府統計處人口統計組  
(查詢電話：2716 8345)

Source : Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

### 1.3 按性別及年齡組別劃分的人口

#### Population by Sex and Age Group

性別 Sex	年齡組別 Age group	二零零九年年中 Mid-2009		二零零九年年底 <sup>#</sup> End-2009 <sup>#</sup>		
		人數 Numbers	百分比 %	人數 Numbers	百分比 %	
男性 Male	0 - 4	119 600	1.7	122 300	1.7	
	5 - 9	137 700	2.0	133 500	1.9	
	10 - 14	194 100	2.8	188 800	2.7	
	15 - 19	223 900	3.2	223 600	3.2	
	20 - 24	219 600	3.1	217 600	3.1	
	25 - 29	231 000	3.3	230 300	3.3	
	30 - 34	225 900	3.2	224 400	3.2	
	35 - 39	240 700	3.4	240 800	3.4	
	40 - 44	264 200	3.8	256 900	3.7	
	45 - 49	317 600	4.5	315 800	4.5	
	50 - 54	301 500	4.3	305 300	4.3	
	55 - 59	237 300	3.4	240 400	3.4	
	60 - 64	169 200	2.4	179 000	2.5	
	65 - 69	117 100	1.7	118 100	1.7	
	70 - 74	114 500	1.6	114 900	1.6	
	75 - 79	95 000	1.4	96 600	1.4	
	80 - 84	52 300	0.7	54 100	0.8	
85	35 000	0.5	37 600	0.5		
	小計 Sub-total	3 296 200	47.1	3 300 000	47.0	
女性 Female	0 - 4	109 600	1.6	111 700	1.6	
	5 - 9	127 600	1.8	124 300	1.8	
	10 - 14	184 800	2.6	179 400	2.6	
	15 - 19	211 400	3.0	210 900	3.0	
	20 - 24	238 900	3.4	234 300	3.3	
	25 - 29	305 700	4.4	306 900	4.4	
	30 - 34	313 800	4.5	315 000	4.5	
	35 - 39	334 100	4.8	335 200	4.8	
	40 - 44	335 600	4.8	332 800	4.7	
	45 - 49	355 600	5.1	360 700	5.1	
	50 - 54	307 700	4.4	312 600	4.4	
	55 - 59	238 900	3.4	242 700	3.5	
	60 - 64	164 200	2.3	174 200	2.5	
	65 - 69	105 000	1.5	106 100	1.5	
	70 - 74	118 300	1.7	117 100	1.7	
	75 - 79	104 200	1.5	105 700	1.5	
	80 - 84	75 700	1.1	76 400	1.1	
85	76 400	1.1	80 400	1.1		
	小計 Sub-total	3 707 500	52.9	3 726 400	53.0	
合計 Overall	0 - 4	229 200	3.3	234 000	3.3	
	5 - 9	265 300	3.8	257 800	3.7	
	10 - 14	378 900	5.4	368 200	5.2	
	15 - 19	435 300	6.2	434 500	6.2	
	20 - 24	458 500	6.5	451 900	6.4	
	25 - 29	536 700	7.7	537 200	7.6	
	30 - 34	539 700	7.7	539 400	7.7	
	35 - 39	574 800	8.2	576 000	8.2	
	40 - 44	599 800	8.6	589 700	8.4	
	45 - 49	673 200	9.6	676 500	9.6	
	50 - 54	609 200	8.7	617 900	8.8	
	55 - 59	476 200	6.8	483 100	6.9	
	60 - 64	333 400	4.8	353 200	5.0	
	65 - 69	222 100	3.2	224 200	3.2	
	70 - 74	232 800	3.3	232 000	3.3	
	75 - 79	199 200	2.8	202 300	2.9	
	80 - 84	128 000	1.8	130 500	1.9	
	85	111 400	1.6	118 000	1.7	
		總計 Total	7 003 700	100.0	7 026 400	100.0

資料來源：政府統計處人口統計組  
(查詢電話：2716 8345)

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

## 1.4 出生、死亡及婚姻登記數字

### Registered Births, Deaths and Marriages

年 Year	月 Month	出生 Births			死亡 Deaths			婚姻 <sup>(2)</sup> Marriages <sup>(2)</sup>
		男性 Male	女性 Female	總計 Total	男性 Male	女性 Female	總計 <sup>(1)</sup> Total <sup>(1)</sup>	
2007		37 187	33 207	70 394	22 623	17 335	39 963	47 453
2008		41 888	36 863	78 751	23 000	18 529	41 530	47 331
2009		44 319	38 587	82 906	22 848	18 181	41 034	51 077
2008	11	3 836	3 457	7 293	1 687	1 321	3 008	5 638
	12	3 977	3 621	7 598	2 066	1 690	3 756	5 999
2009	1	3 619	3 237	6 856	1 904	1 521	3 425	3 649
	2	3 479	2 956	6 435	2 315	1 817	4 132	3 428
	3	3 641	3 110	6 751	1 989	1 594	3 583	5 030
	4	3 458	3 136	6 594	1 870	1 434	3 304	2 955
	5	3 070	2 814	5 884	1 802	1 441	3 243	4 004
	6	3 459	2 964	6 423	1 956	1 557	3 513	3 550
	7	3 604	3 046	6 650	1 762	1 453	3 215	3 192
	8	3 492	3 115	6 607	1 678	1 345	3 023	3 359
	9	3 922	3 337	7 259	1 826	1 430	3 256	4 278
	10	4 263	3 696	7 959	1 731	1 399	3 131	5 234
	11	4 163	3 676	7 839	1 922	1 493	3 415	5 013
	12	4 149	3 500	7 649	2 093	1 697	3 794	7 385
2010	1	3 913	3 253	7 166	2 389	1 827	4 216	5 676

註釋： (1) 包括一個小數目不知性別的死亡人數。  
(2) 二零零九年及二零一零年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

Notes: (1) Include a small number of deaths of unknown sex.  
(2) Figures for 2009 and 2010 are provisional and are revised from time to time.

資料來源：入境事務處  
(查詢電話：2829 3578)

Source: Immigration Department  
(Enquiry telephone no.: 2829 3578)

## 概念及方法

### 勞動人口、失業及就業不足

勞動人口、失業和就業不足的統計數字是從「綜合住戶統計調查」獲取的數據編製所得。

勞動人口是指十五歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。勞動人口參與率是指勞動人口佔所有十五歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士是指在統計前七天內有做工賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的十五歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前七天內正休假的就業人士亦包括在內。

失業人士包括所有符合下列條件的十五歲及以上人士：

- (一) 在統計前七天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及
- (二) 在統計前七天內隨時可工作；及
- (三) 在統計前三十天內有找尋工作。

不過，一名十五歲或以上的人士，如果符合上述(一)和(二)的條件，但沒有在統計前三十天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

- (一) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及
- (二) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：
  - (i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或
  - (ii) 正期待返回原來的工作崗位。

## Concepts and Methods

### Labour force, Unemployment and Underemployment

Statistics on labour force, unemployment and underemployment are compiled based on data obtained from the General Household Survey.

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons. Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been at work for pay or profit during the seven days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and persons who were on leave/holiday during the seven days before enumeration are also included.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

- (a) Have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the seven days before enumeration; and
- (b) Have been available for work during the seven days before enumeration; and
- (c) Have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (a) and (b) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called "discouraged worker".

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

- (a) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and
- (b) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :
  - (i) Have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or
  - (ii) Were expecting to return to their original jobs.

失業率是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。經季節性調整的失業率可用作不同時間的比較。自二零零八年五月開始，編製經季節性調整失業率的方法由過往「X-11自迴歸一求和一移動平均(X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12自迴歸一求和一移動平均(X-12 ARIMA)」方法。自二零零六年十一月至二零零七年一月期間開始的經季節性調整失業率數字亦已按這個新方法作出修訂。「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法改良自「X-11自迴歸一求和一移動平均」方法，能提供更佳的模型建造及模型評估能力。「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法現時是很多國家／地區的統計機構用作編製經季節性調整統計數列的標準方法。

就業不足人士包括在統計前七天內在非自願的情況下工作少於三十五小時，而在統計前三十天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前七天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前七天內放取無薪假期的就業人士，若在該七天期間內工作少於三十五小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。就業不足率是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

勞動人口統計數字會由於以下的原因而作出例行修訂：

- (一) 人口估計的例行修訂 — 在「居住人口」方法下，某一年內所有的最終人口估計，只會在翌年的八月才可備妥。
- (二) 使用「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法編製的季節性因子的例行修訂 — 當某一年內所有移動三個月期間的修訂勞動人口統計數字備妥後，季節性因子便會作出修訂，而該年的所有移動三個月期間的經季節性調整失業率數列亦會作出相應的例行修訂。

表 2.1 至表 2.3 內的全年數字是根據該年四季的數據編製。由二零零一年開始，全年數字是根據該年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force. Seasonally adjusted unemployment rates are compiled for making comparison over time. Starting from May 2008, the X-11 ARIMA method is replaced by the X-12 ARIMA method for compiling the seasonally adjusted unemployment rate. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have also been revised using the new method. X-12 ARIMA method is an update to the X-11 ARIMA method with enhanced modelling and diagnostic capabilities. The X-12 ARIMA method has now been a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the seven days before enumeration and sought additional work during the 30 days before enumeration or have not sought additional work but have been available for additional work during the seven days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the seven days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the seven-day period. Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

The labour force statistics are subject to routine revision arising from :

- (a) Routine revision to population estimates — under the “resident population” approach, all population estimates in a given year can only be finalized in August of the following year.
- (b) Routine revision to seasonal factors compiled using the X-12 ARIMA method — the series of seasonally adjusted unemployment rate in respect of all moving three-month periods in a given calendar year is subject to routine revision later, when the finalized labour force statistics for all moving three-month periods in that year are available to enable re-estimation of the final seasonal factors.

Annual figures in Table 2.1 to Table 2.3 are compiled based on the data for the four quarters of the year. Starting from 2001, annual figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.



## 香港標準行業分類

自一九九零年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準產業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照主要經濟活動把經濟單位撥歸行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

政府統計處就「香港標準行業分類」不時予以檢討，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並改善官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在二零零八年已全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即以「國際標準產業分類修訂本第4版」（英文簡稱ISIC Revision 4）為藍本的「香港標準行業分類2.0版」）於二零零八年十月公布，以取代於二零零一年推行的「香港標準行業分類1.1版」。政府統計處由二零零九年起在不同的統計調查逐步採用「香港標準行業分類2.0版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，用戶可參考刊載於本月刊二零零八年十一月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章。

## 就業人數及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字為本港勞工市場提供短期變動的指標。表 2.4 至表 2.9 內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取。由於搜集資料有實際困難，一些行業並不包括在該統計調查內。「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」主要不包括以下行業主類內的經濟活動：

## Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC which is modelled on ISIC Revision 4, i.e. HSIC Version 2.0, was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 implemented in 2001. HSIC Version 2.0 is used progressively in different surveys by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of this *Digest* for more details on the revision of HSIC.

## Persons Engaged and Vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. It should be noted that figures in Table 2.4 to Table 2.9 are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), which do not cover some industries for operational difficulties. Economic activities of the industry sections not covered by the SEV and the Site Survey mainly include the following :

行業主類	不包括的經濟活動	Section	Economic activities not covered
A	農業、林業及漁業（整個行業主類）	A	Agriculture, forestry and fishing (entire section)
F	建造（建築地盤除外）	F	Construction (other than construction sites)
G	小販及零售攤檔（街市攤檔除外）	G	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
H	的士、公共小巴，以及部分貨車及港內水上貨運服務	H	Taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport
K	貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理	K	Monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration
M及N	康樂及運動用品租賃	M & N	Renting and leasing of recreational and sports goods
O	公共行政（整個行業主類）	O	Public administration (entire section)
P-S	T及U主類（「家庭住戶內部工作活動」及「享有治外法權的組織及團體活動」）；宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務	P-S	Sections T & U (“Work activities within domestic households” & “Activities of extraterritorial organisations and bodies”); religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services

因此，表 2.4 至表 2.9 內個別行業主類及總計的數字僅為統計調查所選定行業的總數。

在一般行業主類中（建造業除外），「僱傭及職位空缺按季統計調查」的訪問對象是機構單位。機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。至於公務員類別，就以政府決策局／部門為統計單位。而在建造業中，是以建築地盤為訪問單位。建築地盤是指一個劃定的地點，在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

就一般的機構單位而言，就業人數（公務員除外）包括：

- (一) 於統計日期工作最少一小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；

Figures for the individual industry sections and the total figures in Table 2.4 to Table 2.9 therefore relate only to those selected industries covered in the survey.

For the non-construction industry sections covered by the SEV, the unit of enquiry is an establishment, which is defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office. For the Civil Service, the unit of enquiry is a government bureau/department and for the construction section, a construction site. A construction site is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

For establishments outside the Civil Service, persons engaged include :

- (a) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least one hour on the survey reference date;

- (二) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (三) 在統計日期工作最少一小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從一九九九年六月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

職位空缺是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。

公務員職位空缺的定義已根據在不同時段推行的公務員政策作出相關的修訂：

- (一) 從二零零五年三月的統計期開始，公務員職位空缺是指因應人力需求而獲准豁免暫停公開招聘的某些部門作出的有限度公開招聘活動的懸空職位。暫停公開招聘公務員的政策在二零零三年四月一日至二零零七年三月三十一日期間實施。

- (b) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (c) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least one hour on the survey reference date.

Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on its statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

Manual workers at the construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date.

The definition of civil service vacancies has been revised in accordance with different civil service policies implemented in the respective periods :

- (a) Starting from the statistical month of March 2005, civil service vacancies refer to unfilled posts for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted to certain departments to conduct limited number of open recruitment exercises having regard to their manpower requirements. The general open recruitment freeze to the Civil Service was imposed from 1 April 2003 to 31 March 2007.

- (二) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於二零零七年四月一日撤銷，從二零零七年六月的統計期起，公務員職位空缺是指 (i) 非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及 (ii) 已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。
- (三) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於二零零八年三月二十一日撤銷，從二零零八年三月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

因應行業分類從沿用的「香港標準行業分類 1.1 版」改為採用「香港標準行業分類 2.0 版」，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。有關行業是在「香港標準行業分類 2.0 版」行業主類 H「運輸、倉庫、郵政及速遞服務」、N「行政及支援服務」及 P-S「社會及個人服務」內。新增加的經濟活動包括在行業 H 502101「持牌及專營渡輪服務」、H 522202「中流作業」、H 522903「陸路貨運代理服務」、N 813000「園境護理及綠化服務」，以及 R 901000-S 960900「藝術、娛樂及康樂活動」及「其他服務」的雜項內。根據二零零九年三月統計調查所得，有關變動使該統計期的機構單位數目增加約 1 000 間（包括 H 主類約 760 間，N 主類約 20 間及 P-S 主類約 220 間）、就業人數共增加約 5 000 人（包括 H 主類約 3 750 人，N 主類約 300 人及 P-S 主類約 950 人）及職位空缺數目增加約 10 個，分別佔整體數字的 0.33%、0.20% 及 0.04%。

由二零零九年六月的統計期開始，行業主類 K「金融及保險」的統計數字，已因應「香港標準行業分類 2.0 版」所作的最新改變（即行業小分類 K 643000「受託人及保管人」改為 K 661902）而稍作修改。按「香港標準行業分類 2.0 版」編製的統計數列亦因此而作出相應的修訂。

- (b) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions to conduct open recruitment exercises have been granted.
- (c) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification from HSIC Version 1.1 to HSIC Version 2.0. The industries concerned are in Section H Transportation, storage, postal and courier services, Section N Administrative and support services and Sections P – S Social and personal services of HSIC Version 2.0. The economic activities newly covered are included in the industries H 502101 “Licensed and franchised ferry services”, H 522202 “Mid-stream operation”, H 522903 “Land cargo forwarding services”, N 813000 “Landscape care and greenery services” as well as some miscellaneous industries in “Arts, entertainment and recreation” and “Other services” in R 901000 – S 960900. As a result of the change in coverage, some 1 000 establishments (760 in Section H, 20 in Section N and 220 in Sections P – S) with a total of around 5 000 persons engaged (3 750 in Section H, 300 in Section N and 950 in Sections P – S) and 10 vacancies in the private sector were additionally included, accounting for 0.33%, 0.20% and 0.04% of the respective totals of all the industry sections surveyed in March 2009.

Starting from June 2009 round of the SEV, statistics of Section K Financing and insurance have been slightly amended due to the latest re-classification of activities of HSIC V2.0 (K 643000 “Trustees and custodians” being recoded as K 661902). Relevant amendment has been made accordingly to the series of statistics under HSIC V2.0.

為提高統計調查工作的成本效益，由二零零六年三月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模已從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由二零零九年三月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地作出修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

## 薪金及工資

薪金總額包括直接支付予僱員的工資及薪金、花紅及獎賞、佣金、津貼及其他形式的現金支出。就業人士名義平均薪金指數反映就業人士的總體平均收入（以貨幣計算）的變動。就業人士實質平均薪金指數是從名義指數中，按綜合消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，顯示僱員收入金額購買力的轉變。

工資率顯示基本的勞工價格，指支付予僱員在正常工作時數所賺取的金額。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、固定發放的年終花紅及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義工資指數量度工資率的淨變動，不受接連兩個統計月份的行業及職業結構轉變所影響。

實質工資指數是從名義工資指數中，按甲類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，可顯示工資金額購買力的轉變。

薪金率的定義包括基本薪金、生活津貼、固定發放的年終花紅、佣金及小費、及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義薪金指數（甲）可量度經理級與專業僱員平均薪金率的總體變動情況。名義薪金指數（乙）則是用來反映連續兩年均留任同一職業及同一公司的經理級與專業僱員薪金率變動情況，因此只反映因一般薪金遞增、工作表現和年資累積而增薪的薪金率變動。實質薪金指數（甲）及實質薪金指數（乙）是從有關名義指數中，按丙類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，可量度薪金購買力的轉變。

To enhance the cost-effectiveness of survey operation, the SEV sample size has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 starting from March 2006 round of the survey and then to around 24 000 starting from March 2009 round of the survey. Correspondingly, the sample design has been revised so that employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

## Payroll and Wage

Payroll covers wages and salaries, bonuses and gratuities, commissions, allowances and cash payments in other forms paid directly to employees. The nominal index of payroll per person engaged indicates the overall movement of average labour earnings in money terms. The real index, obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index, indicates changes in the purchasing power of labour earnings.

Wage rate is basically the “price” of labour and refers to the amount of money paid for normal time of work. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowances, meal benefits, commissions and tips, good attendance bonuses, shift allowances, guaranteed year-end bonuses, and other guaranteed and regular bonuses and allowances. The nominal wage index measures the pure changes in wage rates unaffected by changes in industrial and occupational structure between two successive reference months.

The real wage index, obtained by deflating the nominal wage index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of wages earned.

Salary rate is defined to include basic salaries, cost-of-living allowances, guaranteed year-end bonuses, commissions and tips and other regular and guaranteed bonuses and allowances. Nominal salary index (A) measures the overall changes in average salary rates of managerial and professional employees. Nominal salary index (B) is derived to reflect only changes in salary rates of those managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in two consecutive years. It only accounts for changes in salary rates due to general increment, meritorious increase and gain in seniority. Real salary index (A) and real salary index (B), obtained by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C), measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

## 意外、傷亡及停工

職業傷亡個案是指根據《僱員補償條例》（第282章）呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力三天以上的受傷個案（包括工業意外個案）。

工業意外是指在《工廠及工業經營條例》（第59章）所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。

工業僱員停工事件的統計數字包括因僱用條件引起勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

## 其他有關刊物

*由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資*

*就業及空缺按季統計報告*

*建築地盤就業及空缺按季統計報告*

*綜合住戶統計調查按季統計報告書*

*工資及薪金總額按季統計報告*

*經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）*

## Accidents, Injuries and Work Stoppages

Occupational injuries (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over three days, and reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282).

Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in industrial undertakings as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59).

Statistics on industrial work stoppages cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment.

## Further References

*Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites*

*Quarterly Report on General Household Survey*

*Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics*

*Report of Salaries and Employee Benefits Statistics - Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management)*

圖 2.1 失業率及就業不足率

Chart 2.1 Unemployment Rate and Underemployment Rate

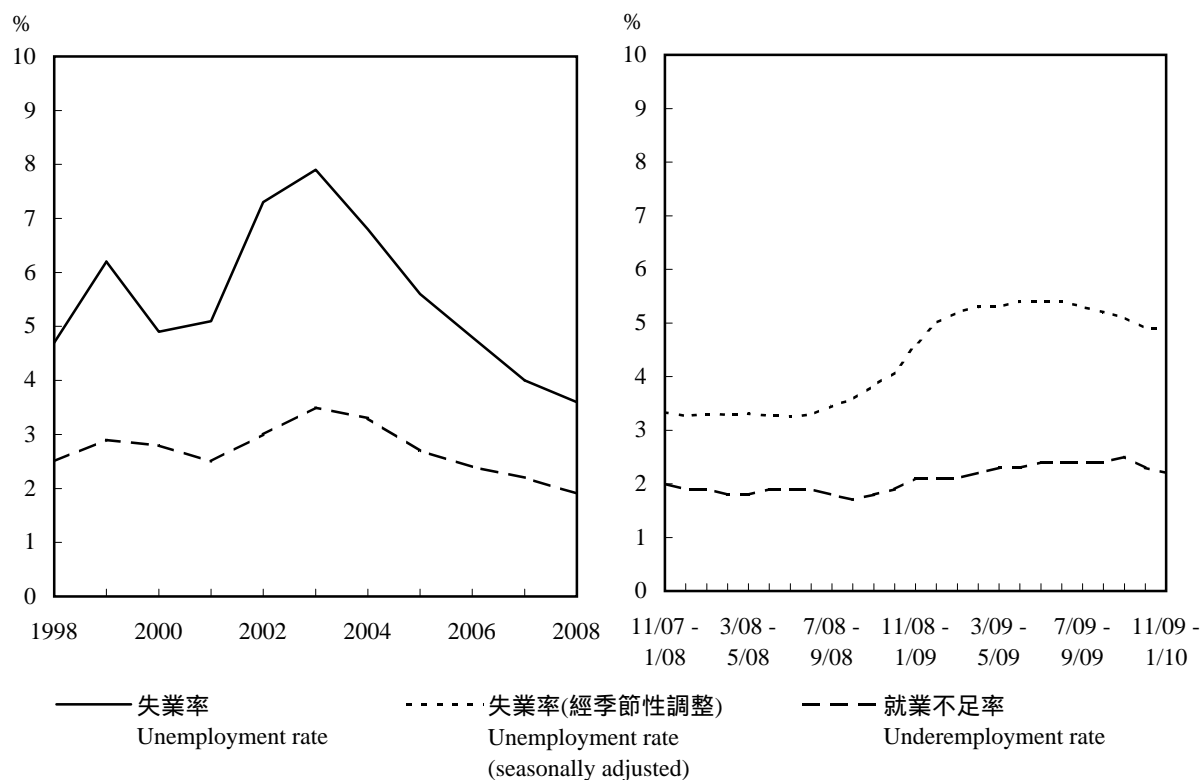
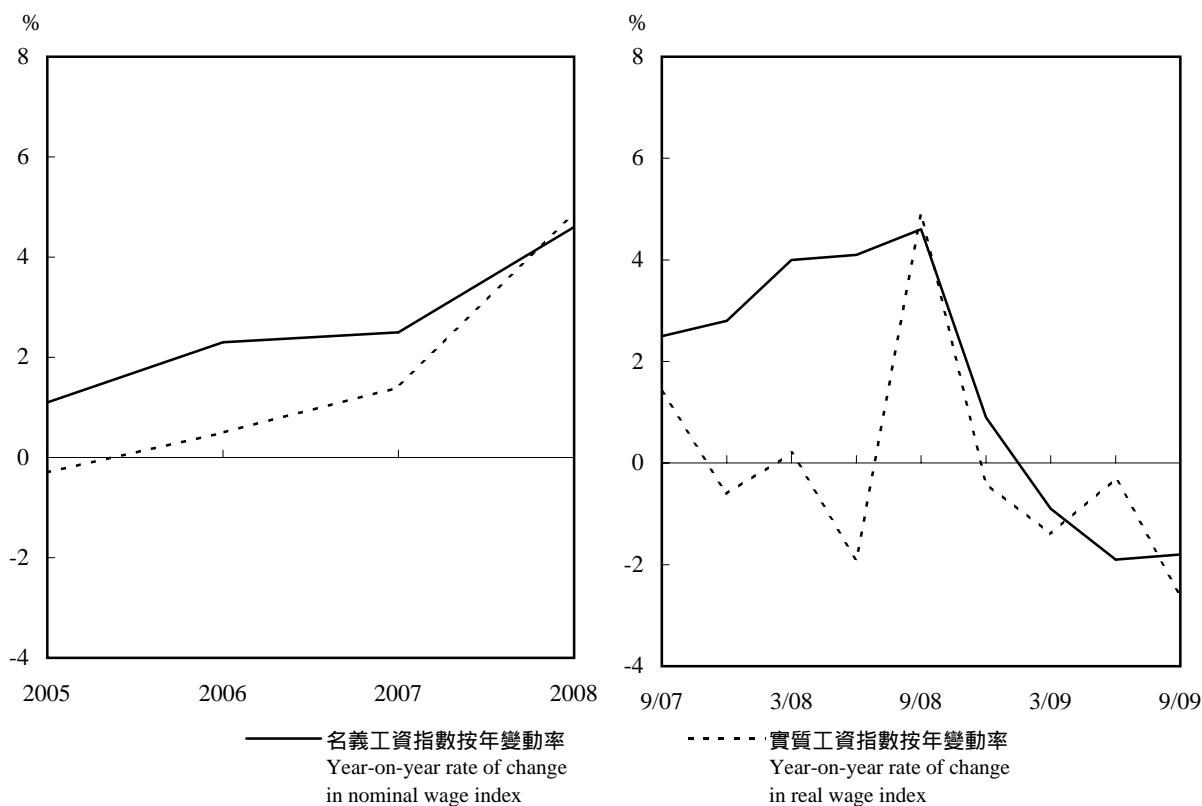


圖 2.2 名義及實質工資指數的變動情況

Chart 2.2 Movements of the Nominal and Real Wage Indices



註釋： 全年的按年變動率指每年九月份的數字。  
由二零零九年三月開始，工資統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Notes: Annual year-on-year rate of change refers to September of the year.  
Starting from March 2009, wage statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

## 2.1 勞動人口、失業及就業不足統計

### Labour Force, Unemployment and Underemployment

期間 Period	勞動人口(千人) Labour force (Thousands)			勞動人口參與率(百分比) Labour force participation rate (%)		
	男性 Male	女性 Female	總計 Total	男性 Male	女性 Female	合計 Overall
2006	1 950.6	1 621.2	3 571.8	70.9	52.6	61.2
2007	1 958.2	1 671.3	3 629.6	70.5	53.1	61.2
2008	1 949.4	1 699.5	3 648.9	69.7	53.1	60.9
9/2008 - 11/2008	1 947.5	1 699.8	3 647.4	69.5	52.9	60.6
10/2008 - 12/2008	1 949.7	1 712.2	3 661.9	69.5	53.3	60.9
11/2008 - 1/2009	1 964.6	1 723.1	3 687.7	69.9	53.4	61.1
12/2008 - 2/2009	1 958.3	1 726.8	3 685.1	69.8	53.7	61.2
1/2009 - 3/2009	1 957.4	1 737.5	3 694.9	69.7	54.0	61.3
2/2009 - 4/2009	1 957.9	1 741.1	3 699.0	69.7	54.0	61.3
3/2009 - 5/2009	1 966.4	1 748.3	3 714.7	69.9	54.1	61.5
4/2009 - 6/2009	1 966.5	1 742.7	3 709.2	69.9	53.8	61.3
5/2009 - 7/2009	1 968.8	1 750.2	3 719.0	69.9	54.0	61.4
6/2009 - 8/2009	1 966.7	1 745.3	3 712.1	69.9	53.7	61.2
7/2009 - 9/2009	1 968.0	1 736.7	3 704.7	69.9	53.3	61.0
8/2009 - 10/2009	1 954.5	1 724.2	3 678.7	69.4	52.9	60.6
9/2009 - 11/2009	1 951.0	1 727.6	3 678.6	69.2	52.9	60.5
10/2009 - 12/2009	1 941.7	1 728.2	3 669.9	68.9	52.9	60.3
11/2009 - 1/2010 #	N.A.	N.A.	3 672.0	N.A.	N.A.	N.A.

期間 Period	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 <sup>(1)</sup> (經季節性調整) (百分比) Unemployment rate <sup>(1)</sup> (Seasonally adjusted) (%)	就業不足人數 (千人) Underemployed (Thousands)	就業不足率 (百分比) Underemployment rate (%)
2006	171.1	4.8	86.3	2.4
2007	145.7	4.0	79.2	2.2
2008	130.1	3.6	69.0	1.9
9/2008 - 11/2008	136.5	3.8	64.7	1.8
10/2008 - 12/2008	141.2	4.1	69.0	1.9
11/2008 - 1/2009	157.7	4.6	76.1	2.1
12/2008 - 2/2009	172.0	5.0	76.1	2.1
1/2009 - 3/2009	187.2	5.2	79.2	2.1
2/2009 - 4/2009	196.9	5.3	79.9	2.2
3/2009 - 5/2009	199.7	5.3	85.2	2.3
4/2009 - 6/2009	203.0	5.4	84.9	2.3
5/2009 - 7/2009	213.8	5.4	88.6	2.4
6/2009 - 8/2009	216.8	5.4	88.2	2.4
7/2009 - 9/2009	209.1	5.3	89.9	2.4
8/2009 - 10/2009	190.4	5.2	88.9	2.4
9/2009 - 11/2009	181.0	5.1	90.2	2.5
10/2009 - 12/2009	172.8	4.9	84.5	2.3
11/2009 - 1/2010 #	166.4	4.9	80.6	2.2

註釋： (1) 經季節性調整的失業率是指計算失業率時，已根據「X-12自迴歸 求和 移動平均(X-12 ARIMA)」方法就其季節性變異作出調整。自二零零八年五月開始，編製經季節性調整失業率的方法由過往「X-11自迴歸 - 求和 - 移動平均(X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12自迴歸 - 求和 - 移動平均」方法。自二零零六年十一月至二零零七年一月期間開始的經季節性調整失業率數字亦已按這個新方法作出修訂。季節性調整不適用於全年平均失業率。

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組(二)  
(查詢電話：2887 5508)

Note: (1) "Unemployment rate (seasonally adjusted)" refers to the unemployment rate adjusted for seasonal variations using the X-12 ARIMA method. Starting from May 2008, the X-11 ARIMA method is replaced by the X-12 ARIMA method for compiling the seasonally adjusted unemployment rate. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have also been revised using the new method. Seasonal adjustment is not applicable to annual average unemployment rates.

Source: General Household Survey Section (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)



## 2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數<sup>(1)</sup> Unemployed Persons with a Previous Job<sup>(1)</sup> by Previous Industry

期間 Period	製造 Manufacturing		建造 Construction		進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale		零售、住宿及 膳食服務 Retail, accommodation and food services	
	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)
	2008	7.9	4.5	19.4	6.7	16.3	2.7	29.3
8/2008 - 10/2008	7.2	4.1	15.3	5.3	16.7	2.8	31.8	5.4
9/2008 - 11/2008	8.4	4.8	16.4	5.8	18.6	3.1	34.1	5.8
10/2008 - 12/2008	8.8	5.0	17.5	6.1	20.2	3.3	34.3	5.8
11/2008 - 1/2009	9.6	5.6	21.3	7.1	23.6	3.9	35.9	6.0
12/2008 - 2/2009	10.0	5.9	29.3	9.8	26.3	4.2	35.8	6.0
1/2009 - 3/2009	10.5	6.2	33.4	11.2	28.1	4.6	38.8	6.6
2/2009 - 4/2009	11.6	6.9	37.4	12.7	28.7	4.7	41.2	7.0
3/2009 - 5/2009	11.5	6.7	35.4	12.1	28.4	4.8	43.7	7.3
4/2009 - 6/2009	11.8	6.8	34.7	11.8	28.9	4.9	43.3	7.3
5/2009 - 7/2009	11.5	6.6	32.3	11.1	29.6	5.0	43.9	7.4
6/2009 - 8/2009	10.7	6.4	28.9	10.1	30.0	5.1	44.9	7.6
7/2009 - 9/2009	10.2	6.2	27.0	9.4	28.7	4.9	44.5	7.5
8/2009 - 10/2009	9.3	5.8	22.8	7.9	27.5	4.7	41.9	7.1
9/2009 - 11/2009	9.1	5.8	22.7	7.6	25.5	4.4	38.6	6.5
10/2009 - 12/2009	7.7	5.1	22.1	7.4	23.1	4.0	37.7	6.3

期間 Period	運輸、倉庫、郵政及 速遞服務、資訊及通訊 Transportation, storage, postal and courier services, information and communications		金融、保險、地產、 專業及商用服務 Financing, insurance, real estate, professional and business services		公共行政、社會及 個人服務 Public administration, social and personal services		其他 Others	
	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)
	2008	13.4	3.0	15.8	2.4	12.0	1.4	0.3
8/2008 - 10/2008	14.1	3.2	16.0	2.4	11.3	1.3	0.5	2.7
9/2008 - 11/2008	14.5	3.3	16.3	2.5	11.5	1.3	‡	‡
10/2008 - 12/2008	16.5	3.7	15.0	2.3	12.5	1.4	‡	‡
11/2008 - 1/2009	19.4	4.3	18.9	2.9	16.0	1.8	0.6	3.0
12/2008 - 2/2009	21.4	4.9	20.6	3.2	16.9	1.9	0.6	2.6
1/2009 - 3/2009	24.1	5.5	24.0	3.6	16.1	1.8	‡	‡
2/2009 - 4/2009	23.6	5.3	25.9	3.9	15.0	1.7	0.5	2.1
3/2009 - 5/2009	23.0	5.2	27.5	4.1	15.8	1.7	0.5	2.1
4/2009 - 6/2009	21.6	4.9	26.7	4.0	17.9	2.0	0.6	2.7
5/2009 - 7/2009	21.5	4.8	26.5	3.9	20.5	2.3	0.7	3.1
6/2009 - 8/2009	22.0	4.8	25.8	3.8	21.1	2.4	0.6	2.9
7/2009 - 9/2009	20.0	4.3	25.6	3.8	20.8	2.3	0.5	2.6
8/2009 - 10/2009	18.6	4.2	24.0	3.6	19.3	2.1	‡	‡
9/2009 - 11/2009	18.3	4.1	24.4	3.7	17.6	2.0	‡	‡
10/2009 - 12/2009	18.7	4.2	24.8	3.8	17.2	1.9	‡	‡

註釋：由二零零九年一月至三月統計期開始，失業統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零八年一月至三月的季度。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事行業的資料。

‡ 由於抽樣誤差甚大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組(二)  
(查詢電話：2887 5508)

Notes: Starting from the reference period of January to March 2009, unemployment statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the quarter of January to March 2008. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous industry of these persons is not available.

‡ Statistics are not released due to very large sampling error.

Source: General Household Survey Section (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)

## 2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數<sup>(1)</sup>

### Unemployed Persons with a Previous Job<sup>(1)</sup> by Previous Occupation

期間 Period	經理及行政級人員 Managers and administrators		專業人員 Professionals		輔助專業人員 Associate professionals		文員 Clerks	
	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)
	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)
2006	4.6	1.3	3.2	1.3	17.1	2.5	19.5	3.5
2007	4.3	1.2	3.5	1.4	15.9	2.3	17.8	3.2
2008	3.4	1.0	3.3	1.3	14.3	2.1	17.9	3.1
8/2008 - 10/2008	3.8	1.1	3.4	1.3	15.5	2.2	17.3	3.0
9/2008 - 11/2008	4.4	1.2	3.5	1.3	17.5	2.5	19.1	3.3
10/2008 - 12/2008	3.4	0.9	4.8	1.9	17.3	2.5	20.1	3.5
11/2008 - 1/2009	4.7	1.3	5.7	2.3	19.5	2.8	25.6	4.5
12/2008 - 2/2009	5.7	1.6	5.1	2.0	22.7	3.2	26.7	4.7
1/2009 - 3/2009	7.6	2.2	4.8	1.9	24.0	3.3	27.5	4.8
2/2009 - 4/2009	7.4	2.2	3.9	1.6	27.8	3.8	26.7	4.7
3/2009 - 5/2009	7.1	2.1	4.1	1.7	29.1	3.9	28.1	4.9
4/2009 - 6/2009	5.7	1.7	5.5	2.3	29.6	4.0	30.0	5.2
5/2009 - 7/2009	6.9	2.0	6.4	2.6	27.9	3.8	29.9	5.1
6/2009 - 8/2009	7.7	2.2	7.0	3.0	25.6	3.6	29.5	5.0
7/2009 - 9/2009	9.2	2.7	5.1	2.1	25.1	3.6	29.9	5.0
8/2009 - 10/2009	8.1	2.4	5.2	2.2	26.2	3.7	28.7	5.0
9/2009 - 11/2009	8.2	2.5	4.6	1.9	24.0	3.4	28.6	5.0
10/2009 - 12/2009	6.8	2.0	5.1	2.2	24.1	3.4	26.5	4.5

期間 Period	服務工作及 商店銷售人員 Service workers and shop sales workers		工藝及有關人員 Craft and related workers		機台及機器 操作員及裝配員 Plant and machine operators and assemblers		非技術工人 Elementary occupations		其他 Others	
	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)
	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)
2006	33.3	6.1	27.3	9.5	9.9	4.3	37.3	5.5	‡	‡
2007	28.2	5.0	19.4	6.9	7.2	3.2	32.3	4.7	‡	‡
2008	26.7	4.6	15.5	5.6	6.6	3.0	26.7	3.9	‡	‡
8/2008 - 10/2008	28.8	5.0	12.5	4.5	6.5	3.0	24.8	3.7	‡	‡
9/2008 - 11/2008	28.8	5.0	14.9	5.4	7.2	3.4	24.6	3.6	‡	‡
10/2008 - 12/2008	30.0	5.1	16.8	6.0	7.6	3.6	25.2	3.7	‡	‡
11/2008 - 1/2009	32.6	5.4	20.3	7.1	9.6	4.5	27.1	3.9	‡	‡
12/2008 - 2/2009	32.9	5.6	25.5	8.9	10.4	4.8	31.8	4.6	‡	‡
1/2009 - 3/2009	34.7	6.0	28.0	9.8	12.9	5.9	35.8	5.1	‡	‡
2/2009 - 4/2009	36.9	6.3	30.9	10.9	12.4	5.6	37.6	5.4	‡	‡
3/2009 - 5/2009	39.3	6.6	29.3	10.5	11.6	5.1	37.1	5.3	‡	‡
4/2009 - 6/2009	39.8	6.7	28.0	10.0	10.4	4.8	36.4	5.2	‡	‡
5/2009 - 7/2009	40.6	6.9	25.4	9.3	10.7	4.9	38.7	5.5	‡	‡
6/2009 - 8/2009	42.9	7.3	22.8	8.2	11.1	5.1	37.3	5.3	‡	‡
7/2009 - 9/2009	41.9	7.1	21.8	8.0	10.9	5.0	33.1	4.7	‡	‡
8/2009 - 10/2009	37.7	6.4	19.7	7.2	8.9	4.3	29.0	4.1	‡	‡
9/2009 - 11/2009	34.5	5.8	18.8	6.9	9.1	4.4	28.8	4.1	‡	‡
10/2009 - 12/2009	34.3	5.8	18.7	6.8	7.1	3.5	29.1	4.1	‡	‡

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事職業的資料。

‡ 由於抽樣誤差甚大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組(二)  
(查詢電話：2887 5508)

Notes: (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous occupation of these persons is not available.

‡ Statistics are not released due to very large sampling error.

Source: General Household Survey Section (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)

## 2.4 公務員人數<sup>(1)</sup>及有關職位空缺數目 Number of Civil Servants<sup>(1)</sup> and Civil Service Vacancies

年 Year	月 Month	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
		男性 Male	女性 Female	總計 Total	
2006		101 957	51 867	153 824	2 117
2007		101 634	52 265	153 899	2 711
2008		101 440	52 897	154 337	5 824
2008	9	101 515	52 804	154 319	5 534
	12	101 440	52 897	154 337	5 824
2009	3	102 079	53 049	155 128	5 277
	6	102 106	53 272	155 378	5 192
	9	102 218	53 746	155 964	4 996

註釋： 按月數字是指有關月份月底的數字。按年數字是指有關年度十二月底的數字。

<sup>(1)</sup> 有關公務員的定義，請參閱第十一頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處就業統計組  
(查詢電話：2582 5076)

Notes : Monthly figures refer to the end of the month. Annual figures refer to the end of December of the year.

<sup>(1)</sup> For the definition of civil servants, please refer to "Concepts and Methods" on page 11 for details.

Source : Employment Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

## 2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female	總計 Total	
<b>行業主類 B：採礦及採石</b> Section B : Mining and quarrying						
2006		6	111	5	116	0
2007		5	98	4	102	0
2008		4	94	4	98	0
2008	9	5	94	4	98	0
	12	4	94	4	98	0
2009	3	4	93	4	97	0
	6	4	91	4	95	0
	9	4	91	4	95	0
<b>行業主類 C：製造</b> Section C : Manufacturing						
2006		13 649	81 453	58 094	139 547	1 388
2007		13 443	78 744	56 965	135 709	1 646
2008		13 048	77 848	52 754	130 602	1 050
2008	9	13 137	77 542	53 775	131 317	1 505
	12	13 048	77 848	52 754	130 602	1 050
2009	3	12 847	74 368	51 314	125 682	661
	6	12 902	75 900	48 782	124 682	655
	9	13 090	75 448	49 241	124 689	1 216
<b>行業主類 D 及 E：電力、燃氣及廢棄物管理</b> Sections D & E : Electricity, gas and waste management						
2006		271	8 284	1 975	10 259	20
2007		272	8 222	1 983	10 205	64
2008		293	8 465	2 192	10 657	62
2008	9	328	8 492	2 397	10 889	75
	12	293	8 465	2 192	10 657	62
2009	3	318	8 254	2 296	10 550	40
	6	320	8 190	2 332	10 522	47
	9	316	8 253	2 156	10 409	32
<b>行業主類 F：建築地盤（只包括地盤工人）<sup>(1)</sup></b> Section F : Construction sites (manual workers only) <sup>(1)</sup>						
2006		911	47 621	3 383	51 004	16
2007		946	46 273	3 830	50 103	15
2008		986	46 146	3 302	49 448	11
2008	9	1 012	44 367	3 777	48 144	41
	12	986	46 146	3 302	49 448	11
2009	3	970	47 633	4 311	51 944	3
	6	954	45 820	3 122	48 942	4
	9	987	44 016	3 949	47 965	18

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies  
(other than those in the Civil Service) by Industry Section**

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female	總計 Total	
行業主類 G：進出口貿易、批發及零售 <sup>(2)</sup> Section G : Import/export, wholesale and retail trades <sup>(2)</sup>						
2006		170 575	400 532	410 560	811 092	10 890
2007		167 945	403 096	417 293	820 389	12 676
2008		165 564	396 912	416 564	813 476	7 659
2008	9	167 415	396 667	423 106	819 773	12 665
	12	165 564	396 912	416 564	813 476	7 659
2009	3	164 868	384 330	407 499	791 829	6 151
	6	166 644	379 078	407 633	786 711	7 978
	9	167 223	385 340	409 763	795 103	8 716
部分行業主類 G：進出口貿易及批發 Part of Section G : Import/export trade and wholesale						
2006		114 144	305 958	278 693	584 651	6 784
2007		111 265	307 588	279 329	586 917	8 286
2008		109 575	301 528	275 038	576 566	4 132
2008	9	111 109	300 898	281 086	581 984	7 207
	12	109 575	301 528	275 038	576 566	4 132
2009	3	108 077	294 345	265 470	559 815	3 261
	6	109 012	284 905	269 250	554 155	4 317
	9	109 201	287 314	270 962	558 276	4 500
部分行業主類 G：零售 <sup>(2)</sup> Part of Section G : Retail <sup>(2)</sup>						
2006		56 431	94 574	131 867	226 441	4 106
2007		56 680	95 508	137 964	233 472	4 390
2008		55 989	95 384	141 526	236 910	3 527
2008	9	56 306	95 769	142 020	237 789	5 458
	12	55 989	95 384	141 526	236 910	3 527
2009	3	56 791	89 985	142 029	232 014	2 890
	6	57 632	94 173	138 383	232 556	3 661
	9	58 022	98 026	138 801	236 827	4 216
行業主類 H：運輸、倉庫、郵政及速遞服務 <sup>(2)(3)</sup> Section H : Transportation, storage, postal and courier services <sup>(2)(3)</sup>						
2006		8 021	99 817	49 045	148 862	1 486
2007		8 107	101 560	51 476	153 036	1 792
2008		7 667	103 817	52 021	155 838	881
2008	9	8 077	103 725	53 186	156 911	1 604
	12	7 667	103 817	52 021	155 838	881
2009	3	8 456	104 985	52 992	157 977	974
	6	8 687	104 337	52 530	156 867	989
	9	8 817	104 893	52 822	157 715	1 144

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies  
(other than those in the Civil Service) by Industry Section**

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female	總計 Total	
<b>行業主類 I：住宿及膳食服務</b> Section I: Accommodation and food services						
2006		13 425	111 749	121 930	233 679	3 795
2007		13 700	114 210	126 450	240 660	5 392
2008		13 504	115 683	125 036	240 719	5 694
2008	9	13 665	118 378	126 767	245 145	5 401
	12	13 504	115 683	125 036	240 719	5 694
2009	3	13 639	115 722	122 498	238 220	5 165
	6	13 984	115 320	123 506	238 826	4 483
	9	14 224	112 031	128 176	240 207	7 074
<b>行業主類 J：資訊及通訊</b> Section J: Information and communications						
2006		8 849	54 952	28 873	83 825	1 787
2007		8 640	57 172	29 093	86 265	1 878
2008		8 479	57 636	30 081	87 717	835
2008	9	8 706	58 804	31 059	89 863	2 152
	12	8 479	57 636	30 081	87 717	835
2009	3	8 437	55 898	30 226	86 124	880
	6	8 665	56 820	30 052	86 872	1 515
	9	8 717	57 396	30 514	87 910	1 353
<b>行業主類 K：金融及保險<sup>(2)</sup></b> Section K: Financing and insurance <sup>(2)</sup>						
2006		15 897	77 087	90 612	167 699	3 603
2007		15 705	84 063	95 588	179 651	4 514
2008		16 211	85 613	95 575	181 188	2 394
2008	9	16 105	87 934	98 485	186 419	3 838
	12	16 211	85 613	95 575	181 188	2 394
2009	3	16 518	86 180	95 680	181 860	1 770
	6	16 916	85 415	96 855	182 270	1 908
	9	16 864	87 583	94 590	182 173	3 818

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies  
(other than those in the Civil Service) by Industry Section**

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged		總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female		
<b>行業主類 L : 地產 Section L : Real estate</b>						
2006		10 338	66 774	32 812	99 586	2 476
2007		10 828	68 996	36 067	105 063	2 943
2008		10 845	68 290	36 641	104 931	1 980
2008	9	11 072	69 290	37 216	106 506	2 766
	12	10 845	68 290	36 641	104 931	1 980
2009	3	10 914	69 630	34 738	104 368	1 517
	6	11 176	69 815	35 339	105 154	1 971
	9	11 487	69 350	37 773	107 123	2 312
<b>行業主類 M 及 N : 專業及商用服務<sup>(2)(3)</sup> Sections M &amp; N : Professional and business services<sup>(2)(3)</sup></b>						
2006		31 009	142 008	136 083	278 091	4 907
2007		32 054	142 680	140 848	283 528	6 476
2008		31 555	143 413	144 824	288 237	4 242
2008	9	32 188	145 014	143 821	288 835	6 527
	12	31 555	143 413	144 824	288 237	4 242
2009	3	32 405	143 601	142 897	286 498	3 498
	6	33 129	147 408	142 652	290 060	3 538
	9	33 790	147 915	146 476	294 391	4 990
<b>行業主類 P - S : 社會及個人服務<sup>(2)(3)</sup> Sections P - S : Social and personal services<sup>(2)(3)</sup></b>						
2006		31 662	135 598	245 921	381 519	8 210
2007		32 597	139 819	251 389	391 208	10 669
2008		33 232	146 367	259 593	405 960	7 345
2008	9	32 911	145 321	259 641	404 962	11 186
	12	33 232	146 367	259 593	405 960	7 345
2009	3	33 754	145 493	261 600	407 093	7 122
	6	34 165	146 497	265 109	411 606	8 438
	9	34 636	148 255	268 824	417 079	8 109

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies  
(other than those in the Civil Service) by Industry Section**

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged		總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female		
以上行業主類總計 <sup>(1)(2)(3)</sup> Total of industry sections above <sup>(1)(2)(3)</sup>						
2006		304 613	1 225 986	1 179 293	2 405 279	38 578
2007		304 242	1 244 933	1 210 986	2 455 919	48 065
2008		301 388	1 250 284	1 218 587	2 468 871	32 153
2008	9	304 621	1 255 628	1 233 234	2 488 862	47 760
	12	301 388	1 250 284	1 218 587	2 468 871	32 153
2009	3	303 130	1 236 187	1 206 055	2 442 242	27 781
	6	307 546	1 234 691	1 207 916	2 442 607	31 526
	9	310 155	1 240 571	1 224 288	2 464 859	38 782

註釋： 按月數字是指有關月份月底的數字。按年數字是指有關年度十二月底的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處就業統計組  
(查詢電話：2582 5076)

Notes: Monthly figures refer to the end of the month. Annual figures refer to the end of December of the year.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source: Employment Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)



## 2.6 按行業主類 / 行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

### Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類 / 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年六月 June 2009			二零零九年九月 September 2009		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
採礦及採石	Mining and quarrying	4	95	0	4	95	0
製造	Manufacturing	12 902	124 682	655	13 090	124 689	1 216
食品的製造	Manufacture of food products	753	21 703	141	766	21 747	398
飲品的製造	Manufacture of beverages	31	3 734	12	31	3 765	12
煙草製品的製造	Manufacture of tobacco products	2	467	***	2	474	***
紡織品的製造	Manufacture of textiles	828	6 928	18	857	6 644	8
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	1 350	18 089	38	1 377	17 548	101
皮革及相關製品的製造；以及木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品的製造（傢具及玩具除外）	Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	163	511	***	154	472	***
紙及紙製品的製造	Manufacture of paper and paper products	365	1 439	0	379	1 501	37
印刷及已儲錄資料媒體的複製	Printing and reproduction of recorded media	2 986	20 009	135	3 060	20 292	221
焦煤和精煉石油產品的製造；以及化學品及化學產品的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	220	2 022	4	218	2 027	9
藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	221	3 437	44	224	3 493	35
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	479	2 911	9	469	2 831	2
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	192	931	0	212	1 081	2
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	76	1 266	1	89	1 275	3
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	960	4 158	3	940	4 101	17

**2.6 (續) 按行業主類 / 行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division**

行業主類 / 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年六月 June 2009			二零零九年九月 September 2009		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
電腦、電子及光學 產品的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products	417	9 549	45	415	9 719	62
電器設備的製造	Manufacture of electrical equipment	250	2 527	30	268	2 401	71
其他機械設備的製 造	Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	570	3 054	24	565	3 126	6
汽車的裝嵌及其他 運輸設備的製造	Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	117	1 511	11	112	1 410	38
傢具的製造	Manufacture of furniture	158	552	2	170	583	34
其他製造業	Other manufacturing	1 520	8 016	24	1 523	8 394	85
機械及設備的維修 及安裝	Repair and installation of machinery and equipment	1 244	11 868	107	1 259	11 805	66
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	20	7 702	16	20	7 717	11
污水處理、廢棄物管 理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	300	2 820	31	296	2 692	21
污水處理	Sewerage	43	421	0	47	454	1
廢棄物的收集、處 理及處置；資源 的回收處理	Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	245	2 307	19	237	2 160	19
污染防治及其他廢 棄物處理服務	Remediation and other waste management services	12	92	12	12	78	1
建築地盤 <sup>(1)</sup> (只包括地盤工人)	Construction sites <sup>(1)</sup> (manual workers only)	954	48 942	4	987	47 965	18
公營地盤	Public sector sites	369	18 972	2	376	18 931	15
樓宇建築地盤	Building sites	125	9 295	0	121	9 540	9
土木工程地盤	Civil engineering sites	244	9 677	2	255	9 391	6
私營地盤	Private sector sites	585	29 970	2	611	29 034	3
樓宇建築地盤	Building sites	495	28 360	2	520	27 301	3
土木工程地盤	Civil engineering sites	90	1 610	0	91	1 733	0

**2.6 (續) 按行業主類 / 行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division**

行業主類 / 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年六月 June 2009			二零零九年九月 September 2009		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
進出口貿易、批發及 零售 <sup>(2)</sup>	Import/export, wholesale and retail trades <sup>(2)</sup>	166 644	786 711	7 978	167 223	795 103	8 716
進出口貿易	Import and export trade	94 623	491 002	3 704	94 727	494 955	3 460
批發	Wholesale	14 389	63 153	613	14 474	63 321	1 040
零售業 <sup>(2)</sup>	Retail trade <sup>(2)</sup>	57 632	232 556	3 661	58 022	236 827	4 216
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 <sup>(2)(3)</sup>	Transportation, storage, postal and courier services <sup>(2)(3)</sup>	8 687	156 867	989	8 817	157 715	1 144
陸路運輸	Land transport	2 129	41 183	264	2 198	42 156	353
水上運輸	Water transport	339	10 254	124	314	9 924	33
航空運輸	Air transport	112	20 427	47	113	20 483	41
貨倉及運輸輔助服 務	Warehousing and support services for transportation	5 469	73 162	455	5 539	73 235	641
郵政及速遞服務	Postal and courier services	638	11 841	99	653	11 917	76
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	13 984	238 826	4 483	14 224	240 207	7 074
住宿服務	Accommodation services	898	31 548	274	873	31 390	547
餐飲服務	Food and beverage services	13 086	207 278	4 209	13 351	208 817	6 527
資訊及通訊	Information and communications	8 665	86 872	1 515	8 717	87 910	1 353
出版	Publishing	1 420	21 070	211	1 407	20 611	210
電影、錄像及電視 節目製作、錄音 及音樂出版、節 目編製及廣播	Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	1 647	14 409	238	1 818	13 914	117
電訊	Telecommunications	274	16 223	308	283	16 400	330
資訊科技服務	Information technology services	4 820	31 384	698	4 720	33 014	663
資訊服務	Information services	504	3 786	60	489	3 971	33

**2.6 (續) 按行業主類 / 行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division**

行業主類 / 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年六月 June 2009			二零零九年九月 September 2009		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
金融及保險 <sup>(2)</sup>	Financing and insurance <sup>(2)</sup>	16 916	182 270	1 908	16 894	182 173	3 818
金融服務(保險及 退休基金除外)	Financial services (except insurance and pension funding)	5 808	118 614	701	5 868	118 337	997
保險	Insurance	158	12 940	137	149	12 940	104
金融保險輔助服務	Services auxiliary to financial and insurance services	10 950	50 716	1 070	10 847	50 896	2 717
地產	Real estate	11 176	105 154	1 971	11 487	107 123	2 312
專業、科學及技術服 務	Professional, scientific and technical services	22 936	138 612	1 663	23 386	140 420	2 136
法律及會計服務	Legal and accounting services	5 963	46 545	96	5 969	46 299	170
總辦事處; 管理及 管理顧問服務	Activities of head offices; management and management consultancy services	5 144	27 510	273	5 273	27 263	514
建築及工程服務、 技術測試及分析	Architecture and engineering services, technical testing and analysis	2 747	31 395	737	2 809	32 490	699
科學研究及發展	Scientific research and development	72	1 027	83	76	1 051	52
廣告及市場研究	Advertising and market research	3 228	14 590	121	3 258	14 731	260
獸醫和其他專業、 科學及技術服務	Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	5 782	17 545	353	6 001	18 586	441
行政及支援服務 <sup>(2)(3)</sup>	Administrative and support services <sup>(2)(3)</sup>	10 193	151 448	1 875	10 404	153 971	2 854
租賃服務	Rental and leasing services	578	2 057	6	580	2 078	4
就業服務	Employment services	1 875	11 790	170	1 929	11 435	372
旅行代理、代訂服 務及相關服務	Travel agency, reservation service and related services	2 300	20 245	133	2 287	20 205	438
保安及偵查服務	Security and investigation services	165	37 638	540	180	39 510	825
建築物及園境護理 服務	Services to buildings and landscape care	1 257	59 716	716	1 282	60 931	769
辦公室行政、辦公 室支援及其他商 業支援服務	Office administrative, office support and other business support services	4 018	20 002	310	4 146	19 812	446

**2.6 (續) 按行業主類 / 行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)**  
**(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division**

行業主類 / 行業大類	Industry section / Industry division	二零零九年六月 June 2009			二零零九年九月 September 2009		
		機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
教育	Education	7 541	157 578	1 917	7 974	161 723	2 337
人類保健及社會工作服務 <sup>(2)</sup>	Human health and social work services <sup>(2)</sup>	8 835	145 514	3 563	8 904	146 239	2 604
人類保健服務	Human health services	5 959	90 060	2 059	6 009	90 404	1 413
住宿護理服務	Residential care services	1 121	26 590	981	1 129	26 791	729
社會工作服務	Social work services	1 755	28 864	523	1 766	29 044	462
藝術、娛樂及康樂活動 <sup>(2)(3)</sup>	Arts, entertainment and recreation <sup>(2)(3)</sup>	1 816	42 733	876	1 808	43 044	878
創作及表演藝術活動	Creative and performing arts activities	747	2 304	14	721	2 443	106
圖書館、檔案保存、博物館及其他文化活動	Libraries, archives, museums and other cultural activities	54	380	5	54	419	2
遊樂園及主題樂園	Amusement parks and theme parks	5	5 121	665	5	5 788	69
體育及其他娛樂服務	Sports and other entertainment services	1 010	34 928	192	1 028	34 394	701
其他服務 <sup>(2)(3)</sup>	Other services <sup>(2)(3)</sup>	15 973	65 781	2 082	15 950	66 073	2 290
會員制組織活動	Activities of membership organisations	937	9 224	181	942	9 020	128
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	5 323	15 936	270	5 229	16 164	245
其他個人服務	Other personal services	9 713	40 621	1 631	9 779	40 889	1 917
以上行業主類總計 <sup>(1)(2)(3)</sup>	Total of industry sections above <sup>(1)(2)(3)</sup>	307 546	2 442 607	31 526	310 155	2 464 859	38 782

註釋：由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

- (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。
- (2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。
- (3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處就業統計組  
(查詢電話：2582 5076)

Notes: Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.
- (2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.
- (3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source: Employment Statistics Section, Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

## 2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC 行業主類 V2.0 code Industry section		機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		二零零九年六月 June 2009		二零零九年九月 September 2009	
				機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
B	採礦及採石	1 - 9	1	2	1	2	
	Mining and quarrying	20 - 49	3	93	3	93	
	總計 Total		4	95	4	95	
C	製造	1 - 9	10 802	30 036	10 723	28 363	
	Manufacturing	10 - 19	963	12 615	1 281	16 916	
		20 - 49	811	24 864	742	21 708	
		50 - 99	194	13 415	209	13 803	
		100 - 199	64	8 844	67	9 349	
		200 - 499	51	15 717	51	15 520	
		500 - 999	12	9 196	12	9 103	
		1 000	5	9 995	5	9 927	
	總計 Total		12 902	124 682	13 090	124 689	
D & E	電力、燃氣及廢棄物管理	1 - 9	266	696	221	566	
	Electricity, gas and waste management	10 - 19	34	498	68	847	
		20 - 49	7	210	15	371	
		50 - 99	2	172	3	270	
		100 - 199	7	912	6	781	
		200 - 499	1	476	0	0	
		1 000	3	7 558	3	7 574	
	總計 Total		320	10 522	316	10 409	
F	建築地盤 <sup>(1)</sup>	1 - 9	394	1 659	433	1 860	
	(只包括地盤工人)	10 - 19	187	2 513	160	2 112	
	Construction sites <sup>(1)</sup>	20 - 49	184	5 865	201	6 224	
	(manual workers only)	50 - 99	82	5 560	89	6 000	
		100 - 199	53	7 037	57	8 053	
		200 - 499	35	11 007	31	10 252	
		500 - 999	14	9 254	11	7 390	
		1 000	5	6 047	5	6 074	
	總計 Total		954	48 942	987	47 965	
G	進出口貿易、批發及 零售 <sup>(2)</sup>	1 - 9	151 650	412 539	151 728	412 074	
	Import/export, wholesale and retail trades <sup>(2)</sup>	10 - 19	9 470	120 847	10 195	131 617	
		20 - 49	4 409	127 537	3 954	113 856	
		50 - 99	716	48 974	947	62 349	
		100 - 199	289	38 503	300	40 232	
		200 - 499	92	25 764	85	24 746	
		500 - 999	16	9 557	12	7 251	
		1 000	2	2 990	2	2 978	
		總計 Total		166 644	786 711	167 223	795 103
	進出口貿易及批發	1 - 9	97 739	268 014	97 644	266 508	
	Import/export trade and wholesale	10 - 19	6 994	89 336	7 463	98 098	
		20 - 49	3 404	100 167	3 039	88 166	
		50 - 99	576	38 470	744	47 283	
		100 - 199	217	28 909	238	31 694	
		200 - 499	67	18 707	62	18 141	
	500 - 999	13	7 562	9	5 408		
	1 000	2	2 990	2	2 978		
	總計 Total		109 012	554 155	109 201	558 276	

**2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外)**  
**(cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment**

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC 行業主類 V2.0 code Industry section		機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		二零零九年六月 June 2009		二零零九年九月 September 2009	
				機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
	零售 <sup>(2)</sup> Retail <sup>(2)</sup>	1 - 9	53 911	144 525	54 084	145 566	
		10 - 19	2 476	31 511	2 732	33 519	
		20 - 49	1 005	27 370	915	25 690	
		50 - 99	140	10 504	203	15 066	
		100 - 199	72	9 594	62	8 538	
		200 - 499	25	7 057	23	6 605	
		500 - 999	3	1 995	3	1 843	
		總計 Total	57 632	232 556	58 022	236 827	
H	運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 <sup>(2)(3)</sup> Transportation, storage, postal and courier services <sup>(2)(3)</sup>	1 - 9	6 856	20 198	6 922	21 527	
		10 - 19	930	12 243	940	12 652	
		20 - 49	584	19 245	636	19 904	
		50 - 99	151	10 636	160	11 071	
		100 - 199	91	12 720	86	11 918	
		200 - 499	51	15 450	49	15 077	
		500 - 999	10	6 837	10	6 553	
		1 000	14	59 538	14	59 013	
		總計 Total	8 687	156 867	8 817	157 715	
I	住宿及膳食服務 Accommodation and food services	1 - 9	7 836	36 898	8 102	37 621	
		10 - 19	3 077	41 322	2 996	40 298	
		20 - 49	2 079	62 155	2 151	63 920	
		50 - 99	783	54 115	727	50 397	
		100 - 199	147	19 073	187	23 412	
		200 - 499	47	14 993	47	14 998	
		500 - 999	15	10 270	14	9 561	
		總計 Total	13 984	238 826	14 224	240 207	
J	資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	7 535	18 601	7 563	19 402	
		10 - 19	564	7 528	606	8 161	
		20 - 49	373	11 476	339	10 016	
		50 - 99	88	6 007	103	7 067	
		100 - 199	56	7 908	54	7 521	
		200 - 499	32	9 772	36	10 802	
		500 - 999	9	6 515	8	5 820	
		1 000	8	19 065	8	19 121	
		總計 Total	8 665	86 872	8 717	87 910	
K	金融及保險 <sup>(2)</sup> Financing and insurance <sup>(2)</sup>	1 - 9	14 550	32 056	14 430	31 815	
		10 - 19	1 225	17 115	1 311	17 417	
		20 - 49	759	21 827	739	21 205	
		50 - 99	171	11 593	177	12 676	
		100 - 199	97	13 114	92	12 688	
		200 - 499	62	18 584	64	19 172	
		500 - 999	31	22 230	29	20 387	
		1 000	21	45 751	22	46 813	
		總計 Total	16 916	182 270	16 864	182 173	
L	地產 Real estate	1 - 9	9 668	24 633	9 927	25 113	
		10 - 19	803	10 564	878	11 699	
		20 - 49	454	13 441	456	13 854	
		50 - 99	138	9 624	108	7 799	
		100 - 199	69	9 453	74	10 046	
		200 - 499	23	6 886	22	6 916	
		500 - 999	11	8 165	10	6 951	
		1 000	10	22 388	12	24 745	
		總計 Total	11 176	105 154	11 487	107 123	

## 2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外) (cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		二零零九年六月 June 2009		二零零九年九月 September 2009	
				機構單位數目	就業人數	機構單位數目	就業人數
				No. of establishments	No. of persons engaged	No. of establishments	No. of persons engaged
M & N	專業及商用服務 <sup>(2)(3)</sup> Professional and business services <sup>(2)(3)</sup>	1 - 9	29 235	69 784	30 223	73 120	
		10 - 19	2 244	29 225	1 807	23 740	
		20 - 49	1 141	33 946	1 212	36 108	
		50 - 99	226	15 260	270	18 091	
		100 - 199	126	17 212	123	17 066	
		200 - 499	79	23 817	74	23 160	
		500 - 999	39	25 355	42	26 936	
		1 000	39	75 461	39	76 170	
	總計 Total	33 129	290 060	33 790	294 391		
P - S	社會及個人服務 <sup>(2)(3)</sup> Social and personal services <sup>(2)(3)</sup>	1 - 9	28 369	78 642	28 877	80 978	
		10 - 19	2 737	37 073	2 805	39 128	
		20 - 49	1 777	52 716	1 709	50 551	
		50 - 99	1 025	74 888	944	70 847	
		100 - 199	195	24 888	231	28 661	
		200 - 499	36	10 070	43	12 042	
		500 - 999	9	6 322	10	6 855	
		1 000	17	127 007	17	128 017	
	總計 Total	34 165	411 606	34 636	417 079		
以上行業主類總計 <sup>(1)(2)(3)</sup> Total of industry sections above <sup>(1)(2)(3)</sup>	1 - 9	267 162	725 744	269 150	732 441		
	10 - 19	22 234	291 543	23 047	304 587		
	20 - 49	12 581	373 375	12 157	357 810		
	50 - 99	3 576	250 244	3 737	260 370		
	100 - 199	1 194	159 664	1 277	169 727		
	200 - 499	509	152 536	502	152 685		
	500 - 999	166	113 701	158	106 807		
	1 000	124	375 800	127	380 432		
	總計 Total	307 546	2 442 607	310 155	2 464 859		

註釋：由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

- (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。
- (2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。
- (3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處就業統計組  
(查詢電話：2582 5076)

Notes: Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.
- (2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.
- (3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source: Employment Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)



## 2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數 (公務員除外) 按三個月的變動百分率 Percentage Change over Three-month Period of the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Statistics of Persons Engaged (other than those in the Civil Service) in Selected Industry Sections

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code		選定行業主類 Selected industry section	按三個月的變動百分率(%) Percentage change over three-month period (%)				
			2008 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep
所有行業主類總計 <sup>(1)(2)</sup>		Total of industry sections covered <sup>(1)(2)</sup>					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.2	-0.9	-0.7	-0.1	+0.8
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.3	-0.8	-1.1	§	+0.9
C	製造	Manufacturing					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-1.7	-0.9	-3.1	-0.7	-0.5
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.2	-0.5	-3.8	-0.8	§
F	建築地盤(只包括地盤工人)	Construction sites (manual workers only)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-1.2	+2.0	+2.2	-4.1	-0.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-2.8	+2.7	+5.0	-5.8	-2.0
G	進出口貿易、批發及零售 <sup>(1)</sup>	Import/export, wholesale and retail trades <sup>(1)</sup>					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.6	-0.7	-2.1	-0.9	+0.6
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-0.2	-0.8	-2.7	-0.6	+1.1
I	住宿及膳食服務	Accommodation and food services					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.1	-2.0	-0.1	-0.2	+0.2
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.3	-1.8	-1.0	+0.3	+0.6
K - N	金融及保險、地產以及專業 及商用服務 <sup>(1)(2)</sup>	Financing and insurance, real estate, and professional and business services <sup>(1)(2)</sup>					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.6	-1.4	+0.4	+0.3	+1.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.5	-1.3	-0.3	+0.8	+1.1
P - S	社會及個人服務 <sup>(1)(2)</sup>	Social and personal services <sup>(1)(2)</sup>					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.7	-0.1	+0.3	+1.3	+1.4
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.5	+0.2	+0.3	+1.1	+1.3

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期作出調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

§ 變動在±0.05%之內。

資料來源：政府統計處就業統計組  
(查詢電話：2582 5076)

Notes: The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

§ Change within ±0.05%.

Source: Employment Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

## 2.9 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的職位空缺數目 (公務員除外) 按三個月的變動百分率

### Percentage Change over Three-month Period of the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Statistics of Vacancies (other than those in the Civil Service) in Selected Industry Sections

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code 選定行業主類 Selected industry section			按三個月的變動百分率 (%)				
			Percentage change over three-month period (%)				
			2008 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep
所有行業主類總計 <sup>(1)(2)</sup>			Total of industry sections covered <sup>(1)(2)</sup>				
經季節性調整			Seasonally adjusted				
未經季節性調整			Seasonally unadjusted				
			-13.7	-18.8	-27.2	+19.8	+14.6
			-7.4	-32.7	-13.6	+13.5	+23.0
H	運輸、倉庫、郵政及速遞 服務 <sup>(1)(2)</sup>	Transportation, storage, postal and courier services <sup>(1)(2)</sup>					
經季節性調整			Seasonally adjusted				
未經季節性調整			Seasonally unadjusted				
			-19.7	-26.2	-13.8	+0.1	+11.4
			-17.4	-45.1	+10.6	+1.5	+15.7
J	資訊及通訊	Information and communications					
經季節性調整			Seasonally adjusted				
未經季節性調整			Seasonally unadjusted				
			-18.2	-44.0	-12.4	+55.4	-17.9
			-10.1	-61.2	+5.4	+72.2	-10.7

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期作出調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處就業統計組  
(查詢電話：2582 5076)

Notes: The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source: Employment Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

## 2.10 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數

### Nominal and Real Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Section

(一九九九年第一季 = 100)

(1st Quarter 1999 = 100)

行業主類	Industry section	名義指數					實質指數 <sup>(1)</sup>				
		Nominal Index					Real Index <sup>(1)</sup>				
		2008 第三季	2008 第四季	2009 第一季	2009 第二季	2009 第三季	2008 第三季	2008 第四季	2009 第一季	2009 第二季	2009 第三季
3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr		
採礦及採石	Mining and quarrying	93.4	88.8	99.6	91.7	92.0	97.3	92.5	103.5	95.4	96.8
製造	Manufacturing	90.2	91.2	90.8	88.2	88.3	94.0	95.0	94.3	91.8	92.8
電力及燃氣 供應	Electricity and gas supply	109.0	123.3	137.1	106.8	108.9	113.6	128.4	142.4	111.1	114.5
污水處理、廢棄 物管理及污 染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	132.1	149.1	152.9	138.7	133.7	137.7	155.3	158.7	144.3	140.6
進出口貿易及 批發	Import/export and wholesale	103.2	106.2	112.9	96.5	103.0	107.5	110.6	117.3	100.4	108.4
零售	Retail	103.9	103.5	112.0	94.7	99.1	108.2	107.8	116.3	98.5	104.2
運輸、倉庫、 郵政及速 遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	98.8	110.1	106.2	89.5	103.6	102.9	114.7	110.3	93.2	109.0
住宿及膳食 服務	Accommodation and food services	86.1	87.2	87.9	83.3	86.3	89.7	90.9	91.3	86.7	90.7
資訊及通訊	Information and communications	88.7	92.0	92.6	89.7	89.1	92.4	95.8	96.1	93.3	93.7
金融及保險	Financing and insurance	124.6	133.9	150.4	123.7	125.3	129.8	139.5	156.2	128.7	131.8
地產	Real estate	96.3	93.7	98.1	101.8	100.6	100.3	97.6	101.9	106.0	105.8
專業及商用服務	Professional and business services	87.5	91.4	94.7	90.1	91.5	91.1	95.2	98.4	93.7	96.2
社會及個人服務	Social and personal services	101.0	96.3	98.3	96.8	99.5	105.2	100.3	102.0	100.8	104.6
所有選定 行業主類 <sup>(2)</sup>	All selected industry sections <sup>(2)</sup>	100.4	103.4	109.7	97.4	102.5	104.6	107.8	114.0	101.4	107.7

註釋：由二零零九年第一季開始，薪金總額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年第一季。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(一)  
(查詢電話：2887 5550)

Notes: Starting from Q1 2009, payroll statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2004/05-based Composite CPI.

(2) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

**2.11 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的  
就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動  
Quarter-to-quarter Rates of Change in the Seasonally Adjusted and  
Seasonally Unadjusted Series of Nominal and Real Indices of Payroll  
Per Person Engaged by Industry Section**

		按季變動 (%)									
		名義指數 Nominal Index					實質指數 <sup>(1)</sup> Real Index <sup>(1)</sup>				
		2008 第三季	2008 第四季	2009 第一季	2009 第二季	2009 第三季	2008 第三季	2008 第四季	2009 第一季	2009 第二季	2009 第三季
行業主類	Industry section	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr
製造	Manufacturing										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.8	-3.2	-9.3	+8.9	+2.0	+0.6	-3.5	-9.4	+9.7	+2.8
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.4	+1.1	-0.4	-2.8	§	-1.3	+1.1	-0.7	-2.6	+1.1
污水處理、廢棄物 管理及污染防治 服務	Sewerage, waste management and remediation services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+6.6	+5.2	-4.6	+5.8	-4.7	+4.8	+8.7	-7.9	+7.9	-5.3
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+7.4	+12.8	+2.5	-9.3	-3.6	+7.5	+12.8	+2.2	-9.1	-2.6
進出口貿易及 批發	Import/export and wholesale										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.6	-1.3	-7.1	+7.9	+0.6	+1.6	-1.5	-7.4	+8.5	+1.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+7.4	+2.8	+6.4	-14.5	+6.8	+7.5	+2.8	+6.0	-14.4	+7.9
零售	Retail										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+6.3	-4.0	-5.9	+3.6	+1.9	+6.4	-4.2	-6.2	+4.0	+3.0
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+9.1	-0.4	+8.2	-15.5	+4.6	+9.2	-0.4	+7.9	-15.3	+5.7
運輸、倉庫、 郵政及速 遞服務	Transportation, storage, postal and courier services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.6	-3.7	+1.7	-7.1	+15.2	+2.5	-3.7	+1.2	-6.6	+16.1
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+3.0	+11.5	-3.6	-15.7	+15.8	+3.1	+11.5	-3.9	-15.5	+17.0
住宿及膳食 服務	Accommodation and food services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.3	-0.9	-7.0	+6.4	+2.2	+1.3	-1.2	-7.2	+6.9	+3.1
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+2.7	+1.3	+0.8	-5.2	+3.6	+2.8	+1.3	+0.5	-5.0	+4.7
資訊及 通訊	Information and communications										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.1	+2.0	-7.0	+5.8	+0.2	+1.7	+2.0	-7.1	+6.3	+0.8
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.2	+3.7	+0.7	-3.2	-0.6	+1.3	+3.7	+0.4	-3.0	+0.4
金融及保險	Financing and insurance										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+3.6	-6.8	-7.1	+11.7	+4.1	-0.5	-3.0	-5.0	+9.0	+3.3
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.5	+7.5	+12.3	-17.7	+1.3	+0.6	+7.5	+12.0	-17.6	+2.4
地產	Real estate										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-3.1	-1.5	-9.7	+15.2	+2.2	-3.8	-1.8	-9.7	+16.3	+2.4
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-5.8	-2.7	+4.8	+3.8	-1.2	-5.7	-2.7	+4.4	+4.0	-0.2

**2.11 (續) 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的  
就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動  
(cont'd) Quarter-to-quarter Rates of Change in the Seasonally Adjusted and  
Seasonally Unadjusted Series of Nominal and Real Indices of Payroll  
Per Person Engaged by Industry Section**

		按季變動 (%)									
		Quarter-to-quarter rates of change (%)									
		名義指數					實質指數 <sup>(1)</sup>				
		Nominal Index					Real Index <sup>(1)</sup>				
		2008	2008	2009	2009	2009	2008	2008	2009	2009	2009
		第三季	第四季	第一季	第二季	第三季	第三季	第四季	第一季	第二季	第三季
行業主類	Industry section	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr
專業及 商用服務	Professional and business services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.6	-9.2	+5.4	-0.2	+9.4	-0.1	-5.7	+3.5	-0.2	+7.8
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-5.7	+4.5	+3.6	-4.9	+1.6	-5.6	+4.5	+3.3	-4.7	+2.7
社會及 個人服務	Social and personal services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.1	-1.3	+4.9	-2.4	-2.7	+0.8	-1.2	+4.7	-1.9	-2.2
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+6.5	-4.6	+2.0	-1.4	+2.7	+6.7	-4.6	+1.7	-1.2	+3.8
所有選定行業 主類 <sup>(2)</sup>	All selected industry sections <sup>(2)</sup>										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.3	-4.5	§	+1.7	+5.1	+2.3	-4.1	-0.9	+2.2	+6.1
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+2.4	+3.0	+6.1	-11.2	+5.2	+2.5	+3.0	+5.8	-11.1	+6.3

註釋： 上表所列經季節性調整的數字，會隨着獲取更多後期數據後，在首度發表後三年內，進行修訂。最近一次修訂是在獲取二零零九年第一季的數字後完成。

由二零零九年第一季開始，薪金總額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年第一季。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

<sup>(1)</sup> 就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。

<sup>(2)</sup> 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括採礦及採石和電力及燃氣供應。

§ 變動在±0.05%內。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(一)  
(查詢電話：2887 5550)

Notes: The seasonally adjusted figures presented above are subject to revision (as more data become available) up to three years after the initial publication. The latest revision has been done with data of the first quarter of 2009 taken into account.

Starting from Q1 2009, payroll statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

<sup>(1)</sup> The Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2004/05-based Composite CPI.

<sup>(2)</sup> Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including mining and quarrying; and electricity and gas supply.

§ Change within ±0.05%.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

## 2.12 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數

### Wage Indices by Industry Section and Broad Occupational Group

(一九九二年九月 = 100)

(September 1992 = 100)

行業主類/ 主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數				實質工資指數 <sup>(1)</sup>			
		Nominal wage index				Real wage index <sup>(1)</sup>			
		2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep
<b>製造</b>	<b>Manufacturing</b>								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	151.9	149.2	148.8	147.1	111.9	109.6	109.7	112.2
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	166.5	165.5	163.8	162.8	122.6	121.5	120.8	124.2
所有選定職業	All selected occupations	159.9	157.9	156.9	155.6	117.8	115.9	115.7	118.7
<b>進出口貿易、批發 及零售</b>	<b>Import/export, wholesale and retail trades</b>								
技工及操作工 <sup>(2)</sup>	Craftsmen and operatives <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	165.1	165.0	166.6	166.6	121.6	121.1	122.9	122.9
所有選定職業	All selected occupations	165.1	165.0	166.6	166.6	121.6	121.1	122.9	122.9
<b>運輸</b>	<b>Transportation</b>								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	142.2	143.2	144.8	145.3	104.7	105.1	106.8	110.9
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	155.9	156.7	157.9	158.2	114.8	115.0	116.4	120.6
所有選定職業	All selected occupations	149.1	150.0	151.4	151.8	109.8	110.1	111.6	115.8
<b>住宿及膳食服務</b>	<b>Accommodation and food services</b>								
技工及操作工 <sup>(2)</sup>	Craftsmen and operatives <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	131.6	130.0	129.3	130.2	96.9	95.5	95.3	99.3
所有選定職業	All selected occupations	131.6	130.0	129.3	130.2	96.9	95.5	95.3	99.3
<b>金融及保險</b>	<b>Financing and insurance</b>								
技工及操作工 <sup>(2)</sup>	Craftsmen and operatives <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	170.3	170.4	173.5	173.5	125.4	125.1	127.9	132.4
所有選定職業	All selected occupations	170.3	170.4	173.5	173.5	125.4	125.1	127.9	132.4
<b>地產租賃及 保養管理</b>	<b>Real estate leasing and maintenance management</b>								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	***	***	***	***	***	***	***	***
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	162.2	160.7	160.9	162.8	119.4	118.0	118.7	124.2
所有選定職業	All selected occupations	162.0	161.0	161.1	163.1	119.3	118.2	118.8	124.4

## 2.12 (續) 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數 (cont'd) Wage Indices by Industry Section and Broad Occupational Group

(一九九二年九月 = 100)

(September 1992 = 100)

行業主類/ 主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal wage index				實質工資指數 <sup>(1)</sup> Real wage index <sup>(1)</sup>			
		2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep	2008 十二月 Dec	2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep
專業及商用服務	Professional and business services								
技工及操作工 <sup>(2)</sup>	Craftsmen and operatives <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	153.0	152.8	153.4	155.0	112.7	112.2	113.2	118.2
所有選定職業	All selected occupations	153.0	152.8	153.4	155.0	112.7	112.2	113.2	118.2
個人服務	Personal services								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	158.4	158.2	***	161.3	116.6	116.2	***	123.1
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	190.7	184.6	186.5	187.1	140.4	135.5	137.5	142.8
所有選定職業	All selected occupations	188.1	182.8	184.6	185.6	138.5	134.2	136.1	141.6
所有選定行業主類 <sup>(3)</sup>	All selected industry sections <sup>(3)</sup>								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	151.1	151.8	152.6	153.0	111.3	111.4	112.6	116.7
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	157.2	156.6	157.5	158.0	115.7	115.0	116.1	120.5
所有選定職業	All selected occupations	156.6	156.1	157.0	157.5	115.3	114.6	115.8	120.2

註釋：由二零零九年三月開始，工資統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

- (1) 實質工資指數是以名義工資指數扣除以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。
- (2) 統計調查期內，「技工及操作工」並沒有數據。
- (3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括電力及燃氣供應、污水處理及廢棄物管理和出版。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組（一）  
（查詢電話：2887 5550）

Notes: Starting from March 2009, wage statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

- (1) The Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2004/05-based CPI(A).
- (2) Data for "craftsmen and operatives" are not available for the survey period.
- (3) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including electricity and gas supply; sewerage and waste management; and publishing.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

## 2.13 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

元  
\$

年 Year	月 Month	混凝土工 Concretor	砌磚工 Bricklayer	地渠工 Drainlayer	砌石工 Mason	鋼筋 屈紮工 Bar bender and fixer	金屬工 Metal worker	普通 焊接工 General welder	結構 鋼架工 Structural steel erector	結構鋼材 焊接工 Structural steel welder
2008	10	933.4	810.0	837.6	830.6	1,064.9	813.1	788.1	887.5	891.5
	11	919.3	791.3	842.8	848.9	1,065.4	802.8	787.6	898.1	924.1
	12	957.4	805.4	858.3	735.6	1,081.0	792.5	786.7	880.7	914.8
2009	1	944.2	773.8	862.0	856.1	1,090.4	776.7	800.6	893.6	916.6
	2	938.2	793.6	861.2	864.2	1,098.3	797.6	790.0	893.7	893.8
	3	925.3	814.0	871.1	853.6	1,094.2	807.7	790.1	891.7	901.6
	4	915.2	855.0	875.7	859.2	1,070.2	818.1	786.8	896.2	911.1
	5	914.5	861.8	870.4	859.1	1,081.6	813.2	777.0	896.3	899.8
	6	916.9	874.5	885.2	816.6	1,094.7	810.5	782.6	895.5	925.7
	7	937.2	840.3	880.4	835.5	1,096.1	818.6	806.1	877.4	885.4
	8	936.2	867.1	865.5	874.6	1,103.6	822.6	802.4	891.4	840.4
	9	941.3	856.0	864.1	845.0	1,115.1	822.5	811.0	902.5	783.2
	10	945.7	862.6	870.4	856.9	1,116.2	804.5	809.2	917.8	782.9
	11	956.3	878.9	876.1	843.8	1,128.6	792.2	805.2	924.3	750.1
	12	952.4	896.1	873.7	811.3	1,124.1	803.4	807.4	921.9	747.2

年 Year	月 Month	索具工 (叻嘍)/ 金屬模板 裝嵌工 Rigger/ metal formwork erector	木模板工 Carpenter (formwork)	細木工 Joiner	水喉工 Plumber	建造 機械技工 Construction plant mechanic	機械設備 操作工 (負荷物 移動機械) Plant & equipment operator (load shifting)	重型車輛 駕駛員 Truck driver	鑽破工 Rock- breaking driller
2008	10	742.6	966.4	918.7	795.3	692.7	748.7	586.2	777.6
	11	763.8	963.0	828.7	786.0	725.0	748.0	584.6	781.8
	12	798.4	994.1	858.0	826.1	747.2	751.9	585.6	779.8
2009	1	801.9	992.2	809.3	819.8	728.5	748.5	584.8	776.6
	2	813.4	1,001.8	907.9	845.3	748.4	748.1	596.8	777.9
	3	813.3	990.9	871.8	838.0	741.7	743.5	593.1	774.0
	4	810.8	993.1	846.2	831.9	747.4	735.9	590.4	766.6
	5	822.1	997.3	833.9	838.7	736.8	736.5	582.6	779.5
	6	812.6	998.2	848.5	844.6	743.8	737.1	584.3	795.6
	7	794.1	996.0	856.4	845.7	727.3	738.4	586.0	794.9
	8	780.5	997.1	852.9	852.1	732.1	738.3	578.4	810.5
	9	782.4	1,003.5	842.8	848.4	723.8	736.3	586.8	787.3
	10	804.8	1,003.7	844.2	851.6	756.8	738.8	593.8	771.8
	11	815.9	1,012.6	821.9	846.6	750.9	742.9	594.0	757.6
	12	813.0	1,014.4	850.5	845.8	761.3	738.6	595.4	779.9



**2.13 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資**  
**(cont'd) Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector**  
**Construction Projects as Reported by Main Contractors**

元  
\$

年 Year	月 Month	瀝青工 (道路建造) Asphalter (road construction)	竹棚工 Bamboo scaffolder	潛水員 Diver	批盪工 Plasterer	玻璃工 Glazier	髹漆及 裝飾工 Painter and decorator	平水工 Leveller	雲石工 Marble worker
2008	10	691.6	907.3	1,670.0	849.9	751.4	747.4	705.9	686.6
	11	682.0	954.8	1,685.2	843.9	734.3	751.8	699.1	601.7
	12	676.6	998.4	1,664.8	846.6	756.2	752.3	719.3	626.7
2009	1	669.8	982.3	1,696.9	822.5	740.1	730.4	726.1	725.2
	2	652.3	1,019.2	1,667.1	825.9	733.3	766.2	731.3	899.5
	3	654.3	1,022.2	1,711.5	816.6	727.7	760.6	715.7	940.8
	4	674.4	1,025.9	1,720.7	822.2	717.1	774.1	696.4	700.0
	5	671.8	1,026.2	1,731.5	823.1	734.8	770.6	711.4	812.5
	6	723.1	1,031.4	1,739.7	831.8	732.9	769.1	704.0	832.6
	7	717.7	1,038.8	1,733.3	830.5	763.6	763.0	697.7	933.9
	8	703.8	1,025.7	1,685.8	831.9	826.5	758.1	690.7	973.0
	9	709.5	1,030.7	1,678.4	854.6	835.3	771.1	696.8	914.3
	10	689.9	1,057.1	1,739.1	857.5	836.3	779.1	710.7	923.8
	11	692.6	1,044.3	1,656.4	864.7	852.1	777.8	715.5	913.4
	12	682.9	1,060.2	1,721.1	859.7	848.9	784.6	714.8	931.8

**2.13 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資  
(cont'd) Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector  
Construction Projects as Reported by Main Contractors**

元  
\$

年 Year	月 Month	電氣 裝配工 (包括電工) Electrical fitter (incl. electrician)	機械打磨 裝配工 Mechanical fitter	空調製冷 設備技工 Refrigeration/ AC/ ventilation mechanic	消防 設備技工 Fire services mechanic	升降機及 自動梯 技工 Lift and escalator mechanic	屋宇設備 保養技工 Building services maintenance mechanic	強電流 電纜 接駁工 Power cable joiner	普通工人 及雜工 General workers and labourers
2008	10	691.9	717.2	515.9	709.0	774.5	759.4	479.3	564.5
	11	681.5	676.9	507.9	689.6	744.8	760.5	479.3	570.9
	12	679.8	691.0	534.2	686.4	811.7	743.7	479.3	581.7
2009	1	664.6	692.4	518.8	715.9	821.8	984.3	479.3	576.8
	2	671.7	707.0	505.4	721.4	793.4	1,007.2	479.3	576.9
	3	691.1	714.7	510.3	713.3	779.8	769.0	476.8	576.7
	4	692.8	670.8	530.4	740.1	719.9	769.0	900.9	570.1
	5	687.3	643.9	532.8	732.5	702.1	733.3	1,000.0	570.4
	6	692.7	646.4	558.5	741.9	737.9	737.0	1,000.0	570.3
	7	702.8	644.8	570.7	749.3	751.8	698.9	1,000.0	568.6
	8	704.1	659.7	579.1	739.0	789.6	676.5	1,000.0	568.1
	9	713.8	658.8	592.9	731.3	757.5	696.8	700.0	566.4
	10	715.1	625.6	610.8	735.2	739.7	690.1	400.0	573.7
	11	712.5	644.0	622.1	728.2	699.8	679.4	400.0	573.6
	12	711.1	635.7	620.9	713.9	681.7	685.1	404.3	575.9

註釋： (1) 上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、環境保護署、機電工程署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即GF527「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」的資料編製而成。因此，該等資料並不能代表建築行業的整體情況，只用以計算公營建築工程工資成本的變動。

(2) 鑑於建造業所採用的一些普遍做法，工資成本的數據可能已包括如服務費、行政費用等成本元素。因此，工資數字未必能反映建造業工人所取得的工資。

(3) 一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動，這主要是由於這些職業的人力需求較少，每月只有很少數目的公營建築工程聘請有關工人所致。

Notes: (1) Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered monthly returns on "Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Work" (GF527) completed by main contractors in the public sector construction projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). Hence, they are not meant to represent the overall situation of the construction industry and are used for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects only.

(2) In view of some common practices adopted by the construction industry, the wage cost data may have included such elements as service charges, administrative overheads, etc. Hence, the wage rate may not reflect the wage received by the workers in the construction industry.

(3) The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small and only a small number of public sector construction projects employ such workers each month.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組（一）  
(查詢電話：2887 5207)

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2887 5207)

## 2.14 按選定行業主類劃分的經理級與專業僱員薪金指數 Salary Indices for Managerial and Professional Employees by Selected Industry Sections

薪金指數(甲) (一九九五年六月 = 100)  
Salary Index (A) (June 1995=100)

選定行業主類	Selected industry section	名義薪金指數 Nominal Salary Index			實質薪金指數 <sup>(1)</sup> Real Salary Index <sup>(1)</sup>		
		2007	2008	2009	2007	2008	2009
製造、電力及 燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	113.9	117.3	116.2	110.0	107.1	106.4
樓宇建築、建造 及有關行業	Building and construction and related trades	105.2	113.6	113.0	101.6	103.7	103.5
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	127.1	130.8	127.4	122.8	119.5	116.7
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	121.4	122.3	120.8	117.3	111.7	110.6
金融及保險活動	Financial and insurance activities	135.5	146.5	141.1	130.9	133.8	129.2
所有選定行業主類	All selected industry sections	124.7	130.6	127.1	120.5	119.2	116.4

薪金指數(乙) (一九九五年六月 = 100)  
Salary Index (B) (June 1995=100)

選定行業主類	Selected industry section	名義薪金指數 Nominal Salary Index			實質薪金指數 <sup>(1)</sup> Real Salary Index <sup>(1)</sup>		
		2007	2008	2009	2007	2008	2009
製造、電力及 燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	137.8	143.6	143.3	133.2	131.1	131.3
樓宇建築、建造 及有關行業	Building and construction and related trades	143.5	155.7	155.2	138.6	142.2	142.1
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	151.0	156.7	154.5	145.9	143.1	141.5
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	160.0	167.0	166.9	154.6	152.5	152.8
金融及保險活動	Financial and insurance activities	165.6	180.7	175.1	160.0	165.1	160.4
所有選定行業主類	All selected industry sections	154.1	163.3	160.6	148.9	149.1	147.1

註釋： 數字指有關年度六月份的數字。

由二零零九年開始，薪金指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

<sup>(1)</sup> 實質薪金指數(甲)及(乙)均是從相應的名義薪金指數中，以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數扣除通脹的影響而計算出來。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(二)  
(查詢電話：2887 5550)

Notes : Figures refer to June of the year.

Starting from 2009, salary indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

<sup>(1)</sup> Both Real Salary Indices (A) and (B) are derived by deflating the corresponding Nominal Salary Indices using the 2004/05-based Consumer Price Index (C).

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

## 2.15 按意外類別劃分的職業傷亡個案（二零零九年一月至九月）

### Occupational Injuries by Type of Accident (January to September 2009)

意外類別	Type of Accident	死 Fatal	傷 Non-fatal	總計 Total
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects	1	812	813
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying	0	6 683	6 683
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level	0	6 935	6 935
人體從高處墮下	Fall of person from height	20	1 168	1 188
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object	0	2 272	2 272
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object	2	2 469	2 471
踏在物件上	Stepping on object	0	112	112
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance	0	232	232
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge	1	21	22
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object	1	5	6
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object	0	350	350
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle	16	1 732	1 748
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined	1	576	577
遇溺	Drowning	5	0	5
火警燒傷	Exposure to fire	0	35	35
爆炸受傷	Exposure to explosion	0	7	7
被手工具所傷	Injured by hand tool	0	2 552	2 552
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground	0	1	1
窒息	Asphyxiation	1	0	1
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance	0	1 770	1 770
被動物所傷	Injured by animal	0	363	363
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence	1	575	576
其他類別	Others	80	802	882
總計	Grand Total	129	29 472	29 601

註釋： 上列意外數字為截至二零零九年十二月三十一日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。

Note : The above figures are recorded as at 31 December 2009 and are subject to revision later on.

資料來源：勞工處  
(查詢電話：2815 0678)

Source : Labour Department  
(Enquiry telephone no.: 2815 0678)

## 2.16 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零九年一月至九月）

### Industrial Accidents Analysed by Type of Accident and Industry (January to September 2009)

行業	Industry	受困於物件之內或物件之間 Trapped in or between objects	提舉或搬運物件時受傷 Injured whilst lifting or carrying	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒 Slip, trip or fall on same level	人體從高處墮下 Fall of person from height	與固定或不動的物件碰撞 Striking against fixed or stationary object	被移動物件或與移動物件碰撞 Striking against or struck by moving object
食品、飲品及煙草製品業	Food, beverages and tobacco	23	204	136	9	49	72
紡織製品業	Textiles	0	20	11	1	6	9
服裝製品、皮革製品及鞋類製造業	Wearing apparel, leather products and footwear	0	7	3	1	3	2
傢具及木材製品業	Furniture and wood products	0	2	0	0	1	0
紙品製造、印刷及有關行業	Paper products, printing and allied industries	5	39	23	5	25	12
化學品、石油及橡膠製品業	Products of chemicals, petroleum and rubber	0	10	9	0	9	2
塑膠製品業	Plastic products	1	4	5	1	0	7
非金屬礦產製品業	Non-metallic mineral products	0	9	2	0	3	7
基本金屬製造業	Basic metal industries	1	31	8	5	5	26
金屬製品業	Fabricated metal products	1	15	2	0	8	7
機械、運輸、科學及其他設備製造業	Machinery, transport, scientific and other equipment	19	45	55	17	40	36
其他產品製造業	Other manufacturing industries	1	9	2	0	1	4
電力及燃氣業	Electricity and gas	0	1	1	0	0	0
建造業	Construction	70	448	392	298 (13)	174	316 (1)
飲食業	Catering industry	71	927	869	47	440	247
陸路運輸及有關行業	Land transport and allied industries	21	89	59	30	39	59
其他未予說明的維修服務	Repair services not elsewhere specified	7	43	13	5	23	32
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	25	195	66	20	47	68
總計	Total	245	2 098	1 656	439 (13)	873	906 (1)

**2.16 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案 (二零零九年一月至九月)**  
**(cont'd) Industrial Accidents Analysed by Type of Accident and Industry**  
**(January to September 2009)**

行業	Industry	踏在物件上 Stepping on object	暴露於有害物質中或接觸有害物質 Exposure to or contact with harmful substance	觸電或接觸放出的電流 Contact with electricity or electric discharge	受困於倒塌或翻側的物件 Trapped by collapsing or overturning object	遭墮下的物件撞擊 Struck by falling object	遭移動中的車輛撞倒 Struck by moving vehicle
食品、飲品及煙草製品業	Food, beverages and tobacco	2	3	1	0	9	23
紡織製品業	Textiles	0	1	1	0	2	0
服裝製品、皮革製品及鞋類製造業	Wearing apparel, leather products and footwear	0	0	0	0	1	0
傢具及木材製品業	Furniture and wood products	0	0	0	0	0	0
紙品製造、印刷及有關行業	Paper products, printing and allied industries	1	2	0	0	0	4
化學品、石油及橡膠製品業	Products of chemicals, petroleum and rubber	1	0	0	0	0	1
塑膠製品業	Plastic products	1	0	0	0	2	0
非金屬礦產製品業	Non-metallic mineral products	0	1	0	0	1	0
基本金屬製造業	Basic metal industries	0	0	0	0	0	0
金屬製品業	Fabricated metal products	1	0	0	0	0	0
機械、運輸、科學及其他設備製造業	Machinery, transport, scientific and other equipment	2	8	2 (1)	0	8	3
其他產品製造業	Other manufacturing industries	0	2	0	0	1	0
電力及燃氣業	Electricity and gas	0	0	0	0	0	0
建造業	Construction	15	7	3	0	64	12
飲食業	Catering industry	3	41	4	0	21	25
陸路運輸及有關行業	Land transport and allied industries	6	2	0	1	5	16
其他未予說明的維修服務	Repair services not elsewhere specified	1	0	0	0	1	2
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	2	4	0	1	14	18
總計	Total	35	71	11 (1)	2	129	104

觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件 Contact with moving machinery or object being machined	遇溺 Drowning	火警燒傷 Exposure to fire	爆炸受傷 Exposure to explosion	被手工工具所傷 Injured by hand tool	泥土傾瀉受傷 Injured by fall of ground	窒息 Asphyxiation	觸及灼熱表面或物質 Contact with hot surface or substance	被動物所傷 Injured by animal	於工作場所暴力事件中受傷 Injured in workplace violence	其他類別 Others	總計 Grand Total
69	0	0	0	75	0	0	69	0	0	3	747
24	0	0	0	5	0	0	4	0	0	2	86
4	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	23
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4
40	0	0	0	8	0	0	0	0	0	2	166
6	0	0	0	3	0	0	3	1	0	0	45
4	0	0	0	3	0	0	2	0	0	0	30
2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	27
10	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	90
6	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	42
11	0	1	0	13	0	0	3	0	0	6	269 (1)
5	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	27
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
149	1 (1)	7	0	95	1	0	14	0	0	17	2 083 (15)
67	0	19	1	1 436	0	0	1 288	42	0	26	5 574
5	0	0	0	22	0	0	1	0	0	6	361
6	0	1	1	11	0	0	8	0	0	1	155
6 (1)	0	0	0	6	0	0	3	0	0	4	479 (1)
415 (1)	1 (1)	28	2	1 687	1	0	1 396	43	0	68	10 210 (17)

註釋： 上列意外數字為截至二零零九年十二月三十一日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。在每一時段所記錄得之數字乃指在所述時段內發生的傷亡個案。數字指意外事件的總數，括號內數字為死亡人數。  
以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

資料來源：勞工處  
(查詢電話：2815 0678)

Notes : The above figures are recorded as at 31 December 2009 and are subject to revision later on. The number of injury cases recorded for a period indicates cases which occurred in that period. Figures refer to the total number of accidents with the number of fatalities given in brackets.  
The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

Source : Labour Department  
(Enquiry telephone no.: 2815 0678)

## 2.17 按行業劃分的僱員停工事件 Stoppages of Work by Industry

行業	Industry	2007	2008	2009	2008	2009	2009	2009	2009	
					第四季	第一季	第二季	第三季	第四季	
		僱員停工事件數目								
		Number of work stoppages								
製造	Manufacturing	0	3	3	0	1	0	2	0	
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0	
建造	Construction	1	0	0	0	0	0	0	0	
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0	
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	0	0	0	0	0	0	0	0	
運輸、倉庫、 郵政及速遞服 務以及資訊及 通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	2	1	4	1	1	2	1	0	
金融及保險、地產 以及專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	0	0	0	0	0	0	0	0	
公共行政以及 社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	0	0	0	0	0	0	0	
總計	Total	3	4	7	1	2	2	3	0	
		損失工作日數								
		Working days lost								
製造	Manufacturing	0	1 174	270	0	15	0	255	0	
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0	
建造	Construction	8 010 †	0	0	0	0	0	0	0	
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0	
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	0	0	0	0	0	0	0	0	
運輸、倉庫、 郵政及速遞服 務以及資訊及 通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	17.3	234	810	234	530	265	15	0	
金融及保險、地產 以及專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	0	0	0	0	0	0	0	0	
公共行政以及 社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	0	0	0	0	0	0	0	
總計	Total	8 027.3 †	1 408	1 080	234	545	265	270	0	

註釋：由二零零九年統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

† 二零零七年的損失工作日數激增，是由於年內發生一宗扎鐵工人因加薪問題而引起的停工事件。

資料來源：勞工處  
(查詢電話：2852 3545)

Notes: Starting from 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

† The sharp increase in the number of working days lost in 2007 was attributed to the strike of bar benders in the pay rise negotiation.

Source: Labour Department  
(Enquiry telephone no.: 2852 3545)



# 3

## 對外貿易 External Trade

### 概念及方法

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

### 商品貿易

對外商品貿易統計包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

進口貨品是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

留用進口貨物是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉口毛利率，從而估計留用進口統計數字。而留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

### Concepts and Methods

Hong Kong external trade comprises merchandise trade and trade in services of Hong Kong with external parties.

### Merchandise Trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required of Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

Imports of goods refer to goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export as well as products of Hong Kong which are re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

Retained imports of goods refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export margin from the value of re-exports of goods. The Census and Statistics Department regularly conducts a survey of re-export trade, based on which the rates of re-export margin for different categories of goods are estimated for deriving retained import statistics. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

整體出口貨品包括港產品出口及轉口貨品。

商品貿易總額是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

貨值指數、單位價格指數及貨量指數分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。由二零零二年六月開始，商品貿易指數已經更新，新系列是以二零零零年為基期。二零零零年以前的新系列指數是將以往發表的舊系列指數（以一九九零年為基期）按比例換算得來，所用的換算因子是根據新舊系列在二零零零年重疊期間的數值而計算的。

經季節性調整的商品貿易統計數列，由於已採取統計方法剔除季節性因素，所以外貿數字可以進行更有意義的短期比較。把貿易統計原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的近三個月與對上三個月的變動數字比較，有助察覺其趨勢上可能出現的變動。

## 服務貿易

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出即是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

Domestic exports of goods refer to the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying, simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Re-exports of goods refer to products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

The value index, unit value index and quantum index measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. As from June 2002, the merchandise trade index numbers have been updated. The new series has year 2000 as the base year. In the new series, indices for periods prior to 2000 are obtained by re-scaling the previously published series, which has 1990 as the base year, using a conversion factor derived from the levels of the old and new series in the overlapping period of 2000.

In the seasonally adjusted merchandise trade statistics series, seasonal effects have been removed statistically to enable more meaningful shorter-term comparison to be made. When the year-on-year changes of the monthly figures in the original trade statistics series and the change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period in the seasonally adjusted trade statistics series are analysed together, the possible variations in trend of external trade performance can be more clearly discerned.

## Trade in Services

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

服務輸入及輸出是指香港經濟體系的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體系的居民是指通常在該經濟體系的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體系的領域居住的人士。

服務輸入及輸出按不同服務類別分類，主要服務組別包括運輸服務、旅遊服務、商貿服務及其他與貿易相關的服務，以及其他服務。而其他服務包括多類服務例如金融服務、保險服務、商業及專業服務。有關分類的詳情，請參閱《香港服務貿易統計報告》。

香港與中國內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

香港服務貿易統計數字是根據各項數據資料來源所得的數據編製而成，包括從機構和住戶的統計調查搜集所得的數據，以及從行政記錄及其他資料來源所得的數據。

## 其他有關刊物

*香港對外商品貿易回顧*

*香港對外商品貿易 (月刊)*

*香港進出口貨物分類表 (協調制度)*  
二零零七年版，第一冊及第二冊

*香港商品貿易指數 (月刊)*

*香港商品貿易統計 (月刊) :*

*進口*

*港產品出口及轉口*

*香港商品貿易統計：周年附刊*

*進口*

*港產品出口及轉口*

*香港商品貿易統計分類表二零零七年版*

*香港服務貿易統計報告 (年刊)*

*香港國際收支平衡統計 (季刊)*

*香港國際收支平衡統計*  
一九九七年至一九九九年  
*本地生產總值 (季刊及年刊)*

Imports and exports of services represent transactions between “residents” of the economy of Hong Kong and “non-residents”. According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory, and persons who normally stay in the economic territory.

Imports and exports of services are classified into different types of services. The major service groups include transportation services, travel services, merchanting and other trade-related services, and other services. Other services cover a wide variety of services including financial services; insurance services; business and professional services. For details of the classification, please refer to the *Report on Hong Kong Trade in Services Statistics*.

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and included in Hong Kong’s TIS statistics.

Hong Kong’s TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

## Further References

*Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade*

*Hong Kong External Merchandise Trade (Monthly)*

*Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2007 Edition, Volume One and Volume Two*

*Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (Monthly)*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics (Monthly):*

*Imports*

*Domestic Exports and Re-exports*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement*

*Imports*

*Domestic Exports and Re-exports*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition*

*Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)*

*Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)*

*Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999*

*Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)*

圖 3.1 對外商品貿易貨值

Chart 3.1 External Merchandise Trade Values

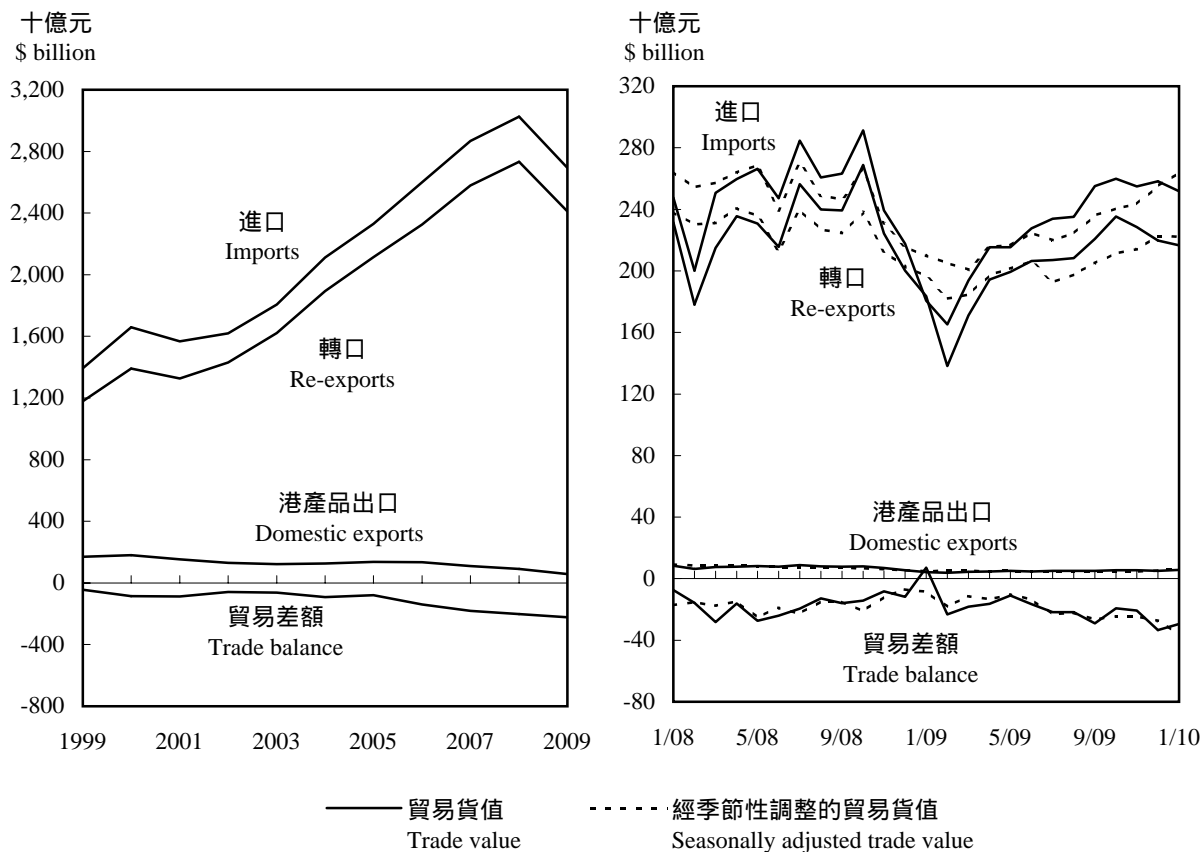
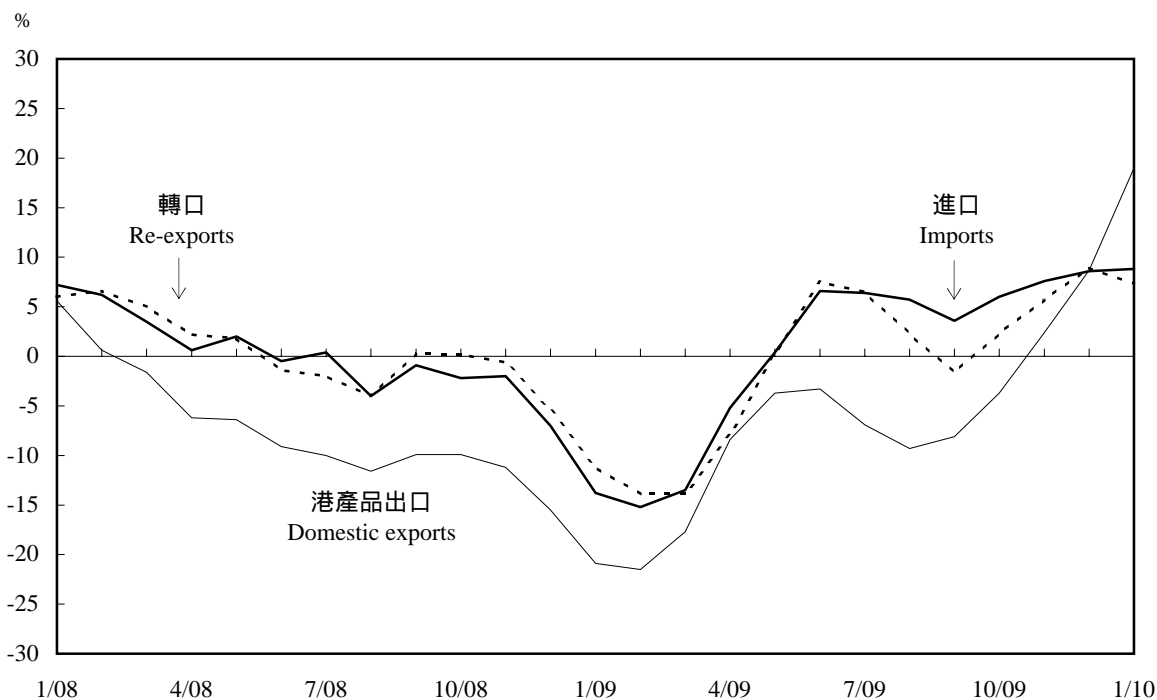
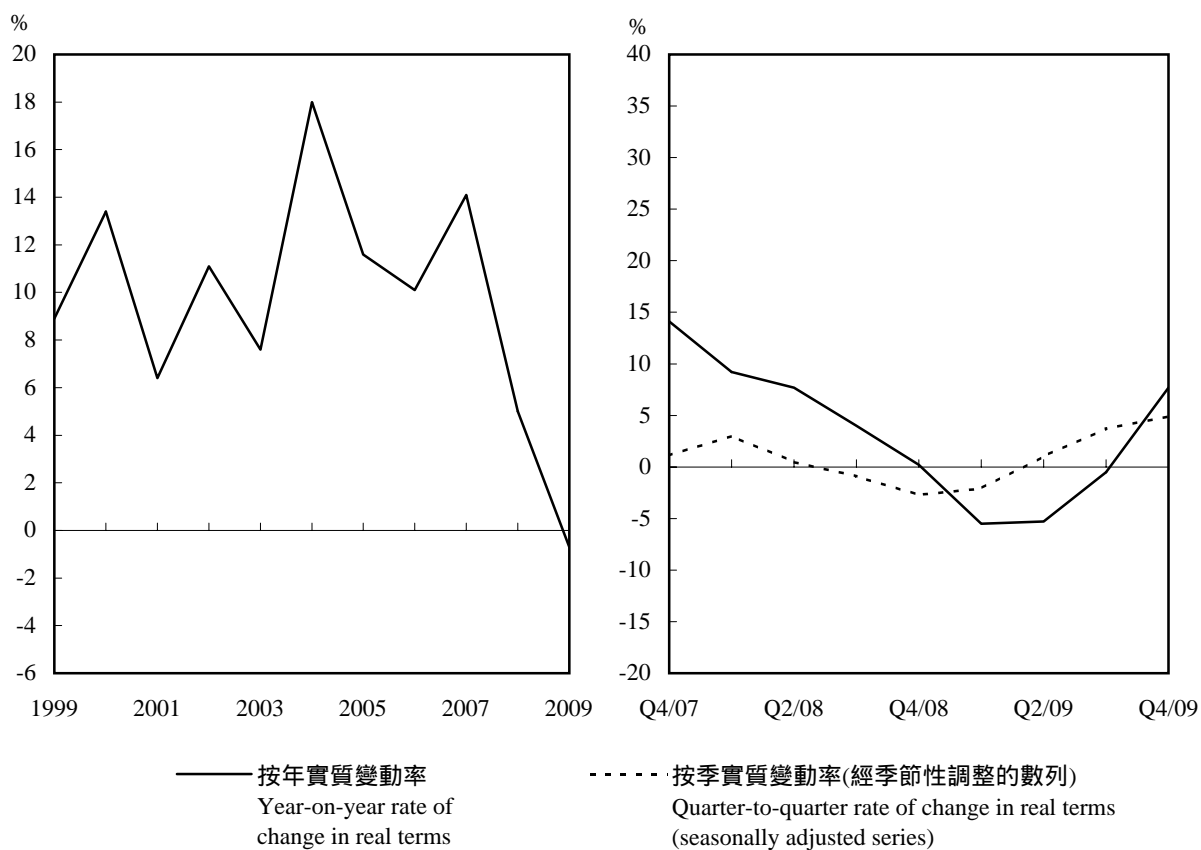


圖 3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值近三個月與對上三個月比較的變動百分率

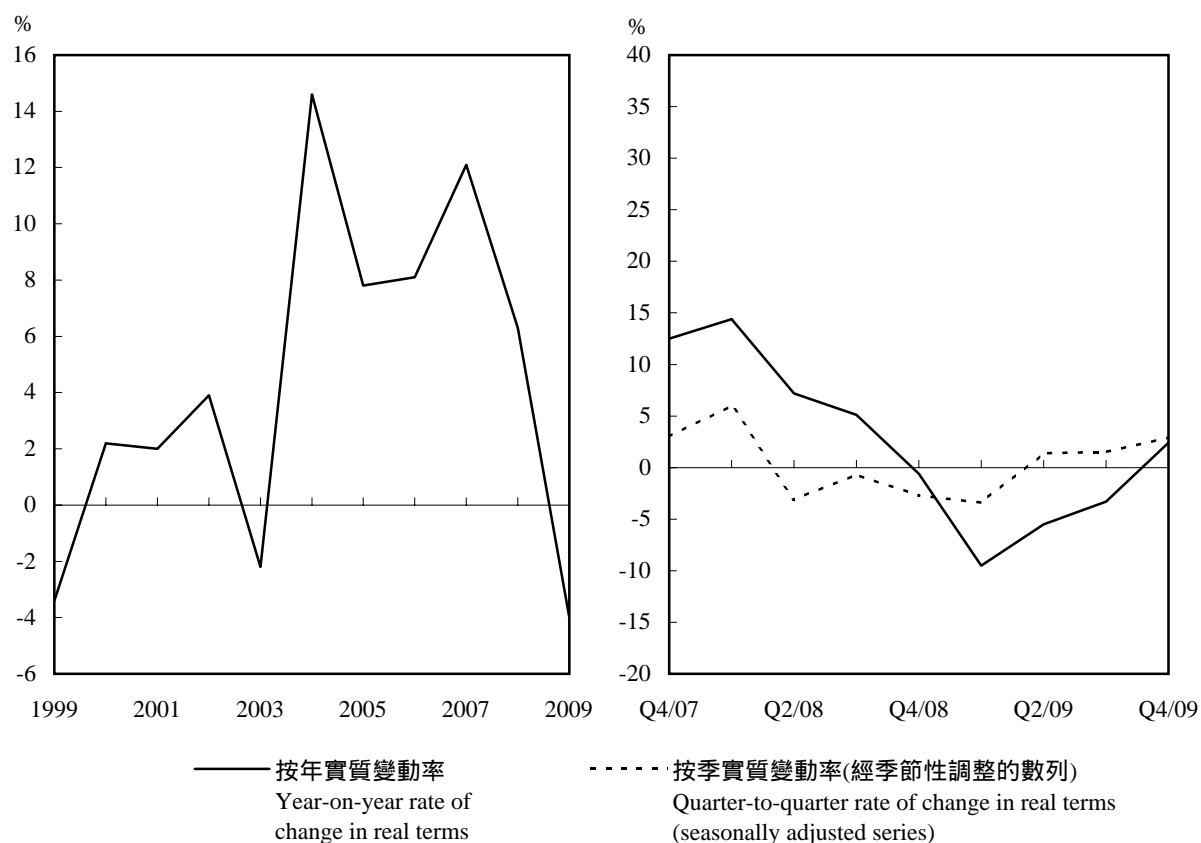
Chart 3.2 Change of the Latest 3-month Period over the Preceding 3-month Period of Seasonally Adjusted Series of External Merchandise Trade Values



**圖 3.3 服務輸出的變動情況**  
**Chart 3.3 Movements of Exports of Services**



**圖 3.4 服務輸入的變動情況**  
**Chart 3.4 Movements of Imports of Services**



### 3.1 對外商品貿易統計數字 External Merchandise Trade Statistics

百萬元  
\$ million

年 Year	月 Month	進口 Imports	港產品出口 Domestic exports	轉口 Re-exports	整體出口 Total exports	貿易總額 Total trade	商品貿易差額 Merchandise trade balance
2007		2,868,011	109,122	2,578,392	2,687,513	5,555,524	-180,497
2008		3,025,288	90,757	2,733,394	2,824,151	5,849,439	-201,137
2009		2,692,356	57,742	2,411,347	2,469,089	5,161,445	-223,268
2008	11	239,305	6,853	224,300	231,153	470,458	-8,151
	12	217,580	5,540	200,276	205,816	423,395	-11,764
2009	1	180,540	4,196	183,572	187,768	368,308	+7,228
	2	165,148	3,793	138,144	141,938	307,086	-23,211
	3	193,656	4,415	171,057	175,472	369,128	-18,184
	4	215,398	4,633	194,410	199,043	414,441	-16,355
	5	215,361	5,085	199,290	204,375	419,736	-10,986
	6	227,620	4,704	206,432	211,136	438,756	-16,484
	7	233,947	5,139	207,140	212,279	446,226	-21,668
	8	235,150	5,031	208,270	213,301	448,451	-21,849
	9	255,040	5,108	220,790	225,898	480,938	-29,141
	10	259,945	5,405	235,350	240,755	500,700	-19,190
	11	254,821	5,521	228,574	234,095	488,915	-20,726
	12	258,267	5,152	219,670	224,822	483,089	-33,445
2010	1	251,787	5,619	216,660	222,279	474,066	-29,509

		累積總額 Cumulative totals							
		進口 Imports				港產品出口 Domestic exports			
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二 個月累積 to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二 個月累積 to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2007		-	-	-	+10.3	-	-	-	-18.9
2008		-	-	-	+5.5	-	-	-	-16.8
2009		-	-	-	-11.0	-	-	-	-36.4
2008	11	2,808,137	+7.6	3,067,429	+7.9	85,277	-14.8	94,349	-13.1
	12	3,025,288	+5.5	3,025,288	+5.5	90,757	-16.8	90,757	-16.8
2009	1	180,540	-27.1	2,958,276	+1.9	4,196	-50.6	86,453	-20.8
	2	345,629	-22.8	2,923,192	-0.1	7,988	-46.0	83,966	-23.1
	3	539,175	-22.8	2,866,228	-2.5	12,400	-44.3	80,892	-25.9
	4	754,338	-21.2	2,822,000	-4.9	17,021	-43.3	77,781	-28.2
	5	969,440	-20.8	2,771,039	-7.7	22,066	-42.1	74,701	-30.3
	6	1,196,777	-18.6	2,751,375	-8.4	26,599	-41.9	71,573	-32.0
	7	1,430,465	-18.5	2,700,845	-11.2	31,631	-42.0	67,856	-34.5
	8	1,665,300	-17.4	2,675,209	-12.2	36,580	-41.5	64,797	-36.4
	9	1,920,119	-15.7	2,667,274	-12.8	41,686	-40.8	62,055	-37.9
	10	2,179,767	-15.2	2,635,884	-14.6	47,086	-40.0	59,394	-39.1
	11	2,434,342	-13.3	2,651,494	-13.6	52,595	-38.3	58,075	-38.4
	12	2,692,356	-11.0	2,692,356	-11.0	57,742	-36.4	57,742	-36.4
2010	1	251,787	+39.5	2,763,604	-6.6	5,619	+33.9	59,165	-31.6

### 3.1 (續) 對外商品貿易統計數字 (cont'd) External Merchandise Trade Statistics

百萬元  
\$ million

累積總額 --- 續									
Cumulative totals --- cont'd									
轉口									
Re-exports									
與上年同期比較的變動(%)									
Change over same period in preceding year (%)									
年	月	同年累積	最近十二個月累積	與上年同期比較的變動(%)	最近十二個月累積	與上年同期比較的變動(%)	同年累積	最近十二個月累積	與上年同期比較的變動(%)
Year	Month	Year to date	12 months to date	Change over same period in preceding year (%)	12 months to date	Change over same period in preceding year (%)	Year to date	12 months to date	Change over same period in preceding year (%)
2007		-	-	-	-	+10.8	-	-	+9.2
2008		-	-	-	-	+6.0	-	-	+5.1
2009		-	-	-	-	-11.8	-	-	-12.6
2008	11	2,533,224	2,756,148	+7.5	2,756,148	+7.6	2,618,501	2,850,497	+6.8
	12	2,733,394	2,733,394	+6.0	2,733,394	+6.0	2,824,151	2,824,151	+5.1
2009	1	183,572	2,685,370	-20.7	2,685,370	+2.8	187,768	2,771,822	+1.9
	2	321,561	2,645,283	-21.5	2,645,283	+0.8	329,549	2,729,248	-0.1
	3	492,498	2,601,402	-21.1	2,601,402	-1.4	504,898	2,682,293	-2.4
	4	686,728	2,560,210	-20.1	2,560,210	-4.1	703,750	2,637,991	-5.1
	5	885,871	2,528,898	-18.8	2,528,898	-6.1	907,937	2,603,598	-7.1
	6	1,092,205	2,519,995	-16.3	2,519,995	-6.5	1,118,803	2,591,568	-7.4
	7	1,299,180	2,470,859	-16.8	2,470,859	-9.3	1,330,811	2,538,715	-10.2
	8	1,507,486	2,439,532	-16.3	2,439,532	-10.6	1,544,066	2,504,330	-11.5
	9	1,728,178	2,421,097	-15.3	2,421,097	-11.6	1,769,864	2,483,152	-12.5
	10	1,963,424	2,387,673	-15.0	2,387,673	-13.7	2,010,510	2,447,067	-14.5
	11	2,191,801	2,391,970	-13.5	2,391,970	-13.2	2,244,396	2,450,045	-14.0
	12	2,411,347	2,411,347	-11.8	2,411,347	-11.8	2,469,089	2,469,089	-12.6
2010	1	216,660	2,444,434	+18.0	2,444,434	-9.0	222,279	2,503,599	-9.7

累積總額 --- 續						
Cumulative totals --- cont'd						
貿易總額						
Total trade						
與上年同期比較的變動(%)						
Change over same period in preceding year (%)						
年	月	同年累積	最近十二個月累積	與上年同期比較的變動(%)	最近十二個月累積	與上年同期比較的變動(%)
Year	Month	Year to date	12 months to date	Change over same period in preceding year (%)	12 months to date	Change over same period in preceding year (%)
2007		-	-	-	-	+9.8
2008		-	-	-	-	+5.3
2009		-	-	-	-	-11.8
2008	11	5,426,638	5,917,926	+7.2	5,917,926	+7.3
	12	5,849,439	5,849,439	+5.3	5,849,439	+5.3
2009	1	368,308	5,730,098	-24.5	5,730,098	+1.9
	2	675,178	5,652,440	-22.6	5,652,440	-0.1
	3	1,044,073	5,548,522	-22.4	5,548,522	-2.5
	4	1,458,088	5,459,991	-21.1	5,459,991	-5.0
	5	1,877,377	5,374,638	-20.2	5,374,638	-7.4
	6	2,315,580	5,342,943	-17.9	5,342,943	-8.0
	7	2,761,277	5,239,560	-18.1	5,239,560	-10.7
	8	3,209,367	5,179,539	-17.3	5,179,539	-11.9
	9	3,689,983	5,150,426	-15.9	5,150,426	-12.7
	10	4,190,277	5,082,950	-15.5	5,082,950	-14.6
	11	4,678,738	5,101,539	-13.8	5,101,539	-13.8
	12	5,161,445	5,161,445	-11.8	5,161,445	-11.8
2010	1	474,066	5,267,203	+28.7	5,267,203	-8.1

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.2 按主要供應地劃分的商品進口 Imports of Goods by Main Supplier

百萬元  
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	日本 Japan	台灣 Taiwan	新加坡 Singapore	美國 U.S.A.	韓國 Korea	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	印度 India	德國 Germany
Year	Month										
2007		1,329,652	287,329	205,102	194,775	138,768	119,393	62,818	57,373	47,754	48,048
2008		1,410,735	297,552	192,041	194,951	150,738	118,084	66,137	63,756	58,015	53,438
2009		1,249,374	236,369	175,649	174,659	142,137	103,046	68,016	57,589	52,599	50,103
2008	11	115,622	22,365	13,466	15,711	11,748	8,662	5,759	4,412	3,155	4,235
	12	108,703	20,149	10,944	12,476	10,888	6,449	5,909	4,491	3,235	4,092
2009	1	90,457	12,543	9,286	10,297	10,840	5,524	5,266	3,206	3,578	3,718
	2	73,430	14,323	9,935	11,122	8,756	6,401	4,260	3,349	3,829	2,991
	3	88,162	15,418	12,384	13,258	11,971	6,714	4,751	4,018	4,807	3,721
	4	98,834	19,128	14,298	14,339	12,167	7,416	5,745	4,214	3,658	3,752
	5	98,988	17,862	14,306	13,706	11,930	8,033	5,580	4,879	3,864	3,718
	6	105,856	21,020	14,962	14,686	12,062	8,563	5,862	5,113	4,097	3,798
	7	109,888	21,091	14,715	14,682	11,861	9,053	5,519	5,246	4,575	4,087
	8	110,445	21,027	15,695	15,326	11,688	9,314	5,949	5,478	4,496	4,217
	9	121,046	22,979	17,969	15,790	11,930	10,074	6,000	5,439	5,997	4,276
	10	116,027	24,882	18,034	17,957	13,341	11,309	6,644	5,509	4,344	5,293
	11	118,402	22,948	17,387	16,980	12,490	10,111	6,383	5,202	4,454	5,213
	12	118,698	23,369	16,852	16,745	13,401	10,661	6,126	5,977	4,968	5,355
2010	1	112,174	20,692	18,303	18,583	14,438	9,571	6,491	5,469	5,060	4,768

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.3 按主要目的地劃分的港產品出口 Domestic Exports of Goods by Main Destination

百萬元  
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	美國 U.S.A.	新加坡 Singapore	台灣 Taiwan	荷蘭 Netherlands	日本 Japan	澳大利亞 Australia	英國 U.K.	韓國 Korea	瑞士 Switzerland
Year	Month										
2007		40,610	23,878	3,047	4,032	2,922	2,864	1,764	5,847	1,453	996
2008		34,758	18,860	3,025	3,863	2,252	2,290	1,752	2,723	1,285	1,395
2009		26,672	7,317	2,225	1,918	1,863	1,651	1,334	1,239	1,196	1,095
2008	11	2,515	1,163	225	236	272	183	198	266	97	105
	12	2,150	911	196	145	174	193	195	215	69	46
2009	1	1,523	793	155	99	123	167	125	127	73	46
	2	1,912	412	140	107	117	113	100	76	51	59
	3	2,095	510	190	113	116	123	81	97	52	225
	4	2,233	499	158	122	147	157	169	71	69	64
	5	2,322	705	225	122	142	132	122	108	92	91
	6	2,356	562	156	155	76	122	97	102	108	91
	7	2,517	665	175	213	112	123	123	109	141	52
	8	2,426	640	195	183	182	118	131	99	163	33
	9	2,639	537	164	194	148	130	92	98	141	44
	10	2,251	746	200	200	253	164	119	143	101	235
	11	2,457	651	244	232	232	137	121	109	132	70
	12	2,292	611	226	175	215	164	120	104	73	83
2010	1	2,555	619	208	227	263	310	83	108	131	55

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)



### 3.4 按主要來源地劃分的商品轉口

#### Re-exports of Goods by Main Origin

百萬元  
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	日本 Japan	台灣 Taiwan	美國 U.S.A.	韓國 Korea	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	印度 India	德國 Germany	菲律賓 Philippines
2007		1,597,770	209,419	189,347	74,799	96,991	54,622	46,942	30,074	30,141	31,909
2008		1,707,696	217,720	178,204	92,846	87,070	56,365	47,482	43,256	34,132	31,507
2009		1,503,319	177,690	156,311	83,790	82,075	55,576	47,179	41,862	32,346	25,256
2008	11	146,378	16,594	12,307	7,416	6,916	4,824	4,691	3,309	2,422	2,432
	12	129,721	14,470	10,044	8,029	5,330	4,216	4,244	3,084	2,935	1,986
2009	1	126,988	10,839	8,459	5,749	4,522	3,569	3,014	3,093	2,341	1,690
	2	82,325	9,951	8,584	5,738	5,233	3,764	2,567	3,130	2,106	1,715
	3	104,245	11,510	11,166	6,746	5,708	4,321	3,372	4,304	2,416	2,234
	4	118,075	14,228	13,051	8,509	7,197	5,054	3,821	2,953	2,652	2,256
	5	124,798	13,885	12,251	6,676	6,584	4,282	4,293	3,775	2,549	2,034
	6	127,614	15,866	13,316	7,491	6,846	4,583	4,488	3,485	2,725	1,943
	7	129,953	16,030	12,650	7,336	6,511	4,321	4,408	3,438	2,527	1,879
	8	130,821	15,646	13,484	7,349	6,986	4,471	4,292	3,026	2,779	2,020
	9	135,783	17,620	16,154	6,429	8,002	5,567	3,990	3,196	3,223	2,380
	10	145,429	18,390	16,445	7,204	8,460	5,461	4,727	3,892	2,790	2,596
	11	143,581	17,531	15,630	6,687	8,292	5,126	4,160	3,626	3,028	2,311
	12	134,883	16,262	15,174	7,869	7,735	5,046	4,036	3,974	3,202	2,201
2010	1	132,521	15,434	16,054	7,514	7,723	5,453	4,187	3,581	2,691	2,412

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.5 按主要目的地劃分的商品轉口

#### Re-exports of Goods by Main Destination

百萬元  
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	美國 U.S.A.	日本 Japan	德國 Germany	英國 U.K.	台灣 Taiwan	印度 India	韓國 Korea	新加坡 Singapore	荷蘭 Netherlands
2007		1,267,722	344,324	116,703	78,096	69,015	48,902	33,736	51,477	47,403	41,498
2008		1,335,687	340,395	118,663	92,011	72,665	51,080	51,268	48,279	52,290	43,076
2009		1,236,577	277,920	107,218	78,830	58,432	52,795	51,473	41,937	40,028	35,403
2008	11	107,407	28,842	10,601	7,625	6,388	4,530	4,097	3,255	3,967	3,583
	12	96,183	24,730	9,396	7,610	5,718	3,997	3,160	2,896	3,682	3,478
2009	1	75,693	26,379	10,293	8,462	5,885	2,866	3,728	3,076	3,239	3,440
	2	72,792	13,268	6,609	4,890	2,909	2,651	3,757	2,729	2,774	1,925
	3	85,020	20,157	8,007	5,966	4,058	3,639	4,316	3,006	2,932	2,176
	4	104,757	21,190	8,020	6,041	4,281	4,017	3,855	3,377	3,033	2,653
	5	104,619	23,074	7,839	5,901	4,703	4,479	4,263	3,263	3,131	2,712
	6	110,917	22,282	8,168	6,246	4,727	4,301	4,143	3,352	3,420	2,902
	7	106,589	23,622	9,582	6,308	4,769	4,669	4,243	3,836	3,508	2,918
	8	104,605	26,532	9,275	6,511	5,454	4,575	4,279	3,612	3,467	3,130
	9	117,205	26,337	8,749	7,261	5,415	4,690	4,311	3,866	3,463	2,930
	10	124,693	26,870	9,985	7,219	5,155	5,258	4,827	3,980	3,726	3,257
	11	117,261	25,761	10,820	7,644	5,843	5,405	4,798	3,787	3,644	3,675
	12	112,554	22,793	10,040	6,439	5,267	6,274	5,001	4,071	3,709	3,691
2010	1	112,179	22,247	10,116	6,377	4,812	5,706	4,763	3,944	3,798	3,582

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.6 按貨品類別劃分的進口 Imports by Commodity Section

		百萬元 \$ million					
		0	1	2	3	4	5
標準國際貿易分類 (第四次修訂版) 類別 SITC R4 Section		食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
年 Year	月 Month						
2007		72,364	12,351	25,643	88,461	2,406	167,117
2008		92,151	14,149	29,380	111,932	3,402	171,261
2009		100,440	16,079	21,434	90,072	1,385	140,935
2008	11	8,212	1,327	1,661	8,240	129	11,531
	12	8,873	1,145	1,456	5,744	102	10,163
2009	1	7,171	1,254	1,025	5,997	93	7,385
	2	6,696	1,052	1,320	6,077	99	8,510
	3	7,956	1,312	1,666	6,359	72	10,006
	4	8,536	1,278	2,251	5,695	194	11,557
	5	8,538	1,354	1,868	6,673	117	12,838
	6	8,404	1,432	2,087	7,046	121	12,924
	7	8,194	1,336	2,072	8,401	162	12,691
	8	8,226	1,400	1,470	8,674	158	12,866
	9	7,922	1,433	1,832	7,185	78	13,182
	10	8,576	1,443	1,935	9,601	82	12,796
	11	9,267	1,471	1,884	9,310	102	12,853
	12	11,008	1,311	2,053	9,088	107	13,582
2010	1	11,782	1,589	2,182	9,615	168	13,625

		6	7	8	9	
標準國際貿易分類 (第四次修訂版) 類別 SITC R4 Section		主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
年 Year	月 Month					
2007		386,973	1,541,199	570,078	1,419	2,868,011
2008		383,315	1,615,191	603,091	1,417	3,025,288
2009		313,220	1,489,438	517,912	1,440	2,692,356
2008	11	27,311	132,005	48,762	126	239,305
	12	23,284	118,464	48,231	118	217,580
2009	1	18,794	96,380	42,342	98	180,540
	2	20,705	87,859	32,737	92	165,148
	3	25,770	102,923	37,491	100	193,656
	4	25,944	120,123	39,695	124	215,398
	5	26,604	118,681	38,562	125	215,361
	6	26,725	124,832	43,924	125	227,620
	7	27,699	126,566	46,706	119	233,947
	8	26,567	129,949	45,723	118	235,150
	9	30,250	142,589	50,436	132	255,040
	10	26,461	151,729	47,183	140	259,945
	11	28,995	144,688	46,115	134	254,821
	12	29,097	144,478	47,409	134	258,267
2010	1	26,436	141,233	45,030	128	251,787

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.7 按貨品類別劃分的港產品出口 Domestic Exports by Commodity Section

百萬元  
\$ million

標準國際貿易分類 (第四次修訂版) 類別 SITC R4 Section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
2007		1,448	2,251	5,189	2,144	53	10,719
2008		1,577	2,197	5,901	2,509	65	11,054
2009		1,599	2,313	3,524	2,533	68	9,840
2008	11	125	214	269	218	6	645
	12	114	173	261	212	5	695
2009	1	114	179	239	141	8	475
	2	64	167	269	197	5	648
	3	99	217	259	191	7	749
	4	120	213	214	191	6	787
	5	139	189	245	197	5	884
	6	140	183	258	199	5	896
	7	128	176	348	228	6	944
	8	148	179	325	256	6	951
	9	197	207	311	264	6	951
	10	144	195	353	198	5	789
	11	148	189	357	230	6	936
	12	160	218	352	242	6	830
2010	1	144	207	411	227	6	975

標準國際貿易分類 (第四次修訂版) 類別 SITC R4 Section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2007		8,071	21,326	57,428	493	109,122
2008		7,960	20,430	38,536	527	90,757
2009		4,683	16,199	16,444	539	57,742
2008	11	503	2,348	2,481	43	6,853
	12	462	1,678	1,898	42	5,540
2009	1	292	1,120	1,590	38	4,196
	2	292	1,119	995	38	3,793
	3	390	1,067	1,396	41	4,415
	4	415	1,355	1,288	45	4,633
	5	418	1,524	1,441	44	5,085
	6	400	1,243	1,334	47	4,704
	7	381	1,437	1,444	47	5,139
	8	373	1,505	1,243	46	5,031
	9	431	1,419	1,272	50	5,108
	10	408	1,668	1,599	46	5,405
	11	474	1,705	1,427	48	5,521
	12	420	1,475	1,398	50	5,152
2010	1	400	1,926	1,253	71	5,619

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.8 按貨品類別劃分的轉口 Re-exports by Commodity Section

百萬元  
\$ million

標準國際貿易分類 (第四次修訂版) 類別 SITC R4 Section		0	1	2	3	4	5
年	月	食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
Year	Month						
2007		18,504	6,771	15,307	4,465	391	122,450
2008		25,988	7,836	16,752	5,795	533	124,689
2009		29,070	7,765	13,437	3,331	340	106,189
2008	11	2,377	606	872	435	25	8,526
	12	2,536	833	891	238	36	8,097
2009	1	2,136	655	537	183	28	5,926
	2	1,687	415	759	225	20	6,380
	3	2,165	560	1,063	314	19	7,666
	4	2,517	699	1,298	246	45	8,747
	5	2,636	652	1,154	276	34	8,968
	6	2,511	624	1,324	321	33	9,668
	7	2,420	725	1,550	432	31	9,754
	8	2,719	562	1,059	234	23	10,083
	9	2,330	767	1,161	288	19	10,146
	10	2,254	646	1,275	281	26	9,246
	11	2,652	690	1,004	303	28	9,592
	12	3,058	808	1,252	223	35	10,041
2010	1	3,297	979	1,450	271	37	9,920

標準國際貿易分類 (第四次修訂版) 類別 SITC R4 Section		6	7	8	9	
年	月	主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
Year	Month					
2007		302,870	1,454,786	650,659	2,190	2,578,392
2008		306,179	1,559,704	683,399	2,519	2,733,394
2009		248,565	1,409,742	590,379	2,526	2,411,347
2008	11	22,016	133,105	56,110	229	224,300
	12	19,892	114,609	52,940	204	200,276
2009	1	15,658	99,888	58,391	171	183,572
	2	14,920	81,573	32,013	152	138,144
	3	20,818	94,351	43,910	193	171,057
	4	20,052	117,168	43,420	219	194,410
	5	21,719	117,798	45,825	227	199,290
	6	22,368	119,255	50,111	216	206,432
	7	21,865	116,095	54,067	201	207,140
	8	20,451	117,880	55,046	212	208,270
	9	21,634	129,678	54,536	232	220,790
	10	22,563	146,085	52,745	228	235,350
	11	22,819	138,853	52,393	240	228,574
	12	23,809	131,837	48,368	239	219,670
2010	1	20,933	129,798	49,747	227	216,660

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.9 按用途類別劃分的進口及轉口 Imports and Re-exports by End-use Category

百萬元  
\$ million

年 Year	月 Month	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及 半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods
<b>進口</b> Imports						
2007		77,221	762,178	1,098,694	88,147	841,771
2008		96,914	810,652	1,092,937	111,674	913,112
2009		105,985	689,983	981,789	89,868	824,730
2008	11	8,525	63,365	84,810	8,225	74,379
	12	9,179	61,413	70,174	5,742	71,072
2009	1	7,713	54,890	54,314	5,979	57,645
	2	7,183	43,150	57,803	6,069	50,943
	3	8,412	50,639	70,975	6,349	57,281
	4	9,131	51,651	81,372	5,680	67,564
	5	8,990	52,897	81,009	6,659	65,806
	6	8,863	56,103	84,847	7,027	70,780
	7	8,651	60,902	84,033	8,386	71,976
	8	8,673	59,817	86,016	8,650	71,993
	9	8,386	68,372	96,079	7,166	75,037
	10	8,969	63,936	97,718	9,578	79,744
	11	9,787	64,154	94,463	9,290	77,127
	12	11,281	64,194	94,166	9,068	79,558
2010	1	12,369	60,749	93,346	9,595	75,728
<b>轉口</b> Re-exports						
2007		19,125	815,178	915,066	4,350	824,673
2008		26,740	865,427	925,000	5,713	910,513
2009		29,670	732,326	839,749	3,263	806,338
2008	11	2,422	70,750	72,163	432	78,534
	12	2,588	65,307	61,710	234	70,438
2009	1	2,165	69,949	50,628	181	60,649
	2	1,718	39,758	49,167	223	47,279
	3	2,218	55,018	61,516	308	51,996
	4	2,602	52,854	70,446	242	68,266
	5	2,695	58,064	72,617	273	65,641
	6	2,553	60,660	74,920	314	67,985
	7	2,472	65,064	71,122	424	68,058
	8	2,747	66,391	69,794	226	69,112
	9	2,366	67,311	80,635	281	70,197
	10	2,323	68,068	82,948	274	81,737
	11	2,712	67,401	79,242	297	78,922
	12	3,114	62,336	76,824	216	77,179
2010	1	3,351	62,138	76,846	267	74,058

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.10 按用途類別劃分的留用進口 Retained Imports by End-use Category

百萬元  
\$ million

年 Year	季 Quarter	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods	所有用途類別 All end-use categories
2007		59,778	146,857	276,516	84,031	164,426	731,633
2008		71,525	160,041	263,942	106,395	168,549	770,430
2009		77,814	139,435	229,198	86,854	165,355	703,164
2008	4	19,512	34,916	60,433	22,780	38,478	175,545
2009	1	17,514	24,883	38,492	17,736	35,140	132,899
	2	19,525	31,636	51,479	18,601	39,033	162,886
	3	18,495	39,400	67,207	23,336	49,459	198,709
	4	22,281	43,516	72,020	27,180	41,722	208,670

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4918)

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

### 3.11 按主要貨品類別劃分的港產品出口 Domestic Exports by Principal Commodity

百萬元  
\$ million

標準國際貿易分類 (第四次修訂版) 段/組 SITC R4 Division/Group		84	77	65	759	885
年 Year	月 Month	服裝及衣服 配件 Articles of apparel and clothing accessories	電動機械、 器具、用具 及其電動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	紡織紗、 織物、製成品 及有關產品 Textile yarn, fabrics, made- up articles and related products	適用於辦公室機器 及自動資料處理機 器的零件及附件 Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	鐘錶 Watches and clocks
2007		38,889	7,917	3,608	2,123	493
2008		22,326	6,962	3,087	1,014	444
2009		4,480	4,939	2,171	695	339
2008	11	1,056	616	207	61	43
	12	848	432	215	103	29
2009	1	776	338	148	59	32
	2	352	369	139	56	15
	3	373	403	208	59	37
	4	308	490	227	58	39
	5	381	562	199	47	31
	6	376	466	193	61	34
	7	431	499	187	55	26
	8	384	392	163	70	26
	9	284	452	179	54	26
	10	279	458	175	60	24
	11	285	436	186	60	32
	12	255	423	170	54	22
2010	1	264	427	153	45	28

標準國際貿易分類 (第四次修訂版) 段/組 SITC R4 Division/Group		764	897	892	893	894
年 Year	月 Month	電訊設備 Telecommunications equipment	首飾、金器及 銀器、及其他寶石 或半寶石製成品 Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi- precious materials	印刷品 Printed matters	塑膠製成品 Articles of plastics	嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品 Baby carriages, toys, games and sporting goods
2007		7,852	8,704	2,814	893	213
2008		8,665	8,978	2,281	743	204
2009		7,802	5,884	1,845	615	158
2008	11	990	842	191	57	15
	12	911	493	171	51	14
2009	1	584	371	131	41	11
	2	592	291	96	35	8
	3	462	554	152	54	13
	4	619	453	174	53	11
	5	712	563	159	48	14
	6	433	435	175	60	18
	7	594	475	179	55	19
	8	748	358	160	44	10
	9	589	421	137	57	15
	10	915	772	154	54	14
	11	810	588	163	55	13
	12	828	598	165	61	14
2010	1	1,124	510	144	52	13

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

### 3.12 對外商品貿易貨值變動情況

#### Movement of External Merchandise Trade Values

年 Year	月 Month	進口 Imports	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	港產品出口 Domestic exports	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)
		原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	
2008	11	-7.9	-2.0	-31.5	-11.2
	12	-16.2	-7.0	-39.0	-15.5
2009	1	-27.1	-13.8	-50.6	-20.9
	2	-17.5	-15.2	-39.6	-21.5
	3	-22.7	-13.5	-41.1	-17.7
	4	-17.0	-5.2	-40.2	-8.4
	5	-19.2	+0.4	-37.4	-3.7
	6	-7.9	+6.6	-38.7	-3.3
	7	-17.8	+6.4	-41.3	-6.9
	8	-9.8	+5.7	-37.3	-9.3
	9	-3.1	+3.6	-35.0	-8.1
	10	-10.7	+6.0	-32.9	-3.7
	11	+6.5	+7.6	-19.4	+2.4
	12	+18.7	+8.6	-7.0	+8.7
2010	1	+39.5	+8.8	+33.9	+19.0

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	整體出口 Total exports	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)
		原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	
2008	11	-4.1	-0.6	-5.3	-1.0
	12	-10.3	-5.4	-11.4	-5.7
2009	1	-20.7	-11.2	-21.8	-11.5
	2	-22.4	-13.9	-23.0	-14.1
	3	-20.5	-13.9	-21.1	-14.0
	4	-17.5	-7.9	-18.2	-7.9
	5	-13.7	+0.3	-14.5	+0.2
	6	-4.2	+7.5	-5.4	+7.2
	7	-19.2	+6.5	-19.9	+6.2
	8	-13.2	+2.3	-13.9	+2.0
	9	-7.8	-1.6	-8.6	-1.8
	10	-12.5	+2.3	-13.1	+2.2
	11	+1.9	+5.7	+1.3	+5.6
	12	+9.7	+8.9	+9.2	+8.9
2010	1	+18.0	+7.3	+18.4	+7.5

註釋：經季節性調整的數列可隨著資料更新而作出修訂。在對外貿易數字方面，當每年一月份的數字發表時，會一併修訂對上三年的經季節性調整數列。上表所示的經季節性調整數字已經修訂。

Note: Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For external trade figures, the seasonally adjusted series for the preceding three years are revised each year when the figures for January become available. The seasonally adjusted figures shown in the above table have been revised.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)



### 3.13 商品貿易指數

#### Merchandise Trade Index Numbers

(2000年=100)  
(Year 2000=100)

年 Year	月 Month	進口 Imports			港產品出口 Domestic exports		
		貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum
2007		173.0	102.5	179.4	60.3	94.5	66.0
2008		182.5	107.0	184.0	50.2	99.4	51.5
2009		162.4	106.8	166.7	31.9	99.2	33.7
2008	10	210.8	108.2	213.0	53.4	101.4	54.9
	11	173.2	107.3	175.1	45.4	101.2	47.2
	12	157.5	106.9	160.8	36.7	101.0	39.4
2009	1	130.7	106.5	134.2	27.8	100.1	29.6
	2	119.5	106.2	123.0	25.2	99.7	27.2
	3	140.2	105.1	144.9	29.3	98.3	30.8
	4	155.9	105.4	161.6	30.7	98.2	32.7
	5	155.9	105.5	161.7	33.7	99.0	36.0
	6	164.7	106.5	168.4	31.2	97.9	32.1
	7	169.3	106.4	173.0	34.1	98.0	35.4
	8	170.2	106.8	174.7	33.4	99.0	35.2
	9	184.6	107.7	188.3	33.9	99.8	34.3
	10	188.1	107.9	192.9	35.8	99.5	38.0
	11	184.4	107.9	188.0	36.6	100.0	37.7
	12	186.9	108.8	189.7	34.2	100.5	35.1

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports			整體出口 Total exports			貿易價格比率 Terms of trade
		貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	
2007		185.3	99.7	198.6	170.9	99.2	183.4	96.8
2008		196.4	103.5	206.6	179.6	103.1	188.7	96.3
2009		173.3	104.6	183.2	157.0	104.2	166.0	97.5
2008	10	231.8	105.1	245.2	211.3	104.7	223.3	96.7
	11	193.4	105.0	202.3	176.4	104.7	184.5	97.5
	12	172.7	104.5	180.1	157.0	104.2	163.9	97.5
2009	1	158.3	104.1	164.8	143.3	103.7	149.2	97.3
	2	119.1	104.2	127.8	108.3	103.7	116.2	97.7
	3	147.5	103.2	159.2	133.9	102.8	144.4	97.7
	4	167.6	103.0	182.9	151.9	102.5	165.6	97.3
	5	171.8	103.5	184.9	155.9	103.1	167.7	97.7
	6	178.0	104.5	188.7	161.1	104.0	170.6	97.7
	7	178.6	104.8	186.5	162.0	104.3	169.1	98.0
	8	179.6	104.8	186.7	162.8	104.4	169.3	97.7
	9	190.4	105.2	200.2	172.4	104.8	181.1	97.3
	10	202.9	106.0	212.9	183.7	105.6	192.8	97.8
	11	197.1	105.8	206.5	178.6	105.3	187.1	97.6
	12	189.4	105.8	197.2	171.5	105.4	178.5	96.8

註釋：貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口單位價格指數的比率計算出來。

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4918)

Note: The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

### 3.14 經季節性調整的商品貿易指數

#### Seasonally Adjusted Merchandise Trade Index Numbers

		指數 (2000年=100) Index (Year 2000=100)							
年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2008	10	192.4	194.3	44.7	45.8	205.3	217.6	186.8	197.9
	11	167.0	169.1	40.8	42.3	183.4	192.4	167.0	175.1
	12	155.8	158.7	36.3	38.8	174.9	183.3	158.9	166.6
2009	1	152.0	155.8	32.7	35.0	169.5	177.3	153.8	160.9
	2	148.5	152.3	34.2	36.5	156.8	168.1	142.7	153.0
	3	145.3	149.5	33.4	35.2	159.1	170.5	144.6	154.9
	4	156.0	160.9	32.9	35.2	170.0	183.3	154.2	166.3
	5	156.7	162.7	33.0	35.3	173.6	185.8	157.4	168.5
	6	162.6	167.3	31.0	32.1	178.0	188.2	161.1	170.2
	7	159.3	163.9	29.6	31.2	166.0	172.9	150.3	156.6
	8	162.4	167.1	29.5	31.4	170.5	178.6	154.3	161.7
	9	170.8	175.7	30.0	31.4	176.7	186.4	159.8	168.6
	10	174.1	178.3	30.7	32.6	182.3	192.2	164.9	173.8
	11	176.2	180.0	31.5	32.7	184.6	194.3	167.0	175.7
	12	184.7	187.0	34.6	35.5	191.9	200.5	173.8	181.6

#### 最近三個月與對上三個月比較的變動百分率

Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period (%)

年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2008	10	-2.2	-1.5	-9.9	-11.1	+0.2	+1.4	-0.1	+1.0
	11	-2.0	-1.0	-11.2	-10.5	-0.6	+0.6	-1.0	+0.3
	12	-7.0	-5.7	-15.5	-12.1	-5.4	-4.4	-5.7	-4.7
2009	1	-13.8	-12.6	-20.9	-16.8	-11.2	-11.5	-11.5	-11.7
	2	-15.2	-13.8	-21.5	-17.6	-13.9	-13.6	-14.1	-13.7
	3	-13.5	-12.4	-17.7	-15.8	-13.9	-13.0	-14.0	-13.1
	4	-5.2	-4.3	-8.4	-7.9	-7.9	-5.6	-7.9	-5.7
	5	+0.4	+1.3	-3.7	-4.1	+0.3	+2.1	+0.2	+1.9
	6	+6.6	+7.3	-3.3	-4.0	+7.5	+8.0	+7.2	+7.7
	7	+6.4	+6.7	-6.9	-7.9	+6.5	+4.8	+6.2	+4.4
	8	+5.7	+5.3	-9.3	-10.4	+2.3	§	+2.0	-0.2
	9	+3.6	+3.2	-8.1	-8.2	-1.6	-3.5	-1.8	-3.6
	10	+6.0	+5.5	-3.7	-3.1	+2.3	+1.9	+2.2	+1.8
	11	+7.6	+7.2	+2.4	+2.1	+5.7	+6.1	+5.6	+6.1
	12	+8.6	+7.6	+8.7	+7.1	+8.9	+9.1	+8.9	+9.1

註釋：經季節性調整的單位價格指數並沒有製備。  
經季節性調整的數列可隨著資料更新而作出修訂。  
在貿易指數方面，當每年十二月份的數字發表時，  
會一併修訂對上三年的經季節性調整數列。上表所  
示的經季節性調整數字已經修訂。

§ 變動在±0.05%之內。

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4918)

Notes: No seasonally adjusted unit value index is compiled.  
Seasonally adjusted series may be revised as more data become  
available. For trade index numbers, the seasonally adjusted series  
for the preceding three years are revised each year when the  
figures for December become available. The seasonally adjusted  
figures shown in the above table have been revised.

§ Change within ±0.05%.

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

### 3.15 涉及外發中國內地加工的貿易

#### Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China

年 Year	月 Month	輸往中國內地的 整體出口貨品 Total exports to the mainland of China	輸往中國內地的 港產出口貨品 Domestic exports to the mainland of China	輸往中國內地的 轉口貨品 Re-exports to the mainland of China	從中國內地 進口的貨品 Imports from the mainland of China	原產地為中國內地經本港 輸往其他地方的轉口貨品 Re-exports of the mainland of China origin to other places
涉及外發加工貿易的估計貨值(百萬元)						
Estimated value of outward processing trade (\$ million)						
2006		409,941	20,717	389,224	769,317	814,793
2007		451,533	19,162	432,371	779,994	841,048
2008		470,964	13,232	457,732	789,039	792,221
2008	7 - 9	128,606	3,670	124,936	208,013	207,204
	10 - 12	110,010	2,467	107,544	192,781	196,965
2009	1 - 3	78,295	1,702	76,593	128,840	150,367
	4 - 6	105,529	1,957	103,572	141,450	147,914
	7 - 9	116,172	1,912	114,261	170,861	165,283
涉及外發加工貿易的估計比重(百分比)						
Estimated proportion of outward processing trade (%)						
2006		35.5	51.6	34.9	64.5	80.7
2007		34.5	47.3	34.1	58.6	78.4
2008		34.4	38.1	34.3	55.9	70.1
2008	7 - 9	35.3	38.1	35.2	53.7	66.6
	10 - 12	31.7	33.1	31.6	53.0	67.8
2009	1 - 3	32.8	30.9	32.8	51.1	72.3
	4 - 6	32.3	28.4	32.4	46.6	66.6
	7 - 9	34.6	25.3	34.8	50.1	66.2

資料來源：政府統計處貿易統計調查及研究組  
(查詢電話：2582 5503)

Source: Trade Surveys and Research Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5503)

### 3.16 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 以當時市價計算

#### Exports and Imports of Services by Major Service Group

##### At Current Market Prices

百萬元  
\$ million

		服務輸出				
		Exports of services				
				商貿服務 及其他與貿易 相關的服務		
年	月	運輸 服務	旅遊 服務	Merchanting and other trade- related services	其他服務	合計
Year	Month	Transportation services	Travel services		Other services	Total
2007		199,561	107,304	198,976	154,888	660,728
2008 @		224,953	119,171	215,939	157,185	717,249
2009 @		194,456	127,648	202,039	145,831	669,974
2008	10 - 12 @	53,088	33,259	63,202	34,835	184,385
2009	1 - 3 @	42,643	32,783	39,799	36,420	151,645
	4 - 6 @	47,505	25,776	40,660	30,809	144,750
	7 - 9 @	52,900	30,391	55,724	39,053	178,068
	10 - 12 @	51,408	38,698	65,856	39,549	195,511

		服務輸入				
		Imports of services				
				商貿服務 及其他與貿易 相關的服務		
年	月	運輸 服務	旅遊 服務	Merchanting and other trade- related services	其他服務	合計
Year	Month	Transportation services	Travel services		Other services	Total
2007		108,627	117,346	24,298	81,968	332,240
2008 @		123,289	125,326	26,866	91,002	366,484
2009 @		105,542	123,935	24,755	89,823	344,055
2008	10 - 12 @	27,934	28,372	7,962	23,363	87,632
2009	1 - 3 @	23,217	28,825	4,762	21,413	78,217
	4 - 6 @	26,504	30,380	4,980	18,023	79,887
	7 - 9 @	28,245	33,142	6,770	23,159	91,316
	10 - 12 @	27,576	31,588	8,243	27,228	94,635

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)  
(查詢電話：2582 5077)

Source: National Income Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

### 3.17 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 以二零零七年環比物量計算 Exports and Imports of Services by Major Service Group Chained (2007) dollars

百萬元  
\$ million

年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services				合計 Total
		運輸 服務 Transportation services	旅遊 服務 Travel services	商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services	其他服務 Other services	
2007		199,561	107,304	198,976	154,888	660,728
2008 @		205,655	114,157	207,779	166,408	693,999
2009 @		201,307	123,303	192,476	172,086	689,172
2008	10 - 12 @	49,046	31,844	60,196	39,102	180,188
2009	1 - 3 @	45,643	31,841	37,101	45,348	159,933
	4 - 6 @	51,472	24,954	39,259	36,752	152,437
	7 - 9 @	53,835	30,095	53,890	44,897	182,717
	10 - 12 @	50,357	36,413	62,226	45,089	194,085

年 Year	月 Month	服務輸入 Imports of services				合計 Total
		運輸 服務 Transportation services	旅遊 服務 Travel services	商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services	其他服務 Other services	
2007		108,627	117,346	24,298	81,968	332,240
2008 @		118,612	120,194	26,287	88,036	353,129
2009 @		105,250	122,479	24,262	86,973	338,964
2008	10 - 12 @	27,234	28,890	7,778	22,241	86,143
2009	1 - 3 @	23,851	30,015	4,655	22,258	80,779
	4 - 6 @	27,254	30,310	4,928	18,100	80,592
	7 - 9 @	28,479	31,858	6,675	22,383	89,395
	10 - 12 @	25,666	30,296	8,004	24,232	88,198

註釋： 以二零零七年環比物量計算的數列，是把參照年份二零零七年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸，編製而成。由於服務輸出/輸入及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於服務輸出/輸入的外推值。

Note : In compiling the chained (2007) dollar series, the current price value in the reference year of 2007 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for the exports/imports of services and their components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of exports/imports of services.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(一)  
(查詢電話：2582 5077)

Source : National Income Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)



# 4

## 工業生產 Industrial Production

---

### 概念及方法

製造業生產者價格指數的變化反映本地製造業生產價格的變動。生產者價格是指製造商對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

工業生產指數的變化反映本地製造業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

政府統計處最近就編製紡織業生產統計數字進行檢討，決定不會再編製相關的詳細數字。然而，有關紡織業的整體統計數字，仍會於本月刊的表 2.6 及表 4.2 內提供。

### 其他有關刊物

*工業生產按年統計調查報告*  
*工業生產按季指數*  
*製造業按季生產者價格指數*

### Concepts and Methods

Movement in Producer Price Indices for manufacturing industries reflects changes in prices of local manufacturing output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by manufacturers. Transportation and other incidental charges are not included.

Movement in Index of Industrial Production reflects the changes in local manufacturing output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

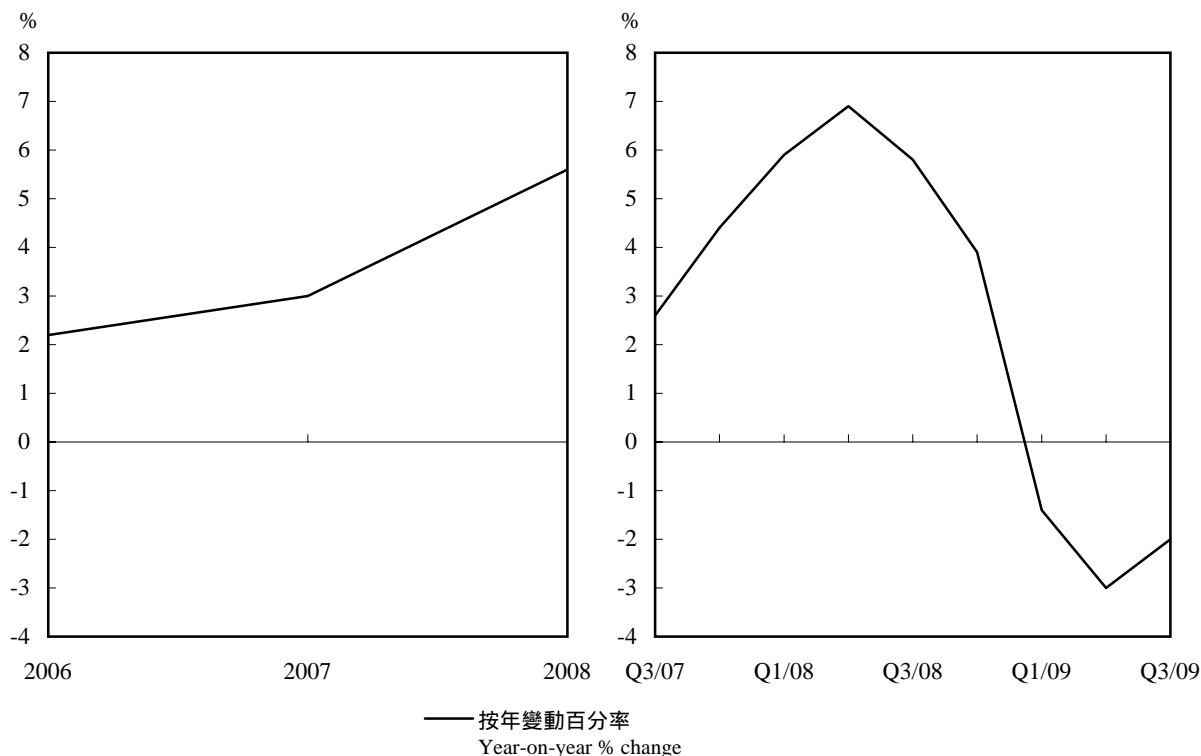
The Census and Statistics Department has recently conducted a review on the compilation of statistics on textile production and decided that such statistics by detailed breakdown are no longer compiled. Nevertheless, statistics for the textile industry as a whole are still available in Tables 2.6 and 4.2 of this *Digest*.

### Further References

*Report on Annual Survey of Industrial Production*  
*Quarterly Index of Industrial Production*  
*Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries*

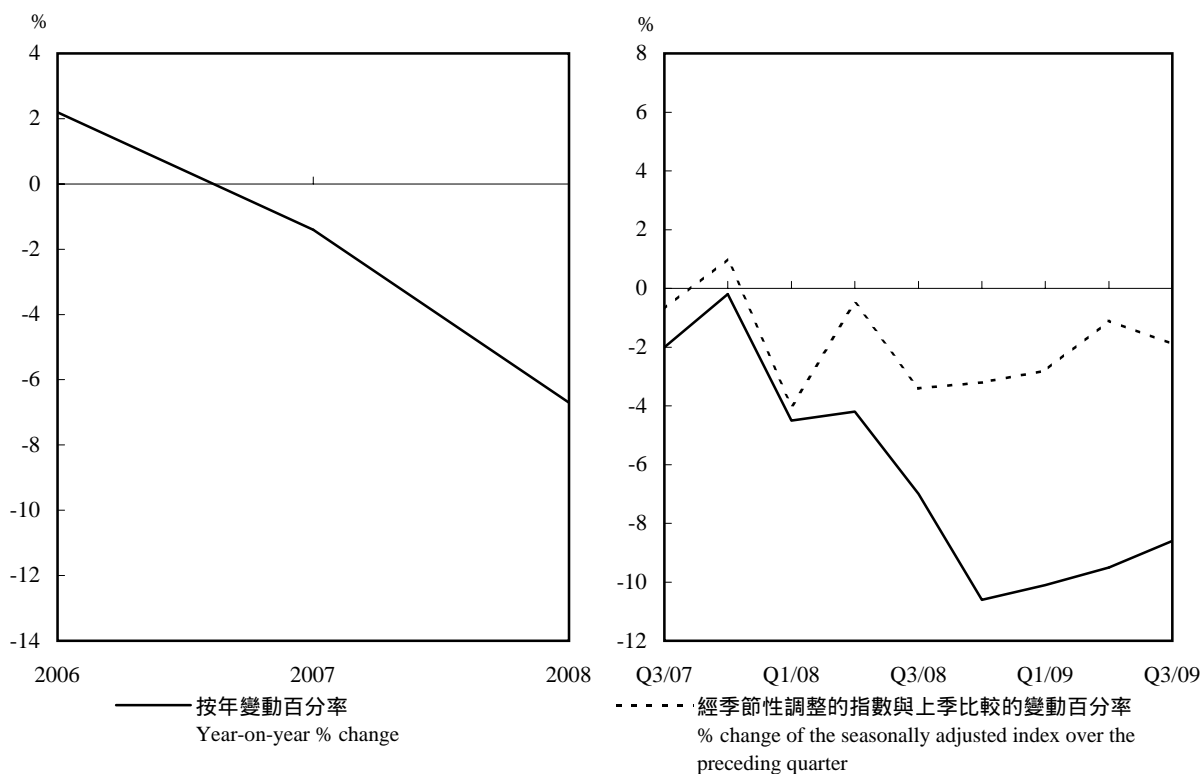
**圖 4.1 製造業的生產者價格指數的變動情況**

**Chart 4.1 Movements of Producer Price Index for Manufacturing Sector**



**圖 4.2 製造業的工業生產指數的變動情況**

**Chart 4.2 Movements of Index of Industrial Production for Manufacturing Sector**



註釋：由二零零九年第一季開始，有關統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，而相關數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note: Starting from Q1 2009, relevant statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.



## 4.1 製造業生產者價格指數 Producer Price Indices for Manufacturing Industries

(2008年=100)  
(Year 2008=100)

年 Year	月 Month	製造業 Manufacturing sector	食品、飲品 及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 Textiles	成衣 Wearing apparel
2006		91.9	92.8	97.1	101.1
2007		94.7	94.7	99.4	101.4
2008		100.0	100.0	100.0	100.0
2008	7 - 9	100.0	101.8	99.9	100.1
	10 - 12	100.1	100.0	101.1	99.8
2009	1 - 3	97.6	103.9	99.7	99.3
	4 - 6	97.9	103.1	98.5	98.7
	7 - 9	98.0	105.5	98.4	98.7

年 Year	月 Month	紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media	金屬、電腦、電子及 光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	其他製造行業 <sup>(1)</sup> Miscellaneous manufacturing industries <sup>(1)</sup>
2006		99.8	81.7	92.1
2007		100.3	87.1	95.2
2008		100.0	100.0	100.0
2008	7 - 9	98.9	98.5	102.0
	10 - 12	99.9	99.7	101.0
2009	1 - 3	99.7	94.4	95.5
	4 - 6	97.6	95.1	97.5
	7 - 9	97.8	92.3	99.6

註釋：由二零零九年第一季開始，製造業生產者價格指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組  
(查詢電話：2805 6643)

Notes: Starting from Q1 2009, Producer Price Indices for manufacturing industries are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) As “Miscellaneous manufacturing industries” comprise industries producing manufactured products of various nature, the Producer Price Index for this industry group may have greater fluctuation.

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

## 4.2 工業生產指數 Index of Industrial Production

(2008年=100)  
(Year 2008=100)

年 Year	月 Month	製造業 Manufacturing sector	食品、飲品 及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 Textiles	成衣 Wearing apparel
2006		108.7	85.6	122.5	151.9
2007		107.2	97.5	112.5	128.2
2008		100.0	100.0	100.0	100.0
2008	7 - 9	105.8	115.1	102.8	111.8
	10 - 12	99.9	99.6	100.8	100.2
2009	1 - 3	84.1	86.0	72.0	58.7
	4 - 6	91.1	93.9	79.0	71.6
	7 - 9	96.7	114.9	78.7	78.1

年 Year	月 Month	紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media	金屬、電腦、電子及 光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	其他製造行業 Miscellaneous manufacturing industries
2006		98.0	126.3	93.1
2007		100.2	111.7	100.3
2008		100.0	100.0	100.0
2008	7 - 9	96.0	108.2	101.2
	10 - 12	104.1	98.0	97.9
2009	1 - 3	89.4	80.6	91.2
	4 - 6	92.1	88.1	97.8
	7 - 9	89.2	95.6	97.2

註釋：由二零零九年第一季開始，工業生產指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note: Starting from Q1 2009, Indices of Industrial Production are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組  
(查詢電話：2805 6643)

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

### 4.3 經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率

#### Rate of Change in the Seasonally Adjusted Index of Industrial Production for Manufacturing Sector

年 Year	月 Month	經季節性調整的指數與上季比較的變動百分率 % changes of the seasonally adjusted index over the preceding quarter
2007	10 - 12	+1.0
2008	1 - 3	-4.0
	4 - 6	-0.5
	7 - 9	-3.4
	10 - 12	-3.2
2009	1 - 3	-2.8
	4 - 6	-1.1
	7 - 9	-1.9

註釋：由二零零九年第一季開始，工業生產指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

經季節性調整的指數是由「X-12 自迴歸 - 求和 - 移動平均」方法編製，該方法是現時很多國家/地區的統計機構用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組  
(查詢電話：2805 6643)

Notes: Starting from Q1 2009, Indices of Industrial Production are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

Seasonal adjustment is performed using the X-12 ARIMA method, which is now a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

## 4.4 石礦生產 Quarry Production

		公噸 Tonnes
年 Year	月 Month	石礦產量 Quarry production
2007		6 233 069
2008		7 291 748
2009		4 317 995
2008	11	515 117
	12	397 451
2009	1	356 893
	2	416 055
	3	402 685
	4	374 681
	5	380 293
	6	399 111
	7	385 500
	8	396 790
	9	394 952
	10	313 662
	11	209 741
	12	287 632
2010	1	N.A.

資料來源：土木工程拓展署  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Source: Civil Engineering and Development Department  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

# 5

## 土地、房屋、樓宇、建造 Land, Housing, Building and Construction

### 概念及方法

表 5.1 所載屋宇單位總數取自屋宇單位檔案庫，該檔案庫包括所有住宅屋宇單位及通常有人居住的非住宅屋宇單位，但不包括酒店及院舍內的屋宇單位。

表 5.2 至表 5.3 及表 5.6 至表 5.8 所載公營租住單位包括香港房屋委員會及香港房屋協會轄下的租住單位（包括香港房屋協會轄下以「長期租約」形式推出的「長者安居樂住屋計劃」單位）。

表 5.6 至表 5.8 所載資助出售單位包括按香港房屋委員會的居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及中等入息家庭房屋計劃興建的居住單位及按香港房屋協會的住宅發售計劃及夾心階層住屋計劃建成的居住單位。從二零零三年起，居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位已經無限期停止興建。

從二零零五年五月起，香港房屋委員會建屋落成量的房屋類別之分類經修訂如下：

- (i) 香港房屋委員會的租住房屋建屋落成量包括公營租住房屋、中轉房屋和那些由剩餘居者有其屋計劃轉作公營租住房屋的項目單位。由公營租住房屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位則不包括在內。
- (ii) 香港房屋委員會的資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。
- (iii) 已落成的居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位的房屋類別則以實際用途作準，並以更改用途的時間計算入建屋落成量。

### Concepts and Methods

The stock of quarters in Table 5.1 is obtained from the frame of quarters which includes all residential quarters as well as those non-residential quarters usually with people living therein, but excludes those in hotels and institutions.

Public rental flats in Table 5.2 to Table 5.3 and Table 5.6 to Table 5.8 comprise rental flats of the Hong Kong Housing Authority (HA) and the Hong Kong Housing Society (including Senior Citizen Residences Scheme units, which are disposed of under a “long lease” arrangement).

Subsidised sale flats in Table 5.6 to Table 5.8 include flats built under the Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Middle Income Housing of HA; and those built under the Flat for Sale Scheme and Sandwich Class Housing Scheme of the Hong Kong Housing Society. The production of HOS/PSPS flats has ceased indefinitely since 2003.

As from May 2005, the housing type classifications of housing production of HA have been revised as follows:

- (i) HA rental housing flat production figures include the production of public rental housing (PRH) flats, Interim Housing flats and projects converted from surplus HOS to public rental housing; but exclude the production of projects built as rental housing but subsequently converted to Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) housing.
- (ii) HA subsidised sales housing flat production figures include the production of HOS flats, PSPS flats and BRO/MSS flats (which were mainly converted from PRH).
- (iii) Completed HOS/PSPS flats, they are counted as production according to their actual usage at the time they are disposed.

香港房屋協會或私人的住宅樓宇，獲屋宇署簽發佔用許可證後，才算「落成」。

香港房屋協會大廈或私人樓宇須由屋宇署簽發「同意書」才可動工興建，但新界區小型屋宇則不需此項「同意」；但該類新界區小型屋宇須獲地政總署簽發三張豁免證明書，包括地盤平整，建築工程及渠務工程，才可動工興建。香港房屋委員會大廈亦毋須取得「同意書」，而香港房屋委員會批出建築合約當日即視作爲同意動工日期。

表 5.4 及表 5.5 所載樓宇統計數字，只包括私營機構的建築活動以及按香港房屋協會的市區改善計劃建造的單位（不包括新界小型屋宇），「商業樓宇」指辦公室大廈及多用途商業樓宇。「工業樓宇」指分層工廠大廈、特別用途工廠大廈及貯物用途樓宇。「其他樓宇」指酒店及旅店，以及作教育、醫務衛生、社會福利、宗教、文化、康樂等用途的樓宇。

表 5.6、表 5.7 及表 5.9 的私人居住單位數字並不包括新界小型屋宇。

表 5.4、表 5.5、表 5.8 及表 5.9 所載私人樓宇／樓宇單位「實用樓面面積」是指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房及爲該樓宇提供升降機、空調系統或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

表 5.8 所載公營租住單位及資助出售單位樓面面積是分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。「室內樓面面積」是每單位由其外牆及／或間隔牆向內一面量度計算的面積，而「實用面積」是每單位由其外牆表面及與毗鄰單位之分隔牆中線起量度計算的面積。

A building is said to be “completed” upon the issuance of an Occupation Permit by the Buildings Department in the case of a Hong Kong Housing Society building or a private residential building.

“Consents” to commence work are issued by the Buildings Department for the Hong Kong Housing Society buildings or private buildings (except small houses in the New Territories where “Consents” are not necessary but three certificates of exemption in respect of site formation works, building works and drainage works respectively for these small houses in the New Territories have to be obtained from the Lands Department prior to commencement of construction work). In the case of HA blocks, “Consents” are not required and the date of award of contracts by HA is taken as the consent date.

Building statistics in Table 5.4 and Table 5.5 include only building activities in the private sector and those built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society (excluding small houses in the New Territories). “Commercial buildings” refer to office buildings and multi-purpose commercial premises. “Industrial buildings” refer to flatted factories, specialised factory buildings and storage premises. “Other buildings” refer to hotels and boarding houses, and premises for education, medical and health, social welfare, religion, culture, recreation, etc.

Statistics on private residential flats for Table 5.6, Table 5.7 and Table 5.9 do not cover small houses in the New Territories.

The “usable floor area” for private buildings/flats in Table 5.4, Table 5.5, Table 5.8 and Table 5.9 is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats in Table 5.8 are measured based on “internal floor area” and “saleable area” respectively. “Internal floor area” refers to the area of a flat measured to the internal face of the flat’s enclosing and/or party walls, while “saleable area” refers to the area of a flat measured to the external face of the flat’s enclosing walls and to the centre line of the flat’s party walls.

表 5.5 及表 5.7 至表 5.9 所載「初次呈交圖則」是指就一項初次呈交建築事務監督批准圖則的建築工程。「重大修改」是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須重新接受評估。

表 5.10 及表 5.12 所載「私人住宅單位」是指各自設有煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積細分如下：

- A 類單位：實用面積少於40平方米。
- B 類單位：實用面積為40至69.9平方米。
- C 類單位：實用面積為70至99.9平方米。
- D 類單位：實用面積為100至159.9平方米。
- E 類單位：實用面積160平方米或以上。

私人機構參建居屋計劃的住宅單位，居者有其屋計劃、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃和住宅發售計劃的全部單位，並不包括在內。房屋委員會與房屋協會興建的出租屋邨、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。但政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣卻包括在內。

私人寫字樓包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。

表 5.10 及表 5.11 所載樓宇售價指數及樓宇平均售價，是根據差餉物業估價署審查以釐定印花稅的樓宇交易資料加以分析。凡列為「可接納」類別的樓宇交易，都用作分析。不過，有部份交易不會用作分析：包括個別交易中涉及不同類別物業的買賣、未獲評估差餉的樓宇、並非交吉出售的住宅單位，以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準，通常是達成臨時協議後二至三周。

“First submission” in Table 5.5 and Table 5.7 to Table 5.9 refers to a building project for which the plans are submitted to the Building Authority for approval for the first time. “Major revision” refers to building plans which have been so extensively revised that they have to be reassessed.

“Private domestic units” in Table 5.10 and Table 5.12 are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are sub-divided by reference to floor area as follows :

- Class A : saleable area less than 40 m<sup>2</sup>.
- Class B : saleable area of 40 m<sup>2</sup> to 69.9 m<sup>2</sup>.
- Class C : saleable area of 70 m<sup>2</sup> to 99.9 m<sup>2</sup>.
- Class D : saleable area of 100 m<sup>2</sup> to 159.9 m<sup>2</sup>.
- Class E : saleable area of 160 m<sup>2</sup> or above.

Domestic units built under the PSPS, and all units built under the HOS, BRO, MSS, Sandwich Class Housing Scheme, Urban Improvement Scheme and Flat-for-Sale Scheme are not included. Rental estates built by HA and Housing Society, units sold under the Tenants Purchase Scheme, and Government owned quarters are also excluded. However open market lettings and sales of Government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies are included.

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes. Excluded are non-domestic floors in composite buildings.

Statistics on property price indices and average property prices in Table 5.10 and Table 5.11 are based on an analysis made of transactions scrutinised by the Rating and Valuation Department for stamp duty purposes. Transactions which are considered “acceptable” are included in the analysis. Certain transactions are excluded from the analysis : those transactions involving a mix of property types, premises which have not yet been assessed to rates, domestic premises sold subject to existing tenancies, and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier.

表 5.12 及表 5.13 所載平均租金及租金指數，是根據差餉物業估價署記錄的租金資料加以分析。住宅樓宇的分析資料（載於表 5.12）是根據每個月內生效的新訂租約之租金計算。非住宅樓宇的分析資料（載於表 5.13）是根據新訂租約及續租時議定的租金。生效日期以租賃協議的生效日期為準。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是二至四周前，續訂租約是一至三個月前）。所有租金資料是以淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用在內。

以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在素質上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

主要承建商是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程，並對建造工程負以全責的建築機構。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部分特定工程的建築機構。

建築地盤是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同。由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」（亦稱入伙紙），且未能就原定用途即時使用。

非地盤工程包括小規模新建工程及在現有樓宇及建築物的裝修及保養工程，和非地盤的電器及機械裝設工程。

Average rents and rental indices in Table 5.12 and Table 5.13 are based on an analysis of rental information recorded by the Rating and Valuation Department. For domestic premises, the figures in Table 5.12 are analysed on the basis of fresh lettings effective in the month being analysed. For non-domestic premises, the figures in Table 5.13 are analysed on the basis of fresh lettings and renewal lettings. The effective date is taken as the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (2 to 4 weeks earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges.

Price and rental indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation when rateable values change, the new rateable values are matched with the old for the purpose of maintaining the index series.

A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibility for the satisfactory completion of the construction works. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

A construction site refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in question, being unfinished, is not issued with a Certificate of Completion/Occupation Permit and is as yet not ready for use according to its intended purposes.

Construction works at locations other than construction sites include minor new construction activities and renovation works at erected buildings and structures; and electrical and mechanical fitting works at locations other than construction sites.



因換地權益而取得的地價的計算方法，是從發出換地權益書時所批土地的當時價值扣除政府收回該幅土地的價值。通過拍賣或公開投標而取得的地價即為該幅土地的拍賣／投標價。

用作公共房屋計劃，公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以私人協約方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

## 其他有關刊物

香港物業報告，差餉物業估價署編製

屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告

建造工程完成量按季統計調查報告

The realised premium of land acquired by a land exchange entitlement is calculated by deducting the Government's value of the resumed land from the value of the land to be granted prevailing at the time when the exchange entitlement letter was issued. The realised premium of land acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

Land for public housing projects, public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by private treaty, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

## Further References

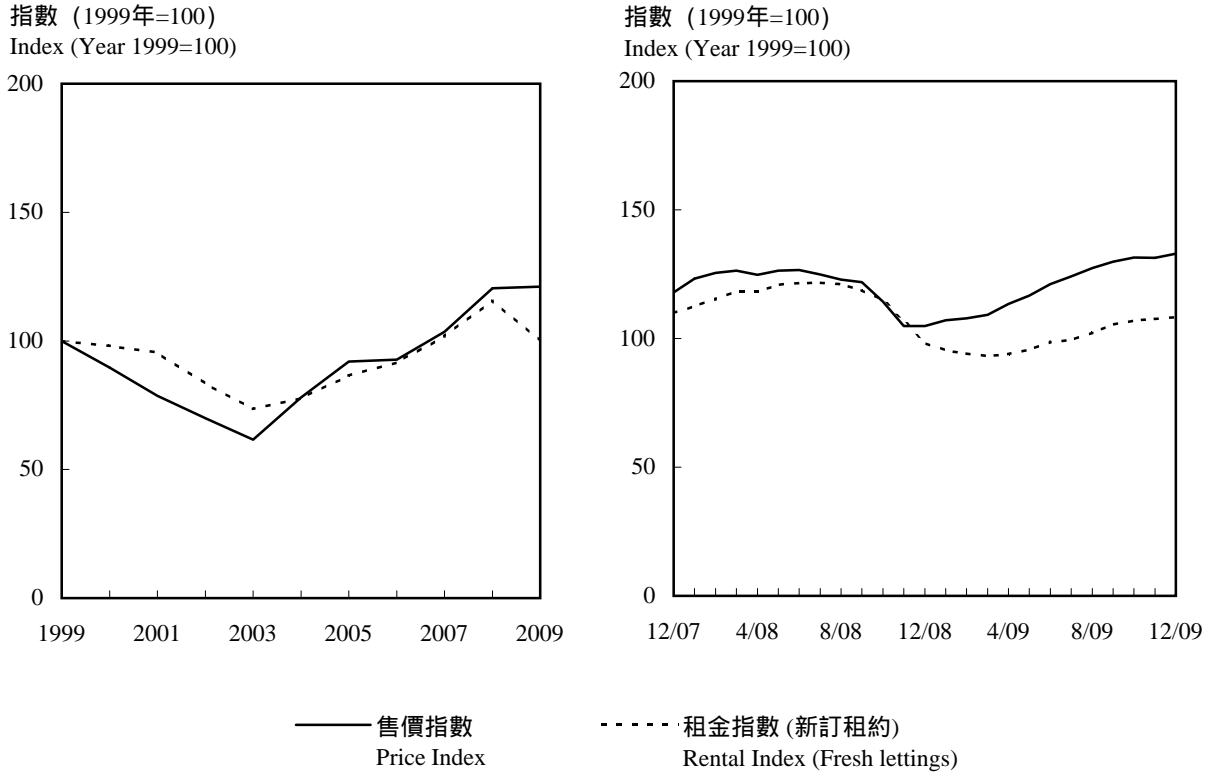
*Hong Kong Property Review*, published by the Rating and Valuation Department

*Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors*

*Report on the Quarterly Survey of Construction Output*

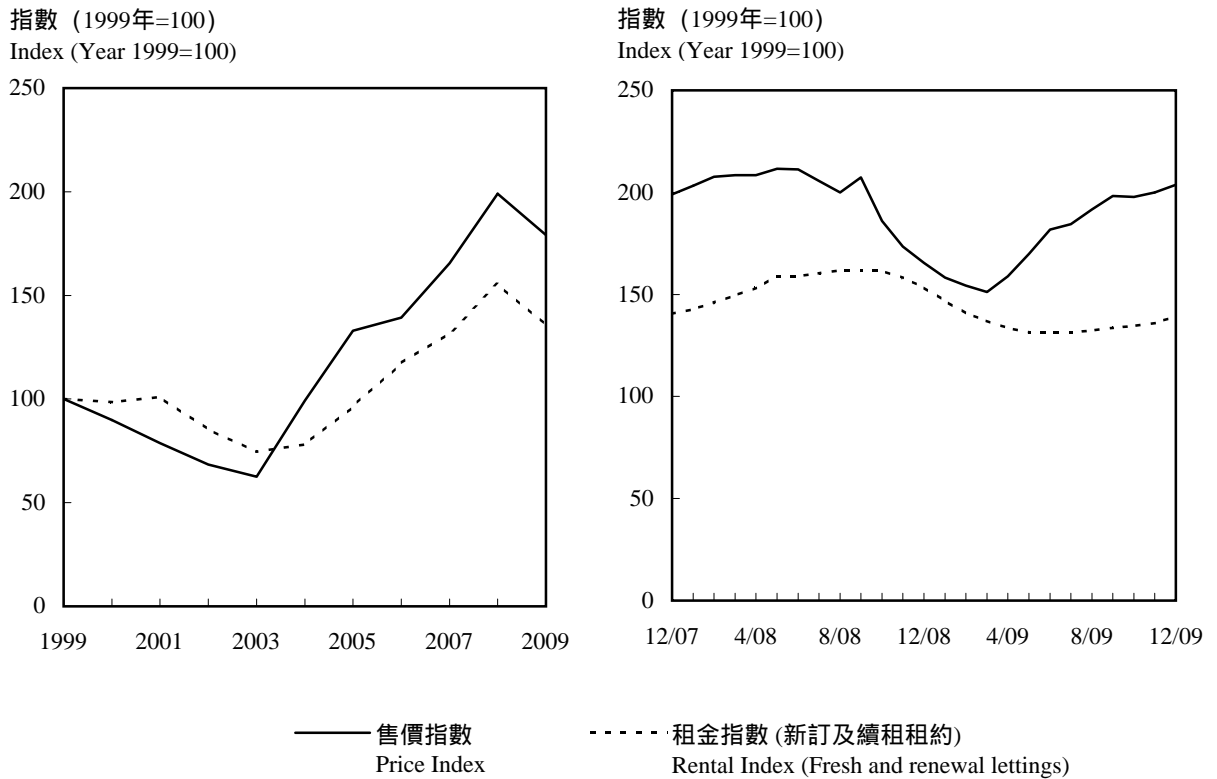
**圖 5.1 私人住宅單位的售價及租金指數**

**Chart 5.1 Price and Rental Indices of Private Domestic Units**



**圖 5.2 私人寫字樓的售價及租金指數**

**Chart 5.2 Price and Rental Indices of Private Office**



## 5.1 按區議會分區劃分的永久性屋宇單位總數 Stock of Permanent Quarters by District Council District

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
2007	3	105 400	65 100	206 300	98 100	122 100	137 200	132 600	143 000	204 500
2008	1	106 200	64 700	207 000	92 500	122 100	140 700	132 700	142 900	206 800
	3	106 100	64 900	206 900	93 300	121 800	141 700	132 600	143 200	210 000
2009	1	105 900	64 500	206 900	93 300	123 100	139 400	133 000	144 200	221 600
	3	105 900	64 300	206 900	93 200	123 200	139 200	133 000	144 300	219 000

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
2007	3	175 800	108 500	181 500	200 700	101 800	100 900	212 200	143 100	64 000	2 502 800
2008	1	177 800	108 500	181 600	205 600	103 600	101 500	213 300	145 400	64 500	2 517 300
	3	176 600	108 600	181 500	205 900	103 700	101 700	215 200	145 500	64 600	2 523 900
2009	1	175 900	108 800	181 500	206 600	107 200	102 600	219 500	147 600	64 600	2 546 400
	3	175 900	109 000	181 500	209 900	107 900	102 800	221 800	148 000	64 700	2 550 400

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

Note: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

資料來源：政府統計處普查策劃組(二)  
(查詢電話：2176 8305)

Source: Census Planning Section (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2176 8305)

## 5.2 按區議會分區劃分的公營租住單位總數 Stock of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
香港房屋委員會 <sup>(1)</sup> Hong Kong Housing Authority <sup>(1)</sup>										
2007		638	0	33 103	27 405	2 820	48 829	14 299	74 441	100 021
2008		636	0	33 797	27 309	2 820	52 330	14 300	74 238	105 511
2009		636	0	33 777	27 242	2 820	49 468	14 301	74 785	118 501
2008	4	636	0	33 797	27 309	2 820	52 330	14 300	74 238	105 511
2009	1	636	0	33 792	27 285	2 820	52 326	14 301	74 208	105 492
	2	636	0	33 789	27 273	2 820	52 321	14 301	74 173	115 438
	3	636	0	33 783	27 267	2 820	49 494	14 301	74 141	118 607
	4	636	0	33 777	27 242	2 820	49 468	14 301	74 785	118 501
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society										
2007		1 456	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2008		2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2009		2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2008	4	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2009	1	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	2	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	3	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	4	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
單位總數 <sup>(1)</sup> Total stock <sup>(1)</sup>										
2007		2 094	0	40 140	28 580	3 488	48 829	20 678	74 441	104 947
2008		2 953	0	40 834	28 484	3 488	52 330	20 679	74 238	110 437
2009		2 953	0	40 814	28 417	3 488	49 468	20 680	74 785	123 427
2008	4	2 953	0	40 834	28 484	3 488	52 330	20 679	74 238	110 437
2009	1	2 953	0	40 829	28 460	3 488	52 326	20 680	74 208	110 418
	2	2 953	0	40 826	28 448	3 488	52 321	20 680	74 173	120 364
	3	2 953	0	40 820	28 442	3 488	49 494	20 680	74 141	123 533
	4	2 953	0	40 814	28 417	3 488	49 468	20 680	74 785	123 427

## 5.2 (續) 按區議會分區劃分的公營租住單位總數 (cont'd) Stock of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
香港房屋委員會 <sup>(1)</sup> Hong Kong Housing Authority <sup>(1)</sup>											
2007		97 207	21 754	58 255	57 936	19 404	19 435	53 862	27 471	15 790	672 670
2008		99 041	21 755	58 425	61 475	24 032	19 366	56 036	27 363	15 790	694 224
2009		98 950	21 748	58 610	61 450	23 904	19 285	57 852	27 307	15 776	706 412
2008	4	99 041	21 755	58 425	61 475	24 032	19 366	56 036	27 363	15 790	694 224
2009	1	99 024	21 750	58 463	61 471	24 015	19 353	56 015	27 360	15 788	694 099
	2	99 005	21 749	58 492	61 465	24 002	19 343	55 981	27 347	15 788	703 923
	3	98 989	21 748	58 556	61 457	23 983	19 329	57 903	27 343	15 776	706 133
	4	98 950	21 748	58 610	61 450	23 904	19 285	57 852	27 307	15 776	706 412
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society											
2007		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 288
2008		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
2009		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
2008	4	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
2009	1	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	2	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	3	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	4	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
單位總數 <sup>(1)</sup> Total stock <sup>(1)</sup>											
2007		100 187	23 522	58 255	57 936	20 066	19 435	57 592	28 978	15 790	704 958
2008		102 021	23 523	58 425	61 475	24 694	19 366	59 766	28 870	15 790	727 373
2009		101 930	23 516	58 610	61 450	24 566	19 285	61 582	28 814	15 776	739 561
2008	4	102 021	23 523	58 425	61 475	24 694	19 366	59 766	28 870	15 790	727 373
2009	1	102 004	23 518	58 463	61 471	24 677	19 353	59 745	28 867	15 788	727 248
	2	101 985	23 517	58 492	61 465	24 664	19 343	59 711	28 854	15 788	737 072
	3	101 969	23 516	58 556	61 457	24 645	19 329	61 633	28 850	15 776	739 282
	4	101 930	23 516	58 610	61 450	24 566	19 285	61 582	28 814	15 776	739 561

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

<sup>(1)</sup> 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃的已售單位。

+ 包括在茵怡花園出售樓宇內的出租單位。

資料來源：房屋署；  
香港房屋協會  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Notes: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

<sup>(1)</sup> Figures exclude Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

+ Including purchasers at Verbena Heights, who chose to rent the flats where they had rescinded their purchase.

Sources: Housing Department;  
Hong Kong Housing Society  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

### 5.3 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數

#### Authorised Population of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 Year	季 As at end of Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
香港房屋委員會 <sup>(1)</sup> Hong Kong Housing Authority <sup>(1)</sup>										
2007		2 160	0	101 312	80 822	8 677	131 807	42 461	215 993	278 019
2008		2 119	0	100 964	80 028	8 630	130 368	41 863	212 617	286 513
2009		2 097	0	100 242	79 354	8 546	129 362	41 469	211 798	305 067
2008	4	2 119	0	100 964	80 028	8 630	130 368	41 863	212 617	286 513
2009	1	2 116	0	100 632	79 803	8 621	130 275	41 740	212 097	287 350
	2	2 101	0	100 536	79 578	8 593	129 909	41 682	211 594	294 141
	3	2 105	0	100 514	79 541	8 557	129 714	41 557	211 246	299 951
	4	2 097	0	100 242	79 354	8 546	129 362	41 469	211 798	305 067
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society										
2007		3 369	0	18 212	3 305	1 639	0	18 327	0	14 152
2008		3 658	0	17 621	3 085	1 660	0	18 025	0	13 863
2009		3 993	0	17 388	2 940	1 651	0	17 899	0	13 787
2008	4	3 658	0	17 621	3 085	1 660	0	18 025	0	13 863
2009	1	3 743	0	17 520	3 052	1 659	0	18 027	0	13 866
	2	3 831	0	17 459	3 010	1 655	0	17 967	0	13 823
	3	3 925	0	17 407	2 967	1 662	0	17 960	0	13 825
	4	3 993	0	17 388	2 940	1 651	0	17 899	0	13 787
總認可居民人數 <sup>(1)</sup> Total authorised population <sup>(1)</sup>										
2007		5 529	0	119 524	84 127	10 316	131 807	60 788	215 993	292 171
2008		5 777	0	118 585	83 113	10 290	130 368	59 888	212 617	300 376
2009		6 090	0	117 630	82 294	10 197	129 362	59 368	211 798	318 854
2008	4	5 777	0	118 585	83 113	10 290	130 368	59 888	212 617	300 376
2009	1	5 859	0	118 152	82 855	10 280	130 275	59 767	212 097	301 216
	2	5 932	0	117 995	82 588	10 248	129 909	59 649	211 594	307 964
	3	6 030	0	117 921	82 508	10 219	129 714	59 517	211 246	313 776
	4	6 090	0	117 630	82 294	10 197	129 362	59 368	211 798	318 854

### 5.3 (續) 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數 (cont'd) Authorised Population of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 Year	季 (期末數字) As at end of Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
香港房屋委員會 <sup>(1)</sup> Hong Kong Housing Authority <sup>(1)</sup>											
2007		285 603	62 865	153 180	188 102	59 809	59 389	161 706	87 300	51 807	1 971 012
2008		286 870	61 995	150 948	192 232	68 094	57 813	164 094	86 093	52 436	1 983 677
2009		286 106	61 507	151 315	193 579	69 254	56 697	166 962	85 361	52 458	2 001 174
2008	4	286 870	61 995	150 948	192 232	68 094	57 813	164 094	86 093	52 436	1 983 677
2009	1	286 740	61 958	151 532	193 188	68 189	57 233	164 171	86 002	52 553	1 984 200
	2	286 266	61 742	151 405	193 341	68 983	57 062	163 708	85 704	52 494	1 988 839
	3	286 326	61 641	151 325	193 648	69 248	56 957	166 416	85 601	52 483	1 996 830
	4	286 106	61 507	151 315	193 579	69 254	56 697	166 962	85 361	52 458	2 001 174
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society											
2007		9 704	4 788	0	0	3 111	0	11 565	3 558	0	91 730
2008		9 543	4 701	0	0	3 098	0	11 358	3 544	0	90 156
2009		9 440	4 626	0	0	3 069	0	11 280	3 551	0	89 624
2008	4	9 543	4 701	0	0	3 098	0	11 358	3 544	0	90 156
2009	1	9 507	4 680	0	0	3 090	0	11 352	3 531	0	90 027
	2	9 459	4 668	0	0	3 083	0	11 322	3 537	0	89 814
	3	9 445	4 664	0	0	3 079	0	11 298	3 541	0	89 773
	4	9 440	4 626	0	0	3 069	0	11 280	3 551	0	89 624
總認可居民人數 <sup>(1)</sup> Total authorised population <sup>(1)</sup>											
2007		295 307	67 653	153 180	188 102	62 920	59 389	173 271	90 858	51 807	2 062 742
2008		296 413	66 696	150 948	192 232	71 192	57 813	175 452	89 637	52 436	2 073 833
2009		295 546	66 133	151 315	193 579	72 323	56 697	178 242	88 912	52 458	2 090 798
2008	4	296 413	66 696	150 948	192 232	71 192	57 813	175 452	89 637	52 436	2 073 833
2009	1	296 247	66 638	151 532	193 188	71 279	57 233	175 523	89 533	52 553	2 074 227
	2	295 725	66 410	151 405	193 341	72 066	57 062	175 030	89 241	52 494	2 078 653
	3	295 771	66 305	151 325	193 648	72 327	56 957	177 714	89 142	52 483	2 086 603
	4	295 546	66 133	151 315	193 579	72 323	56 697	178 242	88 912	52 458	2 090 798

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

<sup>(1)</sup> 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃已售單位內的人口。

資料來源：房屋署；  
香港房屋協會  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Notes: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

<sup>(1)</sup> Figures exclude population in Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

Sources: Housing Department;  
Hong Kong Housing Society  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 5.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇

### Newly Completed Private Buildings by Type of Building

年 Year	月 Month	住宅樓宇 Residential		商住兩用樓宇 Residential/commercial			商業樓宇 Commercial		工業樓宇 Industrial	
		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積 <sup>(1)</sup> (千平方米) Usable floor area <sup>(1)</sup> (thousand sq. m.)	樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積 (千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)	樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積 (千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)
					住宅 Residential	非住宅 Non- residential				
2007		150	345.4	40	101.9	49.3	18	283.8	2	15.4
2008		571	152.0	39	250.7	23.5	13	346.1	7	82.2
2009		515	201.6	25	216.3	60.8	14	138.8	1	3.0
2008	11	15	35.2	0	0.0	0.0	1	4.8	2	23.9
	12	319	21.8	16	154.8	5.3	0	0.0	0	0.0
2009	1	0	0.0	7	84.1	52.2	2	16.3	0	0.0
	2	1	1.0	1	0.8	0.5	0	0.0	0	0.0
	3	5	3.7	5	13.8	2.7	0	0.0	0	0.0
	4	6	5.9	0	0.0	0.0	2	2.7	0	0.0
	5	68	25.0	0	0.0	0.0	1	0.3	0	0.0
	6	15	46.5	0	0.0	0.0	0	0.0	1	3.0
	7	6	2.3	8	97.9	2.3	1	1.2	0	0.0
	8	21	12.7	1	1.0	0.3	3	74.1	0	0.0
	9	12	2.6	0	0.0	0.0	3	17.7	0	0.0
	10	3	1.5	3	18.7	2.8	1	4.8	0	0.0
	11	18	53.8	0	0.0	0.0	0	0.0	0	0.0
	12	360	46.8	0	0.0	0.0	1	21.7	0	0.0
2010	1	12	18.8	8	106.7	5.0	1	28.3	0	0.0

年 Year	月 Month	其他用途樓宇 Others			所有樓宇種類 All types of buildings			
		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		總計 Total
			住宅 Residential	非住宅 Non- residential		住宅 <sup>(1)</sup> Residential <sup>(1)</sup>	非住宅 Non- residential	
2007		148	4.1	229.7	358	451.3	578.3	1 029.6
2008		125	31.1	211.1	755	433.8	662.9	1 096.7
2009		114	24.8	169.7	669	442.7	372.1	814.8
2008	11	11	7.4	12.8	29	42.6	41.5	84.1
	12	9	0.0	32.8	344	176.5	38.0	214.6
2009	1	6	0.0	4.1	15	84.1	72.6	156.7
	2	10	3.3	21.7	12	5.1	22.2	27.3
	3	13	5.7	4.6	23	23.2	7.3	30.5
	4	14	7.0	21.1	22	12.8	23.7	36.6
	5	4	0.0	0.4	73	25.0	0.7	25.6
	6	12	7.5	30.2	28	53.9	33.2	87.1
	7	11	0.0	12.0	26	100.1	15.4	115.6
	8	6	0.3	24.6	31	14.0	99.0	112.9
	9	9	0.1	1.2	24	2.6	18.9	21.5
	10	4	0.0	23.1	11	20.2	30.8	51.0
	11	10	0.0	22.9	28	53.8	22.9	76.8
	12	15	1.0	3.7	376	47.8	25.4	73.2
2010	1	6	0.0	§	27	125.5	33.2	158.7

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

§ 少於0.05。

資料來源：屋宇署；  
房屋署  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Notes: (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

§ Less than 0.05.

Sources: Buildings Department;  
Housing Department  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)



## 5.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇

### Private Buildings with Consents to Commence Work by Type of Building

		住宅樓宇 Residential				商住兩用樓宇 Residential/commercial					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) <sup>(1)</sup> Usable floor area (thousand sq.m.) <sup>(1)</sup>		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
								住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年	月	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
Year	Month	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision
2007		168	805	452.7	166.6	18	21	131.5	145.6	31.3	47.0
2008		146	80	271.3	54.8	25	11	121.1	79.1	21.7	22.4
2009		181	158	204.2	110.9	42	9	150.8	71.8	30.6	15.4
2008	11	42	0	35.1	0.0	1	0	0.2	0.0	0.1	0.0
	12	1	0	5.3	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
2009	1	5	0	3.9	0.0	1	8	0.7	70.4	0.1	15.0
	2	3	0	8.4	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	3	61	0	35.0	0.0	3	0	8.6	0.0	2.3	0.0
	4	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	5	8	2	1.5	4.4	5	0	40.1	0.0	7.4	0.0
	6	3	92	12.6	16.6	3	0	13.1	0.0	2.0	0.0
	7	4	0	1.6	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	8	15	42	81.9	37.0	0	1	0.0	1.4	0.0	0.5
	9	4	0	1.3	0.0	19	0	18.2	0.0	1.7	0.0
	10	5	1	10.3	4.7	5	0	39.2	0.0	9.8	0.0
	11	26	13	40.5	11.5	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	12	47	8	7.2	36.7	6	0	30.9	0.0	7.3	0.0
2010	1	1	5	10.0	0.6	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0

		商業樓宇 Commercial				工業樓宇 Industrial			
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)	
年	月	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
Year	Month	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision
2007		11	12	154.0	95.2	8	3	91.3	12.3
2008		9	0	103.6	0.0	5	0	106.6	0.0
2009		10	0	132.2	0.0	15	12	87.2	9.9
2008	11	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	12	0	0	0.0	0.0	1	0	3.0	0.0
2009	1	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	2	0	0	0.0	0.0	0	11	0.0	6.1
	3	1	0	24.3	0.0	0	0	0.0	0.0
	4	1	0	53.7	0.0	5	0	28.2	0.0
	5	1	0	3.3	0.0	1	0	1.0	0.0
	6	1	0	10.2	0.0	0	0	0.0	0.0
	7	0	0	0.0	0.0	2	0	9.7	0.0
	8	1	0	0.7	0.0	0	0	0.0	0.0
	9	3	0	14.2	0.0	3	1	30.2	3.7
	10	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	11	2	0	25.7	0.0	3	0	10.8	0.0
	12	0	0	0.0	0.0	1	0	7.2	0.0
2010	1	3	0	88.8	0.0	0	0	0.0	0.0

## 5.5 (續) 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇 (cont'd) Private Buildings with Consents to Commence Work by Type of Building

		其他用途樓宇 Others					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area ( thousand sq.m.)			
				住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年 Year	月 Month	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2007		108	12	3.5	0.1	126.5	81.2
2008		88	20	3.8	0.0	126.8	86.0
2009		155	3	8.1	1.0	249.3	3.9
2008	11	29	0	0.2	0.0	16.3	0.0
	12	10	1	0.0	0.0	15.5	0.2
2009	1	4	0	0.0	0.0	3.8	0.0
	2	31	0	0.1	0.0	45.9	0.0
	3	8	0	0.8	0.0	14.2	0.0
	4	32	0	0.0	0.0	12.0	0.0
	5	16	0	0.0	0.0	4.4	0.0
	6	4	0	4.3	0.0	4.3	0.0
	7	6	0	0.4	0.0	7.3	0.0
	8	13	0	0.0	0.0	74.1	0.0
	9	9	0	0.3	0.0	21.0	0.0
	10	2	0	0.6	0.0	22.0	0.0
	11	4	2	0.0	1.0	12.1	3.2
	12	26	1	1.6	0.0	28.3	0.7
2010	1	11	0	2.8	0.0	16.7	0.0

		所有樓宇種類 All types of buildings							
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area ( thousand sq.m.)					
				住宅 <sup>(1)</sup> Residential <sup>(1)</sup>		非住宅 Non-residential		總計 Total	
年 Year	月 Month	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2007		313	853	587.7	312.2	403.0	235.7	990.7	547.9
2008		273	111	396.1	133.8	358.7	108.4	754.9	242.2
2009		403	182	363.1	183.7	499.3	29.2	862.4	212.9
2008	11	72	0	35.6	0.0	16.4	0.0	52.0	0.0
	12	12	1	5.3	0.0	18.5	0.2	23.8	0.2
2009	1	10	8	4.6	70.4	3.9	15.0	8.5	85.4
	2	34	11	8.5	0.0	45.9	6.1	54.4	6.1
	3	73	0	44.4	0.0	40.8	0.0	85.2	0.0
	4	38	0	0.0	0.0	93.9	0.0	93.9	0.0
	5	31	2	41.7	4.4	16.1	0.0	57.8	4.4
	6	11	92	30.0	16.6	16.5	0.0	46.5	16.6
	7	12	0	2.0	0.0	17.0	0.0	18.9	0.0
	8	29	43	81.9	38.3	74.8	0.5	156.7	38.8
	9	38	1	19.8	0.0	67.2	3.7	87.0	3.7
	10	12	1	50.2	4.7	31.8	0.0	82.0	4.7
	11	35	15	40.5	12.5	48.6	3.2	89.1	15.7
	12	80	9	39.7	36.7	42.7	0.7	82.5	37.4
2010	1	15	5	12.8	0.6	105.5	0.0	118.3	0.6

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所 / 康樂設施、管理員辦事處 / 宿舍、電機房等。

Note: (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源：屋宇署  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Source: Buildings Department  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 5.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位 Newly Completed Residential Flats by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
公營租住單位 Public rental flats										
2007		0	0	0	2 398	0	0	0	0	799
2008		0	0	716	0	0	3 533	0	0	5 593
2009		0	0	0	0	0	0	0	714	13 984
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	10 017
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	714	1 598
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	1 576
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	793
資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)										
2007		0	0	0	0	0	0	0	2 010	0
2008		0	0	1 216	0	0	0	0	344	0
2009		0	0	0	0	0	0	0	0	370
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	370
私人樓宇單位(2) Private flats(2)										
2007		170	524	112	57	1 004	132	49	0	0
2008		88	242	295	892	1 071	1 099	277	304	0
2009		854	112	270	19	593	43	1 003	0	185
2008	10 - 12	4	0	184	3	977	173	4	0	0
2009	1 - 3	0	95	0	7	571	0	514	0	185
	4 - 6	250	0	0	4	0	0	0	0	0
	7 - 9	69	17	0	1	22	1	38	0	0
	10 - 12	535	0	270	7	0	42	451	0	0
所有房屋類型單位 All types of flats										
2007		170	524	112	2 455	1 004	132	49	2 010	799
2008		88	242	2 227	892	1 071	4 632	277	648	5 593
2009		854	112	270	19	593	43	1 003	714	14 539
2008	10 - 12	4	0	184	3	977	173	4	0	0
2009	1 - 3	0	95	0	7	571	0	514	0	10 202
	4 - 6	250	0	0	4	0	0	0	714	1 598
	7 - 9	69	17	0	1	22	1	38	0	1 576
	10 - 12	535	0	270	7	0	42	451	0	1 163

## 5.6 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位 (cont'd) Newly Completed Residential Flats by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
公營租住單位 Public rental flats											
2007		1 598	0	0	0	0	0	0	0	0	4 795
2008		1 983	0	0	3 836	4 765	0	2 333	0	0	22 759
2009		0	0	0	2 365	0	0	1 958	0	0	19 021
2008	10 - 12	0	0	0	0	3 167	0	0	0	0	3 167
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10 017
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	1 958	0	0	4 270
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 576
	10 - 12	0	0	0	2 365	0	0	0	0	0	3 158
資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)											
2007		0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 010
2008		0	0	0	640	0	0	0	0	0	2 200
2009		0	0	0	0	0	0	0	0	0	370
2008	10 - 12	0	0	0	640	0	0	0	0	0	640
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	370
私人樓宇單位(2) Private flats(2)											
2007		924	1 515	0	1 971	218	0	1 164	2 100	531	10 471
2008		0	0	82	298	13	163	1 787	2 105	60	8 776
2009		0	380	32	600	708	1	2 342	15	0	7 157
2008	10 - 12	0	0	0	272	13	163	1 787	2 096	60	5 736
2009	1 - 3	0	256	0	0	15	0	0	2	0	1 645
	4 - 6	0	124	0	600	363	0	157	1	0	1 499
	7 - 9	0	0	32	0	0	0	2 185	11	0	2 376
	10 - 12	0	0	0	0	330	1	0	1	0	1 637
所有房屋類型單位 All types of flats											
2007		2 522	1 515	0	1 971	218	0	1 164	2 100	531	17 276
2008		1 983	0	82	4 774	4 778	163	4 120	2 105	60	33 735
2009		0	380	32	2 965	708	1	4 300	15	0	26 548
2008	10 - 12	0	0	0	912	3 180	163	1 787	2 096	60	9 543
2009	1 - 3	0	256	0	0	15	0	0	2	0	11 662
	4 - 6	0	124	0	600	363	0	2 115	1	0	5 769
	7 - 9	0	0	32	0	0	0	2 185	11	0	3 952
	10 - 12	0	0	0	2 365	330	1	0	1	0	5 165

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。

(2) 包括由私人機構參建居屋計劃轉為私人樓宇的海濱南岸單位。

資料來源：屋宇署；  
房屋署；  
香港房屋協會  
（如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738）

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Subsidised sales housing flat production figures include the production of Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) (which were mainly converted from public rental housing (PRH)).

(2) Including units of the Harbour Place, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.

Sources : Buildings Department;  
Housing Department;  
Hong Kong Housing Society  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 5.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位

### Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
公營租住單位 Public rental flats										
2007		0	0	1 600	0	0	0	0	2 077	3 986
2008		0	0	0	0	0	0	1 938	0	7 207
2009		0	0	0	0	0	5 540	8 158	1 333	4 238
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	5 540	0	1 333	4 238
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	8 158	0	0
資助出售單位 Subsidised sale flats										
2007		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2008		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - First submission										
2007		1 028	96	0	19	1 084	192	494	1 179	0
2008		772	395	0	854	121	90	51	0	0
2009		119	176	74	61	1 475	333	631	990	0
2008	10 - 12	27	66	0	1	0	1	1	0	0
2009	1 - 3	25	0	0	0	390	6	120	0	0
	4 - 6	0	138	74	8	663	326	0	0	0
	7 - 9	0	34	0	16	0	1	23	0	0
	10 - 12	94	4	0	37	422	0	488	990	0
私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - Major revision										
2007		1 120	800	0	0	0	0	0	0	322
2008		54	0	0	67	852	0	0	0	79
2009		136	0	168	460	0	96	2	0	0
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	168	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	96	0	0	0
	10 - 12	136	0	0	460	0	0	2	0	0

**5.7 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位**  
**(cont'd) Residential Flats with Consents to Commence Work by District**  
**Council District and Type of Housing**

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
公營租住單位 Public rental flats											
2007		0	0	0	2 365	0	0	0	0	0	10 028
2008		1 470	0	0	0	0	0	2 587	1 974	0	15 176
2009		839	0	0	0	0	0	0	0	0	20 108
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11 111
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	839	0	0	0	0	0	0	0	0	8 997
資助出售單位 Subsidised sale flats											
2007		0	0	0	640	0	0	0	0	0	640
2008		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - First submission											
2007		0	0	0	604	376	0	4 276	4 283	103	13 734
2008		0	4	2 672	0	0	1	1 164	1 016	164	7 304
2009		0	0	42	734	0	214	0	1 649	0	6 498
2008	10 - 12	0	0	459	0	0	0	0	0	0	555
2009	1 - 3	0	0	42	734	0	0	0	0	0	1 317
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 209
	7 - 9	0	0	0	0	0	214	0	1 648	0	1 936
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2 036
私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - Major revision											
2007		0	861	0	2 582	319	0	279	5	56	6 344
2008		0	548	256	1 096	51	0	13	3	0	3 019
2009		0	171	499	1 977	0	0	0	338	0	3 847
2008	10 - 12	0	0	0	0	51	0	0	0	0	51
2009	1 - 3	0	0	0	1 890	0	0	0	0	0	1 890
	4 - 6	0	0	40	87	0	0	0	1	0	296
	7 - 9	0	171	459	0	0	0	0	0	0	726
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	337	0	935

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

資料來源：屋宇署；  
房屋署；  
香港房屋協會  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Note: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

Sources: Buildings Department;  
Housing Department;  
Hong Kong Housing Society  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 5.8 按房屋類型及樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建的公營租住及資助出售居住單位<sup>(1)</sup>

### Public Rental and Subsidised Sale Flats Newly Completed or with Consents to Commence Work by Floor Area<sup>(1)</sup>

年 Year	月 Month	公營租住單位		資助出售單位 <sup>(2)</sup>		公營租住單位		資助出售單位 <sup>(2)</sup>	
		Public rental flats	Subsidised sale flats <sup>(2)</sup>	Public rental flats	Subsidised sale flats <sup>(2)</sup>	Public rental flats	Subsidised sale flats <sup>(2)</sup>	Public rental flats	Subsidised sale flats <sup>(2)</sup>
		少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米
		Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.
新落成居住單位					獲批准可動工興建居住單位				
Residential flats newly completed					Residential flats with consents to commence work				
2007		3 835	960	144	1 866	7 848	2 180	0	640
2008		22 759	0	438	1 762	14 740	436	0	0
2009		18 156	865	148	222	20 108	0	0	0
2008	10 - 12	3 167	0	0	640	0	0	0	0
2009	1 - 3	9 188	829	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	4 234	36	0	0	11 111	0	0	0
	7 - 9	1 576	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	3 158	0	148	222	8 997	0	0	0

註釋： (1) 公營租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。詳情請參閱第78頁的「概念及方法」。

(2) 資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。

資料來源： 房屋署；  
香港房屋協會  
（如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738）

Notes : (1) Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats are measured based on “internal floor area” and “saleable area” respectively. Please refer to “Concepts and Methods” on page 78 for details.

(2) Subsidised sales housing flat production figures include the production of Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) (which were mainly converted from public rental housing (PRH)).

Sources : Housing Department;  
Hong Kong Housing Society  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 5.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位 Private Residential Flats Newly Completed or with Consents to Commence Work by Floor Area

年 Year	月 Month	少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above
新落成私人居住單位 <sup>(1)</sup> Private residential flats newly completed <sup>(1)</sup>						
2007		1 029	7 188	1 516	480	258
2008		871	4 897	1 825	723	460
2009		373	2 998	1 369	1 530	887
2008	10 - 12	216	3 530	1 161	480	349
2009	1 - 3	192	401	220	625	207
	4 - 6	41	889	204	144	221
	7 - 9	38	1 351	651	187	149
	10 - 12	102	357	294	574	310
獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work						
初次呈交圖則 First submission						
2007		9 027	4 362	218	105	22
2008		3 734	2 692	605	205	68
2009		1 748	3 598	731	347	74
2008	10 - 12	126	141	214	69	5
2009	1 - 3	660	542	93	7	15
	4 - 6	396	567	211	18	17
	7 - 9	64	1 706	93	55	18
	10 - 12	628	783	334	267	24
重大修改 Major revision						
2007		3 698	1 611	387	504	144
2008		1 833	940	173	63	10
2009		2 192	1 088	346	155	66
2008	10 - 12	42	9	0	0	0
2009	1 - 3	1 295	587	8	0	0
	4 - 6	166	40	2	39	49
	7 - 9	353	251	61	59	2
	10 - 12	378	210	275	57	15

註釋： (1) 包括由私人機構參建居屋計劃轉為私人樓宇的海濱南岸單位。

Note : (1) Including units of the Harbour Place, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.

資料來源：屋宇署；  
差餉物業估價署  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738 )

Sources : Buildings Department;  
Rating and Valuation Department  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)



## 5.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數 Average Prices and Price Indices of Private Domestic Premises

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

		平均售價 Average prices					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		52,292	36,806	32,514	61,548	47,791	34,220
2008		63,997	42,952	37,705	72,563	53,543	38,255
2009 #		61,746	44,073	39,133	71,215	55,133	39,355
2008	10	57,648	41,444	35,147	61,541	48,655	37,071
	11	48,596	37,576	33,873	57,955	46,520	34,240
	12	50,641	38,305	33,582	58,238	47,213	35,192
2009	1	52,222	39,222	34,723	61,526	47,605	36,017
	2	51,852	36,104	35,128	61,220	44,402	36,127
	3	51,690	38,051	35,542	62,341	47,499	36,108
	4	55,885	40,829	37,352	67,255	53,430	38,526
	5	58,307	42,204	37,498	69,097	53,420	38,463
	6	61,973	44,292	38,649	71,654	56,655	39,514
	7	62,942	45,117	39,306	72,654	55,647	39,862
	8	65,105	46,619	40,905	74,816	59,194	40,473
	9	65,886	47,316	40,719	78,060	59,299	41,019
	10 #	66,262	47,770	40,736	76,922	57,794	40,914
	11 #	67,276	46,863	41,553	75,483	55,334	40,430
	12 #	67,542	49,522	42,393	75,278	62,236	41,358

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd.					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		83,239	76,450	44,721	105,574	95,658	57,145
2008		96,537	83,318	48,727	123,335	102,660	58,875
2009 #		95,018	85,469	48,932	120,627	101,480	57,267
2008	10	79,791	68,863	45,320	106,310	91,941 ++	52,323
	11	71,386	73,688	46,956	95,906	85,605	50,340
	12	83,329	68,713	43,907	97,103	87,092	51,036
2009	1	78,132	75,384	44,531	106,691	91,833	48,319
	2	82,107	69,153	45,405	103,114	83,189	52,206
	3	81,119	74,127	44,910	109,172	91,190	49,504
	4	85,829	81,015	46,799	110,045	96,233	53,439
	5	93,817	80,005	48,234	108,973	98,050	59,820
	6	94,654	90,489	49,033	121,738	95,709	61,916
	7	95,671	79,531	48,441	120,894	106,262	61,207
	8	102,585	99,006	49,990	130,234	112,385	56,010
	9	104,660	90,432	50,152	128,920	114,099	61,099
	10 #	102,406	89,382	52,101	132,000	113,344	56,710
	11 #	104,803	84,531	53,186	132,572	90,578	56,131
	12 #	102,021	99,247	51,964	130,076	111,713	59,735

## 5.10 (續) 私人住宅樓宇平均售價及售價指數 (cont'd) Average Prices and Price Indices of Private Domestic Premises

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd		
		160平方米或以上 160 sq. m. or above		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		150,718	129,577	70,215
2008		172,166	137,295	74,113
2009 #		164,601	143,440	69,500
2008	10	165,696 ++	139,277 ++	42,687 ++
	11	138,695 ++	196,860 ++	53,895 ++
	12	140,295	91,905 ++	59,420 ++
2009	1	136,752	120,707 ++	68,498 ++
	2	144,451 ++	120,542 ++	65,226 ++
	3	142,134	137,132 ++	54,295
	4	146,239	108,341 ++	64,949
	5	162,999	154,404 ++	68,205
	6	172,630	147,726 ++	71,178
	7	155,916	128,743 ++	73,623
	8	171,402	158,375 ++	65,636
	9	181,905	144,074 ++	78,109
	10 #	191,615	158,421 ++	71,421
	11 #	177,408 ++	212,133 ++	54,641
	12 #	191,387	142,302 ++	85,767

		售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100)					
		少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
年 Year	月 Month						
2007		98.5	100.5	119.6	138.0	161.5	103.5
2008		117.6	116.1	138.5	157.2	183.6	120.5
2009 #		120.1	116.9	134.8	153.5	177.4	121.1
2008	10	112.6	110.7	127.6	145.6	166.6	114.3
	11	104.2	101.6	116.1	131.2	150.7	104.9
	12	104.0	102.0	113.8	131.6	151.5	104.8
2009	1	106.1	104.0	119.1	134.2	153.2	107.1
	2	106.8	104.8	118.4	136.6	157.7	107.8
	3	107.8	106.5	120.6	136.8	159.1	109.2
	4	112.7	110.0	125.4	141.1	160.7	113.4
	5	115.3	113.4	130.1	144.3	170.4	116.7
	6	119.9	117.3	135.0	151.5	175.4	121.1
	7	123.3	119.8	136.4	158.2	180.8	124.1
	8	126.4	122.3	143.4	163.3	189.3	127.4
	9	128.4	125.1	145.2	168.1	197.6	129.9
	10 #	130.6	126.3	147.4	168.1	194.3	131.5
	11 #	130.7	126.0	147.5	169.2	193.8	131.4
	12 #	132.9	127.1	149.6	170.7	196.7	133.0

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。  
數字按實用面積分類。  
++ 表示少於二十宗交易。

資料來源： 差餉物業估價署  
(查詢電話：2150 8903)

Notes: The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

Figures are classified by saleable area.  
++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source: Rating and Valuation Department  
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

## 5.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數 Average Prices and Price Indices by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

年 Year	月 Month	平均售價 Average prices		
		香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		239,540	211,487	142,025
2008		234,851	238,032	143,937
2009 #		293,163	243,973	151,702
2008	10	227,385	154,151	108,912
	11	130,122 ++	187,420	137,315
	12	123,118	277,947	118,322
2009	1	211,261	249,647	117,986
	2	217,058	231,359	111,043
	3	200,728	233,780	118,444
	4	156,567	175,162	138,565
	5	410,667	283,822	136,039
	6	314,353	253,803	165,520
	7 #	295,634	296,837	149,828
	8 #	216,343	233,727	164,319
	9 #	306,429	238,786	148,254
	10 #	364,861	266,668	157,034
	11 #	264,436	208,964	161,953
	12 #	329,484	231,146	157,678

平均售價 --- 續  
Average prices --- cont'd

年 Year	月 Month	私人寫字樓 Private office											
		甲級 Grade A						乙級 Grade B					
		上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Ma Tei/ Mong Kok	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Ma Tei/ Mong Kok
2007		90,488	163,053	104,864	69,618	110,987	169,070 +	54,826	106,906	78,991	47,803	80,100	54,785
2008		124,877 +	218,474	125,607	88,727	129,382	156,686 +	76,333	120,872	99,743	57,994	94,711	62,872
2009 #		123,403	168,429	102,202	86,085	110,362	-	59,286	129,067	94,602	56,629	83,496	61,744
2008	10	-	263,158 +	100,962 +	112,431 +	87,212 +	-	91,274 +	80,542 +	109,671 +	-	88,002 +	55,331
	11	-	-	-	91,897 +	133,531 +	-	-	-	97,653 +	-	132,946 +	58,476
	12	-	130,803 +	69,701 +	-	117,428 +	-	53,749 +	119,003 +	52,478 +	-	92,439	61,302
2009	1	134,934 +	184,432 +	-	55,491 +	77,679 +	-	56,085 +	112,007 +	52,928 +	-	62,031	75,786 +
	2	-	132,010	-	-	-	-	55,262 +	123,509 +	84,419 +	51,424 +	92,257 +	57,110 +
	3	-	139,256	69,988 +	-	87,707 +	-	51,810	-	74,651	50,078 +	72,156	61,205
	4	129,508 +	122,279	97,681 +	-	83,487 +	-	50,186 +	-	90,458	48,021 +	74,695	49,441
	5	-	166,938	96,990 +	70,328 +	105,259 +	-	45,708 +	139,130 +	106,298	63,478 +	77,743	52,504
	6	148,949 +	161,349	76,225 +	107,096 +	101,662	-	62,968 +	131,879 +	84,815	54,381 +	83,580	54,665
	7 #	58,480 +	178,243	99,496	107,007 +	114,111	-	50,617 +	109,622 +	101,117	56,897 +	86,991	53,416
	8 #	-	189,927	145,651 +	-	123,726	-	49,498 +	120,129 +	91,432	60,209 +	74,839	68,508
	9 #	136,315 +	216,205	117,499 +	87,885 +	110,769	-	69,486	113,174 +	93,062	62,187 +	96,261	63,385
	10 #	133,264 +	219,714 +	96,992 +	-	132,326 +	-	66,916	158,382 +	100,641	-	83,884	65,529
	11 #	-	160,790 +	96,051 +	86,979 +	130,518 +	-	107,285 +	152,139 +	110,403	61,804 +	96,976	63,622
	12 #	66,969 +	206,394	-	82,419 +	122,836	-	73,694 +	178,529 +	98,197	66,397 +	96,866	69,634

## 5.11 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數 (cont'd) Average Prices and Price Indices by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd									
		私人寫字樓 --- 續 Private office --- cont'd				私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)					
		丙級 Grade C									
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	
2007		49,146	80,003	62,845	48,005	52,789	42,968	19,025	22,126	10,151	
2008		58,760	92,260	74,798	62,586	61,989	50,047	23,364	27,326	12,609	
2009 #		60,315	90,975	75,461	59,625	65,593	52,958	24,212	24,653	12,603	
2008	10	51,037	56,180 +	68,857 +	60,712 +	59,923	40,952	25,724 ++	26,821	13,124	
	11	46,499 +	-	60,756 +	53,672 +	54,531	48,728	21,586 ++	31,340	12,770	
	12	49,438 +	-	65,629 +	60,345 +	47,638 +	40,786	26,188 ++	23,117	10,621	
2009	1	43,774 +	-	87,907 +	-	58,145	41,688	21,427 ++	22,102	12,062	
	2	58,351	76,747 +	59,397 +	52,557 +	93,301 +	40,605	16,906 ++	21,885	10,985	
	3	56,722	-	58,164 +	51,459	54,738	45,199	20,482 ++	19,711	11,179	
	4	57,932	83,330	65,221	38,923 +	73,851 +	46,017	19,462 ++	23,479	11,036	
	5	51,490	82,551 +	81,668	52,725	67,628 +	50,313	20,850	25,481	12,236	
	6	50,377	66,443 +	71,978	60,083	55,440	47,921	22,183	23,712	12,293	
	7 #	63,552	77,447 +	78,488	61,077	63,601	53,300	26,644	23,893	12,147	
	8 #	57,095	120,899 +	75,626	60,173	68,903	52,983	24,329	24,068	12,103	
	9 #	64,107	86,407 +	83,525	61,196	62,533	53,681	26,663	25,044	12,975	
	10 #	58,029	-	78,492	68,336	75,084	57,886	25,771	25,742	13,535	
	11 #	73,013	152,585 +	75,227	62,825	71,900	60,090	25,506	25,330	13,600	
	12 #	68,781	81,786 +	71,809	64,876	63,448	60,014	27,334	27,506	13,521	

		售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100)		
		私人零售 業樓宇 Private retail	私人寫字樓 (甲級, 乙級及丙級)(3) Private office (Grades A, B and C)(3)	私人分層 工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
年 Year	月 Month			
2007		172.5	165.5	199.5
2008		192.2	199.0	235.9
2009 #		191.3	179.2	216.2
2008	10	178.4	186.0	228.6
	11	172.4	173.5	219.0
	12	170.2	165.4	206.0
2009	1	162.5	158.2	198.1
	2	162.8	154.3	193.9
	3	167.8	151.2	197.0
	4	171.8	158.8	197.3
	5	183.8	169.8	205.7
	6	189.5	181.7	212.2
	7 #	197.2	184.5	216.2
	8 #	205.7	191.7	223.0
	9 #	209.7	198.2	229.0
	10 #	212.8	197.8	232.8
	11 #	213.0	200.0	242.6
	12 #	219.3	203.7	246.6

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。

- (1) 包括鯪魚涌。
  - (2) 數字只計算樓上單位。
  - (3) 指數並非限於主要寫字樓地區。
- + 表示少於五宗交易。  
++ 表示少於二十宗交易。

資料來源：差餉物業估價署  
(查詢電話：2150 8903)

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

- (1) Including Quarry Bay.
  - (2) Figures are in respect of upper floor units only.
  - (3) Indices are not restricted to the main office districts.
- + Indicates fewer than 5 transactions.  
++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source : Rating and Valuation Department  
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

## 5.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises

元(每平方米每月計)  
\$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		246	170	127	237	170	118
2008		278	198	146	271	202	139
2009 #		236	181	134	222	171	124
2008	10	278	199	146	252	204	142
	11	250	179	135	228	184	132
	12	235	171	130	206	173	121
2009	1	233	169	128	206	163	120
	2	231	165	129	206	164	121
	3	220	173	129	198	166	117
	4	218	174	128	205	163	117
	5	223	170	128	211	165	120
	6	211	171	132	218	161	123
	7	229	189	134	235	177	123
	8	246	188	137	254	179	126
	9	248	200	144	246	183	134
	10 #	284	195	144	256	190	134
	11 #	279	188	150	245	195	134
	12 #	267	179	134	250	181 ++	131

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		289	220	144	335	240	195
2008		336	264	170	397	291	238
2009 #		268	229	139	302	236	180
2008	10	324	263	175	411	310	246
	11	300	217	153	374	278 ++	195
	12	266	223	137	320	244	210
2009	1	256	217	141	323	243	158
	2	261	224	136	298	222	208
	3	246	217	131	294	224	158
	4	243	214	129	283	218	175
	5	258	214	133	290	225	176
	6	257	233	133	286	224	152
	7	269	214	137	309	273	186
	8	291	239	148	306	285	188
	9	300	258	146	309	223	189
	10 #	296	252	157	326	256	209
	11 #	286	292	149	329	207 ++	203
	12 #	299	306 ++	164 ++	348 ++	188 ++	214 ++

## 5.12 (續) 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 (cont'd) Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises

元(每平方米每月計)  
\$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd		
		160平方米或以上 160 sq. m. or above		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		396	228	225
2008		473	273	261
2009 #		359	241	209
2008	10	500	235 ++	229 ++
	11	463	265 ++	228 ++
	12	395	188 ++	195 ++
2009	1	370	302 ++	250 ++
	2	373	392 ++	227 ++
	3	355	200 ++	211 ++
	4	356	223 ++	159
	5	337	-	164
	6	349	189 ++	218
	7	344	190 ++	209
	8	381	322 ++	245
	9	372	204 ++	194
	10 #	365	242 ++	206 ++
	11 #	374 ++	167 ++	223 ++
	12 #	344 ++	199 ++	224 ++

		租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100)					
		少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
年 Year	月 Month						
2007		100.5	98.1	103.5	115.3	121.8	101.8
2008		113.2	111.7	119.2	133.4	141.1	115.7
2009 #		101.5	97.6	98.1	105.3	114.4	100.1
2008	10	113.1	109.7	119.7	133.4	142.1	114.9
	11	105.4	101.8	108.9	125.7	138.1	106.8
	12	99.2	93.6	97.7	114.1	119.1	98.2
2009	1	98.3	90.3	94.2	106.0	115.9	95.4
	2	97.4	89.5	91.7	104.7	113.6	94.2
	3	96.4	88.9	91.8	101.0	109.8	93.2
	4	96.5	90.9	92.0	99.7	104.8	93.9
	5	99.0	92.9	92.0	99.9	106.3	95.7
	6	100.9	96.1	95.7	101.2	113.5	98.6
	7	101.4	96.6	97.5	103.5	114.2	99.4
	8	102.0	101.0	101.4	105.4	113.9	102.2
	9	105.1	104.9	102.0	108.8	116.8	105.4
	10 #	106.7	106.1	105.5	110.5	117.9	107.0
	11 #	107.1	106.5	106.4	110.2	122.9	107.6
	12 #	107.0	107.7	106.4	113.2 ++	123.7 ++	108.3

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

數字按實用面積分類。  
++ 表示少於二十宗交易。

資料來源： 差餉物業估價署  
(查詢電話：2150 8903)

Notes: The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

Figures are classified by saleable area.  
++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source: Rating and Valuation Department  
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

## 5.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數 Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米每月計)  
\$/sq. m. per month

年 Year	月 Month	平均租金 Average rents		
		香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		1,060	1,023	814
2008		1,189	1,106	892
2009 #		1,071	1,075	846
2008	10	1,122	1,096	924
	11	1,143	1,276	946
	12	1,050	1,200	909
2009	1	858	965	676
	2	972	930	812
	3	1,044	1,162	892
	4	955	938	772
	5	1,068	973	829
	6	1,087	1,007	882
	7 #	1,176	977	875
	8 #	1,144	1,095	900
	9 #	1,134	1,152	865
	10 #	1,138	1,188	880
	11 #	1,227	1,385	879
	12 #	989	1,397	826

平均租金 --- 續  
Average rents --- cont'd

私人寫字樓  
Private office

年 Year	月 Month	甲級 Grade A						乙級 Grade B					
		上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok
2007		510	719	448	291	360	370	238	436	304	206	293	264
2008		680	945	526	338	401	417	286	545	367	249	320	297
2009 #		522	745	468	310	333	386	236	477	320	235	282	273
2008	10	662	987	573	355	419	-	306	655	384	269	320	290
	11	397	937	524	357	390	412 +	288	591	371	291	314	321
	12	610	947	599	310	385	368 +	260	498	372	232	329	284
2009	1	545	799	528	340	368	401 +	262	541	345	319	280	269
	2	872	768	492	292	352	-	244	488	340	222	304	257
	3	439	808	492	295	311	-	247	497	321	219	289	266
	4	568 +	682	458	309	323	437	222	493	314	240	276	287
	5	752	748	445	293	311	338 +	224	438	302	221	262	250
	6	472	667	417	297	341	320 +	246	464	295	207	279	269
	7 #	533	791	474	298	317	347 +	226	434	326	220	283	261
	8 #	430	698	437	338	333	394	234	460	311	258	285	279
	9 #	458	731	496	315	333	381 +	257	480	318	227	294	282
	10 #	514 +	672	464	326	335	358 +	213	493	336	236	274	270
	11 #	363	815	486	307	363	426 +	221	476	332	219	294	302
	12 #	584 +	808	412 +	-	352 +	-	268 +	649 +	472	237 +	269	305

## 5.13 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數 (cont'd) Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米每月計)  
\$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd								
		私人寫字樓 --- 續 Private office --- cont'd					私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)			
		丙級 Grade C								
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		193	318	262	236	298	221	93	109	69
2008		223	380	309	269	338	245	109	118	75
2009 #		204	344	274	237	299	224	97	103	69
2008	10	234	426	322	261	345	266	105	119	73
	11	233	411	308	280	320	250	109	115	76
	12	214	379	281	252	329	225	114	113	73
2009	1	199	337	285	252	264	205	97	105	71
	2	200	367	269	247	273	216	103	103	71
	3	198	323	266	231	281	228	99	103	72
	4	199	317	268	228	274	221	98	100	65
	5	200	344	267	247	274	227	87	100	66
	6	196	319	275	243	287	228	93	105	69
	7 #	204	349	265	225	376	221	93	102	70
	8 #	209	367	275	234	299	235	95	102	72
	9 #	221	370	297	245	339	230	96	103	71
	10 #	208	361	282	237	301	217	103	106	65
	11 #	211	371	296	259	301	234	108	110	73
	12 #	184	337 +	275	192 +	273	237	123 ++	102	69

		租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100)		
		私人零售 業樓宇 Private retail	私人寫字樓 (甲級、乙級及丙級)(3) Private office (Grades A, B and C)(3)	私人分層 工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
年 Year	月 Month			
2007		111.8	131.9	100.5
2008		116.2	155.5	109.3
2009 #		110.9	135.7	99.5
2008	10	116.0	161.5	109.3
	11	114.8	158.1	105.6
	12	111.6	153.5	102.3
2009	1	108.7	146.9	100.8
	2	108.0	140.8	97.9
	3	107.9	137.1	97.5
	4	106.7	133.5	97.8
	5	108.6	131.4	97.9
	6	109.2	131.5	97.4
	7 #	110.8	131.5	98.3
	8 #	111.5	132.4	98.6
	9 #	112.6	133.7	100.3
	10 #	113.7	134.5	101.7
	11 #	115.6	136.0	102.3
	12 #	116.9	139.3	103.7

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

- (1) 包括鯪魚涌。  
(2) 數字只計算樓上單位。  
(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。  
+ 表示少於五宗交易。  
++ 表示少於二十宗交易。

資料來源：差餉物業估價署  
(查詢電話：2150 8903)

Notes: The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

- (1) Including Quarry Bay.  
(2) Figures are in respect of upper floor units only.  
(3) Indices are not restricted to the main office districts.  
+ Indicates fewer than 5 transactions.  
++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source: Rating and Valuation Department  
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)



## 5.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值 Number and Considerations of Documents Received for Registration in the Land Registry

		契約數目 No. of deeds					
		樓宇買賣合約 Agreements for sale and purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for sale and purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
年 Year	月 Month	住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total			
2007		123 575	22 116	145 691	2 215	158 287	5 938
2008		95 931	17 367	113 298	2 069	162 912	6 246
2009		115 092	18 870	133 962	2 256	141 307	6 159
2008	12	4 706	731	5 437	104	7 049	512
2009	1	4 875	884	5 759	128	7 234	525
	2	4 487	556	5 043	96	6 497	385
	3	7 102	960	8 062	112	7 378	411
	4	9 856	1 292	11 148	166	7 374	389
	5	11 788	1 279	13 067	178	8 987	424
	6	13 805	1 942	15 747	273	13 586	495
	7	12 023	2 016	14 039	198	15 280	619
	8	11 250	1 995	13 245	216	15 584	547
	9	12 285	2 152	14 437	220	15 205	592
	10	9 300	1 812	11 112	199	14 555	640
	11	9 213	1 978	11 191	248	14 420	516
	12	9 108	2 004	11 112	222	15 207	616
2010	1	10 656	1 724	12 380	152	13 381	471
	2	11 733	1 690	13 423	216	13 165	409

		契約數目 --- 續 No. of deeds --- cont'd						
		建築按揭/抵押 Building mortgages/ building legal charges	樓宇按揭/抵押 Other mortgages/ legal charges	撤銷按揭/抵押 Receipts/ discharges/ releases	租約 Leases/tenancy agreements	戰前樓宇 重建豁免管制令 Exclusion orders	其他 Others	總計 Total
年 Year	月 Month							
2007		88	138 663	143 601	5 402	0	127 398	727 283
2008		84	144 245	156 757	5 356	0	121 459	712 426
2009		120	116 401	132 546	4 832	0	126 559	664 142
2008	12	11	5 841	8 357	374	0	8 169	35 854
2009	1	8	5 668	6 382	342	0	7 205	33 251
	2	6	4 952	6 434	318	0	8 265	31 996
	3	15	5 425	8 135	369	0	11 637	41 544
	4	6	5 294	7 379	448	0	11 715	43 919
	5	18	6 785	7 820	358	0	9 632	47 269
	6	2	10 952	11 507	461	0	10 834	63 857
	7	8	12 523	12 824	473	0	11 983	67 947
	8	14	13 118	13 492	396	0	11 844	68 456
	9	2	12 983	14 835	421	0	10 623	69 318
	10	15	12 568	13 804	413	0	11 251	64 557
	11	9	12 660	15 256	463	0	10 926	65 689
	12	17	13 473	14 678	370	0	10 644	66 339
2010	1	12	11 906	13 006	383	0	9 774	61 465
	2	2	11 341	11 173	300	0	9 508	59 537

**5.14 (續) 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值**  
**(cont'd) Number and Considerations of Documents Received for**  
**Registration in the Land Registry**

		價值(百萬元) Consideration (\$ million)					
		樓宇買賣合約 Agreements for sale and purchase of building units		總計 Total	地段買賣合約 Agreements for sale and purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
年 Year	月 Month	住宅 Residential	非住宅 Non-residential				
2007		434,033	91,592	525,625	30,666	471,272	36,148
2008		343,827	69,285	413,112	27,237	543,466	39,323
2009		425,840	89,855	515,695	27,592	471,617	23,765
2008	12	17,662	2,854	20,516	684	20,488	1,130
2009	1	16,124	2,560	18,684	1,301	21,944	820
	2	13,622	2,252	15,874	814	15,684	643
	3	25,448	3,146	28,594	701	21,060	1,733
	4	31,580	8,735	40,315	1,124	24,265	1,019
	5	39,423	4,577	44,000	1,355	25,381	743
	6	49,713	8,474	58,187	2,758	42,985	1,246
	7	43,567	10,024	53,591	4,883	54,493	4,239
	8	40,987	12,202	53,189	1,889	54,916	2,461
	9	56,163	10,886	67,049	4,111	50,890	3,437
	10	36,334	9,118	45,452	1,471	49,959	2,009
	11	38,154	9,751	47,905	2,574	56,065	2,856
	12	34,725	8,130	42,855	4,611	53,975	2,559
2010	1	36,154	8,558	44,712	2,211	49,493	5,793
	2	40,778	7,906	48,684	1,948	52,619	2,215

資料來源：土地註冊處  
(查詢電話：2867 4838)

Source : Land Registry  
(Enquiry telephone no.: 2867 4838)

## 5.15 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值 Gross Value of Construction Works, in Nominal Terms, Performed by Building and Civil Engineering Establishments

百萬元  
\$ million

主要承建商所完成工程名義總值  
Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors

年 Year	月 Month	於建築地盤 At construction sites		小計 Sub-total	於非地盤 At locations other than sites		總計 Overall total	經季節性 調整的總計 <sup>(1)</sup> Seasonally adjusted overall total <sup>(1)</sup>
		樓宇 Buildings	其他建築物 及設施 Structures & facilities					
2006		29,680	12,311	41,990	48,240	90,230	-	
2007		33,353	10,123	43,476	49,390	92,866	-	
2008		37,900	10,934	48,834	50,765	99,599	-	
2008	7 - 9	8,688	2,653	11,341	12,818	24,159	24,371	
	10 - 12	10,243	3,166	13,409	12,851	26,259	25,579	
2009	1 - 3	9,420	3,147	12,567	11,750	24,317	24,705	
	4 - 6	10,846	2,862	13,708	12,415	26,123	25,911	
	7 - 9 #	9,718	2,975	12,693	11,913	24,607	25,109	

註釋： 主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為主要承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

由二零零九年第一季起，「建造工程完成量統計調查」已採用「香港標準行業分類2.0版」編製建造工程完成量統計數字。然而，這轉變對編製建造工程完成量統計數字所用的分類並無重大影響。按新分類所編製的建造工程完成量統計數字，與二零零九年以前的數列仍是可比的。

(1) 只適用於按季統計數字。

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組  
(查詢電話：2805 6426)

Notes: The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

Starting from Q1 2009, construction output statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. However, the changeover does not have any significant effect on the classification for compiling the construction output statistics. The construction output statistics compiled based on the new classification are thus comparable with the data series prior to 2009.

(1) Applicable to quarterly statistics only.

Source: Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6426)

## 5.16 政府土地拍賣及批租 Disposals of Government Land

		公開拍賣/投標 Public auction/tender					
		工業/貨倉 Industrial/godown		市區 Urban area		商業/住宅 Commercial/residential	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium (\$ million)		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium (\$ million)		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium (\$ million)	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2007		0	0	0	0	0	0
2008		0	0	0	0	0	0
2009		0	0	0	0	0	0
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0

		公開拍賣/投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		住宅 Residential		市區 --- 續 Urban area --- cont'd		總計 Total	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium (\$ million)		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium (\$ million)		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium (\$ million)	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2007		35 318	19,250	2 519	741	37 837	19,991
2008		0	0	375	408 ^	375	408 ^
2009		0	0	826	60	826	60
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	826	60	826	60
	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0

**5.16 (續) 政府土地拍賣及批租**  
**(cont'd) Disposals of Government Land**

公開拍賣/投標 --- 續							
Public auction/tender --- cont'd							
新界							
New Territories							
		工業/貨倉		商業		商業/住宅	
		Industrial/godown		Commercial		Commercial/residential	
		已徵收的地價		已徵收的地價		已徵收的地價	
		(百萬元)		(百萬元)		(百萬元)	
		Realised		Realised		Realised	
年	月	面積(平方米)	premium	面積(平方米)	premium	面積(平方米)	premium
Year	Month	Area (sq. m.)	(\$ million)	Area (sq. m.)	(\$ million)	Area (sq. m.)	(\$ million)
2007		0	0	0	0	2 750	570
2008		0	0	0	0	0	0
2009		0	0	0	0	306	61
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	306	61
	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0

公開拍賣/投標 --- 續							
Public auction/tender --- cont'd							
新界 --- 續							
New Territories --- cont'd							
		住宅		其他用途		總計	
		Residential		Other uses		Total	
		已徵收的地價		已徵收的地價		已徵收的地價	
		(百萬元)		(百萬元)		(百萬元)	
		Realised		Realised		Realised	
年	月	面積(平方米)	premium	面積(平方米)	premium	面積(平方米)	premium
Year	Month	Area (sq. m.)	(\$ million)	Area (sq. m.)	(\$ million)	Area (sq. m.)	(\$ million)
2007		111 097	12,479	4 866	63 ±	118 713	13,112 ±
2008		191	17	24 765	648 λ	24 956	665 λ
2009		41 850	10,400	3 375	556	45 531	11,017
2008	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	1 041	149	1 041	149
	4 - 6	0	0	938	169	1 244	230
	7 - 9	0	0	1 396	238	1 396	238
	10 - 12	41 850	10,400	0	0	41 850	10,400

## 5.16 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of Government Land

		私人協約方式批地 Private treaty grant 市區 Urban area					
		公用事業/團體用途 Public utilities/ institutional uses			其他用途 Other uses	總計 Total	
年 Year	月 Month	工業/貨倉 Industrial/godown 面積(平方米) Area (sq. m.)	住宅 Residential 面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	
2007 #		0	0	15 859	936 112	951 971	
2008 #		0	24 544	8 875	456 810	490 229	
2009 #		0	14 115	1 354	645 495	660 964	
2008	10 - 12 #	0	9 341	0	97 850	107 191	
2009	1 - 3 #	0	0	0	195 665	195 665	
	4 - 6 #	0	0	0	241 036	241 036	
	7 - 9 #	0	9 789	1 354	49 107	60 250	
	10 - 12 #	0	4 326	0	159 687	164 013	

		私人協約方式批地 --- 續 Private treaty grant --- cont'd 新界 New Territories					
		公用事業/團體用途 Public utilities/ institutional uses			其他用途 Other uses	總計 Total	
年 Year	月 Month	工業/貨倉 Industrial/godown 面積(平方米) Area (sq. m.)	住宅 Residential 面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	
2007 #		0	39 990	21 700	586 443	648 133	
2008 #		0	41 876	46 764	707 507	796 147	
2009 #		0	0	4 674	1 056 537	1 061 211	
2008	10 - 12 #	0	0	0	319 278	319 278	
2009	1 - 3 #	0	0	0	455 482	455 482	
	4 - 6 #	0	0	4 674	229 781	234 455	
	7 - 9 #	0	0	0	265 235	265 235	
	10 - 12 #	0	0	0	106 039	106 039	

註釋： 以上資料乃根據在該時期達成協議的個案而定。

Notes : Information above is based on transactions agreed during the period.

± 所徵收地價包括全數三幅加油站用地的投標價已全數列載於市區附表之中，該三幅用地分別為位於市區的九龍內地地段第11185號和第11194號，以及位於新界的元朗市地段第523號。

± The realised premium for the tendered price of the whole lot of 3 petrol filling stations : KIL 11185, KIL 11194 which are located in the urban area; and YLTL 523 which is located in the New Territories had been shown in the table for the urban area.

^ 所列的已徵收地價已包括全數三幅加油站用地的投標價，該三幅用地分別為位於市區的鄉郊建屋地段第1184號，以及位於新界的粉嶺上水市地段第235號和葵涌市地段第504號。

^ The realised premium represents the tendered price for the whole lot of 3 petrol filling stations : RBL 1184 which is located in the urban area; and FSSTL 235, KCTL 504 which are located in the New Territories.

λ 所徵收地價包括全數三幅加油站用地的投標價已全數列載於市區附表之中，該三幅用地分別為位於市區的鄉郊建屋地段第1184號，以及位於新界的粉嶺上水市地段第235號和葵涌市地段第504號。

λ The realised premium for the tendered price of the whole lot of 3 petrol filling stations : RBL 1184 which is located in the urban area; and FSSTL 235, KCTL 504 which are located in the New Territories had been shown in the table for the urban area.

資料來源：地政總署  
(查詢電話：2525 6694)

Source : Lands Department  
(Enquiry telephone no.: 2525 6694)

# 6

## 運輸、通訊、旅遊

### Transport, Communications and Tourism

#### 概念及方法

以下的流動及交易統計數字包括香港特別行政區與中國內地的相關數據：

- (i) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
- (ii) 訪港旅客數字；
- (iii) 本港居民離港人數；
- (iv) 發出對外電訊通訊量；及
- (v) 郵遞服務。

在一九九三年以前，遠洋輪船是指在海事處的船隻出入境手續辦事處辦理出入境申報的船隻，而並非以船隻的貿易航線來劃分。自一九九三年開始，遠洋輪船及內河船隻的定義已作修訂，是根據所停靠港口是否已超越內河航限。

表 6.2 內的統計數字不包括過境貨物。卸貨量包括進口貨物及抵港的轉運貨物；而裝貨量則包括出口（港產品出口及轉口）貨物及離港的轉運貨物。

持牌小輪服務是根據《渡輪服務條例》(香港法例第104章) 發出牌照經營的任何渡輪服務。

一部車輛通常只要登記一次，由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。發出車輛牌照，即給予車輛在道路上行駛的權利。牌照有效期分一年及四個月兩種。

車輛領牌及登記總數指期末數字，新登記指該期間所登記的車輛數字。

交通意外的統計數字，並不包括只涉及損毀的意外。

抵港及離港旅客以及本港居民離港的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

#### Concepts and Methods

Data on the following types of statistics include the corresponding flows/transactions between the Hong Kong Special Administrative Region and the mainland of China :

- (i) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
- (ii) Visitor arrivals;
- (iii) Hong Kong resident departures;
- (iv) Outgoing external telecommunications services; and
- (v) Postal service.

Prior to 1993, ocean vessels referred to vessels declaring entry and clearance at the Port Formalities Office of the Marine Department, irrespective of their trade routes. Starting from 1993, ocean vessels and river vessels have been redefined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Statistics in Table 6.2 do not include transit cargo. Cargo discharged includes imports and inward transshipment, and cargo loaded includes exports (domestic exports and re-exports) and outward transshipment.

A licensed ferry service is any ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance, Cap. 104.

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. Licensing, which is annually or four-monthly, conveys the right for a vehicle to be driven on a road.

Total vehicles licensed and registered figures refer to end of period position whereas new registration figures refer to registrations during the period.

Statistics on traffic accidents exclude accidents involving damages only.

Statistics on passenger arrivals and departures as well as Hong Kong resident departures refer exclusively to inward and outward movements of passengers or Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

隨着入境事務處分階段在香港國際機場、中國客運碼頭及港澳客輪碼頭等出入境管制站實施旅客自助出入境檢查系統(e-道)，出境香港居民所往目的地的資料自本月刊二零零五年六月號起不能再編製。

「過夜旅客」是指入住本港公眾或私人住宿設施最少一晚的旅客。而「入境不過夜旅客」是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

酒店使用情況及房間數目統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率問卷調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

## 其他有關刊物

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧—概覽，香港旅遊發展局編製

香港船務統計（季刊）

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

交通運輸資料月報，運輸署編製

倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告

運輸及有關行業按年統計調查報告

與入境旅遊相關的開支，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

Following the phased implementation of the Automated Passenger Clearance System (e-channels) at such control points as the Hong Kong International Airport, China Ferry Terminal and Macao Ferry Terminal by the Immigration Department, information on place of destination of Hong Kong residents when departing Hong Kong can no longer be compiled starting from the June 2005 issue of this *Digest*.

“Overnight visitors” are defined as those who stay at least one night in collective or private accommodation in Hong Kong. “Same-day in-town visitors” are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

Statistics of hotels and number of rooms are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guest houses which have responded to the Hong Kong Tourism Board’s monthly Hotel Room Occupancy Survey.

## Further References

*A Statistical Review of Hong Kong Tourism*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Summary of the Hong Kong Hotel Industry Review*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Hong Kong Shipping Statistics (Quarterly)*

*Hotel Room Occupancy Report*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Hotel Supply Situation*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Monthly Traffic and Transport Digest*, published by the Transport Department

*Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services*

*Report on Annual Survey of Transport and Related Services*

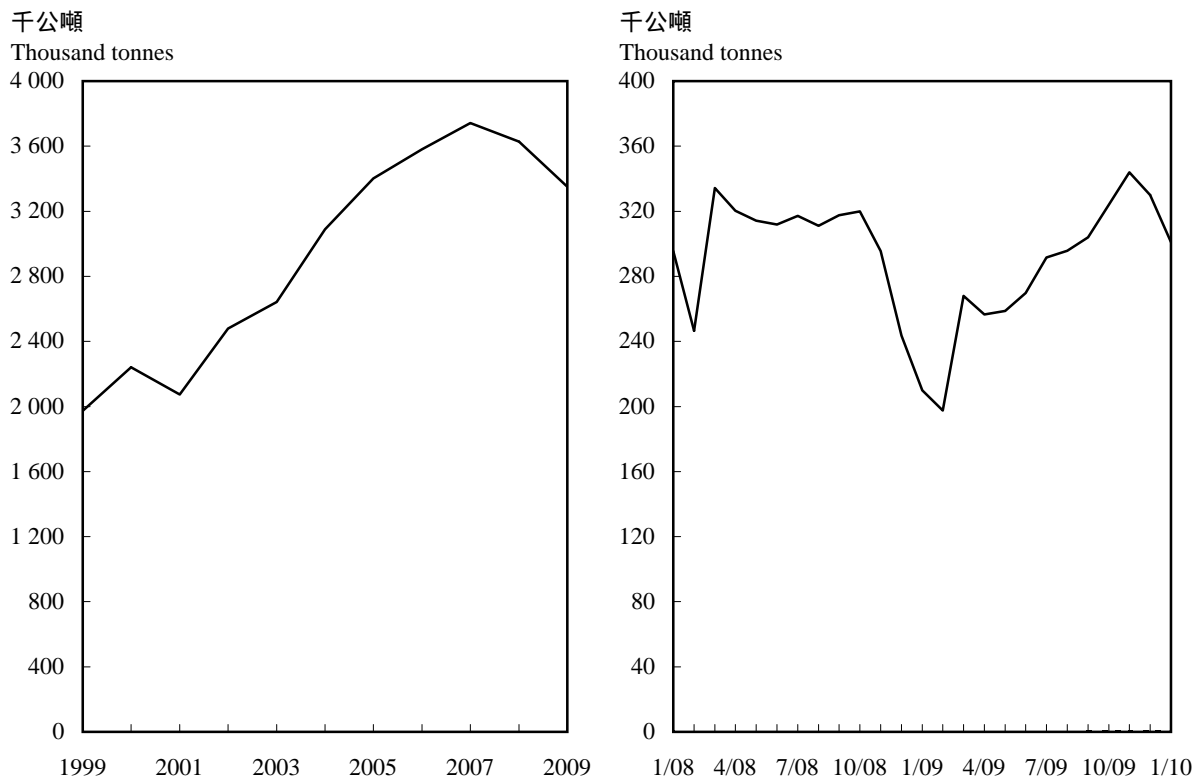
*Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Visitor Arrival Statistics*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Visitor Profile Report*, published by the Hong Kong Tourism Board



**圖 6.1 空運貨物吞吐量**  
**Chart 6.1 Air Cargo Throughput**



**圖 6.2 港口貨櫃吞吐量**  
**Chart 6.2 Port's Container Throughput**

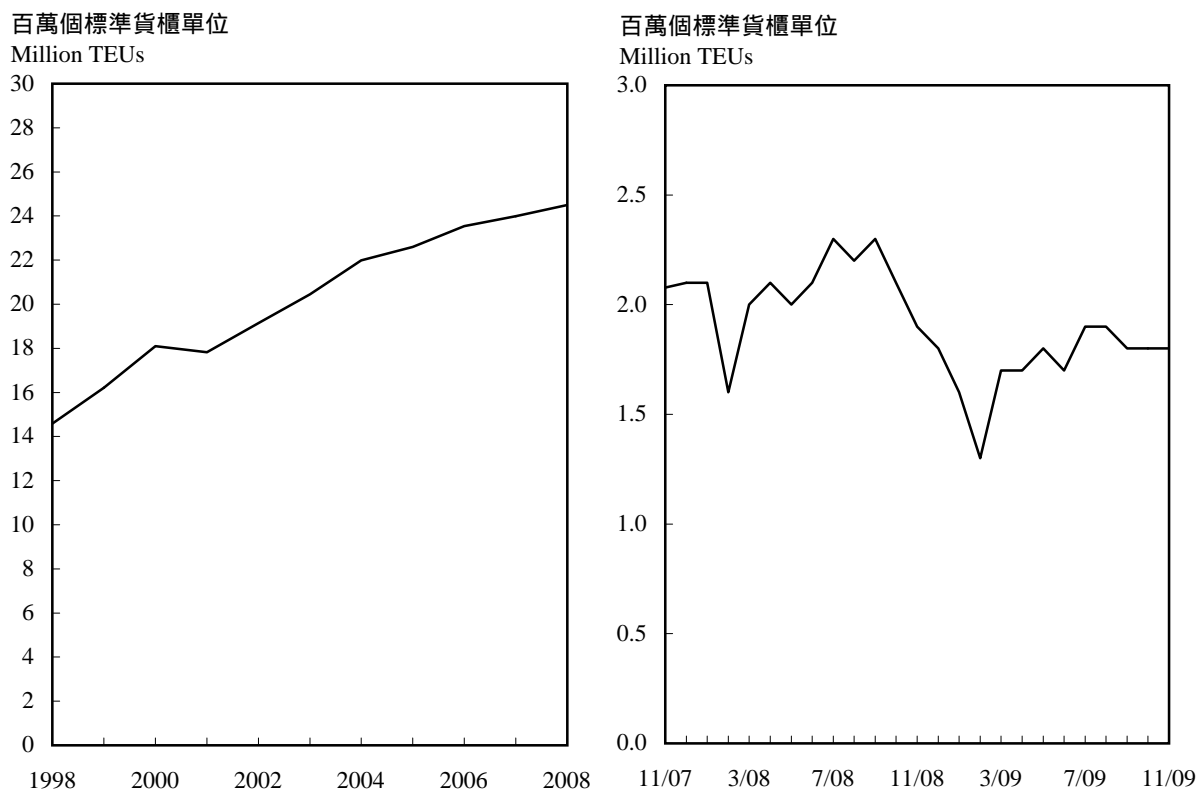
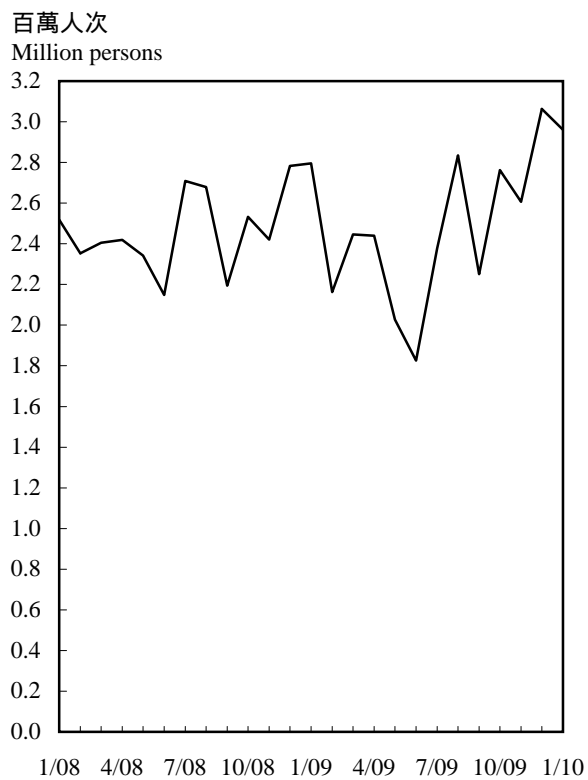
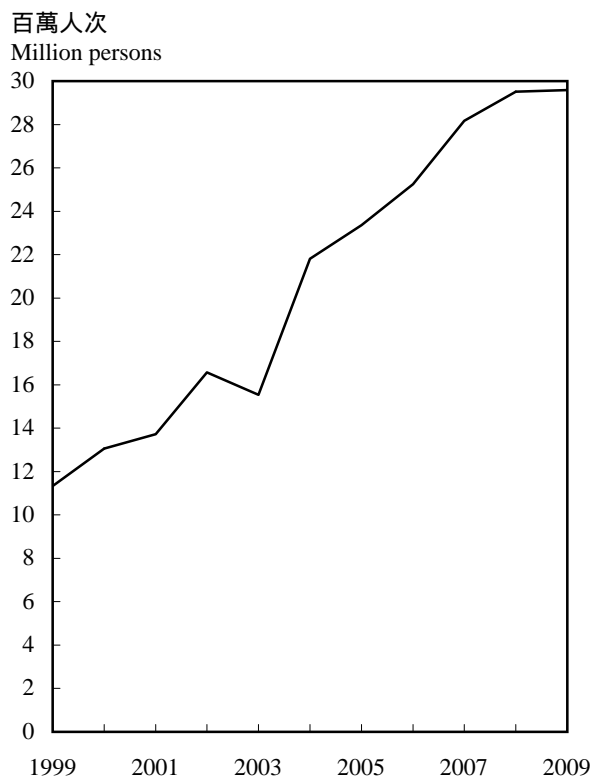


圖 6.3 訪港旅客人數  
 Chart 6.3 Visitor Arrivals



## 6.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車

### Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		飛機(班次) Aircraft (numbers)			遠洋輪船 Ocean vessels			
					抵港 Arrivals		離港 Departures	
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.
2007		147 680	147 662	295 342	37.15	372 488	37.27	370 467
2008		150 579	150 563	301 142	35.85	385 426	35.97	382 528
2009		139 747 #	139 728 #	279 475 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2008	11	12 405	12 387	24 792	2.79	31 354	2.80	31 062
	12	12 369	12 388	24 757	2.85	32 069	2.86	31 933
2009	1	12 121	12 110	24 231	2.68	32 795	2.70	32 266
	2	10 614	10 606	21 220	2.28	28 763	2.22	27 827
	3	11 888	11 898	23 786	2.56	32 968	2.57	32 458
	4	12 035	12 046	24 081	2.64	31 685	2.67	31 719
	5	11 712	11 699	23 411	2.98	31 969	3.02	32 325
	6	10 753	10 743	21 496	2.71	31 321	2.73	31 266
	7	11 641	11 659	23 300	2.96	31 631	3.00	32 111
	8	11 854 *	11 841 *	23 695 *	2.93	32 196	2.92	31 597
	9	11 285 #	11 285 #	22 570 #	2.89	30 519	2.90	30 671
	10	11 973 #	11 972 #	23 945 #	2.82	32 121	2.86	31 708
	11	11 758 #	11 757 #	23 515 #	2.73	29 864	2.74	29 989
	12	12 113 #	12 112 #	24 225 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2010	1	11 730 #	11 730 #	23 460 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

#### 內河船隻 River vessels

##### 內河客輪往/來自珠江口岸 River passenger ferries to/from Pearl River ports

##### 內河客輪往/來自澳門 River passenger ferries to/from Macao

		抵港 Arrivals		離港 Departures		抵港 Arrivals		離港 Departures	
年 Year	月 Month	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.
2007		37.31	5 842	36.97	5 780	42.58	6 663	43.15	6 758
2008		31.68	4 869	31.29	4 808	49.22	8 425	49.88	8 503
2009		N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2008	11	2.38	368	2.34	363	4.26	748	4.28	750
	12	2.48	383	2.45	378	4.59	822	4.63	829
2009	1	2.52	392	2.47	385	4.86	886	4.90	891
	2	2.27	352	2.23	347	4.13	765	4.13	765
	3	2.46	382	2.43	377	4.56	842	4.60	847
	4	2.42	372	2.41	369	4.63	861	4.69	872
	5	2.39	372	2.38	371	4.61	858	4.58	853
	6	2.28	354	2.28	354	4.35	815	4.31	810
	7	2.35	368	2.34	366	4.41	834	4.38	831
	8	2.40	377	2.40	376	4.66	880	4.68	885
	9	2.25	347	2.26	350	4.22	780	4.21	779
	10	2.41	377	2.45	384	4.53	834	4.55	838
	11	2.30	358	2.36	369	4.48	825	4.51	831
	12	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2010	1	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

**6.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車**  
**(cont'd) Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains**

		內河船隻 --- 續 River vessels --- cont'd				車輛(數量) Motor vehicles (numbers)		
		內河貨船 River cargo vessels				貨運車輛 Goods vehicles		
		抵港 Arrivals		離港 Departures				
年 Year	月 Month	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2007		108.95	89 928	109.07	91 876	4 796 691	4 814 434	9 611 125
2008		100.61	84 344	100.87	90 101	4 374 384	4 382 664	8 757 048
2009		N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	3 860 368	3 867 026	7 727 394
2008	11	7.95	6 648	7.87	6 973	329 836	328 314	658 150
	12	7.55	6 820	7.61	7 143	332 037	332 574	664 611
2009	1	6.14	6 147	6.27	6 802	253 481	252 865	506 346
	2	6.65	5 884	6.58	6 677	246 657	247 843	494 500
	3	7.74	7 041	7.76	7 284	312 520	314 176	626 696
	4	7.65	6 837	7.59	7 090	314 400	314 567	628 967
	5	7.46	7 514	7.41	7 366	303 885	303 237	607 122
	6	7.35	6 745	7.35	6 714	337 540	338 624	676 164
	7	7.90	7 281	7.88	7 098	352 783	353 350	706 133
	8	7.92	6 968	7.95	7 295	347 543	348 143	695 686
	9	7.83	7 019	7.71	6 875	365 847	366 581	732 428
	10	7.44	7 088	7.39	7 165	321 466	321 339	642 805
	11	7.55	6 836	7.64	6 969	339 871	341 765	681 636
	12	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	364 375	364 536	728 911
2010	1	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	344 842	345 714	690 556

## 6.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (cont'd) Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		車輛(數量) --- 續 Motor vehicles (numbers) --- cont'd			火車 Trains					
		客運車輛 Passenger vehicles			貨運火車(載有貨物車卡) Cargo trains (no. of laden wagons)			客運火車(班次) Passenger trains (numbers)		
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2007		2 950 722	2 954 119	5 904 841	4 314	2 902	7 216	4 732	4 733	9 465
2008		3 422 967	3 425 105	6 848 072	3 073	2 427	5 500	4 745	4 746	9 491
2009		3 571 640	3 579 497	7 151 137	2 684	2 059	4 743	4 739	4 740	9 479
2008	11	294 977	293 642	588 619	213	186	399	389	389	778
	12	296 530	297 187	593 717	263	195	458	403	403	806
2009	1	281 722	280 703	562 425	176	153	329	403	403	806
	2	266 423	267 811	534 234	140	132	272	364	364	728
	3	298 241	300 047	598 288	194	198	392	400	400	800
	4	297 477	295 890	593 367	268	198	466	390	390	780
	5	301 285	300 144	601 429	214	174	388	403	403	806
	6	290 450	292 391	582 841	230	171	401	390	390	780
	7	303 393	304 249	607 642	261	189	450	403	403	806
	8	307 700	309 060	616 760	214	142	356	403	403	806
	9	302 067	302 324	604 391	251	169	420	390	390	780
	10	306 412	306 822	613 234	254	196	450	400	401	801
	11	300 794	303 608	604 402	210	131	341	390	390	780
	12	315 676	316 448	632 124	272	206	478	403	403	806
2010	1	313 527	314 888	628 415	220	132	352	403	403	806

註釋： N.R.T. = 淨註冊噸位

資料來源： 民航處；  
香港海關；  
香港鐵路有限公司；  
海事處  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Note : N.R.T. = Net Registered Tonnage

Sources : Civil Aviation Department;  
Customs and Excise Department;  
Mass Transit Railway Corporation Limited;  
Marine Department  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 6.2 進出香港貨物

### Inward and Outward Movements of Cargo

千公噸  
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	空運 By air			海運 <sup>(1)</sup> By ocean <sup>(1)</sup>			總計 Total
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	
2007		1 352	2 390	3 742	109 435	67 912	177 347	
2008		1 327	2 301	3 627	110 220	69 755	179 974	
2009		1 264 #	2 086 #	3 350 #	105 612	55 979	161 591	
2008	11	101	194	296	8 359	5 480	13 839	
	12	94	150	243	7 707	4 605	12 313	
2009	1	80	130	210	7 056	4 287	11 344	
	2	83	114	198	7 215	3 138	10 353	
	3	102	166	268	8 896	4 140	13 037	
	4	100	156	257	8 384	4 347	12 731	
	5	102	156	259	9 502	4 651	14 153	
	6	105	164	270	9 833	4 632	14 464	
	7	114	178	292	9 716	5 138	14 854	
	8	113	182	296	9 326	5 181	14 507	
	9	111 #	193 #	304 #	8 472	5 286	13 758	
	10	118 #	206 #	324 #	8 549	4 792	13 342	
	11	114 #	230 #	344 #	8 705	5 132	13 837	
	12	121 #	209 #	330 #	9 957	5 254	15 211	
2010	1	113 #	188 #	301 #	N.A.	N.A.	N.A.	

年 Year	月 Month	河運 <sup>(1)</sup> By river <sup>(1)</sup>			道路運輸 By road			總計 Total
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	
2007		31 889	36 197	68 086	20 372	15 767	36 139	
2008		35 757	43 671	79 428	18 317	13 417	31 734	
2009		33 681	47 694	81 376	15 170	12 769	27 939	
2008	11	3 245	3 587	6 833	1 371	939	2 310	
	12	2 826	3 533	6 359	1 378	957	2 335	
2009	1	2 571	2 818	5 389	1 072	650	1 722	
	2	1 868	3 509	5 378	922	803	1 725	
	3	2 785	3 882	6 667	1 224	982	2 206	
	4	2 666	4 330	6 996	1 210	1 047	2 257	
	5	2 658	4 214	6 872	1 166	1 006	2 172	
	6	2 651	3 858	6 508	1 307	1 230	2 538	
	7	2 885	4 392	7 277	1 402	1 235	2 637	
	8	2 911	4 261	7 172	1 379	1 175	2 554	
	9	3 031	3 806	6 837	1 486	1 221	2 707	
	10	3 042	4 690	7 732	1 262	1 034	2 296	
	11	3 217	4 103	7 320	1 321	1 145	2 466	
	12	3 396	3 831	7 228	1 419	1 240	2 659	
2010	1	N.A.	N.A.	N.A.	1 320	1 179	2 499	

## 6.2 (續) 進出香港貨物 (cont'd) Inward and Outward Movements of Cargo

千公噸  
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	鐵路運輸 <sup>(2)</sup> By rail <sup>(2)</sup>			總計 Total	總計 Total		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2007		121	20	141	163 170	122 286	285 456	
2008		90	19	109	165 711	129 162	294 873	
2009		68	16	84	155 795 #	118 545 #	274 340 #	
2008	11	6	1	8	13 082	10 202	23 284	
	12	7	1	8	12 012	9 247	21 259	
2009	1	4	1	5	10 783	7 887	18 670	
	2	4	1	5	10 092	7 566	17 658	
	3	5	1	7	13 013	9 171	22 184	
	4	7	2	8	12 367	9 883	22 250	
	5	5	1	7	13 433	10 028	23 462	
	6	5	1	7	13 902	9 886	23 787	
	7	6	2	8	14 123	10 945	25 067	
	8	6	1	8	13 736	10 801	24 537	
	9	7	2	8	13 106 #	10 509 #	23 615 #	
	10	6	1	7	12 978 #	10 723 #	23 701 #	
	11	6	1	7	13 363 #	10 611 #	23 974 #	
	12	6	1	7	14 900 #	10 536 #	25 436 #	
2010	1	6	1	7	N.A.	N.A.	N.A.	

註釋： (1) 海運是指越過內河航限操作的船隻運輸，而河運是指僅於內河航限內操作的船隻運輸。

(2) 不包括家畜在內。

資料來源： 民航處；  
香港海關；  
香港鐵路有限公司；  
政府統計處船隻及貨運統計組  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Notes: (1) Ocean refers to transport by vessels operating beyond the river trade limits, while river refers to transport by vessels operating exclusively within the river trade limits.

(2) Livestock excluded.

Sources: Civil Aviation Department;  
Customs and Excise Department;  
Mass Transit Railway Corporation Limited;  
Shipping and Cargo Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(For enquiries, please call  
Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

### 6.3 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位  
Thousand TEUs

		貨櫃碼頭 Container terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2006		6 265	1 614	7 677	492
2007		6 762	1 658	8 373	529
2008		7 118	1 647	8 356	605
2008	9	613	155	748	59
	10	625	155	723	58
	11	517	148	617	62
	12	477	164	554	54
2009	1	472	138	568	44
	2	404	87	388	56
	3	521	56	549	59
	4	558	66	537	53
	5	596	49	576	72
	6	595	47	573	48
	7	614	64	660	52
	8	610	92	678	56
	9	550	84	625	42
	10	540	98	589	60
	11	543	87	607	56

		貨櫃碼頭以外 <sup>(1)</sup> Other than container terminals <sup>(1)</sup>			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2006		3 101	1 084	2 301	1 005
2007		2 763	858	2 009	1 047
2008		2 722	914	2 076	1 056
2008	9	260	88	221	115
	10	217	77	191	78
	11	196	80	186	76
	12	229	58	176	76
2009	1	149	56	111	74
	2	144	54	152	59
	3	201	69	145	71
	4	173	79	191	67
	5	146	79	186	63
	6	182	65	157	63
	7	178	68	166	73
	8	141	85	160	78
	9	219	72	182	75
	10	186	85	220	69
	11	169	80	206	74



### 6.3 (續) 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 (cont'd) Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位  
Thousand TEUs

年 Year	月 Month	總吞吐量 Total throughput				貨櫃總數 Total
		抵港 Inward		離港 Outward		
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	
2006		9 366	2 698	9 977	1 497	23 539
2007		9 525	2 516	10 382	1 575	23 998
2008		9 841	2 561	10 432	1 661	24 494
2008	9	873	243	969	174	2 258
	10	842	232	914	136	2 124
	11	713	229	802	138	1 882
	12	706	222	729	130	1 787
2009	1	621	194	679	118	1 612
	2	548	142	541	115	1 345
	3	721	125	694	131	1 672
	4	731	145	729	120	1 725
	5	742	128	761	135	1 767
	6	777	112	730	111	1 729
	7	792	132	826	125	1 875
	8	750	177	839	134	1 900
	9	769	157	807	116	1 849
	10	727	183	809	129	1 848
	11	712	166	813	130	1 821

註譯： 一個標準貨櫃單位等同一個二十呎貨櫃的容量。

Notes : TEU refers to a twenty-foot equivalent unit.

(1) 由二零零八年一月起，按海運及河運分類的貨櫃吞吐量數字不在上表列出。

(1) Breakdowns of container throughput figures by ocean and river were not shown in the table as from January 2008.

資料來源： 海事處  
(查詢電話：2852 3661)

Source : Marine Department  
(Enquiry telephone no.: 2852 3661)

## 6.4 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 Public Transport : Passenger Journeys by Operator

千次  
Thousands

年 Year	月 Month	港鐵 Mass Transit Railway											港鐵巴士 (西鐵線/輕鐵) <sup>(4)</sup> MTR Bus (for West Rail Line/ Light Rail) <sup>(4)</sup>
		九巴 Kowloon Motor Bus	新 大嶼山 巴士 New Lantau Bus	城巴 Citybus	龍運 巴士 Long Win Bus	新巴 New World First Bus	本地線 <sup>(1)(2)</sup> Local Line <sup>(1)(2)</sup>	機場 快線 Airport Express Line	東鐵 <sup>(2)(3)</sup> East Rail <sup>(2)(3)</sup>	西鐵 <sup>(2)</sup> West Rail <sup>(2)</sup>	輕鐵 Light Rail		
2007		1 008 141	16 145	210 446	27 668	184 380	924 278	10 175	315 272	70 620	135 620	32 452	
2008		986 487	17 191	209 100	28 874	175 472	1 302 069	10 601	-	-	137 730	34 736	
2009		965 164	18 040	208 064	28 160	171 886	1 315 732	9 869	-	-	143 489	37 517	
2008	10	84 458	1 508	18 289	2 527	14 988	112 036	977	-	-	12 367	3 189	
	11	82 611	1 496	17 675	2 405	14 692	109 447	863	-	-	11 978	3 140	
	12	84 649	1 528	18 387	2 458	15 183	115 920	894	-	-	12 025	3 124	
2009	1	82 219	1 613	17 571	2 390	14 585	109 848	810	-	-	11 831	2 988	
	2	76 520	1 423	16 256	2 163	13 510	101 624	680	-	-	10 974	2 890	
	3	83 039	1 471	17 663	2 344	14 718	110 478	794	-	-	12 047	3 191	
	4	78 781	1 493	16 825	2 399	13 887	104 358	918	-	-	11 310	2 961	
	5	81 281	1 518	17 175	2 308	14 266	104 671	704	-	-	12 061	3 161	
	6	78 171	1 364	16 745	2 257	13 766	102 868	719	-	-	11 544	2 985	
	7	80 599	1 428	17 528	2 401	14 316	109 257	797	-	-	11 679	2 979	
	8	80 766	1 572	17 806	2 460	14 443	112 314	863	-	-	11 909	3 031	
	9	79 322	1 487	17 082	2 264	14 222	110 954	855	-	-	12 429	3 273	
	10	82 638	1 604	18 128	2 446	14 936	115 224	944	-	-	12 750	3 436	
	11	80 226	1 514	17 387	2 312	14 448	113 372	856	-	-	12 244	3 280	
	12	81 604	1 554	17 899	2 416	14 788	120 764	929	-	-	12 710	3 342	

年 Year	月 Month	香港 電車 Hongkong Tramways	山頂 纜車 Peak Tramways	專線 小巴 Green Minibus	居民巴士 <sup>(4)</sup> Residents' Services <sup>(4)</sup>	新世界 第一渡輪 New World First Ferry	天星 小輪 <sup>(5)</sup> Star Ferry <sup>(5)</sup>	持牌 渡輪 <sup>(5)</sup> Licensed Ferry <sup>(5)</sup>	紅色 小巴 Red Minibus	的士 Taxi	總計 Total
		2007		82 009	4 929	511 158	66 432	14 883	25 851	13 334	
2008		82 347	4 984	526 807	70 321	13 729	25 212	14 894	145 661	391 748	4 177 964
2009		84 383	4 843	533 488 #	77 772 #	12 250	23 804	15 150	142 389	348 281 #	4 140 282 #
2008	10	7 205	445	46 043	5 921	1 051	2 124	1 427	12 251	32 371	359 177
	11	7 259	436	44 680	5 816	1 038	2 149	1 411	11 981	30 972	350 049
	12	7 634	494	45 597	6 133	1 073	2 491	1 426	12 242	30 391	361 648
2009	1	7 258	473	44 811 #	6 065 #	1 041	2 094	1 334	11 911	30 206	349 050 #
	2	6 675	382	41 155 #	5 934 #	936	1 940	1 255	11 285	26 859	322 463 #
	3	7 347	361	45 077 #	6 496 #	1 007	2 028	1 338	12 395	29 040	350 834 #
	4	6 963	389	43 073 #	6 235 #	1 102	1 992	1 391	11 464	26 784	332 324 #
	5	7 231	361	44 680 #	6 511 #	1 085	1 917	1 419	11 882	27 699	339 928 #
	6	6 686	299	43 454 #	6 430 #	938	1 732	1 258	12 070	27 348	330 632 #
	7	6 836	381	44 787 #	6 636 #	1 026	2 051	1 234	12 269	29 414	345 618 #
	8	6 793	497	44 991 #	6 683 #	1 075	2 096	1 185 *	12 195	30 756	351 436 #
	9	6 613	338	44 469 #	6 558 #	915	1 655	1 100 *	11 845	30 183	345 564 #
	10	7 321	461	46 307 #	6 796 #	1 077	2 078	1 272 *	11 709	29 883 #	359 009 #
	11	7 173	421	44 937 #	6 662 #	1 015	1 953	1 184 *	11 578	29 464 #	350 026 #
	12	7 486	479	45 746 #	6 766 #	1 033	2 268	1 180	11 788	30 645 #	363 398 #

註釋： (1) 地鐵及九廣鐵路公司的車務運作已於二零零七年十二月二日合併成為港鐵。合併後，用八達通於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客，已由以往重複計入地鐵及九廣鐵路的乘客人次內，改為只一次計入港鐵的本地線乘客人次內，故合併前與合併後的數字不可作嚴格比較。

(2) 由二零零七年十二月二日起，前九廣鐵路的東鐵及西鐵已歸入港鐵內。自此，港鐵本地線包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵及馬鞍山線。

(3) 前九廣鐵路的東鐵包括馬鞍山鐵路及落馬洲支線。落馬洲支線在二零零七年八月十五日啟用。

(4) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務及港鐵巴士(西鐵線/輕鐵)皆是非專營公共巴士服務。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(5) 天星小輪服務包括專營及持牌渡輪服務。持牌渡輪則不包括街渡。

Notes: (1) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2.12.2007. Previously, Octopus users making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations were counted separately in MTR and KCRC passenger journeys. However, these passengers are only counted once in MTR local line passenger journeys after the merger. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

(2) From 2.12.2007 onwards, the East Rail and West Rail of the former KCRC have been merged under MTR. Since then, MTR Local Line includes Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail and Ma On Shan Lines.

(3) East Rail of the former KCRC includes Ma On Shan Rail and Lok Ma Chau Spur Line. Lok Ma Chau Spur Line was introduced on 15.8.2007.

(4) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services and MTR Bus (for West Rail Line/Light Rail) are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

(5) Star Ferry includes both its franchised services and licensed services. Licensed Ferry excludes Kaitos.

資料來源：運輸署  
(查詢電話：2294 2580)

Source：Transport Department  
(Enquiry telephone no.: 2294 2580)

## 6.5 領牌及新登記車輛數字

### Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	電單車 <sup>(1)</sup> Motor cycles <sup>(1)</sup>		私家車 Private cars				的士 Taxis		大嶼山 Lantau	
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	市區 Urban		新界 New Territories		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
						領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration		
2007		37 074	3 022	372 203	29 816	15 246	266	2 765	70	50	2
2008		37 608	3 000	383 141	30 853	15 234	489	2 831	69	50	10
2009		37 604	2 089	393 812	23 783	15 240	309	2 838	55	50	1
2008	11	37 565	161	381 731	1 457	15 235	29	2 810	2	50	0
	12	37 608	170	383 141	1 879	15 234	31	2 831	9	50	3
2009	1	37 439	124	383 366	1 657	15 237	15	2 833	2	50	0
	2	37 585	126	383 762	1 237	15 239	22	2 838	3	50	0
	3	37 519	216	383 729	1 649	15 236	27	2 838	2	50	0
	4	37 543	214	384 374	1 741	15 241	28	2 838	2	50	1
	5	37 536	211	383 481	1 337	15 236	13	2 838	2	50	0
	6	37 667	190	385 675	2 019	15 238	30	2 838	5	50	0
	7	37 624	173	386 408	1 791	15 240	29	2 838	14	50	0
	8	37 601	199	386 984	1 927	15 240	29	2 838	3	50	0
	9	37 560	160	388 824	2 726	15 243	43	2 838	8	50	0
	10	37 591	170	389 984	2 349	15 242	18	2 838	5	50	0
	11	37 524	165	391 378	2 631	15 240	27	2 838	3	50	0
	12	37 604	141	393 812	2 719	15 240	28	2 838	6	50	0
2010	1	37 578	121	394 701	2 111	15 239	17	2 838	1	50	0

年 Year	月 Month	公共巴士 Public buses									
		新巴 New World First Bus Motor Bus		九巴 Kowloon Motor Bus		城巴 <sup>(2)</sup> Citybus <sup>(2)</sup>		新大嶼山巴士 New Lantau Bus		龍運巴士 Long Win Bus	
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
2007		694	0	4 027	1	919	5	94	0	155	0
2008		692	18	3 925	1	918	5	102	10	157	0
2009		705	24	3 879	47	931	18	104	0	167	11
2008	11	693	0	3 924	0	917	0	102	0	157	0
	12	692	0	3 925	0	918	0	102	0	157	0
2009	1	692	0	3 928	0	918	0	102	0	157	0
	2	692	0	3 921	0	920	0	99	0	157	0
	3	684	0	3 909	0	923	0	104	0	157	0
	4	681	0	3 902	3	924	3	104	0	157	0
	5	683	0	3 901	7	920	2	104	0	160	3
	6	690	0	3 918	16	925	7	104	0	159	1
	7	693	2	3 890	1	920	0	104	0	161	1
	8	695	10	3 912	8	922	0	102	0	161	0
	9	706	5	3 899	0	924	0	103	0	161	1
	10	710	7	3 893	0	927	2	104	0	161	1
	11	710	0	3 881	0	930	3	101	0	163	0
	12	705	0	3 879	12	931	1	104	0	167	4
2010	1	705	0	3 906	29	932	0	104	0	166	0

## 6.5 (續) 領牌及新登記車輛數字 (cont'd) Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	公共巴士 --- 續 Public buses --- cont'd 其他 Others		私家巴士 Private buses		公共小型巴士 Public light buses		私家小型巴士 Private light buses	
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
2007		6 945	340	483	29	4 350	113	1 901	130
2008		6 957	434	493	39	4 350	210	1 936	250
2009		6 968	273	492	33	4 347	88	1 992	126
2008	11	6 952	18	492	3	4 348	4	1 948	22
	12	6 957	28	493	6	4 350	8	1 936	4
2009	1	6 976	18	495	3	4 350	3	1 931	1
	2	6 963	14	493	3	4 349	4	1 933	3
	3	6 953	26	493	5	4 349	4	1 938	7
	4	6 975	70	486	3	4 349	4	1 947	18
	5	6 964	11	487	1	4 348	4	1 951	6
	6	6 961	17	492	6	4 349	7	1 955	7
	7	6 957	18	491	0	4 349	8	1 966	20
	8	6 936	14	493	3	4 347	13	1 972	15
	9	6 946	28	491	2	4 349	14	1 975	12
	10	6 953	18	487	1	4 348	5	1 977	3
	11	6 958	20	490	1	4 348	8	1 987	19
	12	6 968	19	492	5	4 347	14	1 992	15
2010	1	6 950	27	489	0	4 348	12	2 002	17

年 Year	月 Month	輕型貨車 Light goods vehicles		貨車 Goods vehicles 中型貨車 Medium goods vehicles		重型貨車 Heavy goods vehicles		特別用途車輛 Special purpose vehicles	
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
2007		69 300	3 469	38 555	392	2 891	0	1 099	77
2008		68 967	3 964	37 382	523	2 913	1	1 155	59
2009		68 342	1 769	36 092	188	2 968	11	1 263	34
2008	11	69 009	117	37 500	9	2 906	0	1 153	5
	12	68 967	125	37 382	9	2 913	0	1 155	1
2009	1	68 691	96	37 159	2	2 894	0	1 167	1
	2	68 733	100	37 093	5	2 908	2	1 181	9
	3	68 625	160	36 747	17	2 905	6	1 191	6
	4	68 405	124	36 519	8	2 896	0	1 195	5
	5	68 175	116	36 277	15	2 897	0	1 200	2
	6	68 123	135	36 176	15	2 903	1	1 213	1
	7	68 110	177	36 161	18	2 920	1	1 225	2
	8	68 086	123	36 075	10	2 927	0	1 220	0
	9	68 062	172	36 056	22	2 940	0	1 220	3
	10	68 019	169	36 001	18	2 950	0	1 237	2
	11	68 163	209	36 035	18	2 953	1	1 241	2
	12	68 342	188	36 092	40	2 968	0	1 263	1
2010	1	68 358	202	36 129	18	2 987	0	1 271	3

## 6.5 (續) 領牌及新登記車輛數字 (cont'd) Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	政府車輛 (不包括軍用車輛) Government vehicles (excluding military vehicles)				總計 Grand total		已登記總數 Total registered	
		電單車 Motor cycles		其他車輛 Other vehicles		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	所有車輛 All vehicles	私家車 Private cars
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration				
2007		1 135	120	5 185	461	565 071	38 313	623 132	406 995
2008		1 086	39	5 209	499	575 106	40 473	636 143	421 062
2009		1 083	34	5 193	600	584 070	29 493	642 270	429 754
2008	11	1 087	0	5 217	14	573 796	1 841	636 176	420 729
	12	1 086	0	5 209	7	575 106	2 280	636 143	421 062
2009	1	1 086	0	5 190	12	574 661	1 934	636 239	421 517
	2	1 085	0	5 196	36	575 197	1 564	635 841	421 391
	3	1 086	4	5 209	85	574 645	2 214	635 738	421 570
	4	1 086	3	5 191	70	574 863	2 297	635 792	421 964
	5	1 086	2	5 176	55	573 470	1 787	635 699	422 115
	6	1 083	0	5 167	56	575 686	2 513	636 238	422 894
	7	1 078	1	5 163	50	576 348	2 306	636 651	423 451
	8	1 075	0	5 164	49	576 800	2 403	637 087	424 086
	9	1 074	4	5 165	30	578 586	3 230	638 523	425 682
	10	1 087	14	5 163	44	579 722	2 826	639 504	426 800
	11	1 092	6	5 186	49	581 268	3 162	640 866	428 221
	12	1 083	0	5 193	64	584 070	3 257	642 270	429 754
2010	1	983	0	5 336	67	585 072	2 625	643 371	430 889

註釋：「新登記」車輛的數字不包括非全新登記車輛。

(1) 包括機動三輪車。

(2) 包括城巴專營一及專營二的公共巴士。

資料來源：運輸署  
(查詢電話：2867 4691)

Notes: Figures for "New registration" exclude registration of non brand-new vehicles.

(1) Including motor tricycles.

(2) Including public buses of Citybus Franchise 1 and 2.

Source: Transport Department  
(Enquiry telephone no.: 2867 4691)

## 6.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務

### Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services

千次  
Thousands

		海底隧道 Cross Harbour Tunnel			
年 Year	月 Month	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2007		29 733	4 879	10 256	44 868
2008		29 600	4 732	10 044	44 376
2009		29 635	4 720	9 964	44 319
2008	10	2 498	402	853	3 753
	11	2 485	414	838	3 738
	12	2 538	420	870	3 828
2009	1	2 617	397	751	3 765
	2	2 314	376	741	3 432
	3	2 517	430	848	3 795
	4	2 460	394	811	3 665
	5	2 523	381	820	3 723
	6	2 423	355	853	3 631
	7	2 476	375	873	3 724
	8	2 461	396	865	3 723
	9	2 362	376	852	3 589
	10	2 523	400	839	3 762
	11	2 444	420	846	3 710
	12	2 514	420	865	3 799

		東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing			西區海底隧道 Western Harbour Crossing				
年 Year	月 Month	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	總計 Total	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2007		17 820	1 389	4 154	23 362	13 388	2 506	1 923	17 818
2008		17 719	1 384	4 035	23 138	13 051	2 442	1 981	17 474
2009		17 857	1 370	3 764	22 990	13 241	2 422	1 938	17 601
2008	10	1 474	120	339	1 932	1 112	208	170	1 490
	11	1 460	118	320	1 899	1 096	204	166	1 466
	12	1 535	119	347	2 002	1 159	210	178	1 547
2009	1	1 509	115	279	1 904	1 069	201	148	1 418
	2	1 340	108	260	1 708	960	187	135	1 282
	3	1 488	120	306	1 914	1 087	209	156	1 452
	4	1 378	111	287	1 777	1 030	198	145	1 373
	5	1 449	115	289	1 853	1 022	199	145	1 367
	6	1 431	112	312	1 855	1 048	197	157	1 402
	7	1 454	112	330	1 895	1 083	203	163	1 449
	8	1 512	112	338	1 962	1 136	205	169	1 511
	9	1 530	114	341	1 984	1 139	199	177	1 515
	10	1 568	116	328	2 013	1 180	207	170	1 557
	11	1 574	117	339	2 030	1 210	205	179	1 594
	12	1 623	118	355	2 096	1 276	211	192	1 679

**6.6 (續) 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務**  
**(cont'd) Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services**

年 Year	月 Month	千次 Thousands					
		獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	城門隧道 Shing Mun Tunnel	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	啓德隧道 <sup>(1)</sup> Kai Tak Tunnel <sup>(1)</sup>
2007		32 851	22 418	19 744	26 454	20 594	21 337
2008		31 010	22 462	17 938	26 341	19 874	20 861
2009		30 932	22 497	17 136	26 440	18 469	20 969
2008	10	2 577	1 941	1 455	2 212	1 639	1 763
	11	2 548	1 891	1 411	2 186	1 599	1 729
	12	2 683	1 916	1 468	2 277	1 586	1 776
2009	1	2 685	1 881	1 440	2 260	1 583	1 720
	2	2 372	1 717	1 278	1 986	1 394	1 625
	3	2 617	1 904	1 422	2 191	1 548	1 792
	4	2 472	1 807	1 387	2 094	1 471	1 702
	5	2 595	1 891	1 407	2 207	1 526	1 761
	6	2 484	1 834	1 396	2 137	1 502	1 750
	7	2 550	1 852	1 439	2 192	1 530	1 790
	8	2 594	1 902	1 462	2 235	1 560	1 790
	9	2 559	1 873	1 450	2 210	1 560	1 747
	10	2 652	1 975	1 476	2 293	1 586	1 779
	11	2 631	1 910	1 466	2 270	1 574	1 736
	12	2 721	1 950	1 512	2 366	1 634	1 775

年 Year	月 Month	大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 Lantau Link	愉景灣隧道及 連接道路 Discovery Bay Tunnel Link	青沙管制區 (尖山隧道及沙田嶺隧道) <sup>(2)</sup> Tsing Sha Control Area (Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel) <sup>(2)</sup>	香港油蔴地小輪 汽車渡輪服務 Hongkong and Yaumati Ferry vehicular services
					2007	
2008		17 432	20 651	387	5 201	30
2009		16 213	20 064	348	8 635	32
2008	10	1 461	1 765	34	607	3
	11	1 404	1 663	31	608	3
	12	1 446	1 741	30	645	3
2009	1	1 309	1 654	27	616	2
	2	1 170	1 439	26	576	2
	3	1 316	1 623	29	665	3
	4	1 296	1 694	27	641	2
	5	1 310	1 530	29	675	3
	6	1 323	1 545	28	700	3
	7	1 389	1 678	29	730	3
	8	1 400	1 751	29	763	3
	9	1 389	1 666	30	784	3
	10	1 409	1 821	31	785	3
	11	1 403	1 772	32	811	3
	12	1 502	1 892	32	889	3

註釋： (1) 機場隧道於二零零六年五月四日改名為啓德隧道。

(2) 青沙管制區(尖山隧道及沙田嶺隧道)於二零零八年三月二十一日通車。

資料來源：運輸署  
(查詢電話：2294 2580)

Notes: (1) The Airport Tunnel was renamed as Kai Tak Tunnel on 4.5.2006.

(2) Tsing Sha Control Area (Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel) was opened to traffic on 21.3.2008.

Source: Transport Department  
(Enquiry telephone no.: 2294 2580)

## 6.7 交通意外及傷亡 Traffic Accidents and Casualties

年 Year	月 Month	意外 Accidents				傷亡 Casualties		
		港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total	港島 Hong Kong Island		
						致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight
2007		3 229	5 854	6 232	15 315	18	489	3 518
2008		3 159	5 307	6 110	14 576	19	457	3 465
2009		2 873	5 204	6 239	14 316	30	393	3 110
2008	11	263	421	511	1 195	2	38	298
	12	285	435	501	1 221	2	40	297
2009	1	234	454	491	1 179	6	31	247
	2	221	370	402	993	3	25	251
	3	247	413	477	1 137	2	25	255
	4	221	403	585	1 209	3	28	253
	5	249	450	541	1 240	1	32	280
	6	238	411	563	1 212	2	41	234
	7	222	420	561	1 203	3	32	250
	8	265	454	531	1 250	2	46	297
	9	264	472	519	1 255	4	37	287
	10	226	468	508	1 202	1	34	228
	11	244	433	529	1 206	1	36	260
	12	242	456	532	1 230	2	26	268
2010	1	240	436	478	1 154	3	25	276

年 Year	月 Month	傷亡 --- 續 Casualties --- cont'd						總計 Total
		九龍 Kowloon			新界 New Territories			
		致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	
2007		61	828	6 416	81	1 216	6 998	19 625
2008		79	739	5 898	64	1 085	6 878	18 684
2009		45	663	5 824	64	1 040	6 969	18 138
2008	11	3	60	453	5	100	550	1 509
	12	6	51	469	9	83	583	1 540
2009	1	2	42	531	14	85	527	1 485
	2	3	60	395	3	60	455	1 255
	3	5	47	454	8	71	531	1 398
	4	4	63	427	3	87	665	1 533
	5	3	53	538	3	89	581	1 580
	6	5	58	473	7	72	654	1 546
	7	4	64	456	8	107	642	1 566
	8	6	49	497	6	101	578	1 582
	9	2	48	524	2	94	607	1 605
	10	2	57	507	2	97	544	1 472
	11	5	71	502	4	95	570	1 544
	12	4	51	520	4	82	615	1 572
2010	1	3	47	466	2	56	546	1 424

註釋： 二零零九年及二零一零年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

資料來源：香港警務處  
(查詢電話：2860 6246)

Note: Figures for 2009 and 2010 are provisional, and are revised from time to time.

Source: Hong Kong Police Force  
(Enquiry telephone no.: 2860 6246)



## 6.8 按出入境管制站劃分的抵港人數 Passenger Arrivals by Control Point

		出入境管制站 Control point						
		港澳碼頭						
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	Macao Ferry Terminal		中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭(2) Tuen Mun Ferry Terminal(2)	內河碼頭 River Trade Terminal
				輪船 Ferry	直升機 Helicopters			
2007		15 385 111	474 250	6 865 737	60 476	5 107 057	71 912	147
2008		15 349 992	403 622	7 698 642	48 329	4 521 924	700	163
2009		14 936 198	293 730	7 279 759	41 118	3 693 803	618	139
2008	12	1 350 721	26 193	734 098	4 081	363 723	66	1
2009	1	1 221 141	24 446	688 277	3 841	370 893	58	21
	2	1 120 948	23 692	585 226	2 288	299 237	44	12
	3	1 227 317	29 023	596 564	1 938	288 732	42	19
	4	1 352 013	26 988	626 632	2 661	353 467	51	11
	5	1 063 823	24 778	526 631	3 091	280 411	51	20
	6	1 017 247	24 898	503 056	3 324	251 792	45	0
	7	1 259 486	23 332	597 669	4 036	309 534	66	3
	8	1 431 856	24 671	714 056	4 266	362 862	76	0
	9	1 103 167	19 901	537 107	3 456	257 322	48	10
	10	1 383 945	25 641	601 918	4 819	315 584	51	12
	11	1 297 703	24 494	576 522	4 277	275 576	32	16
	12	1 457 552	21 866	726 101	3 121	328 393	54	15
2010	1	1 294 978	23 564	631 506	3 404	290 360	59	13
	2	1 324 069	29 042	662 227	2 522	324 814	59	21

		出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd											
		落馬洲支線 管制站(3) Lok Ma Chau Spur Line					文錦渡 管制站(4) Man Kam To		沙頭角 管制站 Sha Tau Kok		深圳灣 管制站(5) Shenzhen Bay		總計 Total
年 Year	月 Month	紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線 管制站(3) Lok Ma Chau Spur Line		落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡 管制站(4) Man Kam To Control Point(4)	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站(5) Shenzhen Bay Control Point(5)				
		2007		1 642 037	47 249 499	2 414 135	24 975 124	1 298 941	1 308 819	2 098 201	108 951 446		
2008		1 589 488	44 339 575	9 255 093	19 909 750	984 816	1 137 575	6 215 112	111 454 781				
2009		1 446 614	43 159 634	12 018 323	18 088 629	1 084 257	1 129 296	8 324 479	111 496 597				
2008	12	133 059	3 852 271	962 220	1 630 496	90 744	93 997	648 234	9 889 904				
2009	1	136 144	3 738 228	945 749	1 563 071	97 967	92 308	717 539	9 599 683				
	2	105 893	3 287 844	856 566	1 430 999	78 037	77 725	559 655	8 428 166				
	3	114 161	3 547 685	962 423	1 642 321	83 532	90 101	624 372	9 208 230				
	4	142 256	3 944 314	995 118	1 662 899	93 659	100 786	723 185	10 024 040				
	5	107 066	3 422 905	957 645	1 448 941	84 182	84 273	625 147	8 628 964				
	6	94 180	3 215 005	901 475	1 345 720	72 536	75 814	563 560	8 068 652				
	7	116 504	3 566 905	989 284	1 474 073	82 471	91 472	703 189	9 218 024				
	8	131 652	3 965 515	1 075 342	1 608 054	104 805	103 513	829 617	10 356 285				
	9	106 784	3 399 116	1 011 642	1 336 802	87 635	92 168	636 917	8 592 075				
	10	135 937	3 783 268	1 102 879	1 522 889	100 408	109 077	782 794	9 869 222				
	11	123 384	3 508 992	1 067 590	1 509 106	95 351	101 919	730 680	9 315 642				
	12	132 653	3 779 857	1 152 610	1 543 754	103 674	110 140	827 824	10 187 614				
2010	1	127 237	3 796 050	1 178 349	1 540 779	109 947	109 058	826 241	9 931 545				
	2	120 958	3 371 330	1 020 640	1 367 632	81 199	108 674	829 095	9 242 282				

註釋：數字不包括被拒入境者及司機。

- (1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
- (2) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。
- (3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。
- (4) 所有在文錦渡管制站的旅客（包括跨境旅遊巴士及私家車司機和乘客）出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日起至二零一二年八月期間暫停，而貨車出入境檢查服務則不受影響。為減低對跨境學童的影響，有關當局仍會提供通關服務予乘坐跨境校巴經文錦渡口岸出入境的學童。
- (5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

Notes: Figures exclude refused landing passengers and drivers.

- (1) Including passengers by cruises to high seas.
- (2) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.
- (3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.
- (4) From 22 February 2010 to August 2012, all clearance services for passengers of cross-boundary buses and private cars at Man Kam To Control Point are suspended, except the clearance service for goods vehicles. To reduce the impact on cross-boundary students, special arrangements have been made and exclusive clearance service is provided at Man Kam To Control Point (Wenjindu Port).
- (5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處  
(查詢電話: 2824 6111)

Source: Immigration Department  
(Enquiry telephone no: 2824 6111)

## 6.9 按出入境管制站劃分的離港人數 Passenger Departures by Control Point

		出入境管制站 Control point						
		港澳碼頭			中國客運碼頭(1)		屯門客運碼頭(2)	內河碼頭
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	Macao Ferry Terminal		China Ferry Terminal(1)	Tuen Mun Ferry Terminal(2)	River Trade Terminal
				輪船 Ferry	直升機 Helicopters			
2007		14 750 102	460 610	7 431 405	68 479	5 852 134	79 916	33
2008		14 809 589	379 444	8 495 244	57 389	5 026 935	567	41
2009		14 302 335	287 338	8 284 092	44 901	3 900 347	546	32
2008	12	1 286 062	25 246	853 847	4 221	388 685	40	1
2009	1	1 317 050	23 376	771 448	4 005	390 749	42	4
	2	927 475	22 732	663 148	2 600	308 219	32	0
	3	1 162 801	27 078	763 623	2 217	318 252	39	2
	4	1 291 915	26 524	752 248	3 091	375 650	53	15
	5	1 047 398	23 248	561 374	3 220	283 324	31	0
	6	1 002 944	25 283	535 644	3 688	257 959	50	3
	7	1 240 542	23 652	645 063	4 139	313 218	56	0
	8	1 309 465	24 514	782 187	4 543	391 248	64	2
	9	1 140 158	19 829	592 851	3 885	274 975	43	1
	10	1 242 533	26 356	677 121	5 279	326 979	68	1
	11	1 223 677	22 928	703 774	4 604	304 017	42	3
	12	1 396 377	21 818	835 611	3 630	355 757	26	1
2010	1	1 230 728	21 979	729 713	3 705	307 139	34	0
	2	1 250 860	26 836	756 727	2 922	354 858	44	1

		出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd							
		紅磡 管制站	羅湖 管制站	落馬洲支線 管制站(3)	落馬洲 管制站	文錦渡 管制站(4)	沙頭角 管制站	深圳灣 管制站(5)	總計
年 Year	月 Month	Hung Hom Control Point	Lo Wu Control Point	Lok Ma Chau Spur Line Control Point(3)	Lok Ma Chau Control Point	Man Kam To Control Point(4)	Sha Tau Kok Control Point	Shenzhen Bay Control Point(5)	Total
2008		1 704 879	45 110 480	9 245 459	18 020 026	1 019 684	1 242 932	6 308 789	111 421 458
2009		1 552 530	44 045 614	12 067 217	16 189 806	1 102 293	1 215 849	8 521 892	111 514 792
2008	12	142 020	3 972 304	960 628	1 461 200	94 237	104 069	666 986	9 959 546
2009	1	145 570	3 922 850	944 919	1 445 860	100 797	105 776	725 903	9 898 349
	2	113 459	3 246 568	862 179	1 281 081	77 359	82 887	581 885	8 169 624
	3	123 065	3 581 571	954 482	1 400 578	88 614	99 765	638 663	9 160 750
	4	152 193	4 019 614	1 006 704	1 451 869	100 913	115 354	747 937	10 044 080
	5	114 450	3 483 316	960 363	1 320 137	88 807	91 192	642 569	8 619 429
	6	104 039	3 324 846	927 481	1 237 028	80 722	83 335	594 641	8 177 663
	7	125 507	3 652 055	1 005 189	1 326 463	87 382	96 591	717 824	9 237 681
	8	137 807	3 983 357	1 073 120	1 422 361	100 517	110 938	822 948	10 163 071
	9	115 203	3 505 777	1 008 526	1 199 709	83 991	94 169	643 446	8 682 563
	10	153 202	3 873 169	1 106 665	1 393 999	98 310	114 493	813 083	9 831 258
	11	127 740	3 544 608	1 058 554	1 301 793	92 356	106 034	743 611	9 233 741
	12	140 295	3 907 883	1 159 035	1 408 928	102 525	115 315	849 382	10 296 583
2010	1	134 088	3 817 094	1 158 513	1 350 956	100 209	108 522	817 230	9 779 910
	2	131 778	3 471 621	1 014 829	1 262 909	81 489	112 776	861 500	9 329 150

註釋：數字不包括司機。

- (1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
- (2) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。
- (3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。
- (4) 所有在文錦渡管制站的旅客（包括跨境旅遊巴士及私家車司機和乘客）出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日起至二零一二年八月期間暫停，而貨車出入境檢查服務則不受影響。為減低對跨境學童的影響，有關當局仍會提供通關服務予乘坐跨境校巴經文錦渡口岸出入境的學童。
- (5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

Notes: Figures exclude drivers.

- (1) Including passengers by cruises to high seas.
- (2) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.
- (3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.
- (4) From 22 February 2010 to August 2012, all clearance services for passengers of cross-boundary buses and private cars at Man Kam To Control Point are suspended, except the clearance service for goods vehicles. To reduce the impact on cross-boundary students, special arrangements have been made and exclusive clearance service is provided at Man Kam To Control Point (Wenjindu Port).
- (5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處

(查詢電話：2824 6111)

Source: Immigration Department

(Enquiry telephone no: 2824 6111)

## 6.10 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數 Hong Kong Resident Departures by Control Point

		出入境管制站 Control point					
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal	中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭(2) Tuen Mun Ferry Terminal(2)	內河碼頭 River Trade Terminal
2007		6 140 837	253 192	5 082 559	3 457 554	76 695	13
2008		6 223 732	187 984	5 627 393	2 952 450	478	25
2009		6 321 528	135 126	5 539 873	2 365 790	436	21
2008	12	537 651	13 138	541 626	228 305	30	0
2009	1	570 893	11 557	530 858	233 747	30	4
	2	380 835	10 907	446 302	182 147	25	0
	3	489 679	10 629	456 846	181 572	33	0
	4	629 773	11 771	493 012	254 741	46	15
	5	451 576	11 674	400 524	185 694	26	0
	6	476 264	12 308	407 358	175 116	37	2
	7	603 114	12 609	475 549	201 606	43	0
	8	582 196	12 471	546 978	226 500	55	0
	9	491 439	10 599	407 639	164 190	40	0
	10	551 249	11 423	455 332	191 051	48	0
	11	487 427	9 390	418 101	170 550	35	0
	12	607 083	9 788	501 374	198 876	18	0
2010	1	433 233	9 771	444 085	159 217	23	0
	2	585 804	9 372	486 780	190 617	28	0

		出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd							
年 Year	月 Month	紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線 管制站(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point(3)	落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡 管制站(4) Man Kam To Control Point(4)	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站(5) Shenzhen Bay Control Point(5)	總計 Total
2007		910 258	39 645 791	2 185 682	19 035 113	986 591	1 243 530	1 663 859	80 681 674
2008		884 201	37 286 148	8 043 138	14 504 282	770 914	1 057 741	4 372 217	81 910 703
2009		777 678	36 289 762	10 294 808	12 832 894	805 357	1 033 590	5 561 419	81 958 282
2008	12	72 923	3 246 940	820 386	1 163 219	72 302	89 683	452 878	7 239 081
2009	1	74 195	3 107 259	775 508	1 129 355	72 355	88 179	473 162	7 067 102
	2	56 190	2 662 489	745 861	1 010 765	58 959	69 118	363 220	5 986 818
	3	64 455	2 974 522	833 956	1 112 969	69 131	86 599	427 699	6 708 090
	4	81 059	3 412 689	879 687	1 173 504	80 312	102 220	527 163	7 645 992
	5	59 695	2 926 006	838 180	1 074 080	65 727	78 825	431 280	6 523 287
	6	57 262	2 841 222	817 805	1 031 336	60 349	72 273	405 782	6 357 114
	7	64 597	3 019 749	860 387	1 064 616	62 911	82 036	472 839	6 920 056
	8	63 867	3 195 354	891 262	1 086 303	65 516	92 595	508 489	7 271 586
	9	59 980	2 933 356	863 678	966 819	60 178	79 707	416 248	6 453 873
	10	66 235	3 157 361	929 308	1 068 918	70 624	95 522	510 941	7 108 012
	11	62 474	2 904 108	898 720	1 023 797	66 867	89 387	480 596	6 611 452
	12	67 669	3 155 647	960 456	1 090 432	72 428	97 129	544 000	7 304 900
2010	1	60 073	3 039 369	942 706	1 035 869	66 479	87 859	486 778	6 765 462
	2	62 923	2 711 135	798 164	930 931	53 130	90 708	502 564	6 422 156

註釋： 數字不包括司機。

- (1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
- (2) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。
- (3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。
- (4) 所有在文錦渡管制站的旅客（包括跨境旅遊巴士及私家車司機和乘客）出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日起至二零一二年八月期間暫停，而貨車出入境檢查服務則不受影響。為減低對跨境學童的影響，有關當局仍會提供通關服務予乘坐跨境校巴經文錦渡口岸出入境的學童。
- (5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

Notes: Figures exclude drivers.

- (1) Including passengers by cruises to high seas.
- (2) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.
- (3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.
- (4) From 22 February 2010 to August 2012, all clearance services for passengers of cross-boundary buses and private cars at Man Kam To Control Point are suspended, except the clearance service for goods vehicles. To reduce the impact on cross-boundary students, special arrangements have been made and exclusive clearance service is provided at Man Kam To Control Point (Wenjindu Port).
- (5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處  
(查詢電話：2824 6111)

Source: Immigration Department  
(Enquiry telephone no: 2824 6111)

## 6.11 按居住國家 / 地區劃分的訪港旅客人數

### Visitor Arrivals by Country/Territory of Residence

年	月	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、 非洲及 中東 Europe, Africa & the Middle East	澳門 Macao	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	總計 Total
2007		15 485 789	2 238 731	2 888 106	2 200 567	1 783 609	2 189 424	626 103	756 964	28 169 293
2008		16 862 003	2 240 481	2 936 207	2 229 117	1 684 734	2 094 039	696 829	763 206	29 506 616
2009		17 956 731	2 009 644	2 885 155	1 823 184	1 567 807	1 968 781	671 389	707 963	29 590 654
2008	11	1 363 167	170 969	262 682	173 456	148 176	191 362	53 725	57 920	2 421 457
	12	1 620 828	177 288	358 793	190 510	130 201	159 870	80 001	66 117	2 783 608
2009	1	1 892 336	181 764	189 423	152 597	114 427	142 237	59 809	63 506	2 796 099
	2	1 345 291	147 184	176 716	163 234	101 017	136 620	49 774	42 489	2 162 325
	3	1 438 182	155 980	261 538	157 141	144 507	183 300	48 409	56 232	2 445 289
	4	1 406 500	169 760	262 242	132 031	150 172	200 600	52 010	66 175	2 439 490
	5	1 167 230	147 975	219 896	126 952	124 192	144 252	43 366	53 709	2 027 572
	6	1 012 386	139 903	218 421	113 809	118 063	127 728	41 526	54 168	1 826 004
	7	1 432 740	190 293	201 303	155 121	135 945	154 973	51 525	56 398	2 378 298
	8	1 855 907	205 646	199 063	177 252	120 562	158 927	67 387	49 434	2 834 178
	9	1 326 110	148 138	251 154	161 555	112 111	143 415	44 059	64 176	2 250 718
	10	1 686 686	172 774	253 464	137 039	161 670	217 886	59 941	72 485	2 761 945
	11	1 544 531	162 302	276 320	159 099	151 713	199 734	52 261	60 125	2 606 085
	12	1 848 832	187 925	375 615	187 354	133 428	159 109	101 322	69 066	3 062 651
2010	1	1 907 827	182 068	238 894	196 965	133 757	172 841	54 618	73 349	2 960 319

資料來源：香港旅遊發展局  
(查詢電話：2807 6543)

Source : Hong Kong Tourism Board  
(Enquiry telephone no. : 2807 6543)

## 6.12 按居住國家 / 地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination Consumption Expenditure of Overnight and Same-day In-town Visitors by Country/Territory of Residence

百萬元  
\$ million

年 Year	中國 內地 The mainland of China	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲 及中東 Europe, Africa & the Middle East	台灣 Taiwan	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	澳門 Macao	總計 Total
過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight visitors									
2006	39,679	9,036	5,748	6,769	7,568	3,607	2,895	625	75,926
2007	47,215	10,313	6,189	7,640	9,006	3,485	3,351	668	87,868
2008	53,243	10,454	6,263	7,095	9,335	3,329	3,708	779	94,206
入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors									
2006	7,926	181	138	128	209	337	63	564	9,547
2007	11,712	257	168	165	243	353	78	639	13,615
2008	15,994	336	304	150	221	426	91	694	18,217

資料來源：香港旅遊發展局  
(查詢電話：2807 6543)

Source：Hong Kong Tourism Board  
(Enquiry telephone no. : 2807 6543)

## 6.13 按居住國家 / 地區劃分的旅客人均消費及逗留時間 Per Capita Spending and Length of Stay of Visitors by Country/Territory of Residence

年 Year	中國 內地 The mainland of China	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲 及中東 Europe, Africa & the Middle East	台灣 Taiwan	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	澳門 Macao	合計 Overall
過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of overnight visitors (\$)									
2006	4,705	4,550	4,316	5,505	5,366	5,329	5,463	2,802	4,799
2007	5,193	4,773	4,303	5,744	5,640	5,015	5,589	2,772	5,122
2008	5,676	4,744	4,306	5,760	6,045	5,126	6,181	3,041	5,439
入境不過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of same-day in-town visitors (\$)									
2006	1,537	269	198	325	420	225	464	1,590	1,015
2007	1,832	353	221	373	417	229	510	1,661	1,239
2008	2,138	458	394	339	409	268	574	1,576	1,498
過夜旅客的逗留時間(晚數) Length of stay for overnight visitors (nights)									
2006	3.86	3.27	2.16	3.36	3.30	2.51	3.36	2.20	3.46
2007	3.58	3.21	2.09	3.32	3.24	2.50	3.27	2.08	3.28
2008	3.52	3.16	2.05	3.35	3.37	2.51	3.34	2.05	3.26

資料來源：香港旅遊發展局  
(查詢電話：2807 6543)

Source：Hong Kong Tourism Board  
(Enquiry telephone no. : 2807 6543)

## 6.14 香港酒店統計數字

### Hotel Statistics of Hong Kong

年 Year	月 Month	甲級高價酒店 High tariff A hotels			乙級高價酒店 High tariff B hotels			中價酒店 Medium tariff hotels		
		酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)
		2007		21	10 855	84	43	18 951	88	60
2008		24	13 570	79	48	18 468	87	66	16 735	86
2009		27	15 116	72	55	21 638	81	71	17 342	80
2008	11	23	13 177	81	48	18 468	89	66	16 741	92
	12	24	13 570	81	48	18 468	93	66	16 735	93
2009	1	26	14 732	71	49	18 230	83	64	15 887	82
	2	26	14 732	68	49	18 230	80	66	16 046	81
	3	26	14 732	72	49	18 217	84	66	16 046	89
	4	26	14 732	71	51	19 141	82	67	16 539	83
	5	26	14 732	63	52	19 708	68	67	16 539	59
	6	26	14 732	60	53	20 817	67	71	17 022	55
	7	26	14 732	67	53	20 817	76	71	17 022	68
	8	26	14 732	74	53	20 817	86	71	17 296	86
	9	26	14 732	73	53	20 817	78	71	17 301	77
	10	27	15 116	79	55	21 638	85	71	17 301	88
	11	27	15 116	83	55	21 638	90	71	17 301	94
	12	27	15 116	83	55	21 638	92	71	17 342	94
2010	1	30	16 595	79	56	21 211	89	70	16 894	91

年 Year	月 Month	未能分類 Unclassified			所有酒店 All hotels			旅客賓館 Tourist guesthouses		
		酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)	旅客賓 館數目(1) No. of tourist guesthouses(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)
		2007		16	6 279	-	140	51 581	86	511
2008		11	6 031	-	149	54 804	85	546	5 469	78
2009		14	5 531	-	167	59 627	78	591	5 759	70
2008	11	9	5 607	-	146	53 993	88	544	5 373	78
	12	11	6 031	-	149	54 804	90	546	5 469	83
2009	1	11	6 322	-	150	55 171	79	558	5 525	75
	2	10	6 730	-	151	55 738	76	559	5 558	69
	3	11	6 773	-	152	55 768	82	563	5 583	74
	4	12	5 769	-	156	56 181	79	564	5 593	73
	5	12	5 444	-	157	56 423	64	569	5 631	55
	6	8	5 017	-	158	57 588	61	569	5 640	54
	7	9	5 028	-	159	57 599	71	578	5 721	62
	8	9	5 028	-	159	57 873	82	581	5 705	70
	9	8	5 017	-	158	57 867	76	581	5 695	63
	10	10	5 330	-	163	59 385	84	578	5 681	81
	11	12	5 380	-	165	59 435	89	591	5 769	80
	12	14	5 531	-	167	59 627	90	591	5 759	83
2010	1	13	5 266	-	169	59 966	87	595	5 880	81

註釋： (1) 數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及旅客賓館。

(2) 房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率問卷調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

資料來源：香港旅遊發展局  
(查詢電話：2807 6543)

Notes： (1) Figures cover all hotels and tourist guesthouses with licences for operation issued by the Office of Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guesthouses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly "Hotel Room Occupancy Surveys".

Source： Hong Kong Tourism Board  
(Enquiry telephone no.: 2807 6543)

## 6.15 電訊服務

### Telecommunications Services

年 Year	月 Month	交換機有效 負載量 <sup>(2)</sup> (以千條線路計)	圖文傳真 <sup>(2)</sup> (以千條 線路計)	公共無線電傳呼 接收器 <sup>(2)</sup>	公共流動無線電話 用戶系統 <sup>(2)(3)</sup>	
		Effective exchange capacity <sup>(2)</sup> (thousand lines)	Fax <sup>(2)</sup> (thousand lines)	Public radio paging receivers <sup>(2)</sup>	Public mobile radio-telephone subscriber units <sup>(2)(3)</sup>	
2006		5 212	375	123 102	5 153 303	(9 444 140)
2007		5 308	352	140 840	5 698 205	(10 588 504)
2008		5 222	319	117 997	6 089 985	(11 374 224)
2008	9	5 362	330	123 971	5 991 981	(11 280 872)
	10	5 362	327	121 350	6 014 117	(11 389 185)
	11	5 347	323	119 215	6 044 935	(11 485 394)
	12	5 222	319	117 997	6 089 985	(11 374 224)
2009	1	5 208	316	117 064	6 120 346	(11 429 985)
	2	5 150	313	116 779	6 145 868	(11 499 761)
	3	5 148	310	115 683	6 162 296	(11 580 149)
	4	5 150	306	115 921	6 181 342	(11 658 675)
	5	5 180	303	118 065	6 189 852	(11 757 749)
	6	5 172	300	119 034	6 211 041	(11 705 058)
	7	5 184	298	119 932	6 212 189	(11 839 643)
	8	5 185	295	121 092	6 240 879	(11 917 060)
	9	5 200	293	121 097	6 273 106	(11 936 536)
	10	5 140	291	120 156	6 301 610	(12 001 128)
	11	5 142	288	120 156	6 329 546	(12 057 735)

#### 電話線路<sup>(1)(2)</sup>(以千條線路計) Telephone lines<sup>(1)(2)</sup> (thousand lines)

年 Year	月 Month	電話線路			總計 Total
		電鍵 Keylines	商用 Business	住宅 Residential	
			專用自動 電話交換 PABX	其他 Others	
2006		259	129	1 312	2 135
2007		259	129	1 419	2 282
2008		261	131	1 442	2 274
2008	9	261	130	1 436	2 299
	10	262	131	1 440	2 297
	11	262	131	1 441	2 294
	12	261	131	1 442	2 274
2009	1	260	130	1 436	2 277
	2	260	130	1 432	2 274
	3	259	130	1 432	2 279
	4	259	129	1 428	2 283
	5	258	129	1 429	2 292
	6	258	129	1 435	2 302
	7	257	128	1 434	2 314
	8	257	128	1 438	2 320
	9	257	128	1 440	2 333
	10	256	128	1 441	2 345
	11	257	128	1 444	2 352

## 6.15 (續) 電訊服務 (cont'd) Telecommunications Services

主要電訊服務 Major telecommunications services							
年 Year	月 Month	對外專用電報機電訊 (以千分鐘計) External telex traffic (thousand minutes)			轉接 <sup>(5)</sup> Transit <sup>(5)</sup>	本港電報 機電訊 (以千 分鐘計) Internal telex traffic (thousand minutes)	香港撥出 對外電話通訊量 (千分鐘計) <sup>(4)</sup> Outward external telephone traffic volume (thousand minutes) <sup>(4)</sup>
		發出 Outward	收到 Inward				
2006		186	577	359	859	6 542 197	
2007		112	408	96	682	7 239 182	
2008		73	278	54	309	7 656 774	
2008	9	6	19	3	24	650 846	
	10	5	15	2	22	654 269	
	11	5	16	-	23	636 851	
	12	5	16	-	23	643 915	
2009	1	3	16	-	17	597 056	
	2	4	14	-	16	600 214	
	3	3	14	-	18	686 045	
	4	4	13	-	18	635 586	
	5	3	13	-	21	663 652	
	6	2	12	-	24	663 523	
	7	3	10	-	22	677 144	
	8	3	10	-	22	653 717	
	9	3	10	-	25	647 318	
	10	2	11	-	24	658 196	
	11	4	8	-	17	639 285	

註釋： (1) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線、電文線路的直撥服務以及網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務。  
(2) 年底或月底數字。  
(3) 數字不包括儲值智能咭。包括儲值智能咭的數字於括號內展示。  
(4) 估計數字。  
(5) 由二零零八年十一月開始，營運商不再提供轉接專用電報機服務。

Notes: (1) Include direct dialing in lines, facsimile lines, datel lines and Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services.  
(2) End-of-period figures.  
(3) Excluding pre-paid SIM cards. Figures including pre-paid SIM cards are presented in brackets.  
(4) Estimated figures.  
(5) There is no more Transit Telex service provided by the operator effective from 1 November 2008.

資料來源：電訊管理局  
(查詢電話：2961 6652)

Source: Office of the Telecommunications Authority  
(Enquiry telephone no.: 2961 6652)



## 6.16 互聯網服務 Internet Services

年 Year	月 Month	持牌互聯網 服務供應商 數目 No. of licensed Internet service providers (ISPs)	持牌互聯網服務供應商客戶數目 <sup>(1)</sup> No. of customers of licensed Internet service providers (ISPs) <sup>(1)</sup>			互聯網使用量 <sup>(1)</sup> Internet traffic volume <sup>(1)</sup>		
		以撥號接駁 的已登記 客戶戶口 (不包括互聯 網儲值卡) <sup>(2)</sup> Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards) <sup>(2)</sup>	作撥號接駁 用途的互聯 網儲值卡 Internet pre- paid calling cards for dial-up access	以私人租用 線路接駁 的已登記 客戶戶口 <sup>(2)</sup> Registered customer accounts with leased line access <sup>(2)</sup>	寬頻互聯網 接駁客戶 戶口 <sup>(2)(3)</sup> Registered broadband Internet access customer accounts <sup>(2)(3)</sup>	客戶透過 公共電話 網絡接駁 <sup>(4)</sup> (千分鐘) Customer access via public switched telephone networks <sup>(4)</sup>	客戶透過 寬頻網絡 接駁 <sup>(3)</sup> (兆兆比特) Customer access via broadband networks <sup>(3)</sup> (terabits)	
2007		173	959 831	500	1 913	1 879 735	404 026	9 572 815
2008		169	955 000	300	1 724	1 948 271	304 607	10 312 632
2009		167	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	259 223	11 485 518
2008	10	168	947 184	300	1 765	1 942 872	24 461	861 453
	11	168	951 913	301	1 746	1 948 375	22 866	870 286
	12	169	955 000	300	1 724	1 948 271	22 178	905 342
2009	1	167	959 703	300	1 695	1 952 335	19 298	942 103
	2	167	964 243	500	1 675	1 955 857	21 322	852 472
	3	166	968 043	500	1 651	1 962 514	23 869	934 382
	4	169	970 588	500	1 618	1 965 306	22 302	934 595
	5	168	932 863	300	1 631	1 973 713	21 727	974 225
	6	168	937 592	300	1 612	1 979 922	22 952	981 325
	7	165	944 034	300	1 604	1 991 875	22 863	1 011 174
	8	165	954 591	300	1 587	1 987 182	21 529	995 638
	9	165	956 658	300	1 582	1 990 515	22 882	933 232
	10	163	961 099	300	1 570	2 004 074	20 891	969 606
	11	164	962 584	300	1 563	2 023 107	21 561	947 772
	12	167	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	18 027	1 008 994

註釋： (1) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。

(2) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。

(3) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式(ATM)、非對稱數碼用戶線路(ADSL)、數碼用戶線路(DSL)或其他技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。

(4) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。

資料來源：電訊管理局  
(查詢電話：2961 6652)

Notes: (1) Estimated figures are based on the return from the ISPs and do not include users who are not customers on the licensed ISPs.

(2) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.

(3) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of 1 Mbps or above using cable modem, ATM (asynchronous transfer mode), ADSL (asymmetric digital subscriber line), DSL (digital subscriber line) or other technologies.

(4) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.

Source: Office of the Telecommunications Authority  
(Enquiry telephone no.: 2961 6652)

## 6.17 郵遞服務 Postal Services

年 Year	月 Month	信件郵件(百萬件物品) Letter mail (million articles)				包裹(千件) Parcels (thousands)			
		本地 物品 Local articles	寄往香港 以外地方 的物品 Articles posted to places outside Hong Kong	本地派遞 的從外地 寄出物品 Articles from outside Hong Kong for local delivery	轉運 物品 Articles in transit	本地 包裹 Local parcels	寄往香港 以外地方 的包裹 Parcels posted to places outside Hong Kong	本地派遞 的從外地 寄出包裹 Parcels from outside Hong Kong for local delivery	轉運 包裹 Parcels in transit
2007		1 236.2	119.1	48.6	0.5	35	705	287	20
2008		1 206.5	143.9	45.3	0.4	45	817	308	19
2009		1 114.1	161.6	36.0	0.4	60	878	298	18
2008	10 - 12	289.4	39.0	12.3	0.1	13	215	84	5
2009	1 - 3	261.9	36.9	9.3	0.1	10	193	73	4
	4 - 6	290.3	37.5	9.5	0.1	14	207	74	5
	7 - 9	281.1	40.7	8.4	0.1	16	226	73	5
	10 - 12	280.7	46.4	8.9	0.1	20	252	78	4

資料來源：香港郵政  
(查詢電話：2921 2231)

Source: Hongkong Post  
(Enquiry telephone no.: 2921 2231)

## 概念及方法

認可機構（AIs）包括持牌銀行、有限制牌照銀行（RLBs）及接受存款公司（DTCs）。

貨幣及銀行體系的統計數字（表 7.1 至表 7.11）會根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。

儲蓄及定期存款利率是指香港銀行公會《利率規則》定出的利率上限，是持牌銀行所支付給存戶的最高利率。一九九四年十月起，《利率規則》開始逐步放寬，至二零零一年七月三日完成最後階段。

有限制牌照銀行可接受金額不少於五十萬港元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

接受存款公司可接受金額不少於十萬港元而期限不少於三個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

貨幣供應量M1是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的活期存款。

貨幣供應量M2是指貨幣供應量M1所包括的項目，加上持牌銀行客戶的儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證（NCDs）。

貨幣供應量M3是指貨幣供應量M2所包括的各項，再加上有限制牌照銀行（RLBs）及接受存款公司（DTCs）客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證（NCDs）。

在各項貨幣總體數字中，於港元貨幣供應M1、公眾持有的貨幣及活期存款存在季節性模式。這三項經季節性調整的數據序列已編製及追溯至一九九零年一月。已剔除季節性因素的數據有助分析基本經濟趨勢。有關詳情，請參閱《金融管理局季報》二零零零年十一月號。

## Concepts and Methods

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks (RLBs) and deposit-taking companies (DTCs).

Money and banking statistics (Table 7.1 to Table 7.11) are revised on a monthly basis to take into account any subsequent amendments submitted by AIs.

Savings and time deposit rates refer to the maximum interest rates offered by licensed banks under the Hong Kong Association of Banks' "Interest Rate Rules". Deregulation of the "Interest Rate Rules" has taken place in phases since October 1994 and was totally completed on 3 July 2001.

RLBs can accept time deposits in amounts of not less than HK\$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

DTCs can accept time deposits in amounts of not less than HK\$100,000 with a term of maturity of at least three months. There is no restriction on interest rate payable.

M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-authorized institutions.

M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-authorized institutions.

Among the various monetary aggregates, seasonal patterns are found in Hong Kong dollar M1, currency held by the public, and demand deposits. Seasonally adjusted data on the three series backdated to January 1990 have been compiled. The deseasonalised data facilitate the analysis of underlying trends. For details, please see the November 2000 issue of the *Hong Kong Monetary Authority Quarterly Bulletin*.

外幣兌換率的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權（SDR）的兌換率，是把國際貨幣基金組織（IMF）所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

歐元是十六個歐洲聯盟會員國的統一貨幣。該十六個會員國為奧地利、比利時、塞浦路斯、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

港匯指數（EERI）是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。在二零零二年一月一日，歐元的紙幣及硬幣取代各參與國家的貨幣成為法定貨幣。因此，港匯指數的貨幣籃子亦已更新。由二零零二年一月二日起，新系列港匯指數（包括14種貨幣及以二零零零年一月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於本月刊二零零一年十二月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章。

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

「直接稅」包括入息及利得稅。「間接稅」包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、酒店房租稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）及遺產稅。「從各基金轉撥的款項」包括從基本工程儲備基金、資本投資基金、創新及科技基金、貸款基金及土地基金撥回的款項。「轉撥各基金的款項」包括轉撥基本工程儲備基金、資本投資基金、貸款基金、賑災基金、公務員退休金儲備基金及創新及科技基金的款項。「期內實際開支」乃指除對基金的無償轉讓外的開支。

Statistics of exchange rates between the Hong Kong Dollar (HKD) and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the special drawing right (SDR) are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

Euro is a unified currency of 16 member states of European Union. The 16 member states are Austria, Belgium, Cyprus, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

The effective exchange rate index (EERI) for HKD is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. On 1 January 2002, euro notes and coins replaced notes and coins in national currencies of participating countries of the euro. Hence, the currency basket for compiling EERI was updated. A new series of EERI, which includes fourteen currencies and is based on January 2000 as 100, has replaced the old series as from 2 January 2002. For details, please see the feature article entitled “New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar” in the December 2001 issue of this *Digest*.

HKD is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in “The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China”. Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

“Direct taxes” include earnings and profits tax. “Indirect taxes” include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, hotel accommodation tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees) and estate duty. “Transfers from Funds” include transfers from Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Innovation and Technology Fund, Loan Fund and Land Fund. “Transfers to Funds” include transfers to Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Loan Fund, Disaster Relief Fund, Civil Service Pension Reserve Fund and Innovation and Technology Fund. “Actual expenditure during the period” refers to expenditure other than transfers to funds.

本節刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司及標準普爾編製。

由恒生指數有限公司編製股票市場的指數有：

a. 恒生指數

「恒生指數」於一九六九年十一月二十四日推出，是香港股票市場的重要指標。

由二零零九年六月八日起，華潤電力成為「恒生指數」成分股，而裕元集團則被剔除，「恒生指數」成分股數目仍維持四十二隻。為了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，四十二隻成分股分別納入四個分類指數，即工商業、金融、地產和公用事業分類指數。

繼二零零六年六月三十日公布「恒生指數」成分股數目後，恒生指數有限公司宣布「恒生指數」的成分股數目將逐漸增加至最多50隻，以令「恒生指數」能包括市場中市值大及成交量高的公司為成分股，及繼續成為最具代表性的市場指標，並同時作為指數衍生產品的基準指數。

編算方法

「恒生指數」的計算方法由總市值加權法改為以流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為15%。編算詳情如下：

- (i) 流通市值調整：每一隻成分股將會在編算指數時獲配一個流通量調整系數（「流通系數」）。「流通系數」的定義已予修訂，受鎖定期條款限制的股份將不計算在內。
- (ii) 比重上限：每隻股票的比重上限定為15%。
- (iii) 調整比重上限：成分股的比重上限將會每半年調整一次，與「流通系數」之定期調整於第一季及第三季一併進行。比重上限調整亦會於成分股變動時進行。

A number of stock market Indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this section. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Standard & Poor's.

Indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market, include :

a. Hang Seng Index

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market.

As from 8 June 2009, China Res Power has become the constituent stock of the Hang Seng Index, and Yue Yuen Industrial has been removed from the Index. The number of constituents remains at 42. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the 42 constituent stocks are grouped under 4 sub-indexes, viz. Commerce and Industry, Finance, Properties and Utilities.

Further to the announcement of 30 June 2006 concerning the number of constituents, Hang Seng Indexes Company Limited announced that the number will continue to increase gradually to a maximum of 50. This will ensure that the HSI will continue to comprise the largest and most liquid stocks in the market and to serve as the most representative market benchmark as well as a basis for index-linked derivative products.

Compilation Methodology

The compilation of the Hang Seng Index is switched from a full market capitalisation weighted methodology to a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with 15% cap on each constituent weighting. Details are as follows :

- (i) Freefloat adjustment : A Freefloat-adjusted Factor ("FAF") will be assigned to each constituent in index calculation. The freefloat definition has been revised to exclude shareholdings with a lock-up arrangement.
- (ii) Cap : A 15% cap on individual stock weightings will be applied.
- (iii) Re-capping frequency : A re-capping exercise will be conducted on a half-yearly basis, in the first quarter and the third quarter respectively, in order to align with the regular update of the Freefloat-adjusted Factor. Additional re-capping will be performed should there be constituent changes.

## b. 恒生中國企業指數

「恒生中國企業指數」於一九九四年八月八日推出。指數用以監察「恒生中國內地綜合指數」成員中所有國企 H 股的變動情況。

繼「恒生綜合指數系列」於二零零一年十月三日推出後，「恒生中國企業指數」的成分股已相應作出修訂，指數亦以二零零零年一月三日為基日重新編製。

恒生指數有限公司於二零零五年十一月十一日宣布指數的計算方法改為以流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 15%。

## c. 恒生中國 H 股金融行業指數

「恒生中國 H 股金融行業指數」於二零零六年十一月二十七日推出。該指數包括「恒生中國企業指數」中的金融行業公司，採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 15%。

## d. 恒生綜合指數系列

「恒生綜合指數系列」於二零零一年十月三日推出，為投資者提供一個全面反映香港股票市場表現的指標。指數系列旨在從不同的層面估量香港股票市場的表現。

「恒生綜合指數系列」包含兩個獨立的指數系列：即地域指數系列和行業指數系列。除「恒生綜合指數」外，整個系列包括以地域、股權和成分股的市值劃分的指數及十一隻以行業劃分的指數。指數系列內每個指數均追溯至以二零零零年一月三日為基日編製，並以 2 000 點為基值。

### (i) 恒生綜合指數

「恒生綜合指數」選取在過去十二個月內平均市值最高的首二百家公司為成分股，目標是涵蓋在香港聯合交易所主板上市股票市值的 90%。

## b. Hang Seng China Enterprises Index

The Hang Seng China Enterprises Index was launched on 8 August 1994. The Index monitors the movements of all H-shares in the Hang Seng Mainland Composite Index.

Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series on 3 October 2001, corresponding revisions have been made to the constituents of the Hang Seng China Enterprises Index. The Index has also been re-based to 3 January 2000.

As announced by the Hang Seng Indexes Company Limited on 11 November 2005, the calculation of the Index was changed to a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with 15% cap on each constituent weighting.

## c. Hang Seng China H-Financials Index

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) was launched on 27 November 2006. The H-Fin Index, including the “Financials” companies in the Hang Seng China Enterprises Index, adopts the freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology for index calculation, with 15% cap on each constituent weighting.

## d. Hang Seng Composite Index Series

Launched on 3 October 2001, the Hang Seng Composite Index Series provides a comprehensive benchmark of the performance of the Hong Kong stock market. It aims at gauging the performance of Hong Kong stock market from different aspects.

This index series is composed of two distinct series: the geographical series and the industry series. In addition to the Hang Seng Composite Index, there are sub-indexes based on the geographical status, shareholding and market capitalisation of the constituent stocks, and 11 indexes based on industry classification. Each index in the series has been backdated to 3 January 2000, with a base value of 2 000.

### (i) Hang Seng Composite Index

Comprising the top 200 companies selected as constituents in terms of average market capitalisation in the past 12 months, the Hang Seng Composite Index aims to cover 90% of the market capitalisation of stocks listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong.

## (ii) 地域指數

### (1) 恒生香港綜合指數

「恒生香港綜合指數」用以反映那些在本港上市，但大部分銷售收益是來自香港或中國內地以外地區業務的公司的表現。指數由「恒生香港大型股指數」（市值最大的十五家公司）、「恒生香港中型股指數」（以市值計算排名第十六至第五十的公司）及「恒生香港小型股指數」（以市值計算排名第五十一及以後的公司）組成。

### (2) 恒生中國內地綜合指數

「恒生中國內地綜合指數」用以反映那些在本港上市，但大部分銷售收益是來自中國內地業務的公司的表現。

「恒生香港中資企業指數」於一九九七年六月十六日推出。指數用以反映「恒生中國內地綜合指數」中有相當股權由中國內地機構持有的非國企 H 股公司的表現。

繼推出「恒生綜合指數系列」後，「恒生香港中資企業指數」的成分股已相應作出修訂。指數亦以二零零零年一月三日為基日重新編製。

## (iii) 行業指數

「恒生綜合行業指數」是按恒生行業分類系統把「恒生綜合指數」的二百隻成分股公司的主要業務劃分為十一個行業而編製的指數，可反映該二百隻成分股公司的表現。該十一種行業為能源業、原材料業、工業製品業、消費品製造業、服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

## (ii) Geographical Indexes

### (1) Hang Seng Hong Kong Composite Index

The Hang Seng Hong Kong Composite Index tracks the performance of the listed companies which derive the majority of their sales revenue from Hong Kong or places outside the mainland of China. It comprises the Hang Seng HK LargeCap Index (for the top 15 companies by market capitalisation), the Hang Seng HK MidCap Index (for companies ranked 16<sup>th</sup> to 50<sup>th</sup> by market capitalisation) and the Hang Seng HK SmallCap Index (for companies ranked 51<sup>st</sup> and below by market capitalisation).

### (2) Hang Seng Mainland Composite Index

The Hang Seng Mainland Composite Index tracks the performance of the listed companies which derive the majority of their sales revenue from the mainland of China.

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index was launched on 16 June 1997. The Index tracks the performance of non-H-share companies in the Hang Seng Mainland Composite Index, which have a significant equity interest held by entities in the mainland of China.

Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series, corresponding revisions have been made to the constituents of the Hang Seng China-Affiliated Corporations Index. The Index has also been re-based to 3 January 2000.

## (iii) Industry Indexes

The Hang Seng Composite Industry Indexes track the performance of the 200-stock companies by classifying them into 11 industries using the Hang Seng Industry Classification System according to their major business activities. These industries are Energy, Materials, Industrial Goods, Consumer Goods, Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

#### e. 恒生流通指數系列

「恒生流通指數系列」採用流通市值加權法計算，在編算時顧及由策略性股東長期持有而不在市場上流通的股份，旨在為投資者提供另一組市場參考指數。除以流通量作調整外，各成分股佔指數的比重亦受限制，以避免單一成分股支配指數的比重。

系列中的三隻指數，包括「恒生流通綜合指數」、「恒生香港流通指數」及「恒生中國內地流通指數」於二零零二年九月二十三日推出，這三隻指數的成分股與「恒生綜合指數」、「恒生香港綜合指數」及「恒生中國內地綜合指數」所包含的成分股相同。

「恒生 50」、「恒生香港 25」及「恒生中國內地 25」同於二零零三年一月二十日推出。這三隻指數由流通市值最大的成分股組成，旨在促進流通指數衍生產品的開發。

#### f. 恒生 AH 指數系列

「恒生 AH 指數系列」於二零零七年七月九日推出。該指數旨在幫助投資者掌握同時在中國 A 股市場及香港 H 股市場上市的公司（「AH 股公司」）的表現。AH 指數系列包括量度 A 股股價相對 H 股股價加權平均溢價的「恒生 AH 股溢價指數」，以及追蹤 AH 股公司各類別股份價格表現的三項 AH 股價格指數，分別為「恒生 AH 股 A+H 指數」、「恒生 AH 股 A 指數」及「恒生 AH 股 H 指數」。

#### g. 恒生神州 50 指數

「恒生神州 50 指數」於二零零八年六月三十日推出。指數包括了總市值位列首五十名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的大型 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。

#### e. Hang Seng Freefloat Index Series

The Hang Seng Freefloat Index Series adopts the freefloat-adjusted market capitalisation methodology in its calculation to provide investors with an alternative market benchmark that takes into account the long-term strategic holdings not readily available for trading in the market. Other than the freefloat adjustment, a cap on individual stocks is also applied to avoid a single constituent dominating the index weights.

The Hang Seng Freefloat Composite Index, Hang Seng HK Freefloat Index and Hang Seng Mainland Freefloat Index in the series were launched on 23 September 2002. These three indexes consist of the same constituents as their counterparts in the Hang Seng Composite Index Series.

Launched on 20 January 2003, the Hang Seng 50, Hang Seng HK 25 and Hang Seng Mainland 25 are formed by the largest constituents in terms of freefloat-adjusted market capitalisation and aimed at facilitating the creation of index derivative products.

#### f. Hang Seng China AH Index Series

Hang Seng China AH Index Series was launched on 9 July 2007. The index aims to help investors gauge the performance of companies that have both mainland China-listed A shares and Hong Kong-listed H shares ("AH Companies"). The Series includes the Hang Seng China AH Premium Index, an index measuring the weighted average premium of A-share prices over H-share prices of the constituents, as well as the three price indexes, viz. the Hang Seng China AH (A+H) Index, the Hang Seng China AH (A) Index and the Hang Seng China AH (H) Index, which are designed to track the price performances of the different classes of shares of AH Companies.

#### g. Hang Seng China 50 Index

The Hang Seng China 50 Index was launched on 30 June 2008. The index includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies.



#### h. 恒生短倉及槓桿指數系列

「恒生短倉及槓桿指數」的推出，滿足了市場對反映特定投資策略日益增加的需求。

「恒生短倉及槓桿指數系列」由九項指數組成，它們分別與「恒生指數」、「恒生中國企業指數」及「恒生中國 H 股金融行業指數」掛鉤，並應用不同槓桿倍數的短倉及槓桿投資策略。指數旨在複製短倉或槓桿投資組合收益，並可用作交易所買賣基金及衍生產品的掛鉤資產。

#### i. 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」於二零零八年十月二十七日推出。該指數為市場提供一項反映在香港上市的房地產投資信託基金表現之指標，採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 15%。

#### j. 恒生 A 股行業龍頭指數

「恒生 A 股行業龍頭指數」於二零零九年九月二十一日推出。該指數是一項 A 股指數。指數網羅恒生行業分類系統內 11 種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多五間公司納入指數。

由標準普爾編製的指數有：

#### a. 標準普爾／香港交易所大型股指數

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由二十五隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表十個經濟界別。其十個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原料、電訊服務及公用事業。該指數於二零零三年三月三日推出。

#### h. Hang Seng Short and Leveraged Index Series

The Hang Seng Short and Leveraged Index Series was launched in view of the growing demand for indexes with customised investment strategies. The Hang Seng Short and Leveraged Index Series comprises nine indexes which are the short and leveraged versions of the Hang Seng Index (“HSI”), the Hang Seng China Enterprises Index (“HSCEI”) and the Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin”), with different levels of leverage. The Indexes are designed to replicate the payoff of a short or leveraged portfolio, and they can be used as the basis of exchange-traded funds and derivatives.

#### i. Hang Seng REIT Index

The Hang Seng REIT Index (“REIT Index”) was launched on 27 October 2008. The REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong. The REIT Index adopts the freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology for index calculation, with a 15% cap on each constituent REIT weighting.

#### j. Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index was launched on 21 September 2009. The Index is an A-share index. The Index captures all the industry leaders in the mainland of China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The Index selects a maximum of five companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits.

Indexes compiled by the Standard & Poor’s :

#### a. S&P/HKEx LargeCap Index

The “S&P/HKEx LargeCap Index” comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

b. 標準普爾／香港交易所創業板指數

「標準普爾／香港交易所創業板指數」專為創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括四十六間公司的股份。該指數於二零零三年三月三日推出。

### 其他有關刊物

*恒生指數日報表*，刊載於恒生指數有限公司的網站（[www.hsi.com.hk](http://www.hsi.com.hk)）

*日報表*，刊載於香港交易及結算所有有限公司的網站（[www.hkex.com.hk](http://www.hkex.com.hk)）

*經濟報告*，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

*金融數據月報*，刊載於香港金融管理局的網站（[www.info.gov.hk/hkma](http://www.info.gov.hk/hkma)）

b. S&P/HKEx GEM Index

The “S&P/HKEx GEM Index” is designed to represent the Growth Enterprise Market and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

### Further References

*Hang Seng Indexes Daily Bulletin*, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited ([www.hsi.com.hk](http://www.hsi.com.hk))

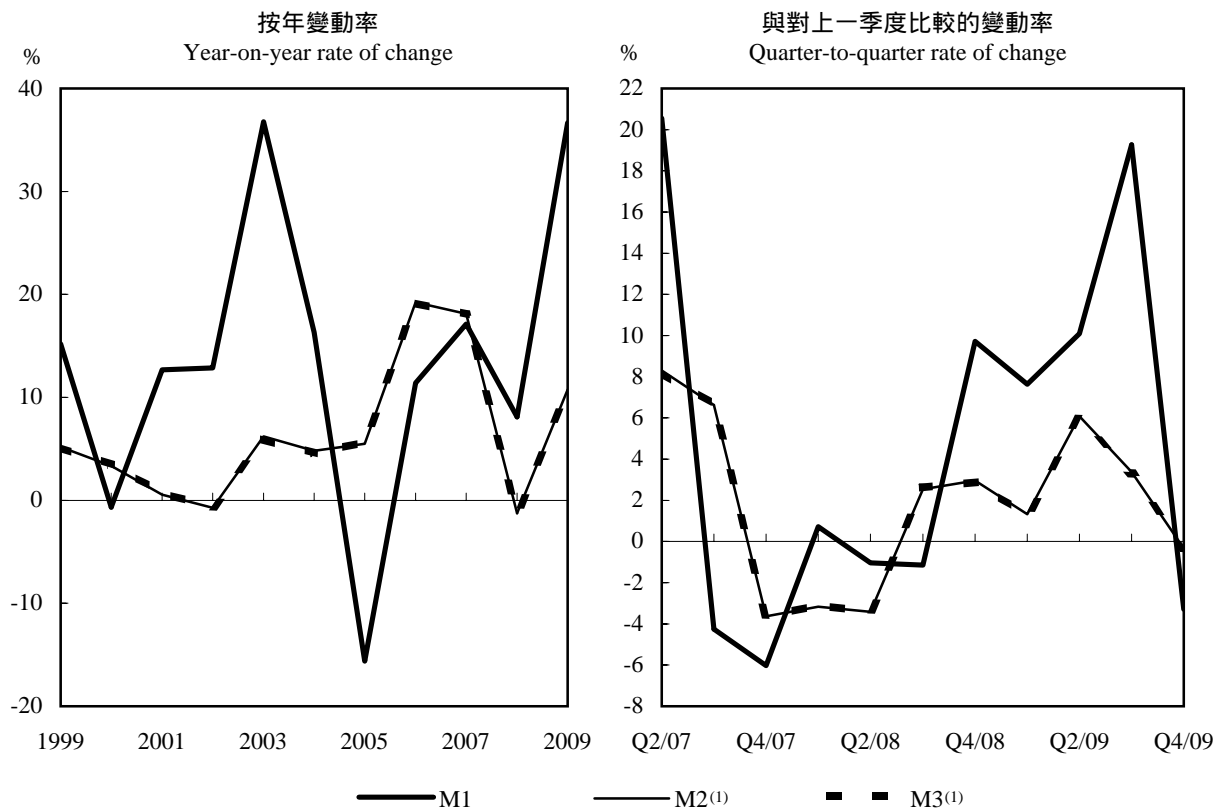
*Daily Quotation*, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited ([www.hkex.com.hk](http://www.hkex.com.hk))

*Economic Report*, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary’s Office

*Monthly Statistical Bulletin*, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority ([www.info.gov.hk/hkma](http://www.info.gov.hk/hkma))

圖 7.1 港元貨幣供應的變動情況

Chart 7.1 Movements of the Hong Kong Dollar Money Supply

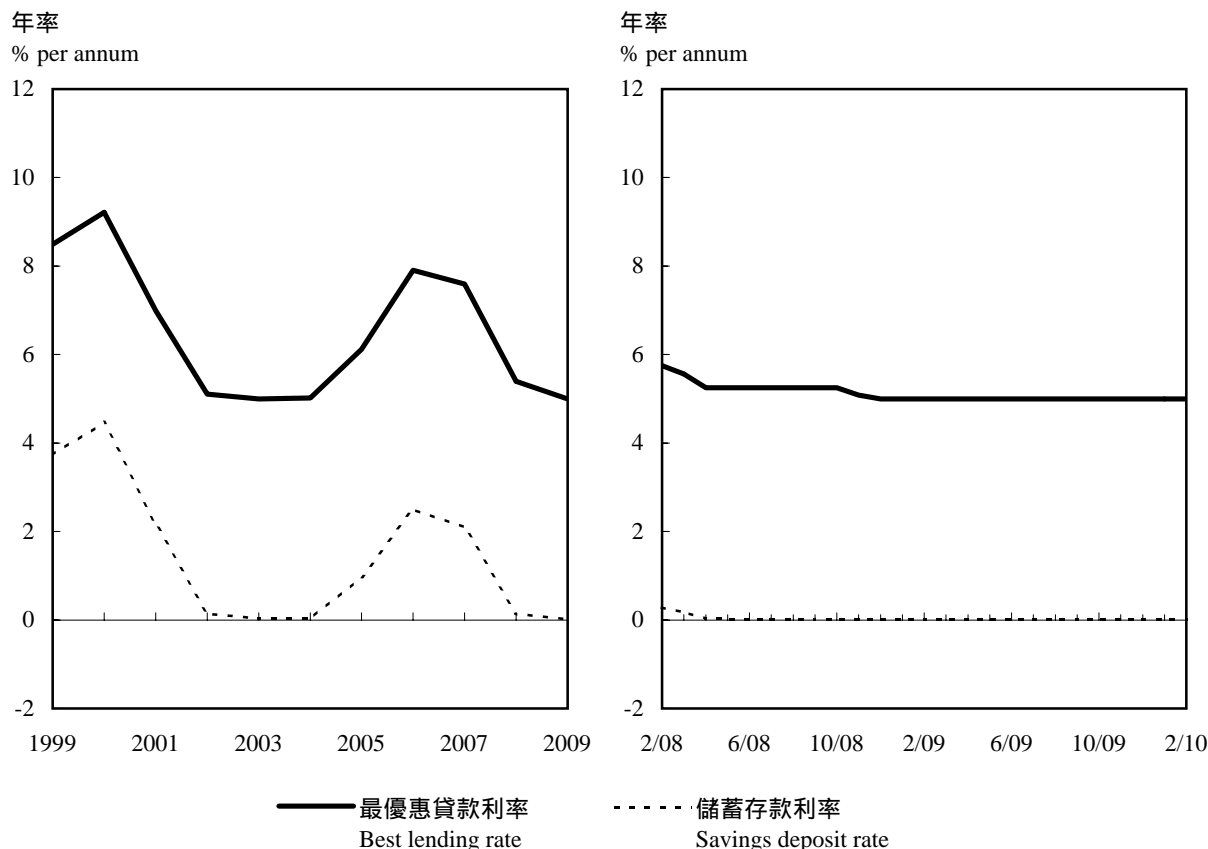


註釋：<sup>(1)</sup> 包括外幣掉期存款。

Note: <sup>(1)</sup> Adjusted to include foreign currency swap deposits.

圖 7.2 港元利率

Chart 7.2 Hong Kong Dollar Interest Rates

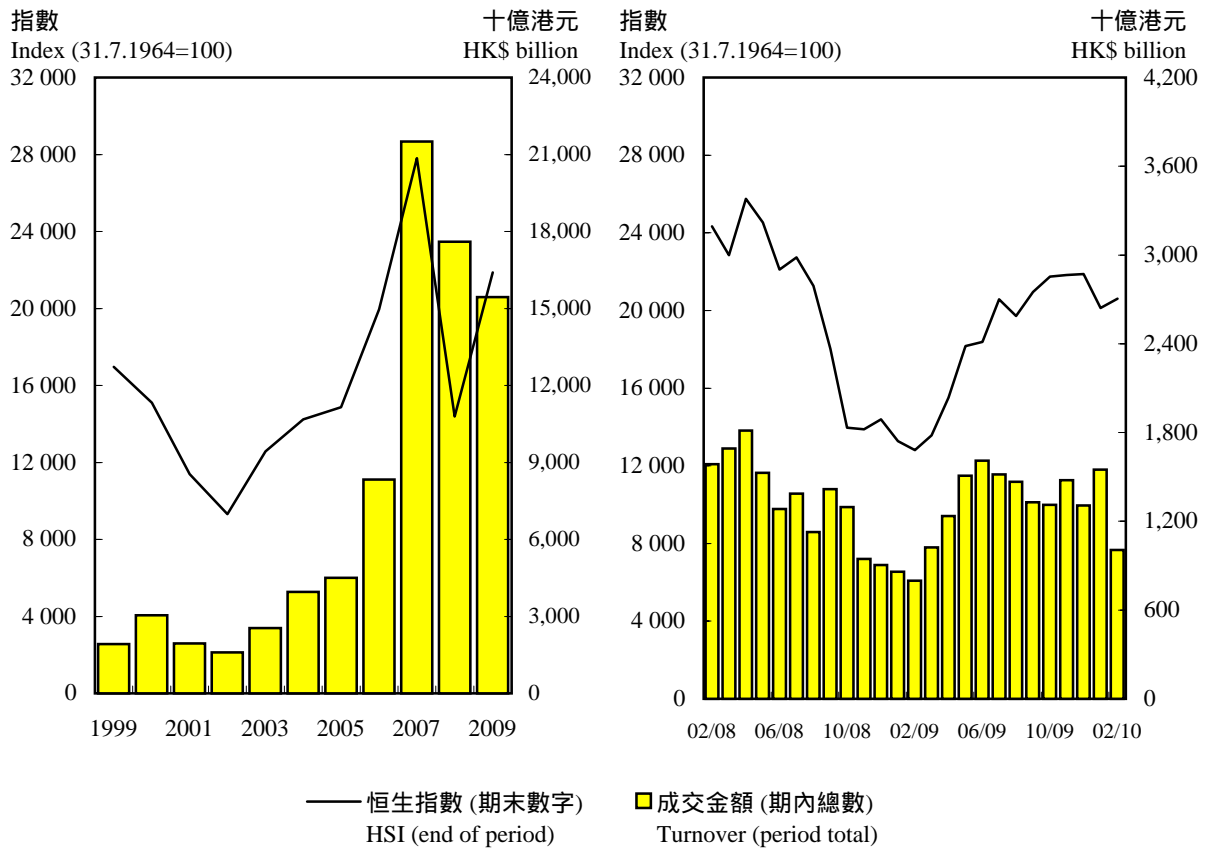


註釋：期內平均數字。

Note: Period average figures.

圖 7.3 恒生指數及主板成交金額

Chart 7.3 Hang Seng Index and Main Board Market Turnover



## 7.1 流通貨幣及貨幣供應 Currency in Circulation and Money Supply

百萬港元  
HK\$ million

		法定紙幣及硬幣的流通量 Legal tender notes and coins in circulation			由認可機構持有的法定紙幣及硬幣 Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins	
年	季	由商業銀行發行 Commercial bank issues	由政府發行 Government issues	總計 Total		
As at end of	Year	港元 HK\$	港元 HK\$	港元 HK\$	港元 HK\$	
Year	Quarter	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	
2007		163,435	7,800	171,235	13,222	
2008		177,225	8,572	185,797	15,317	
2009		200,185	8,730	208,915	14,596	
2008	4	177,225	8,572	185,797	15,317	
2009	1	183,005	8,738	191,743	13,218	
	2	186,635	8,594	195,229	13,937	
	3	194,045	8,643	202,688	14,218	
	4	200,185	8,730	208,915	14,596	

		由公眾持有的法定紙幣及硬幣 Legal tender notes and coins in hands of public	貨幣供應量M1 M1		
年	季	港元 <sup>(1)</sup> HK\$( <sup>1</sup> )	港元 <sup>(1)</sup> HK\$( <sup>1</sup> )	外幣 Foreign currency	總計 Total
As at end of	Year	HK\$( <sup>1</sup> )	HK\$( <sup>1</sup> )	Foreign currency	Total
Year	Quarter	HK\$( <sup>1</sup> )	HK\$( <sup>1</sup> )	Foreign currency	Total
2007		158,013 (157,649)	454,342 (441,271)	162,366	616,709
2008		170,480 (170,397)	491,115 (485,822)	154,718	645,833
2009		194,319 (194,166)	671,241 (663,227)	230,578	901,819
2008	4	170,480 (170,397)	491,115 (485,822)	154,718	645,833
2009	1	178,525 (174,810)	528,633 (515,356)	161,694	690,327
	2	181,292 (182,628)	581,965 (594,074)	177,916	759,881
	3	188,470 (189,665)	694,046 (701,569)	213,985	908,031
	4	194,319 (194,166)	671,241 (663,227)	230,578	901,819

		貨幣供應量M2 M2			貨幣供應量M3 M3		
年	季	港元 <sup>(2)</sup> HK\$( <sup>2</sup> )	外幣 <sup>(2)</sup> Foreign currency <sup>(2)</sup>	總計 Total	港元 <sup>(2)</sup> HK\$( <sup>2</sup> )	外幣 <sup>(2)</sup> Foreign currency <sup>(2)</sup>	總計 Total
As at end of	Year	HK\$( <sup>2</sup> )	Foreign currency <sup>(2)</sup>	Total	HK\$( <sup>2</sup> )	Foreign currency <sup>(2)</sup>	Total
Year	Quarter	HK\$( <sup>2</sup> )	Foreign currency <sup>(2)</sup>	Total	HK\$( <sup>2</sup> )	Foreign currency <sup>(2)</sup>	Total
2007		3,280,447	2,825,901	6,106,348	3,299,930	2,839,828	6,139,758
2008		3,239,375	3,030,202	6,269,578	3,260,824	3,041,446	6,302,270
2009		3,587,329	3,014,980	6,602,309	3,604,455	3,022,387	6,626,842
2008	4	3,239,375	3,030,202	6,269,578	3,260,824	3,041,446	6,302,270
2009	1	3,282,400	2,954,063	6,236,463	3,301,954	2,966,168	6,268,122
	2	3,482,019	3,003,014	6,485,032	3,500,445	3,013,613	6,514,058
	3	3,599,458	3,038,651	6,638,110	3,615,970	3,049,360	6,665,330
	4	3,587,329	3,014,980	6,602,309	3,604,455	3,022,387	6,626,842

註釋： 數字指所有認可機構。  
(1) 括號內的數字是經季節性調整。  
(2) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.  
(1) Figures in brackets are seasonally adjusted.  
(2) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

資料來源：香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

## 7.2 按類別劃分的客戶存款<sup>(1)</sup> Customer Deposits by Type<sup>(1)</sup>

百萬港元  
HK\$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter		持牌銀行 Licensed banks					
		活期存款 Demand			儲蓄存款 Savings		
		港元 <sup>(2)</sup> HK\$(2)	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		296,329 (283,622)	162,366	458,696	1,109,645	519,593	1,629,237
2008		320,635 (315,425)	154,718	475,353	1,254,287	691,168	1,945,456
2009		476,922 (469,061)	230,578	707,500	1,766,999	931,881	2,698,880
2008	4	320,635 (315,425)	154,718	475,353	1,254,287	691,168	1,945,456
2009	1	350,108 (340,546)	161,694	511,802	1,426,646	747,678	2,174,325
	2	400,673 (411,446)	177,916	578,588	1,565,550	804,286	2,369,836
	3	505,576 (511,904)	213,985	719,561	1,733,221	879,695	2,612,916
	4	476,922 (469,061)	230,578	707,500	1,766,999	931,881	2,698,880

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter		持牌銀行 --- 續 Licensed banks --- cont'd					
		定期存款 Time			各類存款總計 Total		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		1,649,954	2,100,745	3,750,699	3,055,928	2,782,704	5,838,632
2008		1,438,061	2,169,273	3,607,334	3,012,983	3,015,159	6,028,142
2009		1,113,316	1,837,965	2,951,281	3,357,237	3,000,424	6,357,661
2008	4	1,438,061	2,169,273	3,607,334	3,012,983	3,015,159	6,028,142
2009	1	1,281,626	2,023,345	3,304,972	3,058,380	2,932,718	5,991,098
	2	1,297,354	1,999,645	3,296,999	3,263,576	2,981,847	6,245,423
	3	1,136,828	1,928,273	3,065,101	3,375,625	3,021,953	6,397,579
	4	1,113,316	1,837,965	2,951,281	3,357,237	3,000,424	6,357,661

**7.2 (續) 按類別劃分的客戶存款<sup>(1)</sup>**  
**(cont'd) Customer Deposits by Type<sup>(1)</sup>**

百萬港元  
 HK\$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter	有限牌照銀行 Restricted licence banks			接受存款公司 Deposit-taking companies			所有認可機構 All authorized institutions		
	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007	15,377	9,471	24,848	3,167	2,251	5,418	3,074,472	2,794,426	5,868,898
2008	14,844	8,955	23,799	5,672	1,891	7,563	3,033,499	3,026,005	6,059,504
2009	10,860	5,627	16,487	5,110	1,781	6,891	3,373,208	3,007,831	6,381,039
2008 4	14,844	8,955	23,799	5,672	1,891	7,563	3,033,499	3,026,005	6,059,504
2009 1	13,314	10,276	23,590	5,507	1,697	7,204	3,077,201	2,944,691	6,021,892
2	12,680	8,868	21,548	5,291	1,692	6,984	3,281,547	2,992,407	6,273,955
3	11,224	8,976	20,200	4,832	1,694	6,526	3,391,682	3,032,623	6,424,305
4	10,860	5,627	16,487	5,110	1,781	6,891	3,373,208	3,007,831	6,381,039

註釋： (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

(2) 括號內的數字是經季節性調整。

資料來源：香港金融管理局  
 (查詢電話：2878 8222)

Notes: (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

(2) Figures in brackets are seasonally adjusted.

Source: Hong Kong Monetary Authority  
 (Enquiry telephone no.: 2878 8222)

### 7.3 就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款<sup>(1)</sup> Money Supply and Customer Deposits Adjusted for Foreign Currency Swap Deposits<sup>(1)</sup>

百萬港元  
HK\$ million

年 季		貨幣供應量M2			
(期末數字) As at end of Year Quarter		外幣掉期存款 Foreign currency swap deposits	港元 <sup>(2)</sup> HK\$(2)	外幣 <sup>(3)</sup> Foreign currency <sup>(3)</sup>	總計 Total
2007		570	3,281,017	2,825,331	6,106,348
2008		482	3,239,857	3,029,721	6,269,578
2009		387	3,587,716	3,014,593	6,602,309
2008	4	482	3,239,857	3,029,721	6,269,578
2009	1	459	3,282,859	2,953,604	6,236,463
	2	428	3,482,447	3,002,585	6,485,032
	3	403	3,599,862	3,038,248	6,638,110
	4	387	3,587,716	3,014,593	6,602,309

年 季		貨幣供應量M3			所有認可機構客戶存款 Customer deposits with all authorized institutions		
(期末數字) As at end of Year Quarter		港元 <sup>(2)</sup> HK\$(2)	外幣 <sup>(3)</sup> Foreign currency <sup>(3)</sup>	總計 Total	港元 <sup>(2)</sup> HK\$(2)	外幣 <sup>(3)</sup> Foreign currency <sup>(3)</sup>	總計 Total
2007		3,300,500	2,839,258	6,139,758	3,075,042	2,793,856	5,868,898
2008		3,261,306	3,040,965	6,302,270	3,033,980	3,025,524	6,059,504
2009		3,604,842	3,022,001	6,626,842	3,373,595	3,007,445	6,381,039
2008	4	3,261,306	3,040,965	6,302,270	3,033,980	3,025,524	6,059,504
2009	1	3,302,413	2,965,709	6,268,122	3,077,660	2,944,232	6,021,892
	2	3,500,873	3,013,185	6,514,058	3,281,975	2,991,979	6,273,955
	3	3,616,373	3,048,957	6,665,330	3,392,085	3,032,220	6,424,305
	4	3,604,842	3,022,001	6,626,842	3,373,595	3,007,445	6,381,039

註釋： (1) 外幣掉期存款是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時立下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。作為大多數分析用途，這類掉期存款應當作港元存款。

(2) 包括外幣掉期存款。  
(3) 已扣除外幣掉期存款。

資料來源：香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Notes: (1) Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorized institutions, while at the same time entering into a forward contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) upon maturity of such deposits. For most analytical purposes, these should be regarded as Hong Kong dollar deposits.

(2) Adjusted to include foreign currency swap deposits.  
(3) Adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

Source: Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)



## 7.4 資產負債表 Balance Sheet

百萬港元  
HK\$ million

月底數字 As at end of month		港元 HK\$			外幣 Foreign currency			總計 Total		
		2008 十二月 December	2009 十一月 November	2009 十二月 December	2008 十二月 December	2009 十一月 November	2009 十二月 December	2008 十二月 December	2009 十一月 November	2009 十二月 December
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>									
香港銀行 同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	262,315	283,343	225,842	292,392	315,785	321,270	554,707	599,128	547,112
境外銀行同業 借款	Amount due to banks abroad	184,973	233,419	244,499	2,203,929	2,039,054	2,087,762	2,388,902	2,272,473	2,332,261
客戶 存款 <sup>(1)</sup>	Deposits from customers <sup>(1)</sup>	3,033,499	3,405,582	3,373,208	3,026,005	3,104,112	3,007,831	6,059,504	6,509,695	6,381,039
未償還可轉讓 存款證	Negotiable certificates of deposit outstanding	86,290	67,788	69,455	21,837	25,409	26,798	108,128	93,197	96,253
其他 負債	Other liabilities	779,201	811,119	768,154	863,623	680,955	535,847	1,642,824	1,492,075	1,304,001
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>4,346,278</b>	<b>4,801,252</b>	<b>4,681,158</b>	<b>6,407,786</b>	<b>6,165,316</b>	<b>5,979,509</b>	<b>10,754,064</b>	<b>10,966,568</b>	<b>10,660,667</b>
<b>資產</b>	<b>Assets</b>									
紙幣及 硬幣	Notes and coins	15,317	12,623	14,596	4,339	5,528	4,982	19,656	18,151	19,578
香港銀行 同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	260,923	278,431	230,840	287,255	311,128	315,352	548,178	589,559	546,192
境外銀行同業 貸款	Amount due from banks abroad	281,358	287,453	243,979	3,195,433	2,930,976	2,966,889	3,476,791	3,218,429	3,210,868
客戶貸款 及墊款	Loans and advances to customers	2,354,755	2,381,671	2,401,393	930,883	910,666	887,159	3,285,638	3,292,337	3,288,552
可轉讓 存款證	Negotiable certificate of deposit held	39,025	40,244	40,639	48,975	69,538	61,660	88,000	109,782	102,299
其他可轉讓 債務工具 (可轉讓存 款證除外)	Negotiable debt instrument held (Other than NCDs)	391,794	739,579	815,928	1,432,959	1,610,829	1,540,396	1,824,754	2,350,408	2,356,324
政府票據 及債券	Government bills, notes and bonds	232,843	568,568	651,840	297,049	361,045	308,605	529,893	929,613	960,445
其他債務 工具	Other debt instruments	158,951	171,011	164,088	1,135,910	1,249,784	1,231,792	1,294,861	1,420,795	1,395,880
其他資產	Other assets	589,853	762,766	652,119	921,195	625,136	484,734	1,511,047	1,387,901	1,136,853
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>3,933,025</b>	<b>4,502,768</b>	<b>4,399,495</b>	<b>6,821,039</b>	<b>6,463,800</b>	<b>6,261,172</b>	<b>10,754,064</b>	<b>10,966,568</b>	<b>10,660,667</b>
已運作的認可機構數目 Number of authorized institutions in operation		-	-	-	-	-	-	198	198	197
本地分行數目 Number of local branches		-	-	-	-	-	-	1 386	1 367	1 379

註釋： 數字指所有認可機構。  
(1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，  
調整後的數字刊於表 7.3。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.  
(1) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures  
are published in Table 7.3.

資料來源：香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

## 7.5 對其他認可機構的負債 Liabilities due to Other Authorized Institutions

百萬港元  
HK\$ million

年 (期末數字) Year	季 Quarter	即期及通知存款 Payable on demand and money at call			三個月內償還或提取的存款 Repayable or callable within 3 months		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		39,176	33,436	72,612	280,562	212,978	493,540
2008		44,882	56,665	101,547	183,447	204,989	388,435
2009		19,445	43,911	63,356	177,038	230,836	407,874
2008	4	44,882	56,665	101,547	183,447	204,989	388,435
2009	1	45,414	60,494	105,908	211,874	204,704	416,579
	2	32,626	42,941	75,568	265,209	229,002	494,211
	3	23,364	48,728	72,092	201,912	227,829	429,742
	4	19,445	43,911	63,356	177,038	230,836	407,874

年 (期末數字) Year	季 Quarter	超過三個月償還或提取的存款 Repayable or callable later than 3 months			總計 Total		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		33,490	30,266	63,756	353,227	276,680	629,907
2008		33,987	30,738	64,724	262,315	292,392	554,707
2009		29,359	46,523	75,882	225,842	321,270	547,112
2008	4	33,987	30,738	64,724	262,315	292,392	554,707
2009	1	27,739	29,456	57,195	285,027	294,654	579,682
	2	26,223	48,368	74,590	324,058	320,311	644,369
	3	32,463	45,542	78,005	257,739	322,099	579,839
	4	29,359	46,523	75,882	225,842	321,270	547,112

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

## 7.6 按用途劃分的貸款及墊款 Loans and Advances by Type

百萬港元  
HK\$ million

		香港貨物的出入口 及轉口融資 To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong			香港境外的商品 貿易融資 To finance merchandising trade not touching Hong Kong			在香港使用 的貸款及墊款 Loans and advances for use in Hong Kong		
年 Year	季 Quarter									
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		76,818	74,281	151,099	4,904	27,133	32,036	1,975,326	298,958	2,274,284
2008		72,536	78,463	151,000	4,448	30,767	35,215	2,124,188	399,898	2,524,085
2009		59,486	72,509	131,996	4,802	37,987	42,788	2,184,936	315,011	2,499,946
2008	4	72,536	78,463	151,000	4,448	30,767	35,215	2,124,188	399,898	2,524,085
2009	1	62,264	64,144	126,408	3,709	27,918	31,627	2,108,322	340,906	2,449,228
	2	59,421	67,087	126,508	4,379	32,344	36,723	2,159,085	327,254	2,486,339
	3	59,205	69,201	128,407	4,119	34,540	38,659	2,173,107	352,747	2,525,854
	4	59,486	72,509	131,996	4,802	37,987	42,788	2,184,936	315,011	2,499,946

		其他在香港境外 使用的貸款 Other loans for use outside Hong Kong			其他使用地區 不明確的貸款 Other loans where the place of use is not known			貸款及墊款總額 Total loans and advances		
年 Year	季 Quarter									
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		121,569	348,182	469,751	6,088	28,418	34,506	2,184,705	776,971	2,961,676
2008		145,745	402,877	548,622	7,837	18,878	26,716	2,354,755	930,883	3,285,638
2009		146,624	439,361	585,985	5,546	22,291	27,837	2,401,393	887,159	3,288,552
2008	4	145,745	402,877	548,622	7,837	18,878	26,716	2,354,755	930,883	3,285,638
2009	1	142,876	394,212	537,088	5,769	16,273	22,042	2,322,941	843,452	3,166,393
	2	137,130	392,944	530,074	5,887	17,754	23,641	2,365,902	837,383	3,203,285
	3	138,821	418,666	557,487	5,365	21,620	26,985	2,380,617	896,774	3,277,392
	4	146,624	439,361	585,985	5,546	22,291	27,837	2,401,393	887,159	3,288,552

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

## 7.7 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款<sup>(1)</sup>

### Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector<sup>(1)</sup>

百萬港元  
HK\$ million

經濟行業	Economic Sector	季末數字		
		As at end of quarter		
		2008 第四季 4th Qtr	2009 第三季 3rd Qtr	2009 第四季 4th Qtr
製造業	Manufacturing	146,618	138,603	135,174
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	155,346	149,772	150,286
電力及氣體燃料	Electricity and gas	30,461	30,941	34,911
康樂活動	Recreational activities	1,800	2,718	2,924
資訊科技	Information technology	32,012	33,935	42,001
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment			
物業發展及投資	Property development and investment			
工業	Industrial	18,704	17,803	18,350
住宅	Residential	279,921	275,314	280,482
商業	Commercial	245,380	240,226	245,234
其他物業	Other properties	132,209	119,014	127,846
小計	Sub-total	676,215	652,357	671,912
其他	Others	10,579	9,190	10,676
總額	Total	686,793	661,548	682,588
批發及零售業	Wholesale and retail trade	152,148	152,013	155,422
其他經濟行業	Miscellaneous			
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	36,281	34,534	36,404
與財務及金融有關公司 (認可機構除外) <sup>(2)</sup>	Financial concerns (other than authorized institutions) <sup>(2)</sup>	283,452	225,109	193,787
證券經紀	Stockbrokers	10,427	42,080	12,303
專業人士及個人	Professionals and private individuals			
購買「居者有其屋 計劃」、「私人 機構參建居屋計 劃」及「租者置 其屋計劃」單位	to purchase flats under the Home Ownership Scheme, the Private Sector Participation Scheme and the Tenants Purchase Scheme	57,174	53,123	51,576
購買其他住宅樓宇	to purchase other residential properties	592,980	631,489	646,522
信用卡墊款	for credit card advances	71,699	64,186	68,545
其他商業用途	for other business purposes	11,302	11,943	11,061
其他私人用途	for other private purposes	143,142	134,887	140,091
小計	Sub-total	876,299	895,628	917,795
其他	All others	112,449	158,975	136,351
總額	Total	1,318,908	1,356,325	1,296,640
所有經濟行業	Overall	2,524,085	2,525,854	2,499,946

註釋： 數字指所有認可機構。

(1) 不包括貿易融資的貸款及墊款。

(2) 不包括買股票的貸款及墊款，此項貸款及墊款列入其他經濟行業內的其他項目。

Notes: Figures refer to all authorized institutions.

(1) Excluding loans and advances for trade financing.

(2) Excluding loans and advances to purchase shares, which are included in item "All others" under "Miscellaneous".

資料來源：香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Source: Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

## 7.8 外匯頭寸 Foreign Currency Positions

		百萬港元 HK\$ million						
年	季	現貨資產	遠期買入額	現貨負債	遠期沽出額	現貨未平倉 淨額	遠期未平倉 淨額	未平倉淨額
Year	Quarter	Spot assets	Forward purchases	Spot liabilities	Forward sales	Net spot position	Net forward position	Open position
(期末數字) As at end of								
2006		5,023,001	8,063,382	4,619,100	8,421,972	+403,901	-358,590	+45,311
2007		7,497,899	11,651,294	6,883,042	12,211,263	+614,857	-559,969	+54,888
2008		7,814,618	10,658,086	7,371,988	10,999,027	+442,630	-340,941	+101,689
2008	3	7,896,626	12,414,649	7,547,585	12,695,161	+349,041	-280,512	+68,529
	4	7,814,618	10,658,086	7,371,988	10,999,027	+442,630	-340,941	+101,689
2009	1	7,496,102	9,344,664	7,089,236	9,633,724	+406,866	-289,060	+117,806
	2	7,275,306	8,795,475	6,885,180	9,064,346	+390,126	-268,871	+121,255
	3	7,300,314	8,945,654	6,922,816	9,231,909	+377,498	-286,255	+91,243
註釋：	數字指所有認可機構。 (+) 代表淨資產。 (-) 代表淨負債。				Notes :	Figures refer to all authorized institutions. (+) Denotes net assets. (-) Denotes net liabilities.		
資料來源：	香港金融管理局 (查詢電話：2878 8222)				Source :	Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)		

## 7.9 港元利率 Hong Kong Dollar Interest Rates

		年率 % per annum						
		少於十萬港元的定期及儲蓄存款利率 Time and savings deposit rates on deposits of less than HK\$100,000						
年	月	一星期	一個月	三個月	六個月	十二個月	儲蓄存款 利率	最優惠 貸款利率
Year	Month	1 week	1 month	3 months	6 months	12 months	Savings deposits rate	Best lending rate
(期內數字) During								
2007		2.20	2.42	2.52	2.62	2.79	2.10	7.59
2008		0.14	0.45	0.67	0.79	0.97	0.14	5.39
2009		0.01	0.01	0.09	0.15	0.30	0.01	5.00
2008	12	0.02	0.07	0.33	0.48	0.65	0.01	5.00
2009	1	0.01	0.02	0.20	0.29	0.49	0.01	5.00
	2	0.01	0.01	0.20	0.27	0.47	0.01	5.00
	3	0.01	0.01	0.20	0.27	0.47	0.01	5.00
	4	0.01	0.01	0.19	0.25	0.45	0.01	5.00
	5	0.01	0.01	0.09	0.16	0.36	0.01	5.00
	6	0.01	0.01	0.05	0.11	0.31	0.01	5.00
	7	0.01	0.01	0.04	0.09	0.25	0.01	5.00
	8	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00
	9	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00
	10	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00
	11	0.01	0.01	0.01	0.07	0.17	0.01	5.00
	12	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
2010	1	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	2	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
註釋：	期內平均數字。				Note :	Period average figures.		
資料來源：	香港金融管理局 (查詢電話：2878 8222)				Source :	Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)		

## 7.10 香港銀行同業拆息及票據交換

### Hong Kong Interbank Offered Rates and Clearing House Transactions

		香港銀行同業拆息 <sup>(1)</sup> (年率) Hong Kong interbank offered rate <sup>(1)</sup> (% per annum)					票據交換 Articles cleared by clearing house	
		期末息率 Rates at end of period					數目 (以千張計) Items (thousand)	數額 (百萬港元) Value (HK\$ million)
年	季	隔夜 Overnight	一星期 One week	一個月 One month	三個月 Three months	六個月 Six months		
Year	Quarter							
2007		1.88	2.63	3.13	3.31	3.40	235 297	293,967,872
2008		0.23	0.23	0.33	0.89	1.48	204 057	241,643,389
2009		0.13	0.13	0.13	0.13	0.14	202 640	179,054,372
2008	4	0.23	0.23	0.33	0.89	1.48	50 724	47,679,327
2009	1	0.38	0.13	0.18	0.76	1.06	46 789	39,896,708
	2	0.13	0.13	0.13	0.25	0.55	48 708	45,997,496
	3	0.13	0.13	0.13	0.13	0.41	53 706	48,847,068
	4	0.13	0.13	0.13	0.13	0.14	53 437	44,313,100

註釋： (1) 是指中間利率，即借入利率和拆出利率的平均數。

Note: (1) It refers to the middle rate which is the average of bid rate and offered rate.

資料來源：香港金融管理局；  
香港銀行同業結算有限公司  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Sources: Hong Kong Monetary Authority;  
Hong Kong Interbank Clearing Limited  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 7.11 對外負債及債權

### External Liabilities and Claims

		對香港境外銀行 所負債務 Liabilities to banks outside Hong Kong 外幣				對香港境外銀行 所持債權 Claims on banks outside Hong Kong 外幣		對香港境外非銀行 客戶所負債務 Liabilities to non-bank customers outside Hong Kong 外幣		對香港境外非銀行 客戶所持債權 Claims on non-bank customers outside Hong Kong 外幣	
年	季	港元 HK\$	Foreign currencies	港元 HK\$	Foreign currencies	港元 HK\$	Foreign currencies	港元 HK\$	Foreign currencies	港元 HK\$	Foreign currencies
Year	Quarter	As at end of									
2006		225,710	1,601,759	599,574	3,300,836	221,135	694,155	99,646	830,532		
2007		275,119	2,180,173	691,583	4,362,916	279,184	982,844	156,167	1,018,641		
2008		240,547	2,404,553	447,932	4,372,468	287,735	976,312	136,784	1,154,247		
2008	3	243,805	2,418,005	552,927	4,245,135	277,790	980,643	150,348	1,047,699		
	4	240,547	2,404,553	447,932	4,372,468	287,735	976,312	136,784	1,154,247		
2009	1	230,433	2,286,741	457,598	4,396,471	275,693	970,343	130,288	986,129		
	2	221,745	2,116,799	485,404	4,213,344	292,316	1,015,081	143,386	1,048,527		
	3	218,723	2,110,803	484,845	4,162,329	325,344	1,046,084	147,097	1,130,247		

註釋： 數字指所有認可機構。

Note: Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Source: Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

## 7.12 外幣兌換率及港匯指數 Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices

(每單位外幣兌換港元)  
(HKD per unit of foreign currency)

年	月	澳元	加拿大元	日圓	馬來西亞元	新台幣	菲律賓	英鎊	南韓圓	新加坡元	瑞士法郎
Year	Month	Australian Dollar	Canadian Dollar	Japanese Yen	Malaysian Ringgit	New Taiwan Dollar	Philippine Peso	Pound Sterling	Korean Won	Singapore Dollar	Swiss Franc
2007		6.55	7.30	0.0664	2.27	0.242	0.170	15.62	0.0084	5.18	6.51
2008		6.63	7.34	0.0756	2.34	0.254	0.180	14.42	0.0072	5.51	7.21
2009		6.16	6.83	0.0830	2.20	0.243	0.167	12.16	0.0061	5.34	7.16
2008	12	5.18	6.28	0.0850	2.18	0.245	0.164	11.55	0.0057	5.24	6.78
2009	1	5.26	6.34	0.0857	2.18	0.241	0.169	11.27	0.0057	5.21	6.92
	2	5.04	6.23	0.0838	2.13	0.235	0.167	11.17	0.0054	5.11	6.66
	3	5.16	6.14	0.0794	2.11	0.234	0.164	11.01	0.0054	5.07	6.72
	4	5.53	6.32	0.0786	2.15	0.239	0.163	11.39	0.0058	5.16	6.75
	5	5.94	6.74	0.0804	2.20	0.244	0.164	11.97	0.0062	5.31	7.00
	6	6.23	6.90	0.0802	2.20	0.246	0.165	12.69	0.0061	5.34	7.18
	7	6.22	6.89	0.0822	2.18	0.245	0.167	12.67	0.0061	5.34	7.18
	8	6.47	7.12	0.0817	2.20	0.244	0.168	12.81	0.0063	5.37	7.25
	9	6.67	7.17	0.0848	2.22	0.246	0.166	12.65	0.0064	5.45	7.45
	10	7.04	7.36	0.0859	2.28	0.248	0.167	12.55	0.0066	5.55	7.59
	11	7.13	7.31	0.0870	2.29	0.247	0.167	12.86	0.0067	5.58	7.65
	12	7.00	7.34	0.0865	2.27	0.249	0.173	12.59	0.0067	5.56	7.54
2010	1	7.08	7.44	0.0850	2.30	0.252	0.175	12.55	0.0068	5.56	7.50
	2	6.89	7.35	0.0861	2.27	0.251	0.173	12.13	0.0067	5.50	7.25

港匯指數  
(二零零零年一月=100)  
Effective exchange rate indices for HK Dollar  
(January 2000 = 100)

(每單位外幣兌換港元) --- 續  
(HKD per unit of foreign currency) --- cont'd

年	月	泰銖	美元	特別 提款權	人民幣 (每百港元)	貿易總值 (進口及整體 出口)加權	進口貨值 加權	整體出口 貨值加權	
Year	Month	Thai Baht	U.S. Dollar	Special Drawing Right	Chinese Renminbi (per HK\$100)	Trade (import and export) - weighted	Import-weighted	Export-weighted	
2007		0.242	7.801	10.70	11.94216	97.09	91.9	92.5	91.3
2008		0.236	7.787	11.45	12.31358	89.00	87.1	87.1	87.2
2009		0.226	7.752	10.82	11.95320	88.16	88.2	87.9	88.5
2008	12	0.221	7.751	10.44	11.79121	89.00	89.4	88.9	89.9
2009	1	0.222	7.756	10.32	11.70970	88.73	89.4	88.9	89.9
	2	0.219	7.754	9.93	11.51996	88.75	90.5	90.1	90.9
	3	0.217	7.753	10.13	11.49971	88.73	90.9	90.7	91.1
	4	0.219	7.751	10.22	11.56534	88.30	90.1	89.8	90.3
	5	0.224	7.751	10.59	11.78788	87.93	88.6	88.3	89.0
	6	0.227	7.751	10.87	11.97483	87.97	88.2	87.9	88.4
	7	0.228	7.750	10.91	12.02746	88.04	88.0	87.7	88.3
	8	0.228	7.751	11.05	12.09327	88.01	87.7	87.5	87.9
	9	0.229	7.751	11.29	12.22992	87.96	87.0	86.7	87.4
	10	0.232	7.750	11.49	12.31932	87.87	86.4	86.0	86.9
	11	0.233	7.750	11.56	12.39923	87.87	86.2	85.7	86.6
	12	0.233	7.753	11.33	12.27207	87.87	86.4	85.9	86.9
2010	1	0.235	7.762	11.08	12.14722	87.75	86.5	85.9	87.1
	2	0.234	7.767	10.64	11.94666	87.70	87.0	86.3	87.7

註釋：數字是指期內每日收市中間價的平均值。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的均為電匯價。

Note: Figures are the averages of the daily closing middle-market rates for the respective period. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4918)；  
香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Sources: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department  
(Enquiry Telephone No.: 2582 4918);  
Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

## 7.13 二零一零年二月份外幣兌換率及港匯指數 Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices in February 2010

(每單位外幣兌換港元)  
(HKD per unit of foreign currency)

當日收市 As at end of day	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	日圓 Japanese Yen	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓 披索 Philip- pine Peso	英鎊 Pound Sterling	南韓圓 Korean Won	新加坡元 Singapore Dollar	瑞士法郎 Swiss Franc
二月 February										
1	6.87	7.27	0.0859	2.27	0.251	0.173	12.39	0.0066	5.51	7.33
2	6.85	7.32	0.0857	2.27	0.251	0.173	12.39	0.0067	5.51	7.35
3	6.90	7.35	0.0859	2.28	0.252	0.173	12.45	0.0068	5.51	7.36
4	6.84	7.33	0.0854	2.27	0.252	0.175	12.35	0.0068	5.50	7.33
5	6.73	7.24	0.0867	2.26	0.252	0.175	12.22	0.0066	5.47	7.24
6	6.76	7.26	0.0870	2.26	0.252	0.175	12.17	0.0066	5.46	7.26
8	6.74	7.27	0.0870	2.26	0.252	0.175	12.10	0.0066	5.46	7.23
9	6.77	7.27	0.0867	2.26	0.252	0.173	12.15	0.0067	5.48	7.27
10	6.81	7.28	0.0866	2.27	0.252	0.175	12.19	0.0067	5.48	7.29
11	6.90	7.34	0.0864	2.27	0.252	0.175	12.13	0.0067	5.51	7.30
12	6.91	7.39	0.0862	2.27	0.252	0.176	12.21	0.0068	5.51	7.24
17	6.99	7.43	0.0862	2.29	0.250	0.173	12.24	0.0068	5.53	7.27
18	6.96	7.41	0.0855	2.29	0.250	0.173	12.14	0.0068	5.51	7.18
19	6.91	7.40	0.0845	2.27	0.250	0.173	11.98	0.0067	5.49	7.14
20	6.98	7.47	0.0848	2.28	0.250	0.173	12.02	0.0067	5.50	7.22
22	6.99	7.47	0.0848	2.28	0.250	0.173	12.01	0.0068	5.52	7.22
23	7.03	7.47	0.0853	2.29	0.250	0.173	12.08	0.0068	5.52	7.23
24	6.93	7.36	0.0860	2.28	0.250	0.173	12.00	0.0067	5.51	7.18
25	6.90	7.35	0.0868	2.28	0.250	0.173	11.91	0.0067	5.50	7.15
26	6.89	7.32	0.0869	2.28	0.250	0.173	11.84	0.0067	5.51	7.20
27	6.95	7.38	0.0872	2.28	0.250	0.173	11.84	0.0067	5.52	7.23



## 7.13 (續) 二零一零年二月份外幣兌換率及港匯指數 (cont'd) Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices in February 2010

當日收市 As at end of day	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	特別 提款權 Special Drawing Right	人民幣 (每百港元) Chinese Renminbi (per HK\$100)	港匯指數 (二零零零年一月=100) Effective exchange rate indices for HK Dollar (January 2000 = 100)		
						貿易總值 (進口及整體 出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值 加權 Import- weighted	整體出口 貨值加權 Export- weighted
(每單位外幣兌換港元) --- 續 (HKD per unit of foreign currency) --- cont'd								
二月 February								
1	0.234	7.768	10.79	12.03380	87.68	86.8	86.2	87.5
2	0.234	7.769	10.83	12.04886	87.70	86.8	86.2	87.4
3	0.235	7.767	10.86	12.06821	87.70	86.7	86.1	87.3
4	0.235	7.769	10.78	12.00279	87.68	86.8	86.2	87.5
5	0.234	7.772	10.65	11.98015	87.65	86.9	86.3	87.6
6	0.234	7.771	10.64	-	87.72	86.9	86.3	87.7
8	0.234	7.772	10.62	11.95924	87.64	86.9	86.3	87.7
9	0.234	7.770	10.67	11.96681	87.66	86.9	86.2	87.6
10	0.234	7.771	10.70	11.99679	87.66	86.8	86.2	87.5
11	0.234	7.771	10.70	11.98117	87.66	86.8	86.2	87.5
12	0.234	7.771	10.61	11.91100	87.67	86.9	86.2	87.6
17	0.234	7.770	10.68	11.96883	87.68	86.8	86.2	87.5
18	0.234	7.769	10.53	11.89683	87.68	87.1	86.4	87.8
19	0.233	7.768	10.47	11.84340	87.68	87.3	86.7	88.0
20	0.233	7.765	10.57	-	87.75	87.2	86.6	87.8
22	0.234	7.766	10.58	11.88889	87.70	87.1	86.5	87.8
23	0.234	7.762	10.61	11.87144	87.72	87.0	86.4	87.7
24	0.234	7.765	10.52	11.89194	87.71	87.1	86.4	87.8
25	0.235	7.765	10.47	11.87556	87.70	87.1	86.4	87.9
26	0.235	7.764	10.53	11.89895	87.70	87.1	86.4	87.8
27	0.235	7.761	10.56	-	87.80	87.0	86.3	87.8

註釋：數字是指當日收市的中間價。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的都是電匯價。若某日為非交易日，例如公眾假期，則沒有數字列出。

Note: Figures are the closing middle-market rates for the respective day. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates. For non-trading days such as public holidays, no figures are quoted.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組  
(查詢電話：2582 4918)；  
香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Sources: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 4918);  
Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

## 7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值 Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

### (甲) 恒生指數系列

#### (A) Hang Seng Index Series

			主板 Main Board 恒生指數 - 分類指數 Hang Seng Index - Sectoral Sub-indexes (13.1.1984=975.47)				
年	月	日	恒生指數	金融	公用事業	地產	工商業
Year	Month	Day	Hang Seng Index (31.7.1964=100)	Finance	Utilities	Properties	Commerce and industry
2007			27 812.65	39 526.27	41 065.12	38 079.97	16 568.00
2008			14 387.48	21 793.45	33 841.36	16 974.14	7 894.24
2009			21 872.50	34 170.84	37 585.16	28 147.43	11 452.85
2008	12		14 387.48	21 793.45	33 841.36	16 974.14	7 894.24
2009	1		13 278.21	19 088.06	35 094.45	17 418.60	7 336.73
	2		12 811.57	18 639.09	36 449.95	15 347.02	7 071.26
	3		13 576.02	19 418.62	34 966.97	17 330.49	7 580.55
	4		15 520.99	22 617.45	36 190.78	20 617.68	8 485.57
	5		18 171.00	26 775.06	35 937.94	25 051.36	9 895.77
	6		18 378.73	27 768.46	36 186.12	24 565.01	9 790.97
	7		20 573.33	31 251.72	37 744.68	28 288.44	10 899.41
	8		19 724.19	30 578.66	37 045.31	24 889.70	10 372.07
	9		20 955.25	32 733.89	38 432.88	27 140.17	10 858.90
	10		21 752.87	34 155.85	37 190.60	28 336.04	11 276.22
	11		21 821.50	34 925.68	37 062.60	27 388.11	11 118.94
	12		21 872.50	34 170.84	37 585.16	28 147.43	11 452.85
2010	1		20 121.99	31 091.59	36 316.97	24 550.77	10 783.76
	2		20 608.70	31 276.81	36 996.04	26 461.58	11 178.37
2010	2	1	20 243.75	31 292.63	36 653.40	24 847.58	10 821.61
		2	20 272.18	31 195.30	36 590.42	25 037.39	10 892.04
		3	20 722.08	31 772.20	36 526.95	25 437.44	11 241.33
		4	20 341.64	31 214.37	36 225.74	24 941.31	11 011.34
		5	19 665.08	30 154.58	35 823.25	24 140.42	10 620.61
		8	19 550.89	29 809.48	36 333.45	24 069.63	10 604.78
		9	19 790.28	30 057.21	36 727.18	24 637.63	10 762.64
		10	19 922.22	30 310.90	36 637.58	24 834.04	10 818.31
		11	20 290.69	30 846.68	36 704.16	25 319.43	11 051.56
		12	20 268.69	30 728.36	36 646.22	25 595.63	11 047.26
		17	20 534.01	31 173.05	36 899.18	25 743.56	11 201.26
		18	20 422.15	31 024.39	36 913.87	25 522.20	11 130.60
		19	19 894.02	30 303.32	36 566.97	24 806.94	10 785.81
		22	20 377.27	31 039.53	36 854.66	25 357.17	11 077.30
		23	20 623.00	31 379.04	37 021.69	25 988.86	11 202.18
		24	20 467.74	31 109.76	36 940.56	26 106.68	11 090.96
		25	20 399.57	30 999.55	36 690.15	26 295.83	11 031.38
		26	20 608.70	31 276.81	36 996.04	26 461.58	11 178.37

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒生指數有限公司  
(查詢電話：2198 3036)  
(查詢電郵：info@hsi.com.hk)

Source : Hang Seng Indexes Company Limited  
(Enquiry telephone no. : 2198 3036)  
(Enquiry e-mail : info@hsi.com.hk)

## 7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值 Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

### (乙) 恒生綜合指數系列

### (B) Hang Seng Composite Index Series

			主板 Main Board				
			恒生香港綜合指數 Hang Seng Hong Kong Composite Index				
			恒生 綜合指數 Hang Seng Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 綜合指數 Hang Seng Hong Kong Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 大型股指數 Hang Seng HK LargeCap Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 中型股指數 Hang Seng HK MidCap Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 小型股指數 Hang Seng HK SmallCap Index (3.1.2000=2 000)
年 Year	月 Month	日 Day					
2007			3 935.37	2 919.61	2 401.01	5 521.38	3 159.45
2008			1 982.56	1 425.89	1 225.99	2 569.47	1 101.32
2009			3 052.01	2 188.40	1 760.40	4 515.19	2 338.44
2008	12		1 982.56	1 425.89	1 225.99	2 569.47	1 101.32
2009	1		1 837.51	1 359.46	1 148.20	2 555.81	1 125.96
	2		1 770.88	1 282.16	1 074.96	2 446.96	1 106.70
	3		1 901.85	1 267.64	1 026.61	2 635.78	1 117.45
	4		2 143.20	1 517.36	1 232.30	3 125.96	1 344.69
	5		2 528.16	1 824.18	1 477.59	3 745.64	1 752.92
	6		2 591.05	1 780.34	1 438.88	3 659.93	1 777.00
	7		2 886.68	2 048.30	1 665.96	4 135.64	2 024.52
	8		2 724.40	1 981.13	1 620.69	3 892.65	2 069.83
	9		2 873.03	2 144.28	1 748.29	4 267.28	2 207.39
	10		2 992.48	2 168.84	1 748.68	4 452.31	2 287.42
	11		3 033.16	2 162.29	1 747.78	4 395.37	2 315.68
	12		3 052.01	2 188.40	1 760.40	4 515.19	2 338.44
2010	1		2 822.25	2 044.80	1 639.92	4 236.71	2 258.71
	2		2 898.82	2 121.57	1 701.34	4 406.55	2 308.44
2010	2	1	2 843.18	2 057.69	1 650.01	4 267.94	2 263.27
		2	2 855.81	2 072.18	1 659.84	4 297.88	2 329.53
		3	2 920.11	2 102.32	1 681.06	4 384.00	2 359.09
		4	2 869.34	2 074.62	1 661.14	4 301.13	2 356.92
		5	2 773.56	2 012.05	1 608.92	4 185.98	2 291.99
		8	2 759.06	2 004.85	1 602.67	4 179.96	2 264.95
		9	2 785.61	2 019.85	1 612.49	4 234.13	2 259.24
		10	2 808.21	2 031.30	1 620.81	4 256.49	2 300.63
		11	2 856.78	2 058.59	1 644.10	4 302.86	2 328.62
		12	2 857.40	2 065.85	1 643.08	4 365.03	2 355.85
		17	2 890.48	2 087.62	1 661.07	4 410.65	2 363.02
		18	2 875.45	2 082.39	1 657.94	4 390.37	2 362.14
		19	2 804.50	2 044.63	1 629.60	4 295.31	2 327.41
		22	2 865.01	2 087.89	1 670.01	4 352.38	2 334.52
		23	2 898.62	2 116.33	1 695.22	4 402.92	2 329.59
		24	2 883.72	2 111.34	1 691.22	4 392.08	2 325.76
		25	2 872.02	2 110.90	1 692.17	4 386.62	2 305.91
		26	2 898.82	2 121.57	1 701.34	4 406.55	2 308.44

## 7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值 Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(乙) (續) 恒生綜合指數系列

(B) (cont'd) Hang Seng Composite Index Series

			主板 --- 續 Main Board --- cont'd				恒生綜合行業指數 Hang Seng Composite Industry Indexes			
			恒生中國內地綜合指數 Hang Seng Mainland Composite Index							
			恒生中國 內地綜合指數 Hang Seng Mainland Composite Index	恒生中國 企業指數 Hang Seng China Enterprises Index	恒生香港 中資企業指數 Hang Seng China- Affiliated Corp. Index	恒生中國H股 金融行業指數 Hang Seng China H-Financials Index	能源業 Energy	原材料業 Materials	工業製品業 Industrial Goods	消費品 製造業 Consumer Goods
年 Year	月 Month	日 Day	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)	(5.3.2004=5 033.14)	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)
2007			5 201.33	16 124.72	6 111.20	18 121.06	16 203.46	19 031.00	1 867.43	5 041.05
2008			2 658.17	7 891.80	3 292.40	10 185.95	7 225.82	5 041.48	760.50	2 389.38
2009			4 089.71	12 794.13	4 059.89	17 676.96	12 811.53	10 822.54	1 401.29	5 175.42
2008	12		2 658.17	7 891.80	3 292.40	10 185.95	7 225.82	5 041.48	760.50	2 389.38
2009	1		2 425.78	7 131.98	2 996.63	9 216.19	6 691.05	4 970.09	703.71	2 409.41
	2		2 365.82	6 902.84	2 900.33	9 197.55	6 463.56	4 586.27	684.91	2 448.38
	3		2 649.23	8 070.13	3 095.40	10 852.12	7 367.48	5 375.09	804.06	2 675.86
	4		2 892.25	9 084.91	3 263.55	11 858.20	8 497.25	6 365.33	975.19	3 149.35
	5		3 375.86	10 428.19	3 787.49	13 551.96	10 246.26	8 198.00	1 185.83	3 487.16
	6		3 553.36	10 962.61	3 820.14	14 925.21	10 078.63	8 243.02	1 085.85	3 645.43
	7		3 890.87	12 123.59	4 150.06	16 413.37	11 160.55	10 265.98	1 359.96	4 154.01
	8		3 621.94	11 278.26	3 843.85	15 292.16	10 595.84	9 482.44	1 294.23	3 915.21
	9		3 763.43	11 858.15	3 893.75	16 221.89	10 862.81	9 810.76	1 319.67	4 338.87
	10		3 986.19	12 769.36	4 018.08	17 777.02	12 174.41	10 381.60	1 345.51	4 513.07
	11		4 077.38	12 980.33	4 014.79	18 109.41	12 496.85	10 996.92	1 388.94	4 973.99
	12		4 089.71	12 794.13	4 059.89	17 676.96	12 811.53	10 822.54	1 401.29	5 175.42
2010	1		3 760.15	11 498.20	3 875.55	15 699.61	11 607.27	10 220.42	1 326.18	4 917.48
	2		3 840.32	11 543.73	4 059.78	15 745.54	12 195.09	10 267.30	1 295.65	5 006.89
2010	2	1	3 790.36	11 621.64	3 919.20	15 843.82	11 683.47	10 206.39	1 333.90	4 910.32
		2	3 801.72	11 570.35	3 952.33	15 755.36	11 721.62	10 347.18	1 348.81	4 981.18
		3	3 904.23	11 838.72	4 076.45	16 120.28	12 392.03	10 688.19	1 366.69	5 098.48
		4	3 827.28	11 605.88	3 986.03	15 849.45	12 137.52	10 562.75	1 349.54	5 021.94
		5	3 692.69	11 131.78	3 876.87	15 224.64	11 560.12	10 037.01	1 305.05	4 845.34
		8	3 669.98	10 989.19	3 886.82	15 021.42	11 308.25	9 883.21	1 299.68	4 823.54
		9	3 709.68	11 200.33	3 927.20	15 288.91	11 620.32	9 472.43	1 285.55	4 838.46
		10	3 744.86	11 345.64	3 942.70	15 509.15	11 871.80	9 781.21	1 303.67	4 875.54
		11	3 817.67	11 582.31	4 017.09	15 849.99	12 067.84	10 015.71	1 335.16	4 929.15
		12	3 811.52	11 536.36	4 004.51	15 781.65	12 013.60	10 070.47	1 329.08	4 974.36
		17	3 857.86	11 708.34	4 051.78	15 988.66	12 191.64	10 117.19	1 320.45	5 045.03
		18	3 832.01	11 601.67	4 034.43	15 830.65	12 096.21	9 947.84	1 314.46	5 044.99
		19	3 723.47	11 263.83	3 917.12	15 368.10	11 695.61	9 599.65	1 308.20	4 935.38
		22	3 804.69	11 519.56	4 013.30	15 717.04	12 065.22	9 925.47	1 320.52	5 000.73
		23	3 845.27	11 619.68	4 064.75	15 781.49	12 265.76	10 100.26	1 312.60	5 020.64
		24	3 819.48	11 493.41	4 036.01	15 668.61	12 101.00	10 126.44	1 315.44	5 022.99
		25	3 795.63	11 388.50	4 025.06	15 532.51	12 007.77	10 072.31	1 287.95	4 973.09
		26	3 840.32	11 543.73	4 059.78	15 745.54	12 195.09	10 267.30	1 295.65	5 006.89

**7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值**  
**Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation**  
**(乙)(續) 恒生綜合指數系列**  
**(B) (cont'd) Hang Seng Composite Index Series**

主板 --- 續  
Main Board --- cont'd  
恒生綜合行業指數 --- 續  
Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd

年 Year	月 Month	日 Day	服務業	電訊業	公用事業	金融業	地產建築業	資訊科技業	綜合企業
			Services (3.1.2000=2 000)	Telecommunications (3.1.2000=2 000)	Utilities (3.1.2000=2 000)	Financials (3.1.2000=2 000)	Properties & Construction (3.1.2000=2 000)	Information Technology (3.1.2000=2 000)	Conglomerates (3.1.2000=2 000)
2007			5 168.41	2 885.32	5 909.45	3 999.26	4 321.03	2 367.85	2 815.20
2008			1 960.34	1 605.30	4 276.79	2 280.86	1 809.27	874.92	1 307.16
2009			3 345.28	1 529.32	4 953.57	3 599.24	2 916.27	2 669.21	2 171.31
2008	12		1 960.34	1 605.30	4 276.79	2 280.86	1 809.27	874.92	1 307.16
2009	1		1 907.76	1 439.96	4 357.74	2 015.94	1 758.44	832.05	1 297.54
	2		1 768.23	1 384.68	4 453.55	1 978.82	1 565.93	803.97	1 244.33
	3		1 946.51	1 413.12	4 395.77	2 088.11	1 829.74	974.75	1 282.09
	4		2 241.37	1 422.70	4 637.47	2 372.00	2 180.28	1 219.19	1 507.86
	5		2 817.22	1 571.74	4 648.63	2 787.61	2 750.82	1 617.68	1 852.40
	6		2 679.62	1 622.07	4 804.32	2 975.50	2 736.08	1 592.01	1 799.76
	7		3 145.62	1 710.27	5 098.03	3 311.09	3 029.83	1 883.52	2 102.02
	8		2 952.17	1 596.94	4 898.00	3 204.58	2 649.03	1 940.25	1 960.50
	9		3 104.31	1 598.04	5 052.43	3 430.65	2 823.51	2 086.47	2 077.52
	10		3 217.79	1 550.83	4 907.47	3 600.39	2 965.14	2 335.36	2 139.44
	11		3 306.96	1 530.58	4 901.27	3 683.55	2 871.63	2 363.92	2 085.53
	12		3 345.28	1 529.32	4 953.57	3 599.24	2 916.27	2 669.21	2 171.31
2010	1		3 267.28	1 518.13	4 748.94	3 275.07	2 539.51	2 448.85	2 000.28
	2		3 371.74	1 580.51	4 836.97	3 298.66	2 718.68	2 511.74	2 053.48
2010	2	1	3 272.01	1 532.46	4 820.25	3 304.33	2 578.24	2 423.63	2 016.78
		2	3 302.53	1 546.50	4 815.90	3 293.74	2 600.75	2 458.92	2 033.59
		3	3 369.00	1 571.89	4 821.40	3 353.68	2 653.07	2 564.22	2 065.14
		4	3 323.31	1 531.33	4 762.58	3 296.43	2 606.58	2 500.98	2 056.69
		5	3 210.31	1 510.44	4 696.12	3 186.31	2 519.10	2 370.88	1 969.70
		8	3 195.13	1 538.79	4 736.67	3 154.92	2 502.49	2 352.39	1 955.59
		9	3 211.48	1 551.99	4 797.26	3 181.35	2 556.79	2 345.63	1 980.16
		10	3 263.48	1 534.31	4 806.21	3 207.70	2 583.14	2 385.81	1 994.92
		11	3 310.45	1 567.34	4 815.20	3 259.18	2 629.78	2 457.40	2 039.36
		12	3 335.04	1 555.76	4 809.15	3 246.14	2 650.84	2 482.86	2 052.11
		17	3 356.35	1 576.56	4 847.51	3 288.44	2 668.60	2 529.77	2 068.08
		18	3 358.09	1 572.13	4 845.58	3 272.22	2 647.59	2 504.35	2 048.63
		19	3 284.13	1 526.17	4 786.45	3 198.01	2 576.37	2 436.31	2 006.84
		22	3 320.82	1 562.37	4 823.19	3 272.51	2 621.12	2 524.87	2 039.47
		23	3 359.55	1 574.94	4 843.23	3 307.57	2 678.90	2 566.92	2 055.97
		24	3 374.12	1 565.14	4 828.21	3 280.43	2 684.52	2 526.56	2 054.08
		25	3 355.70	1 563.06	4 798.39	3 268.62	2 697.59	2 492.74	2 039.46
		26	3 371.74	1 580.51	4 836.97	3 298.66	2 718.68	2 511.74	2 053.48

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源： 恒生指數有限公司  
(查詢電話：2198 3036)  
(查詢電郵：info@hsi.com.hk)

Source : Hang Seng Indexes Company Limited  
(Enquiry telephone no. : 2198 3036)  
(Enquiry e-mail : info@hsi.com.hk)

## 7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值 Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

### (丙) 恒生流通指數系列

### (C) Hang Seng Freefloat Index Series

年 Year	月 Month	日 Day	主板 Main Board					
			恒生流通 綜合指數 Hang Seng Freefloat Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 流通指數 Hang Seng HK Freefloat Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國內地 流通指數 Hang Seng Mainland Freefloat Index (3.1.2000=2 000)	恒生50 Hang Seng 50 (3.1.2000=2 000)	恒生香港25 Hang Seng HK 25 (3.1.2000=2 000)	恒生 中國內地25 Hang Seng Mainland 25 (3.1.2000=2 000)
2007			4 207.02	3 108.96	8 927.61	3 979.24	2 964.95	9 870.49
2008			2 063.88	1 480.60	4 330.21	2 020.18	1 419.75	5 097.83
2009			3 230.62	2 310.02	6 841.48	3 020.54	2 186.33	7 546.05
2008	12		2 063.88	1 480.60	4 330.21	2 020.18	1 419.75	5 097.83
2009	1		1 911.26	1 446.93	3 952.49	1 862.13	1 392.10	4 588.32
	2		1 831.90	1 371.69	3 824.08	1 790.05	1 316.82	4 474.22
	3		1 964.05	1 387.76	4 361.14	1 903.41	1 331.35	5 098.21
	4		2 265.09	1 651.24	4 862.46	2 178.22	1 586.17	5 588.58
	5		2 685.69	1 969.98	5 690.23	2 553.82	1 876.27	6 422.08
	6		2 717.07	1 924.70	5 926.09	2 581.64	1 828.43	6 736.52
	7		3 058.42	2 209.64	6 551.44	2 891.11	2 105.13	7 346.24
	8		2 915.27	2 115.91	6 090.76	2 784.92	2 007.65	6 940.55
	9		3 085.61	2 283.21	6 359.40	2 950.14	2 173.74	7 246.34
	10		3 212.53	2 322.21	6 781.00	3 058.20	2 204.83	7 696.17
	11		3 265.48	2 296.87	6 955.11	3 072.18	2 173.65	7 766.82
	12		3 230.62	2 310.02	6 841.48	3 020.54	2 186.33	7 546.05
2010	1		3 023.44	2 181.14	6 368.15	2 826.67	2 054.94	7 035.23
	2		3 098.26	2 260.51	6 487.79	2 898.16	2 136.49	7 152.53
2010	2	1	3 044.21	2 196.04	6 416.22	2 845.03	2 070.58	7 080.77
		2	3 056.86	2 210.88	6 430.34	2 850.14	2 079.77	7 074.50
		3	3 125.22	2 243.41	6 606.78	2 913.24	2 109.11	7 274.15
		4	3 069.09	2 214.30	6 477.13	2 860.38	2 083.19	7 122.83
		5	2 958.71	2 149.71	6 224.88	2 764.04	2 022.55	6 868.94
		8	2 936.03	2 143.13	6 165.61	2 746.92	2 019.54	6 811.95
		9	2 965.92	2 165.89	6 245.40	2 782.50	2 044.48	6 926.86
		10	2 994.59	2 176.44	6 320.58	2 801.78	2 050.13	6 988.80
		11	3 048.11	2 206.50	6 447.65	2 852.09	2 080.27	7 129.58
		12	3 047.89	2 217.68	6 439.01	2 849.54	2 089.40	7 109.22
		17	3 086.03	2 237.02	6 524.36	2 887.69	2 107.79	7 216.44
		18	3 070.48	2 228.49	6 479.01	2 871.96	2 099.06	7 161.32
		19	2 994.98	2 185.38	6 296.41	2 797.36	2 057.11	6 940.78
		22	3 062.22	2 227.08	6 437.96	2 864.07	2 098.75	7 111.14
		23	3 099.06	2 255.45	6 504.82	2 897.81	2 127.64	7 176.74
		24	3 081.28	2 251.42	6 457.76	2 876.51	2 123.91	7 101.42
		25	3 068.80	2 247.68	6 410.49	2 867.45	2 120.97	7 057.31
		26	3 098.26	2 260.51	6 487.79	2 898.16	2 136.49	7 152.53

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note: Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒生指數有限公司  
(查詢電話：2198 3036)  
(查詢電郵：info@hsi.com.hk)

Source: Hang Seng Indexes Company Limited  
(Enquiry telephone no.: 2198 3036)  
(Enquiry e-mail: info@hsi.com.hk)

## 7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

### Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

#### (丁) 恒生AH指數系列、恒生神州50指數及恒生A股行業龍頭指數

#### (D) Hang Seng China AH Index Series, Hang Seng China 50 Index and Hang Seng China A Industry Top Index

			主板 Main Board					
			恒生AH股 溢價指數 Hang Seng China AH	恒生AH股 A+H指數 (美元) A+H Index (USD) (3.1.2006=1 000)	恒生AH股 A指數 (人民幣) A Index (CNY) (3.1.2006=1 000)	恒生AH股 H指數 (港幣) H Index (HKD) (3.1.2006=1 000)	恒生神州 50指數 (美元) 50 Index (USD) (3.1.2000=2 000)	恒生A股行業龍頭 指數 (人民幣) Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) (1.7.2005=1 000)
年 Year	月 Month	日 Day	China AH Premium Index	A+H Index (USD) (3.1.2006=1 000)	A Index (CNY) (3.1.2006=1 000)	H Index (HKD) (3.1.2006=1 000)	50 Index (USD) (3.1.2000=2 000)	Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) (1.7.2005=1 000)
2007			179.14	3 149.84	4 285.41	2 645.27	-	-
2008			119.31	1 371.73	1 395.91	1 296.32	4 159.40	-
2009			120.93	2 334.51	2 400.72	2 153.50	6 776.57	3 752.26
2008	12		119.31	1 371.73	1 395.91	1 296.32	4 159.40	-
2009	1		141.10	1 334.73	1 495.75	1 180.91	4 086.75	-
	2		153.27	1 342.52	1 564.30	1 132.93	4 083.99	-
	3		145.30	1 544.03	1 739.02	1 317.16	4 655.00	-
	4		135.30	1 665.38	1 800.47	1 475.18	4 971.65	-
	5		121.39	1 841.62	1 874.73	1 732.99	5 496.40	-
	6		136.86	2 046.39	2 234.02	1 836.84	6 088.53	-
	7		141.55	2 333.05	2 603.99	2 049.08	6 923.42	-
	8		116.01	1 987.39	1 975.46	1 893.27	5 802.17	-
	9		115.44	2 093.88	2 091.69	1 981.90	6 117.08	3 250.77
	10		114.56	2 267.94	2 246.70	2 135.62	6 550.80	3 457.79
	11		115.72	2 327.06	2 320.18	2 185.12	6 684.71	3 650.25
	12		120.93	2 334.51	2 400.72	2 153.50	6 776.57	3 752.26
2010	1		119.44	2 078.92	2 132.76	1 939.25	6 071.36	3 371.43
	2		118.76	2 095.14	2 149.41	1 966.39	6 168.57	3 419.69
2010	2	1	116.76	2 079.90	2 105.92	1 956.67	6 053.94	3 318.78
		2	117.07	2 078.06	2 110.83	1 956.77	6 060.29	3 306.94
		3	117.44	2 132.86	2 171.61	2 005.57	6 239.77	3 385.13
		4	118.52	2 102.06	2 152.83	1 969.47	6 145.66	3 372.79
		5	121.20	2 036.52	2 112.74	1 890.90	5 970.83	3 310.80
		8	122.61	2 016.69	2 105.95	1 863.56	5 933.06	3 300.32
		9	121.31	2 044.42	2 118.44	1 894.24	6 007.90	3 310.08
		10	120.83	2 071.34	2 143.76	1 923.45	6 077.11	3 349.59
		11	118.59	2 094.33	2 146.41	1 960.80	6 149.48	3 364.87
		12	120.32	2 098.86	2 170.03	1 953.49	6 163.02	3 397.47
		17	118.63	2 116.66	-	1 981.85	6 213.41	-
		18	119.64	2 106.57	-	1 964.84	6 184.82	-
		19	123.21	2 072.17	-	1 907.12	6 079.71	-
		22	119.66	2 092.47	2 153.21	1 950.98	6 144.37	3 369.68
		23	116.84	2 083.92	2 115.17	1 964.71	6 124.73	3 347.54
		24	118.89	2 081.23	2 134.42	1 950.69	6 115.02	3 395.43
		25	121.10	2 082.74	2 158.93	1 937.36	6 131.88	3 432.73
		26	118.76	2 095.14	2 149.41	1 966.39	6 168.57	3 419.69

註釋：按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

恒生神州50指數於二零零八年六月三十日推出。

恒生A股行業龍頭指數於二零零九年九月二十一日推出。

資料來源：恒生指數有限公司  
(查詢電話：2198 3036)  
(查詢電郵：info@hsi.com.hk)

Notes: Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

Hang Seng China 50 Index launched on 30 June 2008.

Hang Seng China A Industry Top Index launched on 21 September 2009.

Source: Hang Seng Indexes Company Limited  
(Enquiry telephone no.: 2198 3036)  
(Enquiry e-mail: info@hsi.com.hk)

## 7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值 Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

### (戊) 恒生短倉及槓桿指數系列及恒生房地產基金指數

### (E) Hang Seng Short and Leveraged Index Series and Hang Seng REIT Index

			主板 Main Board 恒生短倉及槓桿指數系列 Hang Seng Short and Leveraged Index Series 掛鈎指數: 恒生指數 Underlying Index: Hang Seng Index						掛鈎指數: 恒生中國企業指數 Underlying Index: Hang Seng China Enterprises Index		
年	月	日	恒指 短倉指數 HSI Short Index (3.1.2006=26 650.28)	恒指2倍 短倉指數 HSI 2x Short Index (3.1.2006=26 650.28)	恒指 槓桿指數 HSI Leveraged Index (3.1.2006=14 944.77)	恒生國企 短倉指數 HSCEI Short Index (3.1.2006=6 949.50)	恒生國企 2倍短倉指數 HSCEI 2x Short Index (3.1.2006=6 949.50)	恒生國企 槓桿指數 HSCEI Leveraged Index (3.1.2006=5 412.99)			
2007			-	-	-	-	-	-			
2008			20 741.67	10 086.56	8 773.60	2 847.68	550.21	5 600.21			
2009			11 818.80	2 909.21	18 101.09	1 479.32	127.42	12 694.05			
2008	12		20 741.67	10 086.56	8 773.60	2 847.68	550.21	5 600.21			
2009	1		22 188.43	11 391.44	7 375.48	3 081.41	629.99	4 468.64			
	2		22 762.63	11 865.47	6 794.99	3 137.71	643.80	4 124.35			
	3		20 984.39	9 882.42	7 480.95	2 614.37	434.81	5 493.63			
	4		18 020.35	7 156.11	9 623.82	2 277.53	324.25	6 852.42			
	5		15 056.67	4 935.56	13 053.97	1 939.60	232.01	8 924.95			
	6		14 694.97	4 659.70	13 239.28	1 808.67	199.27	9 747.87			
	7		13 024.51	3 630.06	16 460.97	1 620.83	158.54	11 816.35			
	8		13 466.86	3 854.26	15 022.33	1 727.66	178.66	10 137.94			
	9		12 546.71	3 326.28	16 861.24	1 628.40	157.58	11 129.37			
	10		12 021.76	3 038.24	18 076.98	1 501.37	132.97	12 812.58			
	11		11 877.02	2 945.30	18 061.62	1 463.39	125.16	13 114.64			
	12		11 818.80	2 909.21	18 101.09	1 479.32	127.42	12 694.05			
2010	1		12 801.35	3 400.90	15 262.98	1 633.56	154.22	10 171.94			
	2		12 439.11	3 195.88	15 932.70	1 616.51	150.04	10 183.78			
2010	2	1	12 723.80	3 359.65	15 447.47	1 616.00	150.90	10 390.10			
		2	12 705.91	3 350.19	15 490.80	1 623.12	152.23	10 298.30			
		3	12 423.39	3 201.05	16 177.68	1 585.40	145.14	10 775.54			
		4	12 651.03	3 318.24	15 583.05	1 616.52	150.84	10 351.25			
		5	13 070.99	3 538.32	14 545.42	1 682.42	163.12	9 504.70			
		8	13 146.80	3 579.32	14 376.30	1 703.94	167.29	9 260.93			
		9	12 985.52	3 491.40	14 727.99	1 671.14	160.84	9 616.44			
		10	12 898.79	3 444.72	14 924.16	1 649.42	156.66	9 865.70			
		11	12 658.87	3 316.44	15 475.66	1 614.94	150.10	10 276.88			
		12	12 672.59	3 323.62	15 442.05	1 621.34	151.29	10 195.25			
		17	12 506.48	3 236.39	15 845.86	1 597.13	146.77	10 498.88			
		18	12 574.49	3 271.55	15 673.03	1 611.66	149.43	10 307.37			
		19	12 899.05	3 440.26	14 861.58	1 658.50	158.11	9 706.47			
		22	12 585.15	3 272.65	15 582.83	1 620.78	150.91	10 146.74			
		23	12 433.10	3 193.49	15 958.27	1 606.67	148.28	10 322.94			
		24	12 526.54	3 241.44	15 717.74	1 624.09	151.49	10 098.35			
		25	12 568.20	3 262.97	15 612.92	1 638.89	154.25	9 913.80			
		26	12 439.11	3 195.88	15 932.70	1 616.51	150.04	10 183.78			



## 7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

### Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(戊) (續) 恒生短倉及槓桿指數系列及恒生房地產基金指數

(E) (cont'd) Hang Seng Short and Leveraged Index Series and Hang Seng REIT Index

					主板 --- 續 Main Board --- cont'd			
					恒生短倉及槓桿指數系列 --- 續 Hang Seng Short and Leveraged Index Series --- cont'd			
					掛鈎指數:恒生中國H股金融行業指數 Underlying Index: Hang Seng China H-Financials Index			
			恒生H股金融 短倉指數 Hang Seng H-Fin Short Index (3.1.2006=5 6820.2)	恒生H股金融 2倍短倉指數 Hang Seng H-Fin 2x Short Index (3.1.2006=5 6820.2)	恒生H股金融 槓桿指數 Hang Seng H-Fin Leveraged Index (3.1.2006=5 647.37)	恒生房地產 基金指數 Hang Seng REIT Index (25.11.2005=3 000)		
年 Year	月 Month	日 Day						
2007			-	-	-	-	-	-
2008			-	-	-	-	-	2 216.97
2009			929.25	60.83	23 396.69			3 403.23
2008	12		-	-	-	-	-	2 216.97
2009	1		-	-	-	-	-	2 196.17
	2		-	-	-	-	-	2 119.24
	3		-	-	-	-	-	2 238.29
	4		-	-	-	-	-	2 256.07
	5		-	-	-	-	-	2 667.62
	6		-	-	-	-	-	2 692.87
	7		1 039.37	78.94	20 918.06			3 031.37
	8		1 107.88	89.10	18 033.66			3 048.13
	9		1 034.80	77.13	20 140.42			3 157.79
	10		937.05	62.75	24 002.23			3 268.03
	11		910.17	58.57	24 641.87			3 322.33
	12		929.25	60.83	23 396.69			3 403.23
2010	1		1 038.21	75.36	18 307.08			3 444.33
	2		1 028.81	73.55	18 297.83			3 623.00
2010	2	1	1 028.66	73.97	18 643.02			3 480.97
		2	1 034.39	74.79	18 434.62			3 492.34
		3	1 010.39	71.32	19 287.70			3 550.45
		4	1 027.33	73.71	18 638.95			3 540.52
		5	1 067.75	79.50	17 167.91			3 500.98
		8	1 081.98	81.62	16 709.09			3 480.28
		9	1 062.67	78.70	17 303.57			3 506.28
		10	1 047.34	76.43	17 801.58			3 519.60
		11	1 024.27	73.06	18 583.22			3 566.31
		12	1 028.68	73.69	18 422.79			3 584.41
		17	1 015.17	71.75	18 905.54			3 583.38
		18	1 025.19	73.16	18 531.48			3 574.30
		19	1 055.08	77.43	17 447.45			3 566.77
		22	1 031.08	73.90	18 238.92			3 579.55
		23	1 026.85	73.29	18 388.34			3 604.40
		24	1 034.18	74.34	18 125.01			3 611.25
		25	1 043.15	75.63	17 809.81			3 606.11
		26	1 028.81	73.55	18 297.83			3 623.00

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Notes : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

恒生短倉及槓桿指數系列於二零零八年九月一日推出。而恒生H股金融短倉及槓桿指數系列於二零零九年七月二十日推出。

Hang Seng Short and Leveraged Index Series launched on 1 September 2008. While Hang Seng H-Fin Short and Leveraged Index Series launched on 20 July 2009.

恒生房地產基金指數於二零零八年十月二十七日推出。

Hang Seng REIT Index launched on 27 October 2008.

資料來源： 恒生指數有限公司  
(查詢電話：2198 3036)  
(查詢電郵：info@hsi.com.hk)

Source : Hang Seng Indexes Company Limited  
(Enquiry telephone no. : 2198 3036)  
(Enquiry e-mail : info@hsi.com.hk)

## 7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值 Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(已) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業板指數、  
成交金額及市場總值

(F) S&P/HKEx LargeCap Index, S&P/HKEx GEM Index, Turnover and  
Market Capitalisation

年 Year	月 Month	日 Day	主板 Main Board			創業板 Growth Enterprise Market		
			標準普爾／香港 交易所大型股 S&P/HKEx LargeCap Index (28.2.2003=10 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK\$ million)	市價總值 <sup>(1)</sup> (百萬港元) Market Capitalisation <sup>(1)</sup> (HK\$ million)	標準普爾／香港 交易所創業板 S&P/HKEx GEM Index (28.2.2003=1 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK\$ million)	市價總值 <sup>(1)</sup> (百萬港元) Market Capitalisation <sup>(1)</sup> (HK\$ million)
2007			33 708.99	21,506,271.44	20,536,462.82	1 349.64	159,258.48	161,080.97
2008			17 891.16	17,600,713.87	10,253,588.75	385.47	52,086.99	45,164.18
2009			25 564.96	15,439,486.88	17,769,271.41	677.01	75,761.81	105,036.43
2008	12		17 891.16	904,026.68	10,253,588.75	385.47	1,421.16	45,164.18
2009	1		16 401.30	858,243.62	9,556,337.85	362.42	1,022.94	43,977.30
	2		15 914.66	797,706.87	9,238,095.80	373.06	1,307.81	45,811.27
	3		16 740.46	1,023,114.04	10,080,762.91	386.23	1,861.63	46,972.81
	4		18 849.23	1,235,305.04	11,405,035.80	421.97	2,914.22	52,845.24
	5		21 592.71	1,508,709.33	13,673,377.47	558.97	7,473.34	71,645.14
	6		21 686.87	1,609,173.39	14,074,574.48	575.20	9,174.17	73,004.28
	7		24 310.42	1,516,179.83	15,819,356.63	643.96	8,281.09	83,496.80
	8		23 240.67	1,467,940.64	14,997,771.13	609.29	6,993.13	81,353.12
	9		24 558.47	1,328,000.91	15,872,855.00	639.23	11,120.41	86,891.48
	10		25 440.13	1,310,683.02	16,803,095.52	691.00	8,457.51	95,651.29
	11		25 491.82	1,477,698.31	17,411,635.53	712.05	8,354.55	103,372.69
	12		25 564.96	1,306,731.88	17,769,271.41	677.01	8,801.00	105,036.43
2010	1		23 764.50	1,549,359.07	16,571,157.49	704.67	9,968.26	110,581.02
	2		24 240.75	1,006,535.65	17,088,332.82	741.42	6,797.96	115,945.58
2010	2	1	23 904.06	67,126.75	16,683,374.04	711.46	412.28	111,314.24
		2	23 941.82	62,443.42	16,774,599.29	710.70	434.76	111,385.27
		3	24 457.56	68,620.37	17,146,650.53	714.31	426.78	111,818.67
		4	24 006.48	60,998.53	16,862,567.68	706.25	437.40	111,065.09
		5	23 234.19	77,472.20	16,314,595.14	688.31	519.78	108,645.77
		8	23 116.44	59,632.00	16,210,635.52	691.06	412.09	108,090.08
		9	23 364.41	61,652.38	16,333,133.53	690.33	268.23	108,656.63
		10	23 479.98	59,611.78	16,502,849.14	695.60	253.41	109,163.61
		11	23 900.32	52,935.73	16,784,803.30	714.71	327.54	111,720.30
		12	23 871.41	45,669.77	16,811,123.40	722.46	275.02	112,906.31
		17	24 169.68	39,118.45	16,996,495.43	723.48	336.47	112,548.25
		18	24 061.43	33,995.19	16,902,049.29	724.94	182.75	112,191.22
		19	23 454.49	42,867.24	16,507,458.76	709.94	206.89	110,352.59
		22	24 031.48	43,902.08	16,861,956.48	719.76	341.78	111,642.41
		23	24 292.43	60,131.75	17,052,349.10	721.84	397.56	111,650.06
		24	24 108.13	53,988.19	16,980,469.58	723.28	403.76	112,210.06
		25	24 028.62	61,474.14	16,927,196.42	733.76	563.47	114,183.79
		26	24 240.75	54,895.68	17,088,332.82	741.42	598.00	115,945.58

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

(1) 期末數字。

資料來源：香港交易及結算所有限公司  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Notes: Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) End period figures.

Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 7.15 二零一零年二月份恒生指數成分股每日收市價 Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in February 2010

元  
\$

當日收市 As at end of day	金融 Finance								
	中國銀行 Bank of China	東亞銀行 Bank of East Asia	交通銀行 Bankcomm	中銀香港 BOC HK	中國建設銀行 China Construction Bank	中國人壽 China Life	恒生銀行 Hang Seng Bank	香港 交易所 HKEx	滙豐控股 HSBC Holdings
二月 February									
1	3.76	26.45	7.82	16.60	6.09	34.80	109.30	132.30	83.85
2	3.75	26.70	7.83	16.42	6.00	34.30	109.60	132.90	84.55
3	3.84	27.65	8.04	16.92	6.10	34.75	109.70	135.90	85.75
4	3.80	27.15	7.90	17.46	5.99	34.15	109.00	133.20	83.85
5	3.64	26.90	7.52	17.14	5.81	33.05	107.60	129.20	80.70
8	3.59	26.70	7.41	17.16	5.77	32.55	107.70	127.40	79.90
9	3.69	26.80	7.57	17.26	5.87	32.80	109.20	125.80	79.30
10	3.74	26.70	7.70	16.78	5.91	33.30	109.00	127.80	80.05
11	3.83	27.50	7.99	16.88	5.99	34.05	109.40	129.40	81.35
12	3.81	27.65	7.93	16.88	5.96	34.25	109.50	130.20	80.75
17	3.88	27.70	8.04	17.08	6.00	34.70	109.90	130.90	82.30
18	3.82	27.65	7.99	17.18	5.94	34.65	110.20	129.40	82.55
19	3.71	27.15	7.69	17.34	5.77	33.80	109.10	127.30	81.05
22	3.81	27.70	7.92	17.92	5.86	34.70	110.70	129.90	83.65
23	3.86	28.05	7.99	17.98	5.93	34.85	111.60	131.80	85.30
24	3.81	27.85	8.20	17.94	5.84	34.65	112.50	130.60	84.60
25	3.73	27.80	8.25	17.58	5.79	34.60	113.40	129.20	85.30
26	3.77	28.35	8.54	17.50	5.87	34.45	113.50	129.90	85.85

當日收市 As at end of day	金融 --- 續 Finance --- cont'd			公用事業 Utilities			地產 Properties		
	中國 工商銀行 ICBC	中國 平安保險 Ping An Insurance	華潤電力 China Res Power	中電控股 CLP Holdings	香港 中華煤氣 HK & China Gas	香港電燈 HK Electric	長江實業 Cheung Kong	中國海外 China Overseas	恒隆地產 Hang Lung Properties
二月 February									
1	5.77	61.55	15.70	52.95	17.12	43.30	93.75	13.94	26.45
2	5.70	61.15	15.44	52.95	17.24	43.00	94.35	14.16	26.55
3	5.83	62.85	15.54	53.00	17.04	43.05	94.65	14.78	26.60
4	5.69	62.00	15.64	52.65	16.66	42.95	93.00	14.52	26.75
5	5.51	59.40	15.40	52.20	16.24	43.05	90.10	14.18	25.95
8	5.41	58.40	15.58	52.70	16.66	43.50	90.65	14.02	26.10
9	5.52	59.20	15.58	53.00	17.16	43.65	92.15	14.36	27.20
10	5.53	60.40	15.82	52.80	16.98	43.65	91.90	14.46	27.95
11	5.60	62.35	15.74	53.05	17.02	43.65	93.65	14.82	28.25 <i>xd</i>
12	5.58	61.30	15.74	53.20	16.92	43.45	95.15	15.00	28.60 <i>xd</i>
17	5.70	61.80	16.00	53.45	17.16	43.35	95.70	15.20	28.70 <i>xd</i>
18	5.65	61.15	16.02	53.35	17.24	43.30	94.45	15.00	28.45 <i>xd</i>
19	5.48	59.55	15.64	52.90	17.02	43.30	91.60	14.58	28.20 <i>xd</i>
22	5.56	60.90	15.60	53.30	17.36	43.30	93.95	14.76	28.80
23	5.57	59.70	15.62	53.55	17.44	43.55	94.90	15.14	29.10
24	5.48	59.05	15.38	53.50	17.40	43.65	94.60	15.22	28.95
25	5.43	58.15	15.30	53.25	17.22	43.35	94.50	15.40	29.10
26	5.49	59.20	15.42	53.65	17.48	43.45	94.70	15.74	29.65

7.15 (續) 二零一零年二月份恒生指數成分股每日收市價  
(cont'd) Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in February 2010

元  
\$

當日收市 As at end of day	地產 --- 續 Properties --- cont'd				工商業 Commerce and industry				
	恒基地產 Henderson Land	新鴻基 地產 SHK Properties	信和置業 Sino Land	國泰航空 Cathay Pacific Air	招商局國際 China Merchants Holdings			中國移動 China Mobile	華潤創業 China Resources
					中國鋁業 CHALCO				
					中國鋁業 CHALCO				
二月 February									
1	50.50	101.50	12.94	13.28	7.87	26.55	74.75	25.20	
2	50.90	102.30	12.98	13.10	7.96	27.20	75.45	26.35	
3	51.50	104.20	13.46	13.46	8.17	28.35	76.50	27.65	
4	49.35	102.00	13.08	13.40	7.87	27.05	74.60	27.35	
5	47.55	98.70	12.46	13.12	7.40	25.90	73.85	26.15	
8	46.40	98.30	12.48	13.30	7.25	25.20	75.40	25.55	
9	47.50	100.00	13.10	13.46	7.33	25.50	76.00	25.95	
10	47.65	101.30	13.12	13.28	7.44	26.30	74.95	26.15	
11	49.30	103.10	13.28	13.78	7.55	26.70	76.30	26.60	
12	50.60	103.10	13.46	14.12	7.45	26.25	75.70	26.75	
17	51.45	102.90	13.66	14.16	7.65	26.85	76.75	27.00	
18	50.75	102.90	13.46	14.30	7.44	26.80	76.65	26.85	
19	48.60	100.10	13.00	13.96	7.13	26.10	74.50	25.85	
22	50.15	102.10	13.30	14.02	7.38	26.80	76.30	27.05	
23	52.25	105.60	13.78	14.08	7.55	28.00	77.00	27.35	
24	52.15	107.20	13.92	14.08	7.44	27.50	76.60	27.25	
25	51.75	108.30	14.54	14.12	7.41	28.10	76.45	26.80	
26	52.45	107.80	14.72	14.42	7.51	27.95	76.60	27.40	

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and industry --- cont'd																	
	中國神華 China Shenhua	中國聯通 China Unicom	中信泰富 Citic Pacific Holdings	中國 海洋石油 CNOOC	中遠 太平洋 COSCO Pacific	思捷環球 Esprit Holdings	富士康 國際 FIH	和記黃埔 Hutchison	利豐 Li & Fung									
二月 February																		
1	33.35	8.54	17.28	11.14	11.60	52.95	8.11	53.60	35.75									
2	32.60	8.65	17.18	11.26	11.46	53.65	8.23	54.20	35.35									
3	33.65	8.93	17.56	12.32	12.00	57.90	8.69	55.10	35.40									
4	32.90	8.60	16.92	12.08	11.52	57.70	8.28	56.70	34.15									
5	31.35	8.31	16.06	11.60	10.98	55.10	7.84	53.85	34.00									
8	30.90	8.39	16.16	11.40	10.68	54.15	7.70	52.85	35.00									
9	31.55	8.49	16.30	11.80	10.58	56.90	7.80	53.65	35.25									
10	32.25	8.50	16.30	12.14	11.20	57.05	8.08	53.55	34.10									
11	33.20	8.93	17.14	12.22	11.48	57.70	8.15	55.40	34.55									
12	33.10	8.90	17.60	12.18	11.54	57.65	8.14	55.05	35.40									
17	33.35	8.99	17.56	12.34	11.62	57.15	8.45	55.85	36.25									
18	33.50	8.87	17.00	12.24	11.74	57.00	8.25	54.75	36.40									
19	32.20	8.53	16.48	11.78	11.54	54.30	8.10	53.85	35.10									
22	33.05	8.73	17.14	12.22	11.70	55.65	8.61	55.10	35.85									
23	33.40	8.72	17.56	12.42	11.88	56.35	8.95	55.50	36.00									
24	32.80	8.61	17.36	12.22	12.00	55.75	8.60	55.90	35.75									
25	32.90	8.65	17.18	12.10	11.96	54.80	8.29	55.55	35.70									
26	33.40	9.31	17.32	12.24	12.10	55.35	7.96	55.70	36.10									

**7.15 (續) 二零一零年二月份恒生指數成分股每日收市價**  
**(cont'd) Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in**  
**February 2010**

元  
\$

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and industry --- cont'd						
	港鐵 公司 MTR Corporation	新世界 發展 New World Development	中國石油 Petrochina	中國 石油化工 Sinopec Corp	太古 股份'A' Swire Pacific 'A'	騰訊控股 Tencent-100	九龍倉 Wharf Holdings
二月 February							
1	25.20	13.30	8.76	6.13	88.10	141.00	39.25
2	25.30	13.44	8.84	6.19	88.70	141.90	39.10
3	25.55	13.60	9.13	6.23	88.45	150.40	39.80
4	25.75	13.54	8.92	6.09	86.40	146.30	38.75
5	25.45	13.10	8.40	5.85	82.30	138.40	37.00
8	26.20	12.92	8.25	5.75	82.20	137.70	37.35
9	26.50	13.40	8.45	5.83	83.25	135.00	38.15
10	26.90	13.68	8.51	5.85	84.70	138.80	38.10
11	26.60	13.90	8.68	5.98	87.10	145.00	38.90
12	26.75	13.80	8.61	5.92	87.20	148.20	40.05
17	26.80	14.04	8.78	6.00	87.60	151.40	40.90
18	26.70	13.84	8.71	5.93	87.50	149.10	41.00
19	26.45	13.38	8.50	5.77	85.75	142.70	39.50
22	26.80	13.70	8.75	5.91	86.85	149.40	39.15
23	26.90	13.96	8.83	5.96	86.75	151.60	40.20
24	26.95	13.98	8.64	5.88	86.35	150.00	39.55
25	26.65	14.14	8.53	5.85	85.20	149.40	39.15
26	26.90	14.24	8.67	6.09	86.65	152.20	40.00

註釋： *xd* 除息。

Note : *xd* Ex-dividend.

資料來源：香港交易及結算所有限公司  
 (如有查詢，請致電政府統計處。  
 查詢電話：2582 4738)

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited  
 (For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
 Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 7.16 二零一零年二月份恒生指數期貨及期權 Hang Seng Index Futures and Options in February 2010

當日收市 As at end of day		恒生指數期貨 Hang Seng Index Futures				恒生指數期權 Hang Seng Index Options			
		總成交量(張數) Total volume (Contracts)		未平倉合約(張數) Open interest (Contracts)		結算價 Settlement prices		總成交量 (張數) Total volume (Contracts)	未平倉合約 (張數) Open interest (Contracts)
		(a)	(b)	(a)	(b)	2010 二月 February	2010 三月 March		
二月	February								
1		88 261	42 242	81 710	6 455	20 151	20 080	1 392	4 643
2		84 287	36 825	83 173	6 643	20 164	20 121	1 404	4 980
3		87 345	42 688	83 800	6 045	20 612	20 540	1 472	5 200
4		82 044	36 962	84 545	6 749	20 343	20 273	1 126	5 457
5		83 029	33 972	91 743	7 360	19 538	19 481	2 031	5 980
8		80 026	34 908	90 299	7 361	19 515	19 450	1 576	6 399
9		89 045	38 089	91 491	6 955	19 750	19 690	1 181	6 537
10		90 530	41 072	91 962	6 590	19 958	19 915	1 672	6 933
11		77 085	35 264	92 861	6 085	20 205	20 153	1 833	7 017
12		58 041	28 628	91 166	5 770	20 336	20 275	1 367	6 977
17		56 095	24 685	92 024	5 491	20 591	20 535	1 433	7 188
18		52 613	27 254	88 404	5 731	20 345	20 289	1 037	7 176
19		83 521	35 700	95 862	6 531	19 912	19 852	2 288	7 647
22		83 248	31 696	96 650	5 532	20 395	20 352	1 126	7 576
23		177 438	49 427	110 002	6 475	20 660	20 600	2 125	7 804
24		156 729	40 546	105 290	7 063	20 526	20 459	1 463	7 971
25		118 148	42 299	97 733	8 927	20 436	20 339	1 320	6 959
26		72 979	32 348	75 789	4 974	20 537	20 494	1 062	3 635

註釋： (a) 恒生指數期貨。  
(b) 小型恒生指數期貨。

Notes : (a) Hang Seng Index Futures.  
(b) Mini-Hang Seng Index Futures.

資料來源：香港交易及結算所有限公司  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 7.17 金銀買賣報價 Gold and Silver Trading Prices

年 Year	月 Month	99黃金(以每兩港元計) <sup>(1)</sup> Tael Gold Bar (HK\$/tael) (1)				公斤條黃金(以每克港元計) <sup>(2)</sup> Kilo Gold Bar (HK\$/gram) (2)				銀(以每十安士港元計) Silver (HK\$/10 oz.)			
		開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low
2007		5,895	7,790	7,817	5,642	159.30	210.85	211.30	152.60	1,009	1,157	1,224	902
2008		7,777	8,016	9,518	7,020	210.15	215.80	257.60	172.50	1,157	847	1,639	697
2009		8,130	10,188	11,310	7,473	219.60	275.00	305.10	200.80	868	1,312	1,501	818
2008	12	7,509	8,016	8,205	7,020	202.50	215.80	221.40	189.30	792	847	880	728
2009	1	8,130	8,475	8,520	7,473	219.60	229.50	231.10	201.50	868	954	954	818
	2	8,518	8,670	9,141	8,214	230.60	235.00	246.80	222.20	966	1,011	1,116	959
	3	8,755	8,452	8,850	8,230	236.60	229.10	239.80	222.80	1,028	1,014	1,066	975
	4	8,485	8,293	8,530	7,996	229.80	224.10	231.30	215.90	1,007	985	1,018	922
	5	8,178	8,942	8,945	8,178	220.80	242.40	242.40	200.80	975	1,184	1,184	975
	6	8,988	8,690	9,100	8,450	243.70	234.60	246.50	227.40	1,228	1,063	1,250	1,059
	7	8,670	8,626	8,821	8,398	234.20	233.00	238.80	226.60	1,065	1,055	1,086	982
	8	8,783	8,789	8,905	8,619	237.70	237.60	240.50	232.30	1,091	1,134	1,168	1,076
	9	8,760	9,220	9,425	8,760	236.90	249.30	255.00	236.90	1,150	1,265	1,352	1,150
	10	9,200	9,648	9,845	9,200	248.70	260.20	266.60	248.50	1,268	1,290	1,388	1,258
	11	9,638	10,808	11,012	9,638	260.20	291.70	297.60	259.80	1,270	1,430	1,461	1,270
	12	10,880	10,188	11,310	10,024	293.90	275.00	305.10	270.60	1,432	1,312	1,501	1,312
2010	1	10,120	10,038	10,670	10,000	273.00	270.70	288.60	270.00	1,313	1,260	1,458	1,260
	2	10,015	10,275	10,431	9,738	270.30	277.60	281.90	262.10	1,255	1,252	1,296	1,170

註釋： (1) 「99黃金」是成色99黃金(重量5兩)。  
(2) 「公斤條黃金」是成色999.9黃金(重量1000克)，於二零零二年四月十九日起開始買賣。

Notes: (1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (weight 5 taels).  
(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (weight 1 kilogram) which started trading on 19 April 2002.

資料來源：金銀業貿易場  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 7.18 二零一零年二月份金銀買賣報價 Gold and Silver Trading Prices in February 2010

月 Month	日 Day	99黃金(以每兩港元計) <sup>(1)</sup> Tael Gold Bar (HK\$/tael) (1)				公斤條黃金(以每克港元計) <sup>(2)</sup> Kilo Gold Bar (HK\$/gram) (2)				銀 (以每十安士港元計) Silver (HK\$/10 oz.)	
		開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low		
二月	Feb	1	10,015	10,028	10,030	9,979	270.30	270.40	270.40	269.50	1,255
		2	10,200	10,203	10,220	10,183	275.60	275.50	275.60	274.50	1,294
		3	10,300	10,366	10,380	10,287	278.20	279.80	279.80	277.70	1,296
		4	10,231	10,238	10,268	10,230	276.40	276.10	276.50	276.10	1,271
		5	9,870	9,768	9,875	9,738	266.30	263.40	266.30	262.10	1,186
		8	9,880	9,926	9,926	9,865	266.80	267.80	267.80	266.30	1,175
		9	9,845	9,893	9,923	9,842	265.70	267.00	267.00	265.70	1,170
		10	9,970	9,963	9,990	9,956	269.00	268.40	269.00	268.40	1,203
		11	9,955	9,999	10,000	9,955	268.80	269.60	269.60	268.80	1,200
		17	10,238	10,375	10,383	10,238	278.80	280.60	280.60	278.80	1,250
		18	10,170	10,208	10,218	10,170	274.60	275.80	275.80	274.60	1,227
		19	10,230	10,268	10,268	10,195	276.10	277.30	277.90	275.20	1,233
		22	10,427	10,380	10,431	10,365	281.90	280.00	281.90	280.00	1,283
		23	10,305	10,343	10,350	10,278	278.00	279.20	279.40	278.00	1,259
		24	10,215	10,202	10,255	10,188	275.70	275.25	276.10	275.25	1,237
		25	10,150	10,108	10,155	10,086	274.10	273.20	274.10	272.60	1,232
		26	10,235	10,275	10,279	10,235	276.40	277.60	277.60	276.40	1,252

註釋： (1) 「99黃金」是成色99黃金(重量5兩)。  
(2) 「公斤條黃金」是成色999.9黃金(重量1000克)，於二零零二年四月十九日起開始買賣。

Notes: (1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (weight 5 taels).  
(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (weight 1 kilogram) which started trading on 19 April 2002.

資料來源：金銀業貿易場  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 7.19 政府一般收入帳目的收入和開支 Government Revenue and Expenditure under the General Revenue Account

百萬港元  
HK\$ million

年 Year	月 Month	收入 Revenue				從各基金 轉撥的款項 <sup>(2)</sup> Transfers from Funds <sup>(2)</sup>	總收入 Total revenue	開支 Expenditure		一般收入 帳目總 開支 Total expenditure on General Revenue Account
		直接稅 Direct taxes	間接稅 Indirect taxes	其他收入 Other revenue	期內實際 開支 Actual expenditure during the period			轉撥各 基金 的款項 <sup>(3)</sup> Transfers to Funds <sup>(3)</sup>		
2006-2007 <sup>(1)</sup>		115,318	73,003	38,504	2,100	228,925	195,514	66	195,580	
2007-2008 <sup>(1)</sup>		133,729	96,316	44,835	31,600	306,480	207,019	767	207,786	
2008-2009 <sup>(1)</sup>		146,143	72,269	53,025	1,800	273,237	260,444	350	260,794	
2008	10 - 12	82,110	16,748	29,738	0	128,596	57,074	0	57,074	
2009	1 - 3	52,693	16,219	8,796	1,800	79,508	90,234	0	90,234	
	4 - 6	9,789	20,247	6,340	0	36,376	55,969	0	55,969	
	7 - 9	282	19,790	10,121	0	30,193	61,911	59	61,970	
	10 - 12	59,615	22,781	28,104	0	110,500	57,797	0	57,797	

註釋：  
(1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。  
(2) 包括從基本工程儲備基金及資本投資基金撥回的款項。  
(3) 包括轉撥貸款基金及賑災基金。

Notes : (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.  
(2) These include transfers from Capital Works Reserve Fund and Capital Investment Fund.  
(3) These include transfers to Loan Fund and Disaster Relief Fund.

資料來源：政府總部財經事務及庫務局  
(查詢電話：2810 3659)

Source : Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat  
(Enquiry telephone no.: 2810 3659)

## 7.20 外匯儲備資產 Foreign Currency Reserve Assets

年 Year	季 (期末數字) As at end of Quarter	外匯儲備資產 (百萬美元) Foreign currency reserve assets (US\$ million)	人均外匯 儲備資產 (美元) Foreign currency reserve assets per capita (US\$)	按留用進口貨物計算 的外匯儲備資產 <sup>(1)</sup> (月數) Foreign currency reserve assets in terms of months of retained imports of goods <sup>(1)</sup> (No. of months)	外匯儲備資產對 流通貨幣的比率 Ratio of foreign currency reserve assets to currency in circulation
2007		152,693	21,961	19.5	7.0
2008		182,527	26,117	22.0	7.6
2009		255,816	36,502	33.9	9.5
2008	4	182,527	26,117	22.0	7.6
2009	1	186,287	26,618	24.1	7.5
	2	206,996	29,536	28.6	8.2
	3	226,896	32,375	31.5	8.7
	4	255,816	36,502	33.9	9.5

註釋：  
(1) 數字是根據過去十二個月的留用進口貨物平均數計算。

Note : (1) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局  
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority  
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)



# 8 物價 Prices

## 概念及方法

消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率，是廣泛被用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

以二零零四至零五年為基期的消費物價指數所採用的開支權數，是根據在二零零四年十月至二零零五年九月間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。各項消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	住戶於	
	約佔住戶 的 百分比	二零零四年十月至 二零零五年九月期間 的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	\$ 4,000 至\$15,499
乙類消費物價指數	30%	\$15,500 至\$27,499
丙類消費物價指數	10%	\$27,500 至\$59,999
綜合消費物價指數	90%	\$ 4,000 至\$59,999

上述的開支範圍是以二零零四年十月至二零零五年九月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，調整至二零零九年的價格水平，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，分別大約在 4,300 元至 16,900 元之間、16,900 元至 30,400 元之間及 30,400 元至 66,500 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 4,300 元至 66,500 元之間。

## Concepts and Methods

The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impact of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights for compiling the 2004/05-based CPI series are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2004 to September 2005. The expenditure brackets for the various CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2004 to September 2005
CPI(A)	50%	\$ 4,000-\$15,499
CPI(B)	30%	\$15,500-\$27,499
CPI(C)	10%	\$27,500-\$59,999
Composite CPI	90%	\$ 4,000-\$59,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2004 to September 2005. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2009 are broadly equivalent to \$4,300-\$16,900, \$16,900-\$30,400 and \$30,400-\$66,500 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to \$4,300-\$66,500.

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式(即各項商品及服務的相對開支)，相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每五年進行一輪新的「住戶開支統計調查」，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約四千間零售商店及服務行業商號，搜集約共四萬五千個價目。至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。至於私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

將消費物價指數原來數列的按年變動數字和經季節性調整數列的按月變動數字一起研究，有助分析消費物價的最新趨勢。由於經季節性調整的數列已透過統計方法剔除季節性變異，可更有意義地比較相連月份數字。

## 其他有關刊物

二零零四至零五年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期  
消費物價指數年報  
消費物價指數月報

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

Based on the above consideration, C&SD, in line with international practice, conducts a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

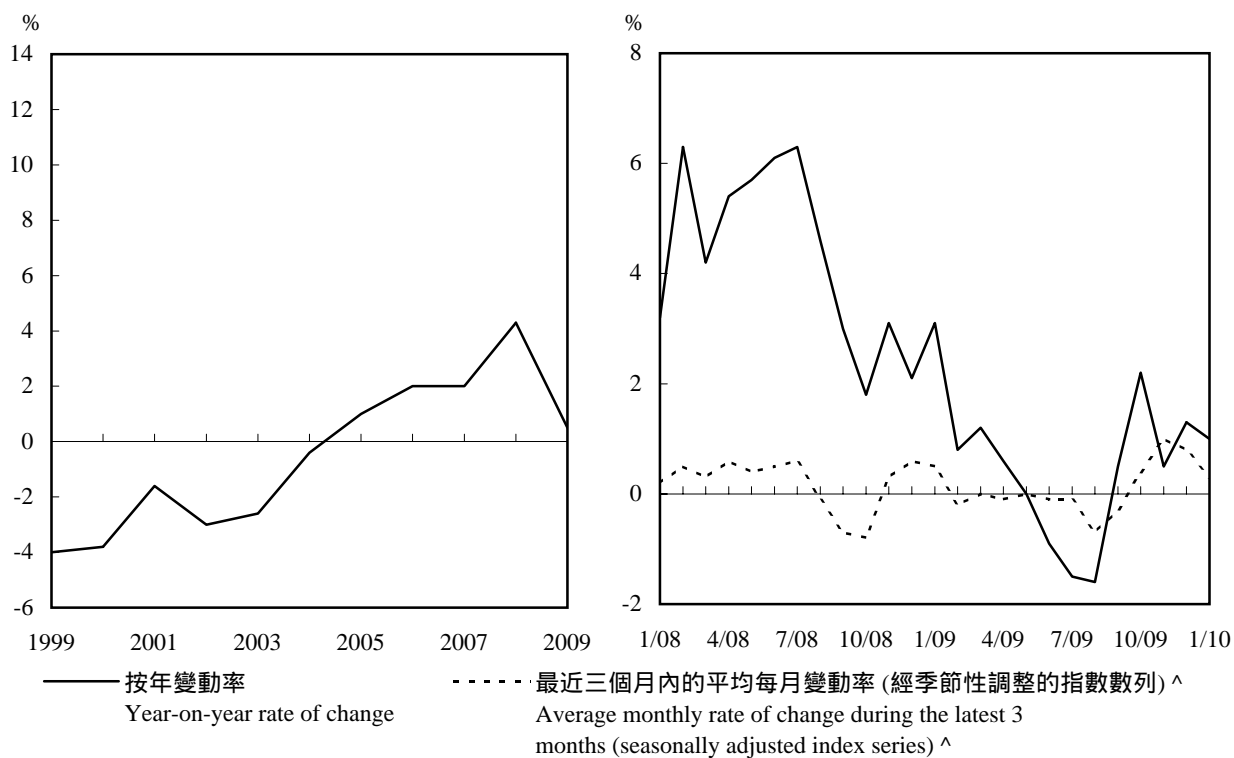
In addition to the expenditure weights, price data for individual items are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 45 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for such principal services as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

For analysing the latest trend in consumer prices, it is useful to study the year-on-year changes in the original CPI series and the month-to-month changes in the seasonally adjusted series together. In the seasonally adjusted series, seasonal variations have been eliminated by statistical methods, thus enabling figures for consecutive months to be compared more meaningfully.

## Further References

*2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices*  
*Annual Report on the Consumer Price Index*  
*Monthly Report on the Consumer Price Index*

**圖 8.1 綜合消費物價指數的變動情況**  
**Chart 8.1 Movements of the Composite Consumer Price Index**



註釋：^ 經季節性調整的指數自首度發表後三年內可予修訂。

Note: ^ The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

## 8.1 以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數 2004/05-based Composite Consumer Price Index

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)  
(October 2004 to September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home			住屋 <sup>(1)</sup> Housing <sup>(1)</sup>	私人房屋 租金 Private housing rent	公營房屋 租金 Public housing rent	電力、 燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
			食品 Food	外出用膳 Meals bought away from home	Food, excluding meals bought away from home					
權數	Weight	100.00	26.94	(16.86)	(10.08)	29.17	(23.93)	(2.49)	3.59	0.87
2007		104.4	106.5	104.2	110.3	107.5	110.7	82.4	102.4	95.2
2008		108.9	117.3	110.4	128.8	111.9	118.2	60.0	95.7	95.3
2009		109.5	118.8	112.1	130.0	116.0	122.5	65.7	71.5	113.2
2008	11	110.0	119.3	111.8	131.8	116.8	122.4	77.9	67.0	95.6
	12	109.6	118.7	111.8	130.0	117.0	122.8	77.9	66.1	95.7
2009	1	110.0	120.1	112.1	133.6	117.1	122.8	77.9	63.1	95.0
	2	109.2	119.5	112.1	131.8	117.3	122.7	77.9	62.3	97.6
	3	109.5	119.4	112.1	131.6	117.2	122.6	77.9	62.5	116.9
	4	109.6	118.3	111.9	129.1	117.4	122.8	78.6	62.6	116.4
	5	109.3	118.3	111.9	129.0	117.3	122.7	78.6	62.9	116.4
	6	109.1	118.3	111.9	129.0	117.1	122.5	78.6	62.9	116.3
	7	109.2	118.3	111.8	129.0	116.9	122.4	78.6	63.1	116.7
	8	107.4	118.4	112.0	129.1	110.4	122.4	2.6 <sup>(3)</sup>	63.7	116.8
	9	108.2	118.5	112.1	129.2	110.3	122.3	2.6 <sup>(3)</sup>	87.5	116.7
	10	110.5	118.8	112.4	129.6	116.8	122.3	78.4	87.8	116.3
	11	110.6	118.6	112.4	129.0	116.8	122.3	78.4	88.2	116.5
	12	111.0	119.0	112.4	130.0	116.9	122.4	78.4	91.7	116.7
2010	1	111.1	119.5	112.4	131.4	117.1	122.6	78.4	99.0	116.8

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear			耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務 <sup>(2)</sup> Miscellaneous services <sup>(2)</sup>	教育服務 Educational services	電話及其他 通訊服務 Telephone and other communications services	醫療服務 Medical services
		Weight	3.91	5.50							
2007		105.2	87.7	104.2	100.9	103.9	102.3	97.7	101.9		
2008		106.1	85.9	109.4	103.5	104.7	98.1	95.3	106.4		
2009		108.9	83.3	111.9	102.6	102.6	94.5	93.0	109.0		
2008	11	115.2	85.8	110.5	103.5	103.3	94.4	93.9	107.6		
	12	109.4	84.9	110.9	102.8	103.7	94.4	93.9	107.6		
2009	1	104.6	83.8	111.2	102.9	105.1	94.4	94.0	107.8		
	2	101.3	83.5	111.1	102.1	102.4	94.4	94.0	109.4		
	3	108.7	83.8	111.1	102.0	102.0	94.4	94.0	109.5		
	4	113.2	83.6	111.5	102.1	102.4	94.4	93.6	109.6		
	5	111.3	83.5	111.5	102.0	101.5	94.4	93.5	109.4		
	6	108.8	82.9	111.8	102.5	101.4	94.1	93.0	109.3		
	7	105.3	83.1	111.6	103.2	102.6	94.1	92.7	109.4		
	8	102.7	83.1	111.8	103.5	102.8	94.1	92.3	108.4		
	9	106.4	83.2	112.2	102.7	102.0	94.7	92.4	108.6		
	10	112.5	83.2	112.6	102.3	102.4	95.0	92.4	109.0		
	11	118.4	82.9	112.8	102.5	102.3	95.0	91.8	109.1		
	12	113.6	82.9	113.5	102.9	103.8	95.0	91.9	108.8		
2010	1	107.6	82.1	113.4	103.2	103.0	95.1	92.1	108.9		

註釋： (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。  
(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。  
(3) 政府代租戶繳交二零零八年八月至十月及二零零九年八月至九月公營房屋租金。

Notes: (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".  
(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.  
(3) The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

資料來源：政府統計處消費物價指數組  
(查詢電話：2805 6403)

Source: Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

## 8.2 以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (A)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)  
(October 2004 to September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals			住屋 <sup>(1)</sup> Housing <sup>(1)</sup>	私人房屋 租金 Private housing rent	公營房屋 租金 Public housing rent	電力、 燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 drinks and tobacco
			食品 Food	外出用膳 bought away from home	Food, excluding meals bought away from home					
權數	Weight	100.00	32.10	(18.63)	(13.47)	30.54	(22.07)	(6.18)	4.84	1.35
2007		103.4	106.9	103.7	111.2	103.8	110.1	82.4	102.0	95.2
2008		107.1	119.1	110.0	131.5	103.7	116.2	60.0	93.7	95.9
2009		107.4	120.6	111.8	132.7	107.4	119.7	65.7	65.5	116.6
2008	11	108.1	121.2	111.3	134.9	109.8	119.9	77.9	61.2	96.2
	12	107.7	120.4	111.4	132.8	110.0	120.2	77.9	60.4	96.3
2009	1	108.2	122.2	111.6	136.9	110.0	120.1	77.9	57.7	95.9
	2	107.7	121.4	111.8	134.6	110.2	120.0	77.9	56.7	98.7
	3	108.1	121.3	111.8	134.5	110.1	119.9	77.9	56.9	120.5
	4	107.8	120.0	111.6	131.6	110.2	119.8	78.6	57.0	120.4
	5	107.7	120.0	111.7	131.5	110.1	119.7	78.6	57.3	120.4
	6	107.6	120.0	111.7	131.5	110.0	119.5	78.6	57.4	120.3
	7	107.6	120.1	111.6	131.7	109.9	119.6	78.6	57.6	120.5
	8	102.9	120.2	111.8	131.7	94.5	119.6	2.6 <sup>(3)</sup>	58.2	120.5
	9	104.0	120.2	111.9	131.8	94.5	119.6	2.6 <sup>(3)</sup>	80.4	120.5
	10	109.0	120.6	112.1	132.3	109.8	119.5	78.4	80.8	120.2
	11	109.1	120.2	112.2	131.4	109.8	119.5	78.4	81.2	120.4
	12	109.5	120.7	112.3	132.4	109.9	119.7	78.4	85.3	120.6
2010	1	110.1	121.4	112.2	134.0	110.0	119.9	78.4	95.7	120.7

年 Year	月 Month	電話及其他 通訊服務 Telephone and other communications services							醫療服務 Medical services
		衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務 <sup>(2)</sup> Miscellaneous services <sup>(2)</sup>	教育服務 Educational services	其他 other	
權數	Weight	2.81	4.01	4.68	8.07	11.60	(3.15)	(4.21)	(1.84)
2007		104.7	86.5	103.6	101.0	101.2	101.5	97.3	101.4
2008		107.3	84.4	109.4	102.2	99.8	92.6	94.9	105.4
2009		110.5	81.7	112.2	102.9	96.9	84.5	92.5	107.6
2008	11	115.3	84.1	110.7	102.8	97.2	84.4	93.4	106.3
	12	111.4	83.6	111.1	102.8	97.3	84.4	93.5	106.4
2009	1	107.4	82.7	111.4	103.0	98.2	84.4	93.6	106.6
	2	103.2	82.4	111.4	102.5	97.1	84.4	93.5	108.0
	3	109.9	82.3	111.4	102.7	96.9	84.4	93.5	108.0
	4	114.1	82.2	111.7	102.8	97.0	84.4	93.1	108.0
	5	112.6	81.9	111.8	102.7	96.5	84.4	93.1	107.9
	6	110.7	81.6	112.0	102.8	96.4	84.1	92.5	107.9
	7	108.2	81.4	111.8	103.2	96.8	84.1	92.2	108.0
	8	105.5	81.2	112.1	103.4	96.7	84.1	91.9	107.1
	9	107.3	81.2	112.6	103.0	96.5	84.6	91.9	107.2
	10	112.4	81.3	112.8	102.9	96.8	85.0	91.9	107.6
	11	119.3	80.9	113.1	103.0	96.7	85.0	91.3	107.6
	12	115.6	80.9	113.9	103.1	97.3	85.0	91.4	107.3
2010	1	110.2	80.3	113.7	103.2	97.1	85.0	91.6	107.5

註釋：(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

(3) 政府代租戶繳交二零零八年八月及二零零九年八月至九月公營房屋租金。

Notes: (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

(3) The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

資料來源：政府統計處消費物價指數組  
(查詢電話：2805 6403)

Source: Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

## 8.3 以二零零四至零五年為基期的乙類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (B)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)  
(October 2004 to September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home			私人房屋 租金 Private housing rent	公營房屋 租金 Public housing rent	電力、 燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco	
			食品 Food	外出用膳 Meals bought away from home	住屋(1) Housing(1)					
權數	Weight	100.00	27.32	(17.65)	(9.67)	27.70	(23.89)	(1.25)	3.37	0.79
2007		104.7	106.1	103.9	110.1	109.1	111.3	82.4	102.3	95.0
2008		109.5	116.5	110.2	128.1	114.4	118.7	60.1	96.2	94.7
2009		110.0	118.0	111.9	129.3	118.7	123.2	65.8	73.5	110.8
2008	11	110.5	118.4	111.5	130.9	119.0	123.3	78.0	68.5	94.9
	12	110.2	117.8	111.5	129.3	119.3	123.6	78.0	67.7	95.1
2009	1	110.5	119.2	111.9	132.7	119.3	123.6	78.0	64.5	94.3
	2	109.6	118.6	111.9	131.0	119.6	123.6	78.0	63.7	96.7
	3	109.9	118.5	111.8	130.8	119.5	123.4	78.0	63.9	114.4
	4	110.0	117.6	111.7	128.5	119.6	123.5	78.7	64.0	113.7
	5	109.7	117.6	111.7	128.4	119.5	123.4	78.7	64.3	113.7
	6	109.6	117.6	111.7	128.3	119.3	123.2	78.7	64.4	113.5
	7	109.7	117.5	111.6	128.3	119.0	123.1	78.7	64.6	114.0
	8	108.7	117.7	111.8	128.3	115.6	123.0	2.6 (3)	65.1	114.2
	9	109.4	117.8	111.9	128.5	115.5	122.9	2.6 (3)	90.7	114.1
	10	110.8	118.1	112.2	128.8	118.9	122.9	78.4	91.0	113.6
	11	111.0	117.9	112.2	128.3	118.9	122.9	78.4	91.3	113.8
	12	111.5	118.3	112.3	129.3	119.1	123.1	78.4	94.3	114.0
2010	1	111.5	118.8	112.3	130.7	119.3	123.3	78.4	100.7	114.1

年 Year	月 Month	電話及其他 通訊服務 Telephone and other communications services			醫療服務 Medical services				
		衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods					
權數	Weight	4.28	5.67	4.76	9.05	17.06	(4.96)	(3.21)	(2.92)
2007		104.5	85.9	104.0	101.2	104.4	102.4	97.8	101.8
2008		106.6	83.7	109.3	103.6	105.7	98.7	95.4	106.3
2009		109.5	80.6	111.9	102.8	103.7	94.8	92.9	109.2
2008	11	115.3	83.4	110.3	103.7	104.2	94.7	93.8	107.6
	12	111.2	82.6	110.7	103.0	104.7	94.7	93.9	107.6
2009	1	106.3	81.4	111.2	103.2	106.5	94.7	94.0	108.0
	2	102.0	81.2	111.1	102.4	103.5	94.7	94.0	109.6
	3	109.2	81.3	111.1	102.3	103.0	94.8	93.9	109.6
	4	113.8	81.2	111.5	102.4	103.5	94.8	93.5	109.6
	5	111.7	81.0	111.5	102.3	102.5	94.7	93.5	109.3
	6	110.0	80.4	111.8	102.7	102.4	94.5	93.0	109.3
	7	107.0	80.4	111.6	103.3	103.8	94.5	92.7	109.6
	8	104.0	80.3	111.9	103.8	104.0	94.5	92.3	108.6
	9	106.0	80.3	112.3	103.0	103.0	95.0	92.3	109.0
	10	111.0	80.3	112.7	102.6	103.5	95.3	92.4	109.4
	11	118.7	79.9	112.9	102.7	103.3	95.3	91.8	109.4
	12	114.6	80.0	113.7	103.1	105.1	95.3	91.8	109.1
2010	1	109.2	79.4	113.6	103.5	104.2	95.3	92.1	109.3

註釋： (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。  
(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。  
(3) 政府代租戶繳交二零零八年八月至十月及二零零九年八月至九月公營房屋租金。

Notes: (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".  
(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.  
(3) The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

資料來源：政府統計處消費物價指數組  
(查詢電話：2805 6403)

Source: Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

## 8.4 以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (C)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)  
(October 2004 to September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	外家用膳 <i>Meals bought away from home</i>	食品(不包括 外家用膳) <i>Food, excluding meals bought away from home</i>	住屋 <sup>(1)</sup> Housing <sup>(1)</sup>	私人房屋 租金 <i>Private housing rent</i>	電力、 燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	20.41	(13.74)	(6.67)	29.66	(26.11)	2.45	0.42
2007		105.3	106.5	105.5	108.6	109.8	110.5	103.1	95.8
2008		110.2	115.4	111.1	124.3	118.2	119.6	99.5	94.6
2009		110.9	116.9	112.8	125.4	122.5	124.3	81.4	107.1
2008	11	111.6	117.4	113.0	126.6	122.0	123.8	77.3	94.8
	12	111.1	117.1	113.1	125.3	122.4	124.2	76.5	94.9
2009	1	111.2	118.0	113.2	127.9	122.5	124.3	73.0	93.8
	2	110.2	117.5	113.0	126.8	122.5	124.2	72.4	95.8
	3	110.5	117.4	112.9	126.6	122.4	124.2	72.6	110.2
	4	110.8	116.6	112.7	124.6	123.0	124.8	72.6	109.4
	5	110.5	116.5	112.5	124.6	122.9	124.7	73.0	109.2
	6	110.3	116.4	112.4	124.5	122.7	124.5	73.0	109.0
	7	110.4	116.4	112.5	124.5	122.5	124.3	73.2	109.7
	8	110.5	116.5	112.5	124.7	122.5	124.2	73.6	110.0
	9	111.1	116.7	112.7	124.9	122.3	124.0	97.3	109.9
	10	111.6	117.0	113.1	125.0	122.3	124.1	97.5	109.1
	11	111.7	116.8	113.0	124.6	122.4	124.2	97.8	109.3
	12	112.1	117.1	112.9	125.8	122.5	124.3	101.1	109.5
2010	1	111.7	117.6	113.0	127.1	122.7	124.5	103.0	109.6

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務 <sup>(2)</sup> Miscellaneous services <sup>(2)</sup>	教育服務 Educational services	電話及其他 通訊服務 <i>Telephone and other communications services</i>	醫療服務 Medical services
權數	Weight	4.67	6.99	4.91	10.35	20.14	(5.33)	(2.27)	(2.90)
2007		106.6	90.4	105.0	100.6	105.2	102.8	98.6	102.2
2008		104.4	89.3	109.7	104.3	106.8	101.1	96.2	107.3
2009		106.9	87.3	111.6	101.9	105.0	101.0	94.1	109.8
2008	11	115.0	89.5	110.5	103.8	106.2	100.7	94.8	108.6
	12	105.6	88.4	111.0	102.6	106.5	100.7	95.0	108.6
2009	1	100.2	87.1	111.2	102.4	108.0	100.8	95.0	108.5
	2	98.9	86.9	111.0	101.4	104.7	100.8	95.0	110.3
	3	107.1	87.4	110.9	100.9	104.2	100.8	95.0	110.5
	4	111.6	87.2	111.2	101.2	104.7	100.8	94.6	110.9
	5	109.6	87.3	111.3	100.9	103.7	100.8	94.6	110.6
	6	105.9	86.4	111.5	101.9	103.6	100.4	94.1	110.2
	7	100.8	87.2	111.3	103.0	105.1	100.4	93.8	110.1
	8	99.0	87.5	111.5	103.4	105.4	100.4	93.5	109.2
	9	106.1	87.7	111.9	102.1	104.4	101.3	93.5	109.2
	10	114.5	87.7	112.2	101.5	104.8	101.7	93.5	109.5
	11	117.5	87.3	112.4	101.6	104.7	101.7	93.0	109.7
	12	111.0	87.3	113.1	102.4	106.6	101.7	93.0	109.3
2010	1	103.5	86.3	113.0	102.7	105.6	101.8	93.3	109.5

註釋：(1) 除「私人房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組  
(查詢電話：2805 6403)

Notes: (1) Apart from "Private housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source: Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

## 8.5 消費物價指數的按年變動率 Year-on-year Rates of Change in the Consumer Price Indices

		百分率 Percentage			
年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2007		+2.0	+1.3	+2.2	+2.7
2008		+4.3	+3.6	+4.6	+4.7
2009		+0.5	+0.4	+0.5	+0.6
2008	11	+3.1	+2.1	+3.3	+3.8
	12	+2.1	+1.2	+2.4	+2.7
2009	1	+3.1	+2.1	+3.4	+3.7
	2	+0.8	+0.1	+0.9	+1.4
	3	+1.2	+0.5	+1.3	+1.7
	4	+0.6	-0.2	+0.9	+1.2
	5	+§	-0.5	+0.2	+0.5
	6	-0.9	-1.6	-0.7	-0.3
	7	-1.5	-2.2	-1.4	-0.9
	8	-1.6	-2.4	-1.5	-1.0
	9	+0.5	+0.8	+0.5	+0.1
	10	+2.2	+5.2	+1.3	+0.1
	11	+0.5	+1.0	+0.5	+0.1
	12	+1.3	+1.7	+1.2	+0.9
2010	1	+1.0	+1.7	+0.9	+0.5

註釋： § 少於0.05%。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組  
(查詢電話：2805 6403)

Note : § Less than 0.05%.

Source : Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)



## 8.6 經季節性調整的消費物價指數在最近三個月內的平均每月變動率 Average Monthly Rates of Change during the Latest 3 Months in the Seasonally Adjusted Consumer Price Indices

		百分率 Percentage			
年	月	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
Year	Month				
2008	11	+0.3	+0.8	+0.1	+\$
	12	+0.6	+1.4	+0.3	-\$
2009	1	+0.5	+1.4	+0.3	-0.1
	2	-0.2	-0.1	-0.2	-0.3
	3	+\$	+0.1	+\$	-0.1
	4	-0.1	-0.1	-0.1	-0.1
	5	+\$	+0.1	+\$	-\$
	6	-0.1	-0.2	-0.1	-0.1
	7	-0.1	-0.1	-0.1	-0.1
	8	-0.7	-1.6	-0.4	-0.1
	9	-0.3	-1.1	-\$	+0.2
	10	+0.4	+0.4	+0.4	+0.4
	11	+1.0	+2.0	+0.7	+0.4
	12	+0.8	+1.7	+0.5	+0.2
2010	1	+0.3	+0.4	+0.3	+0.2

註釋： 經季節性調整的指數自首度發表後三年內可予修訂。

§ 少於0.05%。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組  
(查詢電話：2805 6403)

Notes : The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

§ Less than 0.05%.

Source : Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

## 8.7 選定食品的平均批發價格 Average Wholesale Prices of Selected Food Items

元(除另有註明外，以每公斤計)  
\$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	鹹水魚 Salt-water fish				
		生豬 (每公噸) Live pig (per tonne)	生牛 (每公噸) Live cattle (per tonne)	紅衫魚 Golden thread	鯪魚 Mackerel	石斑 Garoupa
2007		17,317	24,358	23.08	27.46	58.26
2008		21,138	35,556	24.28	32.64	62.95
2009		16,062	38,113	25.44	33.10	62.79
2008	11	17,823	38,634	24.86	32.72	61.45
	12	20,281	38,550	25.21	35.82	60.63
2009	1	18,400	38,620	23.17	35.79	57.33
	2	16,531	38,425	26.45	36.72	62.67
	3	17,049	38,294	21.52	37.92	54.70
	4	15,196	38,260	22.15	38.96	61.59
	5	15,065	38,198	22.38	38.27	64.72
	6	15,263	37,815	23.90	29.38	60.67
	7	15,736	37,813	25.19	26.18	59.36
	8	16,066	37,834	25.94	28.12	63.68
	9	16,017	37,856	27.31	29.43	61.51
	10	15,296	37,953	32.27	32.51	67.58
	11	15,818	38,086	30.89	31.84	70.91
	12	16,304	38,197	27.02	34.30	71.09
2010	1	17,294	38,195	28.27	35.14	72.70

### 新鮮蔬菜 Fresh vegetables

年 Year	月 Month	新鮮蔬菜 Fresh vegetables		
		菜心 Flowering cabbage	白菜 White cabbage	蕃茄 Tomato
2007		5.43	3.51	3.81
2008		7.30	5.14	4.37
2009		6.12	4.36	5.08
2008	11	8.98	5.29	4.63
	12	4.31	2.70	3.99
2009	1	7.51	3.65	5.23
	2	4.83	3.73	4.39
	3	6.89	5.76	4.80
	4	3.64	3.45	4.92
	5	5.09	4.23	4.85
	6	5.20	4.96	4.45
	7	7.08	4.98	4.57
	8	7.68	5.64	5.98
	9	6.64	4.79	5.33
	10	5.46	3.31	5.12
	11	6.71	3.82	5.81
	12	6.76	3.99	5.53
2010	1	8.06	6.32	5.21

資料來源：漁農自然護理署  
(如有查詢，請致電政府統計處。  
查詢電話：2582 4738)

Source: Agriculture, Fisheries and Conservation Department  
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.  
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

## 8.8 選定食品的平均零售價格 Average Retail Prices of Selected Food Items

元(除另有註明外，以每公斤計)

\$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	米 Rice		肉類及家禽 Meat and poultry				鹹水魚 Salt-water fish			
		絲苗 Long grain	油粘 Short grain	瘦肉 Pork, lean meat	豬扒 Pork chop	上等牛肉 Beef, best quality	牛腩 Beef, belly flesh	上等活雞 Live chicken, top grade	上等米鴨 Duck, top grade	紅衫魚 Golden thread	石斑 Garoupa
2007		7.39	7.27	46.79	46.74	66.80	51.37	55.35	22.93	42.92	75.51
2008		10.48	11.25	63.09	62.63	91.17	70.72	63.69	23.56	50.90	95.83
2009		11.12	12.81	56.26	55.97	97.19	76.41	76.36	25.90	54.63	86.45
2008	11	11.45	13.00	59.64	59.71	97.31	76.08	72.07	23.68	57.69	102.20
	12	11.32	12.82	59.49	59.13	97.42	76.36	73.22	23.91	58.52	103.69
2009	1	11.14	12.71	59.76	59.50	97.49	77.53	90.28	23.46	65.31	104.40
	2	11.32	12.77	59.60	58.72	97.11	76.19	80.31	23.13	58.07	98.79
	3	11.23	12.77	58.72	58.16	97.04	75.86	74.16	23.26	49.69	91.34
	4	11.19	12.73	58.77	57.74	97.12	76.36	73.88	23.94	49.77	89.29
	5	11.25	12.77	56.96	56.80	97.19	76.61	76.34	24.41	49.01	89.40
	6	11.22	12.82	55.36	55.04	97.04	76.54	73.71	27.41	51.32	78.44
	7	11.08	12.75	54.66	54.84	97.16	76.54	73.79	27.30	53.70	90.06
	8	11.13	13.11	54.06	54.15	97.27	76.54	73.51	27.28	52.40	83.40
	9	10.95	13.05	54.33	54.16	97.31	76.54	73.68	27.65	53.24	86.39
	10	11.07	12.63	54.09	54.13	97.24	76.24	75.25	27.33	62.25	72.97
	11	10.72	12.79	54.32	54.12	96.94	76.24	73.61	27.98	54.50	73.15
	12	11.17	12.82	54.44	54.33	97.31	75.78	77.85	27.61	56.27	79.78
2010	1	11.19	12.94	54.50	54.54	97.79	76.21	76.46	27.65	60.72	85.98

年 Year	月 Month	淡水魚 Fresh-water fish		新鮮蔬菜 Fresh vegetables			鮮果 Fresh fruit		雞蛋 (每隻) Hen eggs (each)	沙糖 Sugar
		鯪魚 Grass carp	大魚 Big head	白菜 White cabbage	菜心 Flowering cabbage	蕃茄 Tomato	蘋果(每個) Apple (each)	橙(每個) Orange (each)		
2007		28.41	25.75	12.27	14.29	9.19	2.73	3.41	1.09	11.39
2008		35.78	31.12	14.52	17.19	10.81	3.23	3.46	1.28	12.23
2009		37.89	32.74	13.28	15.65	11.45	3.06	3.54	1.36	12.82
2008	11	38.92	33.20	15.33	18.49	10.96	3.44	3.59	1.45	12.59
	12	38.61	32.99	11.89	14.09	10.57	3.17	3.43	1.46	12.93
2009	1	38.67	33.35	12.85	16.70	10.80	3.32	3.41	1.45	12.85
	2	38.24	32.69	11.79	14.10	11.44	3.22	3.33	1.44	12.18
	3	38.13	32.66	16.15	19.58	11.31	3.04	3.38	1.42	11.98
	4	38.16	32.69	12.55	12.78	11.44	2.80	3.24	1.31	12.70
	5	37.91	32.69	13.11	13.61	11.09	2.75	3.44	1.33	12.81
	6	38.58	32.97	13.64	14.45	11.16	2.78	3.55	1.37	12.82
	7	38.39	32.97	13.16	15.16	10.78	3.01	3.64	1.36	12.70
	8	37.57	32.92	13.86	16.88	11.89	3.20	3.58	1.33	12.90
	9	37.45	32.87	13.48	16.27	11.82	3.42	3.67	1.33	12.88
	10	37.42	32.74	12.15	15.53	11.56	3.11	3.76	1.37	12.76
	11	36.96	32.18	13.23	16.83	11.79	2.97	3.75	1.36	13.34
	12	37.20	32.18	13.34	15.91	12.32	3.08	3.69	1.30	13.96
2010	1	37.19	32.14	14.63	18.11	12.02	3.10	3.46	1.33	14.40

資料來源：政府統計處消費物價指數組  
(查詢電話：2805 6403)

Source : Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)



## 概念及方法

### 零售業銷貨額及食肆的收益

零售業銷貨額及食肆的收益的統計數字，是根據「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業商號，是從稅務局商業登記署登記的商號中抽選出來。表 9.1 與表 9.2 內的價值指數量度價值的變動。數量指數則是價值指數用一個特別編製的平減價格指數調整後得出，以量度實質的變動。

自二零零九年一月的統計期開始，經季節性調整的零售業總銷貨數量指數的編製方法由過往的「X-11 自迴歸 – 求和 – 移動平均(X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均(X-12 ARIMA)」方法。過往月份的經季節性調整的數字亦已使用「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均」方法作出修訂。「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均」方法改良自「X-11 自迴歸 – 求和 – 移動平均」方法，能提供更佳的模型建造及模型評估能力。「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均」方法現時是很多國家/地區的統計機構用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，它們包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的按季數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。本地生產總值的統計數字載於第十二節「國民收入及國際收支平衡」。

## Concepts and Methods

### Retail Sales and Restaurant Receipts

Statistics on retail sales and restaurant receipts are compiled from the results of the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases respectively. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. In Table 9.1 and Table 9.2, the value index measures the change in value terms, while the volume index, obtained by deflating the value index by a specially constructed price index, measures the changes in real terms.

Starting from the reference month of January 2009, seasonal adjustment of the volume index of total retail sales is performed using the X-12 ARIMA method to replace the previous X-11 ARIMA method. Seasonally adjusted figures for past months have also been revised using the X-12 ARIMA method. The X-12 ARIMA method is an update to the X-11 ARIMA method with enhanced modelling and diagnostic capabilities. The X-12 ARIMA method has now been a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods, but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the quarterly series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad. Statistics on GDP are available in Section 12 “National Income and Balance of Payments”.

## 業務收益指數

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定二十二個服務行業及兩個服務界別編製有關的業務收益指數。

編製表 9.3 內大部分服務行業的業務收益指數（零售、膳食服務和銀行業以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於一九九三年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約五千三百間就業人數五人或以上的進出口貿易、批發、住宿、運輸、貨倉及倉庫、速遞、資訊及通訊、金融（銀行除外）、保險、地產、專業、科學及技術活動和行政及支援服務業的機構單位，但某些不從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來，該記錄庫根據稅務局商業登記處的資料進行更新。此外，政府各局部門和非牟利機構不納入這項統計調查。

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售及膳食服務的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

至於旅遊、會議及展覽服務界別（或簡稱旅遊服務界別）方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

服務界別有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊服務界別為例，這界別包括所有酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

## Business Receipts Indices

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, Business Receipts Indices (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and 2 service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling BRIs for most service industries presented in Table 9.3 (except those for the retail, food services and banking industries and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI) conducted by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 1993. The survey includes some 5 300 sampled establishments drawn from all establishments engaging five or more persons in the import and export trade, wholesale, accommodation, transportation, warehousing and storage, courier, information and communications, financing (except banking), insurance, real estate, professional, scientific and technical services, and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. Besides, government bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey.

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain (or tourism domain for short), part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism domain as an example, it includes all services of all hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

## 生產者價格指數

服務業生產者價格指數旨在量度本地服務業生產者對其產品及服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、賞金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 9.4 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據現已由消費物價指數系統搜集。在此情況下，有關的數據不需經「服務行業按季統計調查」搜集，而是直接自消費物價指數系統中摘錄。

## 其他有關刊物

*服務行業按季業務收益指數*

*倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告*

*批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告*

*零售業銷貨額按月統計調查報告*

*食肆的收入及購貨額按季統計調查報告*

## Producer Price Indices

Producer price indices for service industries measure the average change in prices received by producers of goods and services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The producer price indices in respect of selected service industries in Table 9.4 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through QSSI. For some service products where price data are currently collected through the Consumer Price Index (CPI) system, relevant data are extracted from the CPI system instead of being collected through QSSI.

## Further References

*Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries*

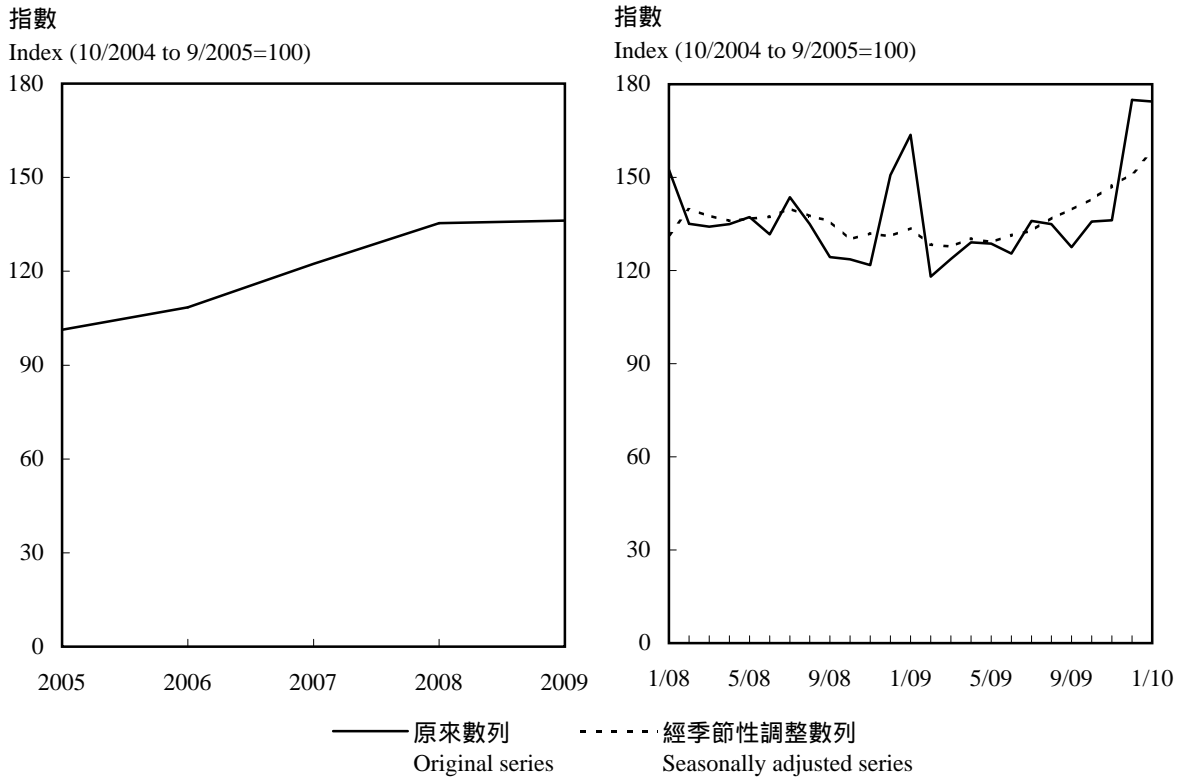
*Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services*

*Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels*

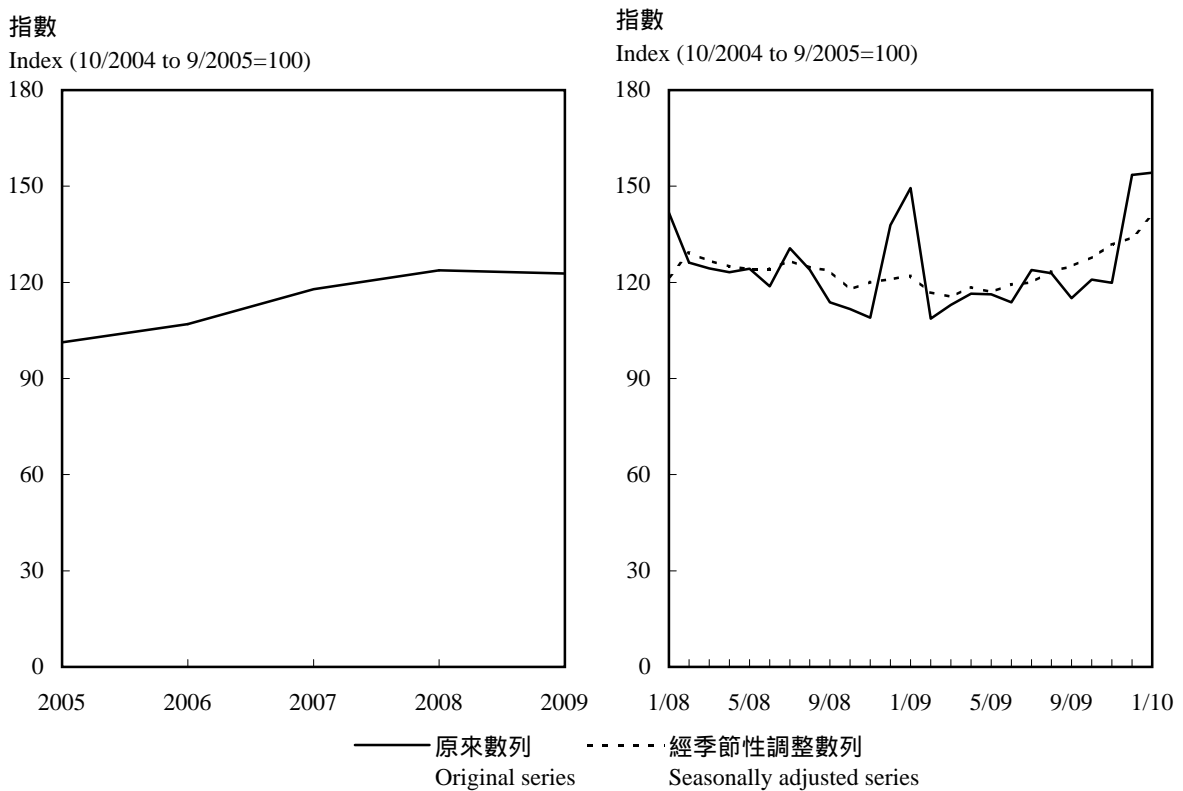
*Report on Monthly Survey of Retail Sales*

*Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases*

**圖 9.1 總零售價值指數**  
**Chart 9.1 Value Index of Total Retail Sales**



**圖 9.2 總零售量指數**  
**Chart 9.2 Volume Index of Total Retail Sales**



註釋：由二零零九年一月開始，零售業銷貨額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

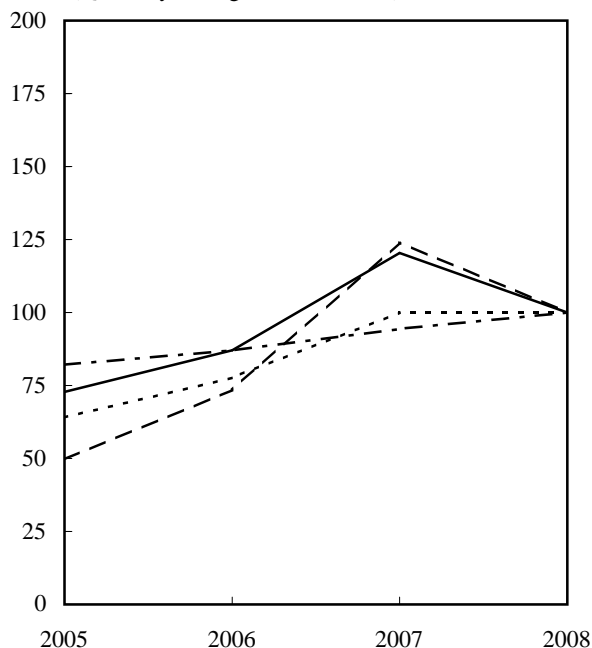
Note: Starting from January 2009, retail sales statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.



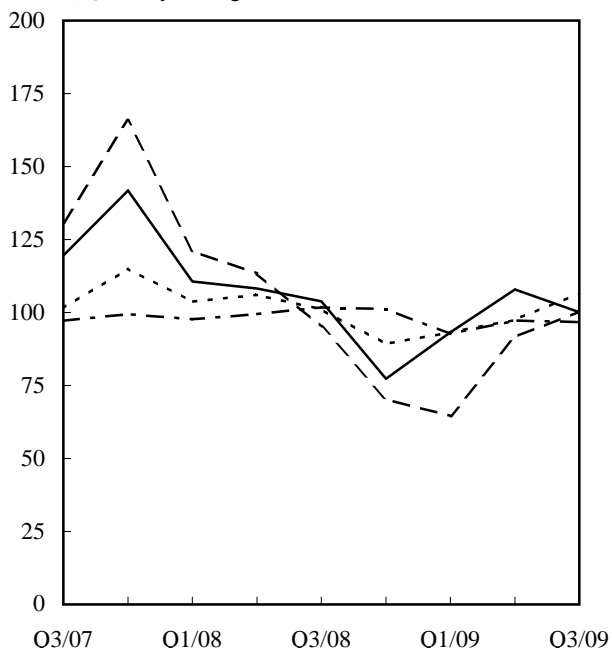
### 圖 9.3 選定服務行業的業務收益指數

Chart 9.3 Business Receipts Indices of Selected Service Industries

指數 (二零零八年按季平均指數 = 100)  
Index (Quarterly average of 2008 = 100)



指數 (二零零八年按季平均指數 = 100)  
Index (Quarterly average of 2008 = 100)



銀行 Banking  
 金融(銀行除外) Financing (except banking)  
 保險 Insurance  
 資訊及通訊 Information and communications

註釋：由二零零九年第一季開始，業務收益指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季(以二零零八年為基期)。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note: Starting from Q1 2009, Business Receipts Indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

## 9.1 零售業銷貨額 Retail Sales

		零售業總銷貨價值 (百萬元)	零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100)							
		Value of total retail sales (\$ million)	所有零售商 類別		食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)			
			All retail outlets		Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)		新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen		新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	
年 Year	月 Month		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2007		247,000	122.4	117.9	116.5	107.9	116.7	101.9	102.9	88.1
2008		273,126	135.4	123.8	129.9	106.6	136.0	96.7	105.8	79.2
2009		274,742	136.2	122.8	134.6	106.8	141.6	99.3	104.0	79.0
2008	11	20,473	121.8	109.0	133.5	108.2	136.6	95.7	78.2	56.8
	12	25,333	150.7	137.8	143.3	116.6	154.2	108.2	87.2	67.5
2009	1	27,522	163.7	149.4	158.2	126.3	177.4	117.4	96.7	71.2
	2	19,834	118.0	108.7	113.2	90.4	141.6	95.9	73.5	56.6
	3	20,795	123.7	113.0	128.4	99.6	152.8	106.2	106.8	77.0
	4	21,714	129.1	116.5	131.2	102.7	155.3	108.5	111.9	88.9
	5	21,639	128.7	116.3	129.5	102.2	141.5	99.1	117.3	92.7
	6	21,098	125.5	113.8	117.1	92.3	127.2	90.1	124.5	95.7
	7	22,873	136.0	123.9	119.0	94.5	115.6	81.6	120.0	92.8
	8	22,682	134.9	122.9	130.0	103.4	126.1	90.3	117.1	88.6
	9	21,442	127.5	115.1	154.5	124.7	127.0	91.3	102.6	76.6
	10	22,833	135.8	120.9	145.5	115.4	140.7	99.8	108.5	81.4
	11	22,899	136.2	119.9	138.6	110.6	137.9	100.0	79.4	59.2
	12	29,409	174.9	153.5	150.5	119.2	156.3	111.3	89.5	66.9
2010	1 #	29,329	174.4	154.2	160.3	125.4	178.8	125.5	99.7	72.5

		零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd									
		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) --- 續 Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets) --- cont'd						超級市場(1) Supermarkets(1)		燃料 Fuels	
		麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits		酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco		其他食品 Other foodstuffs					
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2007		110.7	106.0	133.9	136.4	119.2	111.9	112.2	109.7	116.2	107.7
2008		121.7	105.9	155.7	158.1	128.8	107.7	124.6	110.9	143.3	117.5
2009		121.5	103.9	182.6	159.3	130.5	107.0	128.8	109.4	129.5	124.0
2008	11	111.0	94.8	153.7	156.6	160.3	132.2	122.2	106.1	123.8	112.2
	12	127.7	108.9	173.1	176.4	152.7	126.4	130.0	113.8	131.8	130.8
2009	1	130.7	111.2	200.5	205.6	165.3	137.4	153.9	133.6	123.7	123.5
	2	98.9	84.3	156.3	156.7	91.8	76.3	111.4	96.4	106.0	104.3
	3	103.4	88.2	174.1	146.7	113.3	92.0	123.5	104.1	118.9	116.9
	4	99.7	85.0	171.2	144.2	123.2	100.3	120.9	102.9	124.7	122.6
	5	102.9	88.9	165.4	139.8	129.4	105.6	132.3	112.2	131.8	128.1
	6	94.9	81.2	156.9	132.5	107.1	87.8	128.9	109.4	133.9	124.7
	7	99.1	84.7	176.0	148.7	117.4	96.7	131.5	111.4	136.0	127.2
	8	103.5	88.9	191.0	161.1	137.7	113.1	133.5	112.4	139.0	127.2
	9	240.5	206.3	187.8	158.6	117.7	96.5	128.5	107.9	139.0	127.3
	10	136.5	116.2	193.1	163.3	152.8	125.0	130.4	110.4	133.5	129.0
	11	115.2	98.6	189.6	160.3	159.8	130.8	121.3	102.1	129.3	124.9
	12	132.6	113.6	229.2	193.8	150.7	122.3	129.8	109.5	137.6	132.3
2010	1 #	120.3	103.1	244.1	206.4	162.9	131.3	134.4	112.9	136.8	123.7

## 9.1 (續) 零售業銷貨額 (cont'd) Retail Sales

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續  
Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd

年 Year	月 Month	衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products				耐用消費品 Consumer durable goods		耐用消費品 Consumer durable goods			
		價值 Value		數量 Volume		服裝 Wearing apparel		鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories		汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts		電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2007		124.7	116.5	124.7	114.5	124.4	128.0	118.3	133.0	133.4	137.7	117.1	142.3
2008		134.7	125.4	135.0	124.0	132.5	133.7	126.8	146.2	137.5	139.3	128.5	165.4
2009		133.5	120.2	133.9	117.8	131.6	134.7	119.4	144.9	111.7	115.5	128.2	176.9
2008	11	122.7	104.9	122.3	102.6	124.9	118.9	101.6	118.8	92.4	93.5	107.8	141.4
	12	165.9	149.9	164.4	145.5	175.0	176.1	126.8	149.9	111.9	114.9	141.4	184.9
2009	1	179.7	169.7	166.3	154.4	260.0	261.9	118.7	141.8	90.3	92.5	138.2	184.1
	2	115.7	112.6	117.9	113.7	102.8	105.6	94.5	113.6	75.3	77.0	112.7	150.7
	3	115.0	102.7	115.9	101.3	109.4	111.1	118.9	144.1	107.8	113.0	136.2	184.6
	4	125.2	107.0	130.6	109.2	92.3	93.8	115.5	138.7	102.9	106.8	123.5	167.0
	5	130.6	114.7	133.9	115.7	110.4	108.7	104.5	128.0	91.7	100.7	111.3	152.4
	6	109.6	99.2	108.9	96.3	114.2	117.0	111.3	134.2	113.2	118.2	107.2	147.6
	7	140.6	130.5	143.1	130.2	125.4	132.5	120.3	148.3	113.8	123.3	124.0	173.5
	8	122.5	117.4	118.7	111.3	145.8	154.3	125.8	155.6	98.8	97.9	137.2	196.4
	9	103.7	95.4	103.8	93.7	103.2	105.4	131.9	159.4	138.0	140.7	133.3	186.9
	10	133.9	116.4	137.7	117.2	110.9	111.3	120.4	147.2	122.1	124.6	130.4	182.8
	11	137.7	113.7	138.9	110.6	130.0	131.8	122.9	147.6	140.6	141.9	120.0	169.0
	12	188.4	162.7	190.5	159.4	175.3	182.6	148.4	180.7	146.4	149.1	164.5	227.4
2010	1 #	184.0	168.9	177.5	158.1	223.6	233.7	146.0	176.4	143.9	145.1	150.2	210.7

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續  
Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd

年 Year	月 Month	耐用消費品 --- 續 Consumer durable goods --- cont'd		百貨公司 <sup>(1)</sup> Department stores <sup>(1)</sup>		珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts		其他消費品 Other consumer goods			
		傢具及固定裝置 Furniture and fixtures		其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified		價值 Value		數量 Volume			
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume		
2007		113.3	112.0	94.0	108.8	124.0	122.3	145.2	117.3	119.9	116.4
2008		127.3	120.6	93.1	111.8	134.6	128.7	164.3	117.8	133.7	124.1
2009		125.0	115.9	91.0	112.4	136.3	128.8	172.5	120.7	135.3	121.8
2008	11	120.7	112.7	70.4	86.5	148.6	135.8	138.3	102.4	106.6	95.8
	12	129.6	122.1	93.6	115.1	188.4	176.9	178.7	131.9	143.6	131.9
2009	1	141.5	132.4	68.5	83.3	173.7	165.2	202.4	147.4	176.2	162.3
	2	95.3	89.0	57.8	69.4	108.6	105.7	151.6	110.6	131.1	120.9
	3	118.2	109.9	69.5	84.4	112.6	107.4	139.6	103.3	127.2	115.4
	4	125.1	115.9	96.7	119.8	113.3	106.6	148.3	107.8	144.3	130.7
	5	113.4	105.6	92.6	114.4	134.8	126.6	147.6	105.4	129.1	117.9
	6	117.6	109.5	116.3	145.7	113.1	107.6	162.5	116.1	131.4	121.1
	7	132.4	124.9	103.2	127.6	124.0	119.3	174.5	123.9	139.6	125.0
	8	142.3	130.2	117.2	146.2	132.7	129.0	173.1	119.0	130.2	115.2
	9	138.6	126.9	101.8	126.0	115.7	109.4	158.7	108.4	109.1	96.4
	10	109.1	99.9	86.9	106.4	136.2	126.4	173.1	117.3	124.5	110.1
	11	130.1	118.7	83.8	104.8	163.4	150.0	174.9	117.5	117.0	103.3
	12	136.9	127.4	97.3	120.7	206.9	192.9	263.8	172.2	163.2	143.1
2010	1 #	169.6	156.0	100.4	126.3	172.7	162.4	256.2	170.3	180.2	158.9

## 9.1 (續) 零售業銷貨額 (cont'd) Retail Sales

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續  
Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd

其他消費品 --- 續  
Other consumer goods --- cont'd

年 Year	月 Month	書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts		中藥 Chinese drugs and herbs		眼鏡店 Optical shops		藥物及化妝品 Medicines and cosmetics		其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified		超級市場及 百貨公司內的 超級市場部門 Supermarkets and supermarket sections of department stores	
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2007		111.5	109.2	126.4	118.7	125.9	115.7	115.3	110.5	125.5	124.5	113.6	111.2
2008		114.7	107.5	131.0	114.5	130.0	116.3	128.9	117.9	146.2	138.9	126.0	112.9
2009		109.9	98.8	132.2	112.4	124.3	109.9	141.0	125.0	140.8	130.3	129.5	111.0
2008	11	93.5	85.7	106.5	91.3	100.2	88.7	115.0	103.5	104.0	93.8	124.9	109.0
	12	109.9	101.0	163.3	140.2	121.0	107.2	144.4	129.0	153.8	147.1	133.7	117.9
2009	1	134.3	123.1	168.9	145.0	125.5	111.5	181.3	162.0	193.5	185.9	157.5	138.2
	2	104.9	96.3	112.0	96.0	147.3	130.3	130.4	116.1	143.6	138.6	112.0	98.0
	3	96.1	86.5	118.6	101.7	123.0	108.8	138.1	123.5	130.3	121.5	123.2	104.9
	4	119.9	107.6	120.4	103.0	137.4	121.7	153.0	136.0	150.3	140.5	120.4	103.3
	5	104.5	93.9	125.5	107.1	135.6	120.9	140.1	124.4	127.5	122.3	133.0	113.7
	6	101.6	91.0	130.6	111.6	121.8	108.5	129.5	114.8	145.5	141.5	127.8	109.4
	7	121.8	109.1	141.7	120.9	130.1	114.1	139.5	123.5	147.0	134.3	130.5	111.7
	8	131.0	117.3	141.2	120.5	132.8	118.6	134.4	119.3	123.3	109.1	132.7	113.0
	9	92.9	83.1	116.3	98.9	103.8	91.0	116.5	103.1	107.0	94.9	128.9	109.4
	10	107.5	96.1	124.7	105.5	102.5	89.9	130.0	114.8	127.7	113.6	130.2	111.1
	11	92.1	82.4	120.6	101.3	103.2	90.5	130.1	114.7	114.3	101.6	123.1	104.5
	12	111.5	99.6	165.7	137.8	128.8	112.8	169.1	147.3	179.8	159.3	134.1	114.4
2010	1 #	134.8	120.4	159.9	131.6	133.1	116.6	192.0	167.2	194.4	174.7	135.0	114.6

註釋：由二零零九年一月開始，零售業銷貨額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 百貨公司內的超級市場部門納入「百貨公司」類別計算。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組  
(查詢電話：2802 1258)

Notes: Starting from January 2009, retail sales statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The supermarket sections at department stores are covered under "Department stores".

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2802 1258)

## 9.2 食肆的收益

### Restaurant Receipts

年 Year	月 Month	食肆 總收益 價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts (\$ million)	食肆收益指數 (二零零四年十月至二零零五年九月期內的季度平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average of quarterly indices from October 2004 to September 2005=100)											
			所有食肆		中式餐館		非中式餐館		快餐店		酒吧		其他飲食場所	
			價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	
2007		70,202.0	126.4	121.3	127.3	121.5	132.6	128.3	118.5	113.5	112.8	106.2	119.6	116.7
2008		79,390.9	143.0	129.6	145.4	130.7	150.5	138.3	131.1	118.7	128.3	115.0	129.6	118.6
2009 #		79,863.3	143.8	128.4	145.9	129.0	150.5	136.9	134.5	119.3	127.8	113.5	129.9	116.3
2008	10 - 12	20,427.1	147.1	131.7	154.9	137.7	148.8	135.0	131.8	117.6	132.6	117.4	128.2	116.0
2009	1 - 3	19,869.8	143.1	127.8	143.0	126.5	153.3	139.4	133.4	118.6	124.6	110.1	133.1	119.6
	4 - 6	19,194.1	138.3	123.6	136.8	121.2	147.2	134.2	132.3	117.4	130.9	115.9	129.3	115.8
	7 - 9	19,983.6	143.9	128.6	145.7	129.0	151.2	137.9	136.2	120.8	120.8	107.7	127.2	113.7
	10 - 12 #	20,815.7	149.9	133.4	157.9	139.4	150.4	136.3	136.2	120.3	134.9	120.3	130.0	116.3

註釋：由二零零九年第一季開始，食肆收益統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note: Starting from Q1 2009, restaurant receipts statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處經銷服務統計組  
(查詢電話：2123 1040)

Source: Distribution Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2123 1040)

## 9.3 業務收益指數 Business Receipts Indices

(二零零八年按季平均指數=100)  
(Quarterly average of 2008=100)

		2006	2007	2008	2008 第三季 Q3	2008 第四季 Q4	2009 第一季 Q1	2009 第二季 Q2	2009 第三季 Q3
<b>甲部：服務行業統計數字</b> <b>Part A : Statistics for Service Industries</b>									
進出口貿易	Import and export trade	86.2	93.1	100.0	110.7	93.7	70.1	85.2	94.3
批發	Wholesale	85.2	94.1	100.0	107.8	95.6	70.1	85.7	95.5
零售	Retail	80.2	90.4	100.0	99.2	97.5	99.8	94.4	98.1
運輸	Transportation	86.7	95.8	100.0	107.5	96.5	73.1	74.9	79.9
其中：	within which :								
陸路運輸	Land transport	94.3	97.8	100.0	101.9	101.4	93.6	93.3	99.1
水上運輸	Water transport	80.7	94.3	100.0	109.3	93.5	71.0	74.4	77.9
航空運輸	Air transport	90.0	96.6	100.0	107.4	97.9	69.4	70.3	76.5
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	81.0	93.8	100.0	101.1	103.4	89.9	98.9	105.9
速遞	Courier	92.8	97.9	100.0	103.5	96.7	74.9	88.1	97.9
住宿	Accommodation	83.6	96.3	100.0	91.8	112.3	81.6	69.5	75.4
膳食服務	Food services	78.0	88.4	100.0	101.0	102.9	100.1	96.7	100.7
資訊及通訊	Information and communications	87.1	94.4	100.0	101.7	101.2	92.7	97.3	96.7
其中：	within which :								
電訊	Telecommunications	82.0	91.1	100.0	102.2	100.6	101.7	103.5	99.0
電影	Film entertainment	95.0	100.7	100.0	107.4	89.4	84.2	81.9	93.5
銀行	Banking	87.0	120.4	100.0	103.8	77.3	93.2	107.9	100.1
金融 (銀行除外)	Financing (except banking)	73.5	124.1	100.0	95.2	70.3	64.6	91.6	100.3
其中：	within which :								
金融市場及 資產管理	Financial markets and asset management	72.8	125.0	100.0	95.5	65.2	61.1	91.1	99.8
其中：	within which :								
資產管理	Asset management	67.3	105.5	100.0	88.6	77.0	63.2	80.6	88.3
保險	Insurance	77.7	100.0	100.0	101.1	89.2	93.2	97.5	106.6
地產	Real estate	74.4	103.8	100.0	94.5	97.8	87.5	115.1	119.8
專業、科學及 技術服務	Professional, scientific and technical services	83.4	93.6	100.0	99.2	100.9	90.6	98.7	101.9
行政及支援服務	Administrative and support services	82.0	91.4	100.0	105.2	97.8	82.2	83.4	89.2

## 乙部：服務界別統計數字 Part B : Statistics for Service Domains

旅遊、會議及 展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	76.4	90.8	100.0	101.2	108.2	97.4 #	82.4 #	95.3 #
電腦及資訊 科技服務	Computer and information technology services	89.0	95.0	100.0	108.5	91.1	74.9	85.6	88.8

註釋：由二零零九年第一季開始，業務收益指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季(以二零零八年為基期)。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處商業服務統計組  
(查詢電話：2123 1046)

Note: Starting from Q1 2009, Business Receipts Indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

Source: Business Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2123 1046)

## 9.4 選定服務業生產者價格指數 Producer Price Indices of Selected Service Industries

(2001年=100)  
(Year 2001=100)

年 Year	月 Month	住宿服務 <sup>(1)</sup>	陸路 運輸 <sup>(2)</sup>	陸路 貨運 <sup>(3)</sup>	海上 運輸 <sup>(2)</sup>	海上 貨運代理	航空 運輸	航空 貨運代理
		Accommodation services <sup>(1)</sup>	Land transport <sup>(2)</sup>	Land freight transport <sup>(3)</sup>	Maritime transport <sup>(2)</sup>	Sea cargo forwarding	Air transport	Air cargo forwarding
2006		128.8	95.5	91.4	104.4	106.7	104.4	117.8
2007		140.1	95.6	91.3	105.3	109.1	105.6	119.0
2008		151.0	96.0	93.4	107.5	112.1	111.0	125.1
2008	7 - 9	149.5	96.6	93.9	110.4	114.1	114.3	128.9
	10 - 12	151.4	94.7	89.9	106.2	107.2	108.3	120.8
2009	1 - 3	140.0	95.5	92.7	95.2	98.8	96.0	103.3
	4 - 6	136.1	95.3	91.9	82.4	88.4	98.8	108.0
	7 - 9 #	133.2	94.6	92.2	87.4	93.7	97.9	111.0

年 Year	月 Month	貨倉 及倉庫	速遞服務 <sup>(4)</sup>	電訊	證券、期貨 及金銀 經紀服務	地產保養 管理、經紀 及代理服務	機械及 設備租賃	法律、會計、 核數及 簿記服務
		Warehousing and storage	Courier services <sup>(4)</sup>	Tele- communications	Stock, commodity and brokerage services	Real estate maintenance management, brokerage and agency services	Rental of machinery and equipment	Legal, accounting, auditing and bookkeeping services
2006		95.7	110.9	56.7	87.0	101.3	80.2	110.2
2007		95.6	112.0	55.1	84.7	104.9	81.6	116.0
2008		97.9	116.0	53.7	83.5	111.2	81.6	121.5
2008	7 - 9	97.1	116.1	53.3	83.5	113.6	81.6	123.0
	10 - 12	99.5	115.8	52.9	82.7	109.0	81.6	123.9
2009	1 - 3	98.8	118.4	53.0	83.4	106.2	82.4	124.9
	4 - 6	98.8	118.3	52.6	83.1	108.8	82.5	125.2
	7 - 9 #	99.3	118.3	52.0	83.4	113.0	82.6	125.3

註釋：統計表除行業組別外，亦以斜體顯示屬於有關組別內主要成分的三個選定行業的數字。

由二零零九年第一季開始，服務業生產者價格指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，有關行業分類的修訂如下：

- 過往的「酒店及旅舍業」現已改稱為「住宿服務」。
- 「海上運輸」經修訂為不包括貨櫃拖運服務。貨櫃拖運服務現已轉為包括在「陸路運輸」的「陸路貨運」內。
- 「陸路貨運」的涵蓋範圍已擴大，除包括貨車運輸外，現亦包括貨櫃拖運服務。
- 過往的「其他通訊服務」現已改稱為「速遞服務」。

有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組  
(查詢電話：2123 1038)

Notes: Besides the industry groups, figures for 3 selected component industries which are major components of the industry groups concerned are also presented in italics in the table.

Starting from Q1 2009, producer price indices of service industries are compiled based on Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. The following changes on industrial classification have been made:

- The previous "Hotels and boarding houses" has been renamed to "Accommodation services".
- The coverage of "Maritime transport" has been revised and does not include container haulage services, which are now covered in "Land freight transport" of "Land transport".
- The coverage of "Land freight transport" has been enlarged to include container haulage services in addition to freight transport services by goods vehicles.
- The previous "Miscellaneous communication services" has been renamed to "Courier services".

Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2123 1038)

## 9.5 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目 Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong : Number Registered, Wound-up and Dissolved

		本港公司 Local companies						
		註冊成立 <sup>(1)</sup> Incorporated <sup>(1)</sup>		解散總數 <sup>(1)</sup> Total dissolved <sup>(1)</sup>		登記冊上的公司數目 <sup>(2)</sup> Companies on register <sup>(2)</sup>		
年	月	公眾 公司 Public companies	私人 公司 Private companies	總數 Total	總數 Total	公眾 公司 Public companies	私人 公司 Private companies	總數 Total
Year	Month							
2007		720	100 041	100 761	37 828	9 052	645 986	655 038
2008		660	97 985	98 645	43 142	9 665	701 101	710 766
2009		837	108 587	109 424	48 186	9 991	762 262	772 253
2008	11	50	6 655	6 705	3 417	9 612	697 378	706 990
	12	55	6 996	7 051	3 292	9 665	701 101	710 766
2009	1	51	6 117	6 168	4 270	9 710	702 975	712 685
	2	43	6 532	6 575	3 224	9 748	706 310	716 058
	3	77	20 174 <sup>(3)</sup>	20 251 <sup>(3)</sup>	3 378	9 823	723 138	732 961
	4	71	4 655	4 726	4 001	9 890	723 822	733 712
	5	72	6 012	6 084	3 360	9 956	726 496	736 452
	6	65	8 096	8 161	3 545	10 013	731 069	741 082
	7	84	5 904	5 988	4 549	10 088	732 456	742 544
	8	79	12 515 <sup>(4)</sup>	12 594 <sup>(4)</sup>	3 992	10 167	740 992	751 159
	9	73	9 727	9 800	3 818	10 232	746 931	757 163
	10	76	8 213	8 289	5 057	10 118	750 294	760 412
	11	73	10 146	10 219	4 275	9 989	756 393	766 382
	12	73	10 496	10 569	4 717	9 991	762 262	772 253
2010	1	77	10 044	10 121	4 157	10 028	768 206	778 234



9.5 (續)  
(cont'd)

本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目  
Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong :  
Number Registered, Wound-up and Dissolved

		本港公司 --- 續 Local companies --- cont'd 清盤 <sup>(1)</sup> Liquidation <sup>(1)</sup>				在香港以外註冊成立公司 Companies incorporated outside Hong Kong									
		自動清盤 Voluntary winding-up		公司解散 Dissolution		強制清盤 Compulsory winding-up									
		清盤開始 Commencement		股東 債權人 Dissolution		遞交的 呈請書 Petitions		發出的 清盤令 Winding-up		註冊 總數 <sup>(1)</sup> Total		停業 總數 <sup>(1)</sup> Total ceased		登記冊上 的公司 數目 <sup>(2)</sup> Total on register <sup>(2)</sup>	
年	月	股東 自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人 自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	股東 自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人 自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	呈請書 presented	清盤令 Orders made	註冊 總數 <sup>(1)</sup> Total	停業 總數 <sup>(1)</sup> Total	註冊 總數 <sup>(1)</sup> Total	停業 總數 <sup>(1)</sup> Total	註冊 總數 <sup>(1)</sup> Total	停業 總數 <sup>(1)</sup> Total	登記冊上 的公司 數目 <sup>(2)</sup> Total on register <sup>(2)</sup>	
2007		761	139	770	168	583	455	748	376	748	376	748	376	8 081	
2008		749	172	719	128	624	468	872	467	872	467	872	467	8 487	
2009		920	255	848	172	759	573	683	1 258	683	1 258	683	1 258	7 912	
2008	11	56	18	52	15	48	37	59	43	59	43	59	43	8 442	
	12	71	18	74	7	55	45	102	57	102	57	102	57	8 487	
2009	1	62	13	63	25	61	29	56	31	56	31	56	31	8 512	
	2	60	15	78	11	53	31	44	52	44	52	44	52	8 504	
	3	76	29	69	10	53	53	43	234	43	234	43	234	8 313	
	4	61	26	71	4	83	45	41	409	41	409	41	409	7 945	
	5	63	24	63	21	69	38	36	127	36	127	36	127	7 854	
	6	77	13	91	18	72	34	61	136	61	136	61	136	7 779	
	7	82	35	65	12	72	66	60	59	60	59	60	59	7 780	
	8	63	12	57	14	65	54	61	49	61	49	61	49	7 792	
	9	94	14	56	19	61	76	65	48	65	48	65	48	7 809	
	10	75	24	75	9	60	51	73	40	73	40	73	40	7 842	
	11	98	22	82	29	44	35	75	34	75	34	75	34	7 883	
	12	108	16	79	12	66	61	68	39	68	39	68	39	7 912	
2010	1	78	11	77	9	50	37	45	102	45	102	45	102	7 856	

註釋：  
(1) 在期內的數目。  
(2) 在期末的數目。  
(3) 在二零零九年三月註冊成立的公司數目急升，是由於《2008年收入（減少商業登記費）令》訂明，就二零零八至零九年度成立的公司可獲商業登記費寬免。  
(4) 在二零零九年八月註冊成立的公司數目急升，是由於《2009年收入（減少商業登記費）令》訂明，就二零零九年八月一日至二零一零年七月三十一日期間成立的新公司可獲商業登記費寬免。

Notes :  
(1) Number during the period.  
(2) Number at end of the period.  
(3) The upsurge in the number of companies incorporated in March 2009 was due to the reduction of business registration fees for new companies incorporated within 2008-09 under the Revenue (Reduction of Business Registration Fees) Order 2008.  
(4) The upsurge in the number of companies incorporated in August 2009 was due to the reduction of business registration fees for new companies incorporated within the period from 1 August 2009 to 31 July 2010 under the Revenue (Reduction of Business Registration Fees) Order 2009.

資料來源： 公司註冊處  
(查詢電話：2867 2617)；  
破產管理署  
(查詢電話：2867 2453)

Sources : Companies Registry  
(Enquiry telephone no.: 2867 2617);  
Official Receiver's Office  
(Enquiry telephone no.: 2867 2453)



## 概念及方法

有關舉報的罪案統計數字，被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中分別記錄為一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作統計之用。

有關貪污罪行的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》（香港法例第201章）所指貪污或懷疑貪污活動、或直接或間接因有關活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（香港法例第554章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

按照《預防及控制疾病條例》，所有醫生如發現任何在該條例第一附表內列明的傳染病，都必須向衛生署署長報告。每一宗報告代表一宗個案。由於一宗食物中毒個案可能會涉及多於一人，受影響的人數亦須向衛生署呈報。

因傳染病而死亡的人數，乃根據國際疾病、傷害及死因統計分類計算。

住院病人病床住用率，是指住院病人的實際住用病床日數目在可供住用病床日總數中所佔的百分率。

社會保障計劃的個案數目，代表財政年度／月份完結時的情況及包括所有在運作程序中而未發放款項的個案。發放款項是指整個財政年度／月份內所發放的款項。

綜合社會保障援助（綜援）計劃的個案，可指一個單身受助人或一個受助家庭。個案的性質是基於參考個案中合資格成員的資料，並依據一套既定準則而分類。

公共福利金計劃的一宗個案指一位受助人。

## Concepts and Methods

For statistics of reported crime, counting of persons arrested is based on the number of occasions on which the offenders are arrested. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a "separate" person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

Statistics on corruption offences include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption (ICAC) on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Also included are election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Chapter 554 of the Laws of Hong Kong). Corruption cases handled by the Police are excluded.

Under the Prevention and Control of Disease Ordinance, all medical practitioners are required to notify the Director of Health any infectious disease encountered, as stipulated in the First Schedule of the Ordinance. One notification is counted as a case or an outbreak. As a food poisoning case may involve more than one person, the number of persons affected is reported as well.

Statistics on deaths caused by infectious diseases are compiled according to the International Statistical Classification of Diseases, Injuries and Cause of Deaths.

The in-patient bed occupancy rate refers to the number of bed-days occupied by in-patients expressed as a percentage of the total number of bed-days available.

For statistics on social security schemes, number of cases refer to those as at end of financial year/month and include those under processing for which payment has not been made, and amount of payment refers to the payment made for the financial year/month.

For the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, a case may refer to a single person or a family. The nature of a case is classified in accordance with a prescribed set of rules and criteria which make reference to the particulars of the eligible member(s) in the case.

For the Social Security Allowance (SSA) Scheme, a case refers to an individual recipient.

綜合家庭服務中心是一項嶄新的服務模式。中心以「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的服務路向，採取多元化的工作手法，為市民提供一系列的預防、支援和補救服務。中心致力與地區團體和機構建立伙伴關係和緊密協作，並透過運用社區資源及多層面的介入，促使家庭發揮內在的能力，鞏固家庭關係和凝聚力，並協助個人或家庭有效地預防和應付各種問題和挑戰。現時全港共有61間由社會福利署或非政府機構營辦的綜合家庭服務中心，另有2間位於東涌的綜合服務中心，每間中心均有清晰的服務地域範圍，並會因應居民的需要而開展適切的服務。服務包括家庭生活教育、親子活動、諮詢服務、義工培訓、外展服務、教育及發展小組／活動、互助及支援小組、為有需要的個人或家庭提供輔導和轉介服務等。

長者宿舍為一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日24小時予以支援。

安老院為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

護理安老院為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。

護養院為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

長者地區中心是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用

Integrated Family Service Centre (IFSC) is a new service model. Under the direction of “child-centred, family-focused and community-based”, IFSCs adopt a variety of service delivery modes to provide the needy with a continuum of preventive, supportive and remedial services. By establishing partnership and close collaboration with community organisations and mobilising community resources, IFSCs seek to strengthen family solidarity, enhance resilience of individuals and families and assist them in preventing and dealing with various personal or family problems through multi-faceted levels of intervention. There is an extensive network of 61 IFSCs and 2 integrated services centres (located at Tung Chung) operated by the Social Welfare Department and non-governmental organisations over the territory. Serving a well-defined service boundary, each IFSC develops and provides appropriate services according to the needs of individuals and families in the community. Services include family life education, parent-child activities, enquiry service, volunteer training, outreaching service, educational and developmental groups/programmes, mutual-help and support groups, counselling and referral service for individuals or families in need, etc.

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring

社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

長者活動中心為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

長者鄰舍中心是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

長者日間護理中心／單位為身體機能屬中度或嚴重受損的體弱及痴呆症長者於日間提供照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心所提供的服務包括起居照顧、復康運動及基本的護理、膳食及康樂活動等。此外，中心又為護老者提供各類支援和協助，使他們更有動力繼續承擔護老者的責任。

改善家居及社區照顧服務隊、綜合家居照顧服務隊為體弱或有需要的長者提供到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理、家居清潔、送飯、護老者支援等服務，以滿足長者在家安老的意願。

## 其他有關刊物

衛生署年報，衛生署編製

香港警察年報，香港警務處編製

醫院管理局統計年報，醫院管理局編製

香港統計月刊 二零一零年三月

community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

Day Care Centre/Unit for the Elderly provides a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail and demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own homes wherever feasible and possible. The services provided by the centres include personal care, rehabilitation exercises, basic nursing care, meals and recreational activities. Besides, the centres also provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as a carer.

Enhanced Home and Community Care Services, Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery, carer support services, etc to enable elders to continue living in the community.

## Further References

*Department of Health Annual Report*, published by the Department of Health

*Hong Kong Police Review*, published by the Hong Kong Police Force

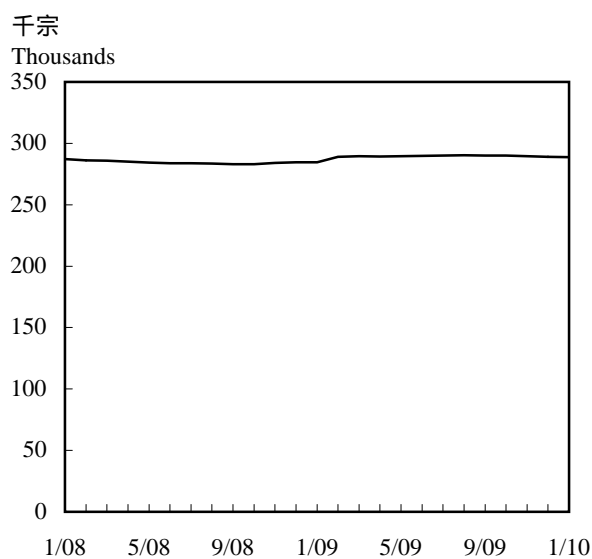
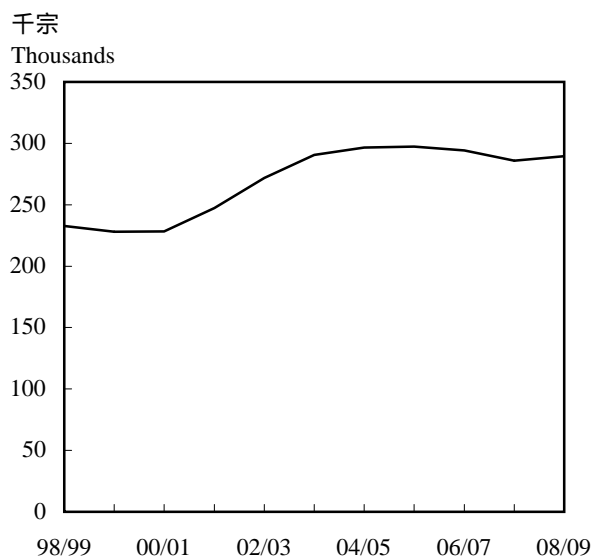
*Hospital Authority Statistical Report*, published by the Hospital Authority

圖 10.1 綜合社會保障援助〔綜援〕計劃

Chart 10.1 Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme

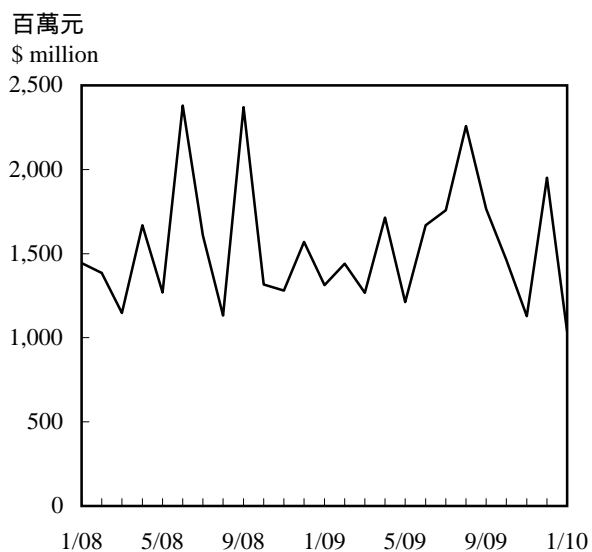
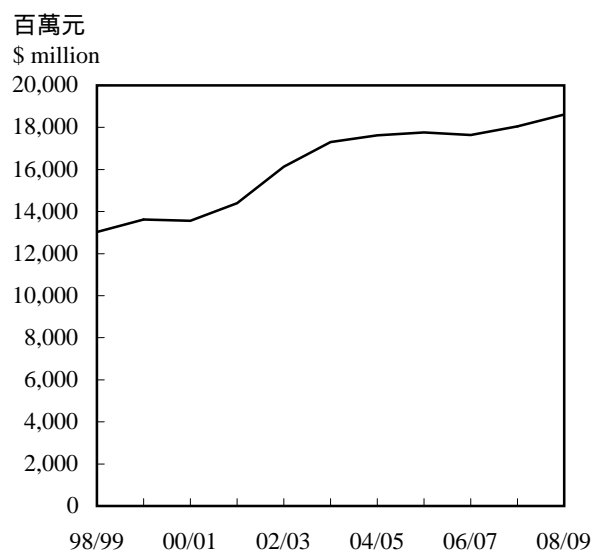
(甲) 個案數目 (1)

(a) Number of Cases (1)



(乙) 發放款項 (2)

(b) Amount of Payment (2)



註釋： (1) 全年的個案數目指財政年度終結時的數字。  
 (2) 綜援發放款項包括預發的下月款項及 / 或已撇除上月已預發的款項。

Notes: (1) Annual number of cases is as at end of the financial year.  
 (2) Amount of payment for CSSA includes advance payments for next month and/or excludes advance payments covered in preceding month.

## 10.1 罪案統計數字 Statistics of Crimes

罪案	Crime	舉報個案數目 Cases reported							
		2007	2008	2009	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr	2009 第四季 4th Qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	107	105	136	33	22	30	26	58
非禮	Indecent assault	1 390	1 381	1 318	342	307	340	320	355
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	18	36	47	5	10	17	12	9
意圖謀殺	Attempted murder	7	4	4	1	0	1	2	1
傷人	Wounding	1 664	1 886	1 903	483	434	534	442	497
嚴重毆打	Serious assault	6 414	5 996	5 785	1 499	1 399	1 518	1 405	1 467
襲警	Assault on police	582	528	448	138	137	94	113	104
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	3	2	0	1	0	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	368	362	314	94	85	89	64	78
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 960	1 934	2 338	495	573	601	606	563
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	2	0	5	0	0	2	0	3
使用類似手槍 物體行劫	Robbery with pistol- like objects	21	22	12	8	3	2	1	6
其他行劫	Other robberies	1 193	1 078	853	282	212	211	190	243
嚴重爆竊	Aggravated burglary	4	2	1	0	0	1	0	0
勒索	Blackmail	407	309	354	80	80	95	89	91
縱火	Arson	794	784	675	214	187	162	124	202
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	14 934	14 429	14 193	3 675	3 449	3 697	3 394	3 677
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	4 508	4 772	4 488	1 223	1 068	1 085	1 074	1 255
搶掠	Snatching	511	448	428	120	104	128	109	88
扒竊	Pickpocketing	1 198	940	1 082	264	304	230	212	338
店鋪盜竊	Shop theft	8 693	9 343	10 733	2 579	2 659	2 766	2 677	2 628
車輛內盜竊	Theft from vehicle	2 457	2 105	1 782	611	598	507	373	311
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	1 421	1 367	1 115	296	293	259	293	273
其他盜竊	Other thefts	22 482	21 027	19 414	5 125	4 678	4 895	4 842	5 102
接贓	Handling stolen goods	183	152	105	33	28	35	18	25
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	5 967	5 863	6 315	1 759	1 551	1 553	1 627	1 611
色情罪行（強姦 及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	995	1 004	974	264	259	268	221	226
嚴重毒品罪行 <sup>(1)</sup>	Serious narcotics offences <sup>(1)</sup>	2 769	2 966	2 929	732	777	752	762	640
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	765	731	602	215	172	151	131	148
刑事毀壞	Criminal damage	7 151	6 904	6 807	1 813	1 748	1 722	1 647	1 697
非法會社罪行	Unlawful society offences	748	775	684	146	190	152	160	183
藏有槍械 / 彈藥 / 攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	745	735	693	186	187	186	164	157
其他罪行	Other crimes	5 269	4 908	5 286	1 164	1 171	1 347	1 418	1 408
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	65 862	64 040	63 437	16 530	15 787	16 036	15 728	16 090
總計（警方案件）	Total (Police cases)	80 796	78 469	77 630	20 205	19 236	19 733	19 122	19 767
廉署賄賂及貪污案件 <sup>(2)</sup>	ICAC Bribery and corruption cases <sup>(2)</sup>	3 621	3 344	2 740	1 169	788	605	658	689
		[3]	[5]	[1]	[1]	[0]	[1]	[0]	[0]

## 10.1 (續) 罪案統計數字 (cont'd) Statistics of Crimes

罪案	Crime	被捕人數 Persons arrested							
		2007	2008	2009	2008 第四季 4th Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr	2009 第四季 4th Qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	100	108	134	37	24	33	31	46
非禮	Indecent assault	854	847	876	223	237	202	218	232
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	25	42	35	11	6	11	32	5
意圖謀殺	Attempted murder	6	5	4	1	0	1	1	0
傷人	Wounding	1 421	1 476	1 474	352	385	405	325	393
嚴重毆打	Serious assault	5 077	4 509	4 404	1 098	1 134	1 182	1 022	1 109
襲警	Assault on police	342	324	243	94	69	47	61	66
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	4	6	0	0	0	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	345	321	286	78	77	83	57	64
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 220	1 197	1 441	304	368	388	372	339
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	1	1	3	1	0	1	0	2
使用類似手槍 物體行劫	Robbery with pistol- like objects	13	20	6	5	2	1	1	2
其他行劫	Other robberies	668	590	419	158	124	112	66	115
嚴重爆竊	Aggravated burglary	4	1	1	0	0	1	0	0
勒索	Blackmail	424	299	367	53	98	100	76	89
縱火	Arson	199	191	143	36	53	27	20	41
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	10 703	9 937	9 836	2 451	2 577	2 594	2 282	2 503
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	500	544	560	140	133	156	131	141
搶掠	Snatching	189	132	112	28	25	39	25	23
扒竊	Pickpocketing	264	207	227	55	60	58	48	60
店鋪盜竊	Shop theft	6 545	6 888	7 747	1 920	1 984	1 974	1 862	1 927
車輛內盜竊	Theft from vehicle	241	259	184	86	44	54	51	37
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	142	123	152	28	51	50	23	30
其他盜竊	Other thefts	6 559	5 974	5 323	1 407	1 370	1 397	1 263	1 334
接贓	Handling stolen goods	254	196	123	41	33	40	18	30
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	2 797	2 697	2 689	707	690	736	656	666
色情罪行(強姦 及非禮除外)	Sexual offences other than rape and indecent assault	937	942	843	226	231	221	194	202
嚴重毒品罪行 <sup>(1)</sup>	Serious narcotics offences <sup>(1)</sup>	3 531	3 718	3 697	973	1 008	933	997	773
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	762	734	577	218	161	137	129	144
刑事毀壞	Criminal damage	1 691	1 638	1 715	440	484	428	404	403
非法會社罪行	Unlawful society offences	770	692	610	125	162	126	125	203
藏有槍械/彈藥/ 攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	666	645	608	177	153	170	141	148
其他罪行	Other crimes	6 389	5 894	5 722	1 354	1 464	1 432	1 414	1 404
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	32 237	31 283	30 889	7 925	8 053	7 951	7 481	7 525
總計(警方案件)	Total (Police cases)	42 940	41 220	40 725	10 376	10 630	10 545	9 763	10 028
廉署賄賂及貪污案件 <sup>(3)</sup>	ICAC Bribery and corruption cases <sup>(3)</sup>	353	352	341	106	69	73	89	110
		[0]	[5]	[1]	[1]	[0]	[1]	[0]	[0]

註釋： 四季數字之和與全年數字不吻合，是因某些罪案經深入調查後被重新界定分類。

- (1) 只包括向警方舉報的案件/被警方拘捕的人數。  
(2) 數字包括所有廉政公署接獲的可追查舉報，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。  
(3) 只包括被檢控的人數。數字不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

資料來源： 香港警務處  
(查詢電話：2860 8448)；  
廉政公署  
(查詢電話：2826 3267)

Notes: Quarterly figures do not add up to annual figures due to further reports and reclassification of crimes after the compilation of quarterly figures.

- (1) Refer to cases reported to/persons arrested by Police only.  
(2) Figures include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.  
(3) Refer to persons prosecuted only. These figures exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

Sources: Hong Kong Police Force  
(Enquiry telephone no.: 2860 8448);  
Independent Commission Against Corruption  
(Enquiry telephone no.: 2826 3267)



## 10.2 留院及門診服務 In-patient and Out-patient Services

### (甲) 衛生署

#### (A) Department of Health

年 Year	月 Month	普通科門診 到診人次 (1)(2) General out-patient attendances(1)(2)	其他門診 到診人次 (1)(3) Other out-patient attendances(1)(3)
2007		670 706	6 576 295
2008 #		714 474	6 490 715
2009 #		680 194	6 474 931
2008	10 - 12 #	184 544	1 652 924
2009	1 - 3 #	165 174	1 631 330
	4 - 6 #	167 022	1 576 630
	7 - 9 #	173 249	1 640 112
	10 - 12 #	174 749	1 600 677

註釋：  
(1) 數字包括懲教機構。  
(2) 數字包括醫生診視、注射、敷藥及急症的人次。  
(3) 由於學生健康服務及學童牙科保健服務的每年數字是指該學年內的到診／到訪人次，所以按季數字的總和不等於按年數字。

Notes :  
(1) Figures include Correctional Institutions.  
(2) Figures include doctor consultations, injections, dressings and accident and emergency.  
(3) Quarterly figures do not add up to annual figures as the annual attendances of the Student Health Service and School Dental Care Service are reported on school year basis.

資料來源：衛生署  
(查詢電話：2961 8582)

Source : Department of Health  
(Enquiry telephone no.: 2961 8582)

### (乙) 醫院管理局

#### (B) Hospital Authority

年 Year	月 Month	住院及日間 病人出院及 死亡數字(1) In-patient and day-patient discharges and deaths(1)	住院病人(2) 病床住用率 (百分比) In-patient(2) bed occupancy rate (%)	普通科 門診到 診人次(3) General out-patient attendances(3)	專科門診 到診人次(4) Specialist out-patient attendances(4)	家庭醫學 專科診所 到診人次 Family medicine specialty clinic attendances	急症 室總求 診人次(5) Accident and emergency total attendances(5)	
2007		1 201 393	81.7	4 774 703	7 595 069	204 321	2 073 443	
2008		1 268 809	82.6	4 929 886	7 733 079	225 042	2 115 630	
2009 #		1 341 886	81.9	4 703 732	8 128 027	267 633	2 200 540	
2008	10 - 12	322 517	81.0	1 247 757	1 971 825	60 106	532 289	
	2009	1 - 3	321 656	82.5	1 213 029	1 947 221	62 805	530 842
		4 - 6 #	322 492	80.4	1 174 960	1 990 404	65 201	518 801
		7 - 9 #	344 410	82.1	1 156 008	2 110 241	68 437	592 901
	10 - 12 #	353 328	82.7	1 159 735	2 080 161	71 190	557 996	

註釋：  
(1) 日間病人指入院而於同日出院的病人。  
(2) 住院病人包括經由急症室入院而於同日出院的病人。  
(3) 僅指由醫生診視的人次。  
(4) 專科門診到診人次包括專職醫療門診人次，但不包括局內醫務社會工作部的跟進個案。二零零六年四月及以後的數字也不包括視光及視覺矯正部門與醫生匯診的個案。  
(5) 到診人次包括首次及覆診個案。

Notes :  
(1) Day-patients refer to patients who are admitted and discharged in the same day.  
(2) In-patients include accidents and emergency day admissions.  
(3) Refer to doctor consultations.  
(4) Specialist out-patient attendances include allied health outpatient attendances but exclude follow-up consultations provided by the Medical Social Service Department of the Authority. Figures from April 2006 onwards also exclude joint clinic consultations provided by the Optometry & Orthoptics Department with doctors.  
(5) Attendances figures include first and follow-up cases.

資料來源：醫院管理局  
(查詢電話：2300 6381)

Source : Hospital Authority  
(Enquiry telephone no.: 2300 6381)

## 10.3 已呈報的傳染病 Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2006	2007#	2008#	2008		2009		2009
					第三季# 3rd Qtr#	第四季# 4th Qtr#	第一季# 1st Qtr#	第二季# 2nd Qtr#	第三季# 3rd Qtr#
呈報個案	Notifications								
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	4	4	4	1	0	1	3	2
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	140	67	153	45	33	20	15	32
水痘	Chickenpox	14 415	17 940	8 927	1 344	2 485	2 309	1 995	838
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	-	-	-	-	-	1	0	0
霍亂	Cholera	1	3	7	2	4	0	0	0
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	173	282	95	83	81	89	107
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	-	1	1	0	1	2	1
登革熱	Dengue fever	31	58	42	16	11	7	14	7
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	-	-	-	9	12	5
大腸桿菌O157:H7 感染	<i>Escherichia coli</i> O157:H7 infection	-	-	1	1	0	0	0	1
食物中毒(宗數) (受影響人數)	Food poisoning (Outbreaks) (Persons affected)	1 095 (4 145)	621 (1 992)	619 (2 537)	273 (1 073)	105 (393)	111 (415)	73 (252)	146 (506)
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	-	-	0	0	0	0	0	1
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	-	-	1	1	0	0	1	0
甲型流行性感 冒	Influenza A								
甲型流行性感 冒(H2)	Influenza A(H2)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感 冒(H5)	Influenza A(H5)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感 冒(H7)	Influenza A(H7)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感 冒(H9)(1)	Influenza A(H9)(1)	0	1	1	0	1	0	0	0
豬型流行性感 冒	Swine Influenza	-	-	-	-	-	-	785	27 112
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	2	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	16	11	13	6	1	5	7	17
麻風	Leprosy	6	2	5	2	2	1	2	1
鉤端螺旋體病	Leptospirosis	-	-	4	2	2	0	0	6
李斯特菌病	Listeriosis	-	-	11	6	5	6	6	2
瘧疾	Malaria	40	33	25	12	7	1	5	12
麻疹	Measles	106	88	68	27	5	16	5	5
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	6	2	0	0	0	1	0	0
流行性腮腺炎	Mumps	184	180	136	44	27	46	47	39
副傷寒	Paratyphoid fever	39	28	22	7	4	9	5	9
寇熱	Q fever	-	-	1	1	0	1	3	0
風疹(德國麻疹)及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	34	38	39	10	8	22	7	10
猩紅熱	Scarlet fever	230	224	235	50	40	68	74	27
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	8	6	6	3	1	1	1	2
破傷風	Tetanus	2	1	0	0	0	1	0	0
結核病	Tuberculosis	5 766	5 463	5 730	1 585	1 415	1 420	1 564	1 466
傷寒	Typhoid fever	46	46	38	10	5	11	23	43
斑疹傷寒及 其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	24	18	35	17	12	6	7	19
病毒性肝炎	Viral hepatitis	235	209	247	69	48	68	54	52
百日咳	Whooping cough	21	31	25	3	3	4	8	3
總計	Total	22 449	25 249	16 678	3 633	4 307	4 227	4 807	29 965

## 10.3 (續) 已呈報的傳染病 (cont'd) Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2006	2007#	2008#	2008	2008	2009	2009	2009
					第三季#	第四季#	第一季#	第二季#	第三季#
					3rd Qtr#	4th Qtr#	1st Qtr#	2nd Qtr#	3rd Qtr#
死亡人數	Deaths								
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	-	1	1	0	0	1	1
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	-	-	-	0	0	1
食物中毒	Food poisoning	1	0	1	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒	Influenza A								
豬型流行性感冒	Swine Influenza	-	-	-	-	-	-	0	8
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	0	1	1	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	3	1	2	1	0	1	1	1
李斯特菌病	Listeriosis	-	-	1	0	1	1	1	0
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	1	0	0	0	0	0	0	0
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	1	0	0	0	0	0	0	0
破傷風	Tetanus	1	0	0	0	0	0	0	0
結核病	Tuberculosis	294	231	229	62	57	55	46	42
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4	4	0	0	0	0	1	0
總計	Total	305	236	235	65	58	57	50	53

註釋： 已呈報的傳染病宗數為衛生署截至二零零九年十二月十日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衛生防護中心網站(www.chp.gov.hk)。

Notes: Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 December 2009. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	二零零七年一月五日
炭疽、肉毒中毒、先天性風疹綜合症、克雅二氏症、大腸桿菌 O157:H7 感染、乙型流感嗜血桿菌感染(侵入性)、漢坦病毒、甲型流行性感冒(H2)、鉤端螺旋體病、李斯特菌病、鸚鵡熱、寇熱、天花、病毒性出血熱及西尼羅河病毒感染	二零零八年七月十四日

基孔肯雅熱及腸病毒71型感染	二零零九年三月六日
豬型流行性感冒	二零零九年四月二十七日

在上述時期內，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、肉毒中毒、白喉、鼠疫、鸚鵡熱、狂犬病、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

自二零零八年七月十四日起，“斑疹傷寒”已修改為“斑疹傷寒及其他立克次體病”，其中包括斑疹熱。

二零零八年起的數字並不包括未能編類的病毒性肝炎個案。

死亡數字代表期內在入境事務處登記的死亡人數，而不依據個案呈報衛生署的日期。

(1) 於二零零七年第一季和二零零八年第四季呈報的個案均屬於 H9N2 感染。

資料來源： 衛生署衛生防護中心  
(查詢電話：2125 2270)

Infectious diseases have been made notifiable during the period include:

Infectious disease	Effective date
Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	5 January 2007
Anthrax, botulism, congenital rubella syndrome, Creutzfeldt-Jakob disease, <i>Escherichia coli</i> O157:H7 infection, <i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive), hantavirus infection, influenza A(H2), leptospirosis, listeriosis, psittacosis, Q fever, smallpox, viral haemorrhagic fever and West Nile virus infection	14 July 2008
Chikungunya fever and Enterovirus 71 infection	6 March 2009
Swine Influenza	27 April 2009

No case of acute poliomyelitis, anthrax, botulism, diphtheria, plague, psittacosis, rabies, relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, smallpox, viral haemorrhagic fever, West Nile virus infection or yellow fever was reported during the specified periods.

“Typhus” has been revised to “Typhus and other rickettsial diseases” which includes spotted fever since 14 July 2008.

Unclassified viral hepatitis cases are not included in the figures since 2008.

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in the period, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

(1) The cases notified in 1st quarter 2007 and 4th quarter 2008 were both H9N2 infection.

Source: Centre for Health Protection, Department of Health  
(Enquiry telephone no.: 2125 2270)

## 10.4 綜合社會保障援助計劃 Comprehensive Social Security Assistance Scheme

年 <sup>(1)</sup> Year <sup>(1)</sup>	月 Month	年老 Old age	失明 Blind	個案數目 Number of cases			
				聽覺受損 Deaf	肢體殘疾 Physically disabled	精神病患 <sup>(2)</sup> Mentally ill <sup>(2)</sup>	健康欠佳 Ill health
2006-2007		152 788	342	408	4 874	12 384	24 292
2007-2008		152 270	332	373	4 697	12 380	24 430
2008-2009		153 451	323	370	4 687	12 621	24 861
2008	11	151 753	321	371	4 624	12 458	24 490
	12	151 954	321	367	4 618	12 490	24 440
2009	1	151 963	322	370	4 620	12 511	24 433
	2	153 485	324	374	4 671	12 630	24 844
	3	153 451	323	370	4 687	12 621	24 861
	4	153 154	325	371	4 683	12 635	24 847
	5	153 114	317	365	4 664	12 659	24 933
	6	152 828	322	371	4 653	12 738	24 991
	7	152 820	323	378	4 647	12 770	25 132
	8	152 886	322	374	4 621	12 802	25 188
	9	153 005	318	376	4 601	12 825	25 217
	10	153 160	317	379	4 582	12 861	25 301
	11	153 269	316	380	4 591	12 874	25 300
	12	153 448	317	381	4 575	12 873	25 294
2010	1	153 494	310	383	4 585	12 898	25 150

年 <sup>(1)</sup> Year <sup>(1)</sup>	月 Month	個案數目 --- 續 Number of cases --- cont'd					發放款項 (千元) Amount of payment (\$ thousand)	申請 個案數目 Number of applications
		單親 Single parent	低收入 Low earnings	失業 Unemployment	其他 Others	總計 Total		
2006-2007		38 278	18 039	36 744	6 055	294 204	17,637,704	54 746
2007-2008 <sup>(3)</sup>		36 626	16 872	31 702	6 091	285 773	18,044,583	46 807
2008-2009 <sup>(4)</sup>		36 838	16 306	33 379	6 633	289 469	18,613,395	56 935
2008	11	36 216	16 188	31 442	6 319	284 182	1,279,503	5 962
	12	36 192	16 080	31 772	6 335	284 569	1,568,976	4 723
2009	1	36 179	15 914	31 775	6 413	284 500	1,312,245	3 853
	2	36 831	16 367	32 875	6 599	289 000	1,440,965	9 175
	3	36 838	16 306	33 379	6 633	289 469	1,266,388	5 965
	4	36 845	16 135	33 510	6 693	289 198	1,715,047	4 894
	5	36 896	16 088	33 799	6 765	289 600	1,211,777	4 701
	6	36 932	15 962	34 250	6 864	289 911	1,667,973	5 430
	7	36 962	15 882	34 201	6 989	290 104	1,757,299	4 778
	8	36 890	15 856	34 266	7 037	290 242	2,258,791 <sup>(5)</sup>	4 409
	9	36 759	15 756	34 121	7 099	290 077	1,765,995	4 394
	10	36 576	15 706	33 991	7 108	289 981	1,462,512	4 177
	11	36 429	15 643	33 699	7 106	289 607	1,129,023	4 135
	12	36 233	15 633	33 279	7 106	289 139	1,949,829	3 818
2010	1	36 110	15 637	33 089	7 157	288 813	1,034,499	3 927

註釋：  
 (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。  
 (2) 包括弱智。  
 (3) 大部分於二零零七至零八年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額已於二零零七年五月發放。  
 (4) 大部分於二零零八至零九年度向綜援個案額外發放的兩個月標準金額已分別於二零零八年六月及九月發放。  
 (5) 大部分於二零零九至一零年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額已於二零零九年八月發放。

Notes :  
 (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.  
 (2) Including mental retardation.  
 (3) The majority of the one additional month of standard rate payment to CSSA cases for 2007-08 was made in May 2007.  
 (4) The majority of the two additional months of standard rate payment to CSSA cases for 2008-09 was made in June and September 2008 respectively.  
 (5) The majority of the one additional month of standard rate payment to CSSA cases for 2009-10 was made in August 2009.

資料來源：社會福利署  
(查詢電話：2892 5232)

Source : Social Welfare Department  
(Enquiry telephone no.: 2892 5232)

## 10.5 公共福利金計劃 Social Security Allowance Scheme

年 <sup>(1)</sup> Year <sup>(1)</sup>	月 Month	個案數目 Number of cases			發放款項 (千元) Amount of payment (\$ thousand)	申請 個案數目 Number of applications
		傷殘津貼 Disability Allowance	高齡津貼 Old Age Allowance	總計 Total		
2006-2007		117 202	466 272	583 474	5,516,168	57 563
2007-2008 <sup>(2)</sup>		121 182	473 159	594 341	6,026,593	63 507
2008-2009 <sup>(3)</sup>		126 273	485 855	612 128	8,795,477	70 234
2008	11	125 642	481 406	607 048	475,572	6 798
	12	125 914	483 050	608 964	583,777	6 275
2009	1	125 703	484 310	610 013	617,779	5 121
	2	126 017	485 524	611 541	665,297	5 700
	3	126 273	485 855	612 128	594,605	5 785
	4	126 477	486 118	612 595	758,827	4 870
	5	126 730	486 605	613 335	587,697	4 789
	6	127 087	487 097	614 184	724,555	5 666
	7	127 447	487 848	615 295	696,983	5 539
	8	127 730	489 397	617 127	1,256,334 <sup>(4)</sup>	5 621
	9	128 133	490 531	618 664	745,432	5 571
	10	128 546	492 346	620 892	668,978	5 952
	11	128 862	494 137	622 999	632,067	5 753
	12	129 137	495 358	624 495	770,441	5 738
2010	1	129 293	496 289	625 582	600,345	5 183

- 註釋：
- (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。
  - (2) 大部分於二零零七至零八年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金已於二零零七年五月發放。
  - (3) 大部分於二零零八至零九年度向傷殘津貼個案額外發放的兩個月津貼已分別於二零零八年六月及九月發放。向高齡津貼個案一筆過發放的三千元及額外發放的兩個月津貼已分別於二零零八年六月及九月發放。
  - (4) 大部分於二零零九至一零年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金已於二零零九年八月發放。

資料來源：社會福利署  
(查詢電話：2892 5232)

- Notes :
- (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
  - (2) The majority of the one additional month of allowance to SSA cases for 2007-08 was made in May 2007.
  - (3) The majority of the two additional months of allowance to Disability Allowance cases for 2008-09 was made in June and September 2008 respectively. As for the Old Age Allowance cases, the majority of the one-off grant of \$3,000 and the two additional months of allowance were made in June and September 2008 respectively.
  - (4) The majority of the one additional month of allowance to SSA cases for 2009-10 was made in August 2009.

Source : Social Welfare Department  
(Enquiry telephone no.: 2892 5232)

## 10.6 綜合家庭服務中心處理中的個案 Active Cases of Integrated Family Service Centres

個案數目  
Number of cases

綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres				
年 <sup>(1)</sup> (期末數字) As at end of Year <sup>(1)</sup>	月 Month	受資助 非政府機構 Subvented non-governmental organisations	社會福利署 Social Welfare Department	總計 Total
2006-2007		14 625	29 589	44 214
2007-2008		14 929	30 797	45 726
2008-2009		14 825	32 106	46 931
2008	12	15 016	31 879	46 895
2009	3	14 825	32 106	46 931
	6	15 075	32 618	47 693
	9	14 719	32 415	47 134
	12	14 918	31 447	46 365

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。

Note : (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.

資料來源： 社會福利署  
(查詢電話：2892 5208)

Source : Social Welfare Department  
(Enquiry telephone no.: 2892 5208)

## 10.7 安老服務 Services for the Elderly

		服務類別 Type of services				長者地區 中心 District elderly community centre
		院舍 Residential care homes				
		長者宿舍 <sup>(2)</sup> Hostel for the elderly <sup>(2)</sup>	安老院 <sup>(2)</sup> Home for the aged <sup>(2)</sup>	護理安老院 <sup>(3)</sup> Care and attention home for the elderly <sup>(3)</sup>	護養院 Nursing home	
年 <sup>(1)</sup> (期末數字) As at end of	月 Month	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	會員人數 Number of members
Year <sup>(1)</sup>	Month					
2006-2007		10	4 755	11 437	1 519	63 550
2007-2008		7	3 680	11 921	1 502	64 907
2008-2009		6	2 911	12 376	1 518	64 866
2008	9	7	3 299	12 253	1 531	63 476
	12	6	3 123	12 294	1 513	65 475
2009	3	6	2 911	12 376	1 518	64 866
	6	6	2 763	12 474	1 510	60 656
	9	6	2 597 *	12 587	1 514 *	63 386 *

		服務類別 --- 續 Type of services --- cont'd				
		長者活動 中心 Social centre for the elderly	長者鄰舍 中心 Neighbour- hood elderly centre	長者日間 護理中心/單位 Day care centre/unit for the elderly	改善家居及 社區照顧服務 Enhanced home and community care services	綜合家居照顧 服務 Integrated home care services
年 <sup>(1)</sup> (期末數字) As at end of	月 Month	會員人數 Number of members	會員人數 Number of members	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled
Year <sup>(1)</sup>	Month					
2006-2007		42 048	80 019	2 196	2 205	19 519
2007-2008		42 806	80 545	2 210	2 292	20 343
2008-2009		42 291	80 975	2 257	2 758	20 863
2008	9	41 328	78 529	2 248	2 425	20 648
	12	42 229	80 905	2 267	2 523	20 833
2009	3	42 291	80 975	2 257	2 758	20 863
	6	39 682	76 470	2 352	2 940	21 012
	9	41 490	80 383	2 430 *	3 105	20 959

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。  
(2) 自二零零三年一月一日起，社會福利署已停止接受入住長者宿舍及安老院宿位的新申請。由二零零六年三月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。  
(3) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。

Notes : (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.  
(2) With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new application for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged. Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.  
(3) Including Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.

資料來源： 社會福利署  
(查詢電話：2892 5230)

Source : Social Welfare Department  
(Enquiry telephone no.: 2892 5230)

## 10.8 主要文化場地的使用率

### Usage Rates of Major Cultural Venues

		百分比 Percentages								
		大會堂 City Hall	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre			高山劇場 Ko Shan Theatre	伊利沙伯 體育館 Queen Elizabeth Stadium	香港 體育館 Hong Kong Coliseum		
年 Year	月 Month	音樂廳 Concert hall	劇院 Theatre	音樂廳 Concert hall	大劇院 Grand theatre	劇場 Studio theatre	劇院 Theatre	表演場 Arena	表演場 <sup>(1)</sup> Arena <sup>(1)</sup>	
2007		98.5	97.3	100.0	100.0	100.0	96.4	92.1	99.1	
2008		99.4	99.7	100.0	100.0	100.0	96.0	91.2	100.0	
2009		99.4	99.1	100.0	100.0	100.0	99.1	90.7	99.1	
2008	10	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	86.7	-	
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	
	12	93.1	96.8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	
2009	1	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	72.8	100.0	
	2	95.7	94.7	100.0	100.0	100.0	100.0	90.9	100.0	
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
	4	96.7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	92.6	100.0	
	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	88.0	100.0	
	6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.4	79.2	90.0	
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	83.3	100.0	
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.7	100.0	100.0	
	10	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	93.1	100.0	
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.6	100.0	100.0	
	12	100.0	96.8	100.0	100.0	100.0	100.0	90.3	100.0	
<hr/>										
		太空館 Space Museum	上環文娛中心 Sheung Wan Civic Centre	牛池灣文娛中心 Ngau Chi Wan Civic Centre	西灣河文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre	科學館 Science Museum	視覺藝術中心 Visual Arts Centre			
年 Year	月 Month	演講廳 Lecture hall	劇院 Theatre	劇院 Theatre	劇院 Theatre	演講廳 Lecture hall	展覽廳 Exhibition hall	陶瓷室 Ceramic studio		
2007		90.9	98.2	92.9	99.7	96.1	96.3	93.8		
2008		93.9	92.1	93.7	99.7	93.6	93.3	96.6		
2009		94.0	96.3	88.8	98.7	86.4	92.8	99.0		
2008	10	92.9	92.6	96.8	100.0	100.0	89.0	96.0		
	11	100.0	93.3	100.0	100.0	93.3	92.0	100.0		
	12	100.0	90.3	96.0	100.0	88.5	96.0	100.0		
2009	1	70.4	96.4	58.6	83.3	64.3	100.0	96.0		
	2	96.0	84.0	84.6	96.2	88.5	100.0	100.0		
	3	92.3	100.0	90.0	100.0	96.6	88.5	100.0		
	4	100.0	100.0	90.0	96.4	96.2	100.0	100.0		
	5	100.0	100.0	96.8	100.0	92.9	81.5	92.5		
	6	100.0	96.6	80.0	100.0	85.7	80.0	100.0		
	7	85.2	100.0	83.9	100.0	86.7	89.0	100.0		
	8	100.0	100.0	96.8	100.0	83.9	100.0	100.0		
	9	100.0	86.2	90.0	100.0	75.9	87.5	100.0		
	10	85.7	100.0	93.6	100.0	84.6	100.0	100.0		
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	89.3	100.0	100.0		
	12	100.0	93.5	96.3	100.0	92.9	87.5	100.0		



## 10.8 (續) 主要文化場地的使用率 (cont'd) Usage Rates of Major Cultural Venues

		荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall		屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall		百分比 Percentages
		文娛廳 Cultural activities hall		文娛廳 Cultural activities hall		北區大會堂 North District Town Hall
年 Year	月 Month	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural activities hall	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural activities hall	演奏廳 Auditorium
2007		92.0	75.0	73.5	79.0	60.2
2008		89.7	70.2	78.4	87.6	66.8
2009		94.8	77.3	89.7	95.4	69.5
2008	10	75.0	64.5	62.5	89.7	81.3
	11	92.6	82.1	84.6	96.3	86.7
	12	89.3	90.0	100.0	100.0	87.1
2009	1	94.7	53.6	85.2	89.3	58.3
	2	73.9	82.1	100.0	100.0	53.8
	3	93.3	87.1	96.3	96.8	73.3
	4	87.0	76.0	94.7	100.0	62.1
	5	100.0	58.6	96.0	89.7	51.6
	6	96.2	82.1	63.0	92.3	55.6
	7	96.3	87.1	76.9	93.6	83.9
	8	92.0	83.9	95.7	100.0	67.7
	9	100.0	67.9	78.3	89.7	73.3
	10	100.0	62.1	96.4	100.0	75.0
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	90.0
	12	100.0	86.7	96.8	100.0	96.2

		大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall	葵青劇院 Kwai Tsing Theatre	元朗劇院 Yuen Long Theatre	
		演奏廳 Auditorium	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural activities hall	演藝廳 Auditorium	
年 Year	月 Month	演奏廳 Auditorium	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural activities hall	演藝廳 Auditorium	
2007		93.6	95.4	88.4	97.6	77.1
2008		90.4	98.1	89.6	99.4	75.5
2009		90.6	93.7	90.7	98.6	83.2
2008	10	90.3	100.0	82.8	100.0	73.9
	11	100.0	96.2	96.3	96.4	81.5
	12	83.3	100.0	90.0	100.0	82.1
2009	1	84.0	82.1	78.6	100.0	70.4
	2	100.0	100.0	80.8	100.0	96.2
	3	93.5	100.0	96.8	100.0	89.7
	4	81.5	96.3	79.3	96.4	88.5
	5	90.3	100.0	100.0	100.0	87.1
	6	90.0	55.6	83.3	92.6	60.7
	7	94.7	87.1	80.0	98.3	66.7
	8	66.7	96.8	96.8	96.6	89.7
	9	96.7	93.1	90.0	100.0	70.8
	10	93.3	100.0	100.0	100.0	90.3
	11	96.7	100.0	92.6	100.0	86.7
	12	81.5	100.0	93.3	100.0	96.8

註釋： (1) 香港體育館表演場於二零零八年七月一日至二零零九年一月二十七日關閉以進行翻新工程。

Note: (1) The arena of Hong Kong Coliseum was closed for renovation from 1 July 2008 to 27 January 2009.

資料來源：康樂及文化事務署  
(查詢電話：2414 5555)

Source: Leisure and Cultural Services Department  
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)

## 10.9 按種類劃分的康樂設施使用率 Usage Rates of Recreation Facilities by Type

百分比(另有註明除外)  
Percentages, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	網球場 Tennis court	障礙高爾夫球 - 球賽數目 Obstacle golf - number of games	草地球場 Turf pitch		草地 滾球場 Bowling green	曲棍球場 Hockey pitch	欖球場 Rugby pitch	運動場 Sports ground
				天然 Natural	人造 Artificial		人造 草地 Artificial turf	天然 草地 Natural turf	
2006		47.4	2 184	104.0 $\Delta$	79.8	23.4	53.9	99.6	95.8
2007		51.4	2 487	101.0 $\Delta$	76.7	25.7	56.5	100.0	96.4
2008		62.0	2 320	104.4 $\Delta$	75.8	38.1	57.9	100.0	97.8
2008	7 - 9	82.4	465	101.2 $\Delta$	74.4	62.8	59.9	100.0	97.3
	10 - 12	57.2	691	106.1 $\Delta$	77.5	31.3	61.0	100.0	98.8
2009	1 - 3	55.9	652	102.8 $\Delta$	72.9	30.5	66.2	100.0	98.1
	4 - 6	55.9	580	97.5	73.3	31.5	57.8	100.0	97.6
	7 - 9	60.3	202	97.8	74.5	31.0	77.0	100.0	96.5

年 Year	月 Month	體育館 <sup>(1)</sup> Sports centres <sup>(1)</sup>	壁球場 Squash court	度假營 Holiday camp		水上活動中心 Water sports centre	
		主場 Arena		日營 Day	宿營 Resi- dential	日營 Day	露營 Tent
2006		75.1	43.1	83.1	75.3	81.2	103.6 ++
2007		76.9	48.8	89.0	75.1	79.4	115.1 ++
2008		82.0	59.7	93.8	73.5	83.4	85.9
2008	7 - 9	98.3	87.7	92.4	92.4	123.1 ++	93.0
	10 - 12	76.7	51.0	134.8 ++	68.3	88.2	99.7
2009	1 - 3	73.8	49.2	72.6	59.2	53.4	78.4
	4 - 6	82.0	57.3	81.2	77.5	92.9	91.6
	7 - 9	86.1	59.9	71.0	76.8	111.0 ++	84.0

註釋：  $\Delta$  高於100%的數字表示場地實際使用量超過限定可供使用的場數。

++ 高於100%的數字表示場地實際使用人數超過其可容納人數。

<sup>(1)</sup> 就每個體育館類別而定，一個主場通常可當作四個羽毛球場、一個籃球場或一個排球場使用。除主場外，其他設施有舞蹈室、健身室、遊戲室或乒乓球室等。

資料來源：康樂及文化事務署  
(查詢電話：2414 5555)

Notes:  $\Delta$  Figures more than 100 percent denote actual utilisation exceeding the available sessions assigned for booking.

++ Figures more than 100 percent denote actual utilisation exceeding capacity.

<sup>(1)</sup> Depending on the type of each sports centres, one arena normally can be used as 4 badminton courts, 1 basketball court or 1 volleyball court. Facilities also include dance room, fitness room, games room, or table tennis room, etc.

Source: Leisure and Cultural Services Department  
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)

## 10.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證

### Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

年 (期末數字) As at end of	月 Month	牌照 Licences 食物業 Food business					新鮮糧食店 Fresh provision shop	冰凍甜點 製造廠 Frozen confection factory
		烘製麵包 餅食店 Bakery	凍房 Cold store	工廠食堂 Factory canteen	食物製造廠 Food factory			
2007		867	31	486	4 104	2 687	399	
2008		827	30	472	4 309	2 629	532	
2009		807	31	454	4 732	2 690	588	
2008	11	833	30	475	4 282	2 635	533	
	12	827	30	472	4 309	2 629	532	
2009	1	824	30	470	4 347	2 633	535	
	2	822	30	469	4 367	2 622	536	
	3	826	30	466	4 420	2 624	540	
	4	821	30	461	4 449	2 625	550	
	5	818	30	461	4 494	2 632	558	
	6	819	30	462	4 532	2 646	567	
	7	813	30	464	4 574	2 659	576	
	8	815	30	461	4 602	2 672	583	
	9	812	30	459	4 636	2 674	585	
	10	813	30	456	4 664	2 685	589	
	11	813	30	457	4 684	2 691	592	
	12	807	31	454	4 732	2 690	588	
2010	1	810	31	456	4 786	2 697	592	

年 (期末數字) As at end of	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd 食物業 --- 續 Food business --- cont'd					燒味及滷味店 Siu Mei and Lo Mei shop	小計 Sub-total
		普通食肆 General restaurant	小食食肆 Light refreshment restaurant	水上食肆 Marine restaurant	奶品廠 Milk factory			
2007		7 694	2 870	2	9	428	19 577	
2008		7 845	2 957	2	9	428	20 040	
2009		8 023	2 996	3	8	425	20 757	
2008	11	7 882	2 968	2	9	427	20 076	
	12	7 845	2 957	2	9	428	20 040	
2009	1	7 892	2 956	2	9	428	20 126	
	2	7 895	2 964	2	9	429	20 145	
	3	7 909	2 965	2	9	429	20 220	
	4	7 931	2 982	3	9	426	20 287	
	5	7 957	2 985	3	9	426	20 373	
	6	7 986	3 000	3	9	425	20 479	
	7	7 996	3 011	3	9	425	20 560	
	8	7 992	3 012	3	9	425	20 604	
	9	7 983	3 003	3	8	427	20 620	
	10	7 994	3 001	3	8	426	20 669	
	11	8 020	2 996	3	8	425	20 719	
	12	8 023	2 996	3	8	425	20 757	
2010	1	8 063	2 999	3	8	425	20 870	

## 10.10 (續)

## 按類別劃分的有效市政牌照及許可證

(cont'd)

## Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd 其他行業 Other business							
年 (期末數字) Year	月 Month	商營浴室 Commercial bathhouse	屠房 Slaughterhouse	殯儀館 Funeral parlour	殮葬商 Undertaker of burial	厭惡性行業 Offensive trade	泳池 Swimming pool	酒牌 Liquor	
2007		95	3	7	95	12	974	4 842	
2008		87	3	7	94	12	1 000	4 995	
2009		86	3	7	99	12	1 036	4 742	
2008	11	89	3	7	94	12	997	4 876	
	12	87	3	7	94	12	1 000	4 995	
2009	1	87	3	7	94	12	1 000	5 029	
	2	86	3	7	94	12	1 001	4 958	
	3	86	3	7	94	12	1 003	4 986	
	4	86	3	7	95	12	1 007	5 010	
	5	86	3	7	96	12	1 011	4 905	
	6	85	3	7	96	12	1 015	4 950	
	7	85	3	7	96	12	1 021	4 831	
	8	85	3	7	97	12	1 022	4 823	
	9	85	3	7	97	12	1 026	4 915	
	10	86	3	7	97	12	1 029	4 983	
	11	86	3	7	98	12	1 036	4 723	
	12	86	3	7	99	12	1 036	4 742	
2010	1	86	3	7	99	11	1 037	4 840	

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd 其他行業 --- 續 Other business --- cont'd						牌照 總計 Total licences
年 (期末數字) Year	月 Month	會所酒牌 Club liquor	公眾娛樂場所 Places of public entertainment	桌球室 Billiard establishment	公眾保齡球場 Public bowling alley	公眾溜冰場 Public skating rink	小計 Sub-total	
2007		461	203	71	8	7	6 778	26 355
2008		499	202	72	9	7	6 987	27 027
2009		476	209	71	9	7	6 757	27 514
2008	11	493	203	72	9	7	6 862	26 938
	12	499	202	72	9	7	6 987	27 027
2009	1	497	201	72	9	7	7 018	27 144
	2	488	203	73	9	7	6 941	27 086
	3	484	203	73	9	7	6 967	27 187
	4	483	204	73	9	7	6 996	27 283
	5	481	202	73	9	7	6 892	27 265
	6	490	202	73	9	7	6 949	27 428
	7	474	202	71	9	7	6 818	27 378
	8	475	204	71	9	7	6 815	27 419
	9	484	205	71	9	7	6 921	27 541
	10	495	207	70	9	7	7 005	27 674
	11	479	207	70	9	7	6 737	27 456
	12	476	209	71	9	7	6 757	27 514
2010	1	490	207	71	9	7	6 867	27 737

## 10.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證 (cont'd) Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

年 Year	月 Month	許可證 Permits						食肆內的 卡拉OK 場所許可證 Karaoke Establishment Permit in restaurants	許可證 總計 Total permits	牌照及 許可證總計 Total licences and permits
		涼茶 Chinese herb tea	冰凍甜點 Frozen confections	奶類 Milk	非瓶 裝飲品 Non- bottled drinks	食物 售賣機 Food vending machine	其他 Others			
2007		360	2 223	1 558	710	58	1 009	64	5 982	32 337
2008		397	2 141	1 524	650	54	968	77	5 811	32 838
2009		451	2 172	1 564	789	48	1 001	76	6 101	33 615
2008	11	388	2 134	1 518	647	57	959	75	5 778	32 716
	12	397	2 141	1 524	650	54	968	77	5 811	32 838
2009	1	400	2 150	1 534	659	57	982	75	5 857	33 001
	2	407	2 156	1 540	669	57	986	76	5 891	32 977
	3	408	2 163	1 548	674	62	992	79	5 926	33 113
	4	414	2 154	1 538	677	60	993	79	5 915	33 198
	5	416	2 161	1 537	689	56	993	80	5 932	33 197
	6	425	2 160	1 536	706	55	993	80	5 955	33 383
	7	431	2 155	1 537	724	54	984	79	5 964	33 342
	8	434	2 145	1 540	752	51	983	78	5 983	33 402
	9	442	2 150	1 543	768	52	983	75	6 013	33 554
	10	444	2 157	1 548	779	47	987	75	6 037	33 711
	11	445	2 158	1 554	782	47	992	74	6 052	33 508
	12	451	2 172	1 564	789	48	1 001	76	6 101	33 615
2010	1	449	2 174	1 574	788	45	1 011	76	6 117	33 854

註釋： 康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照；上表所列其餘的牌照／許可證由食物環境衛生署負責。

Note : The Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishment, public bowling alley and public skating rink while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源：食物環境衛生署  
(查詢電話：2923 5302)；  
康樂及文化事務署  
(查詢電話：2414 5555)

Sources : Food and Environmental Hygiene Department  
(Enquiry telephone no.: 2923 5302);  
Leisure and Cultural Services Department  
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)



## 概念及方法

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為電力及煤氣等二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力）是由一次能源轉化而成的能源。

油產品及煤產品進口數字包括從中國內地進口產品的數據。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱第四十九頁的註釋。進口留用數字是將進口統計數字減除相應的轉口數字。

## 其他有關刊物

*香港能源統計 - 季刊及年刊*

## Concepts and Methods

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

Secondary energy (e.g. electricity) is obtained from transformation of primary energy.

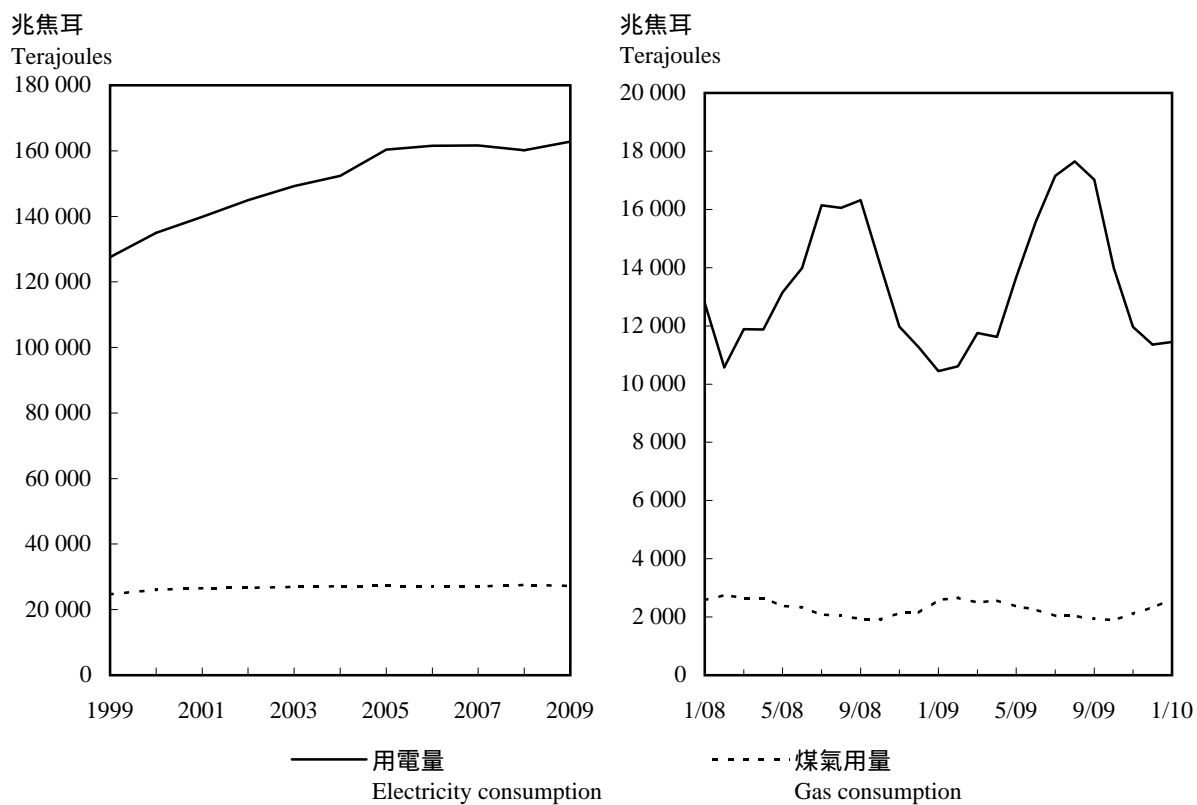
Imports of oil products and coal products include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please see page 49. Retained imports are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

## Further References

*Hong Kong Energy Statistics - quarterly and annual reports*

圖 11.1 用電量及煤氣用量

Chart 11.1 Electricity Consumption and Gas Consumption





## 11.1 油產品進口留用貨量

### Quantity of Retained Imports of Oil Products

千公升(另有註明除外)  
Kilolitres, unless otherwise specified

年	月	航空汽油 及煤油 <sup>(1)</sup> Aviation gasoline and kerosene <sup>(1)</sup>	車用汽油 (不含鉛) Motor gasoline (Unleaded petrol)	輕質柴油、 重質柴油 及石腦油 Gas oil, diesel oil and naphtha	燃油 Fuel oil	石油氣及 天然氣 (公噸) LPG and natural gas (tonnes)
Year	Month					
2007		6 261 518	471 418	4 762 939	7 089 613	2 404 774
2008		6 003 457	447 546	3 582 774	6 625 377	2 728 962
2009		5 807 816	485 331	7 457 229	6 949 268	2 650 259
2008	11	528 450	35 380	560 072	567 499	231 992
	12	446 105	38 404	381 687	559 570	231 723
2009	1	565 514	34 089	527 399	430 487	184 373
	2	436 663	38 139	467 790	802 552	204 419
	3	449 367	46 183	537 836	862 337	214 552
	4	482 632	32 957	550 455	524 979	157 363
	5	484 028	44 384	555 804	513 339	195 701
	6	515 242	36 865	475 165	384 862	218 944
	7	512 877	43 195	656 243	602 426	235 056
	8	435 610	45 334	691 150	725 113	278 647
	9	485 310	31 994	576 401	258 015	260 482
	10	490 386	44 627	691 479	873 591	250 579
	11	437 413	37 206	817 705	600 210	219 519
	12	512 774	50 358	909 802	371 357	230 624
2010	1	513 792	37 369	949 709	414 918	237 989

註釋： (1) 主要是航空煤油。

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組  
(查詢電話：2882 4208)

Note: (1) Mainly aviation kerosene.

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

## 11.2 主要煤產品進口留用貨量

### Quantity of Retained Imports of Major Coal Products

公噸  
Tonnes

年	月	蒸餾煤及其他煤產品 Steam coal and other coal	木炭 Wood charcoal
Year	Month		
2007		12 261 438	3 945
2008		11 344 961	7 374
2009		12 331 385	5 831
2008	11	1 083 105	913
	12	677 330	1 131
2009	1	1 067 706	651
	2	719 937	576
	3	1 244 576	1 022
	4	550 730	- 267
	5	1 136 546	17
	6	1 091 435	263
	7	1 177 719	341
	8	1 012 387	108
	9	1 054 450	699
	10	1 083 980	631
	11	1 111 507	190
	12	1 080 412	1 600
2010	1	466 024	166

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組  
(查詢電話：2882 4208)

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

## 11.3 用電量 Electricity Consumption

兆焦耳  
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	街燈 Street lighting	出口往 中國內地 Exports to the mainland of China	總計 Total
2007		36 422	97 155	13 104	391	14 527	161 598
2008		37 100	97 672	12 182	391	12 789	160 134
2009		38 972	98 856	11 143	395	13 432	162 799
2008	11	2 307	7 650	916	32	1 074	11 979
	12	1 907	7 238	957	36	1 122	11 260
2009	1	2 187	6 800	807	35	615	10 445
	2	2 375	6 490	693	32	1 015	10 605
	3	2 312	7 429	888	33	1 086	11 749
	4	2 155	7 445	953	31	1 040	11 624
	5	3 035	8 538	943	29	1 125	13 670
	6	3 943	9 484	1 041	31	1 073	15 571
	7	4 797	10 038	1 059	32	1 222	17 147
	8	5 355	9 885	1 053	33	1 325	17 650
	9	4 942	9 512	1 006	32	1 530	17 022
	10	3 352	8 745	978	34	878	13 988
	11	2 355	7 513	870	35	1 192	11 964
	12	2 165	6 977	852	37	1 332	11 363
2010	1	2 561	6 975	822	34	1 058	11 450

註釋： 1 兆焦耳 =  $10^{12}$  焦耳

Note : 1 terajoule =  $10^{12}$  joules

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組  
(查詢電話：2882 4208)

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

## 11.4 煤氣用量 Gas Consumption

兆焦耳  
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	總計 Total
2007		14 842	11 305	895	27 041
2008		15 583	11 095	905	27 583
2009		15 303	11 069	902	27 274
2008	11	1 132	926	77	2 134
	12	1 224	858	69	2 151
2009	1	1 474	1 029	82	2 585
	2	1 614	983	69	2 666
	3	1 526	902	71	2 499
	4	1 561	943	75	2 578
	5	1 400	899	71	2 369
	6	1 272	901	79	2 253
	7	1 099	865	74	2 038
	8	1 056	897	77	2 029
	9	969	885	77	1 932
	10	949	868	71	1 887
	11	1 102	931	77	2 109
	12	1 281	967	81	2 329
2010	1	1 487	1 021	80	2 588

註釋： 1 兆焦耳 =  $10^{12}$  焦耳

Note : 1 terajoule =  $10^{12}$  joules

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組  
(查詢電話：2882 4208)

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

## 概念及方法

「本地生產總值」及「本地居民生產總值」同是「國民經濟核算」的核心統計數字。它們同是分析一個國家或地區的經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

除了本地生產總值及本地居民生產總值的統計數字外，完整的國際收支平衡表已自一九九七年統計年開始編製。國際收支平衡統計數字對於分析一個經濟體系的對外交易非常有用。這對香港作為一個主要的國際金融中心及其高度外向型的經濟體系，尤為重要。

為增加香港對外債務情況的透明度及為更及時的金融監察提供資料，香港在編製和發布對外債務統計數字的工作上已取得重要的發展。香港已自二零零二年第一季統計季度開始編製按季的對外債務統計數字。

居民的概念，在計算本地生產總值、本地居民生產總值、國際收支平衡及對外債務統計數字時均非常重要。具體而言，一個國家或地區的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民是指通常在該國家或地區的經濟領域居住的人士，與其國籍無關。以機構而言，居民是指常在該國家或地區的經濟領域內經營業務的機構。一個國家或地區的經濟領域，是指該國家或地區政府所管治的地域，而在該領域內的人士、貨品及資本均可自由流動。在概念上，個人或機構的居民身分主要是以其經濟利益中心為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的經濟交易、資產與負債數據，也分別被視作對外交易及對外頭寸。對外交易的例子有貨品貿易、服務貿易、及對外要素收益流動。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資存量。

## Concepts and Methods

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Product (GNP) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the economic situation of a country or territory, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Apart from statistics on GDP and GNP, complete Balance of Payments (BoP) account is compiled as from the reference year of 1997. BoP data are useful for analysis of the external transactions of an economy. This is of particular importance for Hong Kong as a major international financial centre and a highly externally oriented economy.

To make the situation on External Debt (ED) of Hong Kong more transparent and to support a more timely financial surveillance initiative, Hong Kong had undertaken major development in the compilation and dissemination of statistics on ED. Hong Kong's quarterly ED statistics are compiled as from the reference quarter of Q1 2002.

The concept of "resident" is crucial to the compilation of GDP, GNP, BoP and ED statistics. Practically, residents of a country or territory include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the country or territory, irrespective of their nationality. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the country or territory. The economic territory of a country or territory is the geographic territory administered by the government of the country or territory within which persons, goods and capital circulate freely. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of economic interest.

Data on transactions and assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are also treated as external transactions and external positions respectively. Examples of external transactions are trade in goods, trade in services and external factor income flows. Examples of external positions are stocks of inward and outward direct investments.

## 本地生產總值

本地生產總值是指一個國家或地區的所有常住生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個國家或地區的「按人口平均計算的本地生產總值」是指把該國家或地區在某統計年的「本地生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

本地生產總值可以從不同方面計算。香港的本地生產總值數字分別以開支面和生產面編製。

按開支組成部分劃分的本地生產總值有以「當時市價」計算及以「物量」計算的數字。

以當時市價計算的數列，其變動反映在不同期間以下兩種變動的結果：（甲）價格水平的變動及（乙）貨品和服務的實質生產量的變動。

以物量計算的本地生產總值數列，其變動反映在扣除價格變動的影響後，不同期間所生產的貨品和服務的實質變動。

本地生產總值內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）通常會用作概括地量度一個經濟體系的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

以物量計算的按開支組成部分劃分的本地生產總值，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成。在編製某一年度的物量估計時，首先是根據前一年的價格重新計算各個主要組成部分的物量，編製的方法是將以當時價格計算的各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數去平減（或在某些情況下根據基年價格而將現時數量重新計算）。該年的本地生產總值的物量估計是按前一年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得。

每年的本地生產總值短期物量指數是把該年本地生產總值的物量估計除以前一年以當時價格計算的本地生產總值而得。本地生產總值及其組成部分的短期物量指數均量度按年實質變動。將各年份按前一年權數計算的短期物量指數以環比的方式連接到所選定的參照年，便可

## Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of a country or territory in a specified period, before deducting allowance for consumption of fixed capital.

Per capita GDP of a country or territory is obtained by dividing total GDP in a year by the population of that country or territory in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the expenditure approach and the production approach.

GDP by expenditure component in current market prices and in volume terms are compiled.

Changes in current market price series reflect the combined result of changes in : (a) price level and (b) production of goods and services in real terms from one period to another.

Changes in volume measures of GDP reflect changes in production of goods and services in real terms from one period to another. The effect of changes in price is removed.

The implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) is generally used as a broad measure of overall inflation in the economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

In compiling the volume measures of GDP by expenditure component, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components revalued at preceding year prices are first produced by “deflating” the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at base-year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP components revalued at preceding year prices.

The short-term volume index of GDP for each year is calculated by dividing the volume estimate of GDP for that year by the current price GDP for the preceding year. The short-term volume indices for GDP and its components measure year-to-year movements in volume terms. To obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components, the preceding-year weighted short-term volume

得出本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間序列。環比物量指數數列是可以轉換為以環比物量計算的價值，方法是將相關的環比物量指數乘以參照年的當時價格數值。

將以當時價格計算的本地生產總值，除以以環比物量計算的本地生產總值，便可以隱含方式計算出本地生產總值平減物價指數。使用類似方法，將每個以當時價格計算的本地生產總值的組成部分，除以相應的環比物量數值，便可以隱含方式計算出個別開支組成部分的相關內含平減物價指數。因此，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算有關的物量數值的。

經季節性調整的本地生產總值數列，由於季節性效果就統計方法而言已被剔除，所以相連兩個季度的數字可以進行更有意義的比較。將本地生產總值原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的相連季度變動數字一起進行分析，能更清楚看到本地生產總值的趨勢。

按經濟活動劃分的本地生產總值有以「當時價格」計算及以「物量」計算的數字。以「當時價格」計算的數列，是由一九八零年起按年編製；以「環比物量」計算的數列，則是由二零零零年第一季起按季編製。

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行各方面的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各類經濟活動較長期趨勢的相對重要性，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟活動的相對表現。以環比物量計算的數列已剔除價格變動引起的影響。第三，以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用以分析各類經濟活動對整體經濟增長的貢獻，有助了解經濟增長的來源。

indices for various years are chain linked to a selected reference year. The chain volume index series can be converted into the chained dollar series by multiplying the chain volume index for each year by the current price value in the reference year.

The GDP deflator is implicitly obtained by dividing the current price GDP by the chained dollar estimates of GDP. Similarly, by dividing each of the GDP components at current prices with each of the corresponding chained dollar figures, the respective implicit price deflators for individual expenditure components are implicitly obtained. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

In the seasonally adjusted GDP series, seasonal effects have been removed statistically, thus enabling figures for consecutive quarters to be compared more meaningfully. When the year-on-year changes for the quarterly figures in the original GDP series and the quarter-to-quarter changes for the quarterly figures in the seasonally adjusted GDP series are analysed together, the trend of the GDP can be more clearly discerned.

GDP by economic activity in current prices and in volume terms are compiled. The current price series is compiled on an annual basis as from 1980, while the chain volume series is compiled on a quarterly basis as from the first quarter of 2000.

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. Firstly, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of economic activities. This helps to depict changes in the underlying economic structure. Secondly, the year-on-year percentage changes of chain volume measures of GDP by economic activity provide data for assessing the relative performance of different economic activities. In the chain volume series, the effect of price changes has been removed. Thirdly, chain volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of economic activities to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

按經濟活動劃分的本地生產總值所包括的經濟活動，是採用「香港標準行業分類1.1版」分類。為編製國民經濟核算，還需包括一項名為樓宇業權的經濟活動。

以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的數字於二零零七年十月公布，以取代之前的固定價格計算的數字。這是要配合最新的國際指引來編製本地生產總值的物量數字，以提供一個更佳的指標量度一個經濟體系的總體經濟活動的實質增長。

有關這些最新統計發展的詳情，請參閱刊載於本刊二零零七年十月號題為「以環比物量計算的香港本地生產總值」的專題文章及《本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算》。該專題文章及特刊亦載於政府統計處的網站內 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp))。

表 12.1 至表 12.6 的本地生產總值數字，是在二零一零年二月二十四日發表的最新數字。

## 本地居民生產總值

本地居民生產總值是指一個國家或地區的居民，由從事各項經濟活動而賺取的總收益，不論該等經濟活動是否在該國家或地區的經濟領域內進行。換言之，編製本地居民生產總值應包括本地居民在經濟領域內或領域外從事各類經濟活動的收益，而扣除非本地居民在經濟領域內從事經濟活動的收益。

計算本地居民生產總值，可用以下方程式：

$$\begin{aligned} \text{本地居民生產總值} &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{本地居民從經濟領域外所賺取的要素收益} \\ &- \text{非本地居民從經濟領域內所賺取的要素收益} \end{aligned}$$

Economic activities covered by GDP by economic activity are classified according to the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 1.1. For national accounting purpose, an additional activity entitled ownership of premises is also covered.

The chain volume measures of GDP and its components were released in October 2007 to replace the previous constant price measures. This is to gear with the latest international guidelines on the compilation of GDP in volume terms in order to provide a better measure of the real growth of the aggregate economic activity of an economy.

For details of these latest statistical developments, please see the feature article entitled “Chain Volume Measures of Hong Kong’s Gross Domestic Product” published in the October 2007 issue of this publication and the *Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product*. The feature article and the special report are also available on the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp)).

GDP figures given in Table 12.1 to Table 12.6 are the latest figures released on 24 February 2010.

## Gross National Product

GNP is a measure of the total income earned by residents of a country or territory from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory or outside. In other words, in compiling GNP, earnings of residents from various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas earnings of non-residents from economic activities within the economic territory are excluded.

GNP is computed by the following formula :

$$\begin{aligned} \text{GNP} &= \text{GDP} \\ &+ \text{Factor income earned by residents from outside the economic territory} \\ &- \text{Factor income earned by non-residents from within the economic territory} \end{aligned}$$

一個國家或地區的「按人口平均計算的本地居民生產總值」是指把該國家或地區在某統計年的「本地居民生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

要素收益組成部分主要分為投資收益及僱員報酬，而投資收益包括了直接投資收益、有價證券投資收益及其他投資收益。

直接投資收益是指本地居民在經濟領域以外從直接投資所賺取的收益及非本地居民在經濟領域以內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該業務擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。這些收益的形式包括派發紅利的收益、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金。

有價證券投資收益是指本地居民從投資非本地股本證券（例如股票）及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）及非本地居民從投資本地股本證券和債務證券所得的收益。與直接投資者不同，有價證券投資者在投資該等股本證券及債務證券時，對有關企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。

其他投資收益是指由本地居民從非本地居民因其他金融申索及負債所得的利息收益流入及本地居民向非本地居民所支付的利息收益流出，而這些收益並不屬於直接投資收益或有價證券投資收益。該等對非本地居民的金融申索及負債包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。應收及應付的利息是不包括金融中介服務。金融中介服務價值是根據「參照利率」方法間接地量度。

僱員報酬是指非本地居民從香港經濟領域內受僱及本地居民從經濟領域外受僱所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

Per capita GNP of a country or territory is obtained by dividing GNP in a year by the population of that country or territory in the same year.

Factor income is mainly classified into investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII).

DII refers to earnings of residents from their direct investment outside the economic territory and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors have a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities (e.g. stocks and shares) and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Different from investors making direct investment, portfolio investors in such equity securities and debt securities have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest.

OII refers to interest inflow from, and outflow to, non-residents arising from other financial claims and liabilities that are not classified as DII or PII. Examples of these claims and liabilities include non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and financial leases. Interest income receivable and payable are net of the financial intermediation services. The value of the financial intermediation services is indirectly measured using the “reference rate” method.

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of Hong Kong and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

## 國際收支平衡表

國際收支平衡表是有系統地載錄，在指定期間內，某經濟體系與世界各地的各類經濟交易的統計表。

香港國際收支平衡表的編製，是採用符合國際貨幣基金組織出版的《國際收支平衡手冊（第五版）》所訂定的國際標準。完整的國際收支平衡表包括以下兩個主要核算帳：  
（甲）經常帳；及（乙）資本及金融帳。

### 經常帳

經常帳是主要量度實質資源的流動，包括貨物的進出口、服務的輸入及輸出、從外地應收及應付予外地的收益，以及從外地及往外地的經常轉移。經常帳的交易按總額記錄，反映一個經濟體系向世界各地提供，或從世界各地獲取實質資源的情況。

貨物包括所有可移動的貨物，其擁有權由本地居民轉至非本地居民（出口）及由非本地居民轉至本地居民（進口）。貨物包括一般商品、用作加工的物資、各種運輸工具在港口購買的貨物、貨物修理，以及非貨幣黃金。

服務包括由本地居民向非本地居民（輸出）和由非本地居民向本地居民（輸入）所提供的服務。服務交易是按服務類別分類，分別為運輸、旅遊、保險服務、金融服務及其他服務。金融中介服務價值是根據「參照利率」方法間接地量度。

收益是提供生產要素而賺取的所得，包括本地居民從非本地居民（應收收益）或非本地居民從本地居民（應付收益）所賺取的所得。收益組成部分主要分為僱員報酬及投資收益，而投資收益包括了直接投資收益、有價證券投資收益及其他投資收益。應收及應付的利息是不包括金融中介服務。

## Balance of Payments Account

A BoP account is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period, the economic transactions of an economy with the rest of the world.

The BoP accounts of Hong Kong are compiled in accordance with international standards and practices as stipulated in the *Fifth Edition of the Balance of Payments Manual (BPM5)* published by the International Monetary Fund (IMF). A complete BoP account comprises the following two broad accounts : (a) current account; and (b) capital and financial account.

### Current Account

Current account largely measures the flow of real resources including exports and imports of goods and services, income receivable and payable abroad, and current transfers from and to abroad. Current account transactions are recorded on a gross basis, reflecting the provision and acquisition of real resources by an economy to and from other economies.

Goods comprise all movable goods that change ownership from residents to non-residents (exports) and from non-residents to residents (imports). Goods cover general merchandise, goods for processing, goods procured in ports by carriers, repairs on goods, and non-monetary gold.

Services include services rendered by residents to non-residents (exports) and by non-residents to residents (imports). Service transactions are classified by type of services, namely transportation, travel, insurance services, financial services and other services. The value of financial intermediation services is indirectly measured using the “reference rate” method.

Income consists of earnings by residents from non-residents (income receivable) and by non-residents from residents (income payable) for the provision of factors of production. Income is mainly classified into compensation of employees and investment income which includes direct investment income, portfolio investment income and other investment income. Interest income receivable and payable are net of the financial intermediation services.



經常轉移是指一個經濟體系的本地居民，在無同等經濟價值報償的情況下，對非本地居民提供／從非本地居民接受實質及金融資源，而該等資源在轉移後會被立刻或短時間內消耗。經常轉移在形式上是單向的，並在國際收支平衡表內是一項互相抵銷的帳目。經常轉移包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金等。

## 資本及金融帳

資本帳是用來量度資本轉移及非生產、非金融資產的對外交易。

資本轉移是指在無經濟價值報償下，固定資產的轉移或債務的減免。與收買或放棄固定資產相連或作為條件的現金轉移亦屬資本轉移。資本轉移主要是債務減免及移民轉移。移民轉移是個人因移民而產生的兩個經濟體系之間的貨物流動及金融項目變動之互相抵銷帳目。

收買或放棄非生產、非金融資產包括非由生產而生的有形及無形資產的對外交易。非生產、非金融資產包括土地及地下資產、專利、版權及專營權等。

金融帳記錄本地居民與非本地居民之間的金融資產及負債交易。它顯示某經濟體系如何融資以進行其對外交易。金融帳內的交易可歸類為直接投資、有價證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

### (甲) 直接投資

直接投資是指一個經濟體系的投資者對另一經濟體系的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。在統計上，若投資者持有某一企業10%或以上的股權，便被視為能長期有效地影響有關企業的管理經營決定。

Current transfers are transactions in which residents of an economy provide/receive real and financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly, to/from non-residents without the receipt/provision of equivalent economic values in return. Current transfers are unilateral in nature and they are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. They include workers' remittances, donations, official assistance and pensions, etc.

## Capital and Financial Account

Capital account measures external transactions in capital transfers, and in acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets.

Capital transfers are transfers of ownership of a fixed asset or the forgiveness of a liability without receiving any economic value in return. Cash transfers that are linked to, or conditional on, the acquisition or disposal of a fixed asset are also capital transfers. Capital transfers consist mainly of debt forgiveness and migrants' transfers. Migrants' transfers are contra-entries to flows of goods and changes in financial items that arise from the migration of individuals between two economies.

Acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets comprises transactions associated with tangible assets that are not actually produced and transactions associated with non-produced intangible assets. Non-produced, non-financial assets include land and subsoil assets, patents, copyrights and franchises, etc.

Financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

### (a) Direct investment

Direct investment (DI) refers to external investment which allows an investor of an economy to have a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as equivalent to a holding of 10% or more of the equity in an enterprise.

直接投資包括股本資本、再投資收益及其他資本。股本資本包括所持有分行的股本，附屬及聯營公司的股票。再投資收益是指投資者從其附屬或聯營公司應得但未以股息形式分發的利潤。其他資本主要涉及公司之間短期或長期的債務交易，包括母公司與其附屬公司、聯營公司及分行之間的借貸。

(乙) 有價證券投資

有價證券投資是指對非本地的股本證券及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資。與直接投資者相比，有價證券投資者在投資非本地企業所發行的股本證券及債務證券時，對該等企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。凡持有一間公司不足10%的股份，均視為有價證券投資。

(丙) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某種特定的金融工具、指標或商品有連繫的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具而進行交易（包括在交易所內及場外）。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(丁) 其他投資

其他投資是指直接投資、有價證券投資、金融衍生工具及儲備資產以外對非本地居民的其他金融申索及負債，包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。

DI comprises equity capital, reinvested earnings and other capital. Equity capital means equity in branches, stock and shares in subsidiaries and associates. Reinvested earnings consist of the investors' share of earnings of their subsidiaries or associates not distributed as dividends. Other capital mainly involves inter-company debt transactions. These include short-term or long-term borrowing and lending of funds between parent companies and their subsidiaries, associates and branches.

(b) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments). Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest. A holding of less than 10% equity in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(c) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets (including on exchanges and over-the-counter) in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrant and option) and forward-type contracts (e.g. future, interest rate swap, currency swap, forward rate agreement, forward foreign exchange contract).

(d) Other investment

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets, including non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and financial leases.

#### (戊) 儲備資產

儲備資產是指一個經濟體系的金融當局（在香港是指香港金融管理局）可直接用來支付對外收支赤字，及可用於干預外匯市場以影響匯率從而間接調節該等赤字的外幣資產。

非儲備性質的資本及金融資產變動淨值是指資本轉移的交易及非儲備資產性質的對外投資交易，即直接投資、有價證券投資、金融衍生工具和其他投資等的交易。非儲備性質的金融資產變動淨值是指非儲備性質的資產對外投資交易。

在一個特定期間內，如果一個經濟體系在進行貨物、服務、收益及資產的對外交易，以及在對外轉移及匯款中，所收取的外匯總額比支付的多，該體系便有國際收支盈餘，其金額相等於其從世界各地的淨流入資金總額。反之，便有國際收支赤字，其金額相等於它的淨流出資金總額。

### 對外債務

對外債務負債總額是指在任何一個時點上，一個經濟體系的本地居民對非本地居民尚未償還且屬非或有的實際現有負債數額，而負債人須於將來償還本金及／或利息。

對外債務並不包括或有的負債。或有的負債是指那些因作出承諾而會在發生某些清楚界定的情況時可能出現的責任。一項負債要被包括於對外債務內必須是實際存在且尚未償還的。債務包括逾期未還的本金及利息。在一般情況下於將來提供經濟價值的承諾並不足以構成申索，直至及除非發生了項目擁有權的轉換、服務的提供或收益的待付。

香港的對外債務統計數字是根據以國際貨幣基金組織為首的跨組織金融統計數據專責小組出版的《對外債務統計數據：編製人員及數據使用者指南》編製而成。

#### (e) Reserve assets

Reserve assets consist of foreign currency assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (in the case of Hong Kong, the Hong Kong Monetary Authority) for directly financing payment imbalances and for indirectly regulating the magnitude of such imbalances through intervention in foreign exchange markets to affect the currency exchange rate of that economy.

Net change in capital and financial non-reserve assets refer to transactions in capital transfers and transactions in external investments other than reserve assets, viz. transactions in direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. Net change in financial non-reserve assets refer to transactions in external investments other than reserve assets.

For a reference period, if an economy receives more foreign currencies than it pays in external transactions in goods, services, income and assets, as well as in external transfers and remittances, then it is said to have a BoP surplus, which is equal to its overall net inflow of funds from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its net outflow of funds.

### External Debt

Gross ED, at any time, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy, and require payment(s) of principal and/or interest by the debtor at some point(s) in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well defined conditions are fulfilled. For a liability to be included it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Commitments to provide economic value in the future generally do not establish claims until and unless ownerships of items are changed, services are rendered, or income accrues.

ED statistics of Hong Kong are compiled based on the *External Debt Statistics : Guide for Compilers and Users* published by the Inter-Agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF.

對於對外債務頭寸的發布格式，數據分類為四個不同界別（政府機構、金融當局、銀行及其他界別），接着再以原訂期限（長期及短期）及以工具（中長期債券、貨幣市場工具、貸款、貨幣和存款、貿易信貸、及其他債務負債）分項。有直接投資關係的實體之間的公司間借貸則分開列出。

長期債務是指原訂期限為多於一年或無期限的債務，而短期債務是指即期或以一年或以下為期限的債務。

根據國際定義，欠非本地居民的股票及其他的股本參與，以及欠非本地居民的金融衍生工具，由於不需付本金或利息，所以均不包括於對外債務內。但因逾期結算金融衍生工具而產生未償還的債項，則與其他逾期債項一樣，因終需付款而被視為債務負債。

國際收支平衡表記錄了在一段期間內所產生的經濟交易，而對外債務則反映在期末的非股本負債的水平。前者是一個流動的概念，而後者則是存量的概念。

交易是在指定時間內的經濟流動。另一方面，存量是指資產和負債在某個時點的頭寸或持有量。存量是由先前的交易（亦即流動）累積而成，然而其他變動例如價格變動亦會影響在某個特定時點的存量頭寸。

至於對外債務，在一段時間內債務存量的變動也可能不等於期內所發生的債務流動，因前者可能只涉及不牽涉流動的存量變動。該等變動的例子包括：撇賬、當一實體由一機構界別轉至另一界別所產生的債務重新分類，及市場或外力引致的其他計價變動。

In presenting the ED position, data are classified by four sectors (general government, the monetary authority, banks and other sectors), followed by term of original maturity (long- and short-term), and by instrument (bonds and notes, money market instruments, loans, currency and deposits, trade credits, and other debt liabilities). Inter-company lending between entities in a direct investment relationship is separately presented.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than one year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of one year or less.

According to international definition, shares and other equity participation, and financial derivatives that are owed to non-residents are excluded from ED as they do not require the payment of principal or interest. Nonetheless, an overdue obligation to settle a financial derivatives contract would, like any arrears, be a debt liability because a payment is required.

While a BoP account records economic transactions occurred during a period, ED reflects the level of non-equity liabilities at the end of the period. The former is a flow concept, whilst the latter is a stock concept.

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a point in time. While stocks are resulted from the accumulation of prior transactions (i.e. flows), other changes such as valuation changes also affect the stock position at a particular time point.

For ED, changes on debt stocks in a period may also differ from that implied by debt flows during the period as the former may involve changes in stocks that do not entail flows. Examples on such changes include : write-off of bad debts, reclassifications of external debt such as when entities switch from one institutional sector to another, and other valuation changes resulted from market or external forces.

## 其他有關刊物

二〇〇九年經濟概況及二〇一〇年展望，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製  
香港國際收支平衡統計(季刊)

香港國際收支平衡統計  
一九九七年至一九九九年  
香港對外直接投資統計(年刊)

二〇〇九年本地生產總值  
本地生產總值(季刊)  
本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算  
香港服務貿易統計報告(年刊)

國民收入及國際收支平衡統計  
小冊子系列

- ◆ 本地生產總值、本地居民生產總值和國際收支平衡統計簡介
- ◆ 理解本地生產總值及本地居民生產總值的概念
- ◆ 認識「本地生產總值」中「金融中介服務」的編製
- ◆ 國際收支平衡表概念簡介
- ◆ 國際收支平衡統計的用途
- ◆ 淺述國際收支平衡核算法
- ◆ 編製香港特別行政區國際收支平衡表的資料來源
- ◆ 闡釋國際收支平衡經常帳
- ◆ 闡釋國際收支平衡的資本及金融帳
- ◆ 國際投資頭寸、對外債務與國際收支平衡的關係

## Further References

*2009 Economic Background and 2010 Prospects*, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office  
*Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)*

*Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999*

*External Direct Investment Statistics of Hong Kong (Annual)*

*2009 Gross Domestic Product*

*Gross Domestic Product (Quarterly)*

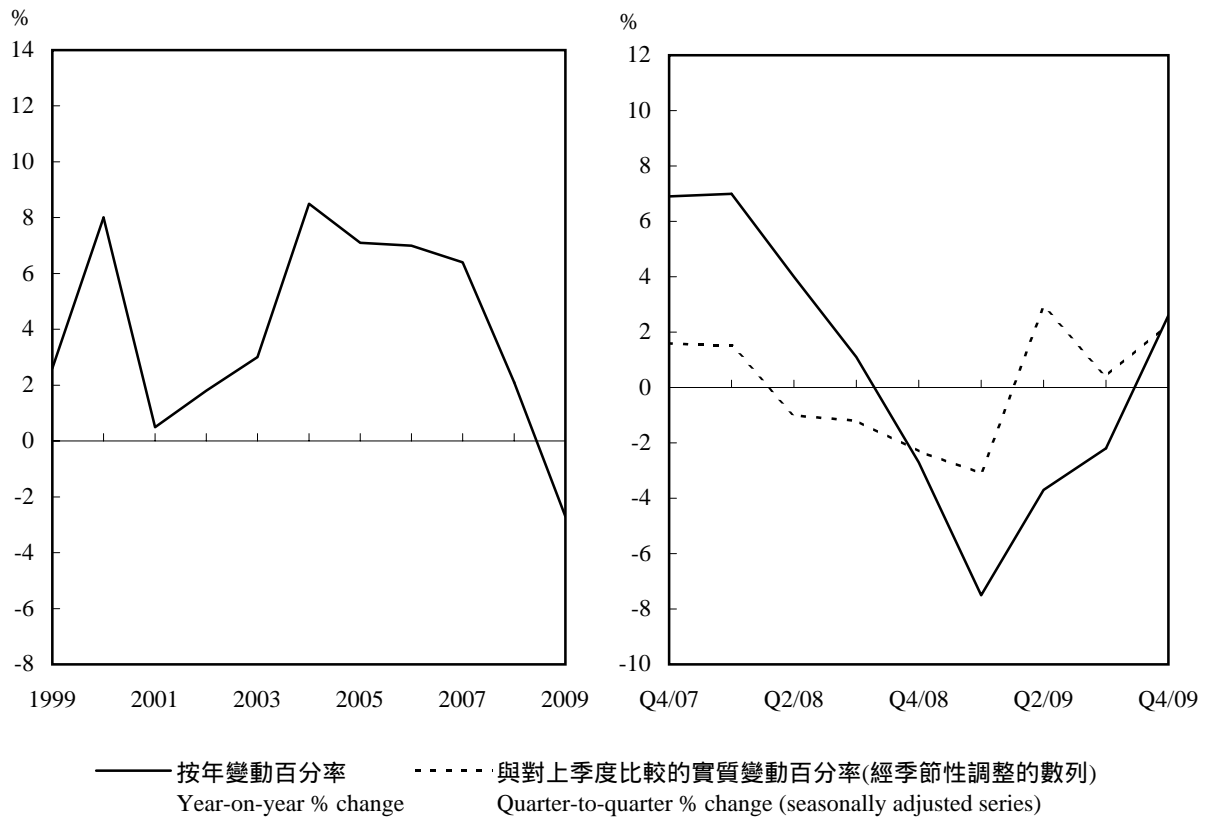
*Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product*

*Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)*

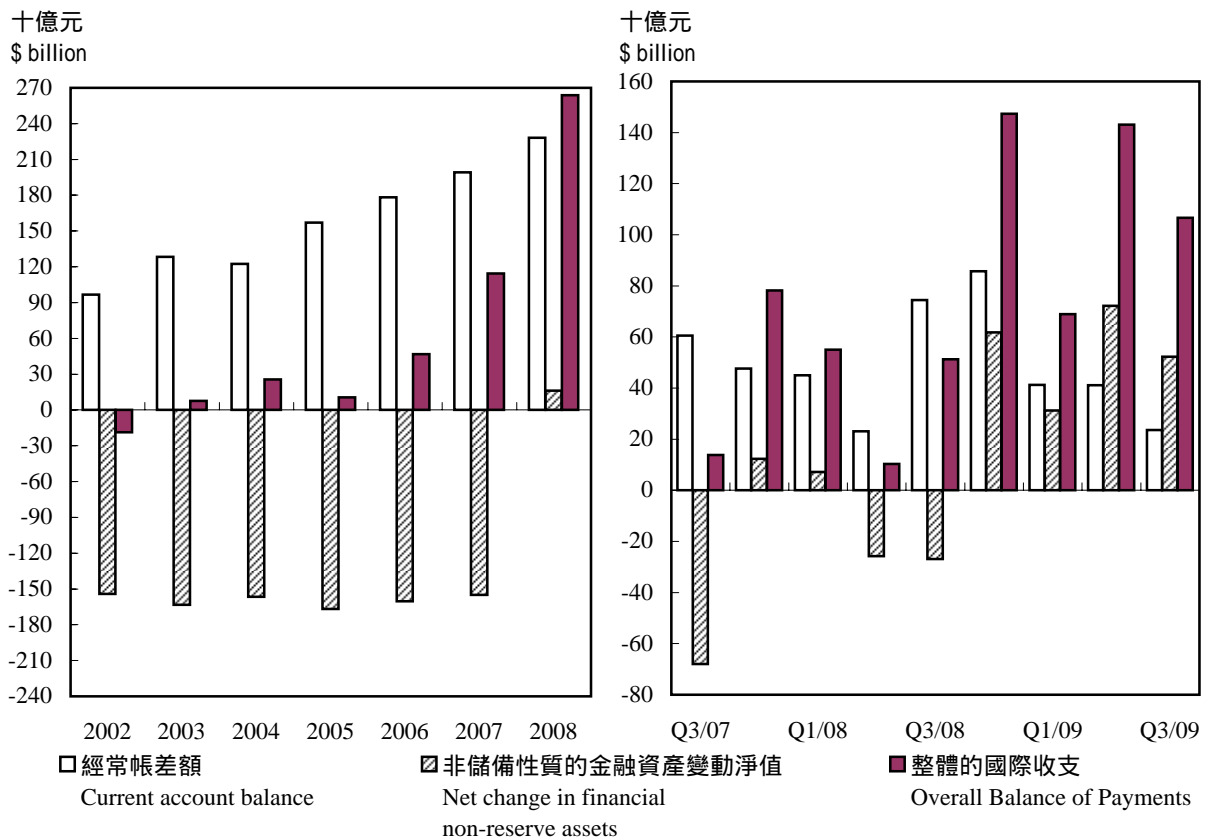
*Pamphlet Series on National Income and Balance of Payments Statistics*

- ◆ *Introduction to Gross Domestic Product, Gross National Product and Balance of Payments Statistics*
- ◆ *Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Product*
- ◆ *Understanding the “Financial Intermediation Services” in Gross Domestic Product Compilation*
- ◆ *A Brief Guide to Concepts of Balance of Payments*
- ◆ *Uses of Balance of Payments Statistics*
- ◆ *Introduction to Balance of Payments Accounting*
- ◆ *Data Sources for Compiling the Balance of Payments Account of the Hong Kong Special Administrative Region*
- ◆ *Interpreting the Current Account of Balance of Payments*
- ◆ *Interpreting the Capital and Financial Account of Balance of Payments*
- ◆ *International Investment Position, External Debt and their Relationships with Balance of Payments*

**圖 12.1 本地生產總值的實質變動百分率**  
**Chart 12.1 Percentage Change in GDP in Real Terms**



**圖 12.2 國際收支平衡表**  
**Chart 12.2 Balance of Payments Account**



## 12.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 以當時市價計算

### Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component At Current Market Prices

百萬元 (另有註明除外)  
\$ million, unless otherwise specified

		本地生產總值的組成部分 GDP components				
年 Year	月 Month	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口 (離岸價) Exports of goods (f.o.b.)
2007		972,028	130,404	325,366	12,841	2,698,850
2008 @		1,022,530	139,373	334,200	8,394	2,843,998
2009 @		1,006,486	142,307	340,238	26,805	2,494,746
2008	10 - 12 @	253,891	35,543	74,653	3,650	720,342
2009	1 - 3 @	235,136	37,623	75,762	-7,969	512,316
	4 - 6 @	255,377	33,610	79,914	-4,945	618,781
	7 - 9 @	248,770	35,165	95,144	18,923	657,215
	10 - 12 @	267,203	35,909	89,418	20,796	706,434

		本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd			按開支組成部分劃分 的本地生產總值 GDP by expenditure component	按人口平均計算 的本地生產總值 (元) Per capita GDP (\$)
		減： Less:				
年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services	貨品進口 (離岸價) Imports of goods (f.o.b.)	服務輸入 Imports of services		
2007		660,728	2,852,522	332,240	1,615,455	233,248
2008 @		717,249	3,024,089	366,484	1,675,171	240,075
2009 @		669,974	2,702,966	344,055	1,633,535	233,239
2008	10 - 12 @	184,385	750,980	87,632	433,852	-
2009	1 - 3 @	151,645	547,074	78,217	379,222	-
	4 - 6 @	144,750	658,136	79,887	389,464	-
	7 - 9 @	178,068	723,129	91,316	418,840	-
	10 - 12 @	195,511	774,627	94,635	446,009	-

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)  
(查詢電話：2582 5077)

Source : National Income Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

## 12.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 以二零零七年環比物量計算 Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component Chained (2007) dollars

百萬元 (另有註明除外)  
\$ million, unless otherwise specified

		本地生產總值的組成部分 GDP components					
年 Year	月 Month	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口 (離岸價) Exports of goods (f.o.b.)	服務輸出 Exports of services
2007		972,028	130,404	325,366	12,841	2,698,850	660,728
2008 @		994,814	132,813	327,866	7,580	2,751,140	693,999
2009 @		991,474	135,532	320,673	26,659	2,405,796	689,172
2008	10 - 12 @	249,972	33,671	72,627	3,587	689,708	180,188
2009	1 - 3 @	232,215	35,810	74,807	-6,634	496,477	159,933
	4 - 6 @	250,595	31,944	76,112	-4,619	603,241	152,437
	7 - 9 @	246,441	33,524	86,437	18,501	634,206	182,717
	10 - 12 @	262,223	34,254	83,317	19,411	671,872	194,085

		本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd	按開支組成部分劃分 的本地生產總值 GDP by expenditure component	按人口平均 計算的本地 生產總值 (元) Per capita GDP (\$)	本地生產總值 內含平減 物價指數 Implicit price deflator of GDP (2007年=100) (Year 2007=100)	
年 Year	月 Month	貨品進口 (離岸價) Imports of goods (f.o.b.)	服務輸入 Imports of services			
2007		2,852,522	332,240	1,615,455	233,248	100.0
2008 @		2,904,964	353,129	1,650,119	236,485	101.5
2009 @		2,624,187	338,964	1,606,155	229,329	101.7
2008	10 - 12 @	719,265	86,143	424,345	-	102.2
2009	1 - 3 @	535,271	80,779	376,558	-	100.7
	4 - 6 @	646,398	80,592	382,720	-	101.8
	7 - 9 @	700,774	89,395	411,657	-	101.7
	10 - 12 @	741,744	88,198	435,220	-	102.5

註釋： 以二零零七年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零七年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於本地生產總值的外推值。

Note: In compiling the chained (2007) dollar series, the current price value in the reference year of 2007 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for the GDP and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of GDP.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(一)  
(查詢電話：2582 5077)

Source: National Income Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)



## 12.3 本地生產總值及個別開支組成部分的按季實質變動百分率 Percentage Change in Real Terms of Quarterly Gross Domestic Product (GDP) and Selected Expenditure Components

變動百分率  
% change

與上年同期比較的變動百分率  
Percentage change over the same period of the preceding year

年 Year	月 Month	本地 生產總值 Gross domestic product	私人 消費開支 Private consumption expenditure	政府 消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	貨品出口 Exports of goods	服務輸出 Exports of services	貨品進口 Imports of goods	服務輸入 Imports of services
2008	10 - 12 @	-2.7	-3.2	+2.1	-16.7	-4.9	+0.2	-6.4	-0.6
2009	1 - 3 @	-7.5	-6.1	+1.6	-11.1	-22.7	-5.5	-21.4	-9.5
	4 - 6 @	-3.7	-0.8	+2.1	-12.3	-12.4	-5.3	-12.7	-5.5
	7 - 9 @	-2.2	+0.5	+2.9	+2.6	-13.2	-0.5	-8.3	-3.3
	10 - 12 @	+2.6	+4.9	+1.7	+14.7	-2.6	+7.7	+3.1	+2.4

經季節性調整數列與對上季度比較的變動百分率<sup>(1)</sup>  
Quarter-to-quarter percentage change in the seasonally adjusted series<sup>(1)</sup>

年 Year	月 Month	本地 生產總值 Gross domestic product	私人 消費開支 Private consumption expenditure	政府 消費開支 Government consumption expenditure	貨品出口 Exports of goods	服務輸出 Exports of services	貨品進口 Imports of goods	服務輸入 Imports of services
2008	10 - 12 @	-2.3	-2.1	+1.3	-5.3	-2.7	-5.9	-2.7
2009	1 - 3 @	-3.1	-1.6	-0.3	-12.7	-2.1	-11.0	-3.4
	4 - 6 @	+2.9	+3.8	+1.4	+6.4	+1.0	+6.0	+1.4
	7 - 9 @	+0.4	+0.6	+0.6	-1.7	+3.7	+2.6	+1.5
	10 - 12 @	+2.3	+2.1	-0.1	+7.5	+4.9	+7.0	+2.9

註釋： (1) 本地固定資本形成總額並無經季節性調整數字是因為該開支組成部分並無顯示明顯的季節性模式。

Note: (1) There are no seasonally adjusted figures in respect of gross domestic fixed capital formation as no clear seasonal pattern is displayed in this expenditure component.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)  
(查詢電話: 2582 5077)

Source: National Income Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

## 12.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 以當時價格計算 Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity At Current Prices

經濟活動	Economic activity	2006		2007		2008 <sup>@</sup>	
		百萬元 \$ million	百分比 %	百萬元 \$ million	百分比 %	百萬元 \$ million	百分比 %
農業及漁業	Agriculture and fishing	849	0.1	895	0.1	824	0.1
採礦及採石業	Mining and quarrying	93	§	114	§	96	§
製造業	Manufacturing	45,761	3.2	39,319	2.5	38,710	2.5
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	40,364	2.8	39,673	2.6	38,421	2.5
建造業	Construction	38,688	2.7	40,153	2.6	47,922	3.1
<b>服務業</b>	<b>Services</b>	<b>1,297,545</b>	<b>91.2</b>	<b>1,431,815</b>	<b>92.3</b>	<b>1,441,934</b>	<b>92.0</b>
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	397,252	27.9	417,339	26.9	442,454	28.2
批發及零售業	Wholesale and retail trades	50,700	3.6	52,546	3.4	60,428	3.9
進口與出口貿易業	Import and export trade	305,145	21.4	317,159	20.4	329,441	21.0
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	41,407	2.9	47,633	3.1	52,584	3.4
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	137,166	9.6	141,749	9.1	120,647	7.7
運輸及倉庫業	Transport and storage	112,030	7.9	116,142	7.5	95,101	6.1
通訊業	Communications	25,137	1.8	25,607	1.6	25,546	1.6
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	356,371	25.0	450,989	29.1	418,389	26.7
金融及保險業	Financing and insurance	226,004	15.9	301,998	19.5	251,760	16.1
地產業	Real estate	62,846	4.4	71,265	4.6	84,154	5.4
商用服務業	Business services	67,520	4.7	77,725	5.0	82,475	5.3
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	256,347	18.0	265,108	17.1	279,909	17.9
樓宇業權	Ownership of premises	150,408	10.6	156,631	10.1	180,536	11.5
本地生產總值 (以當時要素 成本計算)	GDP at current factor cost	1,423,299	100.0	1,551,970	100.0	1,567,907	100.0
生產及入口稅	Taxes on production and imports	71,071		93,981		84,889	
統計差額 <sup>(1)</sup>	Statistical discrepancy <sup>(1)</sup>	-1.3%		-1.9%		1.3%	
以當時市價計算的 本地生產總值	GDP at current market prices	1,475,357		1,615,455		1,675,171	

註釋： (1) 統計差額是以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值的差額。這差額是由於使用不同資料來源及估算方法而引起的。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

§ 少於0.05%。

資料來源：政府統計處國民收入統計科(二)  
(查詢電話：2116 5115)

Notes: (1) Statistical discrepancy refers to the difference in values of GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods. It is expressed as a percentage to GDP.

The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

§ Less than 0.05%.

Source: National Income Branch (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)

## 12.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 以二零零七年環比物量計算 Chain Volume Measures of Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity Chained (2007) Dollars

		百萬元 \$ million					
經濟活動	Economic activity	2008 <sup>a</sup>	2008 第三季 <sup>a</sup> 3rd Qtr <sup>a</sup>	2008 第四季 <sup>a</sup> 4th Qtr <sup>a</sup>	2009 第一季 <sup>a</sup> 1st Qtr <sup>a</sup>	2009 第二季 <sup>a</sup> 2nd Qtr <sup>a</sup>	2009 第三季 <sup>a</sup> 3rd Qtr <sup>a</sup>
農業及漁業	Agriculture and fishing	727	169	179	173	194	176
採礦及採石業	Mining and quarrying	110	29	27	22	25	24
製造業	Manufacturing	36,732	9,887	9,396	7,417	8,032	9,068
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	39,740	11,758	9,271	8,726	10,100	12,377
建造業	Construction	43,678	9,970	11,115	11,474	10,616	10,773
<b>服務業</b>	<b>Services</b>	<b>1,467,888</b>	<b>371,873</b>	<b>383,241</b>	<b>333,822</b>	<b>340,934</b>	<b>364,193</b>
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	443,187	119,355	122,042	85,578	89,231	108,899
批發及零售業	Wholesale and retail trades	54,753	13,782	15,014	11,711	11,925	13,274
進口與出口貿易業	Import and export trade	339,895	93,760	94,449	62,123	66,473	84,292
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	48,537	11,814	12,579	11,745	10,833	11,334
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	145,093	37,607	35,930	33,924	31,331	35,000
運輸及倉庫業	Transport and storage	118,616	30,846	29,165	27,373	24,937	28,152
通訊業	Communications	26,477	6,760	6,765	6,551	6,394	6,847
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	449,276	106,346	112,900	109,085	113,828	110,955
金融及保險業	Financing and insurance	298,172	69,236	73,704	71,134	77,742	72,787
地產業	Real estate	71,918	17,393	17,768	18,925	17,407	18,402
商用服務業	Business services	79,185	19,716	21,426	19,025	18,678	19,764
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	271,021	68,231	71,364	65,231	67,633	68,907
樓宇業權	Ownership of premises	159,312	40,334	41,006	40,004	38,912	40,432
生產及入口稅	Taxes on production and imports	93,631	21,888	22,938	19,688	22,871	22,284

註釋： 以環比物量計算的各經濟行業的增加價值與其組成經濟活動的總和可能存在差額，這是由於環比物量計算的數值有不可相加的特性。

以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

資料來源： 政府統計處國民收入統計科(二)  
(查詢電話：2116 5115)

Notes: Discrepancy may exist between the chained dollar value added estimates of economic sectors and the sum of their constituent economic activities. This is due to the non-additivity feature of the chained dollar series.

The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

Source: National Income Branch (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)

## 12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 以實質計算的按年變動百分率

### Chain Volume Measures of Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity Year-on-Year Percentage Changes in Real Terms

		變動百分率 % change					
經濟活動	Economic activity	2008 <sup>①</sup>	2008 第三季 <sup>②</sup> 3rd Qtr <sup>②</sup>	2008 第四季 <sup>②</sup> 4th Qtr <sup>②</sup>	2009 第一季 <sup>②</sup> 1st Qtr <sup>②</sup>	2009 第二季 <sup>②</sup> 2nd Qtr <sup>②</sup>	2009 第三季 <sup>②</sup> 3rd Qtr <sup>②</sup>
農業及漁業	Agriculture and fishing	-18.8	-18.0	-19.2	-4.0	-2.0	+4.3
採礦及採石業	Mining and quarrying	-3.2	-0.9	-9.2	-12.0	-14.7	-16.3
製造業	Manufacturing	-6.6	-6.7	-10.4	-12.2	-10.8	-8.3
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	+0.2	-1.3	+2.2	-1.4	+2.4	+5.3
建造業	Construction	+8.8	+4.1	+9.5	-3.4	-1.0	+8.1
<b>服務業</b>	<b>Services</b>	+2.5	+1.9	-2.0	-7.1	-3.6	-2.1
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	+6.2	+6.6	-0.1	-15.5	-11.2	-8.8
批發及零售業	Wholesale and retail trades	+4.2	+3.6	-2.4	-10.0	-7.9	-3.7
進口與出口貿易業	Import and export trade	+7.2	+7.9	+0.7	-18.1	-12.3	-10.1
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	+1.9	+0.9	-2.0	-5.4	-7.7	-4.1
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	+2.4	+2.2	-4.0	-8.8	-8.8	-6.9
運輸及倉庫業	Transport and storage	+2.1	+1.8	-5.1	-10.8	-10.7	-8.7
通訊業	Communications	+3.4	+4.2	+0.7	+0.3	-0.4	+1.3
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	-0.4	-2.7	-6.5	-6.4	+0.3	+4.3
金融及保險業	Financing and insurance	-1.3	-3.6	-8.6	-8.5	+0.3	+5.1
地產業	Real estate	+0.9	-2.6	-5.2	-3.8	+1.9	+5.8
商用服務業	Business services	+1.9	+0.9	+0.3	-0.3	-1.5	+0.2
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	+2.2	+2.8	+1.5	+0.6	+1.5	+1.0
樓宇業權	Ownership of premises	+1.7	+1.4	+2.2	+1.4	+1.0	+0.2
生產及入口稅	Taxes on production and imports	-0.4	-5.4	-13.1	-20.7	-4.6	+1.8

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

Note: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（二）  
（查詢電話：2116 5115）

Source: National Income Branch (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)

## 12.7 二零一零年本地生產總值及主要物價指標的預測增減率 Forecast Rates of Change in the Gross Domestic Product and in the Main Price Indicators for 2010

		百分率 Percentage (%)
<b>本地生產總值增減率：</b>	<b>Rate of change in Gross Domestic Product (GDP)：</b>	
實質本地生產總值	Real GDP	4 - 5
名義本地生產總值	Nominal GDP	4 - 5
實質人均本地生產總值	Per capita GDP in real terms	3.1 - 4.1
<b>增減率：</b>	<b>Rate of change in：</b>	
<b>綜合消費物價指數<sup>(1)</sup></b>	<b>Composite Consumer Price Index (Composite CPI)<sup>(1)</sup></b>	
整體	Headline	2.3
基本	Underlying	1.5
<b>本地生產總值平減物價指數</b>	<b>GDP Deflator</b>	<b>0</b>

註釋： 上表摘錄自財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部出版的《二〇一〇年經濟概況及二〇一〇年展望》。

Notes: The above table is extracted from the *2009 Economic Background and 2010 Prospects* published by the Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office.

(1) 基本綜合消費物價指數的預測增減率，是從整體綜合消費物價指數的預測增減率，撇除政府一次性紓困措施的影響後編算而成。

(1) The forecast rate of change in the underlying Composite CPI is derived by netting out the effect of Government's one-off relief measures from the forecast rate of change in the headline Composite CPI.

資料來源： 財政司司長辦公室  
經濟分析及方便營商處  
經濟分析部  
(查詢電話：2810 3664)

Source: Economic Analysis Division,  
Economic Analysis and Business Facilitation Unit,  
Financial Secretary's Office  
(Enquiry telephone no.: 2810 3664)

## 12.8 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動 (以當時市價計算)

### Gross National Product (GNP) and External Factor Income Flows (EFIF) by Income Component by Type of Transactor (at Current Market Prices)

百萬元(另有註明除外)  
\$ million, unless otherwise specified

收益組成部分類別 交易者類別	Type of Income Component Type of Transactor	2008 2008	2008	2008	2009	2009	2009
			2008	第三季 3rd Qtr	第四季 4th Qtr	第一季@ 1st Qtr@	第二季@ 2nd Qtr@
<b>直接投資收益</b>							
<b>Direct investment income</b>							
流入總計	Inflow total	575,890	143,706	126,680	122,364	144,883	150,552
銀行	Banking	33,658	8,014	7,886	8,025	8,298	8,541
其他(1)	Others(1)	542,232	135,692	118,794	114,339	136,585	142,010
流出總計	Outflow total	650,386	156,701	134,841	142,095	151,537	163,575
銀行	Banking	89,667	18,353	11,944	17,515	30,588	24,613
其他(1)	Others(1)	560,719	138,348	122,897	124,581	120,949	138,962
流動淨值總計	Net flow total	-74,495	-12,995	-8,161	-19,731	-6,654	-13,023
銀行	Banking	-56,009	-10,339	-4,059	-9,489	-22,290	-16,071
其他(1)	Others(1)	-18,487	-2,656	-4,103	-10,242	15,636	3,048
<b>有價證券投資收益</b>							
<b>Portfolio investment income</b>							
流入總計	Inflow total	214,478	51,328	45,388	33,041	59,497	39,498
銀行	Banking	53,114	16,494	10,440	9,530	9,394	9,747
其他(1)	Others(1)	161,364	34,834	34,947	23,511	50,103	29,751
流出總計	Outflow total	79,945	22,466	14,776	4,710	31,436	19,788
銀行	Banking	6,167	1,238	857	1,465	734	1,028
其他(1)	Others(1)	73,778	21,228	13,919	3,245	30,702	18,760
流動淨值總計	Net flow total	134,533	28,862	30,611	28,331	28,061	19,710
銀行	Banking	46,947	15,256	9,583	8,066	8,660	8,720
其他(1)	Others(1)	87,586	13,606	21,028	20,266	19,401	10,990
<b>其他投資收益</b>							
<b>Other investment income</b>							
流入總計	Inflow total	130,166	40,535	23,894	15,113	10,042	8,860
銀行	Banking	99,155	32,097	16,394	12,099	7,893	7,391
其他(1)	Others(1)	31,010	8,438	7,500	3,014	2,150	1,469
流出總計	Outflow total	106,603	29,082	20,901	14,980	9,819	6,321
銀行	Banking	99,278	27,236	19,000	14,368	9,479	5,958
其他(1)	Others(1)	7,325	1,846	1,900	612	340	363
流動淨值總計	Net flow total	23,563	11,454	2,993	133	224	2,539
銀行	Banking	-122	4,861	-2,606	-2,269	-1,587	1,433
其他(1)	Others(1)	23,685	6,593	5,599	2,402	1,810	1,106
<b>僱員報酬</b>							
<b>Compensation of employees</b>							
流入總計	Inflow total	2,767	691	694	655	655	655
流出總計	Outflow total	3,061	765	772	780	775	774
流動淨值總計	Net flow total	-294	-74	-78	-125	-120	-119
<b>對外要素收益流動總額</b>							
<b>Total EFIF</b>							
流入總計	Inflow total	923,300	236,259	196,656	171,173	215,078	199,565
流出總計	Outflow total	839,994	209,013	171,291	162,565	193,567	190,459
流動淨值總計	Net flow total	83,306	27,246	25,365	8,608	21,511	9,106
本地生產總值@	GDP@	1,675,171	428,839	433,852	379,222	389,464	418,840
按人口平均計算的	Per capita GDP (\$@)	240,075	-	-	-	-	-
本地生產總值(元)@							
本地居民生產總值@	GNP@	1,758,477	456,085	459,217	387,830	410,975	427,946
按人口平均計算的	Per capita GNP (\$@)	252,014	-	-	-	-	-
本地居民生產總值(元)@							

註釋： (1) 包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note: (1) Including households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科(二)  
(查詢電話：2116 5102)

Source: Balance of Payments Branch (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry Telephone No.: 2116 5102)

## 12.9 按主要收益來源地 / 目的地國家 / 地區劃分的對外要素收益流動 External Factor Income Flows (EFIF) by Major Source/Destination Country/Territory

		百萬元 \$ million					
收益來源地 / 目的地 收益流動	Source/Destination Income Flow	2008	2008	2009	2009	2009	
		2008	第三季 3rd Qtr	第四季 4th Qtr	第一季@ 1st Qtr@	第二季@ 2nd Qtr@	第三季@ 3rd Qtr@
所有國家 / 地區	All countries/territories						
流入	Inflow	923,300	236,259	196,656	171,173	215,078	199,565
流出	Outflow	839,994	209,013	171,291	162,565	193,567	190,459
流動淨值	Net Flow	83,306	27,246	25,365	8,608	21,511	9,106
中國內地	The mainland of China						
流入	Inflow	332,207	81,195	80,820	71,174	86,592	80,935
流出	Outflow	233,612	56,980	50,639	52,176	52,868	51,149
流動淨值	Net Flow	98,594	24,216	30,181	18,998	33,724	29,786
日本	Japan						
流入	Inflow	15,289	3,936	3,681	1,717	1,036	1,930
流出	Outflow	29,765	7,820	4,008	1,639	4,141	4,626
流動淨值	Net Flow	-14,477	-3,884	-327	78	-3,105	-2,695
美國	United States of America						
流入	Inflow	67,771	19,789	14,764	13,472	13,603	11,502
流出	Outflow	76,799	21,475	13,791	9,664	16,598	18,013
流動淨值	Net Flow	-9,028	-1,687	973	3,808	-2,995	-6,510
英國	United Kingdom						
流入	Inflow	53,460	13,750	10,699	8,221	7,170	7,299
流出	Outflow	50,080	11,218	8,506	4,093	11,583	11,012
流動淨值	Net Flow	3,380	2,532	2,193	4,128	-4,413	-3,713
英屬維爾京群島	British Virgin Islands						
流入	Inflow	212,746	54,451	44,911	45,089	63,714	58,543
流出	Outflow	194,214	48,424	42,027	48,844	55,319	54,420
流動淨值	Net Flow	18,532	6,027	2,884	-3,755	8,395	4,123
其他國家 / 地區	Other countries/territories						
流入	Inflow	241,828	63,139	41,782	31,501	42,962	39,356
流出	Outflow	255,524	63,097	52,320	46,149	53,057	51,239
流動淨值	Net Flow	-13,696	42	-10,538	-14,648	-10,095	-11,883

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（二）  
（查詢電話：2116 5102）

Source: Balance of Payments Branch (2),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2116 5102)

## 12.10 國際收支平衡表 Balance of Payments Account

		百萬元 \$ million					
		2008	2008	2009	2009	2009	
		第三季	第四季	第一季@	第二季@	第三季@	
標準組成部分	Standard Component	2008	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@
經常帳 <sup>(1)</sup>	Current Account <sup>(1)</sup>	228,125	74,444	85,672	41,278	41,187	23,530
貨物	Goods	-180,091	-41,355	-30,638	-34,758	-39,355	-65,914
服務	Services	350,765	94,938	96,753	73,428	64,863	86,752
收益	Income	83,306	27,246	25,365	8,608	21,511	9,106
經常轉移	Current transfers	-25,855	-6,385	-5,808	-6,000	-5,832	-6,414
資本及金融帳 <sup>(1)</sup>	Capital and Financial Account <sup>(1)</sup>	-231,162	-70,074	-81,286	-30,212	-63,942	-42,123
非儲備性質的資本及 金融資產（變動淨值） <sup>(2)</sup>	Capital and financial non-reserve assets (net change) <sup>(2)</sup>	32,707	-18,815	66,031	38,688	79,154	64,502
資本轉移	Capital transfers	16,393	8,093	4,242	7,447	6,929	12,274
非儲備性質的金融 資產（變動淨值） <sup>(2)</sup>	Financial non-reserve assets (net change) <sup>(2)</sup>	16,314	-26,908	61,789	31,241	72,225	52,228
直接投資	Direct investment	70,393	44,506	48,513	56,331	-73,027	-22,141
有價證券投資	Portfolio investment	-295,148	204,279	-388,624	74,899	-227,441	-75,181
金融衍生工具	Financial derivatives	63,338	30,729	5,099	774	14,926	1,776
其他投資	Other investment	177,732	-306,422	396,802	-100,764	357,766	147,774
儲備資產（變動淨值） <sup>(2)</sup>	Reserve assets (net change) <sup>(2)</sup>	-263,869	-51,259	-147,317	-68,900	-143,096	-106,625
淨誤差及遺漏 <sup>(3)</sup>	Net errors and omissions <sup>(3)</sup>	3,037	-4,370	-4,385	-11,066	22,756	18,593
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	263,869	51,259	147,317	68,900	143,096	106,625
		(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

(2) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

(3) 原則上，貸方和借方各項帳目的淨總和應相等於零。但實際上，貸方和借方帳目的資料是透過不同的來源搜集，基於各種原因會有差異。為了令貸方和借方帳目的總和相等，便須加進一個餘額項目，以反映平衡表的「淨誤差及遺漏」。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）  
（查詢電話：2116 8677）

Notes: (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(2) The estimates of net changes in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

(3) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may however occur for various reasons as the data are collected from different sources. Equality between the sum of credit entries and debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

Source: Balance of Payments Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)



## 12.11 國際收支平衡表分項：經常帳

### Balance of Payments Sub-account Components : Current Account

		百萬元 \$ million					
		2008	2008	2009	2009	2009	
		第三季	第四季	第一季@	第二季@	第三季@	
標準組成部分	Standard Component	2008	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@
經常帳(1)	Current Account(1)	228,125	74,444	85,672	41,278	41,187	23,530
貸方(2)	Credit(2)	4,489,306	1,194,449	1,102,942	836,197	979,537	1,035,764
借方(2)	Debit(2)	-4,261,181	-1,120,005	-1,017,271	-794,919	-938,350	-1,012,234
貨物	Goods	-180,091	-41,355	-30,638	-34,758	-39,355	-65,914
貸方	Credit	2,843,998	764,283	720,342	512,316	618,781	657,215
借方	Debit	-3,024,089	-805,638	-750,980	-547,074	-658,136	-723,129
服務	Services	350,765	94,938	96,753	73,428	64,863	86,752
貸方	Credit	717,249	192,405	184,385	151,645	144,750	178,068
借方	Debit	-366,484	-97,467	-87,632	-78,217	-79,887	-91,316
運輸, 貸方	Transportation, credit	224,953	62,291	53,088	42,643	47,505	52,900
運輸, 借方	Transportation, debit	-123,289	-33,268	-27,934	-23,217	-26,504	-28,245
旅遊, 貸方	Travel, credit	119,171	30,024	33,259	32,783	25,776	30,391
旅遊, 借方	Travel, debit	-125,326	-33,536	-28,372	-28,825	-30,380	-33,142
保險服務, 貸方	Insurance services, credit	4,262	943	1,046	1,124	1,087	943
保險服務, 借方	Insurance services, debit	-5,651	-1,362	-1,347	-1,174	-1,236	-1,206
金融服務, 貸方	Financial services, credit	92,044	23,096	18,481	20,403	17,702	24,281
金融服務, 借方	Financial services, debit	-24,426	-6,610	-5,738	-6,352	-5,316	-7,776
其他服務, 貸方	Other services, credit	276,818	76,051	78,510	54,692	52,680	69,553
其他服務, 借方	Other services, debit	-87,791	-22,691	-24,240	-18,649	-16,451	-20,947
收益	Income	83,306	27,246	25,365	8,608	21,511	9,106
貸方	Credit	923,300	236,259	196,656	171,173	215,078	199,565
借方	Debit	-839,994	-209,013	-171,291	-162,565	-193,567	-190,459
投資收益, 貸方	Investment income, credit	920,534	235,569	195,962	170,518	214,423	198,910
直接投資收益	Direct investment income	575,890	143,706	126,680	122,364	144,883	150,552
股息及 已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	208,472	106,775	42,259	13,302	62,875	69,247
再投資收益及 未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	362,430	35,690	83,175	107,789	81,321	80,614
債務收益(利息)	Income on debt (interest)	4,988	1,241	1,246	1,272	687	691
有價證券投資收益	Portfolio investment income	214,478	51,328	45,388	33,041	59,497	39,498
股本收益	Income on equity	99,059	23,227	18,721	8,388	34,755	14,175
中長期債券收益	Income on bonds and notes	105,901	26,074	24,361	22,967	23,176	23,107
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	9,517	2,026	2,305	1,686	1,566	2,216
其他投資收益	Other investment income	130,166	40,535	23,894	15,113	10,042	8,860
投資收益, 借方	Investment income, debit	-836,933	-208,248	-170,519	-161,785	-192,792	-189,684
直接投資收益	Direct investment income	-650,386	-156,701	-134,841	-142,095	-151,537	-163,575
股息及 已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	-273,631	-95,400	-45,518	-29,218	-93,848	-81,450
再投資收益及 未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	-367,890	-59,078	-86,994	-109,417	-53,755	-80,279
債務收益(利息)	Income on debt (interest)	-8,864	-2,223	-2,330	-3,460	-3,935	-1,846

**12.11 (續) 國際收支平衡表分項：經常帳**  
**(cont'd) Balance of Payments Sub-account Components :  
 Current Account**

		百萬元 \$ million					
		2008	2008	2009	2009	2009	
		第三季	第四季	第一季@	第二季@	第三季@	
標準組成部分	Standard Component	2008	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@
有價證券投資收益	Portfolio investment income	-79,945	-22,466	-14,776	-4,710	-31,436	-19,788
股本收益	Income on equity	-74,879	-21,299	-13,654	-3,701	-30,511	-18,815
中長期債券收益	Income on bonds and notes	-4,500	-1,107	-1,063	-973	-889	-954
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	-566	-60	-59	-36	-36	-19
其他投資收益	Other investment income	-106,603	-29,082	-20,901	-14,980	-9,819	-6,321
僱員報酬，貸方	Compensation of employees, credit	2,767	691	694	655	655	655
僱員報酬，借方	Compensation of employees, debit	-3,061	-765	-772	-780	-775	-774
經常轉移	Current transfers	-25,855	-6,385	-5,808	-6,000	-5,832	-6,414
貸方	Credit	4,759	1,501	1,560	1,063	929	916
政府機構	General government	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	4,759	1,501	1,560	1,063	929	916
借方	Debit	-30,613	-7,886	-7,368	-7,063	-6,761	-7,330
政府機構	General government	-2,256	-447	-448	-445	-453	-443
其他界別	Other sectors	-28,357	-7,439	-6,920	-6,618	-6,308	-6,887

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。

(2) 在國際收支平衡表內，每項對外交易均由兩項帳目（貸方和借方）作記錄。在經常帳中，貨物及服務的輸出、從外地流入的收益及轉移均屬貸方帳目，而借方帳目是指貨物及服務的輸入、收益流出以及往外地的轉移。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）  
（查詢電話：2116 8677）

Notes: (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

(2) In a Balance of Payments account, every external transaction is presented by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, income inflows and transfers from abroad are all credit entries, while imports of goods and services, income outflows and transfers to abroad are debit entries.

Source: Balance of Payments Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

## 12.12 國際收支平衡表分項：資本及金融帳

### Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

		百萬元 \$ million					
		2008	2008	2009	2009	2009	
		第三季	第四季	第一季@	第二季@	第三季@	
標準組成部分	Standard Component	2008	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@
資本及金融帳(1)	Capital and Financial Account(1)	-231,162	-70,074	-81,286	-30,212	-63,942	-42,123
非儲備性質的資本及 金融資產 (變動淨值) (2)	Capital and financial non-reserve assets (net change)(2)	32,707	-18,815	66,031	38,688	79,154	64,502
資本帳	Capital Account	16,393	8,093	4,242	7,447	6,929	12,274
資本轉移	Capital transfers	16,393	8,093	4,242	7,447	6,929	12,274
政府機構	General government	0	0	0	-770	-186	0
其他界別	Other sectors	16,393	8,093	4,242	8,218	7,115	12,274
非生產及非金融資產	Non-produced and non-financial assets	\$	\$	\$	\$	\$	\$
金融帳	Financial Account	-247,555	-78,168	-85,528	-37,659	-70,871	-54,397
非儲備性質的金融 資產 (變動淨值) (2)	Financial non-reserve assets (net change)(2)	16,314	-26,908	61,789	31,241	72,225	52,228
直接投資	Direct investment	70,393	44,506	48,513	56,331	-73,027	-22,141
在外地的直接投資	Direct investment abroad	-393,862	-45,959	-55,929	-35,493	-117,849	-94,956
股本資本	Equity capital	-36,931	-13,804	-11,094	-8,621	-40,160	-9,986
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	-36,931	-13,804	-11,094	-8,621	-40,160	-9,986
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	\$	\$	\$	\$	\$	\$
再投資收益	Reinvested earnings	-362,430	-35,690	-83,175	-107,789	-81,321	-80,614
其他資本	Other capital	5,499	3,534	38,340	80,917	3,632	-4,357
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	-6,540	-6,074	43,896	67,978	-1,152	-11,582
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	12,038	9,608	-5,556	12,940	4,785	7,226
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	464,255	90,465	104,442	91,824	44,822	72,816
股本資本	Equity capital	74,999	28,244	35,256	6,532	1,588	148
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	\$	\$	\$	\$	\$	\$
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	74,999	28,244	35,256	6,532	1,588	148
再投資收益	Reinvested earnings	367,890	59,078	86,994	109,417	53,755	80,279
其他資本	Other capital	21,366	3,143	-17,808	-24,124	-10,521	-7,612
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	-50,534	-9,756	-31,307	22,462	12,763	-12,949
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	71,899	12,899	13,499	-46,586	-23,284	5,337
有價證券投資	Portfolio investment	-295,148	204,279	-388,624	74,899	-227,441	-75,181
資產	Assets	-195,761	123,209	-340,780	76,075	-247,808	-78,072
股本證券	Equity securities	-142,343	47,317	-35,722	-88,954	-48,962	-29,053
銀行	Banks	12,063	-3,009	-1,382	3,309	-2,874	-338
其他界別	Other sectors	-154,406	50,325	-34,340	-92,263	-46,089	-28,715
債務證券	Debt securities	-53,418	75,893	-305,058	165,028	-198,845	-49,019
中長期債券	Bonds and notes	139,974	105,658	-64,135	-138,150	-87,803	-20,397
銀行	Banks	52,163	75,899	-111,899	-130,598	-26,377	2,944
其他界別	Other sectors	87,811	29,759	47,765	-7,552	-61,426	-23,341
貨幣市場工具	Money market instruments	-193,392	-29,765	-240,923	303,178	-111,042	-28,622
銀行	Banks	-156,793	-21,499	-205,344	307,299	-106,024	-28,585
其他界別	Other sectors	-36,599	-8,266	-35,580	-4,121	-5,018	-37
負債	Liabilities	-99,387	81,070	-47,844	-1,175	20,367	2,891
股本證券	Equity securities	136,083	73,892	-25,637	4,812	16,459	510
銀行	Banks	-10,926	3,036	-14,953	-544	541	-5,644
其他界別	Other sectors	147,009	70,857	-10,685	5,355	15,917	6,155
債務證券	Debt securities	-235,470	7,177	-22,207	-5,987	3,908	2,380
中長期債券	Bonds and notes	-71,076	2,392	-11,165	-3,928	3,714	584
銀行	Banks	-4,457	735	-2,703	-1,547	1,367	664
其他界別	Other sectors	-66,619	1,657	-8,461	-2,381	2,347	-80
貨幣市場工具	Money market instruments	-164,394	4,785	-11,042	-2,059	195	1,796
銀行	Banks	-163,195	4,463	-10,298	-1,809	345	1,809
其他界別	Other sectors	-1,199	322	-744	-251	-151	-13

**12.12 (續) 國際收支平衡表分項：資本及金融帳**  
**(cont'd) Balance of Payments Sub-account Components :  
 Capital and Financial Account**

百萬元  
\$ million

標準組成部分	Standard Component	2008	2008	2009	2009	2009	
		2008	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@
金融衍生工具	Financial derivatives	63,338	30,729	5,099	774	14,926	1,776
資產	Assets	533,854	140,239	193,417	145,136	115,660	77,387
銀行	Banks	483,855	117,948	191,220	141,925	104,133	76,154
其他界別	Other sectors	49,999	22,291	2,197	3,211	11,527	1,233
負債	Liabilities	-470,517	-109,510	-188,318	-144,362	-100,734	-75,611
銀行	Banks	-455,654	-105,885	-185,761	-141,796	-99,776	-75,179
其他界別	Other sectors	-14,863	-3,625	-2,557	-2,566	-958	-432
其他投資	Other investment	177,732	-306,422	396,802	-100,764	357,766	147,774
資產	Assets	356,344	-298,001	535,570	66,063	454,013	30,331
貿易信貸	Trade credits	-56,661	-28,145	2,619	19,259	-18,730	-9,693
貸款	Loans	80,277	-88,677	140,277	-40,946	118,239	-36,571
銀行	Banks	-86,129	-99,883	69,784	-42,547	125,019	-35,789
其他界別	Other sectors	166,406	11,206	70,493	1,602	-6,780	-782
貨幣和存款	Currency and deposits	309,127	-173,808	386,486	82,284	350,507	81,067
銀行	Banks	298,921	-139,086	301,696	95,458	271,158	42,604
其他界別	Other sectors	10,205	-34,721	84,790	-13,173	79,349	38,462
其他資產	Other assets	23,601	-7,371	6,187	5,465	3,996	-4,471
銀行	Banks	-1,409	2,130	-351	6,248	4,053	-4,129
其他界別	Other sectors	25,011	-9,501	6,539	-783	-57	-342
負債	Liabilities	-178,612	-8,421	-138,768	-166,827	-96,247	117,443
貿易信貸	Trade credits	3,326	1,504	-7,031	-4,411	7,342	9,855
貸款	Loans	-123,989	-49,220	-48,840	-72,132	-13,287	20,412
銀行	Banks	18,659	6,285	8,949	-11,011	-9,192	4,263
其他界別	Other sectors	-142,648	-55,505	-57,789	-61,121	-4,095	16,149
貨幣和存款	Currency and deposits	-26,293	39,608	-82,323	-85,697	-95,105	94,533
銀行	Banks	-20,463	39,897	-76,667	-83,735	-94,767	93,975
其他界別	Other sectors	-5,829	-289	-5,656	-1,962	-338	558
其他負債	Other liabilities	-31,656	-313	-575	-4,586	4,803	-7,358
銀行	Banks	5,185	4,643	-3,433	768	2,001	-9,300
其他界別	Other sectors	-36,842	-4,956	2,858	-5,354	2,802	1,942
儲備資產 (變動淨值) (2)	Reserve assets (net change)(2)	-263,869	-51,259	-147,317	-68,900	-143,096	-106,625

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

(2) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

§ 數值不顯著（少於1,000萬元）。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）  
（查詢電話：2116 8677）

Notes : (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(2) The estimates of net changes in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

§ Value is relatively insignificant (less than \$10 million).

Source : Balance of Payments Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

## 12.13 對外債務統計數字 (期末頭寸) External Debt Statistics (Position as at End of Period)

		百萬元 \$ million					
		2008	2008	2009	2009	2009	
		2008	第三季	第四季	第一季 <sup>⑥</sup>	第二季 <sup>⑥</sup>	第三季 <sup>⑥</sup>
對外債務頭寸總額	Gross External Debt Position	2008	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr <sup>⑥</sup>	2nd Qtr <sup>⑥</sup>	3rd Qtr <sup>⑥</sup>
政府機構	General government	13,096	12,095	13,096	12,538	12,252	11,014
短期	Short-term	0	0	0	0	0	0
貨幣市場工具	Money market instruments	0	0	0	0	0	0
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
長期	Long-term	13,096	12,095	13,096	12,538	12,252	11,014
中長期債券	Bonds and notes	13,096	12,095	13,096	12,538	12,252	11,014
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
金融當局	Monetary authority	4,645	27,676	4,645	3,902	4,203	2,144
短期	Short-term	377	23,704	377	357	399	453
貨幣市場工具	Money market instruments	\$	\$	\$	\$	\$	\$
貸款	Loans	0	23,503	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	377	201	377	357	399	453
長期	Long-term	4,268	3,972	4,268	3,545	3,804	1,691
中長期債券	Bonds and notes	4,268	3,972	4,268	3,545	3,804	1,691
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
銀行	Banks	3,754,926	3,835,364	3,754,926	3,697,820	3,611,234	3,721,045
短期	Short-term	3,670,777	3,757,726	3,670,777	3,622,434	3,540,211	3,643,995
貨幣市場工具	Money market instruments	31,307	41,617	31,307	29,401	28,692	30,169
貸款	Loans	18,883	22,516	18,883	13,366	11,948	7,653
貨幣和存款	Currency and deposits	3,581,908	3,654,323	3,581,908	3,540,039	3,457,276	3,564,817
其他債務負債	Other debt liabilities	38,679	39,271	38,679	39,628	42,295	41,356
長期	Long-term	84,149	77,638	84,149	75,386	71,023	77,050
中長期債券	Bonds and notes	35,388	36,653	35,388	33,006	34,561	36,123
貸款	Loans	45,076	34,388	45,076	39,246	33,414	38,033
其他債務負債	Other debt liabilities	3,685	6,598	3,685	3,134	3,048	2,894
其他界別	Other sectors	361,037	456,710	361,037	297,148	291,541	332,109
短期	Short-term	124,717	257,190	124,717	144,914	126,693	133,106
貨幣市場工具	Money market instruments	1,777	2,195	1,777	1,521	1,273	1,503
貸款	Loans	18,484	43,218	18,484	52,455	24,476	15,403
貨幣和存款	Currency and deposits	5,410	10,968	5,410	8,954	4,257	9,549
貿易信貸	Trade credits	50,979	57,653	50,979	42,746	54,614	63,364
其他債務負債	Other debt liabilities	48,068	143,156	48,068	39,238	42,073	43,288
長期	Long-term	236,320	199,520	236,320	152,234	164,848	199,003
中長期債券	Bonds and notes	33,668	40,666	33,668	30,965	30,030	33,812
貸款	Loans	172,487	134,903	172,487	101,750	116,162	146,304
貿易信貸	Trade credits	847	1,349	847	553	339	648
其他債務負債	Other debt liabilities	29,319	22,603	29,319	18,966	18,317	18,239
直接投資：公司間借貸	Direct investment : inter-company lending	1,008,095	1,017,910	1,008,095	952,794	972,683	1,043,654
對有聯繫企業的債務負債	Debt liabilities to affiliated enterprises	200,379	207,703	200,379	221,770	209,680	231,896
對直接投資者的債務負債	Debt liabilities to direct investors	807,716	810,207	807,716	731,024	763,003	811,758
對外債務負債總額	Gross external debt	5,141,800	5,349,755	5,141,800	4,964,201	4,891,912	5,109,966

註釋： § 數值不顯著 (少於1,000萬元)。

Note : § Value is relatively insignificant (less than \$10 million).

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科 (一)  
(查詢電話：2116 8677)

Source : Balance of Payments Branch (1),  
Census and Statistics Department  
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)



## 概念及方法

消防統計數字指有關行動及防火工作。

供水的數據僅指食水的供應，不包括沖廁用的鹹水。現時十七個水塘的最高儲存量為五億八千六百零五萬立方米。由於計算範圍略有不同，自廣東省輸入的水量數字與刊載於《香港商品貿易統計》的數字有輕微差異。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的各月份平均值乃根據一九七一年至二零零零年期間錄得的數據編製。

## 其他有關刊物

*每月天氣摘要*，香港天文台編製

*香港地面觀測年報*，香港天文台編製

## Concepts and Methods

The fire services statistics refer to operational and preventive work.

Statistics on water supplies refer to fresh water supply only. Salt water for flushing is excluded. The maximum capacity of the existing seventeen storage reservoirs is 586.05 million cubic metres. Figures for water imported from Guangdong are slightly different from those published in *Hong Kong Merchandise Trade Statistics* because of slight difference in coverage.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The monthly normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period 1971 to 2000.

## Further References

*Monthly Weather Summary*, published by the Hong Kong Observatory

*Surface Observations in Hong Kong*, published by the Hong Kong Observatory

## 13.1 消防服務 Fire Services

### (甲) 火警、特別服務、救護車召喚及涉及人數

#### (A) Fire, Special Services, Ambulance Calls and Persons Involved

年 Year	月 Month	火警召喚 Fire calls			火警召喚 總計 Total fire calls	特別服務召喚 Special services calls		特別服務 召喚總計 Total special services calls	總計 Total calls
		大火 Major fire	一般 火警 General	虛報 / 誤鳴及 受控下之燃燒 False/unwanted alarm and control burning		一般特別 服務召喚 General	虛報 / 救護車個案 False alarm/ ambulance case		
2007		8	7 774	23 856	31 638	9 262	12 821	22 083	53 721
2008		18	8 178	27 317	35 513	11 076	13 322	24 398	59 911
2009		10	7 429	28 332	35 771	11 066	14 003	25 069	60 840
2008	10 - 12	5	2 590	5 510	8 105	2 754	3 161	5 915	14 020
2009	1 - 3	4	2 335	6 804	9 143	2 556	3 292	5 848	14 991
	4 - 6	1	1 619	7 383	9 003	2 603	3 411	6 014	15 017
	7 - 9	1	1 407	7 748	9 156	3 129	3 877	7 006	16 162
	10 - 12	4	2 068	6 397	8 469	2 778	3 423	6 201	14 670

年 Year	月 Month	涉及人數 Persons involved				救護車召喚 Ambulance calls			
		死亡 Fatalities		受傷 Injuries		獲救 Rescues		緊急召喚 Emergency	載送召喚 Removal
		火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services		
2007		17	717	348	1 682	2 835	20 366	573 657	38 050
2008		10	773	397	1 986	3 241	23 633	600 828	42 783
2009		10	815	287	1 802	2 901	22 851	617 265	42 024
2008	10 - 12	3	174	76	528	435	6 410	147 634	10 678
2009	1 - 3	4	204	79	376	357	5 271	152 086	10 806
	4 - 6	1	201	57	477	1 737	5 517	147 531	10 410
	7 - 9	4	232	80	517	628	5 866	156 023	10 861
	10 - 12	1	178	71	432	179	6 197	161 625	9 947



**13.1 (續) 消防服務**  
**(cont'd) Fire Services**  
**(乙) 防火工作統計數字**  
**(B) Fire Prevention Statistics**

年 Year	月 Month	投訴 Complaints	防火視察 Fire inspections			
			危險品倉庫 及木圍 Dangerous goods, timber yards and storage	消防裝置、 霓虹招牌等 Fire installations neon signs, etc.	綜合用途 / 住用 / 商業 / 其他建築事物 <sup>ψ</sup> Composite/ domestic/commercial/ miscellaneous building <sup>ψ</sup>	公眾娛樂 場所 Places of public entertainment
2007		74 536	8 470	13 003	26 596	4 354
2008		89 157	7 521	24 197	15 646	4 750
2009		110 703	6 110	19 065	38 684	5 949
2008	10 - 12	23 522	1 765	5 284	3 363	1 569
2009	1 - 3	24 065	1 673	5 237	7 612	1 288
	4 - 6	20 430	1 548	4 446	6 280	1 424
	7 - 9	31 653	1 349	3 996	13 093	1 596
	10 - 12	34 555	1 540	5 386	11 699	1 641

年 Year	月 Month	防火視察 Fire inspections				雜項 Miscellaneous	總計 Total
		食肆及夜總會 Restaurants and night clubs	學校 Schools	通風系統 Ventilation systems			
2007		25 855	2 970	6 295	2 796	164 875	
2008		25 808	2 389	7 059	3 876	180 403	
2009		26 931	3 141	10 284	4 280	225 147	
2008	10 - 12	5 925	636	1 959	908	44 931	
2009	1 - 3	6 214	600	2 226	904	49 819	
	4 - 6	6 614	778	2 535	1 397	45 452	
	7 - 9	7 161	891	2 844	921	63 504	
	10 - 12	6 942	872	2 679	1 058	66 372	

年 Year	月 Month	防火事務 Fire prevention						罰款額 (元) Fines imposed (\$)
		審核圖則 Plans finalised			檢控個案 Prosecutions undertaken			
		視察整幢樓宇 / 整個範圍 Full building/ area surveys	新建設 New projects	通風 系統 Ventilation systems	簽發牌照 / 牌照續期 Licences issued/ renewed	發出消除火警 危險通知書 Fire hazard abatement notices issued	個案 數目 Cases	
2007		1 907	12 693	1 388	4 203	2 762	596	1,301,250
2008		1 762	12 322	1 511	4 363	6 218	446	803,050
2009		1 681	13 667	1 874	4 379	4 695	347	1,054,401
2008	10 - 12	571	3 205	382	987	1 032	102	191,300
2009	1 - 3	395	2 736	358	1 247	1 192	81	203,001
	4 - 6	468	3 225	494	1 145	1 018	57	141,200
	7 - 9	381	3 736	495	990	1 263	74	153,100
	10 - 12	437	3 970	527	997	1 222	135	557,100

註釋： <sup>ψ</sup> 考慮到《消防安全（建築物）條例》（香港法例第572章）獲得通過，此項目由二零零六年一月一日起包括在內。

Note : <sup>ψ</sup> This item has been included with effect from 1.1.2006 in view of the enactment of Fire Safety (Building) Ordinance, Chapter 572, Laws of HK.

資料來源：消防處  
 (查詢電話：2733 7717)

Source : Fire Services Department  
 (Enquiry telephone no.: 2733 7717)

## 13.2 食水供應 Water Supplies

百萬立方米  
Million cubic metres

年 Year	月 Month	期初存水量 Storage at beginning of period	水塘集水量 Natural yield in reservoirs	廣東省供水量 Imports from Guangdong	耗水量 Consumption	
					總計 Total	每日平均數 Daily mean
2007		434.59	186.66	715.35	950.92	2.60
2008		385.76	331.96	653.15	956.15	2.61
2009		414.70	220.49	724.58	952.03	2.61
2008	12	488.90	-0.24	7.50 +	81.37	2.62
2009	1	414.70	-1.43	54.01	80.73	2.60
	2	386.63	-0.76	61.61	72.28	2.58
	3	375.20	3.76	68.21	78.75	2.54
	4	368.54	5.99	66.02	76.35	2.55
	5	364.14	23.52	62.01	80.98	2.61
	6	368.58	48.29	69.01	78.20	2.61
	7	407.61	49.20	71.31	81.77	2.64
	8	446.41	48.27	62.02	82.49	2.66
	9	474.18	33.19	60.01	81.27	2.71
	10	486.00	9.30	65.12	82.35	2.66
	11	478.11	-0.07	79.86	78.16	2.61
	12	479.85	1.22	5.40 +	78.69	2.54
2010	1	407.64	1.25	56.08	80.04	2.58
	2	385.02	5.34	57.18	69.92	2.50

註釋： + 工程維修保養期間，廣東省暫停供水。

Note : + The supply from Guangdong was shutdown for maintenance.

資料來源：水務署  
(查詢電話：2829 4463)

Source : Water Supplies Department  
(Enquiry telephone no.: 2829 4463)

# 13.3 氣象觀測

## Meteorological Observations

氣象觀測站 Meteorological observation station													
香港天文台 Hong Kong Observatory													
京士柏 King's Park													
橫瀾島 Waglan Island													
氣溫 Air temperature													
年	月	平均 氣壓 Mean pressure	平均 最高 Mean maxi- mum	平均 每月 平均 Mean	平均 最低 Mean mini- mum	平均 露點 Mean dew point	平均 相對 濕度 Mean relative humidity	平均 雲量 Mean amount of cloud	總雨量 Total rainfall	總日照 時間 Total bright sunshine	總 蒸發量 Total evapo- ration	盛行 風向 Prevail- ing wind direction	平均 風速 Mean wind speed
Year	Month	(百帕斯卡) (hectopascals)	(攝氏 度) ( )	(攝氏 度) ( )	(攝氏 度) ( )	(攝氏 度) ( )	(百分比) (%)	(百分比) (%)	(毫米) (mm)	(小時) (hours)	(毫米) (mm)	(度) (degrees)	(公里/ 小時) (km/h)
2007		1 012.8	26.4	23.7	21.7	19.1	77	68	1 706.9	1 978.7	1 263.4	070	22.1
2008		1 012.8	25.8	23.1	21.1	18.5	77	67	3 066.2	1 878.8	1 244.0	070	22.3
2009		1 012.3	26.3	23.5	21.6	19.2	77	67	2 182.3	1 922.8	1 292.7	080	23.4
2008	12	1 019.8	21.0	18.4	16.2	11.1	63	50	9.0	188.5	89.5	360	24.3
2009	1	1 021.9	18.3	15.3	13.0	8.1	64	40	§	226.5	91.4	360	25.9
	2	1 015.5	23.7	20.5	18.6	17.1	81	64	1.1	140.7	74.2	070	21.0
	3	1 015.2	22.1	19.7	17.9	16.6	83	81	120.7	70.1	69.6	070	23.8
	4	1 012.7	24.8	22.0	20.2	17.6	77	79	108.7	119.3	100.1	070	28.9
	5	1 010.8	28.8	25.5	23.5	21.2	78	70	245.2	169.8	124.5	080	22.0
	6	1 004.8	30.7	28.1	26.2	24.6	81	76	341.8	127.1	118.5	220	18.4
	7	1 005.1	31.9	29.1	27.0	25.3	81	69	389.4	197.4	155.0 ^	100	21.5
	8	1 004.9	32.2	29.4	27.7	25.5	80	69	334.1	192.1	136.5	230	16.1
	9	1 007.5	31.9	28.8	26.9	24.6	78	66	486.3	181.3	145.0	080	28.4
	10	1 012.4	28.9	26.2	24.3	20.8	73	59	44.4	202.6	120.2	080	23.0
	11	1 017.7	23.2	20.5	18.3	15.1	72	61	60.4	171.4	97.6	360	25.5
	12	1 019.3	19.3	17.3	15.6	13.3	78	65	50.2	124.5	60.1	010	25.8
2010	1	1 020.5	19.0	16.8	15.2	13.3	80	73	24.6	108.7	58.2	040	27.1
	2	1 016.6	19.7	17.9	16.3	15.8	88	88	113.1	31.8	38.5	030	22.7
<b>二月平均值<sup>(1)</sup></b>													
<b>Normals for February<sup>(1)</sup></b>		1 018.6	18.6	16.3	14.4	12.2	78	73	52.3	93.8	67.6	070	25.1

註釋： (1) 一九七一年至二零零零年的標準氣候平均值。

^ 共30日之總值。

§ 微量 (降雨量少於0.05毫米)。

資料來源：香港天文台

網站

www.hko.gov.hk

www.weather.gov.hk

個人數碼助理網站

pda.hko.gov.hk

pda.weather.gov.hk

無線應用系統規約網站

wap.hko.gov.hk

wap.weather.gov.hk

(查詢電話：2926 8444)

(查詢電郵：mailbox@hko.gov.hk)

Notes： (1) Climatological standard normals for 1971-2000.

^ Total for 30 days.

§ Trace of rainfall (amount less than 0.05mm).

Source： Hong Kong Observatory

Website

www.hko.gov.hk

www.weather.gov.hk

Personal Digital Assistant site

pda.hko.gov.hk

pda.weather.gov.hk

Wireless Application Protocol site

wap.hko.gov.hk

wap.weather.gov.hk

(Enquiry telephone no.: 2926 8444)

(Enquiry e-mail : mailbox@hko.gov.hk)



## 以「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數

### Consumer Price Index analysed by Classification of Individual Consumption According to Purpose

消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。除廣泛地被用作反映消費者所面對的通貨膨脹指標的整體指數外，政府統計處亦有公布按商品或服務組別劃分的消費物價指數細分數字，以助更深入分析消費物價通脹。當分析消費物價指數時，香港所一直沿用的一套分類法是經過長時間發展以配合用者需求及本地情況的。

近年有些經濟體系開始採用由聯合國發展的「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數。有見及此，政府統計處亦根據「按目的劃分的個人消費分類」額外編製以二零零四至零五年為基期的消費物價指數，以便國際間進行比較。

本文簡介「按目的劃分的個人消費分類」，並以「按目的劃分的個人消費分類」分析以二零零四至零五年為基期的消費物價指數。

The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. Apart from the overall index, which is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers, further breakdowns of the CPI by commodity/service groups are also released to facilitate more in-depth analyses on consumer inflation. When analysing the CPIs, Hong Kong has all along adopted a classification system which has evolved over time to meet user needs and local situation.

In recent years, some economies have started to adopt the Classification of Individual Consumption According to Purpose (COICOP) developed by the United Nations in analysing CPI. In view of this, the Census and Statistics Department additionally compiles the 2004/05-based CPI based on COICOP to facilitate international comparison.

This article gives a brief introduction of the COICOP and analyses the 2004/05-based CPIs by COICOP.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處消費物價指數組（電話：2805 6401）。

If you have any enquiries on this article, please call Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2805 6401).

# 以「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數

## Consumer Price Index analysed by Classification of Individual Consumption According to Purpose

### 1. 引言

1.1 消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。除廣泛地被用作反映消費者所面對的通貨膨脹指標的整體指數外，政府統計處（統計處）亦有公布按商品或服務組別劃分的消費物價指數細分數字，以助更深入分析消費物價通脹。

1.2 當分析消費物價指數時，香港所一直沿用的一套分類法（在本文中稱為「香港消費物價指數分類」）是經過長時間發展以配合用者需求及本地情況的。「香港消費物價指數分類」把商品及服務分為九個商品或服務類別、94個組別、240個分組，以及981個項目。近年，有些經濟體系開始採用聯合國發展的「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數。「按目的劃分的個人消費分類」是以交易的「目的」把住戶的個別消費開支劃分為12個主要類別。有見及此，統計處亦根據「按目的劃分的個人消費分類」額外編製以二零零四至零五年為基期的消費物價指數，以方便國際間進行比較。

1.3 本文簡介「按目的劃分的個人消費分類」，並以「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數在二零零六年至二零零九年期間的按年變動率。

### 2. 比較「香港消費物價指數分類」和「按目的劃分的個人消費分類」

2.1 兩個分類法就衣、食、住、行這些必需品的分類大致相同，只是就食及住有關的分類數目有輕微差異。「香港消費物價指數分類」內只有一個「食品」類別，當中包括基本食品及外出用膳。但「按目的劃分的個人消費分類」則分為兩個食品相關的類別，分別為「食品及

### 1. Introduction

1.1 The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. Apart from the overall index, which is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers, further breakdowns of the CPI by commodity/service groups are also released to facilitate more in-depth analyses on consumer inflation.

1.2 When analysing the CPIs, Hong Kong has all along adopted a classification system (referred as Hong Kong CPI Classification (HKCC) in this article) which has evolved over time to meet user requirements and local situation. Under the HKCC, commodities and services are classified into nine commodity/service sections, 94 groups, 240 sub-groups and 981 items. In recent years, some economies have started to adopt the Classification of Individual Consumption According to Purpose (COICOP) developed by the United Nations in analysing the CPI. The COICOP classifies individual consumption expenditure of households into 12 major divisions according to the “purposes” of the transactions. In view of this development, the Census and Statistics Department (C&SD) additionally compiles the 2004/05-based CPI based on COICOP to facilitate international comparison.

1.3 This article gives a brief introduction of the COICOP and analyses the year-on-year rates of change of the CPIs during 2006 to 2009 by COICOP.

### 2. Comparison of HKCC and COICOP

2.1 The classification on the basic necessities, viz clothing, food, housing and transport, are similar under the two classifications, with only minor difference in the number of food-related and housing-related sections. For instance, there is only a single “Food” section in HKCC which covers both basic food and food consumed at restaurants, but

不含酒精飲品」和「食肆及酒店旅舍」。相反，「住屋」和「電力、燃氣及水」開支在「香港消費物價指數分類」內被劃分為兩個不同類別，但在「按目的劃分的個人消費分類」下則合併成單一類別。

2.2 兩個分類法主要的分別其實在於非必需品的劃分。「香港消費物價指數分類」把非必需品劃分為商品及服務類別(分別為「耐用物品」、「雜項物品」及「雜項服務」)，但這些非必需品在「按目的劃分的個人消費分類」內則按其功用被劃分為六個類別，分別為「家具、家居設備及家居日常維修保養」、「醫療衛生」、「通訊」、「娛樂及文化」、「教育」及「雜項物品及服務」類別。例如，「藥物」及「醫療服務」在「香港消費物價指數分類」內分別被劃分為「雜項物品」及「雜項服務」類，但在「按目的劃分的個人消費分類」內則同被歸類為「醫療衛生」。同樣，「影音設備」及「旅遊服務」在「香港消費物價指數分類」內分別被劃分為「耐用物品」及「雜項服務」類，但在「按目的劃分的個人消費分類」內則同被歸類為「娛樂及文化」。

### 3. 消費物價指數內各「按目的劃分的個人消費分類」類別的開支權數

3.1 香港現時編製三項以不同開支範圍的住戶為對象的消費物價指數。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別適用於較低、中等及較高開支範圍的住戶。與此同時，統計處亦根據以上所有住戶的整體開支模式編製一項綜合消費物價指數。

3.2 表一顯示消費物價指數內各「按目的劃分的個人消費分類」類別的開支權數。在 12 個主要類別中，「住屋、水、電力、燃氣及其他燃料」所佔的開支權數最大，約佔總數三分之一。「食肆及酒店旅舍」和「食品及不含酒精飲品」兩個類別亦合共佔開支權數約四分之一。

there are 2 separate food-related sections, namely “Food and non-alcoholic beverages” and “Restaurants and hotels” under COICOP. On the other hand, expenditure on “Housing” and “Electricity, gas and water” are classified into 2 separate sections in HKCC, but combined into a single section in COICOP.

2.2 The major difference between the two classifications in fact lies on the classification of the non-basic necessities. Instead of classifying the non-basic necessities into goods and services in HKCC (i.e. “Durable goods”, “Miscellaneous goods” and “Miscellaneous services”), they are classified into 6 divisions, namely “Furnishings, household equipment and routine household maintenance”, “Health”, “Communication”, “Recreation and culture”, “Education” and “Miscellaneous goods and services”, in COICOP according to the purpose of transactions. For example, “medicines” and “medical services” are classified under “Miscellaneous goods” and “Miscellaneous services” separately in HKCC but grouped under a single division “Health” in COICOP. Similarly, “video and sound equipment” and “package tour” are classified under “Durable goods” and “Miscellaneous services” respectively in HKCC but grouped under a single division “Recreation and culture” in COICOP.

### 3. Expenditure Weights of CPIs at COICOP Division Level

3.1 In Hong Kong, three different series of CPIs relating to households in different expenditure ranges are currently compiled. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) respectively relate to households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges. Meanwhile, a Composite CPI is also compiled with reference to the overall expenditure patterns of all of the above households taken together.

3.2 Table 1 presents the expenditure weights of various CPIs at COICOP division level. Among the 12 major divisions, the “Housing, water, electricity, gas and other fuels” division accounts for the largest expenditure share, which is about one-third of the total. The “Restaurants and hotels” and “Food and non-alcoholic beverages” sections together also account for about one-fourth of the expenditure weights.

表一 消費物價指數內各「按目的劃分的個人消費分類」類別的開支權數  
**Table 1 Expenditure Weights of the CPIs at COICOP Division Level**

商品／服務類別 Commodity/service division	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
食品及不含酒精飲品 Food and non-alcoholic beverages	10.08	13.47	9.67	6.67
煙酒 Alcoholic beverages and tobacco	0.87	1.35	0.79	0.42
衣履 Clothing and footwear	3.95	2.84	4.31	4.72
住屋、水、電力、燃氣及其他燃料 Housing, water, electricity, gas and other fuels	32.65	35.30	30.96	31.99
家具、家居設備及家居日常維修保養 Furnishings, household equipment and routine household maintenance	3.73	2.06	3.72	5.72
醫療衛生 Health	2.90	2.19	3.24	3.22
交通 Transport	8.90	8.01	8.87	10.01
通訊 Communication	4.02	4.90	4.17	2.80
娛樂及文化 Recreation and culture	7.60	5.50	7.71	9.92
教育 Education	4.04	2.99	4.56	4.55
食肆及酒店旅舍 Restaurants and hotels	17.07	18.67	17.78	14.25
雜項物品及服務 Miscellaneous goods and services	4.19	2.72	4.24	5.72



#### 4. 消費物價指數內各「按目的劃分的個人消費分類」類別的變動情況

##### 食品及不含酒精飲品

4.1 「食品及不含酒精飲品」類別包括所有食品及不含酒精飲品的項目，但不包括外出用膳的費用，有關費用被納入「食肆及酒店旅舍」類別。由於國際食品價格急升，食品及不含酒精飲品指數在二零零八年錄得顯著的雙位數升幅，價格在二零零九年回穩。（表二）

#### 4. Movements of the CPIs at COICOP Division Level

##### Food and non-alcoholic beverages

4.1 The “Food and non-alcoholic beverages” division includes all food and non-alcoholic beverages items, but excluding charges for meals bought away from home which are covered under the “Restaurants and hotels” division. Owing to the upsurge in international food prices, the index for food and non-alcoholic beverages recorded significant double-digit increases in 2008. Prices remained stable in 2009. (Table 2)

表二 消費物價指數中食品及不含酒精飲品指數的按年變動率

Table 2 Annual Rates of Change in the Index for Food and Non-alcoholic Beverages in the CPIs

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	2.5	2.8	2.5	1.7
2007	7.1	7.7	6.9	6.4
2008	16.8	18.2	16.4	14.4
2009	0.9	0.8	0.9	0.9

##### 煙酒

4.2 這個類別包括酒精飲品（洋酒、中國酒和啤酒）及香煙。煙酒指數於二零零六年及二零零七年均錄得跌幅，於二零零八年錄得溫和變動。由於政府自二零零九年三月開始上調煙草稅 50%，指數於二零零九年錄得顯著升幅。（表三）

##### Alcoholic beverages and tobacco

4.2 This division covers alcoholic beverages (foreign-style wines, Chinese wines and beer) and tobacco. The index for alcoholic beverages and tobacco recorded decreases in both 2006 and 2007 and moderate changes in 2008. Significant increases were however recorded in 2009 due to the 50% increase in tobacco duty starting from March 2009. (Table 3)

表三 消費物價指數中煙酒指數的按年變動率

Table 3 Annual Rates of Change in the Index for Alcoholic Beverages and Tobacco in the CPIs

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	-3.7	-4.4	-3.3	-2.2
2007	-1.2	-0.4	-1.8	-2.3
2008	0.1	0.8	-0.4	-1.2
2009	18.7	21.6	17.1	13.2

**衣履**

***Clothing and footwear***

4.3 「衣履」類別包括衣服及鞋類、衣料、裁縫費用及洗衣費用。

4.3 The “Clothing and footwear” division includes clothing and footwear, clothing materials, tailoring charges and laundry charges.

4.4 衣履指數近年大多錄得溫和升幅。丙類消費物價指數反映較高素質衣履的價格變動，其按年變動率普遍呈現較大波幅。（表四）

4.4 The index for clothing and footwear mostly showed moderate increases in recent years. The CPI(C), which reflects the price movements of clothing and footwear of higher quality, generally recorded larger fluctuations in the year-on-year rates of change. (Table 4)

表四 消費物價指數中衣履指數的按年變動率

Table 4 Annual Rates of Change in the Index for Clothing and Footwear in the CPIs

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	1.0	1.9	1.6	-0.3
2007	4.1	2.6	2.7	7.0
2008	0.8	2.5	2.1	-2.0
2009	2.7	3.0	2.7	2.4

**住屋、水、電力、燃氣及其他燃料**

***Housing, water, electricity, gas and other fuels***

4.5 「住屋、水、電力、燃氣及其他燃料」類別包括私人和公營房屋租金、管理費、住所保養費用及電力、煤氣、水和其他燃料等公用服務收費。

4.5 “Housing, water, electricity, gas and other fuels” division includes rent for both private and public housing; management fees; house maintenance charges and utilities charges including those on electricity, town gas, water and other fuel.

4.6 於二零零七年至二零零九年期間，政府推行了數項一次性紓困措施(如豁免公營房屋租金、寬免差餉及提供電費補貼)，措施對指數於這數年的按年變動率有所影響，尤其對甲類消費物價指數。假如沒有上述措施，這類別指數在這數年間應會錄得較大升幅。(表五)

4.6 During 2007 to 2009, the Government has implemented a number of one-off relief measures (e.g. waiver of public housing rentals, rates concession and provision of electricity charge subsidy) which has affected the year-on-year rates of change in the index in these few years, in particular in the case of CPI(A). The CPIs for this division would record larger increases in these few years if there were no such measures. (Table 5)

**表五 消費物價指數中住屋、水、電力、燃氣及其他燃料指數的按年變動率**  
**Table 5 Annual Rates of Change in the Index for Housing, Water, Electricity, Gas and Other Fuels in the CPIs**

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	4.4	3.5	4.8	4.9
2007	1.7	-0.6	2.6	3.5
2008	3.0	-1.2	3.8	6.8
2009	0.9	-0.6	1.2	2.3

#### **家具、家居設備及家居日常維修保養**

#### ***Furnishings, household equipment and routine household maintenance***

4.7 「家具、家居設備及家居日常維修保養」類別包括家具、家居紡織品、家庭電器、廚房用具、以及日常家居維修保養的用品及服務，如清潔劑、潔淨工具及家庭傭工服務等。

4.7 “Furnishings, household equipment and routine household maintenance” division includes furniture, household textiles, home appliances, kitchen utensils, and goods and services for routine household maintenance such as cleansers, tools for cleansing and services for domestic helpers etc.

4.8 指數於二零零六年至二零零八年期間均錄得溫和升幅，主要由於日常家居維修保養的用品及服務的價格上升。綜合、乙類及丙類消費物價指數於二零零八年錄得較小的按年升幅，更於二零零九年錄得按年跌幅，主要受自二零零八年八月起實施的僱員再培訓徵款豁免所影響。(表六)

4.8 The index recorded moderate increases during 2006 to 2008, mainly because prices of goods and services for routine household maintenance increased. The Composite CPI, CPI(B) and CPI(C) recorded smaller year-on-year rates of increase in 2008 and even year-on-year decreases in 2009 as mainly affected by the implementation of suspension of Employees Retraining Levy as from August 2008. (Table 6)

**表六 消費物價指數中家具、家居設備及家居日常維修保養指數的按年變動率**  
**Table 6 Annual Rates of Change in the Index for Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance in the CPIs**

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	1.8	0.8	1.8	2.4
2007	1.7	1.7	1.8	1.6
2008	2.6	4.1	2.7	1.9
2009	-1.1	1.1	-1.1	-2.1

### 醫療衛生

4.9 「醫療衛生」類別包括現時分別被納入數個「香港消費物價指數分類」類別的醫療衛生相關商品及服務，包括門診及住院服務、藥物和治療用具及器材如矯視眼鏡及按摩器材。

4.10 醫療衛生指數於二零零八年錄得略高升幅，主要是由於醫療服務的費用上升所致。（表七）

### Health

4.9 The “Health” division comprises health-related commodities and services currently classified separately under various HKCC sections, including outpatient and hospital services; proprietary medicines and supplies; and therapeutic appliances and equipment such as corrective eyeglasses and massage equipment.

4.10 The index for health recorded slightly larger year-on-year rates of increase in 2008, largely caused by the increases in charges of medical services. (Table 7)

**表七 消費物價指數中醫療衛生指數的按年變動率**  
**Table 7 Annual Rates of Change in the Index for Health in the CPIs**

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	0.8	0.8	0.6	0.9
2007	1.7	1.7	1.6	2.0
2008	3.7	3.5	3.5	4.2
2009	1.7	1.6	1.9	1.4

### 交通

4.11 「交通」類別包括所有公共及自用交通收費，包括公共交通費用、汽油價格、購買和維修車輛的成本及進出香港交通費用。

### Transport

4.11 The “Transport” division includes charges on all public and private transport, including items such as public transportation fares, prices of motor fuel, costs for purchases of and repairs to motor vehicles and inbound and outbound transport fares.

4.12 指數於二零零八年錄得稍大的按年升幅，是由於進出香港交通費用和汽油價格上升所致。（表八）

4.12 The slightly larger year-on-year increases recorded in 2008 was attributed to the increases in inbound and outbound transport fares and prices of motor fuel. (Table 8)

**表八 消費物價指數中交通指數的按年變動率**  
**Table 8 Annual Rates of Change in the Index for Transport in the CPIs**

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	0.8	0.6	0.8	0.8
2007	-0.1	§	§	-0.4
2008	2.6	1.2	2.5	4.0
2009	-0.8	0.7	-0.7	-2.3

註釋： § 變動在±0.05%之內。

Note: § Change within ±0.05%.

### 通訊

### Communication

4.13 「通訊」類別包括電訊設備；電訊服務如本地及長途電話服務、流動電話服務及上網服務；以及郵遞服務。

4.13 The “Communication” division includes telecommunications equipments; telecommunications services such as domestic and long distance telephone services, mobile telephone services and internet services; and postal services.

4.14 由於電訊設備及服務的價格持續下跌，通訊指數於二零零六年至二零零九年期間每年下跌約 5%。（表九）

4.14 The index for communication declined by some 5% per year during 2006 to 2009, due to the continuous decreases in prices in telecommunications equipment and services. (Table 9)

**表九 消費物價指數中通訊指數的按年變動率**  
**Table 9 Annual Rates of Change in the Index for Communication in the CPIs**

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	-6.0	-5.0	-7.0	-6.0
2007	-6.8	-6.0	-7.4	-7.0
2008	-5.1	-4.4	-5.6	-5.3
2009	-5.1	-4.5	-5.7	-5.0

## 娛樂及文化

4.15 「娛樂及文化」類別包括旅遊；報紙、書籍（包括教科書和期刊）及文具；影音、攝影及電腦設備；音樂及體育用品；玩具及嗜好用品；以及娛樂及文化服務如電影娛樂、興趣班及運動課程、卡拉 OK、收費電視服務等。

4.16 這類別在二零零七年及二零零八年錄得較大的升幅，主要由於旅遊費用上升。事實上，影音、攝影及電腦設備價格下跌已抵銷指數的部分升幅。（表十）

## Recreation and culture

4.15 The “Recreation and culture” division includes package tours; newspaper, books (including textbooks and periodicals) and stationery; audio-visual, photographic and computer equipment; musical and sports goods; toys and hobbies; and recreational and cultural services such as cinema entertainment, interest and sports courses, karaoke, pay TV services, etc.

4.16 This division showed larger increases in 2007 and 2008, mainly due to the increases in charges for package tours. In fact, the increases have already been partly offset by the decline in prices of audio-visual, photographic and computer equipment. (Table 10)

表十 消費物價指數中娛樂及文化指數的按年變動率  
Table 10 Annual Rates of Change in the Index for Recreation and Culture in the CPIs

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	§	-0.8	0.6	-0.2
2007	3.0	2.7	3.6	2.4
2008	3.2	3.5	4.1	1.9
2009	-1.9	-0.1	-1.9	-2.9

註釋： § 變動在±0.05%之內。

Note: § Change within ±0.05%.

## 教育

4.17 「教育」類別包括學費及其他教育費用，如考試費和學校的雜項支出。值得注意的是，興趣班和運動課程學費及購買教科書的費用被納入「娛樂及文化」類，而寄宿費用被納入「食肆及酒店旅舍」類。

4.18 教育指數在二零零八年及二零零九年均錄得跌幅，是由於政府自二零零七／零八學年開始實施學前教育學券計劃及自二零零八／零九學年開始在高中實施免費教育，以致整體學費下跌。這些措施對甲類消費物價指數的影響最大。（表十一）

## Education

4.17 The “Education” division includes school fees and other educational charges such as examination fee and miscellaneous school expenses. It should be noted that interest and sports courses fees and purchases of textbooks are categorised under “Recreation and culture” division while boarding and lodging fees under “Restaurants and Hotels” division.

4.18 The index for education registered decreases in 2008 and 2009 due to the decrease in overall school fees, amidst the Government’s implementation of the Pre-primary Education Voucher Scheme as from the 2007/08 school year and free senior secondary education as from the 2008/09 school year. The impact was largest in the case of CPI(A). (Table 11)

表十一 消費物價指數中教育指數的按年變動率  
Table 11 Annual Rates of Change in the Index for Education in the CPIs

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	1.9	2.0	1.8	2.0
2007	-0.1	-1.1	0.2	0.3
2008	-4.7	-9.3	-4.1	-2.3
2009	-4.3	-9.4	-4.4	-0.4

### 食肆及酒店旅舍

4.19 「食肆及酒店旅舍」類別包括外出用膳及住宿服務如租住本地酒店／度假屋及寄宿費用，但外出用膳佔開支權數的絕大部分。

4.20 食肆及酒店旅舍指數在二零零六年至二零零九年期間均錄得按年升幅。指數在二零零八年特別錄得較大的升幅，是由於基本食品價格急升導致外出用膳費用上調。（表十二）

### Restaurants and hotels

4.19 The “Restaurants and hotels” division includes meals bought away from home and accommodation services such as those in local hotels/bungalow and boarding and lodging fees, but meals bought away from home accounts for the great majority of the expenditure share.

4.20 The index for restaurants and hotels displayed year-on-year rates of increases in all years during 2006 to 2009. The increase was particularly large in 2008 as the upsurge in basic food prices had led to an increase in the prices of meals bought away from home. (Table 12)

表十二 消費物價指數中食肆及酒店旅舍指數的按年變動率  
Table 12 Annual Rates of Change in the Index for Restaurants and Hotels in the CPIs

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	1.3	1.1	1.2	2.0
2007	2.5	2.2	2.3	3.4
2008	5.8	6.1	6.0	5.1
2009	1.6	1.6	1.5	1.4

## 雜項物品及服務

4.21 「雜項物品及服務」類別包括個人護理產品和服務；首飾；保險；金融、專業和政府服務及其他沒有另行分類的商品或服務。指數於二零零六年至二零零九年期間持續溫和上升。（表十三）

## Miscellaneous goods and services

4.21 The “Miscellaneous goods and services” division includes products and services for personal care; jewellery; insurance; financial, professional and government services and other commodities or services not elsewhere classified. The index showed moderate increases continuously during 2006 to 2009. (Table 13)

表十三 消費物價指數中雜項物品及服務指數的按年變動率  
Table 13 Annual Rates of Change in the Index for Miscellaneous Goods and Services in the CPIs

年份 Year	綜合消費物價指數 Composite CPI (%)	甲類消費物價指數 CPI(A) (%)	乙類消費物價指數 CPI(B) (%)	丙類消費物價指數 CPI(C) (%)
2006	2.4	2.6	2.2	2.6
2007	1.7	2.0	1.5	1.8
2008	4.4	5.1	4.3	4.1
2009	2.1	2.2	2.3	1.7

## 5. 更多資料

5.1 本文重點介紹「按目的劃分的個人消費分類」劃分的消費物價指數的變動情況。有興趣了解按「香港消費物價指數分類」劃分的消費物價指數的讀者，可參閱《消費物價指數年報》。

## 5. Further Information

5.1 This article highlights movements of the CPIs classified by COICOP. Readers who are interested in the CPIs classified under the HKCC may refer to the publication *Annual Report on the Consumer Price Index*.



## 香港經濟四個主要行業在二零零八年的情況

### The Situation of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy in 2008

金融服務、貿易及物流、旅遊和工商業支援及專業服務是香港經濟的四個主要行業。這四個主要行業帶動其他行業的發展，並且製造就業，是香港經濟動力的所在。

有關四個主要行業在二零零七年對本港經濟貢獻及就業情況，我們曾在二零零九年三月出版的《香港統計月刊》一份專題文章中加以分析。本文加入了四個主要行業在二零零八年的最新統計數字，是二零零九年三月出版的專題文章的更新版。

Financial services, trading and logistics, tourism, and producer and professional services are the Four Key Industries in the Hong Kong economy. They have been the driving force of Hong Kong's economic growth, providing impetus to growth of other sectors and creating employment.

A feature article analysing the economic contribution and employment situation in 2007 in respect of the Four Key Industries was published in the March 2009 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. This article is an updated version of the article published in March 2009, with data on the Four Key Industries for 2008 incorporated.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處國民收入統計組(二)一(電話：2116 5188)。

If you have any enquiries on this article, please call National Income Section (2)1, Census and Statistics Department (Tel. : 2116 5188).

# 香港經濟四個主要行業在二零零八年的情況

## The Situation of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy in 2008

### 1. 引言

1.1 有關四個主要行業在二零零七年對本港經濟貢獻（以增加價值量度）及就業情況，我們曾在二零零九年三月出版的《香港統計月刊》一份專題文章中加以分析。本文加入了四個主要行業在二零零八年的最新統計數字，是二零零九年三月出版的專題文章的更新版。

1.2 金融服務、貿易及物流、旅遊<sup>1</sup>和工商業支援及專業服務是香港經濟的四個主要行業。這四個主要行業帶動其他行業的發展，並且製造就業，是香港經濟動力的所在。

### 2. 金融服務

2.1 金融服務涵蓋廣泛範圍的服務，包括銀行、保險、證券經紀、資產管理及其他金融服務。香港是主要的國際金融中心，為市場使用者（包括本地和境外使用者，以及零售和機構使用者）提供多元化產品及服務。香港的銀行從事多方面的零售及批發銀行業務，例如接受存款、貿易融資、公司財務、財資活動及證券經紀業務。此外，香港是投資股票、單位信託和互惠基金的區域中心。香港交易及結算有限公司在亞洲僅次於東京證券交易所及上海證券交易所排名第三。香港的股票市場亦是內地企業單一最大的外資來源。

---

1 嚴格來說，旅遊是一個服務界別，而不是一個行業，因為旅遊只包括橫跨不同行業（例如零售業）的經濟活動中與服務旅客有關的部分。很多行業，例如零售業和飲食業，都同時提供服務給旅客和本地居民。

### 1. Introduction

1.1 A feature article analysing the economic contribution (in terms of value added) and employment situation in 2007 in respect of the Four Key Industries was published in the March 2009 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. This article is an updated version of the article published in March 2009, with data on the Four Key Industries for 2008 incorporated.

1.2 Financial services, trading and logistics, tourism<sup>1</sup>, and producer and professional services are the Four Key Industries in the Hong Kong economy. The Four Key Industries have been the driving force of Hong Kong's economic growth, providing impetus to growth of other sectors and creating employment.

### 2. Financial Services

2.1 Financial services cover a wide range of services including banking, insurance, stock brokerage, asset management, and other financial services. Hong Kong is a major international financial centre, providing a wide range of products and services to market users, both local and international, and both retail and institutional. Banks in Hong Kong engage in a wide range of retail and wholesale banking business such as deposit taking, trade financing, corporate finance, treasury activities and securities broking. Besides, Hong Kong is the regional centre for trading of shares, unit trusts and mutual funds. The Hong Kong Exchanges and Clearing Limited is the third largest in Asia after Tokyo Stock Exchange Group, Inc. and Shanghai Stock Exchange. It is also the single largest source of foreign capital for Mainland enterprises.

1 Strictly speaking, tourism is a service domain rather than an industry, because tourism comprises only those parts of economic activities straddling different industries (e.g. retail trade) which serve visitors. Many industries including, for example, retail trade and restaurants, serve both visitors and local residents.

2.2 保險服務亦歸類為金融服務<sup>2</sup>。香港的保險服務主要包括人壽保險及一般保險（例如：醫療保險、火險及其他財產損壞保險）。

2.2 Insurance services are also classified as financial services<sup>2</sup>. Insurance services in Hong Kong mainly cover life insurance and general insurance (e.g. medical insurance and insurance for fire and other damages to property).

2.3 在二零零八年，金融服務的增加價值合共 2,518 億港元，在二零零三年為 1,479 億港元，每年平均增長 11.2%。金融服務佔本地生產總值的百分比由二零零三年的 12.4% 增加至二零零八年的 16.1%，而就業人數在二零零八年有 206 600 人，佔總就業人數的 5.9%。  
(表一)

2.3 The value added of financial services amounted to HK\$251.8 billion in 2008, increasing at an average annual rate of 11.2% from HK\$147.9 billion in 2003. Its share in Gross Domestic Product (GDP) increased from 12.4% in 2003 to 16.1% in 2008. The number of persons engaged in financial services in 2008 was 206 600, or 5.9% of total employment. (Table 1)

**表一 二零零八年金融服務的增加價值及就業人數**  
**Table 1 Value Added and Employment of Financial Services in 2008**

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產總值 <sup>(1)</sup> 百分比 % share to GDP <sup>(1)</sup>
<b>金融服務</b> Financial services	251,800	16.1%
(a) 銀行 Banking	160,200	10.2%
(b) 保險 Insurance	22,600	1.4%
(c) 其他金融服務 (例如：證券經紀、資產管理、融資租賃公司和投資及控股公司) Other financial services (e.g. stock brokerage, asset management, finance leasing; and investment and holding companies)	69,000	4.4%
<b>就業人數</b> Employment	<b>人數</b> Number	<b>佔總就業人數百分比</b> % share to total employment
<b>金融服務</b> Financial services	206 600	5.9%
(a) 銀行 Banking	93 700	2.7%
(b) 保險 Insurance	43 500	1.2%
(c) 其他金融服務 (例如：證券經紀、資產管理、融資租賃公司和投資及控股公司) Other financial services (e.g. stock brokerage, asset management, finance leasing; and investment and holding companies)	69 500	2.0%

註釋：(1) 指以當時要素成本計算的本地生產總值。

Note: (1) Refers to GDP at current factor cost.

2 保險服務與一般銀行業服務一樣，在本地生產總值編製手冊《一九九三年國民經濟核算體系》中，亦被分類為金融中介服務。

2 Similar to normal banking services, insurance is also classified as financial intermediation services in the *System of National Accounts 1993* which is a manual for the compilation of GDP.

### 3. 貿易及物流

3.1 物流是籌劃、實施和控制貨物（包括原材料、半製成品和製成品）、服務及相關資訊從來源地至使用地的運送及儲存的過程。因此，物流活動橫跨以「香港標準行業分類」界定的幾個行業，包括貨運<sup>3</sup>、貨運代理、倉庫、郵遞及速遞服務，而物流服務<sup>4</sup>的統計數據可以從這幾種經濟活動的增加價值的總和估算出來。

3.2 有效率的物流服務縮短貨物從供應商運送到客戶的時間，因而減低貨物儲存量及節省成本，有助提高生產力。

3.3 貿易公司<sup>5</sup>與物流活動有緊密的聯繫。很多時候這些貿易公司都會參與籌劃和監察上文第 3.1 段所提及的物流活動。為方便分析，貿易服務<sup>6</sup>與物流服務的經濟貢獻和就業情況的統計數據會一同陳列在本專題文章中。

### 3. Trading and Logistics

3.1 Logistics refers to the process of planning, implementing and controlling the movement and storage of goods (including raw materials, goods in progress and finished goods), services and related information from the point of origin to the point of consumption. Hence, the activities of logistics cut across a number of economic activities as defined in the Hong Kong Standard Industrial Classification. These include freight transport<sup>3</sup>, freight forwarding, storage, postal and courier services. Statistics on logistics services<sup>4</sup> can therefore be estimated by adding up the figures on these economic activities.

3.2 Effective logistics services contribute to productivity growth, as the time taken to deliver goods from the suppliers to the customers is shortened and this results in lower inventory levels and cost savings.

3.3 Trading firms<sup>5</sup> are closely associated with logistics activities. In many instances, these firms are involved in the planning and monitoring of the logistics activities mentioned in paragraph 3.1 above. For analytical purposes, statistics on the economic contribution and employment situation of trading services<sup>6</sup> are presented together with those in respect of logistics services in this article.

---

3 航空貨運服務的增加值和就業數字，是以本地航空公司處理貨物的收益佔其整體業務收益的百分比而估算得來。

4 我們應注意的是一間公司是否被分類為物流服務公司是根據該公司的主要業務而定。因此，一些內部有物流支援活動，但主要從事非物流服務的公司，其增加值和就業數據並不包括在本專題文章的物流服務統計數據中。例如，一間主要從事進出口貿易公司內的航運業務部門的生產額是歸納入進口與出口貿易業的。

5 這裏的貿易公司是指進出口和批發貿易公司。零售商不包括在內，因為零售業主要的銷售對象是本地顧客，與國際貿易沒有直接關係。

6 貿易服務是工商業支援服務（見第 5.1 段有關工商業支援服務的定義），因差不多所有進出口貿易商的銷售都是賣給本地的批發／零售商或境外買家。由於貿易服務有重大的經濟貢獻及與物流服務有緊密的關係，因此貿易服務的分析載列在這物流服務一節內而不載列在其他工商業支援服務的一節內。

3 Figures on value added and employment of air freight transport are estimated by the shares of business receipts related to goods handling by resident-airlines.

4 It should be noted that classification of a firm into logistics or not is based on the principal activity of the firm. Hence, for firms with supportive in-house logistics activities but principally engaged in non-logistics activities, their value added and employment are not accounted for in statistics of logistics presented in this article. For example, the output of an in-house shipping department of a firm primarily engaged in import and export trade is accounted for in the import and export trade.

5 Trading firms here refer to import and export and wholesale trading firms. Retail firms are not included as they involve primarily sale to local customers and are not directly related to international trade.

6 Trading services are producer services (see paragraph 5.1 for definition of producer services), as nearly all sales of importers/exporters are to local wholesalers/retailers or buyers abroad. In view of the substantial economic contribution of the trading services and their close relationship with logistics services, analyses of trading services are presented here in the section of logistics services rather than in the section of other producer services.

3.4 香港的貿易公司從事兩類主要貿易活動：（一）傳統貿易活動，即從本港及本港以外地區（特別是中國內地）採購貨物再經本港轉口到其他經濟體系；以及（二）離岸貿易活動，即從香港以外地區採購貨物後將貨物轉售至香港以外地區，而有關貨物並沒有進出本港。在二零零八年，進口與出口貿易的增加價值中，傳統貿易服務佔 57%，離岸貿易服務及其他服務則佔 43%。

3.5 以對香港經濟的貢獻而言，貿易及物流服務在二零零八年為香港帶來 4,059 億港元的增加價值，佔本地生產總值的 25.9%，而就業人數在二零零八年有 832 800 人，佔總就業人數的 23.6%。（表二）

3.6 貿易在貿易及物流服務中佔主要部分。貿易在二零零八年的增加價值為 3,438 億港元，在二零零三年為 2,585 億港元，每年平均增長 5.9%。貿易服務佔本地生產總值的百分比由二零零三年的 21.7% 增加至二零零八年的 21.9%，而就業人數在二零零八年有 623 500 人。（表二）

3.7 至於物流，在二零零八年的增加價值達 621 億港元，在二零零三年為 585 億港元，每年平均增長 1.2%。以物流服務的類型分析，貨運及倉庫服務的增加價值由二零零三年的 537 億港元增加至二零零八年的 571 億港元，每年平均升幅為 1.2%。增長主要來自航空運輸服務。同時，郵遞及速遞服務的增加價值由二零零三年的 47 億港元增加至二零零八年的 50 億港元，每年平均上升 1.1%。這增幅與香港已發展成為一個地區性速遞中心有關。（表二）

3.4 Hong Kong's trading firms are engaged in two main types of trading activities : (i) conventional trading activities which involve sourcing goods locally and elsewhere (particularly from the mainland of China) for re-exports through Hong Kong to other economies; and (ii) offshore trading activities which involve sourcing goods from and selling goods to parties outside Hong Kong, without the goods passing through Hong Kong. In terms of value added of import and export trade in 2008, 57% was related to conventional trade, and 43% to offshore trade and other activities.

3.5 In terms of economic contribution, trading and logistics services generated value added of HK\$405.9 billion in 2008, accounting for 25.9% of GDP. The number of persons engaged was 832 800 in 2008, or 23.6% to total employment. (Table 2)

3.6 Trading accounted for the main part of trading and logistics services. Its value added amounted to HK\$343.8 billion in 2008, increasing at an average annual rate of 5.9% from HK\$258.5 billion in 2003. Its share in GDP increased from 21.7% in 2003 to 21.9% in 2008. The number of persons engaged was 623 500 in 2008. (Table 2)

3.7 As regards logistics, its value added amounted to HK\$62.1 billion in 2008, increasing at an average annual rate of 1.2% from HK\$58.5 billion in 2003. Analysed by the type of logistics services, the value added of freight transport and storage services increased at an average annual rate of 1.2% from HK\$53.7 billion in 2003 to HK\$57.1 billion in 2008. The major contribution to growth came from air freight transport services. Meanwhile, the value added of postal and courier services increased at an average annual rate of 1.1% from HK\$4.7 billion in 2003 to HK\$5.0 billion in 2008. This was related to the development of Hong Kong as a regional courier centre. (Table 2)

**表二 二零零八年貿易及物流的增加價值及就業人數**  
**Table 2 Value Added and Employment of Trading and Logistics in 2008**

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產總值 <sup>(1)</sup> 百分比 % share to GDP <sup>(1)</sup>
貿易及物流 Trading and logistics	405,900	25.9%
(a) 貿易 Trading	343,800	21.9%
(i) 批發貿易 Wholesale trade	14,300	0.9%
(ii) 進口與出口貿易 <sup>(2)</sup> Import and export trade <sup>(2)</sup>	329,400	21.0%
(b) 物流 Logistics	62,100	4.0%
(i) 貨運及倉庫服務 Freight transport and storage services	57,100	3.6%
(ii) 郵遞及速遞服務 Postal and courier services	5,000	0.3%
就業人數 Employment	人數 Number	佔總就業人數百分比 % share to total employment
貿易及物流 Trading and logistics	832 800	23.6%
(a) 貿易 Trading	623 500	17.7%
(i) 批發貿易 Wholesale trade	70 000	2.0%
(ii) 進口與出口貿易 <sup>(2)</sup> Import and export trade <sup>(2)</sup>	553 500	15.7%
(b) 物流 Logistics	209 300	5.9%
(i) 貨運及倉庫服務 Freight transport and storage services	188 600	5.4%
(ii) 郵遞及速遞服務 Postal and courier services	20 700	0.6%

註釋：(1) 指以當時要素成本計算的本地生產總值。

Notes: (1) Refers to GDP at current factor cost.

(2) 除傳統貿易活動外，進口與出口貿易亦包括離岸貿易活動，即從香港以外地區採購貨物後將貨物轉售至香港以外地區，而有關貨物並沒有進出本港。

(2) Apart from the conventional trading activities, import and export trade also includes offshore trading activities which involve sourcing goods from and selling goods to parties outside Hong Kong, without the goods passing through Hong Kong.

## 4. 旅遊

4.1 香港是亞太區最著名的旅遊地點之一。近年間，訪港旅客人數持續錄得顯著的增長。另一方面，香港居民亦喜愛到世界各地旅遊。

4.2 在本文中，旅遊<sup>7</sup>包括入境旅遊<sup>8</sup>及外訪旅遊<sup>9</sup>。估算入境旅遊的經濟及就業貢獻是較困難的。因為入境旅遊橫跨幾個行業範圍的經濟活動，如零售、飲食、運輸、酒店及個人服務業。這些行業的服務對象不單只是旅客，還包括本地居民。因此我們需要發展一個方法，把選定經濟活動內屬於入境旅遊的增加價值及就業人數區分出來。

4.3 要估算入境旅遊的經濟貢獻，先要就選定與旅遊相關的經濟活動編製旅遊比率，然後利用這些比率把這些經濟活動內屬於入境旅遊的增加價值和就業人數區分出來。這個方法跟國際慣用方法一致。在香港，旅遊比率是根據來自旅客的收益佔總業務收益的百分比而計算出來。

## 4. Tourism

4.1 Hong Kong is one of the most popular destinations for visitors in the Asia Pacific region. Visitor arrivals have undergone sustained strong growth over the recent years. On the other hand, residents of Hong Kong are keen to visit other places of the world.

4.2 Tourism<sup>7</sup> in this article covers inbound tourism<sup>8</sup> and outbound tourism<sup>9</sup>. The economic and employment contributions from inbound tourism are more difficult to measure. This is because inbound tourism comprises a range of economic activities straddling different industries e.g. retail, restaurants, transport, hotel and personal services. These industries serve not only visitors, but also local residents. Hence, a method has to be developed to apportion the value added and employment of the selected economic activities to inbound tourism.

4.3 To estimate the economic contribution of inbound tourism, tourism ratios for tourism-related economic activities are compiled to allocate value added and employment of these economic activities to inbound tourism. This method is in line with international practices. In Hong Kong, the tourism ratios are estimated by the shares of the business receipts from visitors in total business receipts.

---

7 在一些經濟體系，旅遊亦包括本地旅遊。本地旅遊是指一個經濟體系的居民在該經濟體系中到自己「經常環境」以外的地方旅遊及逗留。本地旅遊適用於一些較大的國家/地區，因為這些國家/地區的居民可從一個省/城市到另一個遠的省/城市旅遊；但本地旅遊不太適用於香港這個地方細小的城市型經濟體系。這是因為本港居民絕大部分在本地外的活動不能符合本地旅遊的條件，即（一）外出距離要遠；及（二）在目的地要過夜。故此，我們沒有編製本地旅遊的統計數字。

8 入境旅遊包括零售業、酒店及旅舍、飲食、其他個人服務、旅行社和機票代理及客運服務，但只限於向抵港的旅客提供服務的部分。

9 外訪旅遊包括旅行社和機票代理及跨境客運服務，但只限於向本港居民提供到境外旅遊的服務的部分。

7 Tourism in some economies also covers domestic tourism. Domestic tourism refers to residents of an economy travelling to and staying in places inside that economy, but outside their "usual environment". While it may be relevant to large countries/territories where residents travel long distance from one province/city to another for leisure, domestic tourism is not really applicable to Hong Kong which is a city economy of relatively small geographical size. It is because most cases of resident travels within Hong Kong do not meet the criteria for domestic tourism i.e. (i) travelling over long distance; and (ii) staying overnight at the destination visited. Therefore, no statistics on domestic tourism have been compiled.

8 Inbound tourism covers retail trade, hotels and boarding houses, restaurants, other personal services, travel and airline ticket agents, and passenger transport services, yet pertaining only to that segment of services provided to visitors to Hong Kong.

9 Outbound tourism covers travel and airline ticket agents as well as cross-boundary passenger transport services, yet pertaining only to that segment of services provided to Hong Kong residents travelling abroad.

4.4 在二零零八年，旅遊帶來 438 億港元的增加價值，佔本地生產總值的 2.8%，而就業人數有 197 400 人<sup>10</sup>，佔整體就業人數的 5.6%。  
(表三)

4.5 入境旅遊佔旅遊的增加價值的最大部分。入境旅遊的增加價值在二零零八年為 365 億港元，與二零零三年比較每年平均上升 13.4%。受惠於個人遊計劃的推行及逐步擴大，中國內地訪港旅客成為最主要的上升推動力。入境旅遊佔本地生產總值的百分比在二零零八年為 2.3%<sup>11</sup>，較二零零三年的 1.6% 為高。入境旅遊在二零零八年提供了 164 800 個職位，自二零零三年起每年平均增加 7.4%。  
(表三)

4.6 一個有趣的現象是零售業的增加價值相對業務收益的比率（二零零八年是 16.4%）較其他與旅遊相關的經濟活動，包括酒店及旅舍業（二零零八年是 62.2%）及飲食業（二零零八年是 37.1%）的比率為低。這顯示若旅客增加在酒店房間及外出用膳的開支，會較他們增加在購物方面的開支，帶來較高的增加價值。

4.4 In 2008, tourism generated value added of HK\$43.8 billion, or 2.8% of GDP. The employment of tourism was 197 400 persons<sup>10</sup>, or 5.6% of total employment. (Table 3)

4.5 Inbound tourism accounted for the largest share of the value added of tourism. The value added of inbound tourism in 2008 was HK\$36.5 billion. Compared with 2003, its value added increased by an average annual rate of 13.4%. The main impetus of growth came from visitors from the mainland of China, benefited from the launch and progressive extension of the Individual Visit Scheme. The share of inbound tourism in GDP was 2.3%<sup>11</sup> in 2008, higher than the 1.6% in 2003. Inbound tourism provided jobs for 164 800 persons in 2008, increasing at an average annual rate of 7.4% from 2003. (Table 3)

4.6 One interesting observation is that the ratio of value added to business receipts for retail trade is relatively low (16.4% in 2008), when compared with other tourism-related economic activities, including hotels and boarding houses (62.2% in 2008) and restaurants (37.1% in 2008). This implies that a larger amount of value added would have been generated if a visitor to Hong Kong spends more on accommodation and dining out rather than on shopping.

10 以上文所述的方法編製的就業統計數字，適用於有關旅遊的職位創造和經濟貢獻的分析。此外，政府統計處在《服務業統計摘要二零零九年版》報告書第十四章亦刊登另外一套與旅遊相關的就業數字，那套就業數字是指與旅遊經濟活動有關的總就業人數。換句話說，那套與旅遊經濟活動相關的就業數字是沒有利用旅遊比率計算出來的。從廣義的角度來看，那套較高的就業數字，可視為所需訓練的從業員的上限數字，因那數字包括現時正在服務旅客及有可能服務旅客的從業員。

11 為了解入境旅遊的經濟效益，一些分析員計算與入境旅遊相關的總開支（例如二零零八年為 1,590 億港元）相對本地生產總值的比率作為指標，這個比率在近數年間大約是 10%。應留意不要把這個比率與本文中提及入境旅遊佔本地生產總值的增加價值（在二零零八年為 2.3%）混淆。這是因為前者包括入口貨品及其他中間投產消耗的價值在內，而這些都需要在計算本地生產總值時扣除。

10 Figures on employment as compiled using the above method should be used in the analysis of job creation and economic contribution of tourism. Besides, there is another set of tourism-related employment figures published in Chapter 14 of the report *Statistical Digest of the Services Sector 2009 Edition* by the Census and Statistics Department. That set of employment figures refers to the total employment of economic activities related to tourism. In other words, tourism ratios are not applied to the employment figures of tourism-related economic activities. In broad terms, that set of larger employment figures may be construed as a ceiling figure for the size of the work force that should be targeted for job training as it covers workers who serve visitors, either at present or potentially.

11 As an indicator of the economic significance of inbound tourism, some analysts have compiled the *ratio* of total tourism expenditure associated to inbound tourism (e.g. HK\$159.0 billion in 2008) to GDP, which was around 10% in recent years. One should be careful not to confuse this ratio with the value added contribution of inbound tourism to GDP, which is 2.3% in 2008 as given in this article. It is because the former ratio has included the value of imported goods and other intermediate consumption which need to be deducted in the estimation of GDP of Hong Kong.



**表三 二零零八年入境旅遊及外訪旅遊的增加價值及就業人數**  
**Table 3 Value Added and Employment of Inbound Tourism and Outbound Tourism in 2008**

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產 總值 <sup>(1)</sup> 百分比 % share to GDP <sup>(1)</sup>		百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產 總值 <sup>(1)</sup> 百分比 % share to GDP <sup>(1)</sup>
<b>入境旅遊</b> <b>Inbound tourism</b>	<b>36,500</b>	<b>2.3%</b>	<b>外訪旅遊</b> <b>Outbound tourism</b>	<b>7,300</b>	<b>0.5%</b>
<i>從各經濟活動攤分而得的貢獻： Apportioned contribution from :</i>			<i>從各經濟活動攤分而得的貢獻： Apportioned contribution from :</i>		
酒店及旅舍業 Hotels and boarding houses	12,800	0.8%	過境客運服務 Cross-boundary passenger transport services	2,600	0.2%
過境客運服務 Cross-boundary passenger transport services	2,300	0.1%	旅行社及票務代理 <sup>(2)</sup> Travel agents and airline ticket agents <sup>(2)</sup>	4,700	0.3%
零售業 Retail trade	12,100	0.8%			
飲食業 Restaurants	4,900	0.3%			
其他 Others	4,400	0.3%			
就業人數 Employment	人數 Number	佔總就業 人數百分比 % share to total employment		人數 Number	佔總就業 人數百分比 % share to total employment
<b>入境旅遊</b> <b>Inbound tourism</b>	<b>164 800</b>	<b>4.7%</b>	<b>外訪旅遊</b> <b>Outbound tourism</b>	<b>32 600</b>	<b>0.9%</b>
<i>從各經濟活動攤分而得的貢獻： Apportioned contribution from :</i>			<i>從各經濟活動攤分而得的貢獻： Apportioned contribution from :</i>		
酒店及旅舍業 Hotels and boarding houses	28 500	0.8%	過境客運服務 Cross-boundary passenger transport services	10 000	0.3%
過境客運服務 Cross-boundary passenger transport services	11 600	0.3%	旅行社及票務代理 <sup>(2)</sup> Travel agents and airline ticket agents <sup>(2)</sup>	22 600	0.6%
零售業 Retail trade	77 400	2.2%			
飲食業 Restaurants	30 400	0.9%			
其他 Others	17 000	0.5%			

註釋：(1) 指以當時要素成本計算的本地生產總值。

Notes: (1) Refers to GDP at current factor cost.

(2) 外訪旅遊的經濟貢獻包括籌辦給本地居民的境內觀光團的服務價值，因為後者不能從現有的統計數字中和出外旅遊的服務價值分開。

(2) The value of services in organising local tours for local residents, which is at present statistically not separable from the value of services for outbound travel, is included in the economic contribution of outbound tourism.

4.7 至於外訪旅遊，其增加價值由二零零三年的 80 億港元下跌至二零零八年的 73 億港元，每年平均減少 1.8%。這主要是由於燃油價格在二零零八年的首三季高企，以致航空客運服務的增加價值在該年顯著下降。二零零八年的外訪旅遊就業人數是 32 600 人。（表三）

## 5. 工商業支援及專業服務

5.1 工商業支援服務是指提供本地經濟體系內其他公司使用的服務（即中間投產消耗），以及向公司及個別人士輸出的服務。工商業支援服務的概念在香港很重要，因為在過去二十年，多種工商業支援服務在香港急速發展，當中包括進口與出口、貨物運輸、貿易融資及貨物保險。這些支援服務的急速增長，與本港企業在香港以外，特別是南中國，擴展貨物生產活動有密切關係。事實上，工商業支援服務的興起已把香港從一個製造業中心轉化為以工商業支援服務為主導的服務中心。

5.2 從現時的國民經濟核算的架構，我們不容易計算出工商業支援服務的統計數據。因為將一種服務分類為工商業支援服務或分類為其他服務（即消費服務或集體服務<sup>12</sup>）不是以該服務的特性來決定，而是以使用服務的目的來決定。事實上，同一項服務，例如餐飲服務，由商務人員使用時，便會歸類為工商業支援服務，但由個人使用時，則會歸類為消費服務。

4.7 As regards outbound tourism, its value added amounted to HK\$7.3 billion in 2008, decreasing at an average annual rate of 1.8% from HK\$8.0 billion in 2003. This was mainly attributable to the substantial decline in the value added of air passenger transport services in 2008, as a result of the high fuel cost in the first three quarters of that year. The number of persons engaged in outbound tourism in 2008 was 32 600. (Table 3)

## 5. Producer and Professional Services

5.1 Producer services refer to services for use by other companies (i.e. intermediate consumption) in the local economy, as well as exports of services to companies and individuals. The concept of producer services is important for Hong Kong. This is because in the past two decades, many types of producer services, particularly import and export, freight transport, trade financing, and insurance services on goods in Hong Kong have expanded rapidly. The rapid expansion is closely linked to the expansion of the goods-producing activities of Hong Kong entrepreneurs offshore, particularly across the boundary in South China. Indeed, the rise of producer services has transformed Hong Kong from a manufacturing centre into a service hub dominated by producer services.

5.2 Statistics of producer services cannot be readily compiled from the existing national accounting framework. This is because the classification of a service as producer services or other services (viz. consumer or collective services<sup>12</sup>) is determined not by the characteristics but by the purposes of using the service. In fact, the same service, for example, restaurant service, is a producer service when it is consumed by a business executive on business purposes, but can also be a consumer service when it is used by a household.

12 消費服務是指提供給本地個別居民作私人消費的服務，而集體服務是指提供給本地整體社會的服務（例如：警察提供的保安服務）。

12 Consumer services refer to services produced for private consumption by local individual residents, while collective services refer to services provided for the local community as a whole (e.g. security services provided by the police).

5.3 由於同樣的服務可由公司和個人作不同目的使用，而準確的界定於實行時也是常常遇到困難，因此我們需要利用適當的代指標估算某種服務中有多少屬工商業支援服務。例如，在估算證券經紀服務中有多少屬工商業支援服務時，我們利用了由證監會發布的有關證券經紀從公司客戶賺取經營收入總額的資料作為代指標。若找不到適當的代指標，便要作出假設。例如，我們假設所有寫字樓保養管理和租賃服務都屬於工商業支援服務。至於零售業方面，我們就提供給旅遊人士及商業用途的服務的比例作出估算。

5.4 專業服務包括法律服務、會計服務、核數服務、資訊科技相關服務、廣告及有關服務、工程及相關技術、建築設計及測量服務。這些服務提供給本地、中國內地以至全球的客戶。香港商業服務運作暢順，並已發展成為地區服務中心，實有賴卓越的專業服務。

5.5 專業及其他工商業支援服務<sup>13</sup> 在二零零八年合共為本港帶來 1,872 億港元的增加價值，並為 424 800 人提供職位。在二零零八年，這些服務的增加價值佔本地生產總值的 11.9%。（表四）

5.3 As the same service can be used by companies and households on different purposes, yet an exact delineation is often difficult in practice, relevant proxy indicators are used for estimating the proportion of the service that is attributable to producer services. For example, to estimate the proportion of stock brokerage service attributable to producer services, statistics of gross operating income of stock brokers earned from institutional clients, as released by the Securities and Futures Commission, are used as proxy indicator. In the absence of suitable proxy indicators, assumptions are made. For example, real estate management maintenance and leasing services of office buildings are assumed to be all related to producer services. As for retail trade, an estimated proportion of the service consumed by tourists and related to business purposes is made.

5.4 Professional services cover legal, accounting, auditing, information technology related services, advertising and related services, engineering and related technical services, and architectural design and surveying services. These services are provided to clients in Hong Kong, the mainland of China and throughout the world. Hong Kong's strength in professional services underpins the smooth operation of the business sector and Hong Kong's development into a regional services hub.

5.5 Professional and other producer services<sup>13</sup> together generated value added of HK\$187.2 billion and provided jobs for 424 800 persons in 2008. The percentage contribution of these services to GDP in 2008 is 11.9%. (Table 4)

13 為避免四個主要行業的經濟活動重疊，我們需要編製「其他工商業支援服務」的統計數據。「其他工商業支援服務」是指不包括在金融服務、貿易及物流服務、旅遊服務及專業服務主要行業的生產者服務。具體來說，「其他工商業支援服務」包括零售業、飲食、酒店及旅舍、運輸、電訊、地產、機器和設備租賃服務、雜項商用服務、各種社會服務及各種個人服務，但只包括提供給本地經濟體系內公司的服務，而不包括以本地個別人士為最終對象的服務。

13 To avoid overlapping of economic activities in the Four Key Industries, it is necessary to compile statistics of "other producer services". "Other producer services" refer to producer services other than those covered in the key industries of financial services, trading and logistics, tourism and professional services. Specifically, "other producer services" cover retail trade, restaurants, hotels and boarding houses, transport, telecommunications, real estate, machinery and equipment rental services, miscellaneous business services, various social services and various personal services, yet pertaining only to that segment of services provided to companies in the local economy rather than to local individuals as final consumers.

**表四 二零零八年專業服務及其他工商業支援服務的增加值及就業人數**  
**Table 4 Value Added and Employment of Professional Services and Other Producer Services in 2008**

以當時價格計算的增加值 Value added at current prices	百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產總值 <sup>(1)</sup> 百分比 % share to GDP <sup>(1)</sup>
專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	187,200	11.9%
(a) 專業服務 Professional services	65,900	4.2%
(i) 法律、會計及核數服務 Legal, accounting and auditing services	19,300	1.2%
(ii) 建築、測量、工程策劃服務；工程及技術服務；以及商業管理及顧問服務 Architectural, surveying, project engineering services; engineering and technical services; and business management and consultancy services	31,000	2.0%
(iii) 其他專業服務 (例如：資訊科技相關服務、廣告服務) Other professional services (e.g. information technology related services, advertising services)	15,700	1.0%
(b) 其他工商業支援服務 Other producer services	121,200	7.7%
就業人數 Employment	人數 Number	佔總就業人數百分比 % share to total employment
專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	424 800	12.1%
(a) 專業服務 Professional services	163 400	4.6%
(i) 法律、會計及核數服務 Legal, accounting and auditing services	46 100	1.3%
(ii) 建築、測量、工程策劃服務；工程及技術服務；以及商業管理及顧問服務 Architectural, surveying, project engineering services; engineering and technical services; and business management and consultancy services	67 600	1.9%
(iii) 其他專業服務 (例如：資訊科技相關服務、廣告服務) Other professional services (e.g. information technology related services, advertising services)	49 700	1.4%
(b) 其他工商業支援服務 Other producer services	261 400	7.4%

註釋：(1) 指以當時要素成本計算的本地生產總值。

Note: (1) Refers to GDP at current factor cost.

## 6. 香港經濟的四個主要行業

6.1 香港經濟的四個主要行業在二零零八年合共帶來 8,886 億港元的增加價值（即本地生產總值的 56.7%），並僱用 1 661 500 人（即整體就業人數的 47.2%）。二零零三年至二零零八年期間，增加價值每年平均增長 7.6%，而就業人數每年平均增幅為 3.1%。（表五及表六）

6.2 這四個主要行業在本地生產總值內所佔的百分比，在二零零八年是 56.7%，較二零零三年的 51.7% 為高。這主要是由於金融服務的增加價值佔本地生產總值的百分比上升。（表五）

6.3 以上分析的焦點是四個主要行業在二零零三年至二零零八年的五年間，增加價值及就業人數的平均按年變動率。表五及表六亦載有由一九九八年至二零零八年的十年間的相應數字，以供參考。

6.4 在四個主要行業以外的經濟活動，包括製造業、建造業、供給本地個別居民使用的服務（例如：零售、食肆、通訊、運輸、金融、地產、法律等服務），以及由政府與私人非牟利團體所提供的社區及社會服務。

## 6. The Four Key Industries in the Hong Kong Economy

6.1 Taken together, the Four Key Industries in the Hong Kong economy generated value added of HK\$888.6 billion (or 56.7% of GDP) and employed 1 661 500 persons (or 47.2% of total employment) in 2008. The value added increased at an average annual rate of 7.6%, while the employment increased at an average annual rate of 3.1% between 2003 and 2008. (Table 5 and Table 6)

6.2 The contribution of the Four Key Industries to GDP in 2008 was 56.7%, higher than the 51.7% in 2003. This was mainly due to the increase in the value added share of financial services in GDP. (Table 5)

6.3 While the above analyses highlighted the average annual rates of change in value added and employment of the Four Key Industries in the five-year period from 2003 to 2008, corresponding figures for the ten-year period from 1998 to 2008 are also given in Table 5 and Table 6 for reference.

6.4 Economic activities that fall outside the Four Key Industries include manufacturing, construction, services consumed by local individual residents (e.g. retail, restaurant, communication, transport, financial, real estate, legal services), and community and social services produced by the government and private non-profit bodies.

**表五 四個主要行業的增加價值**  
**Table 5 Value Added of the Four Key Industries**

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	1998	2003	2007	2008	每年平均變動百分率 Average annual percentage change	
	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	1998–2008	2003–2008
1. 金融服務 Financial services	119,300 (9.8%)	147,900 (12.4%)	302,000 (19.5%)	251,800 (16.1%)	7.8%	11.2%
(a) 銀行 Banking	91,700	101,700	180,400	160,200	5.7%	9.5%
(b) 保險及其他金融服務 Insurance and other financial services	27,600	46,200	121,600	91,600	12.7%	14.7%
2. 旅遊服務 Tourism	25,200 (2.1%)	27,500 (2.3%)	52,300 (3.4%)	43,800 (2.8%)	5.7%	9.8%
(a) 入境旅遊 Inbound tourism	18,000	19,500	40,000	36,500	7.3%	13.4%
(b) 外訪旅遊 Outbound tourism	7,200	8,000	12,300	7,300	0.1%	-1.8% <sup>†</sup>
3. 貿易及物流 Trading and logistics	272,900 (22.4%)	316,900 (26.6%)	400,100 (25.8%)	405,900 (25.9%)	4.0%	5.1%
(a) 貿易 Trading	225,100	258,500	329,100	343,800	4.3%	5.9%
(b) 物流 Logistics	47,800	58,500	71,100	62,100	2.7%	1.2%
4. 專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	149,400 (12.3%)	124,200 (10.4%)	170,900 (11.0%)	187,200 (11.9%)	2.3%	8.6%
(a) 專業服務 Professional services	42,500	42,800	60,700	65,900	4.5%	9.0%
(b) 其他工商業支援服務 <sup>(1)</sup> Other producer services <sup>(1)</sup>	106,900	81,300	110,200	121,200	1.3%	8.3%
<b>四個主要行業 = 1+2+3+4</b> <b>Four Key Industries = 1+2+3+4</b>	<b>566,800</b> <b>(46.5%)</b>	<b>616,500</b> <b>(51.7%)</b>	<b>925,300</b> <b>(59.6%)</b>	<b>888,600</b> <b>(56.7%)</b>	<b>4.6%</b>	<b>7.6%</b>
<b>本地生產總值<sup>(2)</sup></b> <b>GDP<sup>(2)</sup></b>	<b>1,218,300</b>	<b>1,191,800</b>	<b>1,552,000</b>	<b>1,567,900</b>	<b>2.6%</b>	<b>5.6%</b>

註釋：括號內數字表示在本地生產總值內所佔的百分比。

Notes: Figures in brackets refer to percentage shares to GDP.

(1) 其他工商業支援服務是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的其他工商業支援服務。詳情請參閱本文第十一頁註釋 13。

(1) Other producer services refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services. For details, please refer to note 13 on page FB11.

(2) 指以當時要素成本計算的本地生產總值。四個主要行業佔本地生產總值的百分比是用以當時要素成本計算的本地生產總值來編製的。這與我們常用的以當時市價計算的本地生產總值有少許不同，後者包括生產及入口稅。

(2) Refers to GDP at current factor cost. The contribution of the Four Key Industries is compiled as a percentage share of GDP valued at current factor cost. Such GDP figure is slightly different from the commonly used one, i.e. valued at market prices, for which taxes on production and imports are included.

† 每年平均變動百分率出現負數，主要是由於燃油價格在二零零八年的首三季高企，以致航空客運服務的增加價值在該年顯著下降。

† The negative average annual rate of change was mainly attributable to the substantial decline in the value added of air passenger transport services in 2008, as a result of the high fuel cost in the first three quarters of that year.

主要資料來源：按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字、按年經濟統計調查、旅遊發展局的旅遊統計數字

Main data sources: GDP by economic activity at detailed level, annual economic surveys, tourism statistics of the Hong Kong Tourism Board

**表六 四個主要行業的就業人數**  
**Table 6 Employment of the Four Key Industries**

就業人數 Employment	1998	2003	2007	2008	每年平均變動百分率 Average annual percentage change	
	人數 Number	人數 Number	人數 Number	人數 Number	1998–2008	2003–2008
1. 金融服務 Financial services	168 100 (5.4%)	168 000 (5.3%)	192 700 (5.5%)	206 600 (5.9%)	2.1%	4.2%
(a) 銀行 Banking	80 400	71 500	88 400	93 700	1.5%	5.6%
(b) 保險及其他金融服務 Insurance and other financial services	87 700	96 600	104 300	112 900	2.6%	3.2%
2. 旅遊服務 Tourism	104 900 (3.4%)	140 000 (4.4%)	193 800 (5.6%)	197 400 (5.6%)	6.5%	7.1%
(a) 入境旅遊 Inbound tourism	84 300	115 200	160 600	164 800	6.9%	7.4%
(b) 外訪旅遊 Outbound tourism	20 600	24 800	33 200	32 600	4.7%	5.6%
3. 貿易及物流 Trading and logistics	765 000 (24.5%)	763 800 (23.9%)	842 200 (24.2%)	832 800 (23.6%)	0.9%	1.7%
(a) 貿易 Trading	571 600	577 000	633 600	623 500	0.9%	1.6%
(b) 物流 Logistics	193 300	186 800	208 600	209 300	0.8%	2.3%
4. 專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	307 300 (9.8%)	351 200 (11.0%)	406 500 (11.7%)	424 800 (12.1%)	3.3%	3.9%
(a) 專業服務 Professional services	107 700	127 000	152 300	163 400	4.3%	5.2%
(b) 其他工商業支援服務 <sup>(1)</sup> Other producer services <sup>(1)</sup>	199 700	224 100	254 200	261 400	2.7%	3.1%
<b>四個主要行業 = 1+2+3+4</b> <b>Four Key Industries = 1+2+3+4</b>	<b>1 345 300</b> <b>(43.0%)</b>	<b>1 423 100</b> <b>(44.5%)</b>	<b>1 635 200</b> <b>(46.9%)</b>	<b>1 661 500</b> <b>(47.2%)</b>	<b>2.1%</b>	<b>3.1%</b>
<b>總就業人數</b> <b>Total employment</b>	<b>3 127 200</b>	<b>3 200 500</b>	<b>3 485 400</b>	<b>3 521 400</b>	<b>1.2%</b>	<b>1.9%</b>

註釋：括號內數字表示佔總就業人數的百分比。

Notes: Figures in brackets refer to percentage shares to total employment.

(1) 其他工商業支援服務是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的其他工商業支援服務。詳情請參閱本文第十一頁註釋 13。

(1) Other producer services refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services. For details, please refer to note 13 on page FB11.

主要資料來源：就業綜合統計數字

Main data source: Composite employment estimates

## 7. 資料來源及其他參考資料

7.1 有關增加價值的數據，主要的資料來源是按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字，這是主要根據政府統計處的按年經濟統計調查搜集得來的數據而編製的。有關就業的數據，主要的資料來源是就業綜合估算<sup>14</sup>及以按年統計調查所得的資料作補充。旅遊方面，資料來源亦包括香港旅遊發展局的旅遊統計資料。

## 7. Data Sources and Further Reference

7.1 For value added figures, the main data sources are GDP by economic activity at detailed levels compiled primarily from data collected through the annual economic surveys conducted by the Census and Statistics Department. For employment figures, the main data sources are the composite employment estimates<sup>14</sup> supplemented by data from annual economic surveys. For tourism, data sources also include tourism statistics of the Hong Kong Tourism Board.

---

14 就業綜合估算數字是根據「綜合住戶統計調查」和「就業及空缺按季統計調查」的資料推算出來的。相對於直接來自「就業及空缺按季統計調查」和「綜合住戶統計調查」的就業數字，就業綜合估算數字是比較完整及更準確地反映按行業劃分的本地整體就業分布情況。就業綜合估算數字所涵蓋的就業人士範圍比「就業及空缺按季統計調查」更完整，而就業綜合估算數字所提供的按行業分類數字，則比「綜合住戶統計調查」的按行業分類的就業估算數字更可靠。

14 Composite employment estimates are derived from data collected in the General Household Survey (GHS) and the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV). These estimates can reflect a more comprehensive and accurate picture of the territory-wide employment in individual industries, when compared with both the GHS and SEV direct estimates. They are superior to the SEV estimates in that the coverage of employed population is more complete. They are also superior to the GHS estimates in that the industrial classification in respect of employment figures is more reliable.



## 二零零四年至二零零八年香港的創新活動統計數字 Statistics on Innovation Activities in Hong Kong, 2004 to 2008

創新是推動經濟增長及導向知識型經濟的一種主要動力。創新活動涵蓋研究及發展活動、產品及程序技術創新活動，以及與技術改進沒有直接關係但可提升競爭力及業務表現的有關機構組織與市場推廣的創新活動。

創新活動的統計數字有助掌握一個經濟體系的創新活動普及情況，以及洞察可予發展的範疇。本文旨在描述本港創新活動的最新發展，並分別就研究及發展活動、技術創新活動及非技術創新活動進行分析。

Innovation is a key impetus to economic growth and development towards a knowledge-based economy. Innovation activities encompass research and development activities, technological product and process innovation activities as well as organisation and marketing innovation activities which are not directly related to technological advancement but help enhance competitiveness and business performance.

Statistics on innovation activities are useful in shedding light on the diffusion of innovation activities in an economy and can offer insight into possible development areas. This article aims at portraying the latest development of innovation activities in Hong Kong, with separate analyses for research and development, technological innovation and non-technological innovation activities.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處科技統計組（電話：2887 5138）。

If you have any enquiries on this article, please call Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2887 5138).

# 二零零四年至二零零八年香港的創新活動統計數字

## Statistics on Innovation Activities in Hong Kong, 2004 to 2008

### 1. 引言

1.1 創新是推動經濟增長及導向知識型經濟的一種主要動力。創新活動涵蓋研究及發展（研發）活動、產品及程序技術創新活動，以及與技術改進沒有直接關係但可提升競爭力及業務表現的有關機構組織與市場推廣的創新活動。因此，創新活動的統計數字，有助掌握一個經濟體系的創新活動普及情況，以及洞察可予發展的範疇。

1.2 政府統計處編製各類統計指標以評估本港創新活動的普及情況。在各類涉及創新活動的統計指標當中，有關研發的統計數字是其中一項至為重要的指標。在本文中，研發的統計數字涵蓋三類機構類別，即工商機構、高等教育機構及政府機構。而技術創新及非技術創新活動的統計數字則只涉及工商機構。

### 2. 資料來源

2.1 政府統計處自二零零一統計年度開始進行一項專項的機構統計調查，名為「創新活動統計調查」，向工商機構搜集資料以編製研發及創新活動的統計數字。高等教育機構的研發統計數字則根據大學教育資助委員會的統計記錄整理而成，而政府機構的研發統計數字則根據從各政策局、政府部門和半政府機構（包括公營科研機構）直接搜集得來的資料編製而成。

### 1. Introduction

1.1 Innovation is a key impetus to economic growth and development towards a knowledge-based economy. Innovation activities encompass research and development (R&D) activities, technological product and process innovation activities as well as organisation and marketing innovation activities which are not directly related to technological advancement but help enhance industry competitiveness and business performance. Accordingly, statistics on innovation activities are useful in shedding light on the diffusion of innovation activities in an economy and can offer insight into possible development areas.

1.2 The Census and Statistics Department (C&SD) has been compiling various statistical indicators for assessing the diffusion of innovation activities in Hong Kong. Of the various categories of statistical indicators relating to innovation activities, statistics on R&D are among the most important ones. In this article, R&D statistics cover three institutional sectors, viz. business, higher education and government sectors, while statistics on technological and non-technological innovation activities relate to the business sector only.

### 2. Data Sources

2.1 The C&SD has been compiling statistics on R&D and other innovation activities in the business sector based on data collected through a dedicated establishment survey, namely, the Survey of Innovation Activities since the reference year 2001. R&D statistics for the higher education sector are based on statistical records obtainable from the University Grants Committee, while those for the government sector are based on data collected directly from policy bureaux, government departments and quasi-government organisation (including public research institutes).

### 3. 概念及定義

3.1 創新活動在不同類型的領域均有進行，包括：科學、技術、組織、金融及商業領域。要搜集創新活動的量化數據，必先具備一個可以有助整理及理解有關數據的統計框架。在這方面，政府統計處根據經濟合作與發展組織所倡議的國際指引搜集研發、技術創新活動及非技術創新活動的數據。

#### **研發活動**

3.2 研發活動是指有系統的創意活動，目的是增進知識，從而運用這些知識來發明新產品、提供新服務或擴大用途，以及改良現有產品、服務或用途。它們通常都帶有相當程度的新穎或創新元素，並可於自然科學、工程及技術、醫學、社會科學和人文科學等範疇進行。

3.3 研發開支及研發人員數目是用作量度投放在研發活動的資源的規模和分布的兩項重要指標。研發開支涵蓋用於進行研發計劃的資本開支及經常開支。研發人員是指直接從事研發活動的人員，包括研究員、技術員及其他輔助人員。概念上，研發人員的數字是以「相當於全日制的人數」計算，其定義為僱員於統計年內實際參與研發活動的工作月數，除以12。

#### **技術創新活動**

3.4 技術創新是指在市場上推出一個技術嶄新或經顯著改良的產品（貨品或服務），或在工商機構內部實施一個技術嶄新或經顯著改良的程序。有關技術創新可以是源自新的技術發展、現有技術的重新整合或工商機構所汲取的其他知識的運用。技術創新包括工商機構內部進行或外判予其他機構進行的所有研發活動。

### 3. Concepts and Definitions

3.1 Innovation activities exist in a wide range of subject areas including scientific, technological, organisational, financial and commercial areas. Collecting quantitative data on innovation activities requires a statistical framework which enables us to organise and understand the data. In this respect, C&SD follows the international guidelines promulgated by the Organisation for Economic Cooperation and Development in collecting data of R&D, technological innovation and non-technological innovation activities.

#### **R&D activities**

3.2 R&D activities refer to creative work undertaken on a systematic basis so as to increase the stock of knowledge and the use of this knowledge to devise new products/services/applications and improve existing products/services/applications. They usually carry an appreciable element of novelty or innovation and can be conducted in such fields as natural sciences, engineering and technology, medical sciences, social sciences and humanities.

3.3 R&D expenditure and number of R&D personnel are two key indicators for measuring the amount and distribution of resources devoted to R&D activities. R&D expenditure covers both capital and current expenditures on R&D projects. R&D personnel refer to persons directly engaged in R&D activities, covering researchers, technicians and other supporting staff. Conceptually, figures on R&D personnel are expressed in full-time equivalent (FTE), which is defined as the actual number of employee man-months deployed to R&D activities during the reference year, divided by 12.

#### **Technological innovation activities**

3.4 Technological innovation refers to the introduction of a technologically new or significantly improved product (goods or service) to the market or of a technologically new or significantly improved process within an establishment. The technological innovation may be based on the results of new technological developments, new combinations of existing technology or utilisation of other knowledge acquired by the establishment. Technological innovation activities cover all R&D activities conducted in-house or outsourced to other parties by the establishment.

## 非技術創新活動

3.5 簡單來說，非技術創新包括所有在技術創新活動以外的創新活動。非技術創新活動主要包括工商機構在機構策略、管理技術、組織架構、市場推廣概念/策略，以及產品外觀這幾方面所實施的重要改變。

## 4. 研發的整體統計數字

4.1 香港的本地研發總開支<sup>1</sup>（即本港的工商機構、高等教育機構及政府機構（包括公營科研機構）的整體研發活動開支）在近年迅速增長。本地研發總開支由二零零四年的95.05億港元增加至二零零八年的122.93億港元，平均按年增長率達7%。（表一）

## Non-technological innovation activities

3.5 In simple terms, non-technological innovation covers all innovation activities which are not technological innovation activities. The major types of non-technological innovation activities are in the areas of instituting important changes in an establishment's corporate strategy, management techniques, organisational structure, marketing concepts/strategies and aesthetic aspects of products.

## 4. Overall R&D Statistics

4.1 The gross domestic expenditure on R&D (GERD)<sup>1</sup> of Hong Kong [i.e. total expenditure on R&D performed by local business establishments, higher education institutions and government departments (including public research institutes)] underwent a rapid growth over the past few years. GERD increased from HK\$9,505 million in 2004 to HK\$12,293 million in 2008, representing an average annual growth rate of 7%. (Table 1)

表一 二零零四年至二零零八年按進行機構類別劃分的研發開支  
Table 1 R&D Expenditure by Performing Sector, 2004 to 2008

機構類別 Sector	研發開支（百萬港元） R&D expenditure (HK\$ million)				
	2004	2005	2006	2007	2008
工商機構 Business	4,590.3 (48%) [0.36%]	5,621.6 (51%) [0.41%]	6,287.4 (53%) [0.43%]	6,054.6 (49%) [0.37%]	5,264.5 (43%) [0.31%] <sup>@</sup>
高等教育機構 Higher education	4,707.3 (50%) [0.36%]	5,085.0 (47%) [0.37%]	5,410.9 (45%) [0.37%]	6,056.9 (49%) [0.37%]	6,650.0 (54%) [0.40%] <sup>@</sup>
政府機構 Government	207.6 (2%) [0.02%]	215.2 (2%) [0.02%]	248.6 (2%) [0.02%]	295.8 (2%) [0.02%]	378.7 (3%) [0.02%] <sup>@</sup>
總計 Total	<b>9,505.2</b> <b>(100%)</b> <b>[0.74%]</b>	<b>10,921.8</b> <b>(100%)</b> <b>[0.79%]</b>	<b>11,946.9</b> <b>(100%)</b> <b>[0.81%]</b>	<b>12,407.3</b> <b>(100%)</b> <b>[0.77%]</b>	<b>12,293.2</b> <b>(100%)</b> <b>[0.73%]<sup>@</sup></b>

註釋：圓括號內數字代表佔總計的百分比。

Notes: Figures in round brackets represent the percentages to total.

方括號內數字代表研發開支相對於本地生產總值的比率。本地生產總值是根據二零一零年二月發表，以開支面編製的以當時市價計算的本地生產總值估算。

Figures in square brackets represent the ratios to the Gross Domestic Product (GDP). The GDP estimates are based on expenditure-based GDP estimates at current prices released in February 2010.

<sup>@</sup> 數字在日後會作出修訂。

<sup>@</sup> Figures are subject to revision later on.

1 本地研發總開支 指在某段期間在一個國家或地區內進行的內部研發開支總額，包括由境外機構資助在該國家或地區內進行的研發活動，但不包括支付給境外機構進行的研發活動的開支。

1 GERD is the total in-house R&D expenditure performed within a country or territory during a given period. It includes R&D activities performed within a country or territory and funded from abroad but excludes payments made abroad for R&D activities.

4.2 在二零零八年，香港的本地研發總開支較二零零七年微跌 1%。而本地研發總開支相對本地生產總值的比率亦由二零零七年的 0.77% 微跌至二零零八年的 0.73%。本地研發總開支放緩，主要受工商機構整固其研發開支所致。（表一）

4.3 本地工商機構的研發開支（包括研發人員成本、其他與研發有關的營運開支和資本開支）由二零零七年的 60.55 億港元回落至二零零八年的 52.65 億港元，下跌 13%。該等開支相對本地生產總值的比率亦由二零零七年的 0.37% 下降至二零零八年的 0.31%。製造業及進口與出口貿易業的內部研發開支錄得較顯著的跌幅。在二零零八年，工商機構普遍受到全球金融海嘯衝擊。在低迷的營商環境影響下，令一些工商機構暫停或推遲其研發項目。（表一）

4.4 近年來，高等教育機構及政府機構（主要是公營科研機構）的研發開支一直有上升的趨勢。在二零零八年，高等教育機構的研發開支達 66.50 億港元，較二零零七年上升 10%。政府機構的研發開支額雖然較小，在二零零八年亦上升 28%，達 3.79 億港元。高等教育機構及政府機構在二零零八年的研發開支相對本地生產總值的比率分別為 0.40% 和 0.02%。（表一）

4.5 在二零零八年，工商機構、高等教育機構和政府機構的研發開支分別佔本地研發總開支的 43%、54% 和 3%。政府機構佔本地研發總開支的比重較小，因為政府主要擔任協作者的角色，通過基礎建設和撥款資助以推動研發活動。按資金來源分析，在二零零八年的本地研發總開支中，48% 由政府提供資金。而來自工商機構的比重為 45%。（圖一和表二）

4.2 In 2008, the GERD of Hong Kong registered a modest decrease by 1% when compared with 2007. In tandem, GERD as a ratio to the Gross Domestic Product (GDP) edged down from 0.77% in 2007 to 0.73% in 2008. The moderation of GERD was mainly due to the consolidation of R&D expenditure in the business sector. (Table 1)

4.3 Expenditure on R&D (including R&D manpower cost, other R&D-related operating expenditure and capital expenditure) performed by local business establishments dropped by 13%, from HK\$6,055 million in 2007 to HK\$5,265 million in 2008. Accordingly, the ratio of such R&D expenditure to GDP declined from 0.37% in 2007 to 0.31% in 2008. More significant decreases in expenditure on in-house R&D were recorded in the manufacturing sector and the import and export trades sector. Business establishments were generally adversely affected amidst the global financial tsunami in the course of 2008. The gloomy business conditions resulted in some of the establishments suspending or postponing their R&D projects. (Table 1)

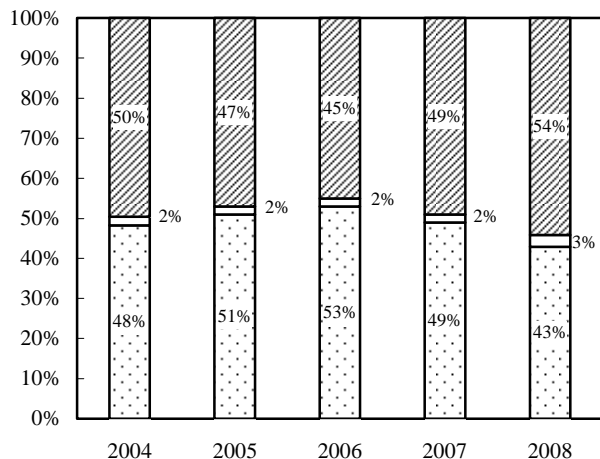
4.4 Expenditure on R&D in the higher education and government sectors (mainly public research institutes) has been on the rising trend in recent years. In 2008, expenditure on R&D in the higher education sector reached HK\$6,650 million, up by 10% when compared with 2007. R&D expenditure in the government sector, albeit relatively small in magnitude, surged by 28% to HK\$379 million in 2008. The ratio of R&D expenditure to GDP in the higher education sector and that in the government sector were equivalent to a ratio of 0.40% and 0.02% respectively in 2008. (Table 1)

4.5 The R&D expenditure in the business, higher education and government sectors constituted 43%, 54% and 3% respectively of GERD in 2008. The government sector contributed a small share of GERD because the government mainly played a facilitating role in promoting R&D activities through infrastructural and funding support. Analysed by source of funds, GERD mainly financed by the government sector accounted for 48% of the total, while the business sector contributed 45% in 2008. (Chart 1 and Table 2)

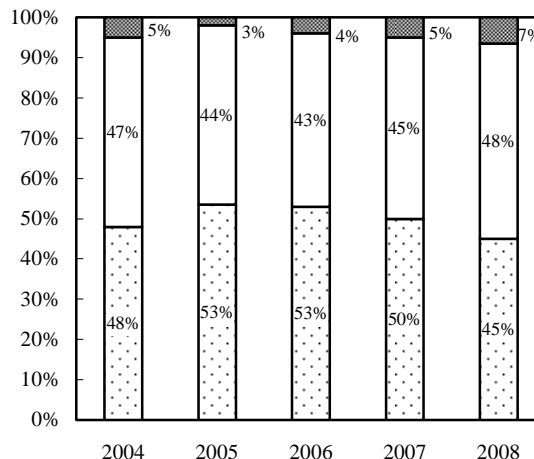
圖一 二零零四年至二零零八年的研發開支分布

Chart 1 Distribution of R&D Expenditure, 2004 to 2008

(A) 按進行機構類別劃分  
By performing sector



(B) 按資金來源劃分  
By source of funds



工商機構  
Business sector

政府機構  
Government sector

高等教育機構  
Higher education sector

工商機構  
Business sector

政府機構  
Government sector

香港以外機構及其他本地機構  
Parties outside Hong Kong and other local parties

表二 二零零四年至二零零八年按資金來源劃分的研發開支

Table 2 R&D Expenditure by Source of Funds, 2004 to 2008

資金來源 Source of funds	研發開支 (百萬港元) R&D expenditure (HK\$ million)				
	2004	2005	2006	2007	2008
本地機構 Local parties					
工商機構 Business sector	4,538.3 (48%)	5,786.7 (53%)	6,304.1 (53%)	6,256.6 (50%)	5,525.8 (45%)
政府機構 Government sector	4,467.8 (47%)	4,816.7 (44%)	5,151.4 (43%)	5,528.7 (45%)	5,941.2 (48%)
高等教育機構 Higher education sector	5.7 (0.1%)	48.4 (0.4%)	25.4 (0.2%)	46.6 (0.4%)	17.5 (0.1%)
其他 Others	7.4 (0.1%)	0.8 (§)	2.2 (§)	10.7 (0.1%)	7.7 (0.1%)
香港以外機構 Parties outside Hong Kong	486.0 (5%)	269.1 (2%)	463.8 (4%)	564.7 (5%)	800.9 (7%)
<b>總計 Total</b>	<b>9,505.2 (100%)</b>	<b>10,921.8 (100%)</b>	<b>11,946.9 (100%)</b>	<b>12,407.3 (100%)</b>	<b>12,293.2 (100%)</b>

註釋：括號內數字代表佔總計的百分比。由於四捨五入關係，每年各百分比相加可能不等於 100。

§ 少於 0.05%。

Notes: Figures in brackets represent the percentages to total. The percentages in a year may not add up to 100 due to rounding.

§ Less than 0.05%.

4.6 在二零零八年，研發人員（以相當於全日制的人數計算）總數為 22 037 人，而二零零七年的相對人數為 23 644 人。大部分的研發人員就業於高等教育機構和工商機構，他們分別佔二零零八年研發人員總數的 51% 和 47%。（表三）

4.7 按職業類別分析，二零零八年大部分研發人員是研究員（84%），其次是技術員（10%）及其他輔助人員（6%）。（表四）

4.6 In 2008, there were a total of 22 037 R&D personnel (in FTE) compared with 23 644 in 2007. Most of them were engaged in the higher education and business sectors, which accounted for 51% and 47% respectively of the total number of R&D personnel in 2008. (Table 3)

4.7 Analysed by type of occupation, most of the R&D personnel in 2008 were researchers (84%), followed by technicians (10%) and other supporting staff (6%). (Table 4)

**表三 二零零四年至二零零八年的研發人員數目**  
**Table 3 Number of R&D Personnel, 2004 to 2008**

機構類別 Sector	研發人員數目（以相當於全日制的人數計算） Number of R&D personnel (in FTE)				
	2004	2005	2006	2007	2008
工商機構 Business	9 482 (50%)	12 184 (55%)	12 681 (55%)	12 673 (54%)	10 261 (47%)
高等教育機構 <sup>(1)</sup> Higher education <sup>(1)</sup>	9 010 (48%)	9 502 (43%)	9 863 (43%)	10 491 (44%)	11 260 (51%)
政府機構 Government	353 (2%)	368 (2%)	433 (2%)	480 (2%)	515 (2%)
<b>總計 Total</b>	<b>18 845 (100%)</b>	<b>22 054 (100%)</b>	<b>22 977 (100%)</b>	<b>23 644 (100%)</b>	<b>22 037 (100%)</b>

註釋：括號內數字代表佔總計的百分比。

- (1) 高等教育機構的研發人員數字包括大學教育資助委員會資助的高等教育院校在有關學年「與研究有關的人員」及全日制「研究課程研究生」數目。「與研究有關的人員」指 80% 或以上的工作時間是用於進行與研究有關工作的人員。

Notes: Figures in brackets represent the percentages to total.

- (1) Figures on R&D personnel in the higher education sector cover the number of “research related staff” and full-time “research postgraduate students” in the respective academic year of the higher education institutions funded by the University Grants Committee. “Research related staff” refer to staff having devoted 80% or more of their time to research related activities.

表四 二零零八年按進行機構類別及職業類別劃分的研發人員數目  
Table 4 Number of R&D Personnel by Performing Sector and Type of Occupation in 2008

機構類別 Sector	研發人員數目 (以相當於全日制的人數計算) Number of R&D personnel (in FTE)			總計 Total
	研究員 <sup>(1)</sup> Researchers <sup>(1)</sup>	技術員 <sup>(2)</sup> Technicians <sup>(2)</sup>	其他輔助人員 <sup>(3)</sup> Other supporting staff <sup>(3)</sup>	
工商機構 Business	7 667 (75%)	1 797 (18%)	798 (8%)	10 261 (100%)
高等教育機構 <sup>(1)</sup> Higher education <sup>(1)</sup>	10 416 (93%)	404 (4%)	440 (4%)	11 260 (100%)
政府機構 Government	398 (77%)	86 (17%)	31 (6%)	515 (100%)
<b>總計 Total</b>	<b>18 482 (84%)</b>	<b>2 286 (10%)</b>	<b>1 269 (6%)</b>	<b>22 037 (100%)</b>

註釋：括號內數字代表佔總計的百分比。由於四捨五入關係，每年各百分比相加可能不等於 100。

- (1) **研究員** 是指曾接受科學或技術訓練（一般指完成包括自然科學、工程及技術、醫學、社會科學和人文科學等範疇的高等教育），並有參與研發活動的專業工作的人員，以及監督研發活動的行政人員及其他高層人員。
- (2) **技術員** 是指參與研發活動的技術工作，並曾接受某方面的知識或科技達一定水平的職業或專業訓練的人員。技術員通常是在研究員督導下工作。
- (3) **其他輔助人員** 是指工作與研發活動有直接關係的輔助人員，他們通常是研發部門／組別的人員，或研發計劃小組的人員，包括文員、秘書、行政人員，以及各類技術、半技術和非技術工人。只參與一般雜務工作如保安、看更和維修等人員則除外。

Notes: Figures in brackets represent the percentages to total. The percentages in a year may not add up to 100 due to rounding.

- (1) **Researchers** refer to persons with scientific or technological training (usually with completion of tertiary education in a field of science such as natural sciences, engineering and technology, medical sciences, social sciences and humanities) who are engaged in professional work of R&D activities; and administrators and other high-level personnel who direct R&D activities.
- (2) **Technicians** refer to persons engaged in technical work of R&D activities who have received vocational or technical training in a branch of knowledge or technology of a specified standard. They usually work under the supervision of researchers.
- (3) **Other supporting staff** refer to auxiliary personnel whose work is directly associated with the performance of R&D activities. They are usually staff of a R&D department/unit or staff of a R&D project team including clerical, secretarial and administrative personnel; and skilled, semi-skilled and unskilled workers in various trades. Staff such as security, janitorial and maintenance personnel engaged in general miscellaneous activities are excluded.

## 5. 工商機構進行技術創新活動及非技術創新活動的主要趨勢

5.1 創新並非只局限於技術的開發或使用。工商機構也會從事與技術改革沒有直接關係的創新活動，藉以增加競爭力。

## 5. Key Trend of Technological and Non-technological Innovation Activities in the Business Sector

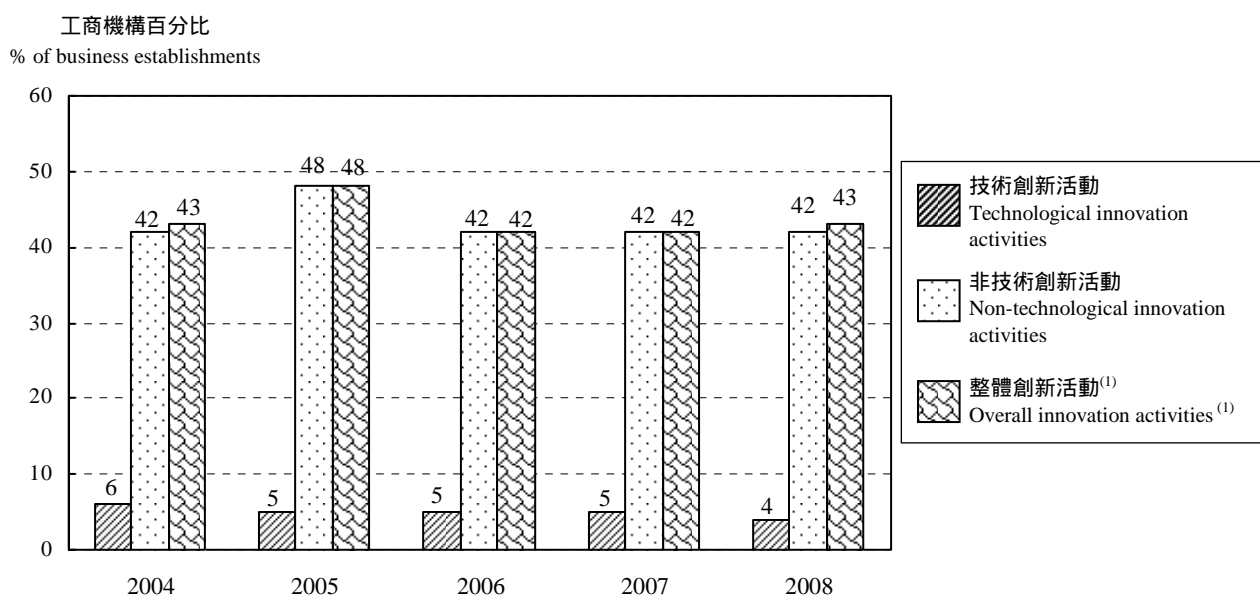
5.1 Innovation is not confined to development or use of technology. Business establishments may also undertake many innovation activities which have no direct relation to technological change to make themselves more competitive.



5.2 相對於技術創新活動而言，本港的工商機構較多進行非技術創新活動。有進行技術創新活動的工商機構的百分比由二零零四年的6%微跌至二零零八年的4%。同期，有進行非技術創新活動的工商機構的百分比則維持在42%。這與香港大部分工商機構主要是經營服務業的情況有關。從較宏觀的角度把技術創新和非技術創新整體計算，有進行創新活動的工商機構在二零零四年至二零零八年期間的百分比均逾40%。（圖二）

5.2 In Hong Kong, more business establishments undertook non-technological innovation activities than technological innovation activities. While the percentage of business establishments undertaking technological innovation activities edged down from 6% in 2004 to 4% in 2008, the corresponding percentage in respect of non-technological innovation activities remained at 42% during the same period. This was due largely to the service-oriented nature of the majority of business establishments in Hong Kong. From a wider perspective by taking technological and non-technological innovation as a whole, the percentage of business establishments that had undertaken innovation activities exceeded 40% between 2004 and 2008. (Chart 2)

**圖二 按創新活動類別劃分在二零零四年至二零零八年有進行創新活動的工商機構分布**  
**Chart 2 Distribution of Business Establishments Having Undertaken Innovation Activities in 2004 to 2008 by Type of Innovation Activity**



註釋：(1) 數字代表在該統計年有進行技術創新活動或非技術創新活動或兩者皆有進行的工商機構所佔的百分比。

Note: (1) Figures refer to the percentages of business establishments that had undertaken, in the respective years, technological innovation activities or non-technological innovation activities or both.

5.3 按工商機構的規模分析，創新活動的普及程度在不同規模的工商機構中有差別。一般而言，大型機構單位（二零零八年有75%進行創新活動）持續較中型機構單位（二零零八年的數字是57%）和小型機構單位（二零零八年的數字是40%）熱衷於創新。就技術創新活動而言，彼此的差距更明顯。在二零零八年，約

5.3 Analysed by size of establishment, some differentials in the diffusion of innovation activities in the business sector were observed. Generally, there was a consistent trend that large establishments (with 75% of them having undertaken innovation activities in 2008) had a higher propensity to innovate than medium establishments (57% in 2008) and small establishments (40% in 2008). For technological

22%的大型機構單位有進行技術創新活動，而中型和小型機構單位則分別只有8%和3%。至於非技術創新活動方面，在二零零八年有進行此等活動的大型、中型和小型機構單位的百分比分別是67%、55%和39%。鑑於大型機構單位在進行技術創新活動的規模和範圍上有相對的優勢，而中型和小型機構單位則一般在組織上較具靈活性，有利於進行非技術創新活動，故此這趨勢是不難理解的。

## 6. 工商機構進行的技術創新活動的特性

### 技術創新活動的開支

6.1 在二零零八年，工商機構於技術創新活動的投資總額為146.66億港元。對技術創新活動投放較多開支的兩個行業類別是：批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業；和金融、保險、地產及商用服務業，分別佔技術創新活動開支總額的49%和29%。（表五）

**表五 二零零四年至二零零八年按行業類別劃分的工商機構的技術創新活動總開支**  
**Table 5 Distribution of Total Expenditure on TI Activities in the Business Sector, 2004 to 2008**

行業類別 Industry sector	技術創新活動總開支 (百萬港元) Total TI expenditure (HK\$ million)				
	2004	2005	2006	2007	2008
製造業 Manufacturing	1,081.9 (6%)	804.1 (4%)	779.2 (5%)	1,335.0 (9%)	927.6 (6%)
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業 Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	7,282.4 (40%)	7,533.3 (41%)	8,809.7 (58%)	7,277.2 (46%)	7,153.6 (49%)
金融、保險、地產及商用服務業 Financing, insurance, real estate and business services	6,186.9 (34%)	7,575.2 (41%)	3,300.0 (22%)	4,598.1 (29%)	4,322.8 (29%)
其他 Others	3,573.5 (20%)	2,575.3 (14%)	2,419.6 (16%)	2,465.8 (16%)	2,261.9 (15%)
<b>總計 Total</b>	<b>18,124.7 (100%)</b>	<b>18,487.9 (100%)</b>	<b>15,308.5 (100%)</b>	<b>15,676.1 (100%)</b>	<b>14,665.9 (100%)</b>

註釋：括號內數字代表佔總計的百分比。由於四捨五入關係，每年各百分比相加可能不等於100。

innovation activities, the disparity was more distinct, with some 22% of large establishments involved in technological innovation activities in 2008, as against 8% and 3% among medium and small establishments respectively. As for non-technological innovation activities, the corresponding percentages of large, medium and small establishments undertaking such activities in 2008 were 67%, 55% and 39% respectively. The trend was not unexpected, given that large establishments had the comparative advantage of scale and scope of undertaking technological innovation activities, whereas medium and small establishments generally had greater organisational flexibility in undertaking non-technological innovation activities.

## 6. Characteristics of Technological Innovation (TI) Activities in the Business Sector

### Expenditure on TI activities

6.1 The total amount of investment made by business establishments in TI activities was HK\$14,666 million in 2008. The two industry sectors with higher spending on TI activities were: the wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels sector; and the financing, insurance, real estate and business services sector, constituting 49% and 29% of the total TI expenditure respectively. (Table 5)

Note: Figures in brackets represent the percentages to total. The percentages in a year may not add up to 100 due to rounding.

## 技術創新活動對工商機構的影響

6.2 一般而言，大部分曾進行技術創新活動的工商機構均報稱進行技術創新對其機構有正面的影響。二零零八年，在各項被有關工商機構視為高度重要的影響中，最常被提及的三大影響是：

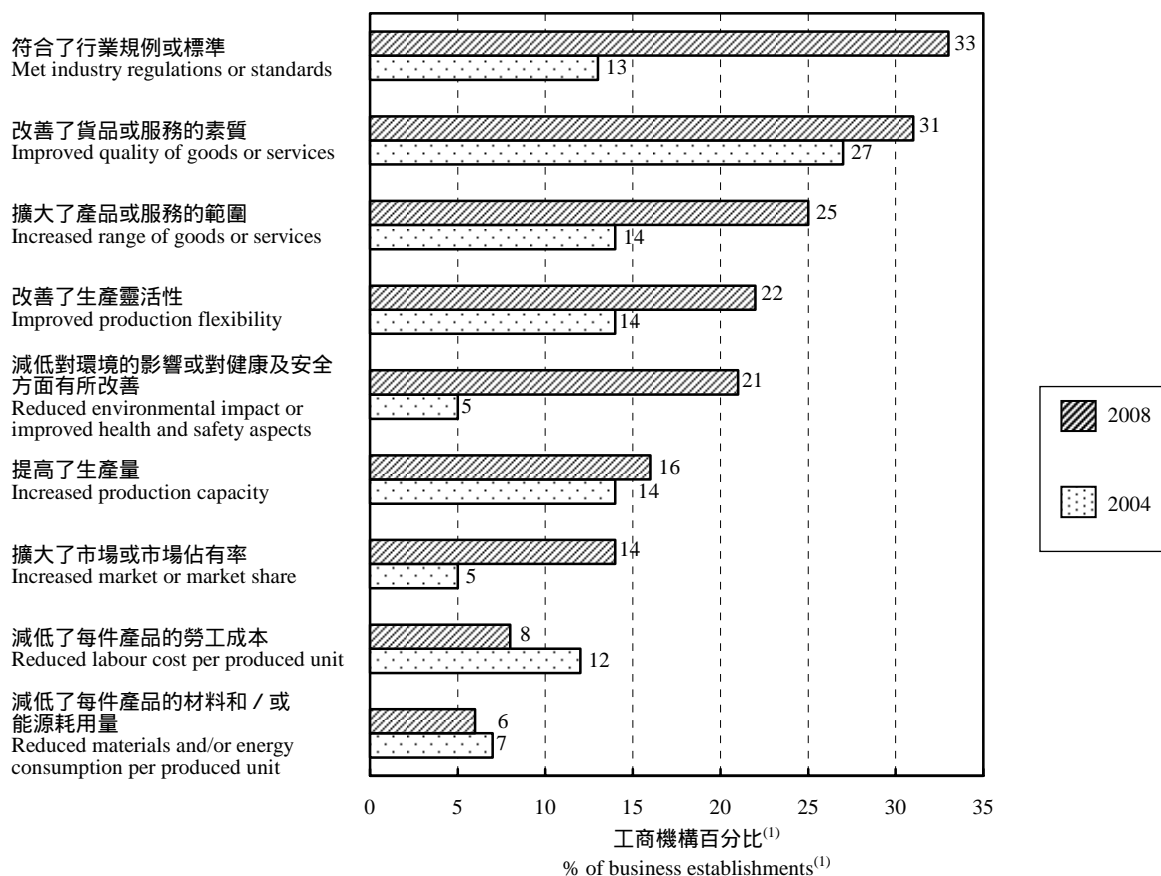
- (i) 符合了行業規例或標準(二零零八年有33%的工商機構提及此項影響，相對二零零四年的13%)；
- (ii) 改善了貨品或服務的素質(二零零八年的數字是31%，相對二零零四年的27%)；及
- (iii) 擴大了產品或服務的範圍(二零零八年的數字是25%，相對二零零四年的14%)。(圖三)

## Impact of TI activities on the business sector

6.2 Generally speaking, most of the business establishments with TI activities reported that there was positive impact of undertaking TI. Among those effects which were regarded by the business establishments as having high impact, the three most frequently quoted ones in 2008 were :

- (i) Met industry regulations or standards (quoted by 33% of the business establishments in 2008 as against 13% in 2004);
- (ii) Improved quality of goods or services (31% in 2008 as against 27% in 2004); and
- (iii) Increased range of goods or services (25% in 2008 as against 14% in 2004). (Chart 3)

**圖三 二零零四年及二零零八年技術創新活動對有進行技術創新活動的工商機構的影響**  
**Chart 3 Impact of Technological Innovation Activities on the Business Establishments Having Undertaken Technological Innovation Activities in 2004 and 2008**



註釋：(1) 以有關影響獲工商機構評為影響程度高的百分比計算。

Note: (1) In terms of the percentage of business establishments according high rating to such impacts.

## 阻礙技術創新的因素

6.3 另一方面，亦有很多不同的因素阻礙創新活動的進行。根據過往數年的統計調查結果顯示，無論受訪機構單位有否進行技術創新活動，普遍提及的障礙均為經濟因素。對於有進行技術創新活動的工商機構來說，在二零零八年最普遍遇到的三項阻礙技術創新活動的重要因素是：

- (i) 預期的經濟風險太高（二零零八年有 59% 的工商機構提及此因素，相對二零零四年的 37%）；
- (ii) 創新成本太高（二零零八年的數字是 58%，相對二零零四年的 55%）；及
- (iii) 缺乏適當的資金來源（二零零八年的數字是 55%，相對二零零四年的 56%）。

## 7. 工商機構進行非技術創新活動的普及情況

7.1 除技術創新外，一間工商機構亦會進行與技術沒有直接關係的非技術創新活動，藉以提升其競爭力及表現。這類活動包括實施新的機構策略以開拓新市場，重組架構以更有效運用人力資源等。工商機構進行的非技術創新主要包括在以下範疇實施的重要改變，即機構策略、管理技術、組織架構、市場推廣概念／策略，以及產品外觀。

7.2 約 42% 的工商機構在二零零八年進行了一項或以上的非技術創新活動。香港的工商機構向以迅速適應外在環境轉變見稱，故此工商機構進行非技術創新活動的普及比率遠較進行技術創新活動的比率為高是可預期的。

## Barriers to TI

6.3 On the other hand, there are various reasons that may hamper innovation. The survey results over the past few years indicated that economic factors were the commonly mentioned barriers to TI, irrespective of whether the respondent was an innovator or not. The top three important factors that inhibited TI activities as mentioned by the business establishments having undertaken TI activities in 2008 were:

- (i) Excessive perceived economic risks (cited by 59% of the business establishments in 2008, as against 37% in 2004);
- (ii) Innovation costs too high (58% in 2008, as against 55% in 2004); and
- (iii) Lack of appropriate sources of finance (55% in 2008, as against 56% in 2004).

## 7. Diffusion of Non-Technological Innovation (Non-TI) Activities in the Business Sector

7.1 Apart from TI, a business establishment may engage in non-TI activities that do not have direct relation to technology to enhance its competitiveness and performance. Such activities include implementation of new corporate strategy to explore new market, restructuring of organisation to better utilise human resources, etc. The non-TI undertaken by business establishments mainly embraces important changes in the establishments' corporate strategy, management techniques, organisational structure, marketing concepts/strategies and aesthetic aspects of products.

7.2 About 42% of the business establishments had undertaken one or more types of non-TI activities in 2008. The much higher diffusion rate of non-TI as compared with TI in the business sector was expected, given that the business establishments in Hong Kong were renowned for their quick adaptation to changes in the external environment.

7.3 在二零零八年，最常被工商機構提及的非技術創新活動是：

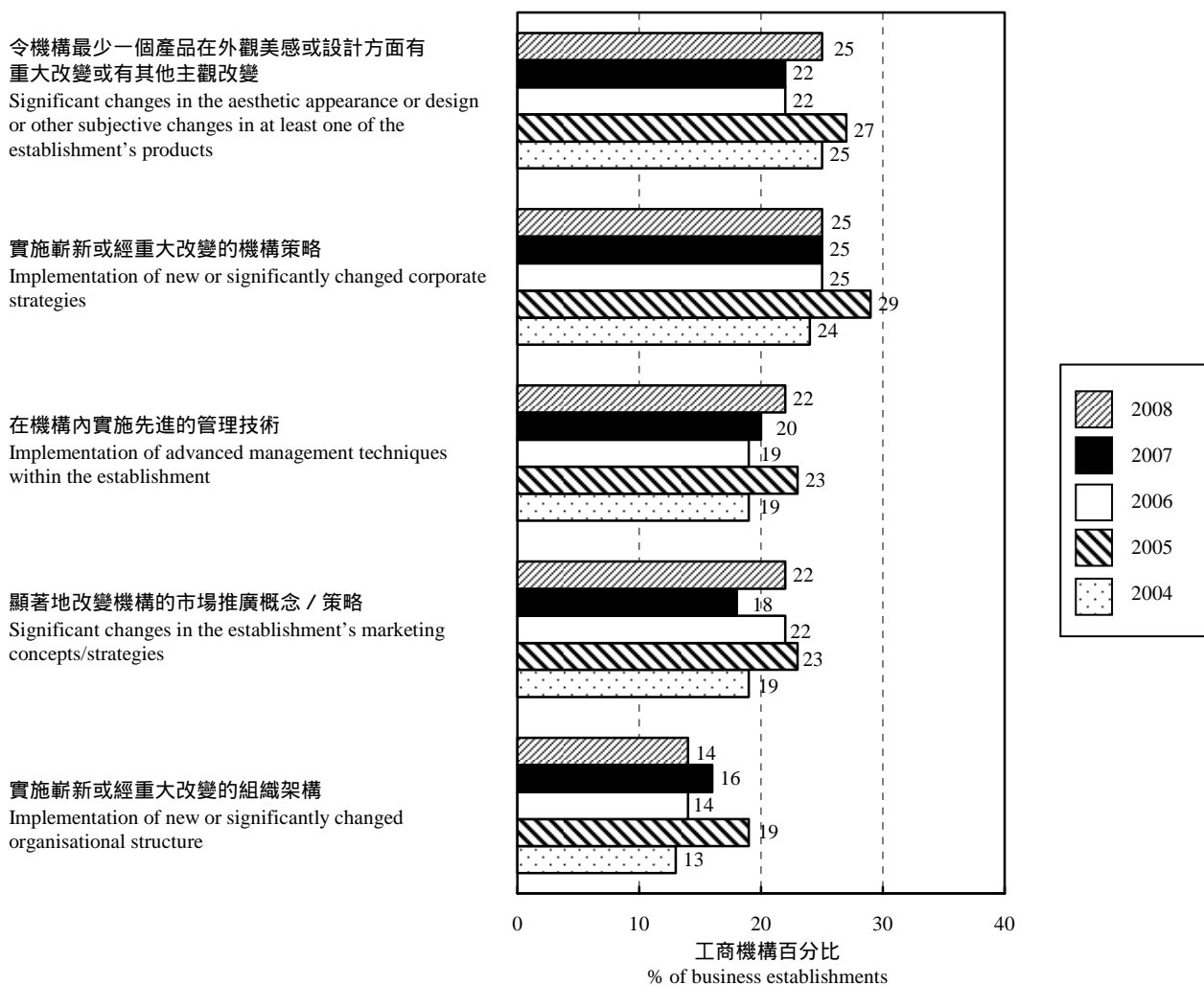
- (i) 令機構最少一個產品在外觀美感或設計方面有重大改變或有其他主觀改變（二零零八年有 25% 的工商機構提及此活動，與二零零四年相同）；
- (ii) 實施嶄新或經重大改變的機構策略（二零零八年的數字是 25%，相對二零零四年的 24%）；及
- (iii) 在機構內實施先進的管理技術（二零零八年的數字是 22%，相對二零零四年的 19%）。（圖四）

7.3 In 2008, the non-TI activities that were most frequently quoted by business establishments were :

- (i) Significant changes in the aesthetic appearance or design or other subjective changes in at least one of the establishment's products (cited by 25% of the business establishments in 2008, same as in 2004);
- (ii) Implementation of new or significantly changed corporate strategies (25% in 2008, as against 24% in 2004); and
- (iii) Implementation of advanced management techniques within the establishment (22% in 2008, as against 19% in 2004). (Chart 4)

**圖四 按非技術創新活動的主要類別劃分在二零零四年至二零零八年有進行非技術創新活動的工商機構分布**

**Chart 4 Distribution of Business Establishments Having Undertaken Non-Technological Innovation Activities in 2004 to 2008 by Major Type of Non-Technological Innovation Activity**



## 8. 可供參考刊物

8.1 有關香港在二零零八年的創新活動情況的詳細分析刊載於《二零零八年香港創新活動統計》內。

## 8. Further Reference

8.1 Detailed analyses of the innovation activities in Hong Kong in 2008 are set out in the publication *Hong Kong Innovation Activities Statistics 2008*.

## 二零一零年一月至三月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to March 2010

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計 (ii) 闡釋香港的整體國際收支和儲備資產	1	(i) External direct investment statistics (ii) Interpreting the overall balance of payments and reserve assets of Hong Kong
2	(i) 電子報關的新發展 (ii) 二零零零年至二零零九年香港居民使用個人電腦及互聯網服務的情況	2	(i) New development in electronic declaration service (ii) Usage of personal computers and Internet services by Hong Kong residents, 2000 to 2009
3	(i) 以「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數 (ii) 香港經濟四個主要行業在二零零八年的情況 (iii) 二零零四年至二零零八年香港的創新活動統計數字	3	(i) Consumer Price Index analysed by Classification of Individual Consumption According to Purpose (ii) The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2008 (iii) Statistics on innovation activities in Hong Kong, 2004 to 2008





**二零一零年四月至七月**  
**政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表**  
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by**  
**the Census and Statistics Department, April to July 2010**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
<b>勞工統計</b> <b>Labour Statistics</b>	
1. 失業及就業不足統計 Unemployment and Underemployment Statistics	
二零一零年一月至三月 January to March 2010	20.04.2010
二零一零年二月至四月 February to April 2010	18.05.2010
二零一零年三月至五月 March to May 2010	17.06.2010
二零一零年四月至六月 April to June 2010	20.07.2010
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5506	
2. 就業及職位空缺統計 Employment and Vacancies Statistics	
二零一零年三月 March 2010	21.06.2010
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4751	
3. 薪金總額及工資統計 Payroll and Wage Statistics	
二零一零年第一季 1st Quarter 2010	24.06.2010
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5584	
<b>對外貿易統計</b> <b>External Trade Statistics</b>	
1. 對外商品貿易統計 External Merchandise Trade Statistics	
二零一零年三月 March 2010	27.04.2010
二零一零年四月 April 2010	27.05.2010
二零一零年五月 May 2010	24.06.2010
二零一零年六月 June 2010	27.07.2010
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4914	
2. 對外商品貿易貨量及價格統計 Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
二零一零年二月 February 2010	20.04.2010
二零一零年三月 March 2010	13.05.2010
二零一零年四月 April 2010	17.06.2010
二零一零年五月 May 2010	20.07.2010
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4914	

**對外貿易統計 (續)****External Trade Statistics (cont'd)**

3.	船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
	二零一零年第一季	1st Quarter 2010	07.06.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4889		
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
	二零一零年第一季	1st Quarter 2010	18.06.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 5255		

**物價統計****Price Statistics**

1.	消費物價指數	Consumer Price Index	
	二零一零年三月	March 2010	22.04.2010
	二零一零年四月	April 2010	20.05.2010
	二零一零年五月	May 2010	22.06.2010
	二零一零年六月	June 2010	22.07.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6401		

**國民收入及國際收支平衡統計****National Income and Balance of Payments Statistics**

1.	本地生產總值	Gross Domestic Product	
	二零一零年第一季 <sup>(1)</sup>	1st Quarter 2010 <sup>(1)</sup>	14.05.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4787		
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity	
	二零一零年第一季	1st Quarter 2010	21.06.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5188		
3.	本地居民生產總值及對外要素收益流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
	二零一零年第一季	1st Quarter 2010	14.06.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5101		
4.	國際投資頭寸統計	International Investment Position Statistics	
	二零零九年	2009	29.04.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 8660		

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一零年第一季經濟報告及二零一零年全年本地生產總值暨物價預測第一次修訂的新聞稿時，二零一零年第一季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一零年第一季的本地生產總值另發新聞稿。

Note: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the First Quarter Economic Report 2010 and first update of GDP and prices forecasts for 2010 as a whole. The GDP for the first quarter of 2010 will also be released there. No separate press release on the GDP for the first quarter of 2010 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

**國民收入及國際收支平衡統計 (續)**

**National Income and Balance of Payments Statistics (cont'd)**

5. 國際收支平衡及國際投資頭寸統計 <sup>(2)</sup>	Balance of Payments and International Investment Position Statistics <sup>(2)</sup>	
二零一零年第一季	1st Quarter 2010	22.06.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2116 8660	

**其他各類統計**

**Various Other Types of Statistics**

1. 零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
二零一零年三月	March 2010	03.05.2010
二零一零年四月	April 2010	01.06.2010
二零一零年五月	May 2010	02.07.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1367	
2. 工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector	
二零一零年第一季	1st Quarter 2010	14.06.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6641	
3. 建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
二零一零年第一季	1st Quarter 2010	11.06.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6424	
4. 食肆的收入及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
二零一零年第一季	1st Quarter 2010	03.05.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1367	
5. 服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
二零一零年第一季	1st Quarter 2010	11.06.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1269	
6. 按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	23.04.2010
二零一零年第三季	3rd Quarter 2010	23.07.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6112	

註： (2) 由二零一零年第一季的統計季度開始，國際收支平衡統計的新聞稿加入了有關按季國際投資頭寸統計的內容，新聞稿的標題並改為國際收支平衡及國際投資頭寸統計。

Note: (2) A section on quarterly international investment position statistics has been added to the press release on the Balance of Payments Statistics as from the reference quarter of the first quarter of 2010, the title of the press release has therefore been modified to Balance of Payments and International Investment Position Statistics.

政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年三月一日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2010)

名稱	Title	最新期號(1)	印刷版售價(港元)	
			不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
<b>綜合性統計刊物</b>				
<b>General Statistical Digests</b>				
香港經濟趨勢 (半月刊)	Hong Kong Economic Trends (half-monthly)	26/2/2010	11.0	14.0
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	2/2010	203.0	219.4
香港統計年刊 (2)	Hong Kong Annual Digest of Statistics (2)	2009	214.0	242.0
香港社會及經濟趨勢 (雙年刊) (2)	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial) (2)	2009	294.0	310.4
香港的發展(1967 - 2007) - 統計圖表集 (特刊) (2)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc) (2)	-	66.0	82.4
香港統計數字一覽 (年刊) (3)	Hong Kong in Figures (annual) (3)	2010	<-----免費 Free ----->	
<b>對外貿易</b>				
<b>External Trade</b>				
<b>商品貿易統計</b>				
<b>Merchandise Trade Statistics</b>				
香港商品貿易統計 :				
進口 (月刊)	Imports (monthly)	12/2009	499.0	527.0
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)	12/2009	499.0	527.0
周年附刊, 按國家及貨品劃分 :				
- 進口	- Imports	2008	379.0	407.0
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2008	379.0	426.0
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	12/2009	128.0	144.5
香港對外商品貿易回顧 (年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2008	132.0	140.2
香港商品貿易指數 (月刊) (4)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly) (4)	12/2009	-	-
按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字 (季刊) (5)	Domestic Exports Statistics Classified by Industrial Origin (quarterly) (5)	Q4/2009	<-----免費 Free ----->	
<b>船務統計</b>				
<b>Shipping Statistics</b>				
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	7-9/2009	73.0	81.5
<b>服務貿易統計</b>				
<b>Trade in Services Statistics</b>				
香港服務貿易統計報告 (年刊) (6)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual) (6)	2008	-	-
<b>國民收入</b>				
<b>National Income</b>				
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product (quarterly)	Q4/2009	49.0	53.5
本地生產總值 (年刊) (3)	Gross Domestic Product (annual) (3)	2009	70.0	78.2
本地生產總值統計特刊, 二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
<b>國際收支平衡</b>				
<b>Balance of Payments</b>				
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計 (季刊) (4)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly) (4)	Q3/2009	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊) (7)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual) (7)	2008	-	-
<b>勞工</b>				
<b>Labour</b>				
<b>勞動人口、就業及空缺統計</b>				
<b>Labour Force, Employment and Vacancies Statistics</b>				
綜合住戶統計調查按季統計報告書	Quarterly Report on General Household Survey	10-12/2009	66.0	74.5
就業及空缺按季統計報告 (4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics (4)	9/2009	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告 (4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites (4)	9/2009	-	-
<b>工資及勞工收入統計</b>				
<b>Wages and Labour Earnings Statistics</b>				
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	9/2009	60.0	68.5
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊) (2)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual) (2)	2009	45.0	49.4
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	11/2009	<-----免費 Free ----->	

政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2010) (cont'd)

名稱	Title	Latest Issue(1)	印刷版售價(港元)		
			Price of Print Version (HK\$)		
			最新期號(1)	不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
<b>勞工 (續)</b>	<b>Labour (cont'd)</b>				
<b>人力統計</b>	<b>Manpower Statistics</b>				
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構 單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements ( <i>ad hoc</i> )	-		48.0	56.2
<b>消費物價及住戶開支</b>	<b>Consumer Prices and Household Expenditure</b>				
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	1/2010		63.0	67.4
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2008		104.0	112.2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices ( <i>ad hoc</i> )	-		47.0	55.2
<b>工商業</b>	<b>Commerce and Industry</b>				
<b>工業生產</b>	<b>Industrial Production</b>				
工業生產按年統計調查報告 (6)	Report on Annual Survey of Industrial Production (6)	2008		-	-
工業生產按季指數 (4)	Quarterly Index of Industrial Production (4)	Q3/2009		-	-
製造業按季生產者價格指數 (4)	Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries (4)	Q3/2009		-	-
<b>經銷及服務業</b>	<b>Distribution and Services</b>				
批發、零售、進口與出口貿易、食肆及 酒店按年統計調查報告 (6)	Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels (6)	2008		-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (4)	Q4/2009		-	-
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	12/2009		12.0	15.0
運輸及有關服務按年統計調查報告 (6)	Report on Annual Survey of Transport and Related Services (6)	2008		-	-
倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業 及商用服務業按年統計調查報告 (6)	Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services (6)	2008		-	-
服務行業按季業務收益指數 (4)	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries (4)	Q3/2009		-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector ( <i>annual</i> )	2009		166.0	182.4
服務業統計摘要按季補充資料 (4)	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector (4)	Q3/2009		-	-
<b>屋宇建築及建造</b>	<b>Building and Construction</b>				
屋宇建築、建造及地產業按年統計調查 報告 (6)	Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors (6)	2008		-	-
建造工程完成量按季統計調查報告 (4)	Report on the Quarterly Survey of Construction Output (4)	Q3/2009		-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials ( <i>monthly</i> )	11/2009		<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) ( <i>monthly</i> )	11/2009		<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) ( <i>monthly</i> )	11/2009		<-----免費 Free ----->	
<b>能源</b>	<b>Energy</b>				
香港能源統計 (季刊) (4)	Hong Kong Energy Statistics ( <i>quarterly</i> ) (4)	Q3/2009		-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics ( <i>annual</i> )	2008		74.0	78.0
<b>其他經濟及工商業統計</b>	<b>Other Economic and Business Statistics</b>				
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q1/2010		13.0	16.7
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2009		36.0	40.4
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009		88.0	104.4
工商業創新活動按年統計調查 報告	Report on Annual Survey of Innovation Activities in the Business Sector	2007		96.0	104.2
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society ( <i>annual</i> )	2009		124.0	132.2
香港－知識型經濟統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy - A Statistical Perspective ( <i>biennial</i> )	2009		84.0	92.2

政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2010) (cont'd)

名稱	Title	Latest Issue(1)	印刷版售價(港元)		
			Price of Print Version (HK\$)		
			最新期號(1)	不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
<b>人口</b>	<b>Population</b>				
<b>香港二零零六年中期人口統計</b>	<b>Hong Kong 2006 Population By-census</b>				
二零零六年中期人口統計 (特刊)	2006 Population By-census (ad hoc)				
主要報告 – 第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4	
主要報告 – 第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4	
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0	
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2	
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2	
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2	
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4	
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4	
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0	
區議會分區及選區統計表的附件 – 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0	
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0	
小規劃統計區統計表的附件 – 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2	
主題性報告 – 香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2	
主題性報告 – 少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2	
主題性報告 – 內地來港定居未足七年人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2	
主題性報告 – 青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2	
主題性報告 – 長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2	
主題性報告 – 單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2	
<b>其他與人口有關的刊物</b>	<b>Other Publications relating to Population</b>				
香港人口推算 2007-2036 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2007 - 2036 (ad hoc)	-	50.0	58.2	
香港人口生命表 2001-2036 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2001 - 2036 (ad hoc)	-	48.0	52.4	
香港人口趨勢 1981-2006 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc)	-	55.0	63.2	
<b>社會資料</b>	<b>Social Data</b>				
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第五十一號專題報告書 (特刊) : 非從事經濟活動人士若遇上合適 工作時會接受工作的意願	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 51 (ad hoc) : Desire of economically inactive persons for taking up jobs if being offered suitable employment	-	68.0	76.2	
主題性住戶統計調查第四十三號報告書 (特刊) : 資訊科技的使用情況和普及程度	Thematic Household Survey Report No. 43 (ad hoc) : Information Technology Usage and Penetration	-	74.0	90.4	
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2008	26.0	30.0	
香港的女性及男性 – 主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2009	214.0	230.4	
<b>統計分類表</b>	<b>Classification Lists</b>				
香港進出口貨物分類表 (協調制度) , 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition (ad hoc)				
第一冊 : 第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4	
第二冊 : 第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4	
香港商品貿易統計分類表, 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (ad hoc)	-	97.0	113.4	
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (ad hoc)	-	164.0	192.0	

政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2010) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 <sup>(1)</sup>	印刷版售價(港元)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
		Latest Issue(1)	Price of Print Version (HK\$)	
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development (annual)	2009	146.0	154.2

註釋： 除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

(1) Q1、Q2、Q3、Q4代表第一、第二、第三和第四季。

(2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線：(852) 2921 2222)。

(3) 分別備有中文版和英文版。

(4) 由二零零九年期號起不再提供該刊物的印刷版。請參閱下載版。

(5) 由二零一零年第一季統計期起，本處將不會編製此單張。然而，本處網站將會繼續提供有關的統計數字。

(6) 由二零零七年版起不再提供該刊物的印刷版。請參閱下載版。

(7) 由二零零八年版起不再提供該刊物的印刷版。請參閱下載版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp))或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes: Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp)).

(1) Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

(2) Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

(3) Available in separate Chinese and English versions.

(4) No print version is produced starting from the 2009 series. Please refer to the download version.

(5) As from the reference period of the first quarter of 2010, this leaflet will no longer be produced. Nevertheless, the statistics concerned will continue to be available at the website of the C&SD.

(6) No print version is produced starting from the 2007 Edition. Please refer to the download version.

(7) No print version is produced starting from the 2008 Edition. Please refer to the download version.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp)) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一零年三月一日)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2010)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
<b>二零零一年人口普查</b>			
<b>2001 Population Census</b>			
- <b>統計表唯讀光碟 (不定期) ++</b> 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛,包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區/選區及規劃統計小區/街段劃分的統計數字。	- <b>TAB on CD-ROM (ad hoc) ++</b> Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- <b>地圖唯讀光碟 (不定期)</b> 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖,內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區/選區分界、規劃統計小區(及其合併組)分界、街段-小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件,這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查-統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- <b>MAP on CD-ROM (ad hoc)</b> Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the <i>2001 Population Census - TAB on CD-ROM</i> .	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜,請致電人口統計組(電話:(852) 2716 8025)。	Please call the Demographic Statistics Section at (852) 2716 8025 for matters relating to the purchase of the above two sets of CD-ROM.		
- <b>普查易2001 (不定期)</b> 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品,它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表,分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統,當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據,使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面,來選擇和提取資料。	- <b>Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc)</b> CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.		
普查易2001共有4種資料輸出模式:主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.		
- <b>SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期)</b> • 涵蓋全面的人口普查數據,配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- <b>SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc)</b> • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage		
	這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購,請直接與該公司聯絡(電話:(852) 2839 5388)。 These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.		



政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一零年三月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2010) (cont'd)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
<b>對外商品貿易</b>	<b>External Merchandise Trade</b>		
- <b>香港對外商品貿易唯讀光碟</b>	- <b>Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM</b>		
列載過去二十五個月的按月貿易統計數字及過往十年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報), 並包括按貨品類別(《標準國際貿易分類(第四次修訂版)》或《協調制度》)、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the "Standard International Trade Classification (Revision 4)" or the "Harmonized System"), by country/territory and by mode of transport are also included.		這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購, 請直接與該公司聯絡(電話: (852) 2839 5388)。
- <b>香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)</b>	- <b>Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)</b>		
列載自一九九三年以來, 按運輸方式、裝運種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.		These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.

註釋: ++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料, 請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)) 或致電刊物出版組查詢(電話: (852) 2582 3025)。

Notes: ++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp)) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

## 獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法

### Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

#### 網站

用戶可以在政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) 有售。

#### 郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/other\\_services/provision\\_of\\_stat/mail\\_ordering\\_of\\_publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp))。

#### 銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號  
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025  
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

#### Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp)).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)).

#### Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/other\\_services/provision\\_of\\_stat/mail\\_ordering\\_of\\_publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp)).

#### Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower  
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025  
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

# 郵購表格 (只適用於印刷版)

致：香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真：(852) 2598 7482	售價			請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
	每本 (港元)	本地 郵費 (1) 及 (2) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至		
1. 香港統計月刊(二零一零年期刊) (J470010 B0)	203.0	16.4	219.4	/2010	12/2010		
2. 香港經濟趨勢(二零一零年期刊) (半月刊)(J410010 B0)	11.0	3.0	14.0	/2010	24/2010		
3. 香港統計年刊(二零零九年版) (J47010900B0)	214.0	28.0	242.0	-	-		
4. 香港社會及經濟趨勢(二零零九年版) (雙年刊)(J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
5. 統計發展概要(二零零九年版) (年刊)(J33110900B0)	146.0	8.2	154.2	-	-		
6. 香港的發展(1967-2007) - 統計圖表集 (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

本人現付上支票(編號：\_\_\_\_\_ ) 港幣 \_\_\_\_\_ 元，購買上述刊物。  
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名：\_\_\_\_\_ 職銜：\_\_\_\_\_

機構名稱：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 圖文傳真：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

- 註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。  
(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費(電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈4樓。



# Mail Order Form (Applicable to print versions only)

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
	Per copy (HK\$)	Local postage (1) & (2) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1. Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2010 issues (J470010 B0)	203.0	16.4	219.4	/2010	12/2010		
2. Hong Kong Economic Trends 2010 issues (half-monthly) (J410010 B0)	11.0	3.0	14.0	/2010	24/2010		
3. Hong Kong Annual Digest of Statistics 2009 edition (J47010900B0)	214.0	28.0	242.0	-	-		
4. Hong Kong Social and Economic Trends 2009 edition (biennial) (J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
5. An Outline of Statistical Development 2009 edition (annual) (J33110900B0)	146.0	8.2	154.2	-	-		
6. A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2007) (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

I enclose a cheque (No. \_\_\_\_\_) of HK\$ \_\_\_\_\_ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : \_\_\_\_\_ Title of post : \_\_\_\_\_

Name of organisation : \_\_\_\_\_ Address : \_\_\_\_\_

Tel. : \_\_\_\_\_ Fax : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

- Notes :
- (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
  - (2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong.





訂閱表格 (只適用於印刷版)  
香港統計月刊 二零一零年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)  
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2010 Issues

致：香港灣仔港灣道十二號  
灣仔政府大樓十九樓  
政府統計處綜合統計組 (一) 乙  
電話：(852)2582 3025 圖文傳真：(852)2827 1708

To：General Statistics Section (1) B  
Census and Statistics Department  
19/F Wanchai Tower  
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong  
Tel. : (852) 2582 3025 Fax : (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一零年期刊一月至十二月 (共十二期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2010 (total 12 issues)	203.0	16.4	219.4	12	2,632.8
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一零年期刊____月至十二月 (共____期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____ to December 2010 (total _____ issues)	203.0	16.4	219.4		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：\_\_\_\_\_ ) 港幣 \_\_\_\_\_ 元，購買上述刊物。  
I enclose a cheque (No. \_\_\_\_\_) of HK\$ \_\_\_\_\_ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name : \_\_\_\_\_ 機構名稱 Name of organisation : \_\_\_\_\_  
職銜 Title of post : \_\_\_\_\_ 地址 Address : \_\_\_\_\_  
部門 Department : \_\_\_\_\_  
電話 Tel. : \_\_\_\_\_  
圖文傳真 Fax : \_\_\_\_\_ 日期 Date : \_\_\_\_\_

機構主要業務類別 Major line of business of organisation :

- 進口與出口貿易業 Import and export trade  建造業 Construction  
 零售貿易業 Retail trade  金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate  
 製造業 Manufacturing  商用服務業 Business services  
 教育機構 Educational institution  社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services  
 其他，請註明 Others, please specify \_\_\_\_\_

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed) :

- 經理 Manager  市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel  
 分析員、研究員 Analyst / researcher  教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer  
 學生 Student  其他，請註明 Others, please specify \_\_\_\_\_

訂戶類別 Type of subscriber :

- 機構 Organisation  私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？ Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes  否 No

HKMDS

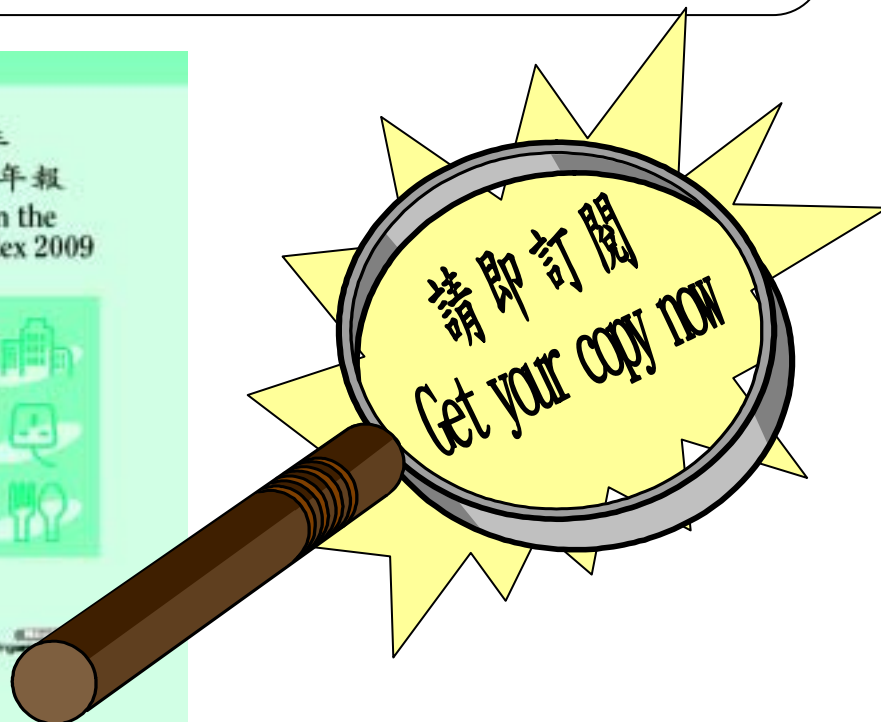
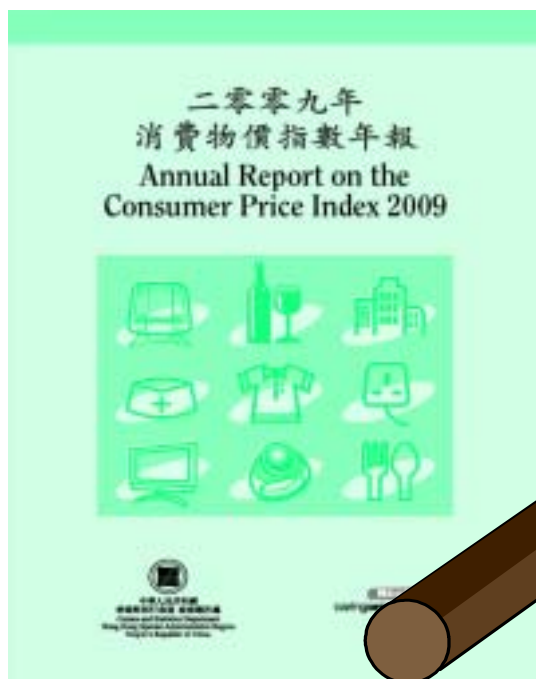
註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。  
Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.  
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。  
For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

# 二零零九年消費物價指數年報

## Annual Report on the Consumer Price Index 2009



### 年報內容：

消費物價指數在2009年的變動情況，有關資料包括：

- ☞ 詳細描述綜合、甲類、乙類及丙類消費物價指數內各商品/服務類別指數的變動情況
- ☞ 分析商品/服務類別在各項消費物價指數變動率中所佔的比率
- ☞ 以統計圖描繪消費物價指數的總指數及其成分指數的變動率以及各商品/服務類別在總變動率中所佔的比率
- ☞ 以統計表列載各商品/服務類別指數及其在總指數變動率中所佔的比率，以及經季節性調整的消費物價指數的變動情況
- ☞ 介紹消費物價指數的概念和指數計算的方法

### Report Content :

Information on Consumer Price Index movements in 2009 including:

- ☞ Detailed descriptions of the movements of the Composite CPI, CPI(A), CPI(B) and CPI(C) by commodity/service section
- ☞ Contribution analysis of the changes in the CPIs by commodity/service section
- ☞ Charts depicting the movements of the overall CPIs and the component indices, and their contributions to the overall index movements
- ☞ Tables showing the CPIs by commodity/service section, their contributions to the change in the overall indices, and the movements of the seasonally adjusted indices
- ☞ Descriptions of the concept and computation method of the CPI

有關刊物的銷售途徑，請參閱本月刊第A10頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。  
For the purchase channels of the publication, please see page A10 of this Digest. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.



訂閱表格 (只適用於印刷版)  
二零零九年消費物價指數年報

Subscription Form (Applicable to print versions only)  
Annual Report on the Consumer Price Index 2009

致：香港九龍紅磡蕪湖街 83 號  
莊士紅磡廣場 22 樓  
政府統計處消費物價指數組  
電話：(852) 2805 6403 圖文傳真：(852) 2577 6253

To: Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department  
22/F, Chuang's Hung Hom Plaza,  
83 Wuhu Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.  
Tel.: (852) 2805 6403 Fax: (852) 2577 6253

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□).

(港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	數目 No. of copies (b)	總計 Total amount (a)x(b)
<input type="checkbox"/> 二零零九年消費物價指數年報 Annual Report on the Consumer Price Index 2009	102.0	8.2	110.2		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：\_\_\_\_\_ ) 港幣 \_\_\_\_\_ 元，購買上述刊物。  
I enclose a cheque (No. \_\_\_\_\_) of HK\$ \_\_\_\_\_ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 **Subscriber's Information**

姓名 Name: \_\_\_\_\_ 機構名稱 Name of organisation: \_\_\_\_\_  
職銜 Title of post: \_\_\_\_\_ 地址 Address: \_\_\_\_\_  
部門 Department: \_\_\_\_\_  
電話 Tel.: \_\_\_\_\_  
圖文傳真 Fax: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 進口與出口貿易業 Import and export trade    | <input type="checkbox"/> 建造業 Construction                                    |
| <input type="checkbox"/> 零售貿易業 Retail trade                  | <input type="checkbox"/> 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate      |
| <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing                   | <input type="checkbox"/> 商用服務業 Business services                             |
| <input type="checkbox"/> 教育機構 Educational institution        | <input type="checkbox"/> 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ |  |

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed):

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 經理 Manager                   | <input type="checkbox"/> 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| <input type="checkbox"/> 分析員、研究員 Analyst / researcher | <input type="checkbox"/> 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer        |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student                   | <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____        |

訂戶類別 Type of subscriber:

- 機構 Organisation  私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes  否 No

ARCPI

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

## 二 九年本地生產總值 2009 Gross Domestic Product



本地生產總值是量度香港經濟表現的重要指標

*GDP is an important indicator of the performance of the Hong Kong economy*

本年刊(備有中英文版)載錄香港本地生產總值的最新數字:

- 一九六一年至二零零九年及一九九九年第一季至二零零九年第四季按開支組成部分劃分的本地生產總值數據系列
- 一九八零年至二零零八年及二零零零年第一季至二零零九年第三季按經濟活動劃分的本地生產總值數據系列
- 編製本地生產總值數據的方法及資料來源

二零零四年至二零零八年及二零零八年第一季至二零零九年第三季本地居民生產總值的數字亦載錄在本刊物內

This annual publication (available in English and Chinese versions separately) contains the latest figures of the Gross Domestic Product (GDP) of Hong Kong:

- Data series of GDP by expenditure component from 1961 to 2009 and the first quarter of 1999 to the fourth quarter of 2009
- Data series of GDP by economic activity from 1980 to 2008 and the first quarter of 2000 to the third quarter of 2009
- Methods and data sources for compiling the GDP figures

Gross National Product (GNP) for 2004 to 2008 and the first quarter of 2008 to the third quarter of 2009 are also included in this publication

有關獲取本刊物的方法，請參閱第A10頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。  
*Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.*





郵購表格 (只適用於印刷版)  
二 九年本地生產總值

Mail Order Form (Applicable to print versions only)  
2009 Gross Domestic Product

致：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十二樓  
政府統計處 國民收入統計組 (一) -  
(電話：(852) 2582 5077 圖文傳真：(852) 2157 9295)

To : National Income Section (1)1  
Census and Statistics Department  
22/F Wanchai Tower  
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong  
(Tel. : (852) 2582 5077, Fax : (852) 2157 9295)

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□).

(港元 HK\$)

	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price (a)	本數 Number of copies (b)	總計 Total amount (a) x (b)
中文版 Chinese version (J35730900C0)	70.0	8.2	78.2		
英文版 English version (J35730900E0)	70.0	8.2	78.2		
合計 Total					

本人現附上支票 (編號：\_\_\_\_\_ ) 港幣 \_\_\_\_\_ 元，購買上述刊物。(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

I enclose a cheque (No. \_\_\_\_\_ ) of HK\$ \_\_\_\_\_ for the payment of the above order. (Note : Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

**客戶資料 Customer's Information**

姓名 Name : \_\_\_\_\_ 機構名稱 Name of organisation : \_\_\_\_\_  
職銜 Title of post : \_\_\_\_\_ 地址 Address : \_\_\_\_\_  
部門 Department : \_\_\_\_\_  
電話 Tel. : \_\_\_\_\_  
圖文傳真 Fax : \_\_\_\_\_  
日期 Date : \_\_\_\_\_

**機構主要業務類別 Major line of business of organisation :**

- 進口與出口貿易業 Import and export trade     建造業 Construction  
 零售貿易業 Retail trade     金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate  
 製造業 Manufacturing     商用服務業 Business services  
 教育機構 Educational institution     社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services  
 其他 Others (請註明 Please specify) : \_\_\_\_\_

**讀者類別 Readership (可選多項 more than one choice allowed) :**

- 經理 Manager     市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel  
 分析員、研究員 Analyst / researcher     教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer  
 學生 Student     其他 Others (請註明 Please specify) : \_\_\_\_\_

**客戶類別 Type of customer :**

- 機構 Organisation     私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？ Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes     否 No

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

- (2) 訂購超過一本年刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費(電話：(852) 2842 8844 或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。  
For an order of multiple copies of the publication, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

# 專業統計 服務市民

香港特別行政區政府  
政府統計處

香港

政府資訊中心 繁體純文字 簡體版 ENGLISH

搜尋  網頁指南

· 主頁

- 最新消息
- 關於我們
- 主要計劃、事項及發展
- 香港統計資料
- 新聞稿及記者招待會
- 產品及服務
- 傳媒專區
- 統計調查受訪者專區
- 貿易事宜專區
- 統計認知及學生專區
- 相關網址
- 服務台

二零零六年中期人口統計

香港統計數據書店

查閱貨物分類編號

重點提要

- **二零零五年十一月份的零售業銷售額臨時統計數字**  
二零零五年十一月份的零售業總銷售額的臨時估計為158億元，較上年同月上升4.2%。  
[更多資料](#)
- **《主題性住戶統計調查第二十四號報告書》出版**  
《主題性住戶統計調查第二十四號報告書》列載於二零零四年十一月至二零零五年一月期間進行的主題性住戶統計調查的結果，當中包括香港居民使用非專營巴士服務的情況及對《基本法》的認識等主題。  
[更多資料](#)
- **二零零五年九月工資及薪金總額統計數字**  
二零零五年九月的平均工資率，以名義工資指數計算，較上年同期上升0.8%。薪金總額統計方面，二零零五年第三季的就業人士名義平均薪金指數較上年同期上升3.2%。  
[更多資料](#)

RSS 按此獲取以RSS形式發放的最新提要  
[關於RSS](#)

人口、住戶及機構統計數字  
[關於觀看此地圖](#)

主要統計指標  
主要經濟及社會統計指標  
[更多資料](#)

香港統計資料

- 人口及生命事件
- 勞工
- 對外貿易
- 工業生產
- 商業
- 科技
- 土地、樓宇、建造及地產
- 房屋及物業
- 運輸、通訊及旅遊
- 政府收支、貨幣、金融
- 物價
- 教育
- 衛生
- 社會福利
- 治安
- 文化、娛樂、康樂
- 環境、氣候及地理
- 能源
- 國民收入及國際收支平衡
- 其他

香港經濟四個主要行業

社會專題研究

## 新增功能

- 按主題搜尋資料
- 地圖上的分區統計資料
- 查閱貿易貨物分類編號
- 以電子郵件及Really Simple Syndication (RSS)方式通知最新統計資訊
- 為學生、傳媒工作者、統計調查受訪者及進出口人士而設的專區

## 有關政府統計處網站

- 最新的經濟及社會統計資料及圖表
- 於新聞稿發布當天在網站查閱有關統計數據
- 香港官方統計資料的入門網站

請瀏覽政府統計處網頁  
[www.censtatd.gov.hk](http://www.censtatd.gov.hk)

# Quality Statistics to Serve the Community

**Census and Statistics Department**  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Government Information Centre | TEXT ONLY 繁體版 简体版 | SEARCH | SITE MAP

**Highlights**

- Provisional Statistics of Retail Sales for November 2005**  
The value of total retail sales in November 2005, provisionally estimated at \$15.8 billion, increased by 4.2% over a year earlier.  
[More :](#)
- Wage and Payroll Statistics for September 2005**  
The average wage rate, as measured by the wage index, rose by 0.8% in nominal terms in September 2005 over a year earlier. As for payroll, the index of payroll per person engaged increased by 3.2% in nominal terms in the third quarter of 2005 over a year earlier.  
[More :](#)
- Report on "External Direct Investment Statistics of Hong Kong 2004" now available on sale**  
The report contains detailed statistics including inward direct investment by investor country/territory; outward direct investment by recipient country/territory; opinions of direct investors on investment environment of Hong Kong and more detailed information on external direct investment in Hong Kong.  
[More :](#)

**RSS** To get future highlights in RSS format  
[About RSS](#)

**Hong Kong Statistics**

- Population and Vital Events
- Labour
- External Trade
- Industrial Production
- Commerce
- Science and Technology
- Land, Building, Construction and Real Estate
- Housing and Property
- Transport, Communications and Tourism
- Public Accounts, Money and Finance
- Prices
- Education
- Health
- Social Welfare
- Law and Order
- Culture, Entertainment and Recreation
- Environment, Climate and Geography
- Energy
- National Income and Balance of Payments
- Others

**Four Key Industries in HK Economy**

**Social Topics Studies**

**2006 Population By-census**

**Statistical Bookstore**

**Searching Commodity Codes**

**Population, Household and Establishment Statistics**  
[About Viewing this Map](#)

**Key Indicators**  
Key Economic & Social Indicators  
[More..](#)

## New Features

- Information searching by theme
- District statistics on maps
- Trade commodity code searching
- Notification of latest statistics through e-mail and Really Simple Syndication (RSS) tool
- Dedicated corners for students, media workers, survey respondents and importers/exporters

## About C&SD Website

- Latest economic and social statistics and charts
- Press releases available on day of release
- Portal site for Hong Kong official statistics

Please visit  
**www.censtatd.gov.hk**